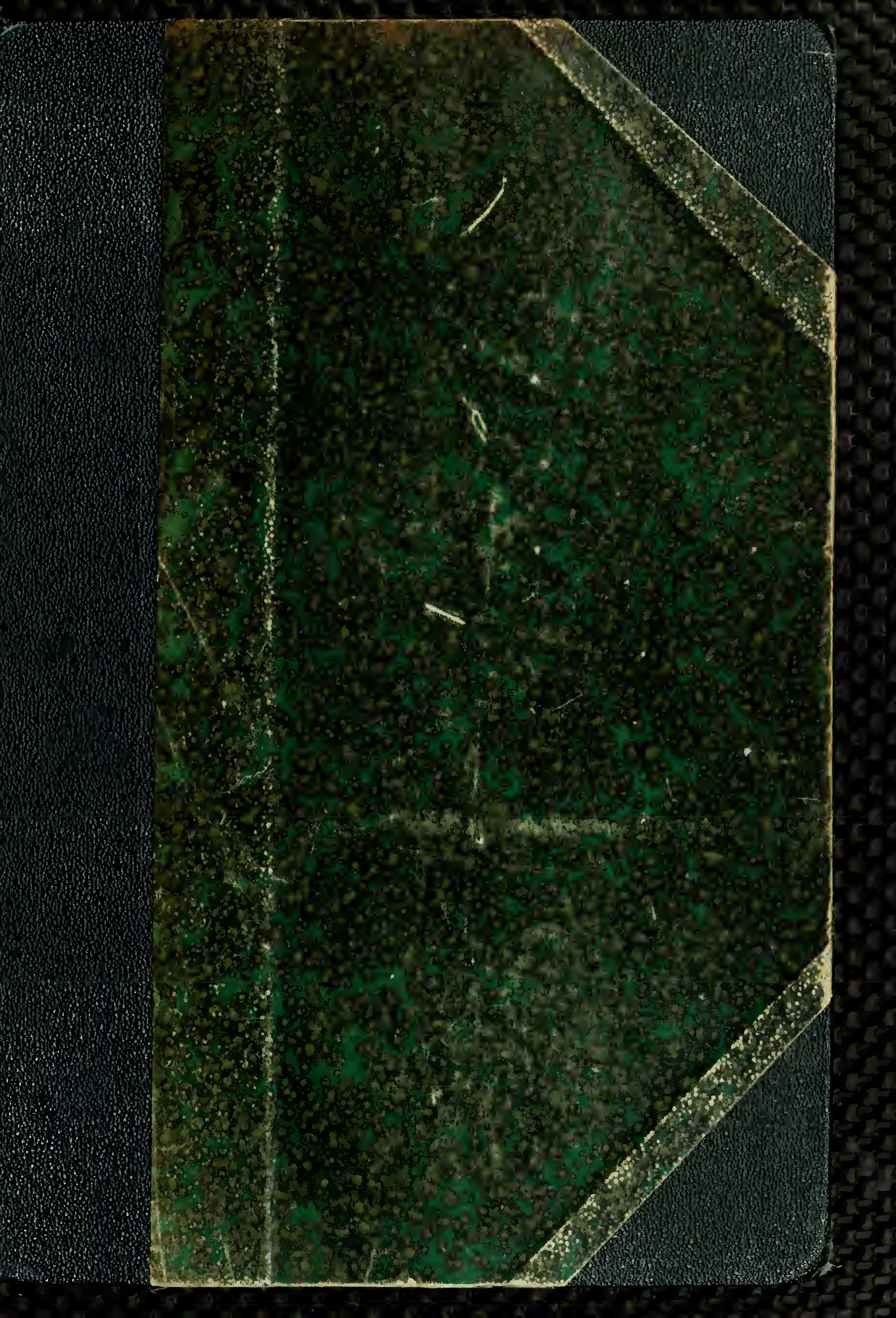
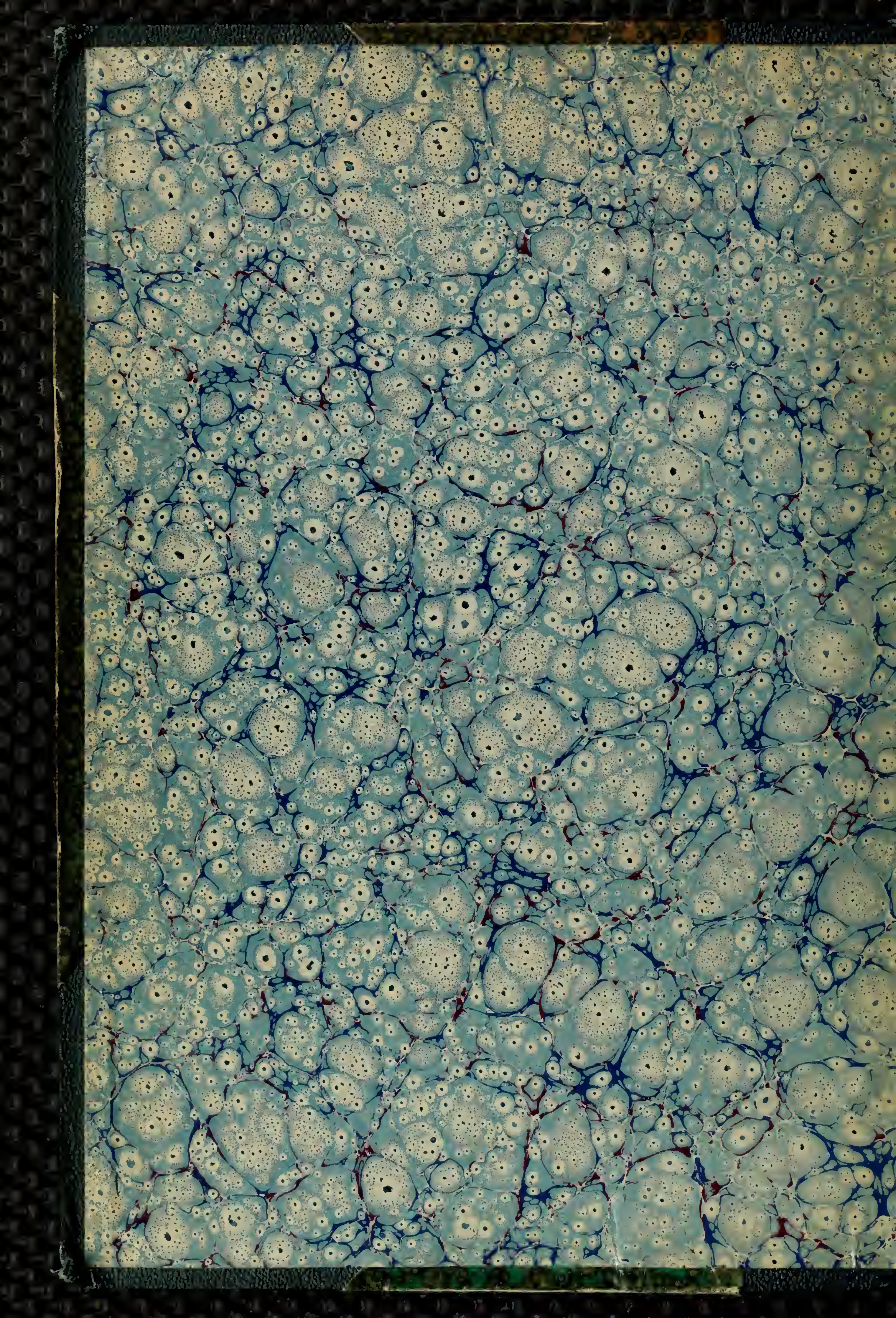
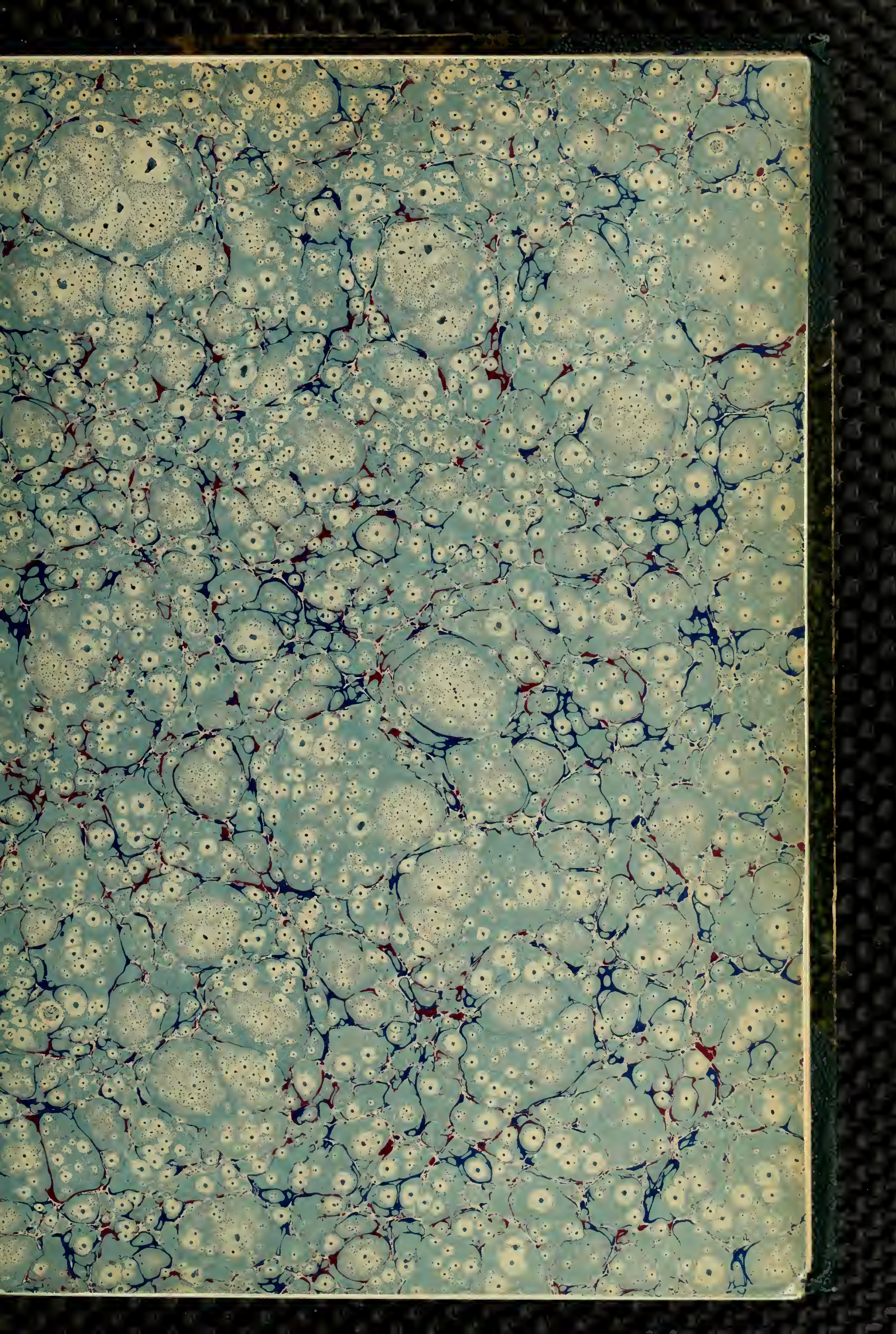
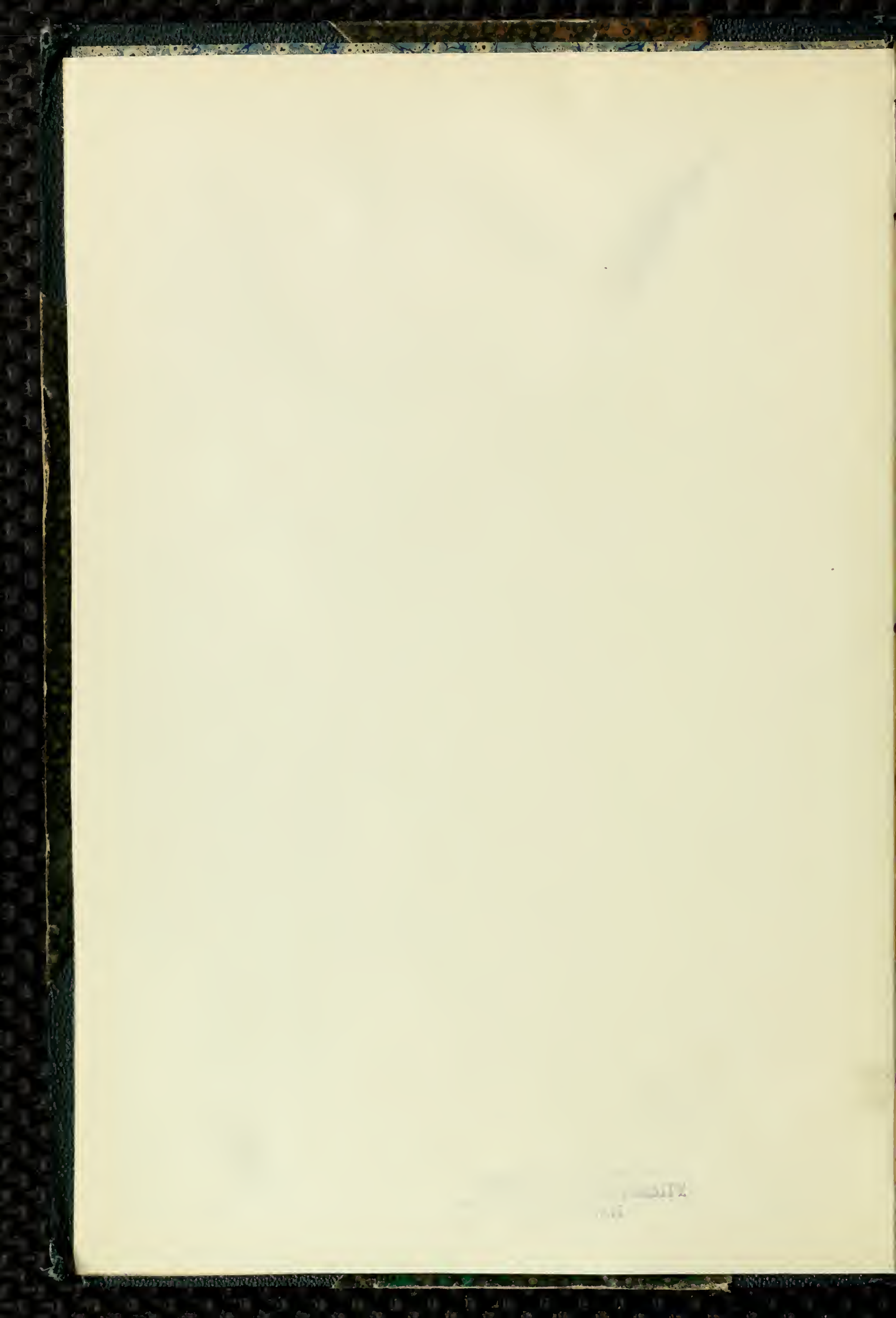








Répertoire Choudens

Edition Conforme au Manuscrit de Mozart

Ainsi font toutes

ou la fidèlité des femmes (Cosi fan tutte)



Opéra Comique en 4 Actes

Paroles Françaises de

L.V. Durdilly

Musique de

W. A. Mozart

PARTITION CHANT & PIANO

Prix: 15f net

EDITION CONFORME AU MANUSCRIT DE MOZART

AINSI FONT TOUTES

ou la fidèlité des femmes (Cosi fan tutte)

Opéra Comique en Quatre Actes

Paroles Françaises de

L. V. DURDILLY

Musique de

W. A. MOZART

Partition Chant et Piano

Transcrite par L. NARICI

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

AINSI FONT TOUTES
(COSI FON TUTTI)

COMÉDIE LYRIQUE EN 4 ACTES

———☆———

DISTRIBUTION

Personnages :	Voix :	Personnages :	Voix :
FLEURDELISE	*Soprano*	FERNAND	*Ténor*
DORABELLE	*Soprano*	DON ALPHONSE	*Baryton*
DELPHINE	*Mezzo Soprano*	GUILLAUME	*Basse*

CHŒURS.

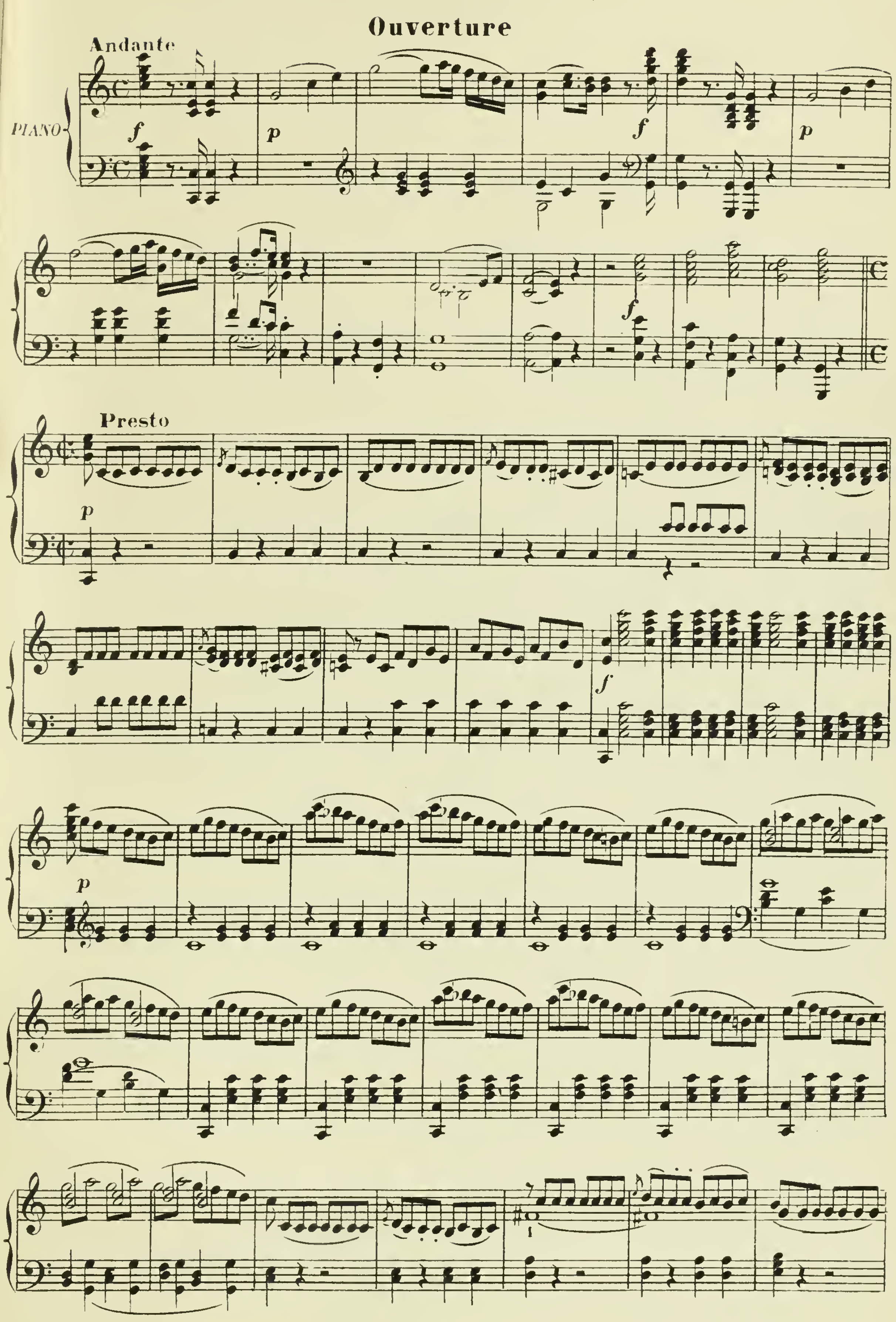
La scène se passe à Naples.

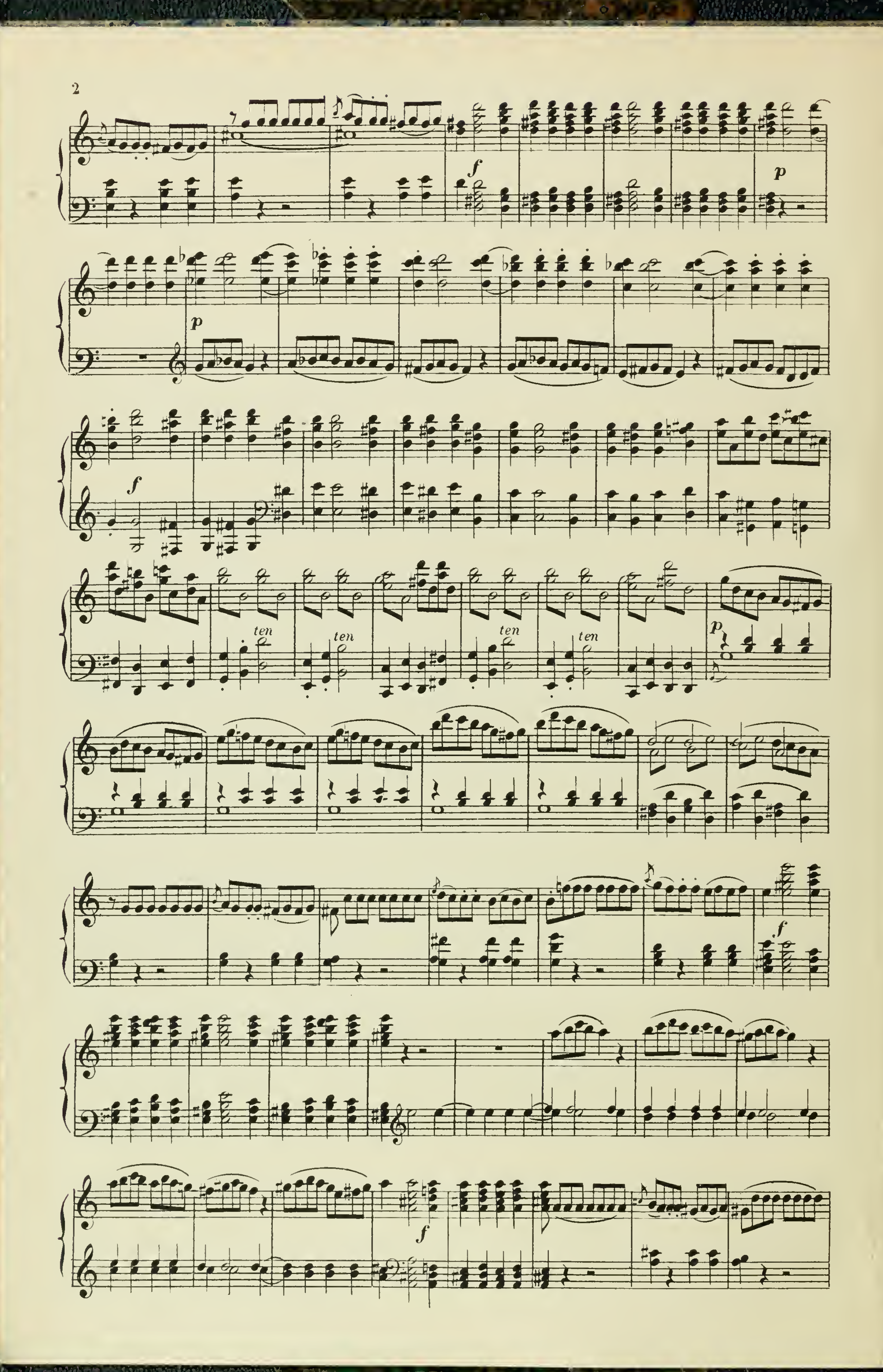
———☆———

———☆———

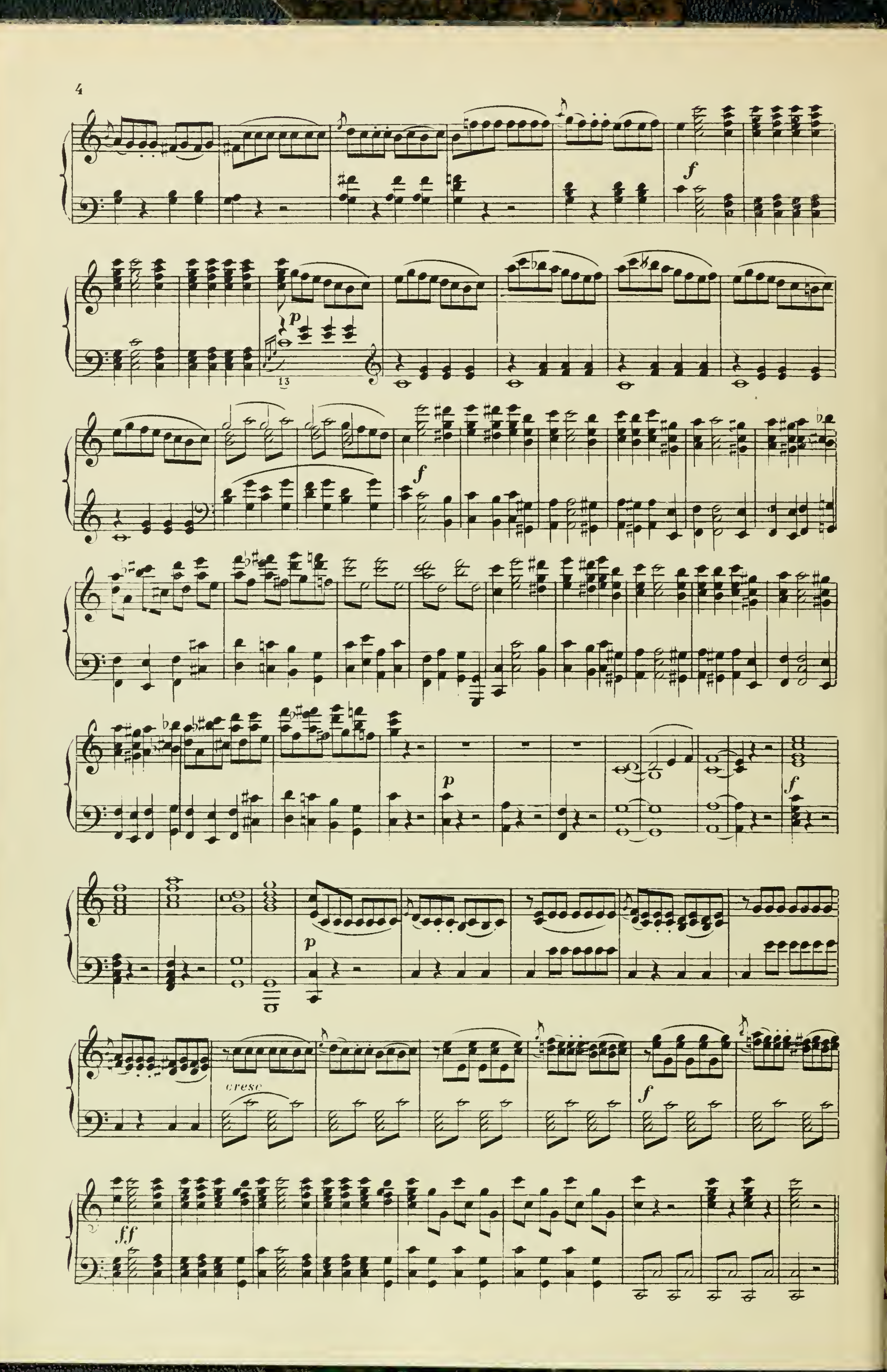
AINSI FONT TOUTES
(COSI FON TUTTI)

Ouverture




f
p
p
f
ten
ten
ten
ten
p
f
f

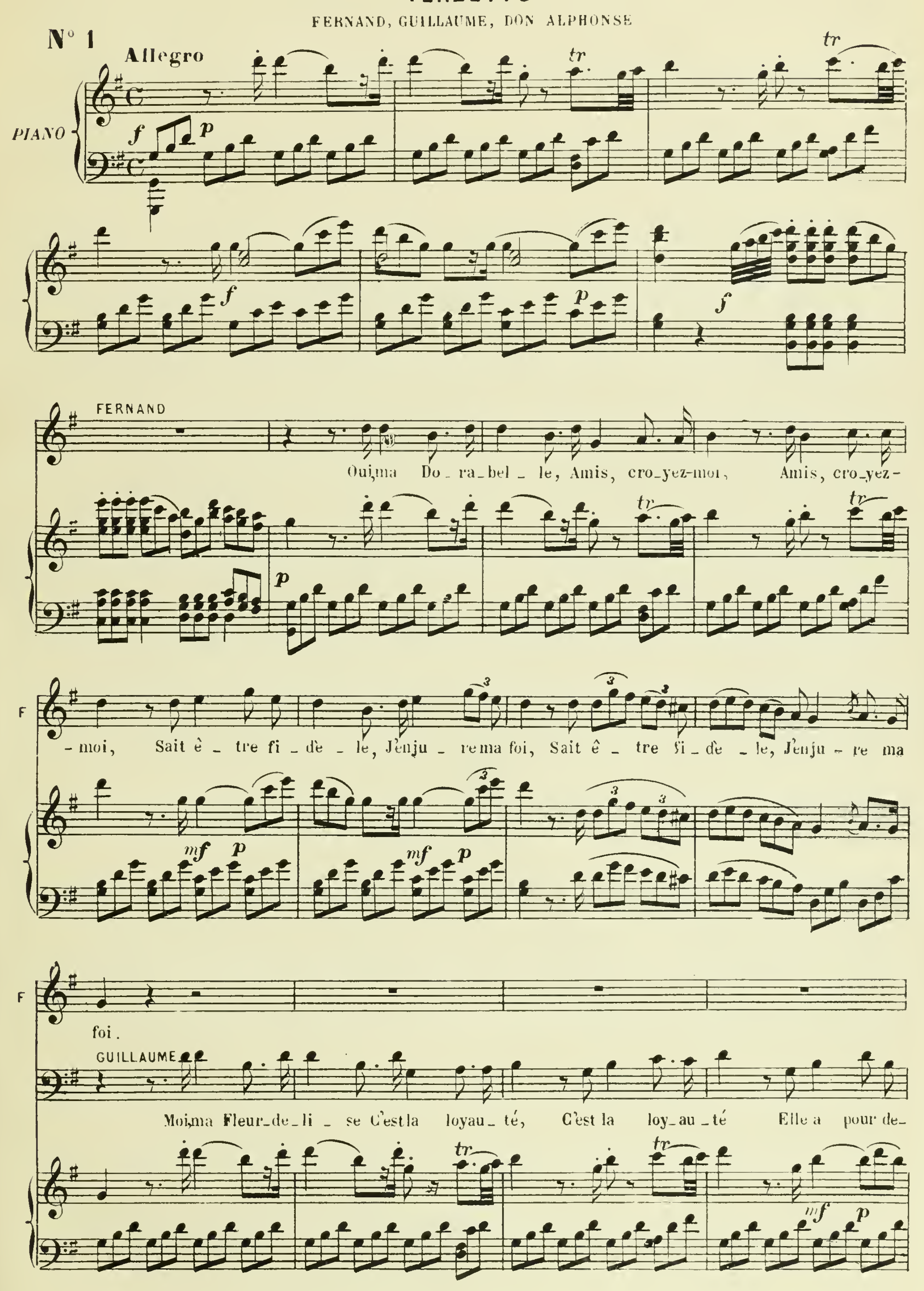

f
p
p
f
p
f
p
f
f
p
8

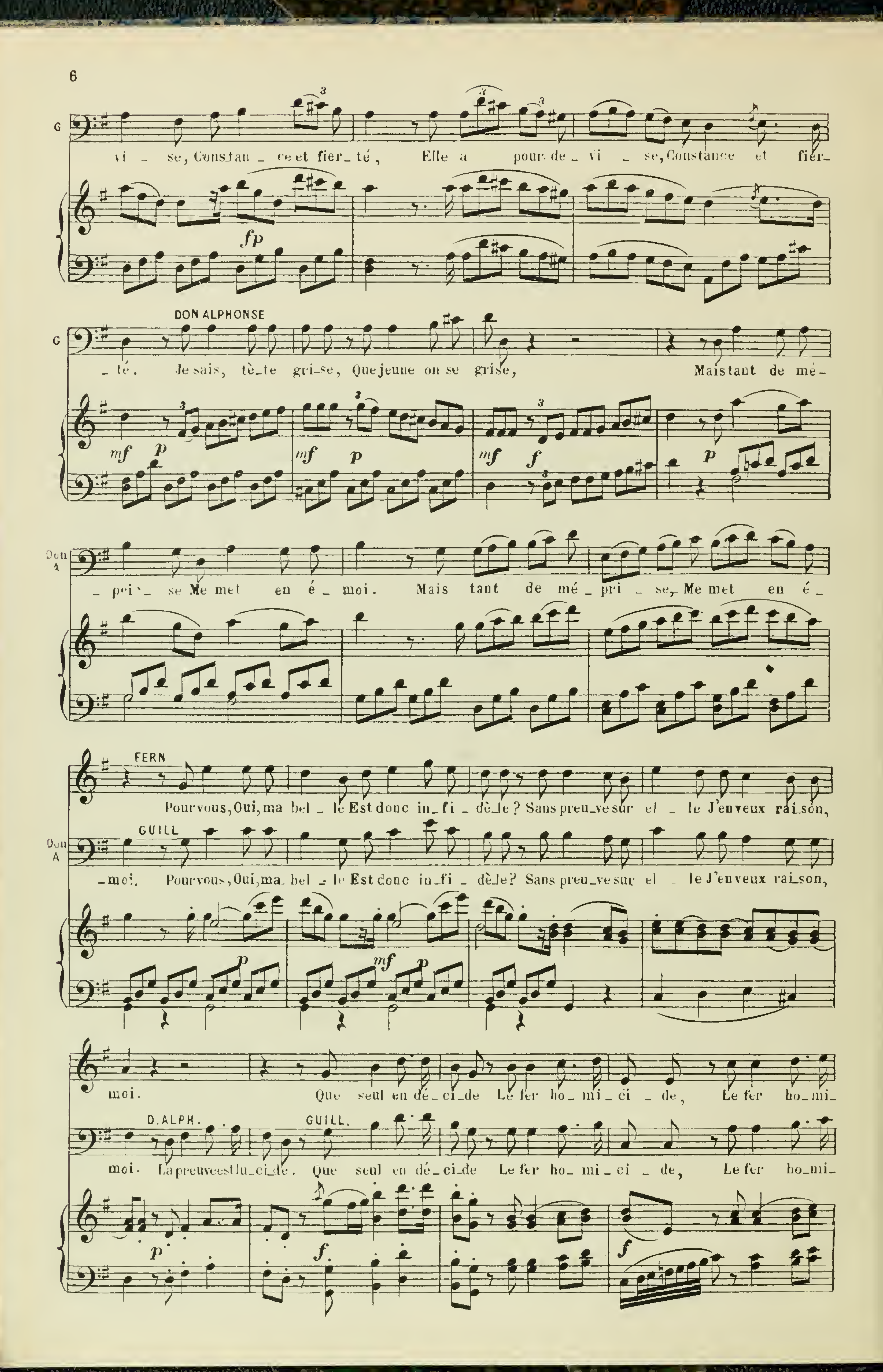

cresc

ACTE I

TERZETTO

FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE




G
vi - se, Constan - ce et fier - té, Elle a pour de - vi - se, Constance et fier-
fp
DON ALPHONSE
G
- té. Je sais, tè - te gri - se, Que jeune on se grise, Mais tant de mé-
mf p
mf p
mf f
p
Don A
- pri - se Me met en é - moi. Mais tant de mé - pri - se, Me met en é -
FERN
Pourvous, Oui, ma bel - le Est donc in - fi - dè - le? Sans preu - ve sur el - le J'en veux rai - son,
GUILL
Don A
- moi. Pourvous, Oui, ma bel - le Est donc in - fi - dè - le? Sans preu - ve sur el - le J'en veux rai - son,
p
mf p
moi. Que seul en dé - ci - de Le fer ho - mi - ci - de, Le fer ho - mi-
D. ALPH.
GUILL.
moi. La preuve est lu - ci - de. Que seul en dé - ci - de Le fer ho - mi - ci - de, Le fer ho - mi-
p
f
f



F: ci _ de, Le fer ho_mi_ci _ de Rompons l'a_mi _ tié. Par Dieu, je le

Don A: La preuve est trop sû_re

G: ci _ de, Le fer ho_mi_ci _ de Rompons l'a_mi _ tié. Par Dieu, je le

tr *p*

F: _ju_re. Par Dieu, je le ju_re, Qui lui fait in _ ju_re, Qui lui fait in_

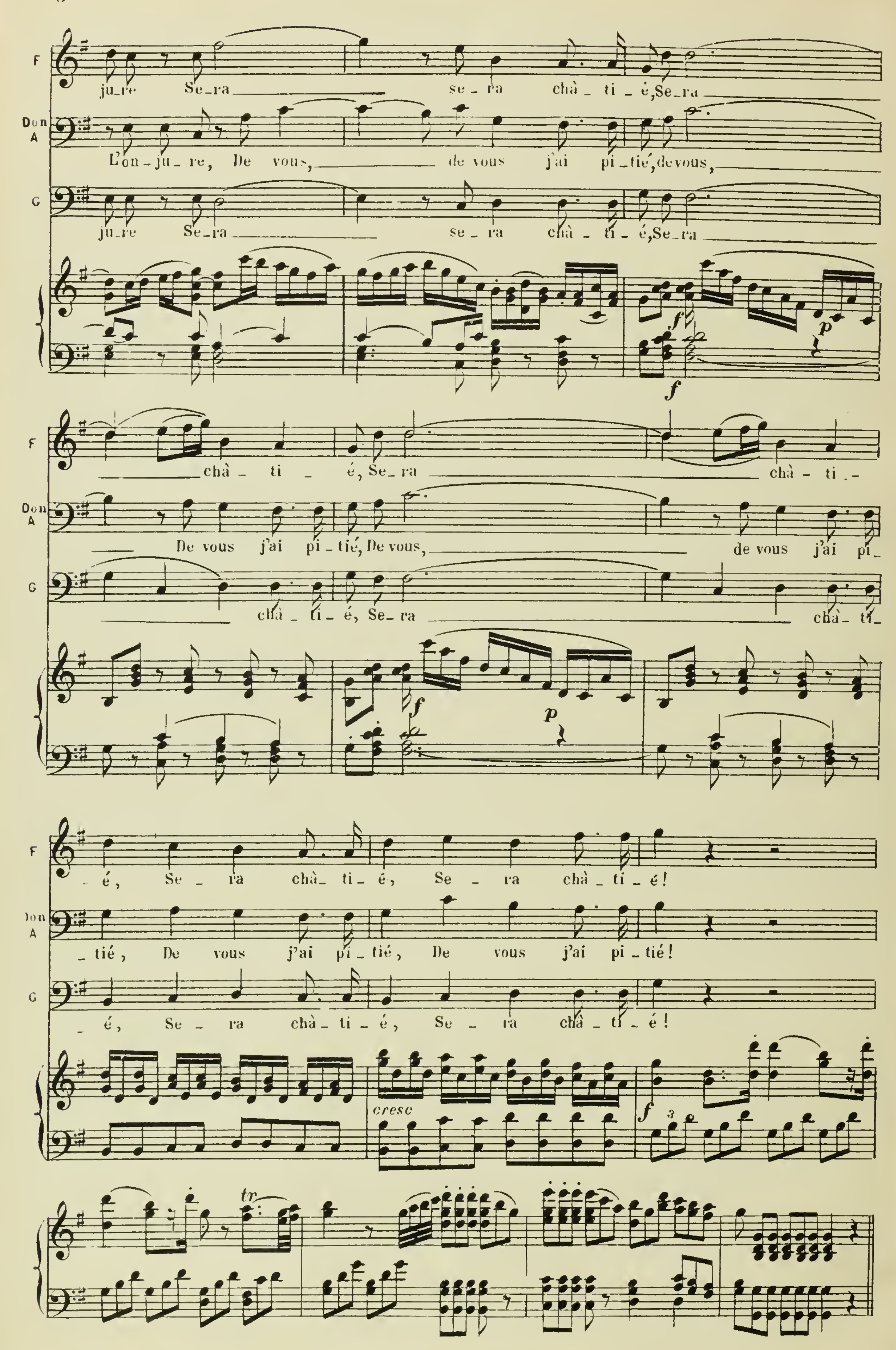
Don A: La preuve est trop sûre. En vainque l'on jure, En vainque

G: _ju_re. Par Dieu, je le ju_re, Qui lui fait in _ ju_re, Qui lui fait in_

F: _ju_re Se_ra, se_ra châ _ti _ é, Qui lui fait in _ju_re, Qui lui fait in_

Don A: l'on ju_re, De vous, de vous j'ai pi _tié! En vainque l'on ju_re, En vainque

G: _ju_re Se_ra, se_ra châ _ ti _ é, Qui lui fait in_ ju_re, Qui lui fait in_


F
Don A
G
ju_re Se_ra se_ra châ_ti_é, Se_ra
L'on_ju_re, De vous, de vous j'ai pi_tié, de vous,
ju_re Se_ra se_ra châ_ti_é, Se_ra
f
p
châ_ti_é, Se_ra châ_ti_
De vous j'ai pi_tié, De vous, de vous j'ai pi_
châ_ti_é, Se_ra châ_ti_
_é, Se_ra châ_ti_é, Se_ra châ_ti_é!
_tié, De vous j'ai pi_tié, De vous j'ai pi_tié!
_é, Se_ra châ_ti_é, Se_ra châ_ti_é!
cresc
tr



RÉCIT.

GUILL. Que l'épé_e entre nous tranche cet_te que_rel_le.

D. ALPH. *tranquille.* A quoi sert de se bat_tre, un du_el rendra-t-il plus constantes vos femmes?

FERN. Battons-nous, ou bien dites-moi ce qui vous fait sup_po_ser que Do_ra_belle me serait in_fi_dè_le?

D. ALPH. Vo_tre sim_pli_ci_té plaît à mon â_me!

FERN. Ah! cessez de rail_ler ou je vous ju_re...

D. ALPH. A_mis je vous as_su_re que je ne raille pas; mais veuillez donc m'apprendre de quelle race sont ces belles si fidèles? Sont-elles moins de chair et d'os que les autres? Ne vivent el_les pas, de la même substance qu'autres femmes? Sont-elles donc?

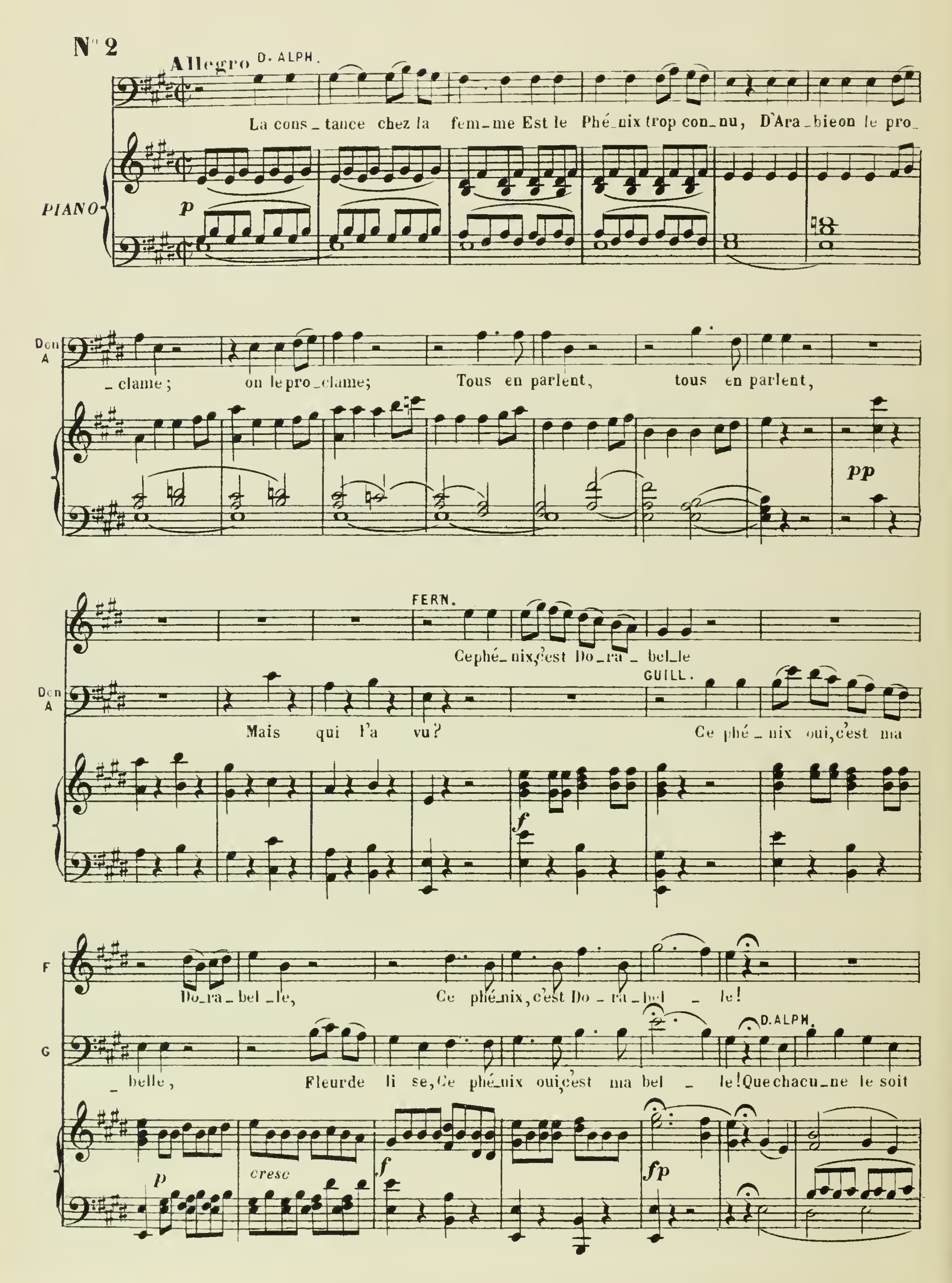
FERN. Nos belles sont sem_blables aux autres.

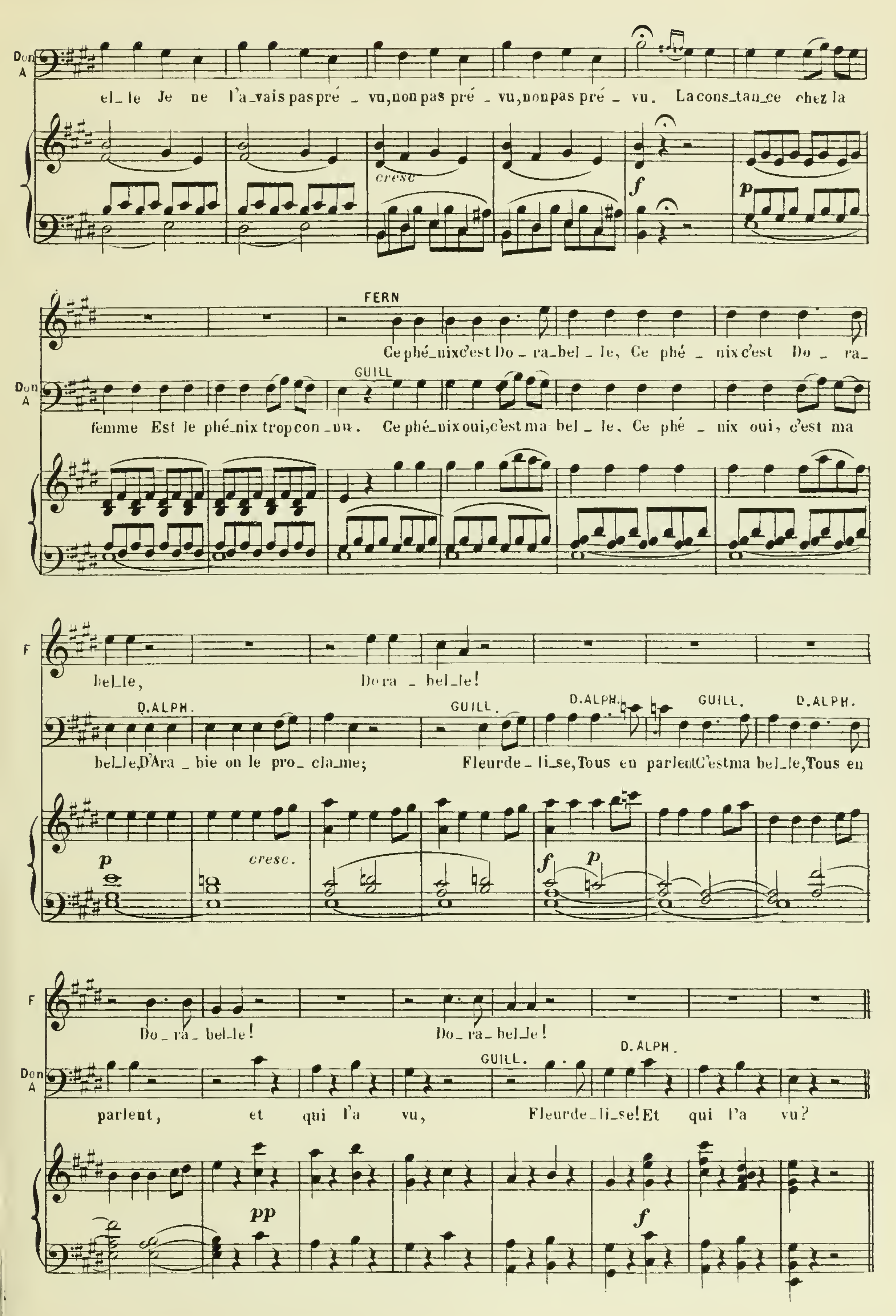
GUILL. Nos belles sont sem_blables aux autres.

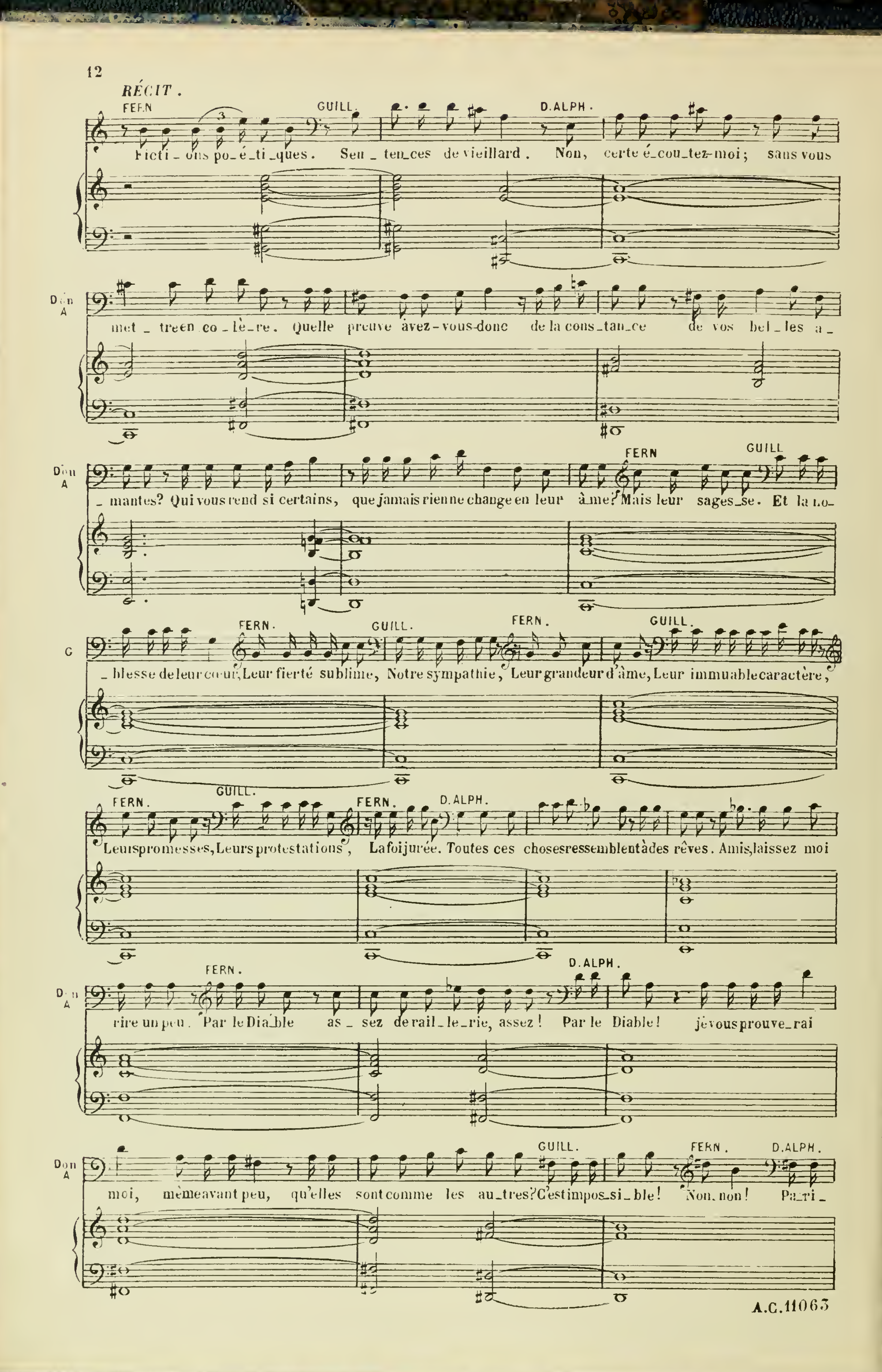
D. ALPH. Et si les au_tres sont toutes in_fi_dè_les vous croyez qu'en elles seules serait la fi_dé_li_té?

TERZETTO

FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE




Don A
el_le Je ne l'a_vais pas pré _ vu, non pas pré _ vu, non pas pré _ vu. La cons_tan_ce chez la
cresc
f
p
FERN
Ce phé_nix c'est Do _ ra_bel _ le, Ce phé _ nix c'est Do _ ra_
GUILL
femme Est le phé_nix trop con _ nu. Ce phé_nix oui, c'est ma bel _ le, Ce phé _ nix oui, c'est ma
F
bel_le, Do ra _ bel_le!
D.ALPH.
GUILL.
D.ALPH.
GUILL.
D.ALPH.
bel_le, D'Ara _ bie on le pro_ cla_me; Fleur de _ li_se, Tous en parlent C'est ma bel_le, Tous en
p
cresc.
f
p
Do _ ra _ bel_le! Do _ ra _ bel_le!
GUILL.
D.ALPH.
parlent, et qui l'a vu, Fleur de _ li_se! Et qui l'a vu?
pp
f


RÉCIT.
FERN
GUILL.
D.ALPH.
Ficti_ons po_é_ti_ques. Sen_ten_ces de vieillard. Non, certe é_cou_tez-moi; sans vous
met_tre en co_lè_re. Quelle preuve avez-vous donc de la cons_tan_ce de vos bel_les a_
_mantes? Qui vous rend si certains, que jamais rien ne change en leur âme? Mais leur sages_se. Et la no_
_blesse de leur cœur, Leur fierté sublime, Notre sympathie, Leur grandeur d'âme, Leur immuable caractère,
Leurs promesses, Leurs protestations, La foi jurée. Toutes ces choses ressemblent à des rêves. Amis, laissez moi
rire un peu. Par le Dia_ble as_sez de rail_le_rie, assez! Par le Diable! je vous prouve_rai
moi, même avant peu, qu'elles sont comme les au_tres? C'est impos_si_ble! Non, non! Pa_ri_
A.C. 11063


FERN. et GUILL. D. ALPH.
GUILL.
D. ALPH.
FERN GUIL
_ons? J'accep_te! Cent se_quins? Et mil_le si vous vou_lez. Vo_tre main. La voi_
D. ALPH.
_ci, c'est dit. Ju_rez-moi tout à l'heure de ne pas faire un signe, de ne pas dire un mot du pa_
FERN. et GUILL.
D. ALPH.
GUILL
_ri _ à vos Pé_né_lo_pes. Je le ju_re. Vos pa_ro_les d'honneur. Nos pa_ro_les d'hon_
D. ALPH.
FERN.
GUILL.
_neur. Et que vous fe_rez tout ce que je vous di_rai. Oui, tout. Et
FERN.
Très bien, très bien, Oui, sei_gneur Don Al_
D. ALPH.
GUILL.
moi de mê_me. C'est bien, c'est bien. Très bien, très bien, Oui, sei_gneur Don Al_
_phon_se, à vos dépens, nous nous di_ver_ti_rons.
(à Fernand)
phon_se,
Avec ces cent sequins que nous payerons



TERZETTO

N° 3

FERNAND, DON ALPHONSE, GUILLAUME

Allegro

nous? FER U _ _ ne bel _ _ le

PIANO *f* *p*

F sé _ _ _ ré _ na _ de Sur le bord de cet _ te

F _ ra _ de, U _ _ _ ne bel _ le, U _ ne

f tr *p*

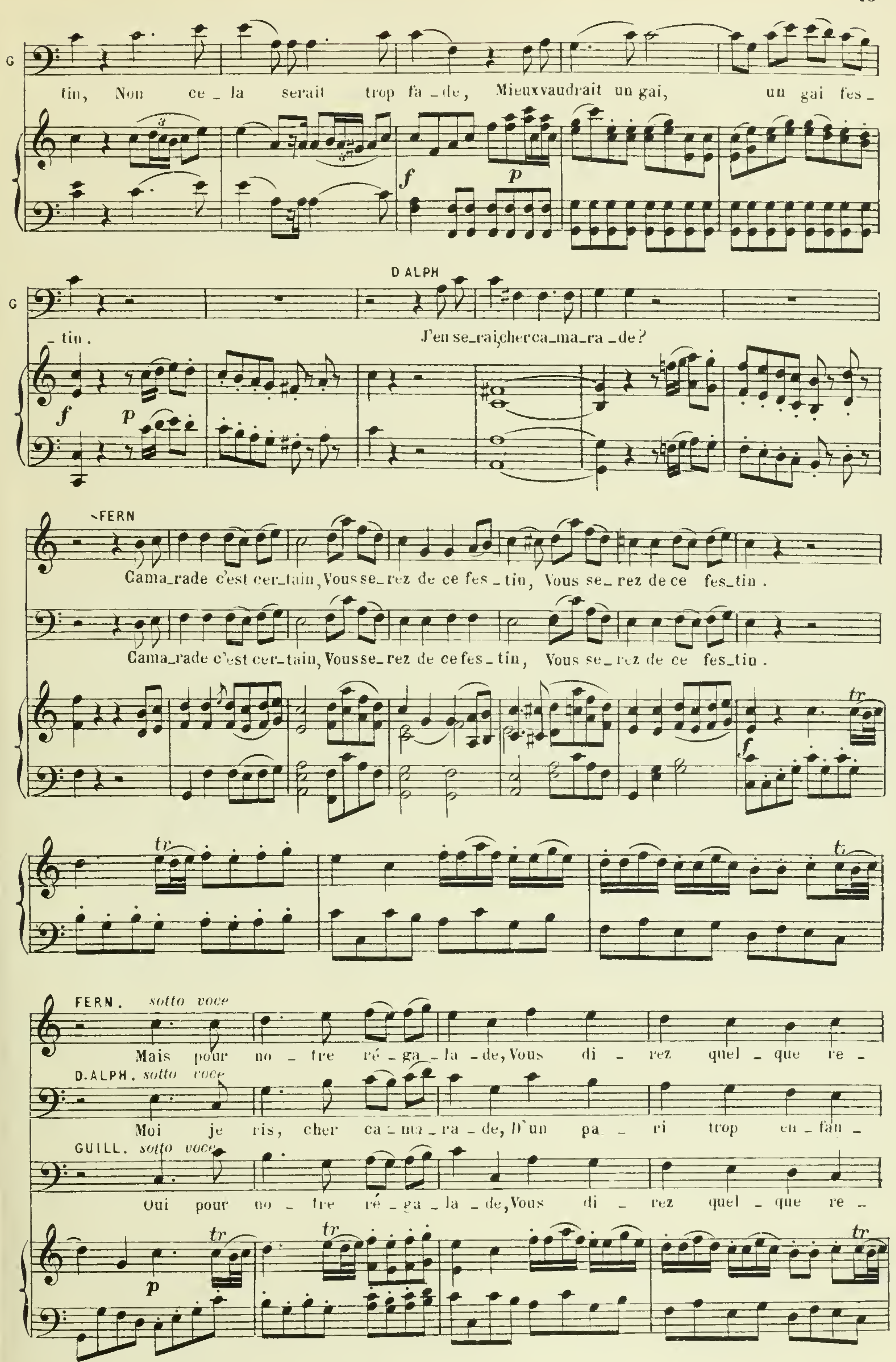
F bel _ _ _ _ _ le sé _ ré _ na _ de.

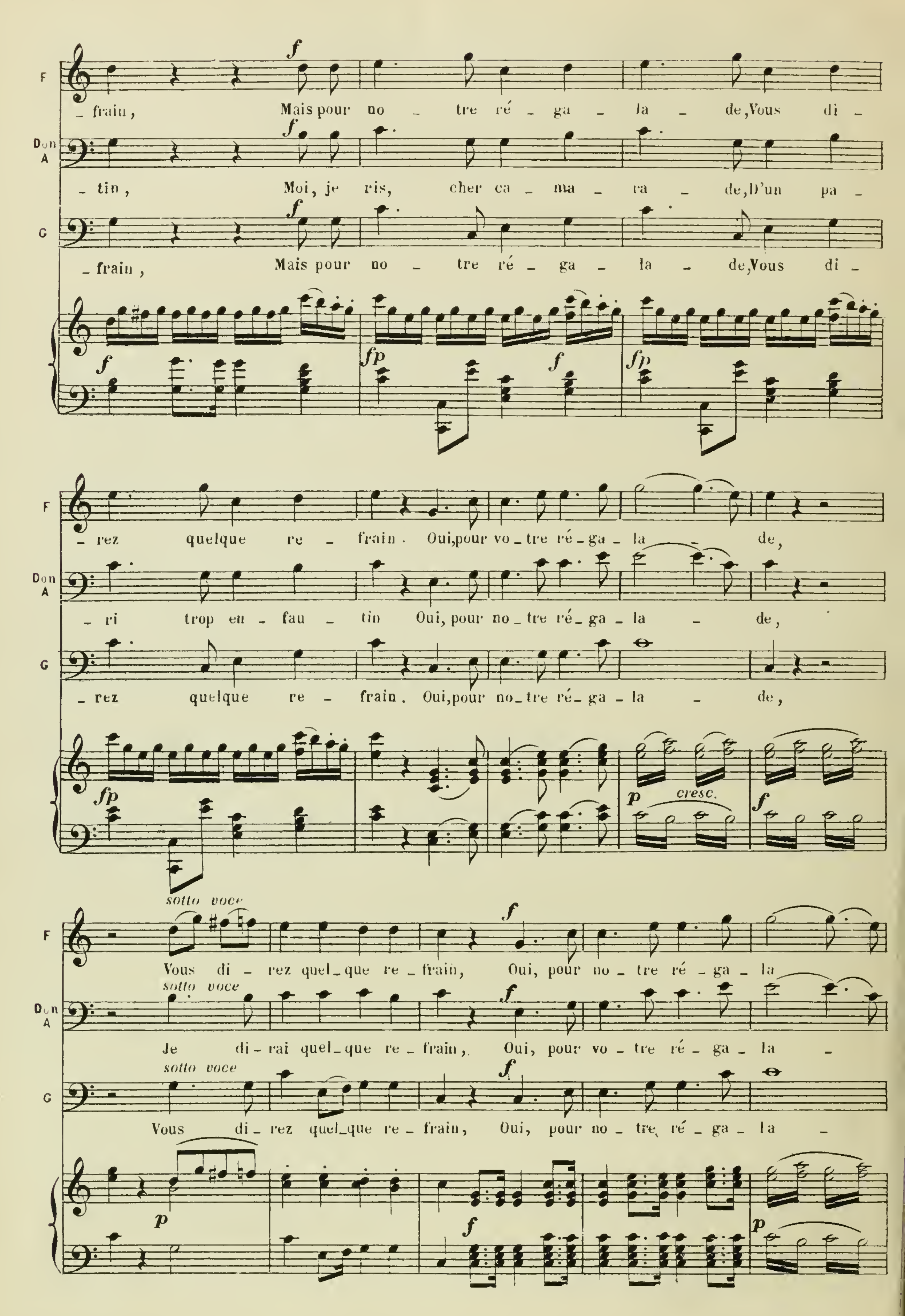
GUILL. Non ce_

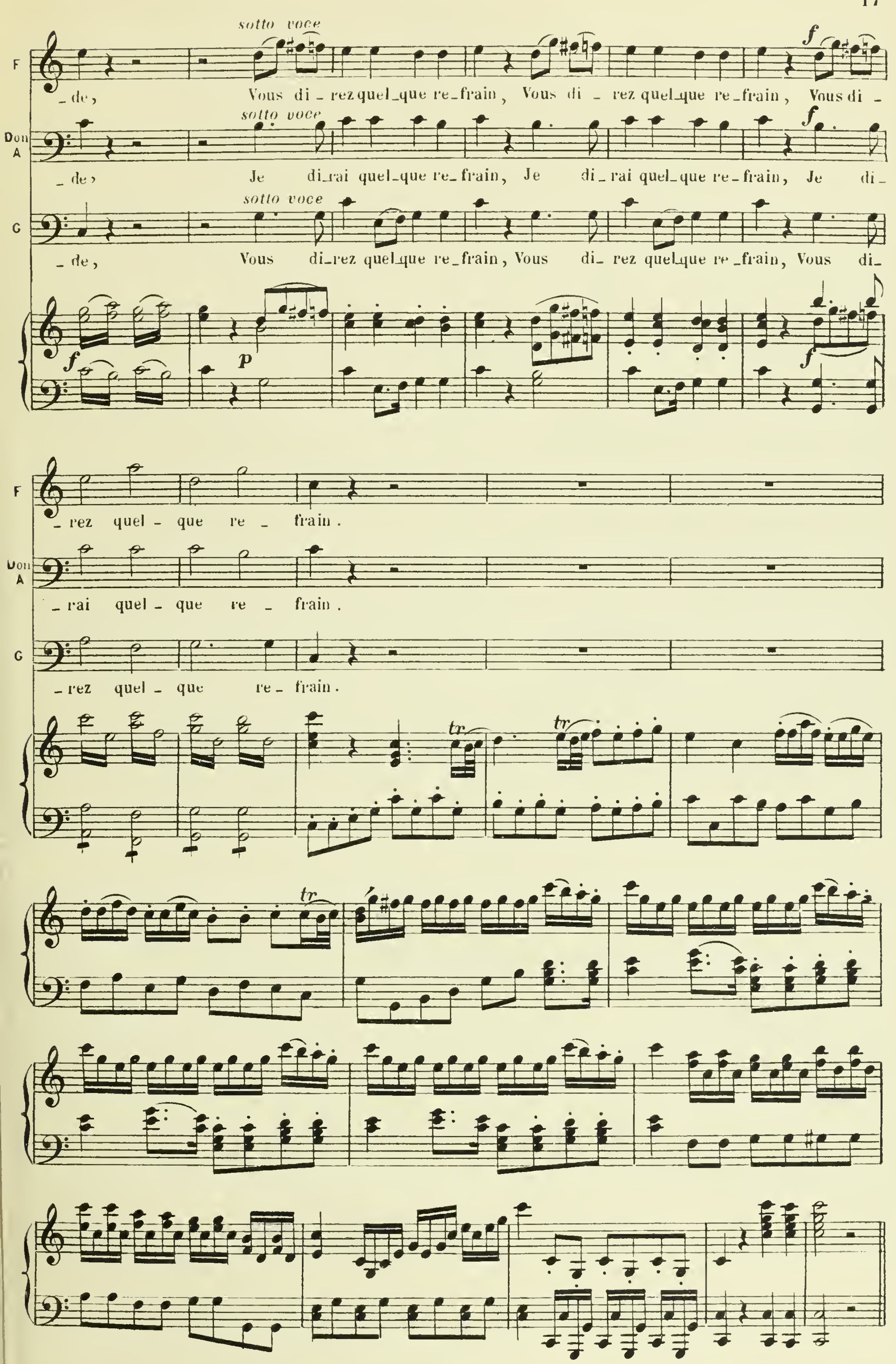
cresc. *f*

G _ la se_rait trop fa _ de, Mieuxvau_drait un gai fes _

f *p*


G
tin, Non ce _ la serait trop fa _ de, Mieux vaudrait un gai, un gai fes _
f
p
G
D ALPH
_ tin.
J'en se_rai,cher ca_ma_ra _ de?
f
p
FERN
Cama_rade c'est cer_tain, Vous se_rez de ce fes _ tin, Vous se_rez de ce fes_tin.
Cama_rade c'est cer_tain, Vous se_rez de ce fes _ tin, Vous se_rez de ce fes_tin.
tr
f
tr
FERN. sotto voce
Mais pour no _ tre ré _ ga _ la _ de, Vous di _ rez quel _ que re _
D.ALPH. sotto voce
Moi je ris, cher ca _ ma _ ra _ de, D'un pa _ ri trop en _ fan _
GUILL. sotto voce
Oui pour no _ tre ré _ ga _ la _ de, Vous di _ rez quel _ que re _
tr
p


F
Don A
G
_ fraiu, Mais pour no _ tre ré _ ga _ la _ de, Vous di _
_ tin, Moi, je ris, cher ca _ ma _ ra _ de, D'un pa _
_ frain, Mais pour no _ tre ré _ ga _ la _ de, Vous di _
_ rez quelque re _ frain. Oui, pour vo _ tre ré _ ga _ la _ de,
_ ri trop en _ fan _ tin Oui, pour no _ tre ré _ ga _ la _ de,
_ rez quelque re _ frain. Oui, pour no _ tre ré _ ga _ la _ de,
cresc.
sotto voce
Vous di _ rez quel _ que re _ frain, Oui, pour no _ tre ré _ ga _ la
Je di _ rai quel _ que re _ frain, Oui, pour vo _ tre ré _ ga _ la _
Vous di _ rez quel _ que re _ frain, Oui, pour no _ tre ré _ ga _ la _

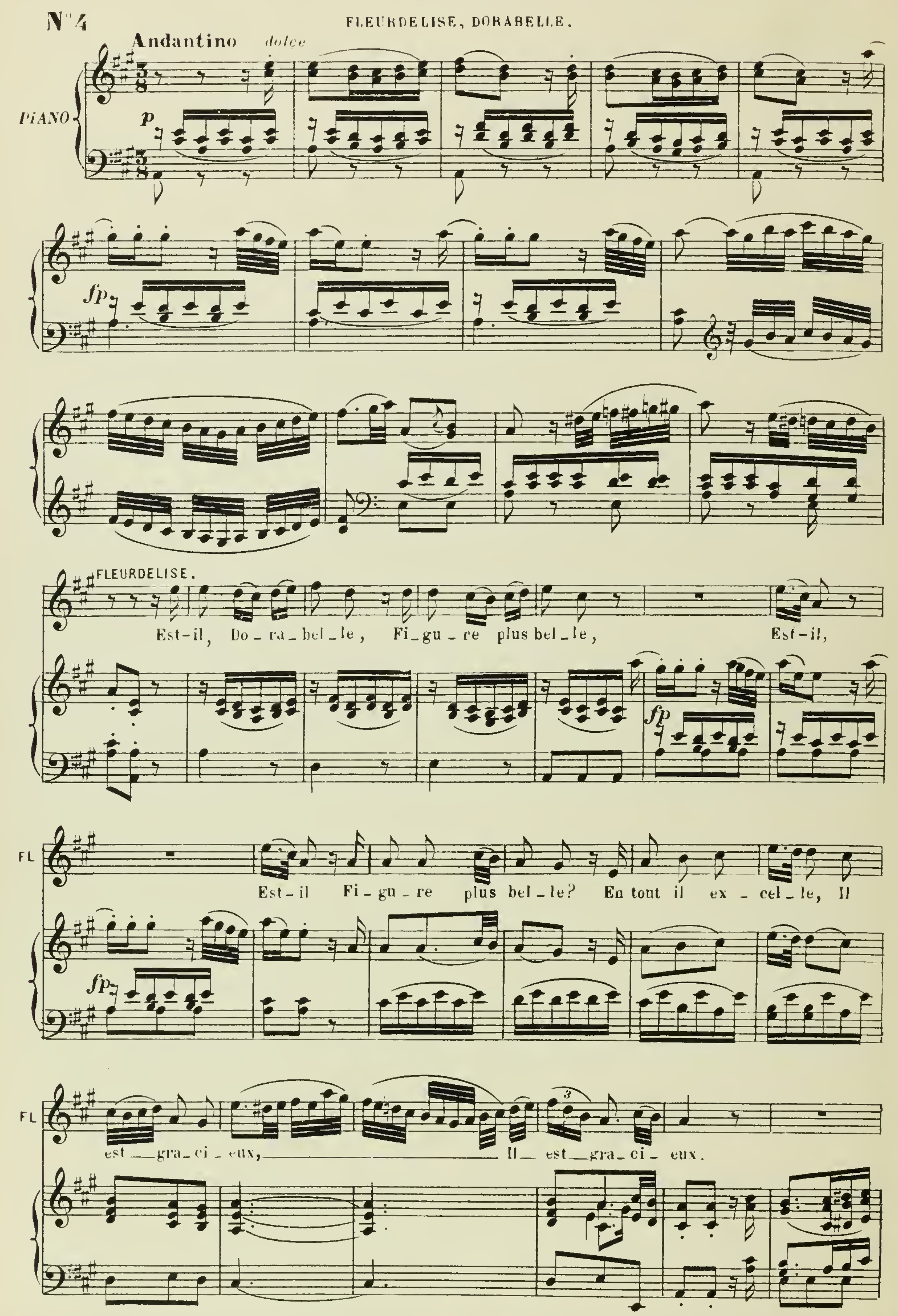


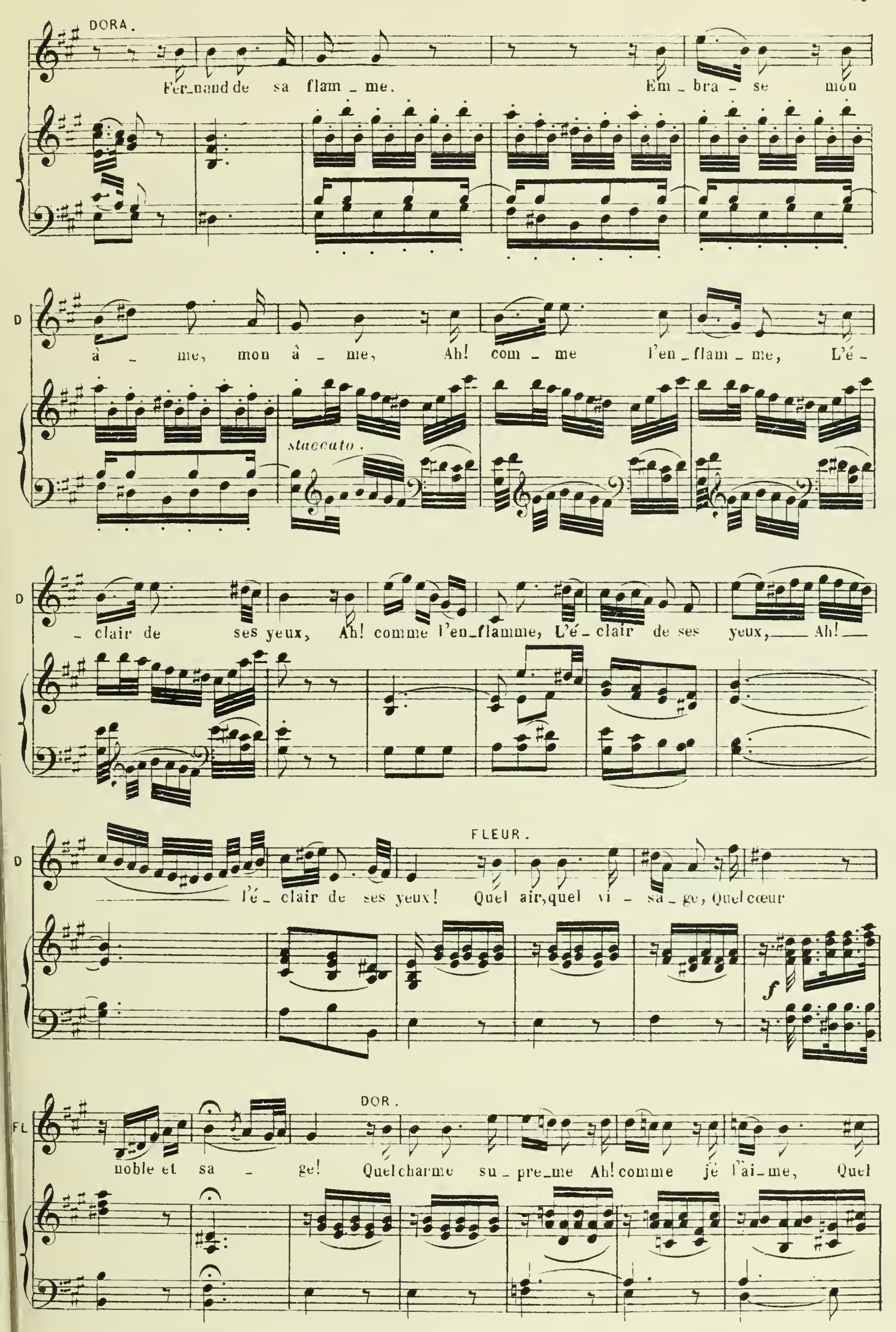
sotto voce
F
_de, Vous di_rez quel_que re_frain, Vous di_rez quel_que re_frain, Vous di_
Don A
_de, Je di_rai quel_que re_frain, Je di_rai quel_que re_frain, Je di_
G
_de, Vous di_rez quel_que re_frain, Vous di_rez quel_que re_frain, Vous di_
_rez quel_que re_frain.
_rai quel_que re_frain.
_rez quel_que re_frain.

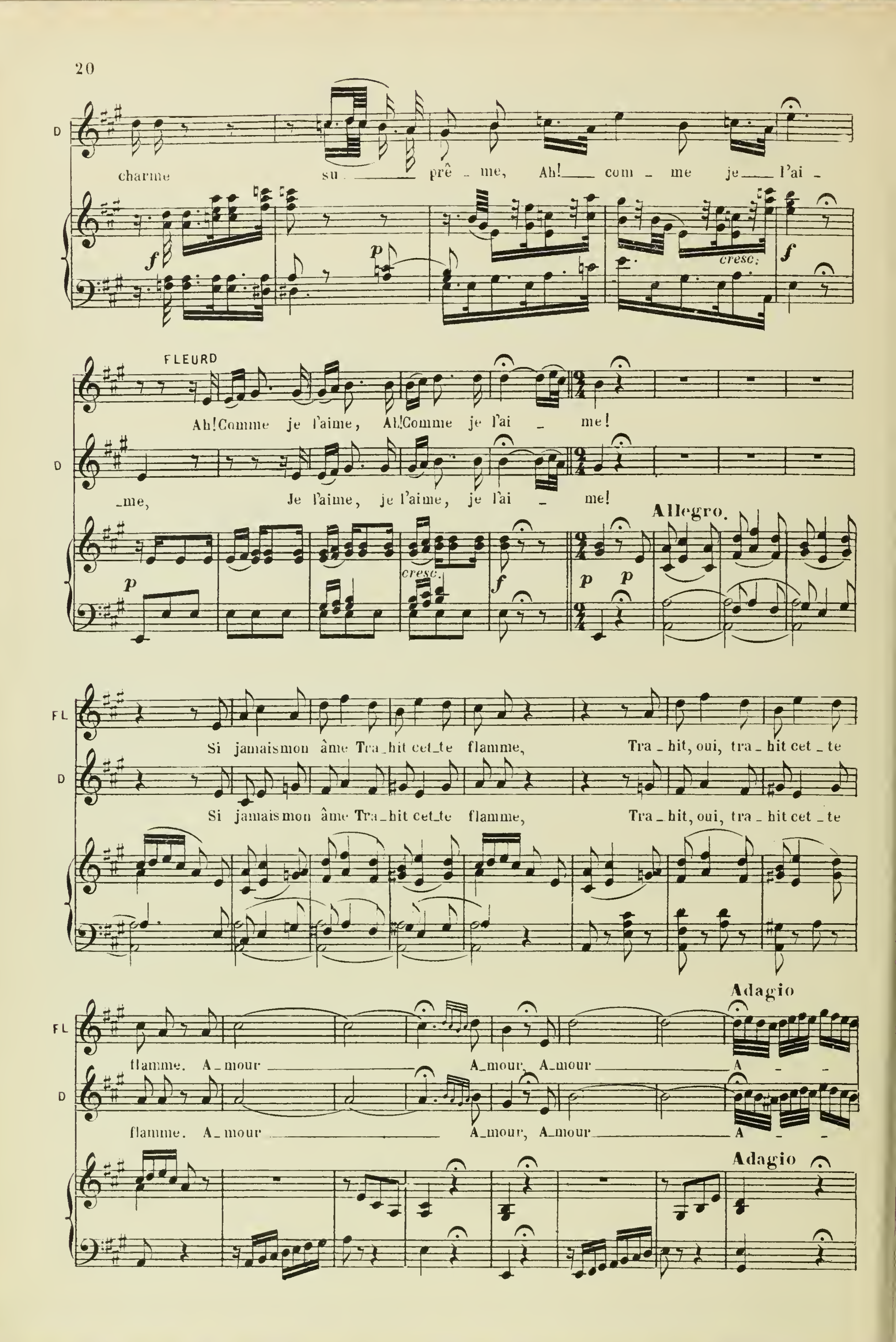
DUETTO

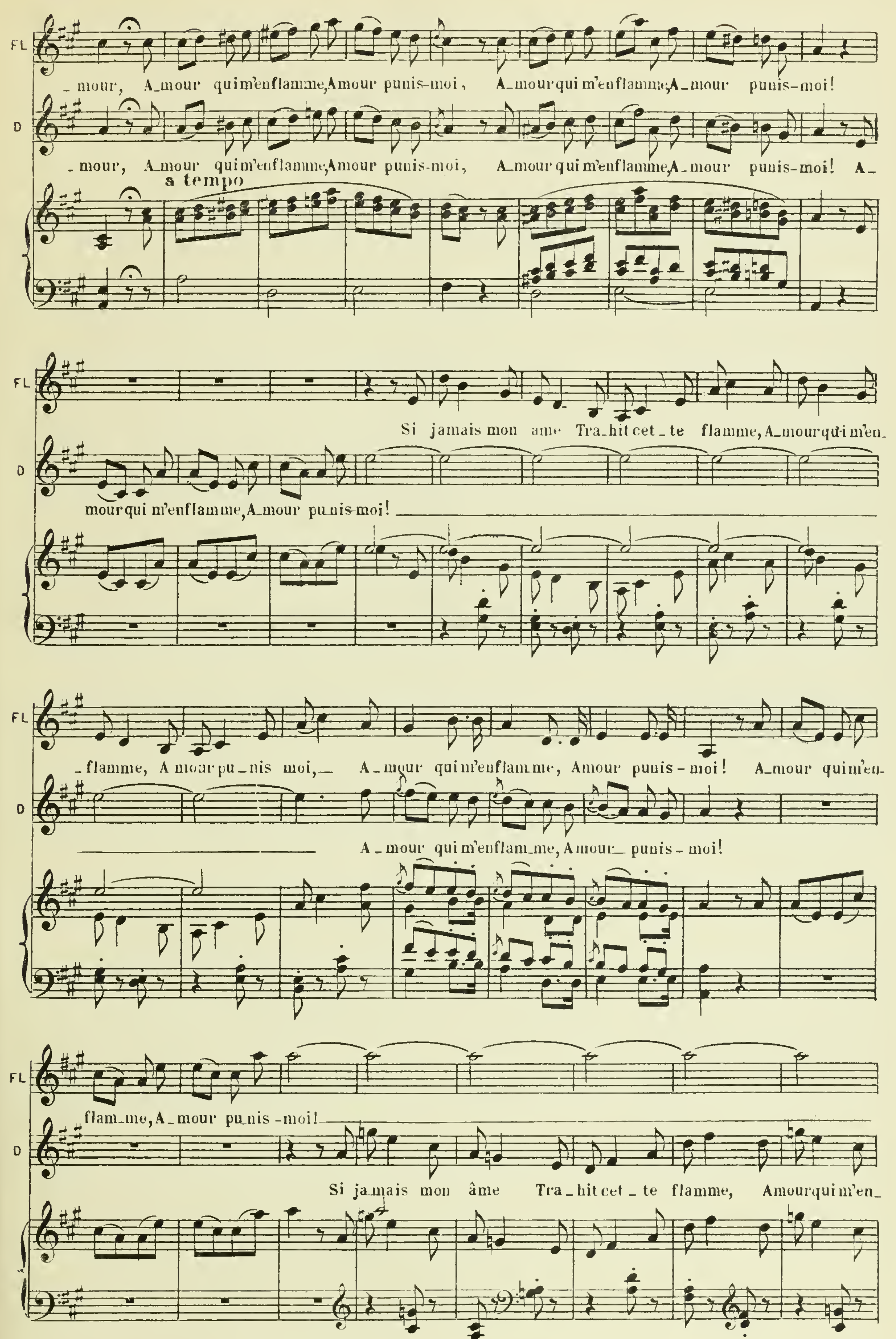
N° 4

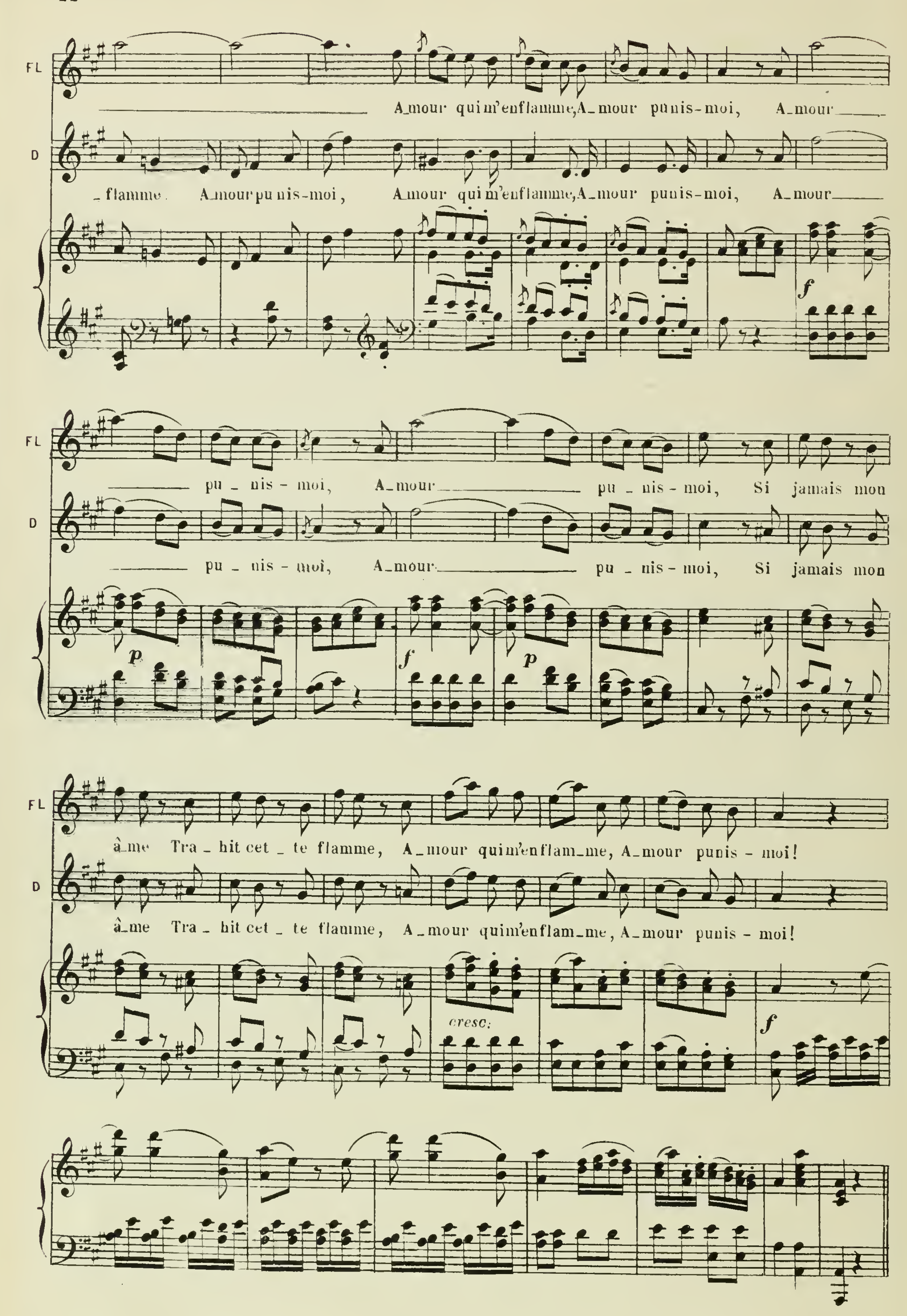
FLEURDELISE, DORABELLE.




DORA.
Fer_nand de sa flam _ me. Em _ bra _ se mon
D
à _ me, mon â _ me, Ah! com _ me l'en _ flam _ me, L'é _
staccato.
D
_ clair de ses yeux, Ah! comme l'en_flamme, L'é _ clair de ses yeux, Ah!
D
l'é _ clair de ses yeux! Quel air, quel vi _ sa _ ge, Quel cœur
FLEUR.
f
FL
noble et sa _ ge! Quel charme su _ pre_me Ah! comme je l'ai_me, Quel
DOR.


D
charme su_ prê_me, Ah! com_me je l'ai_
f
p
cresc.
f
FLEURD
Ah! Comme je l'aime, Ah! Comme je l'ai_me!
D
_me, Je l'aime, je l'aime, je l'ai_me!
Allegro.
p
cresc.
f
p p
FL
Si jamais mon âme Tra_hit cet_te flamme, Tra_hit, oui, tra_hit cet_te
D
Si jamais mon âme Tra_hit cet_te flamme, Tra_hit, oui, tra_hit cet_te
Adagio
FL
flamme. A_mour A_mour, A_mour A_
D
flamme. A_mour A_mour, A_mour A_
Adagio


FL
_mour, A_mour quim'enflamme,Amour punis-moi, A_mour qui m'enflamme,A_mour punis-moi!
D
_mour, A_mour quim'enflamme,Amour punis-moi, A_mour qui m'enflamme,A_mour punis-moi! A_
a tempo
Si jamais mon ame Tra_hit cet_te flamme, A_mour qui m'en_
mour qui m'enflamme, A_mour pu_nis-moi!
_flamme, A mour pu_nis moi,_ A_mour quim'enflamme, Amour punis-moi! A_mour quim'en_
A_mour qui m'enflam_me, Amour_ punis-moi!
flam_me, A_mour pu_nis-moi!
Si ja_mais mon âme Tra_hit cet_te flamme, Amour qui m'en_


FL
A_mour qui m'enflamme, A_mour punis-moi, A_mour
D
_flamme. A_mour pu nis-moi, A_mour qui m'enflamme, A_mour punis-moi, A_mour
FL
pu _ nis - moi, A_mour pu _ nis - moi, Si jamais mon
D
pu _ nis - moi, A_mour pu _ nis - moi, Si jamais mon
FL
â_me Tra _ hit cet _ te flamme, A_mour quim'enflam_me, A_mour punis - moi!
D
â_me Tra _ hit cet _ te flamme, A_mour quim'enflam_me, A_mour punis - moi!
cresc:



On peut passer au signe ☆


FL
DORAB.
FLEURD.
di _ re que ton hy_men s'ap _ prê_te. Eh! bien, j'en suis cer _ tai_ne. Je n'en suis pas ja _
FL
☆ DORAB.
_ lou_se. Il me sem_ble, dis _ moi, que nos é_poux tar_dent bien à ve_nir? Il est six
SCÈNE III
D
FLEURD
DORAB.
FLEURD.
heu_res. Ah! les voici. Non pas cer_tes, c'est Don Alphon_se leur a_mi. Soyez le bien ve_nu, Don Al_
FL
D.ALPH.
DORAB.
_ phonse. Bel_les da_mes! Com _ ment vous ê_tes seul, vous pleu_rez qu'a_vez-vous par pi _
D
FLEURD
D. ALPH.
_ tié? Qu'ar_ri_ve-t-il? Mon a _ mant? Mon i _ do _le? O sort bar _



CAVATINE

DON ALPHONSE

N° 5

Allegro agitato

Don A | PIANO

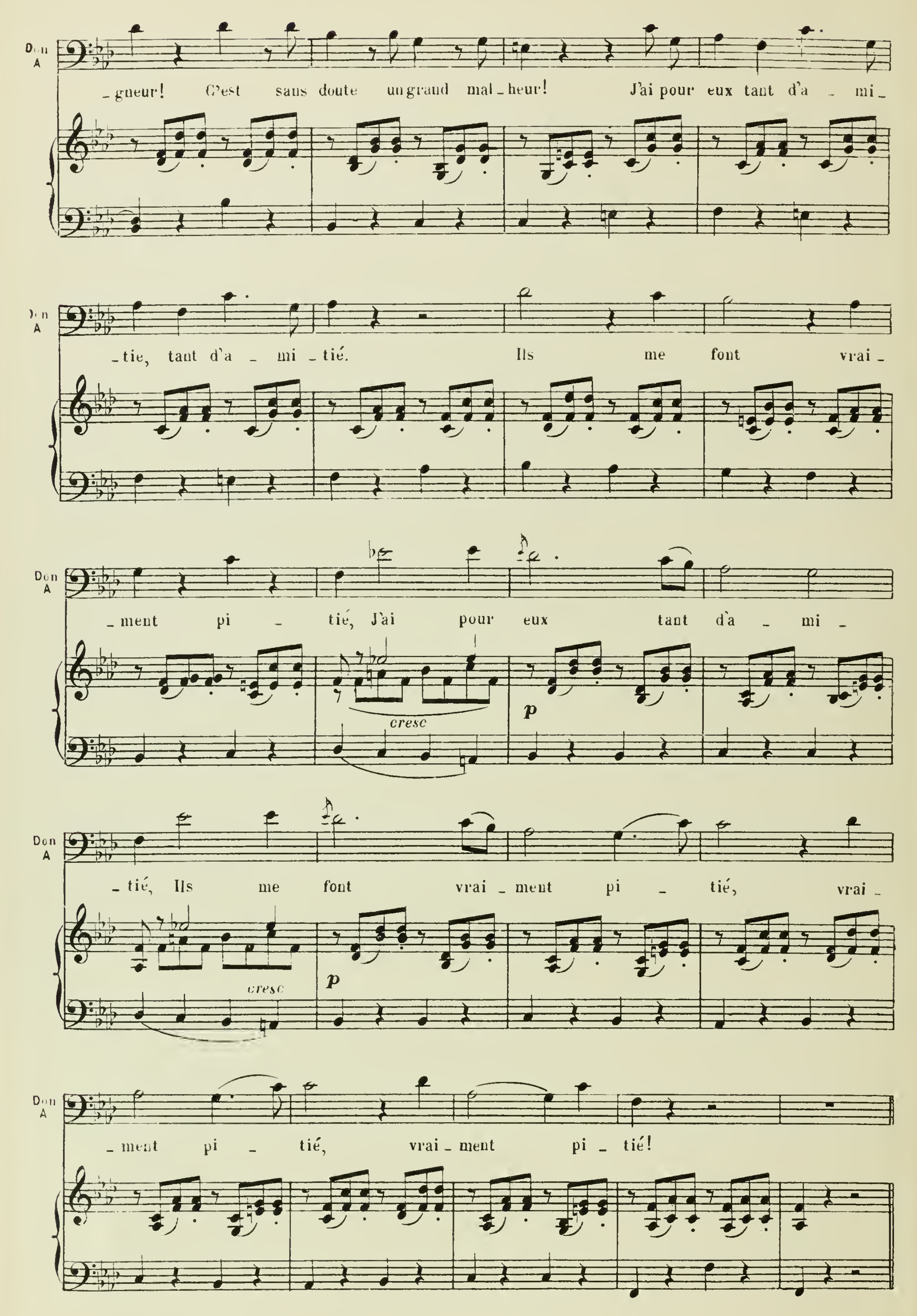
_bare! Je vou_drai le dire hé_las! le dire hé_

_las! Mais ma voix ne le peut pas. El_le

reste en mon go_sier; J'ai peine à bal_bu_ti_

_er. Ah! que fai_re? Dieu Sei_

p *mfp* *mfp*


Don A
_gneur! C'est sans doute un grand mal_heur! J'ai pour eux tant d'a _ mi_
_tie, tant d'a _ mi _ tié. Ils me font vrai_
_ment pi _ tié, J'ai pour eux tant d'a _ mi _
_ tié, Ils me font vrai _ ment pi _ tié, vrai _
_ ment pi _ tié, vrai _ ment pi _ tié!
cresc
p
cresc
p

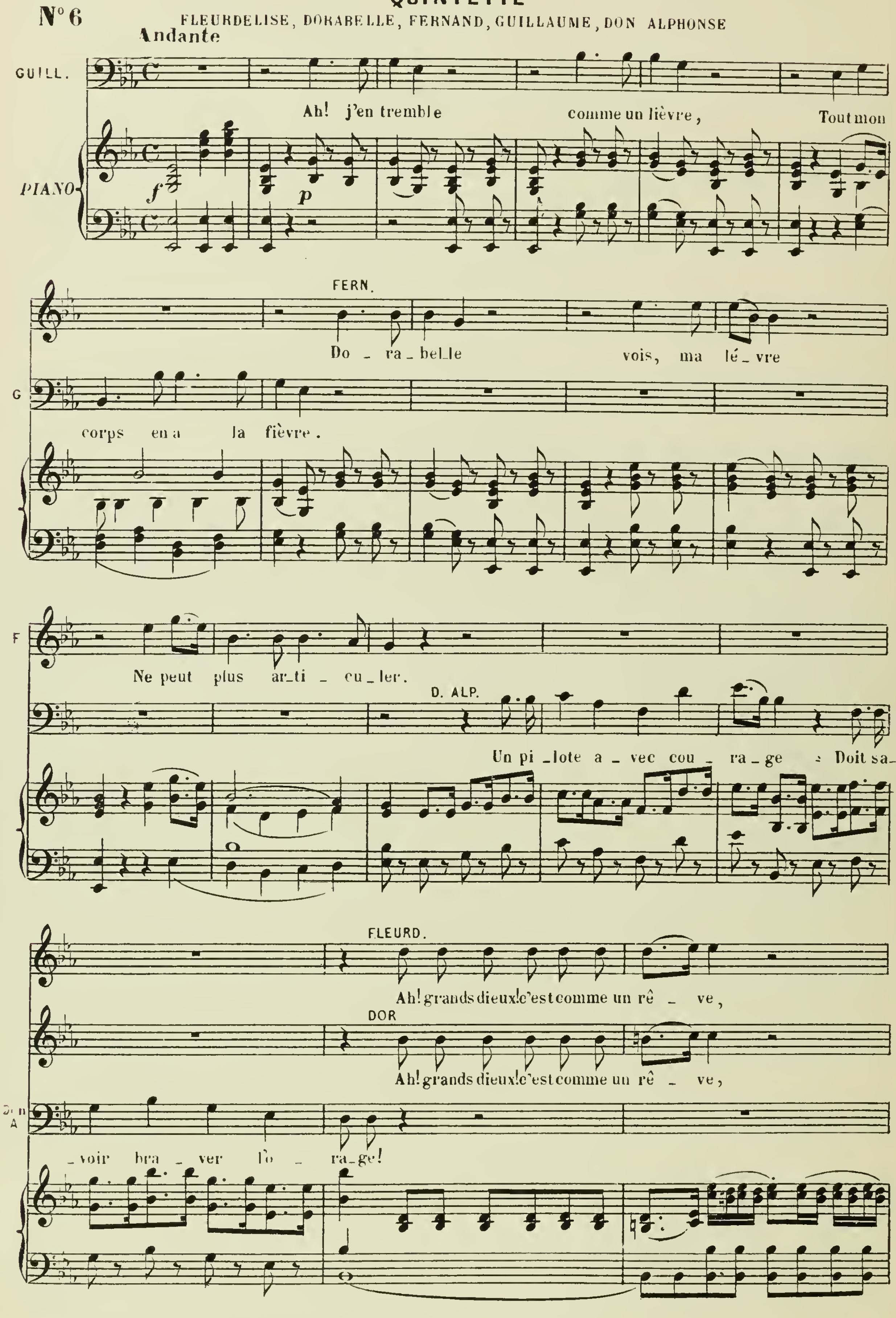

RECIT
FLEURD.
Ciel! par cha_ri_té, Don Al_phon_se, ne me fai_tes pas mou_rir.
D.ALPH.
Armez-vous belles, en ce jour, de cou_ra_ge.
DORAB
Grands Dieux! Qu'est-il donc ar_ri_vé de si gra_ve Quel sort fu_nes_te? Mon a_mant est tu_é?
FLEURD.
Guillaume est mort?
D.ALPH.
Non, pas ce_la, mais c'est aussi ter_ri_ble
DORAB
Bles_sé?
D.ALPH.
Non!
FLEURD.
Très malade?
D.ALPH.
Non plus.
FLEURD.
Alors quoi donc?
D.ALPH.
Ils vont en guerre et c'est l'ordre du Roi.
FLEURD. DORAB.
Grands Dieux! qu'entends-je? Quand partent-ils?
D.ALPH.
Sur l'heure.
DORAB.
Ne peut-on pas les re_te_nir
D.ALPH.
Hé_las!
FLEURD
Sans dire a_dieu!
D.ALPH.
Les malheu_reux n'ont pas eu le cou_ra_ge de vous voir, mais si c'est votre dé_sir, ils vien_dront.
DORAB.
Où sont ils?
D.ALPH.
A_mis, on vous de_man_de.

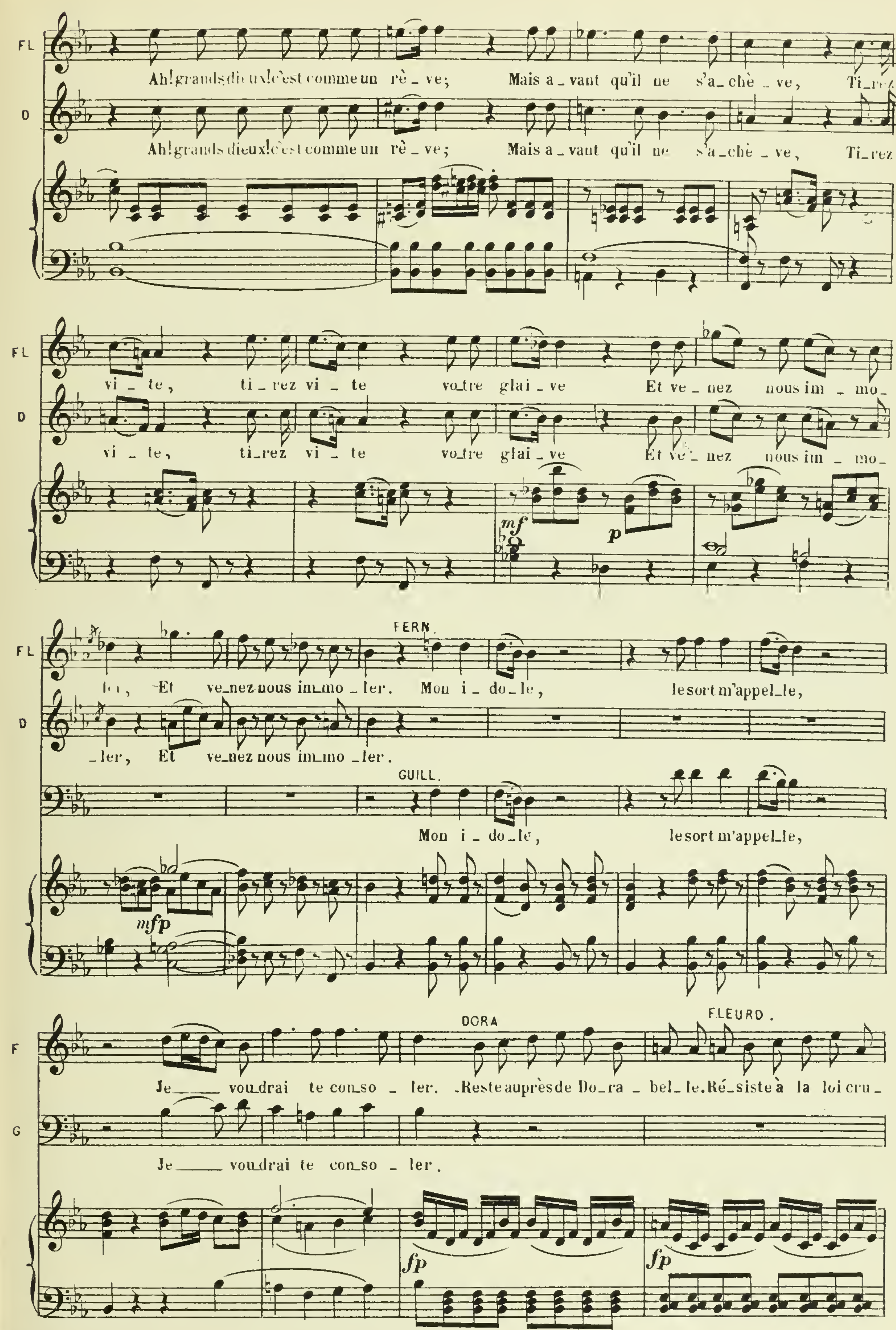
SCÈNE IV

QUINTETTE

N° 6

FLEURDELISE, DORABELLE, FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE




FL
Ah! grands dieux! c'est comme un rê_ve; Mais a_vant qu'il ne s'a_chè_ve, Ti_rez
D
Ah! grands dieux! c'est comme un rê_ve; Mais a_vant qu'il ne s'a_chè_ve, Ti_rez
FL
vi_te, ti_rez vi_te vo_tre glai_ve Et ve_nez nous im_mo_
D
vi_te, ti_rez vi_te vo_tre glai_ve Et ve_nez nous im_mo_
mf
p
FERN.
FL
_ler, Et ve_nez nous im_mo_ler. Mon i_do_le, le sort m'appel_le,
D
_ler, Et ve_nez nous im_mo_ler.
GUILL.
Mon i_do_le, le sort m'appel_le,
mfp
DORA
FLEURD.
F
Je___ vou_drai te con_so_ler. Reste auprès de Do_ra_bel_le. Ré_siste à la loi cru_
G
Je___ vou_drai te con_so_ler.
fp
fp



FL. _el _ le. Ah mou_rir me fait en _ vi _ e. FERN (à part) Et l'on

D. Ou du moins prends donc ma vi _ e.

fp *fp*

F. o_se!

GUIL (à part) C'est fo _ li _ e! D ALP (à part) Pa_ti_en_ce, pa_ti _ en_ce, *fi_nem lau_da finem*

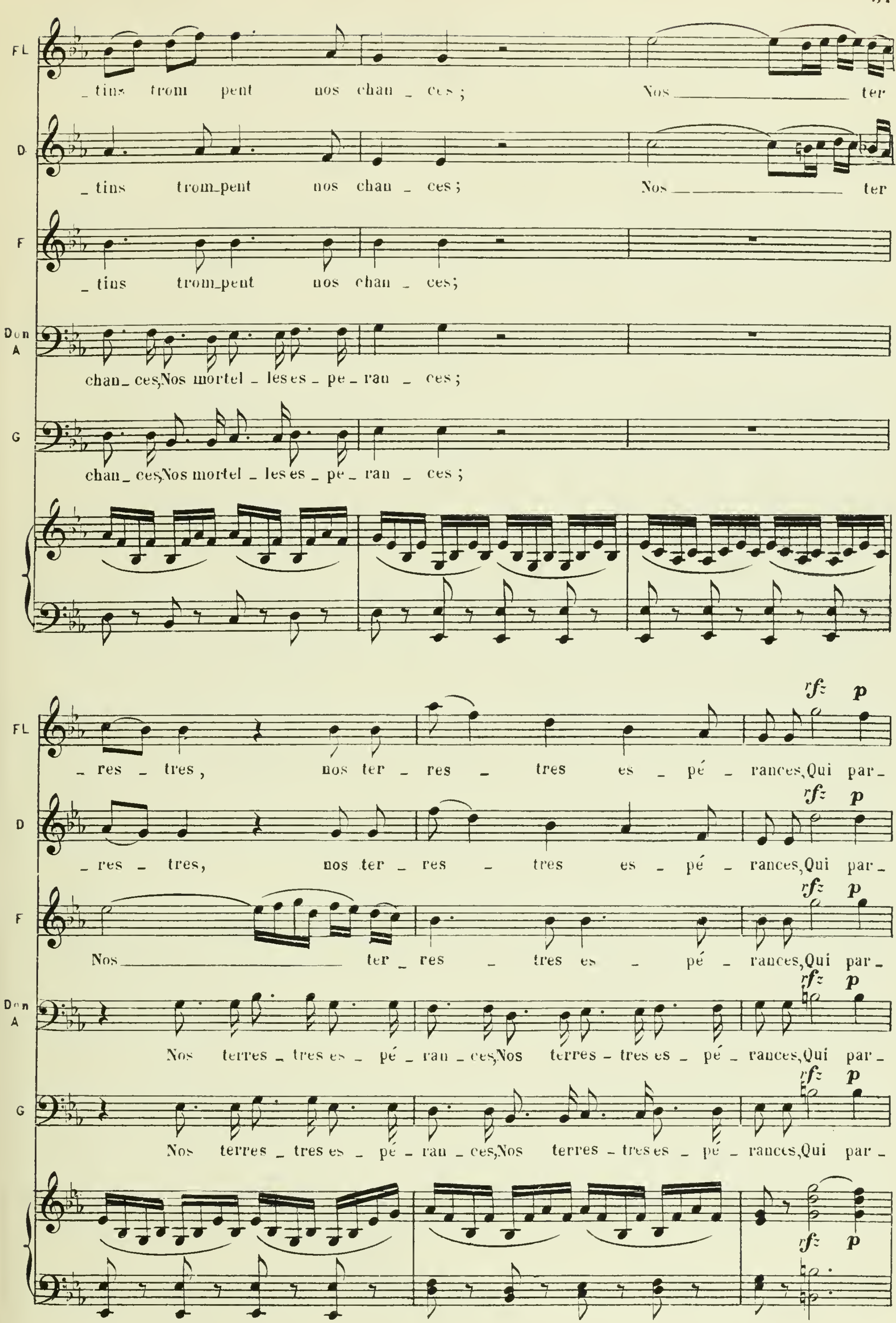
F. de L. *sotto voce.* Les _______ des_tins, les des _

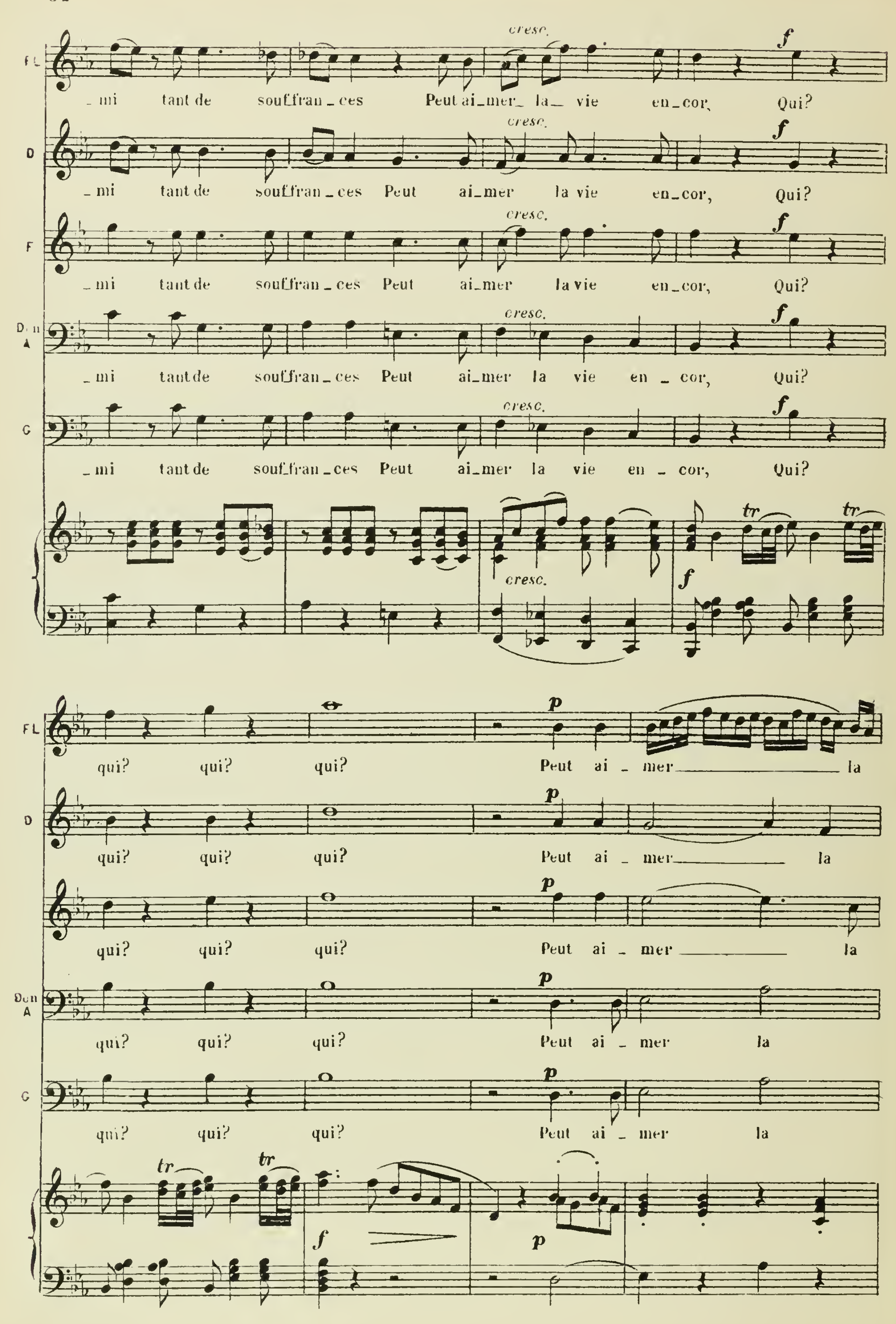
DORA. *sotto voce.* Les _______ des_tins, les des _

FERN *sotto voce.* Les des _

D. A. *lau_da.* *sotto voce.* Les destins trompent nos

GUIL. *sotto voce.* Les destins trompent nos


FL
_tins trom pent nos chan _ ces ;
Nos ter
D
_tins trom_pent nos chan _ ces ;
Nos ter
F
_tins trom_pent nos chan _ ces;
Don A
chan_ ces,Nos mortel _ les es _ pe _ ran _ ces ;
G
chan_ ces,Nos mortel _ les es _ pe _ ran _ ces ;
rfz
p
FL
_ res _ tres, nos ter _ res _ tres es _ pé _ rances,Qui par_
D
_ res _ tres, nos ter _ res _ tres es _ pé _ rances,Qui par_
F
Nos ter _ res _ tres es _ pé _ rances,Qui par_
Don A
Nos terres _ tres es _ pé _ ran _ ces,Nos terres _ tres es _ pé _ rances,Qui par_
G
Nos terres _ tres es _ pé _ ran _ ces,Nos terres _ tres es _ pé _ rances,Qui par_


FL
cresc.
f
_mi tant de souffran_ces Peut ai_mer_ la_ vie en_cor, Qui?
D
_mi tant de souffran_ces Peut ai_mer la vie en_cor, Qui?
F
_mi tant de souffran_ces Peut ai_mer la vie en_cor, Qui?
D. n
A
_mi tant de souffran_ces Peut ai_mer la vie en _ cor, Qui?
G
_mi tant de souffran_ces Peut ai_mer la vie en _ cor, Qui?
tr
FL
p
qui? qui? qui? Peut ai _ mer la
D
qui? qui? qui? Peut ai _ mer la
qui? qui? qui? Peut ai _ mer la
Don
A
qui? qui? qui? Peut ai _ mer la
G
qui? qui? qui? Peut ai _ mer la



FL — vie en _ cor? Qui? *f* Ré_siste à la loi cru_

D — vie en _ cor? Qui? *f* Reste auprès de Do _ ra _ bel_le!

F — vie en _ cor? Qui? *f*

Don A — vie en _ cor? Qui? *f*

G — vie en cor? Qui? *f*

f *fp* *fp*

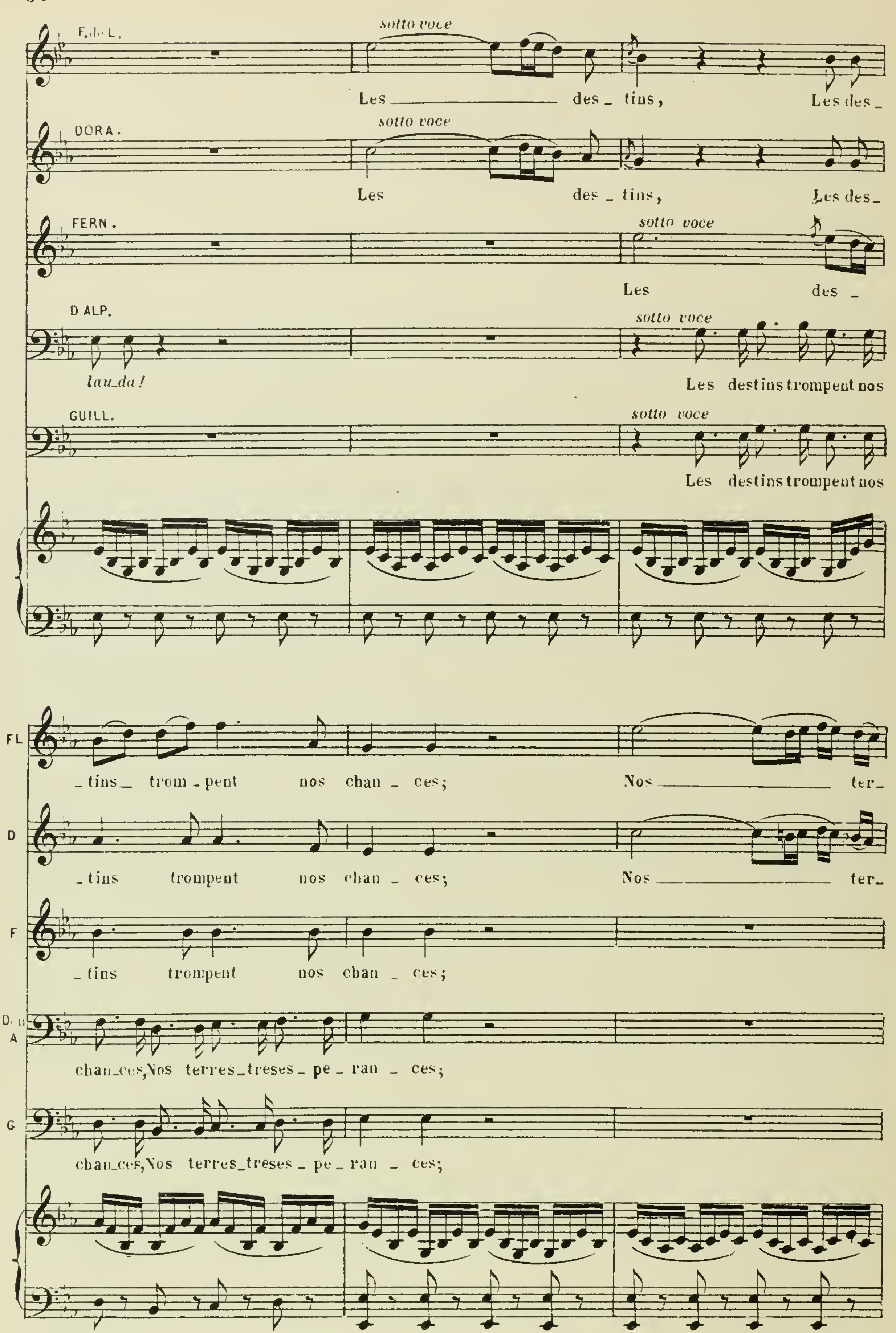
FL — _el _ le! Ah! mou_rir me fait en _ vi _ e! FERN (à part) Et l'on

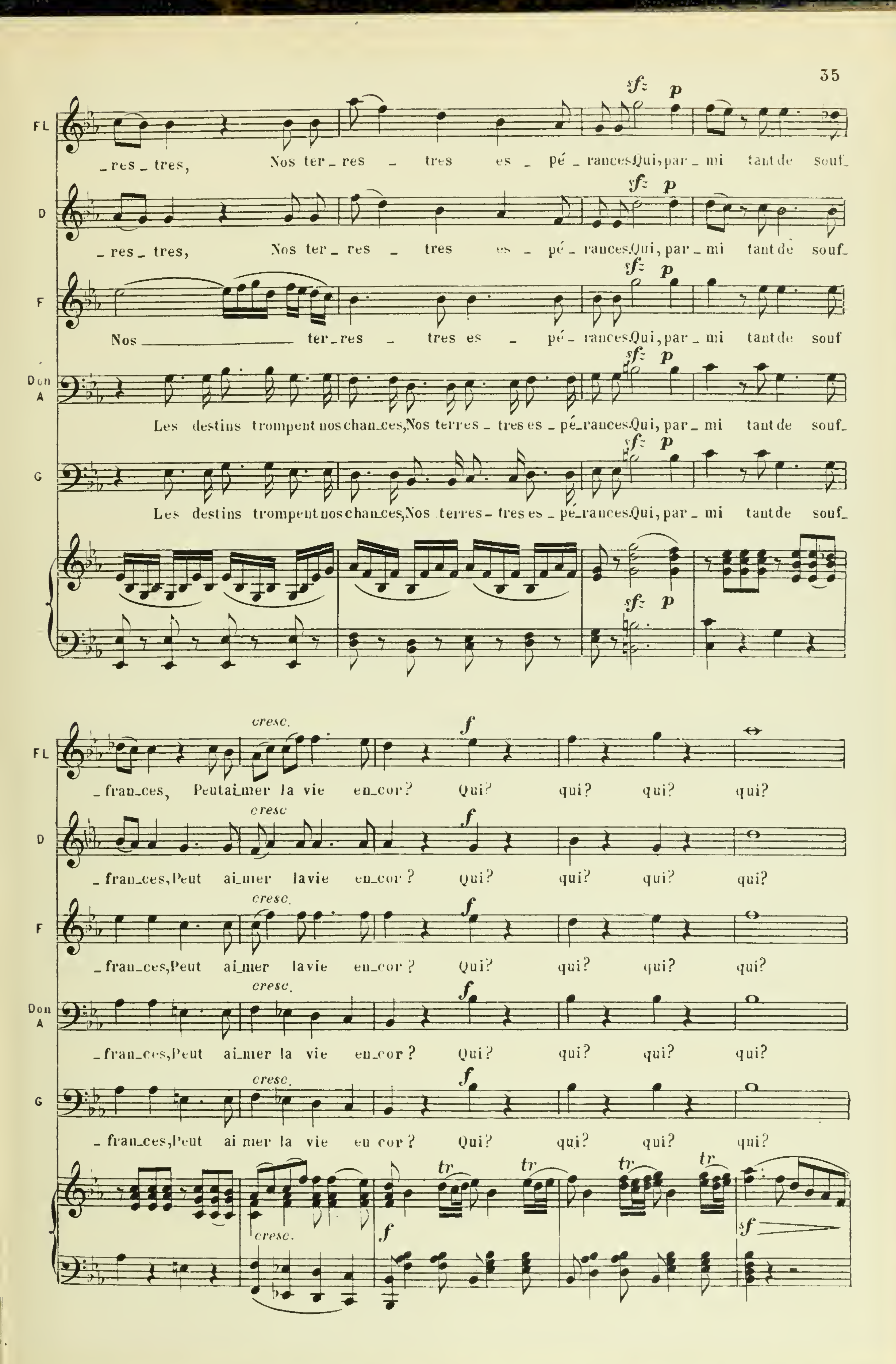
D — Ou du moins prends donc ma vi _ e!

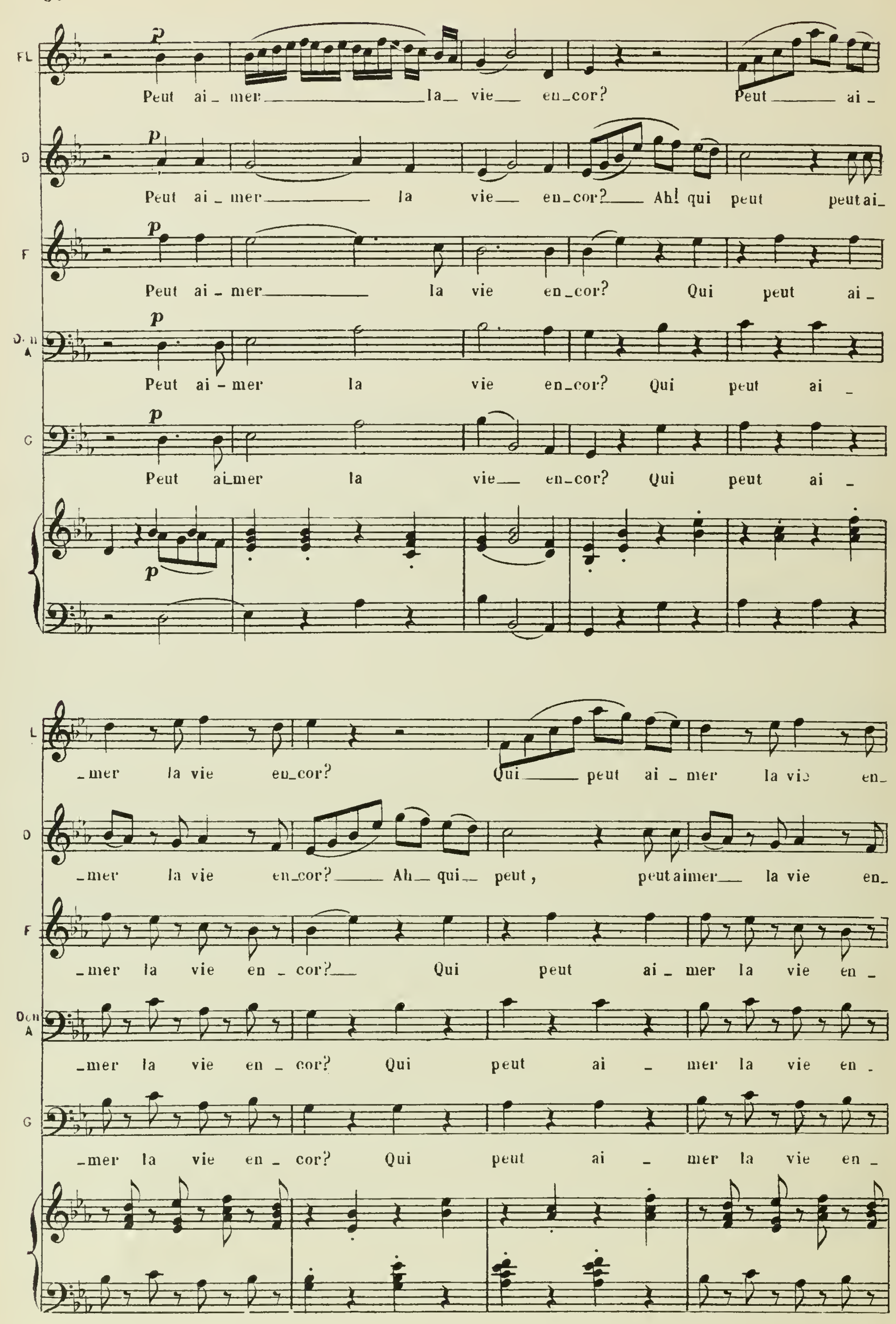
fp *fp*

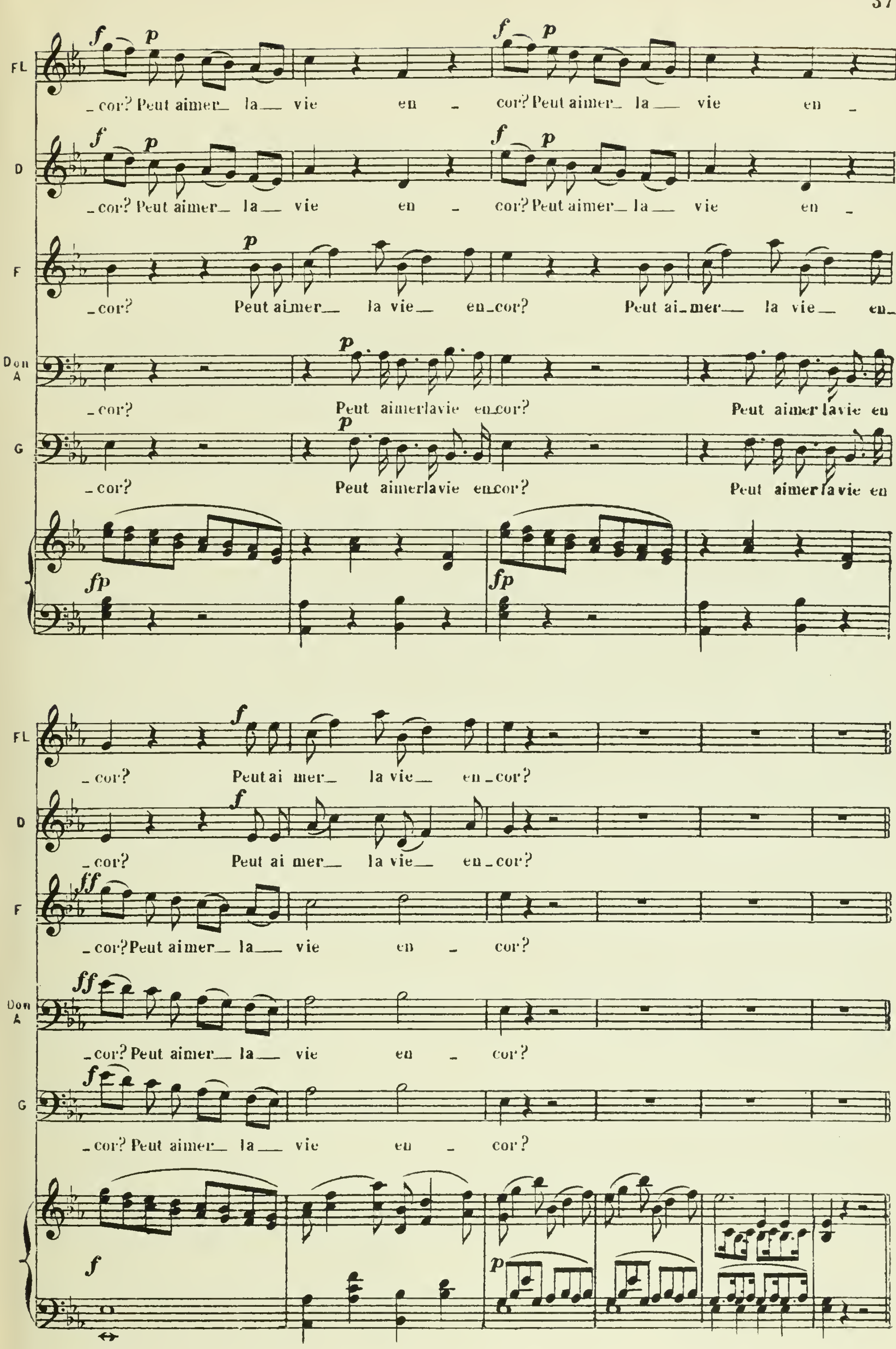
F — o_se?

GUIL (à part) C'est fo _ li_e, D. ALPH (à part) Pa_ti _ en_ce, Pa_ti _ en_ce, *finem lauda* *finem*


F. de L.
sotto voce
Les ___ des _ tins, Les des _
DORA.
sotto voce
Les des _ tins, Les des _
FERN.
sotto voce
Les des _
D. ALP.
lau_da!
sotto voce
Les destins trompent nos
GUILL.
sotto voce
Les destins trompent nos
FL
_ tins _ trom _ pent nos chan _ ces; Nos ___ ter _
D
_ tins trompent nos chan _ ces; Nos ___ ter _
F
_ tins trompent nos chan _ ces;
D. A
chan_ces, Nos terres_treses _ pe _ ran _ ces;
G
chan_ces, Nos terres_treses _ pe _ ran _ ces;
A.


FL
D
F
Don A
G
_res _ tres, Nos ter _ res _ tres es _ pé _ rances.Qui, par _ mi tant de souf_
_ res _ tres, Nos ter _ res _ tres es _ pé _ rances.Qui, par _ mi tant de souf_
Nos ter_res _ tres es _ pé _ rances.Qui, par _ mi tant de souf
Les destins trompent nos chan_ces,Nos terres _ tres es _ pé_rances.Qui, par _ mi tant de souf_
Les destins trompent nos chan_ces,Nos terres _ tres es _ pé_rances.Qui, par _ mi tant de souf_
_fran_ces, Peut ai_mer la vie en_cor? Qui? qui? qui? qui?
_fran_ces,Peut ai_mer la vie en_cor? Qui? qui? qui? qui?
_fran_ces,Peut ai_mer la vie en_cor? Qui? qui? qui? qui?
_fran_ces,Peut ai_mer la vie en_cor? Qui? qui? qui? qui?
_fran_ces,Peut ai mer la vie en cor? Qui? qui? qui? qui?
sfz
p
cresc.
f
tr
sf


FL
Peut ai_mer la_ vie_ en_cor? Peut ai_
D
Peut ai_mer la vie_ en_cor? Ah! qui peut peut ai_
F
Peut ai_mer la vie en_cor? Qui peut ai_
A
Peut ai_mer la vie en_cor? Qui peut ai_
G
Peut ai_mer la vie_ en_cor? Qui peut ai_
L
_mer la vie en_cor? Qui peut ai_mer la vie en_
D
_mer la vie en_cor? Ah_ qui_ peut, peut aimer la vie en_
F
_mer la vie en_cor? Qui peut ai_mer la vie en_
A
_mer la vie en_cor? Qui peut ai_mer la vie en_
G
_mer la vie en_cor? Qui peut ai_mer la vie en_


FL
cor? Peut aimer la_ vie en _ cor? Peut aimer_ la_ vie en _
D
cor? Peut aimer la_ vie en _ cor? Peut aimer_ la_ vie en _
F
cor? Peut aimer la vie_ en_cor? Peut ai_mer_ la vie_ en_
Don A
_cor? Peut aimer la vie en_cor? Peut aimer la vie en
G
_cor? Peut aimer la vie en_cor? Peut aimer la vie en
FL
cor? Peut ai mer la vie_ en_cor?
D
cor? Peut ai mer la vie_ en_cor?
F
cor? Peut aimer la_ vie en _ cor?
Don A
cor? Peut aimer la_ vie en _ cor?
G
cor? Peut aimer la_ vie en _ cor?

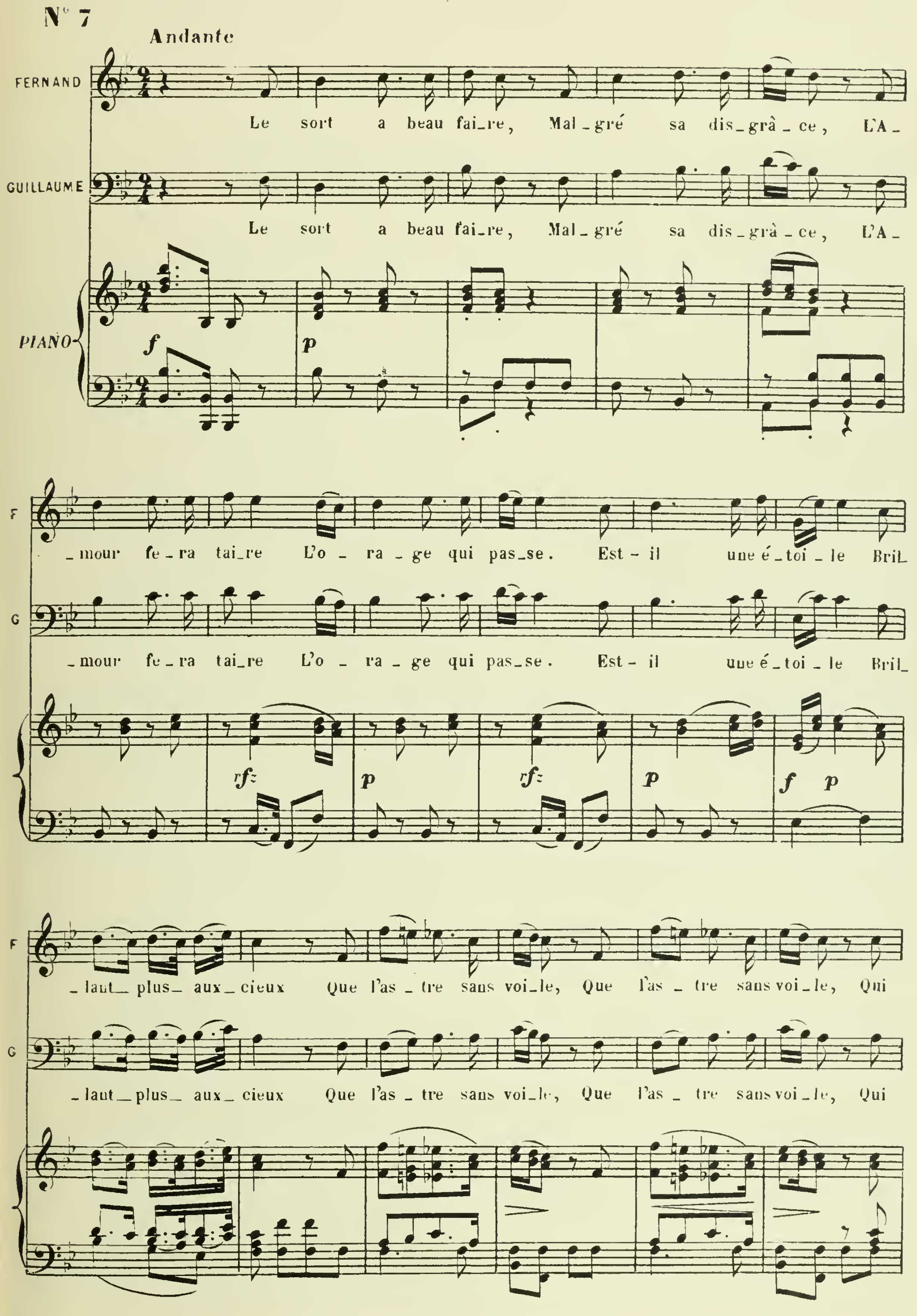


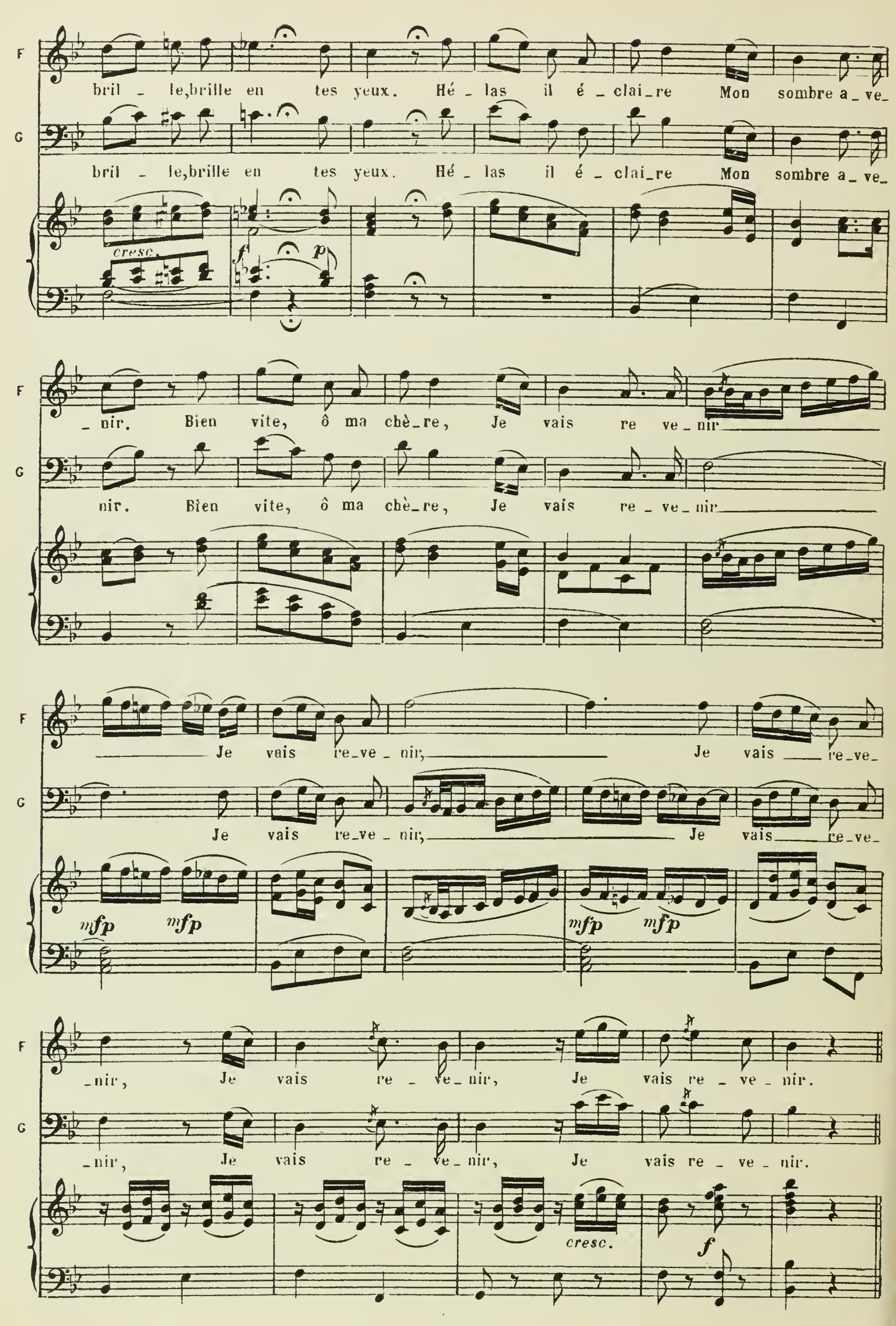
RECIT

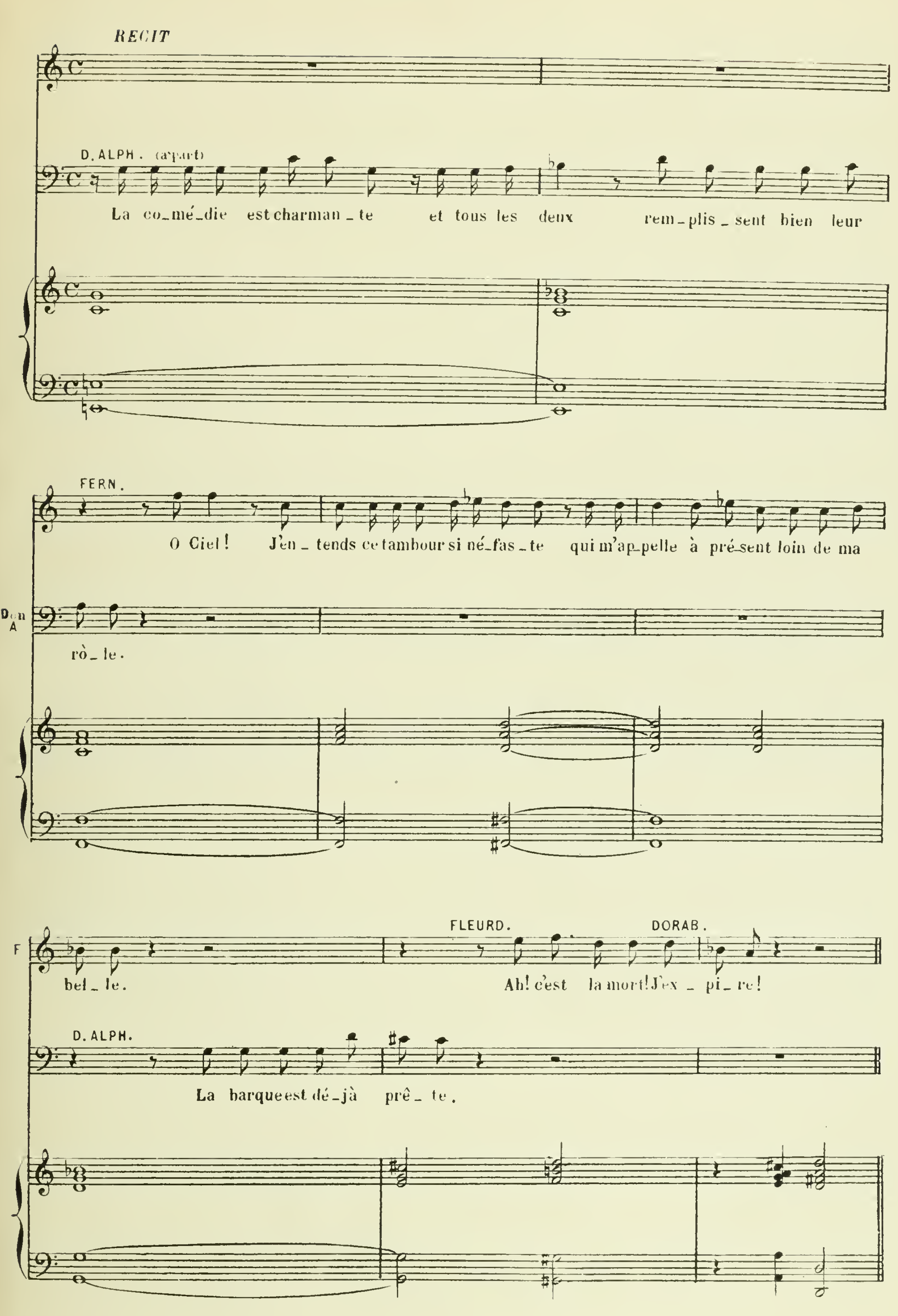
GUILL. Ne pleu_re pas a_mi_e!
FERN. Es_père en_co_re, ô ma chère a_do_ré_e.
D. ALPH. Vo_yez cou_ler ces larmes qui dé_bor_dent d'un cœur trop aimant!
FLEURD. Hé_las! reviendras-tu?
DORAB. (ils se tiennent enlacés) Ah! quand te re_ver_rai_je?
FLEURD. Ah! prends ici ma vi_e a_vec cette ar_me. Mourir par toi frap_pé_e Serait pour moi le bonheur.
DORAB. La douleur seule peut me ra_vir la vi_e?
FERN. Non, n'a_yez pas à cette heu_re de si tris_tes pen_sé_es; Et que les cieux ap_por_tent le cal_me dans vos cœurs, trop chères femmes!
GUILL. Non, n'a_yez pas à cette heu_re de si tris_tes pen_sé_es; Et que les cieux ap_por_tent le cal_me dans vos cœurs, trop chères femmes!

DUETTINO

FERNAND, GUILLAUME

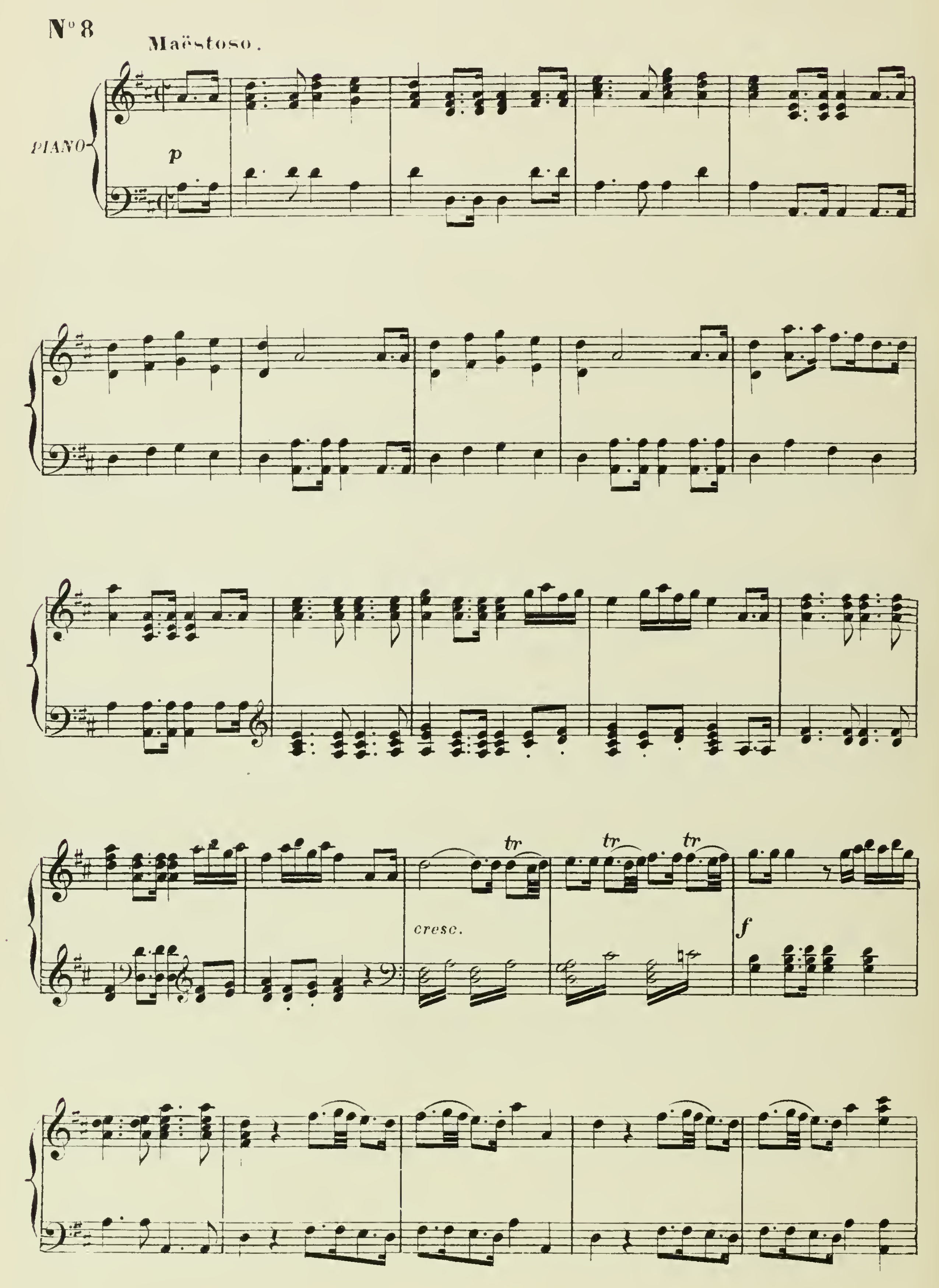


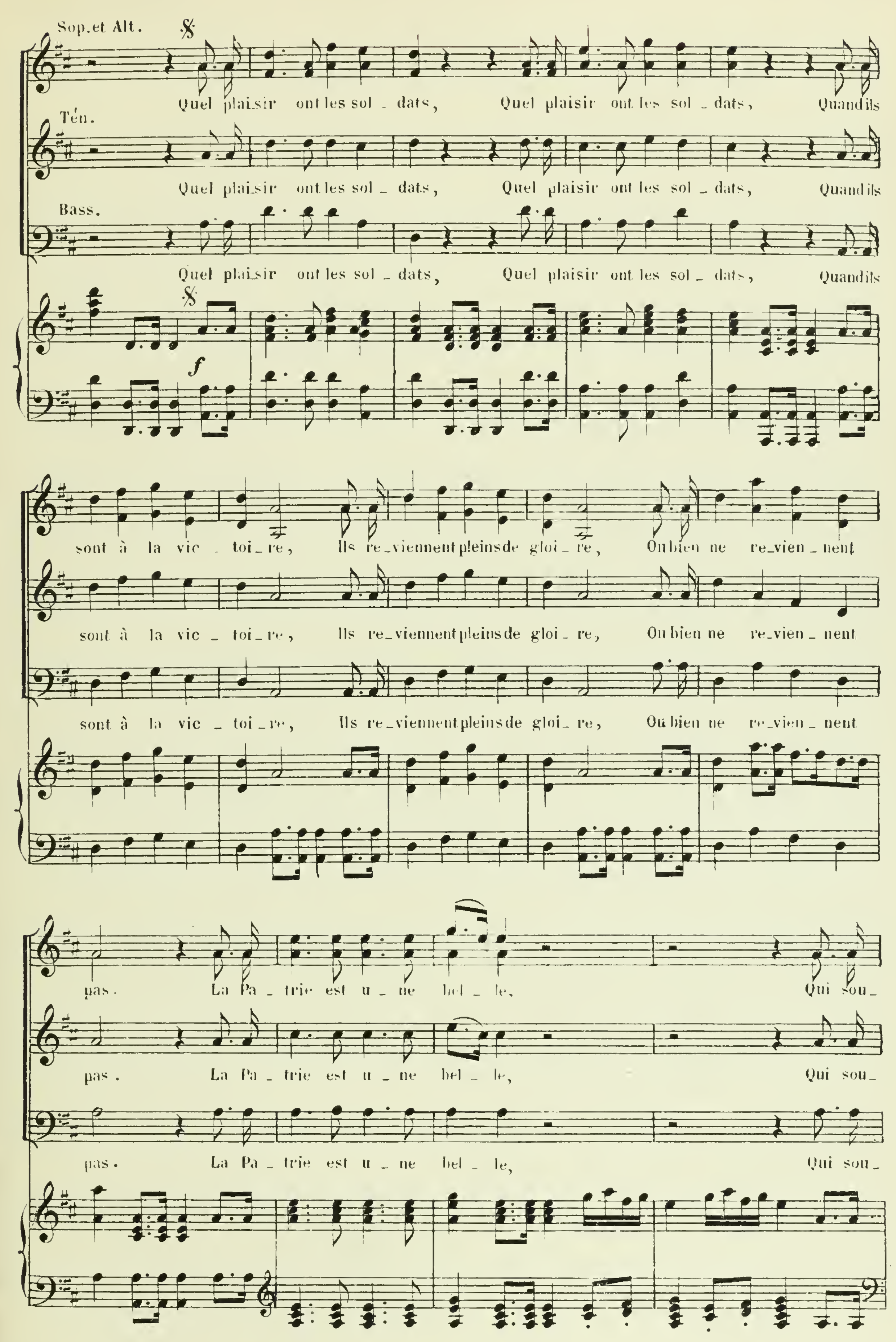

F
G
bril _ le,brille en tes yeux. Hé _ las il é _ clai_re Mon sombre a_ve_
bril _ le,brille en tes yeux. Hé _ las il é _ clai_re Mon sombre a_ve_
cresc.
f
p
_ nir. Bien vite, ô ma chè_re, Je vais re ve_nir
nir. Bien vite, ô ma chè_re, Je vais re _ ve_nir
Je vais re_ve _ nir, Je vais re_ve_
Je vais re_ve _ nir, Je vais re_ve_
mfp
mfp
mfp
mfp
_nir, Je vais re _ ve_nir, Je vais re _ ve _ nir.
_nir, Je vais re _ ve_nir, Je vais re _ ve _ nir.
cresc.
f

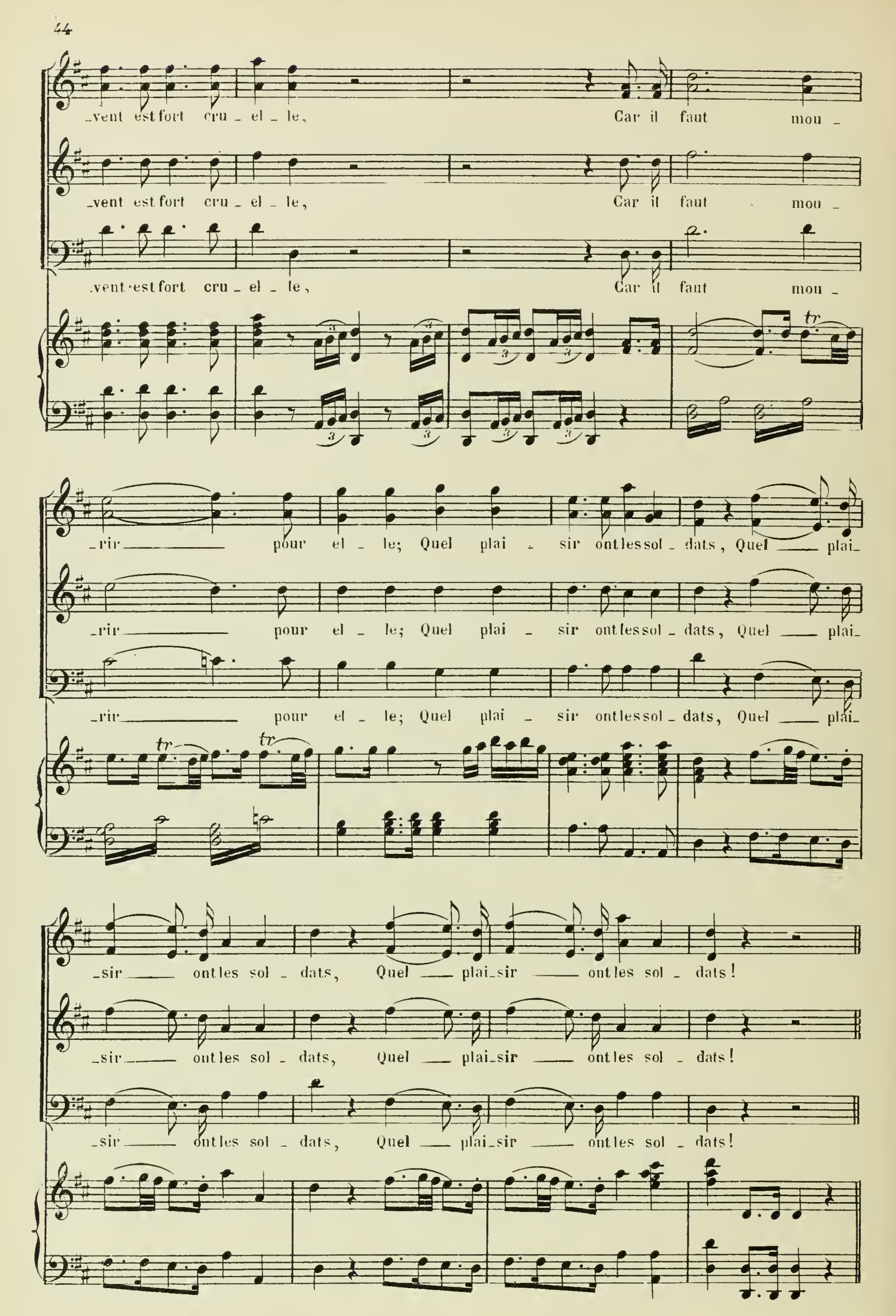

RECIT
D. ALPH. (à part)
La co_mé_die est charman_te et tous les deux rem_plis_sent bien leur
FERN.
O Ciel! J'en_tends ce tambour si né_fas_te qui m'ap_pelle à pré_sent loin de ma
Don A
rô_le.
F
bel_le.
FLEURD.
Ah! c'est la mort! J'ex_pi_re!
DORAB.
D. ALPH.
La barque est dé_jà prê_te.

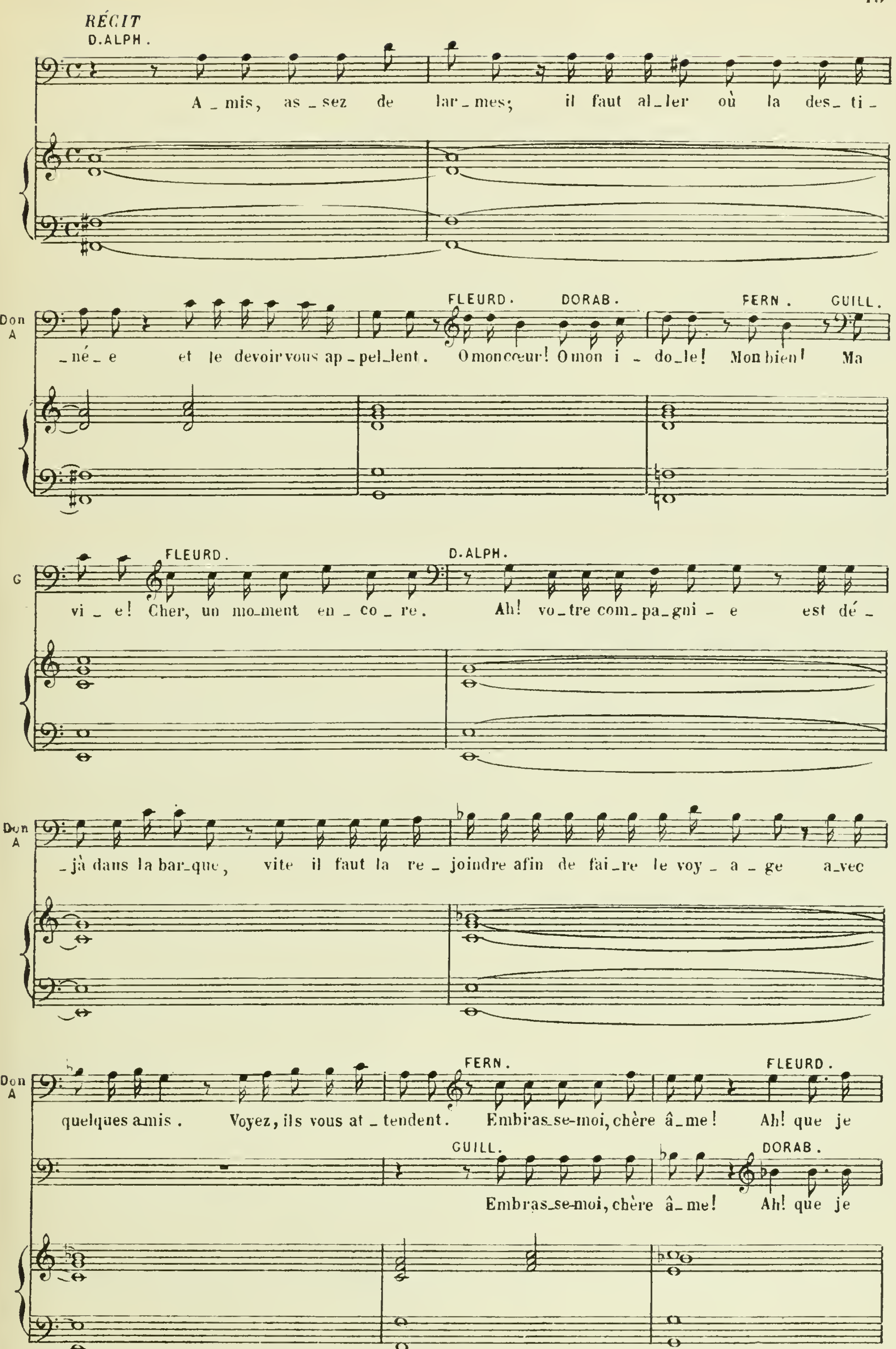
CHŒUR

N° 8




Sop. et Alt.
Quel plaisir ont les sol_dats, Quel plaisir ont les sol_dats, Quand ils
Tén.
Quel plaisir ont les sol_dats, Quel plaisir ont les sol_dats, Quand ils
Bass.
Quel plaisir ont les sol_dats, Quel plaisir ont les sol_dats, Quand ils
sont à la vic_toi_re, Ils re_viennent pleins de gloi_re, Ou bien ne re_vien_nent
pas. La Pa_trie est u_ne bel_le, Qui sou_


_vent est fort cru _ el _ le, Car il faut mou _
_vent est fort cru _ el _ le, Car il faut mou _
_vent est fort cru _ el _ le, Car il faut mou _
tr
_rir pour el _ le; Quel plai _ sir ont les sol _ dats, Quel plai_
_rir pour el _ le; Quel plai _ sir ont les sol _ dats, Quel plai_
_rir pour el _ le; Quel plai _ sir ont les sol _ dats, Quel plai_
tr
tr
_sir ont les sol _ dats, Quel plai_sir ont les sol _ dats!
_sir ont les sol _ dats, Quel plai_sir ont les sol _ dats!
_sir ont les sol _ dats, Quel plai_sir ont les sol _ dats!


RÉCIT
D.ALPH.
A_mis, as_sez de lar_mes; il faut al_ler où la des_ti_
Don A
_né_e et le devoir vous ap_pel_lent.
FLEURD.
O mon cœur!
DORAB.
O mon i_do_le!
FERN.
Mon bien!
GUILL.
Ma
G
vi_e!
FLEURD.
Cher, un mo_ment en_co_re.
D.ALPH.
Ah! vo_tre com_pa_gni_e est dé_
Don A
_jà dans la bar_que, vite il faut la re_joindre afin de fai_re le voy_a_ge a_vec
Don A
quelques amis. Voyez, ils vous at_tendent.
FERN.
Embras_se-moi, chère â_me!
FLEURD.
Ah! que je
GUILL.
Embras_se-moi, chère â_me!
DORAB.
Ah! que je



Nº 9

FLEURDELISE, DORABELLE, FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE

Andante. *piangendo.*

FL. meure. Chaque jour tu vas m'é - cri - re?

DOR. meure. *piangendo.* Deux fois par jour je

GUILL. Ah!

Andante.

PIANO *p*

FLEUR. Ju - re moi de m'é - cri - re? Oui,

DOR. veux te li - re, Oui deux fois

FERN. Ah! cer - te, Peux - tu me le

GUILL. peux - tu donc, Peux - tu donc me le pré -

D'ALP. C'est à mourir de ri_re, c'est à mourir de

FL. cha - que jour en tout lieu!

DOR. Res - te fi_

F. di - re!

G. di - re.

Dn A. ri_re.



D: _dè le! — FERN: A _ dieu! — GUILL.: A _

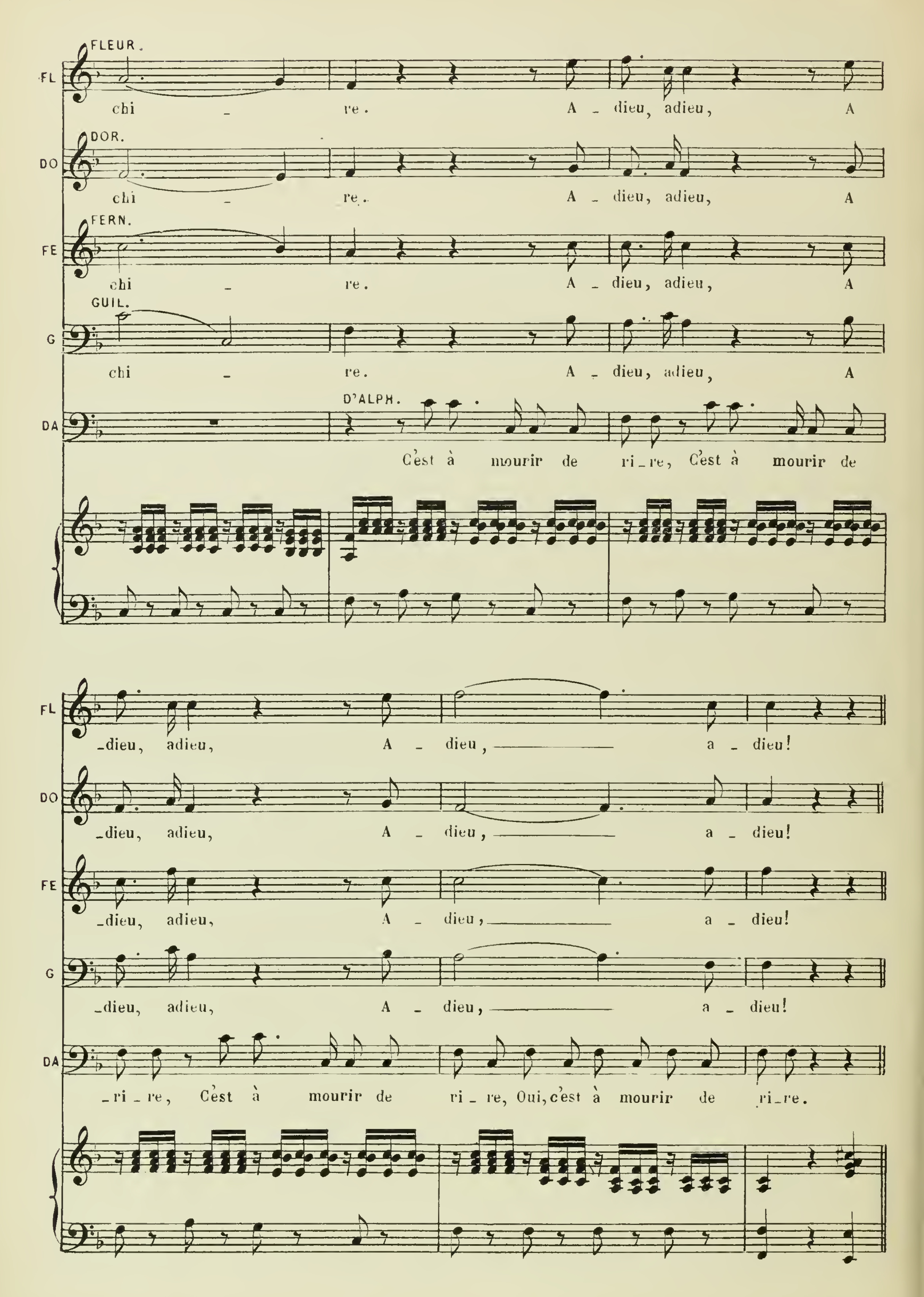
cresc *f* *p*

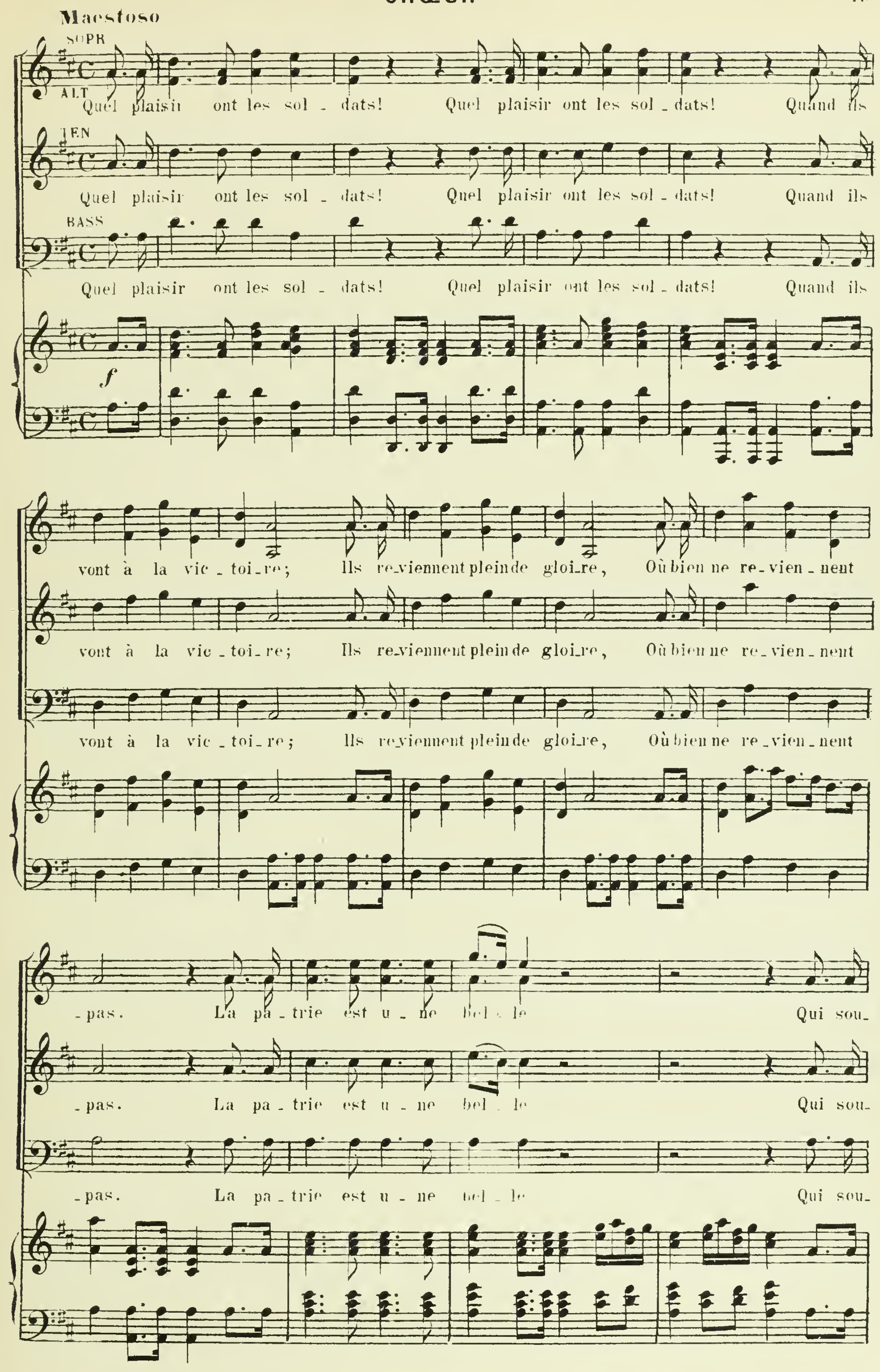
FLEUR. et DOR.: A _ dieu! A ce mar -
FERN.: A ce mar _
G: _dieu! A ce mar -

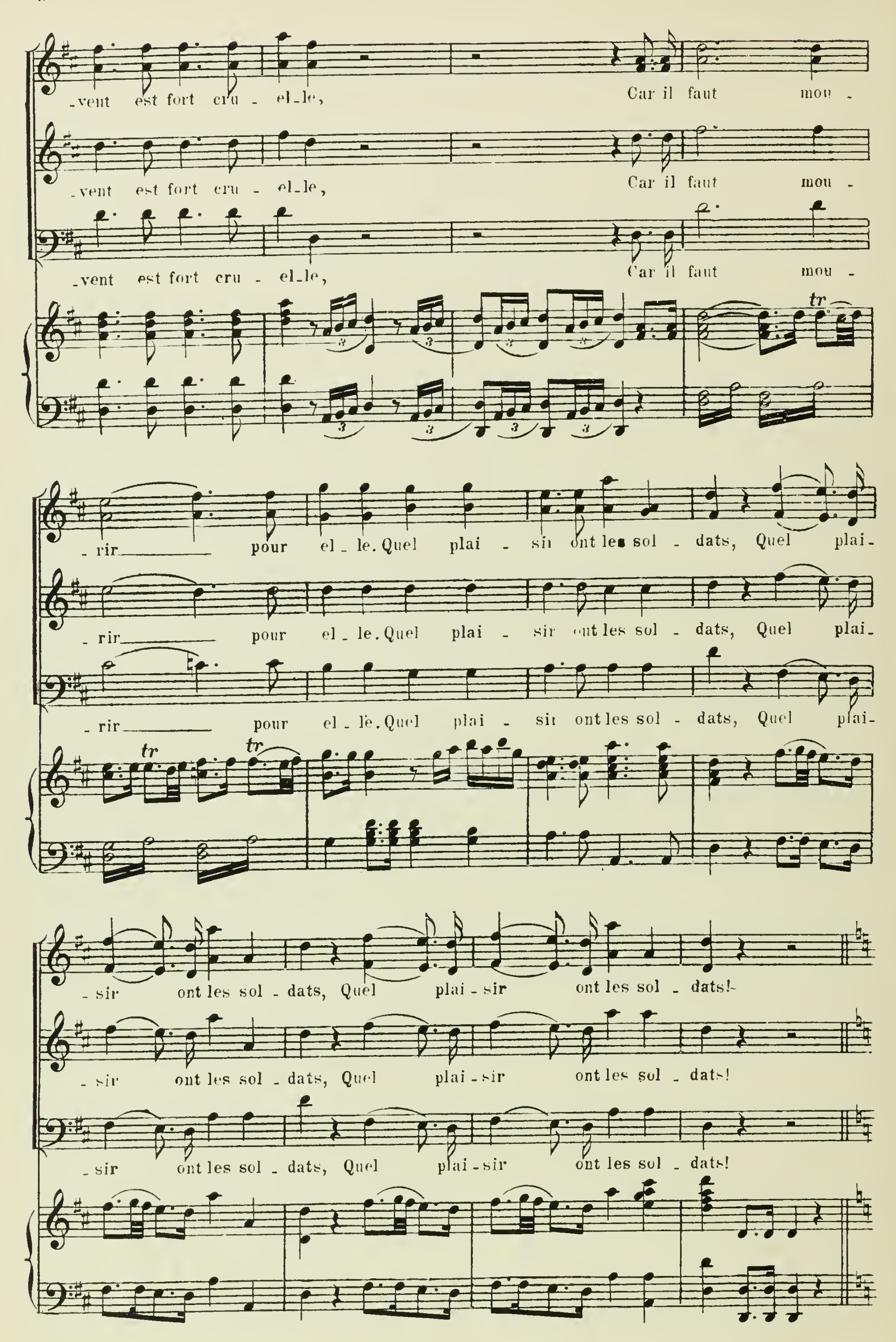
FL D: _tyre mon cœur se dé _ chi -
F: _ tyre mon cœur se dé _ chi
G: _ tyre mon cœur se dé _ chi _

FL D: _ re. A ce mar _ tyre mon cœur se dé _
F: _ re. A ce mar _ tyre mon cœur se dé _
G: _ re. A ce mar _ tyre mon cœur se dé _

f


FLEUR.
FL
chi - re. A - dieu, adieu, A
DOR.
DO
chi - re. A - dieu, adieu, A
FERN.
FE
chi - re. A - dieu, adieu, A
GUIL.
G
chi - re. A - dieu, adieu, A
D'ALPH.
DA
C'est à mourir de ri - re, C'est à mourir de
FL
-dieu, adieu, A - dieu, a - dieu!
DO
-dieu, adieu, A - dieu, a - dieu!
FE
-dieu, adieu, A - dieu, a - dieu!
G
-dieu, adieu, A - dieu, a - dieu!
DA
-ri - re, C'est à mourir de ri - re, Oui, c'est à mourir de ri - re.


Maestoso
SOPR
ALT
Quel plaisir ont les sol - dats! Quel plaisir ont les sol - dats! Quand ils
TEN
Quel plaisir ont les sol - dats! Quel plaisir ont les sol - dats! Quand ils
BASS
Quel plaisir ont les sol - dats! Quel plaisir ont les sol - dats! Quand ils
f
vont à la vic - toi - re; Ils re-viennent plein de gloi-re, Où bien ne re - vien - nent
vont à la vic - toi - re; Ils re-viennent plein de gloi-re, Où bien ne re - vien - nent
vont à la vic - toi - re; Ils re-viennent plein de gloi-re, Où bien ne re - vien - nent
- pas. La pa - trie est u - ne bel - le Qui sou-
- pas. La pa - trie est u - ne bel - le Qui sou-
- pas. La pa - trie est u - ne bel - le Qui sou-



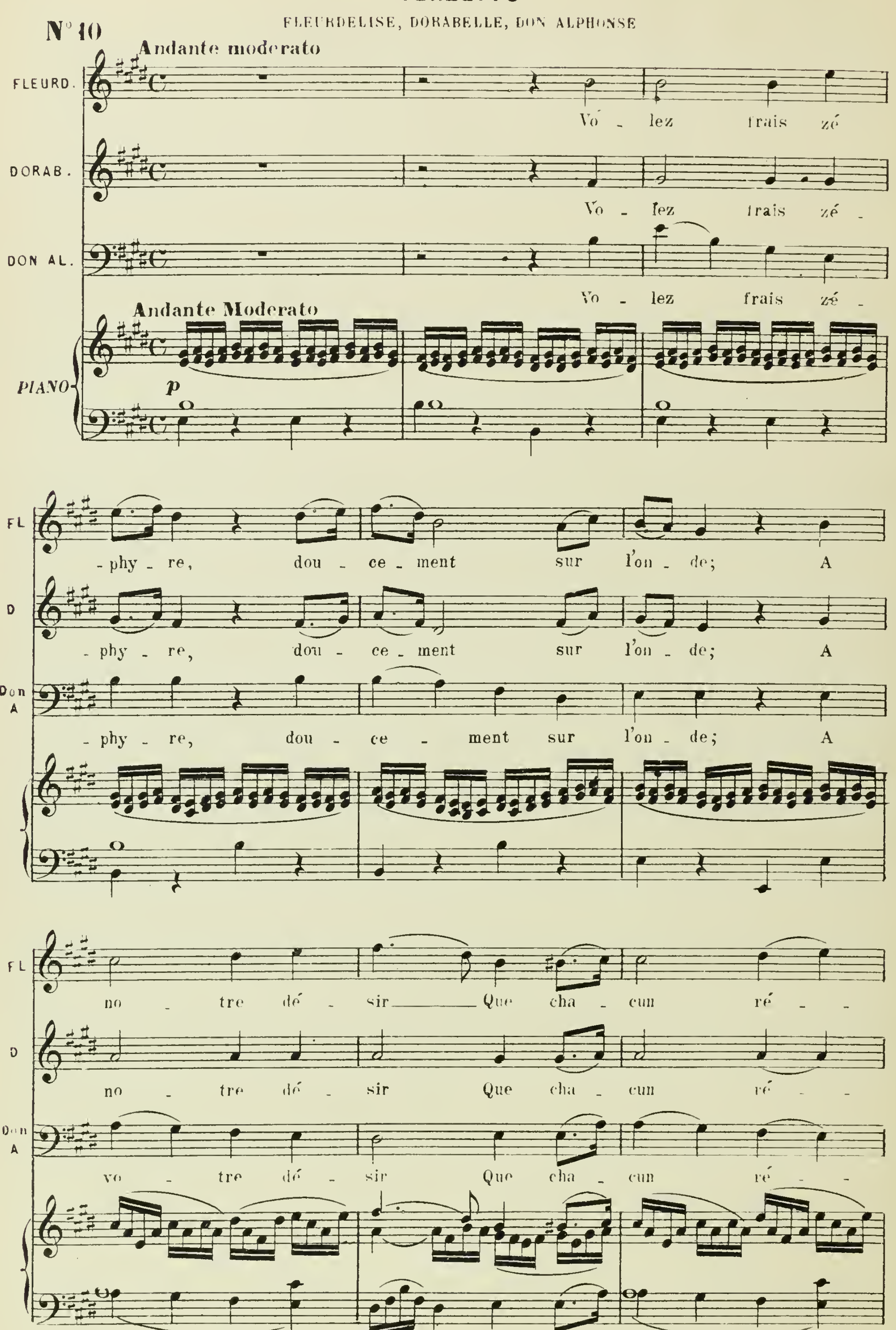
-vent est fort cru - el-le, Car il faut mou -
-vent est fort cru - el-le, Car il faut mou -
-vent est fort cru - el-le, Car il faut mou -
tr
- rir pour el - le. Quel plai - sir ont les sol - dats, Quel plai-
- rir pour el - le. Quel plai - sir ont les sol - dats, Quel plai-
- rir pour el - le. Quel plai - sir ont les sol - dats, Quel plai-
tr
tr
- sir ont les sol - dats, Quel plai - sir ont les sol - dats!
- sir ont les sol - dats, Quel plai - sir ont les sol - dats!
- sir ont les sol - dats, Quel plai - sir ont les sol - dats!

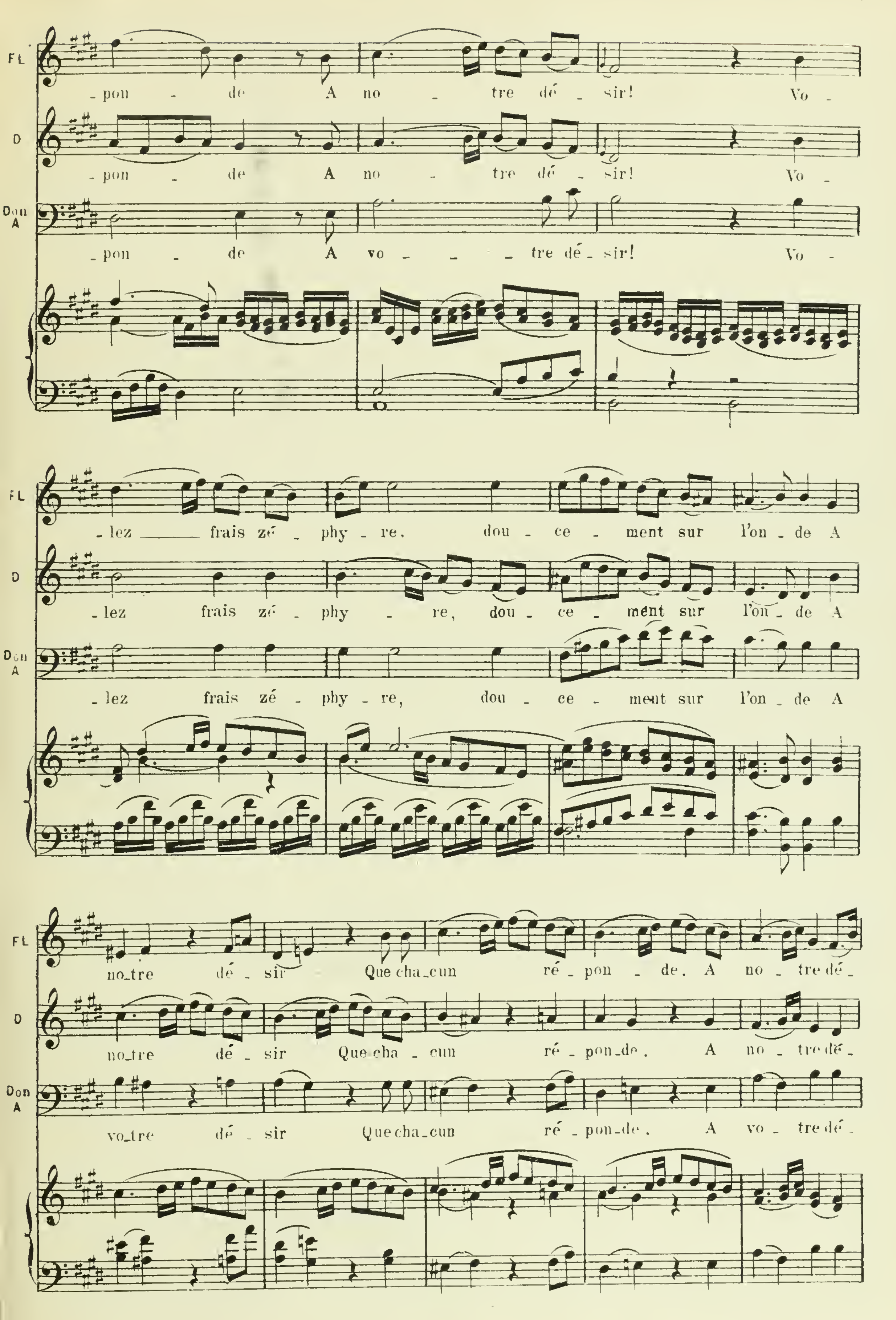

RECIT
DORAB.
D.ALPH.
FLEUR.
Où sont-ils? Ils nous quit_tent! Fut - il au mon_de un dé_
D.ALPH.
FL
_part plus cru_el? Du cou_ra_ge, très chè_res de_moi_sel_les! Vo_yez là-bas vos a_
FLEUR
DORAB
_mants qui vous font leurs adieux a_vant de dis_pa_raî_tre.. A_dieu, ma vi_e! Mon
FLEURD.
D
à_me! Grands Dieux! mais cet_te barque s'est par trop vite en_fui_e, c'est à pei_ne
FL
si nous l'a_vons aper_çu_e. Fas_se le Ciel, qu'à bon port elle ar_ri_ve! Et que jusqu'au re_
DORAB.
D ALPH
DO
_tour le temps leur soit pro_pi_ce! Qu'il vous rende à vous des a_mants, à moi des a_mis.

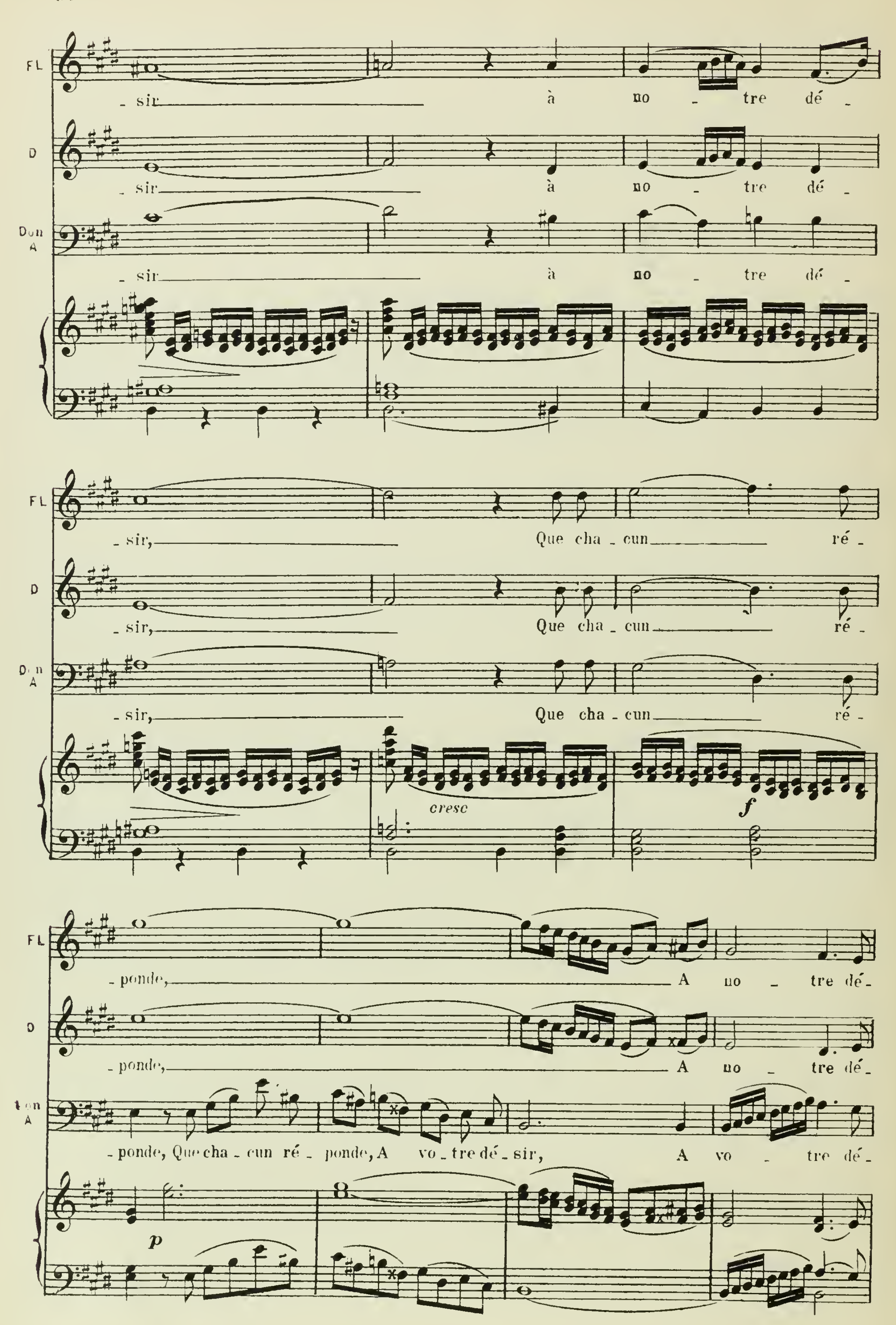
TERZETTO

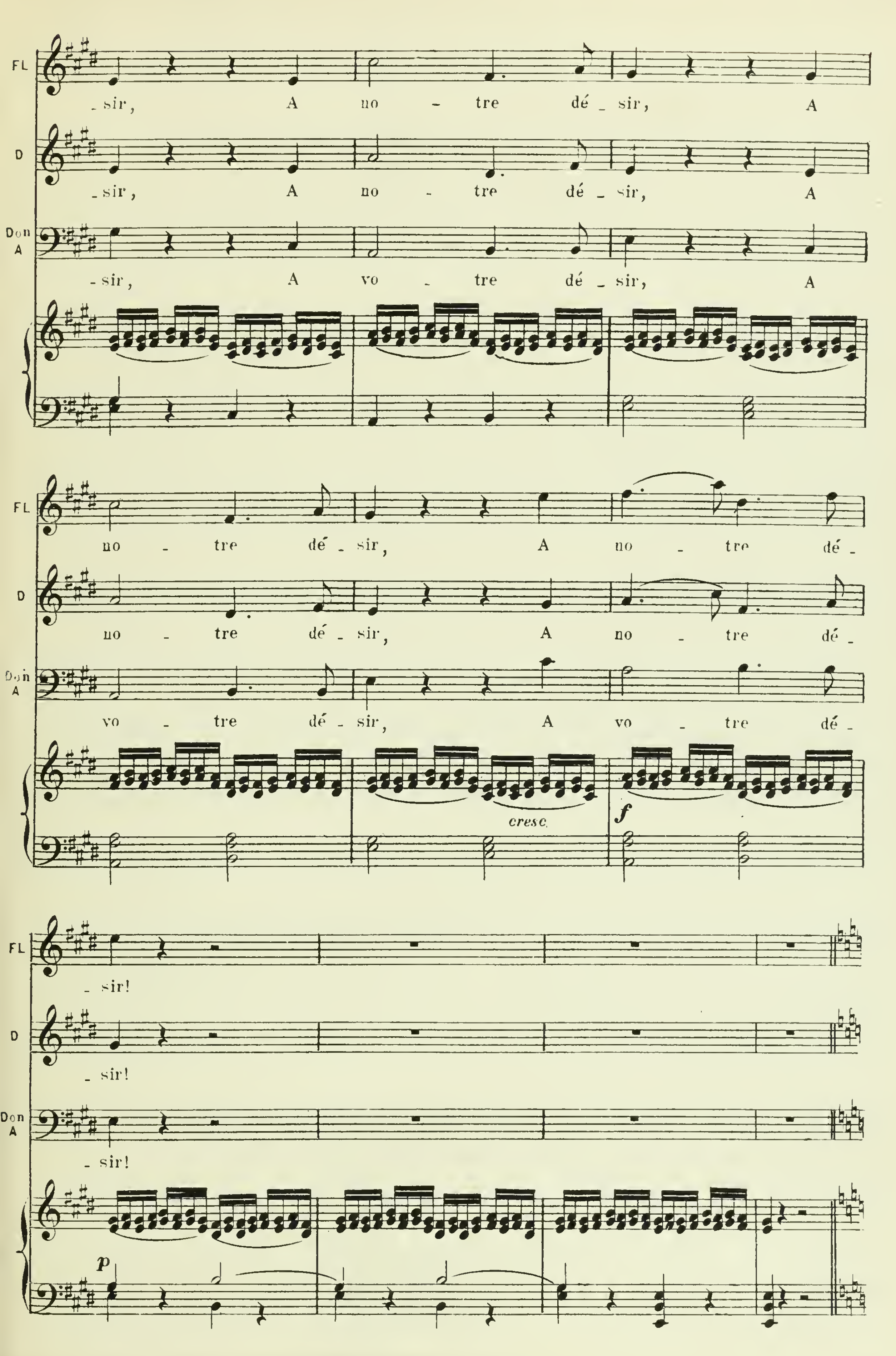
N° 10

FLEURDELISE, DORABELLE, DON ALPHONSE

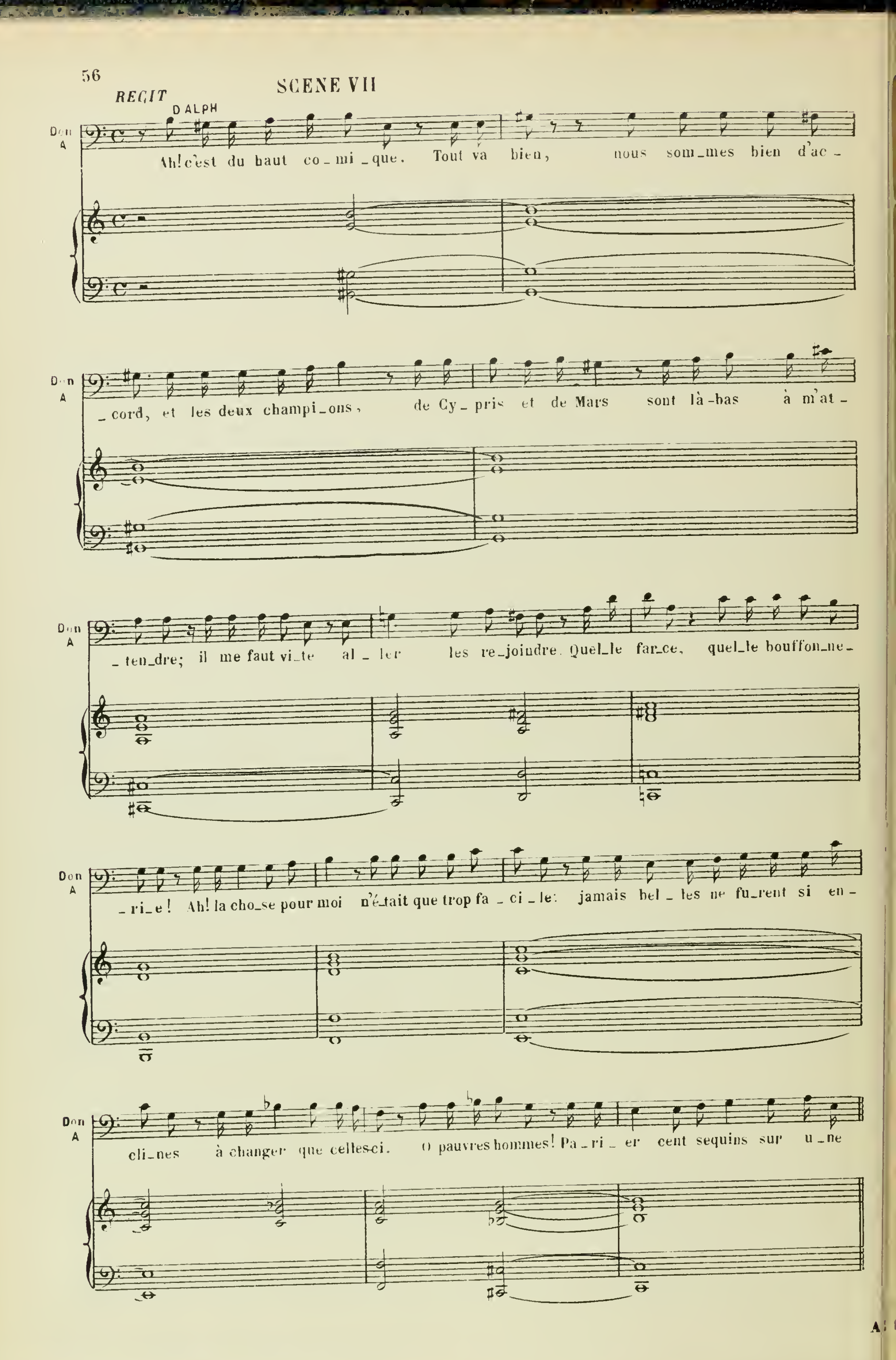


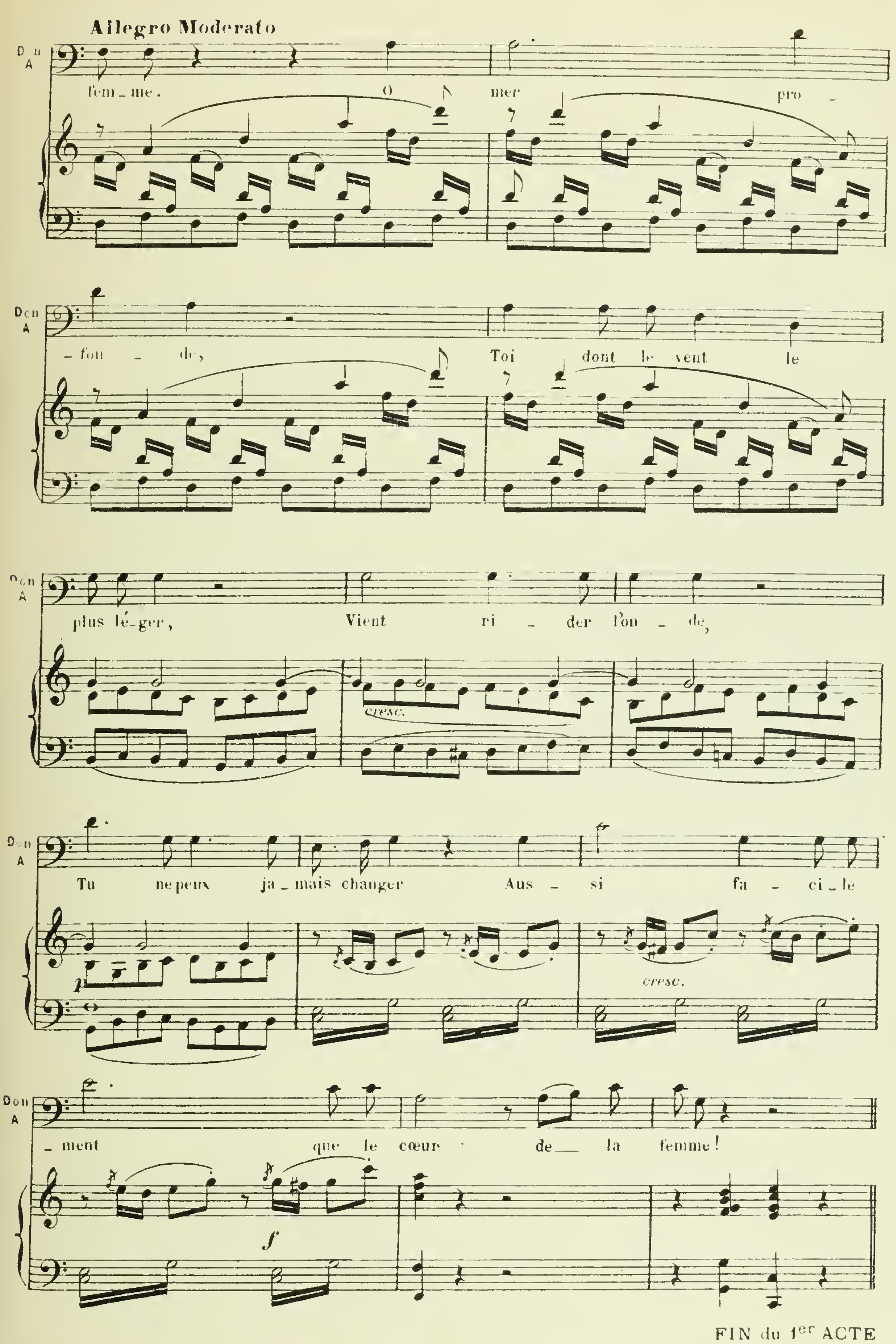

FL
_pon _ de A no _ tre dé _ sir! Vo _
D
_pon _ de A no _ tre dé _ sir! Vo _
Don A
_pon _ de A vo _ _ _ tre dé _ sir! Vo _
FL
_lez frais zé _ phy _ re, dou _ ce _ ment sur l'on _ de A
D
_lez frais zé _ phy _ re, dou _ ce _ ment sur l'on _ de A
Don A
_lez frais zé _ phy _ re, dou _ ce _ ment sur l'on _ de A
FL
no_tre dé _ sir Que cha_cun ré _ pon _ de. A no _ tre dé _
D
no_tre dé _ sir Que cha _ cun ré _ pon_de. A no _ tre dé _
Don A
vo_tre dé _ sir Que cha_cun ré _ pon_de. A vo _ tre dé _


FL
D
Don A
_sir
à no _ tre dé _
_sir,
Que cha _ cun ré _
_ ponde,
A no _ tre dé _
_ ponde, Que cha _ cun ré _ ponde, A vo _ tre dé _ sir,
A vo _ tre dé _
cresc
f
p


FL
_sir, A no - tre dé _ sir, A
D
_sir, A no - tre dé _ sir, A
Don A
_sir, A vo - tre dé _ sir, A
FL
no - tre dé _ sir, A no - tre dé _
D
no - tre dé _ sir, A no - tre dé _
Don A
vo - tre dé _ sir, A vo - tre dé _
cresc.
f
FL
_ sir!
D
_ sir!
Don A
_ sir!
p

SCENE VII


REGIT
DALPH
Don A
Ah! c'est du haut co_mi_que. Tout va bien, nous som_mes bien d'ac_
_cord, et les deux champi_ons, de Cy_pris et de Mars sont là-bas à m'at_
_ten_dre; il me faut vi_te al_ler les re_joindre. Quel_le far_ce, quel_le bouffon_ne_
_ri_e! Ah! la cho_se pour moi n'é_tait que trop fa_ci_le: jamais bel_les ne fu_rent si en_
cli_nes à changer que celles-ci. O pauvres hommes! Pa_ri_er cent sequins sur u_ne



FIN du 1er ACTE

ACTE II

Un salon — Des jalousies aux fenêtres — Delphine est près d'une table sur laquelle sont deux tasses de chocolat.

SCÈNE I

DELPHINE, puis FLEURDELISE et DORABELLE



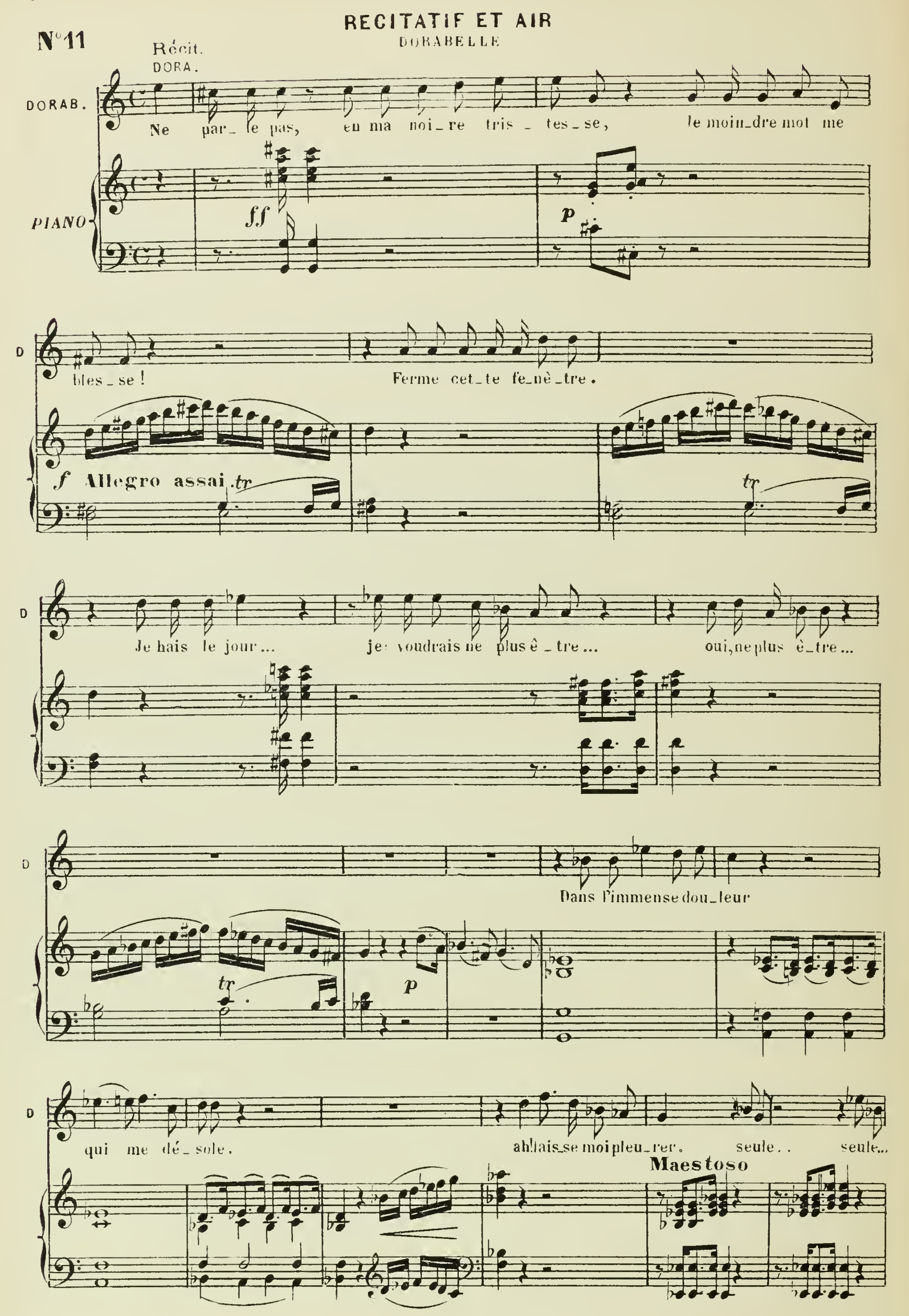
☆ On peut passer à la Scène II

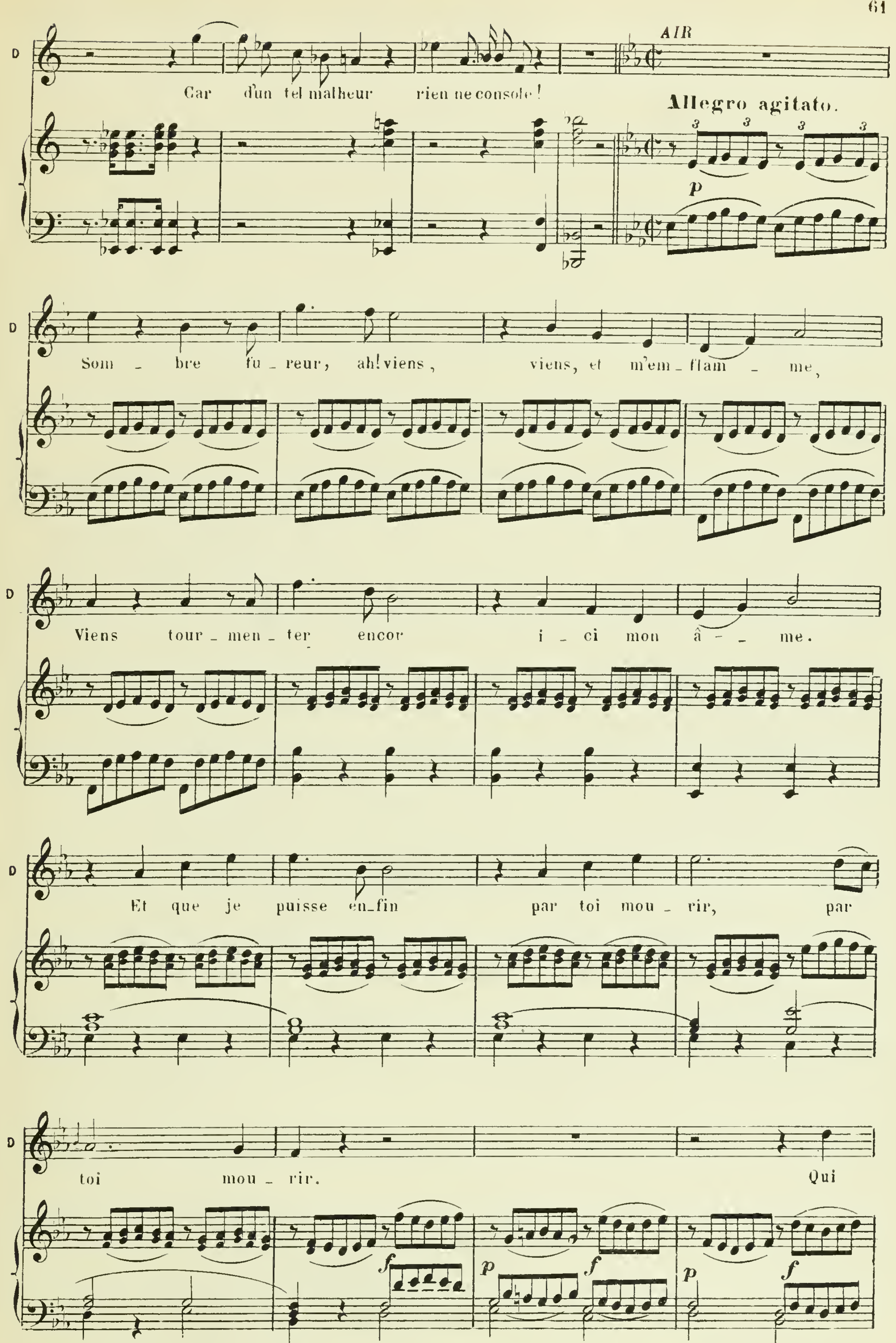

DEL
_ter de leur ab_sen _ ce en bu _ vant le meilleur. Je ré_pa_re_rai le dom_
(elle boit)
(elle verse de l'eau chaude)
_ma_ge avec de l'eau chau_de. Mer _ ci, Mes _ de _ moi _ sel _ les. Dé_li _ ci _
(elle s'essuie la bouche)
SCÈNE II
_ eux! On vient. O ciel! mes maîtres_ses. Mes_de_moi_sel_les voi_
FLEURD. DORAB. DELP.
_ci votre dé_jeu_ner. Dia _ ble! Qu'a_vez vous? Ah! Ah! Qu'arri _ ve
FLEURD.
DELPH.
-t il? Ah! don_ne vi _ te du poi_gnard, un poison. Mais, di_tes pourquoi?

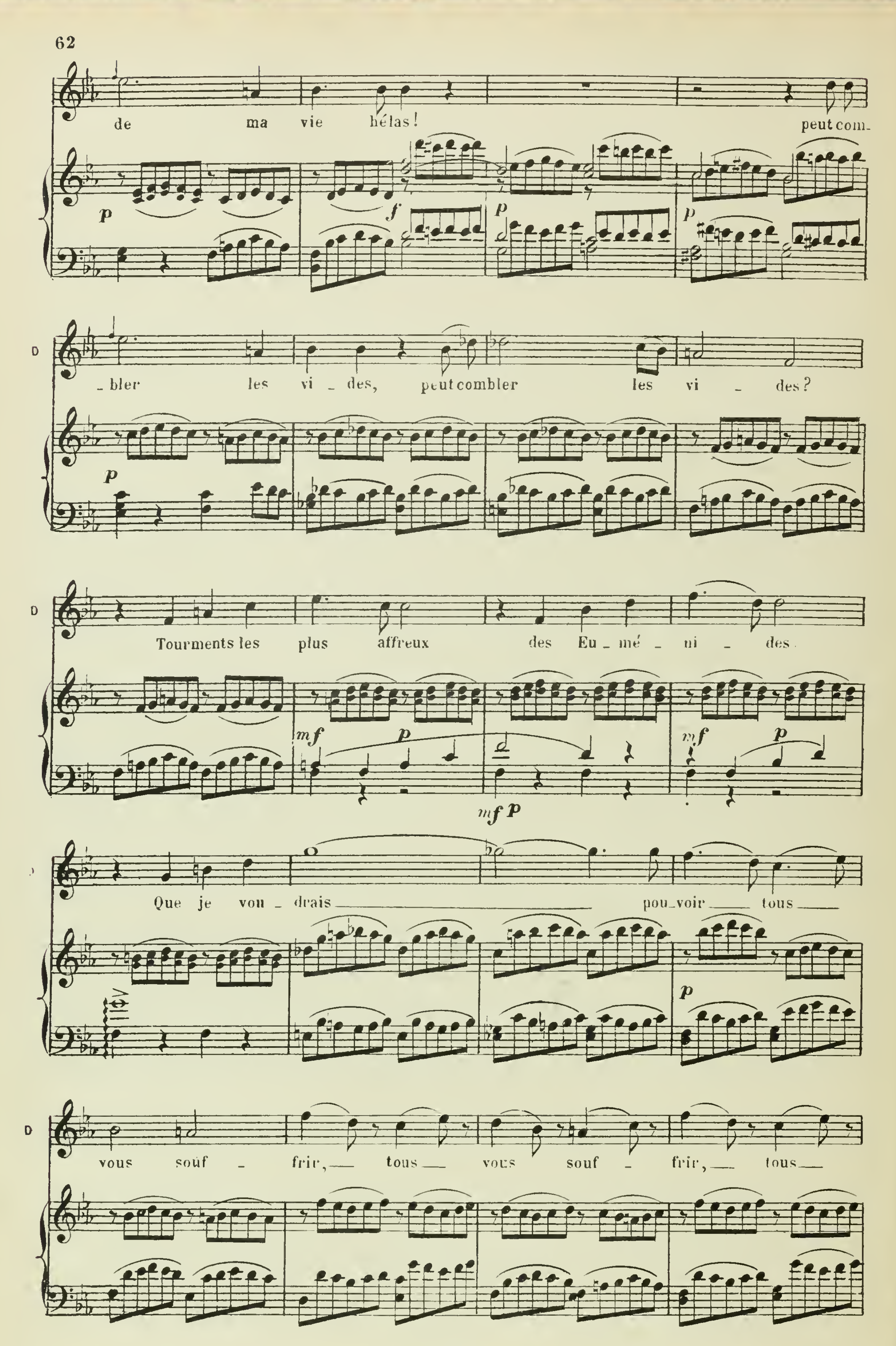
N°11

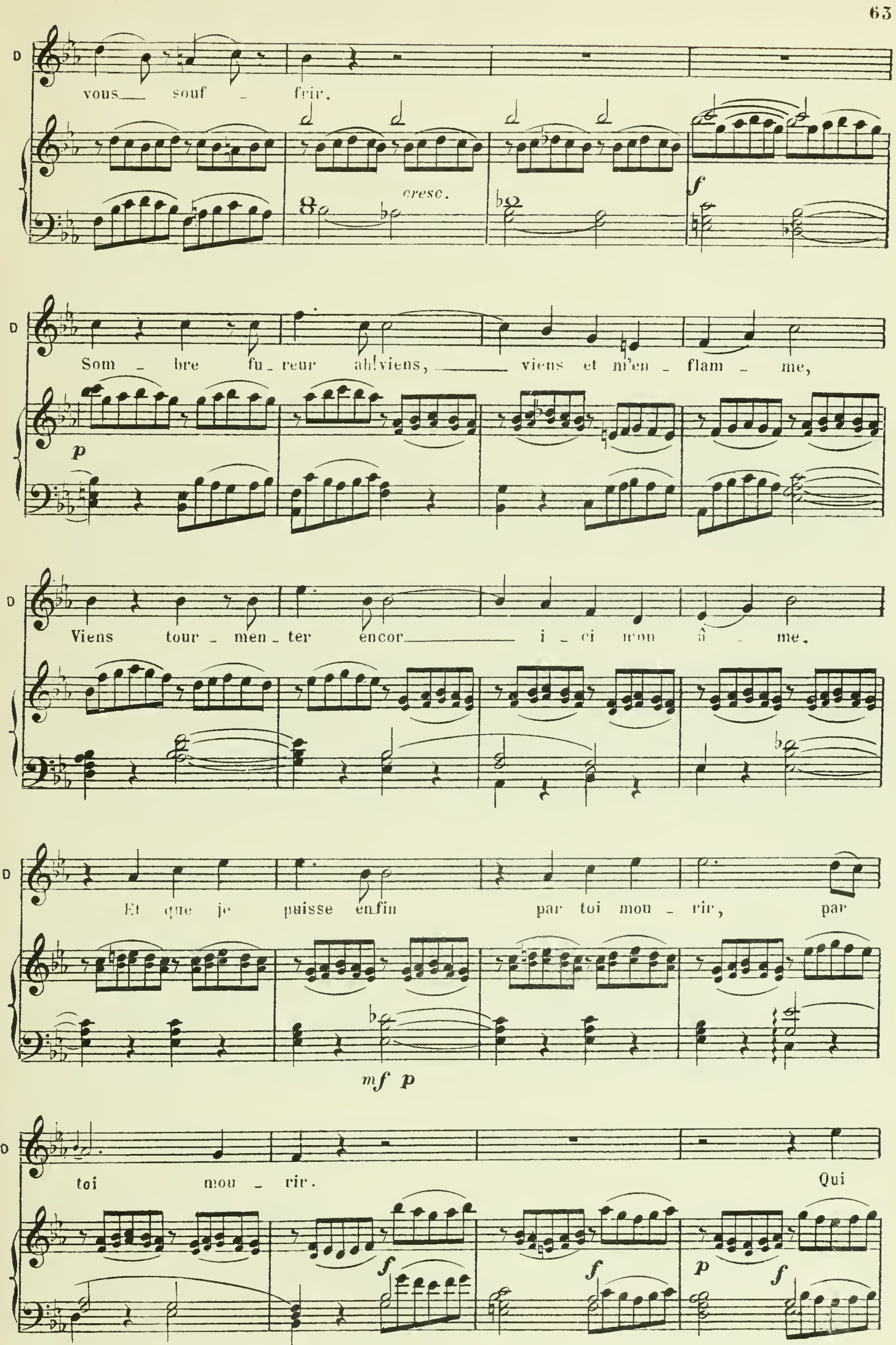
RECITATIF ET AIR

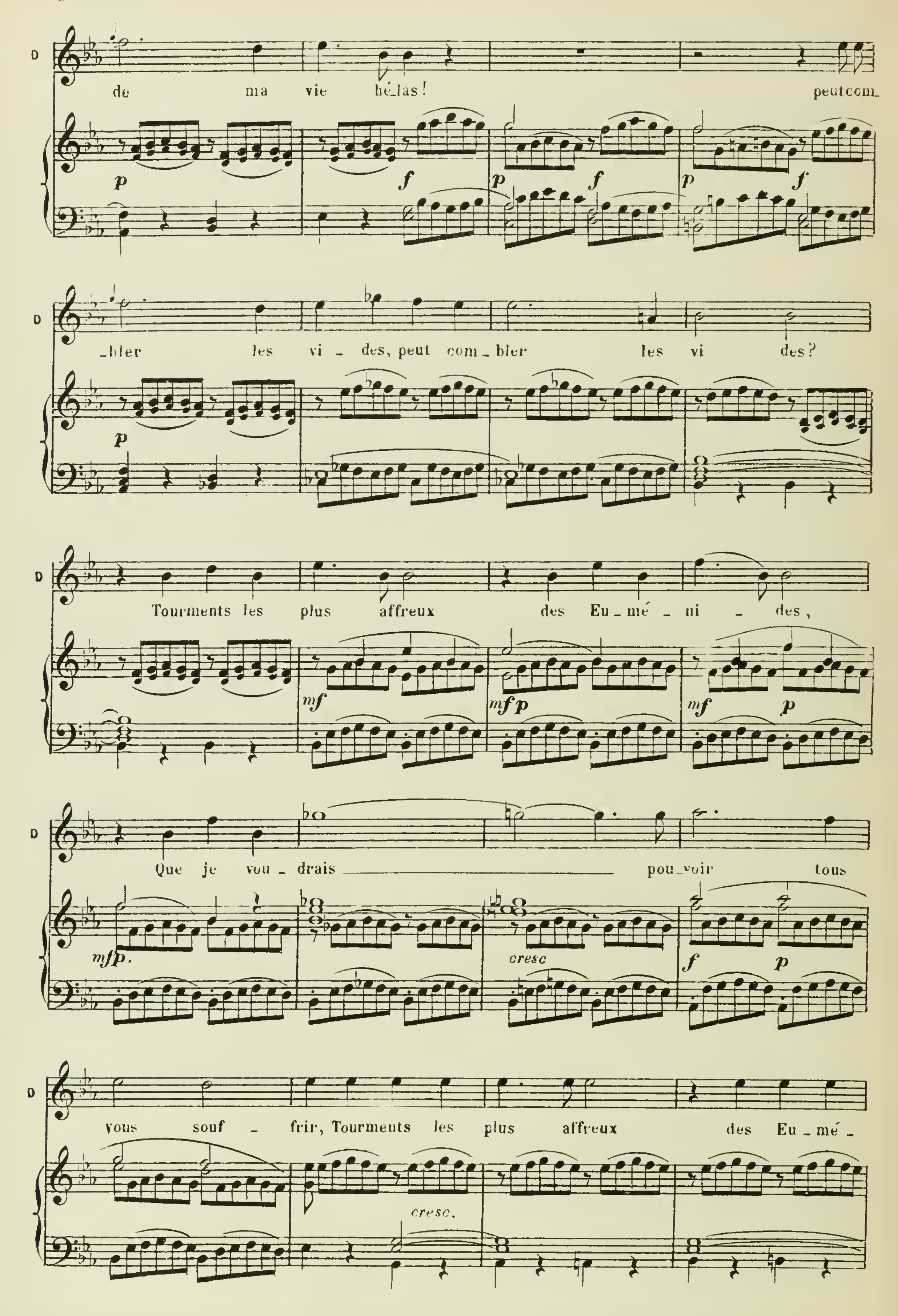
DORABELLE




D
Car d'un tel malheur rien ne console!
AIR
Allegro agitato.
p
Som - bre fu - reur, ah! viens, viens, et m'em - flam - me,
Viens tour - men - ter encor i - ci mon â - - me.
Et que je puisse en_fin par toi mou - rir, par
toi mou - rir.
Qui
f
p
f


de ma vie hélas! peut com-
p f p p
D -bler les vi - des, peut combler les vi - des?
p
D Tourments les plus affreux des Eu - mé - ni - des.
mf p mf p
mf p
Que je vou - drais pou-voir tous
p
D vous souf - frir, tous vous souf - frir, tous


D
vous souf - frir.
cresc.
f
D
Som - bre fu - reur ah! viens, viens et m'en - flam - me,
p
D
Viens tour - men - ter encor i - ci mon â - me.
D
Et que je puisse enfin par toi mou - rir, par
mf p
D
toi mou - rir.
Qui
f
f
p
f


D
de ma vie hé_las! peutcom_
p f p f p f
D
_bler les vi _ des, peut com _ bler les vi des?
p
D
Tourments les plus affreux des Eu _ mé _ ni _ des,
mf mf p mf p
D
Que je vou _ drais pou_voir tous
mf p. cresc f p
D
vous souf _ frir, Tourments les plus affreux des Eu _ mé _
cresc.



D

_ni - des, Que je vou_drais pouvoir

f

p

D

tous vous souf_frir, Tourments les plus affreux des En_mé_

cresc.

D

_ni - des, Que je vou_drais pouvoir tous vous souf_

p

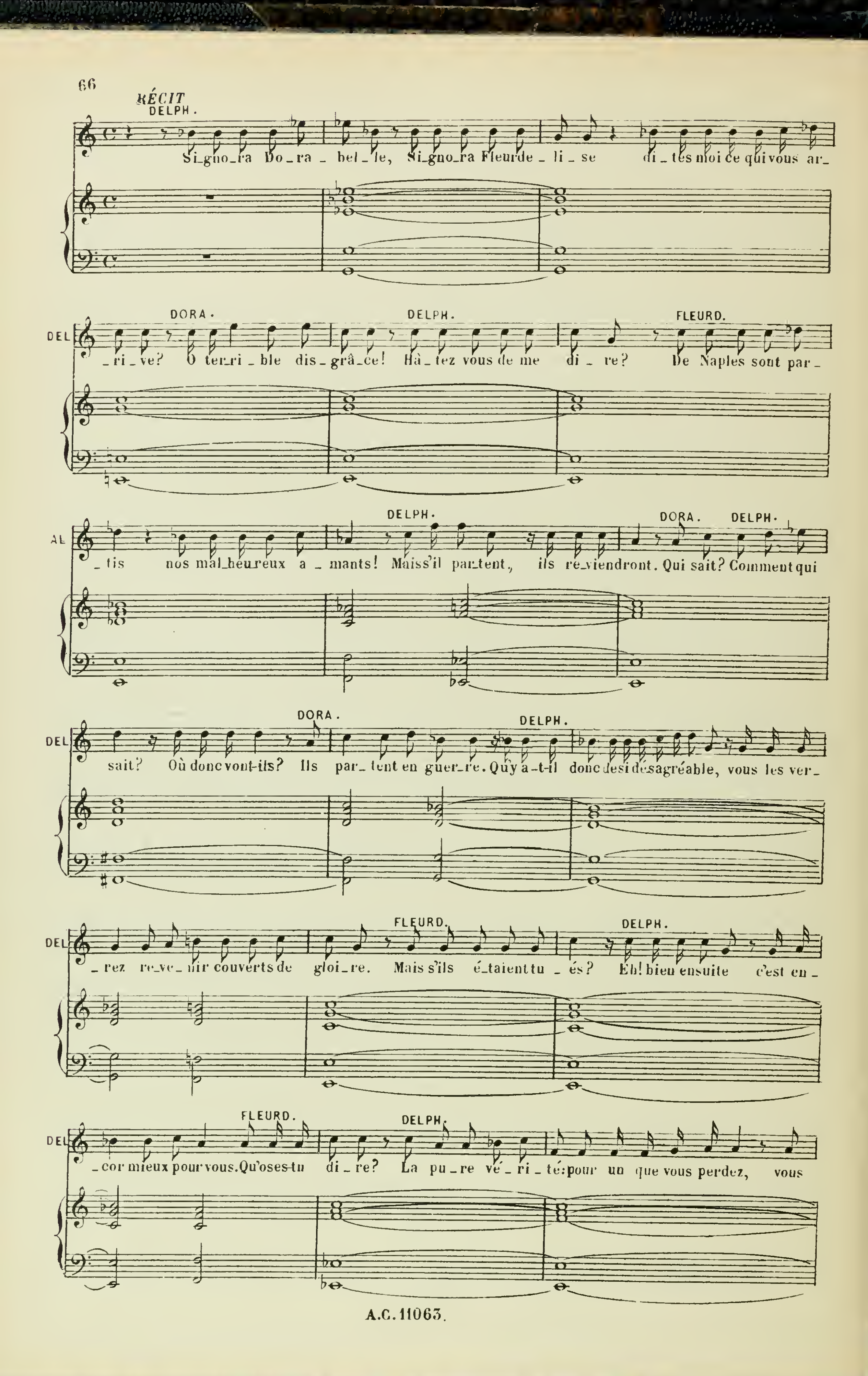
p

D

_frir, Tous vous souf_frir, ______ oui, __ tous, tous vous souf_

D

_frir, __ tous __ vous souf - frir.


RÉCIT
DELPH.
Si_gno_ra Do_ra _ bel _ le, Si_gno_ra Fleur de _ li _ se di _ tes moi ce qui vous ar_
DEL
DORA.
DELPH.
FLEURD.
_ri _ ve? O ter_ri _ ble dis _ grâ_ce! Hâ _ tez vous de me di _ re? De Naples sont par_
AL
DELPH.
DORA.
DELPH.
_ tis nos mal_heu_reux a _ mants! Mais s'il par_tent, ils re_viendront. Qui sait? Comment qui
DEL
DORA.
DELPH.
sait? Où donc vont-ils? Ils par_ tent en guer_re. Qu'y a_t-il donc de si désagréable, vous les ver_
DEL
FLEURD.
DELPH.
_rez re_ve_nir couverts de gloi_re. Mais s'ils é_taient tu _ és? Eh! bien ensuite c'est en_
DEL
FLEURD.
DELPH.
_cor mieux pour vous. Qu'oses-tu di _ re? La pu _ re vé _ ri _ té: pour un que vous perdez, vous



FLEURD. DORA.

DEL en trouve_rezmil_le. Si je perds mon Guillaume, que faire de la vi_e! Si je

DELPH.

DO perds mon Fernand, il faudra que sous terre vite on m'en_se_ve_lis_se. Eh! quoi mourir?

DEL mais, chères de_moi_selles, pour aimer il faut vi_vre; vi_vez donc pour ai_mer. Quoi, mou_

DORA.

DEL _rir pour un homme, lorsque tant d'autres vont le faire ou_bli_er. Non, rien au mon_de ne

DELPH

DO peut me faire oublier mon Guil_laume, je pré_fè_re mou_rir que de le perdre. Mais tous les

DEL hommes se ressemblent, mes belles; que ce soit l'un ou l'autre, où donc est la dif_fé_


DEL
_ren_ce? Allez, tous se va_lent, Au_cun ne vaut grand cho_se. Mais à quoi sert de gé_
DEL
_mir s'ils sont en vi_e; attendez qu'ils soient morts. Au lieu de perdre vo_tre temps à verser des
(transportée de colère)
FLEURD.
DELPH.
DEL
larmes, pendant qu'ils sont loin, son_gez à vous di_vertir. Nous diver_tir? Sans doute! Ne vaut-il pas
DEL
mieux prendre en ce jour du bon temps, comme le font sans doute aux camps, ces chers a_
DORA.
DEL
_mants. Pourquoi donc ac_cu_ser ces â_mes pu_res, ces no_bles cœurs, mo_dè_les de ver_
DELPH.
DO
_tus? Ah! bah! de ces vieux con_tes on peut à peine au_jour_d'hui a_mu_ser des en_fants?



AIR

DELPHINE

Nº 12

Allegretto.

DELPH.

Des hommes! Des sol_dats!

PIANO. *p* *tr* *tr*

DEL

Croireà la fi_dé_li _ té? Des sol_dats ah!croireà la fi_dé_li_

DEL

_té? Des sol_dats croire à la fi_dé_li _ té? des soldats, des sol_dats. Vous me (riant)

mf *p*

DEL

fai_tes trop rire en vé_ri _ té, Vous me fai_tes trop rire en vé_ri _ té.

Allegretto.

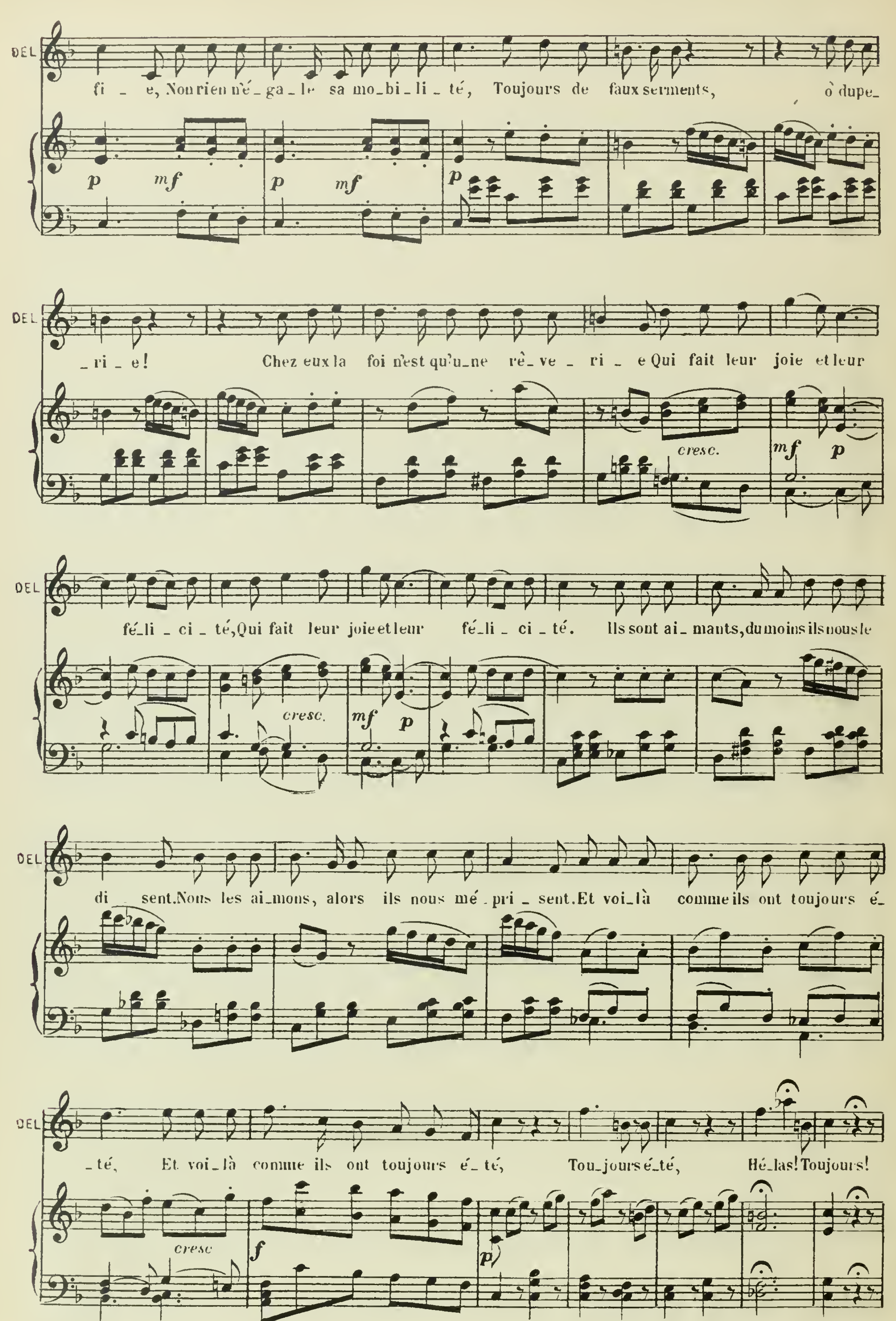
Au cœur de

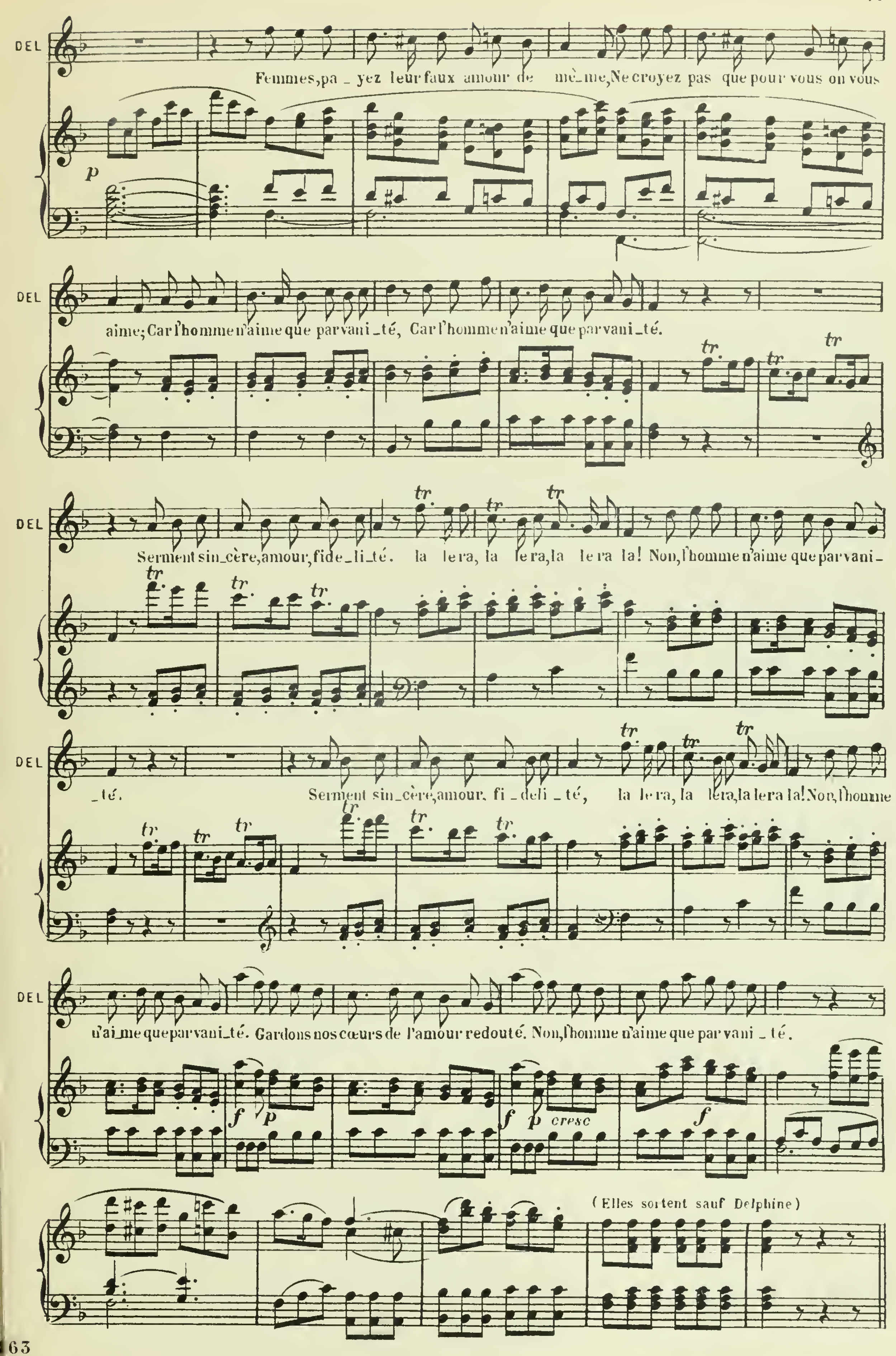
p

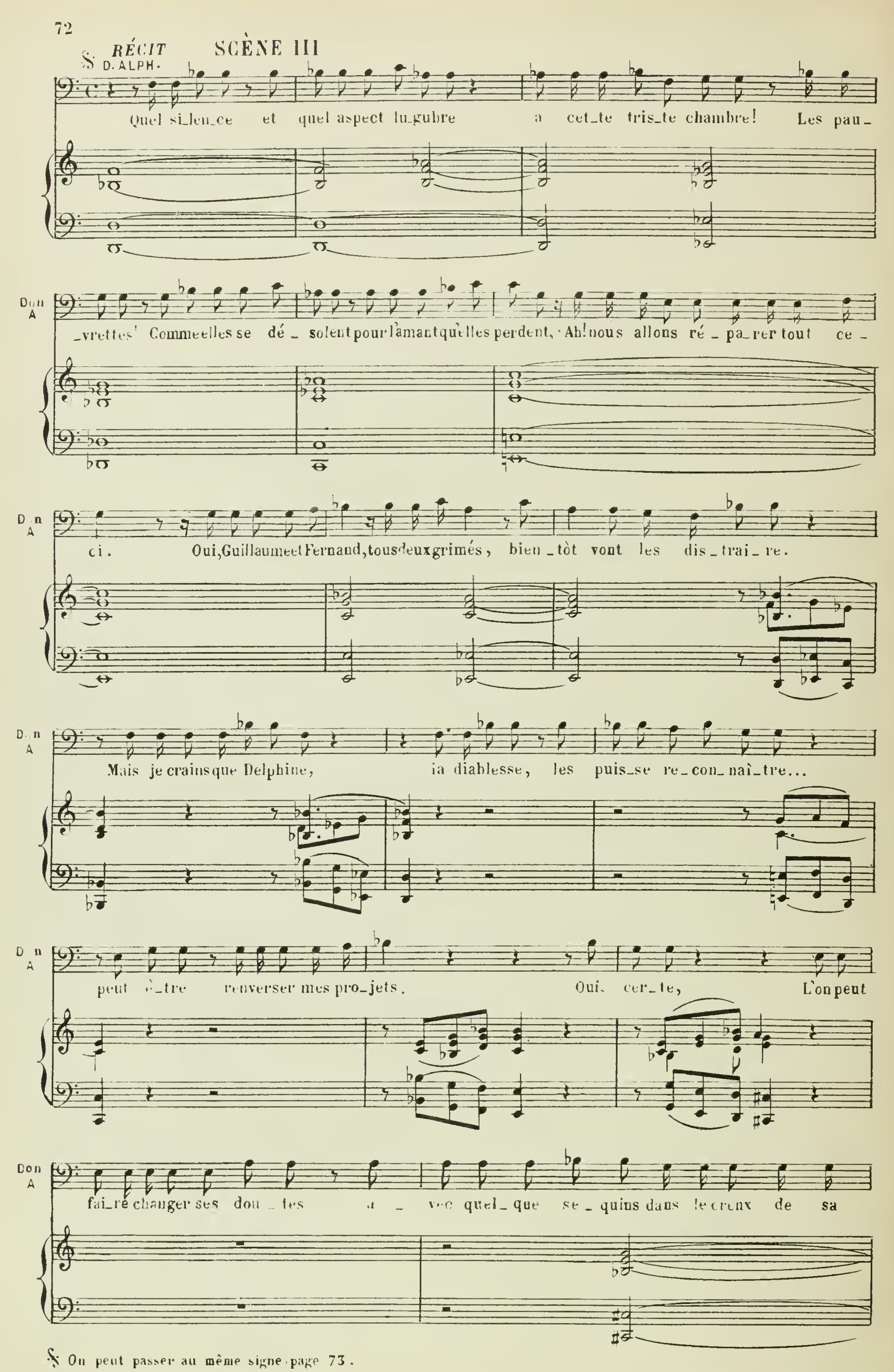
DEL

l'homme est fol _ le qui se fi _ e, oui qui se fi _ e, Un mot le change un rien le mo_di_

mf *p* *mf*


DEL
fi _ e, Non rien n'é _ ga _ le sa mo _ bi _ li _ té, Toujours de faux serments, ô dupe_
p mf p mf p
DEL
_ ri _ e! Chez eux la foi n'est qu'u_ne rê _ ve _ ri _ e Qui fait leur joie et leur
cresc. mf p
DEL
fé_li _ ci _ té, Qui fait leur joie et leur fé_li _ ci _ té. Ils sont ai _ mants, du moins ils nous le
cresc. mf p
DEL
di _ sent. Nous les ai_mons, alors ils nous mé _ pri _ sent. Et voi_là comme ils ont toujours é_
DEL
_ té, Et voi_là comme ils ont toujours é_ té, Tou_jours é_té, Hé_las! Toujours!
cresc f p


DEL
Femmes, payez leur faux amour de mê_me, Ne croyez pas que pour vous on vous
aime; Car l'homme n'aime que par vani_té, Car l'homme n'aime que par vani_té.
Serment sin_cère, amour, fide_li_té. la le ra, la le ra, la le ra la! Non, l'homme n'aime que par vani-
_té. Serment sin_cère, amour, fi_deli_té, la le ra, la le ra, la le ra la! Non, l'homme
n'ai_me que par vani_té. Gardons nos cœurs de l'amour redouté. Non, l'homme n'aime que par vani_té.
(Elles sortent sauf Delphine)
p
f
cresc
tr



A.C.

𝄋 On peut passer au même signe page 73.


Don A
main, car c'est un ar_gu_ment ir_ré_sis_ti_ble! Je veux faire en_cor mieux en la met_
Don A
tant dans le se_cret de cette af_fai_re. Mon i_dée est su_
Don A
_per_be! Ah! voi_ci sa cham_brette. (il frappe) Del_phi_net_te!
DELPH. Qui frap_pe? D. ALPH. Moi!
DELPH. Vous? D. ALPH. Chè_re Del_phi_ne j'au_rai be_soin de toi?
DELPH. Eh! pour_quoi, je vous pri_e?
D. ALPH. E_cou_te c'est pour ton bien.
DEL. A moi, Del_phi_ne quel_bien, di_tes, pou_vez vous donc me fai_re?
D. ALPH. (il lui montre une bourse) Par_le bas et re_gar_de.
DELPH. C'est pour moi?
ALPH. Oui,


Don A
DELPH.
(à part.)
si tu veux me ser_vir. Que dois-je fai _ re? De l'or c'est bon à
D.ALPH.
DELPH.
DEL
prendre. A mon pro_jet il faut se rendre u _ ti_le. Moi, j'ac_cep_te, donnez.
D.ALPH. (lui donnant la bourse)
Prends mais, sois moi fi _ dè _ le. Tu sais que tes mai _ tres _ ses ont per _
DELPH.
D.ALPH.
_du leurs a _ mis? Je le sais. Que de_puis lors el _ les sont in_con _so _
DELPH.
D.ALPH.
_lables et s'en_ferment. Je sais tout. Eh bien, il faut qu'el_les changent d'hu_
_meur. A cet ef _ fet, tu sais, un clou chas_se l'autre. Trou_ve donc un moy_en, de

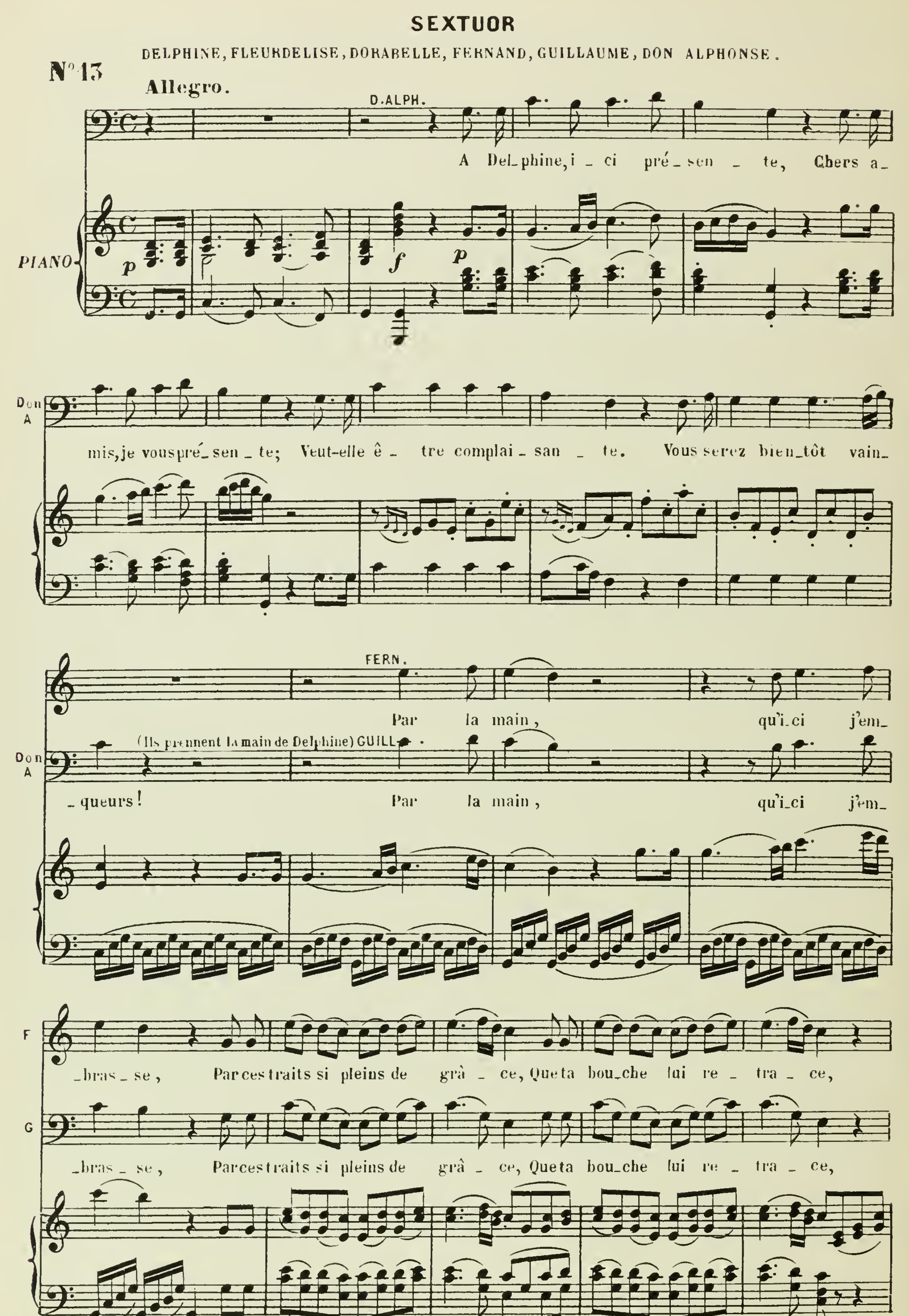

Don A
mettre en leur bonne grâce deux su_jets de mé_ri_te, qui dé_ si_rent leur plaire lors je te donne
Don A
vingt écus de pourboire si la cho_se ré_ussit à sou_hait.
DELPH.
Cette a_ven_tu_re me plait
DEL
fort, je l'a_vou_e! Mes maîtresses sont un peu fol_les cer_tes. Mais di_tes sont-
DEL
ils bien ces hommes? Ont-ils la bourse par_fai_tement gar_ni_e? Car dans cette occu_
DEL
_rence...
D. ALPH.
Ils ont bien tout ce qu'il faut pour plai_re à tes bel_les maî_
Don A
_tresses. Veux-tu les voir?
DELPH
Où sont-ils donc?
D ALPH
Ici, faut-il les faire entrer?
DELPH
Je le veux bien!

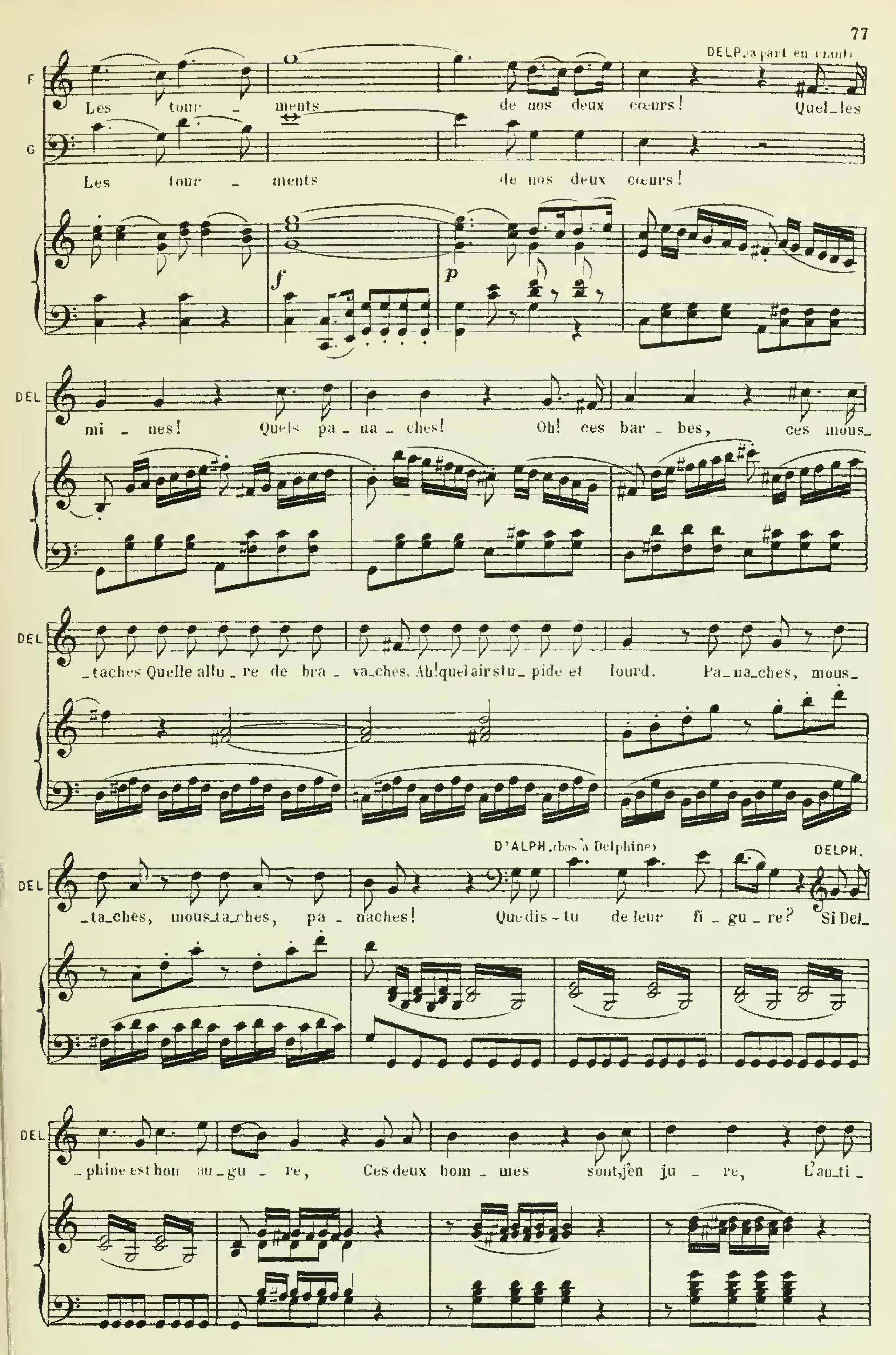
SCÈNE XI

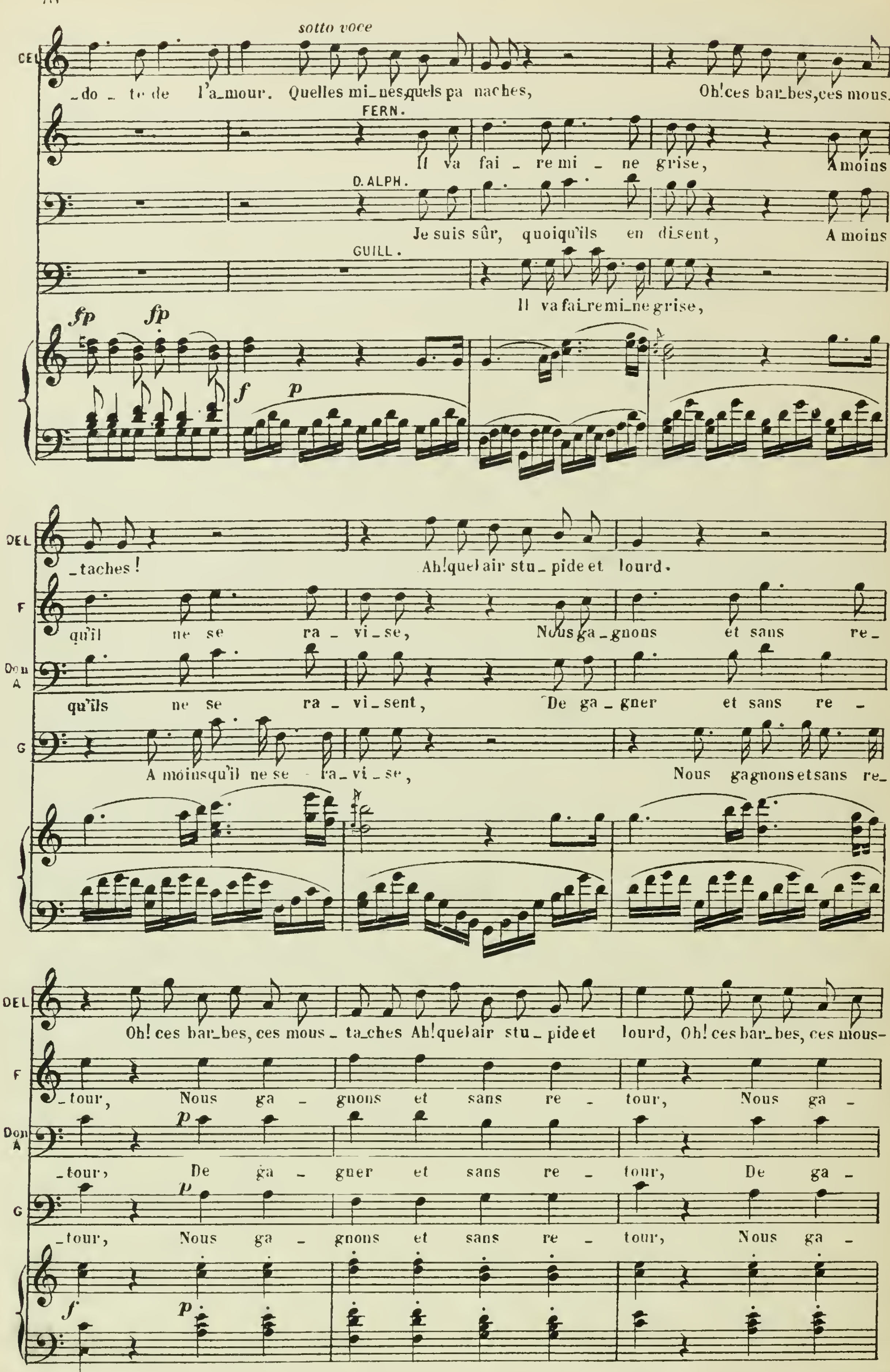
SEXTUOR

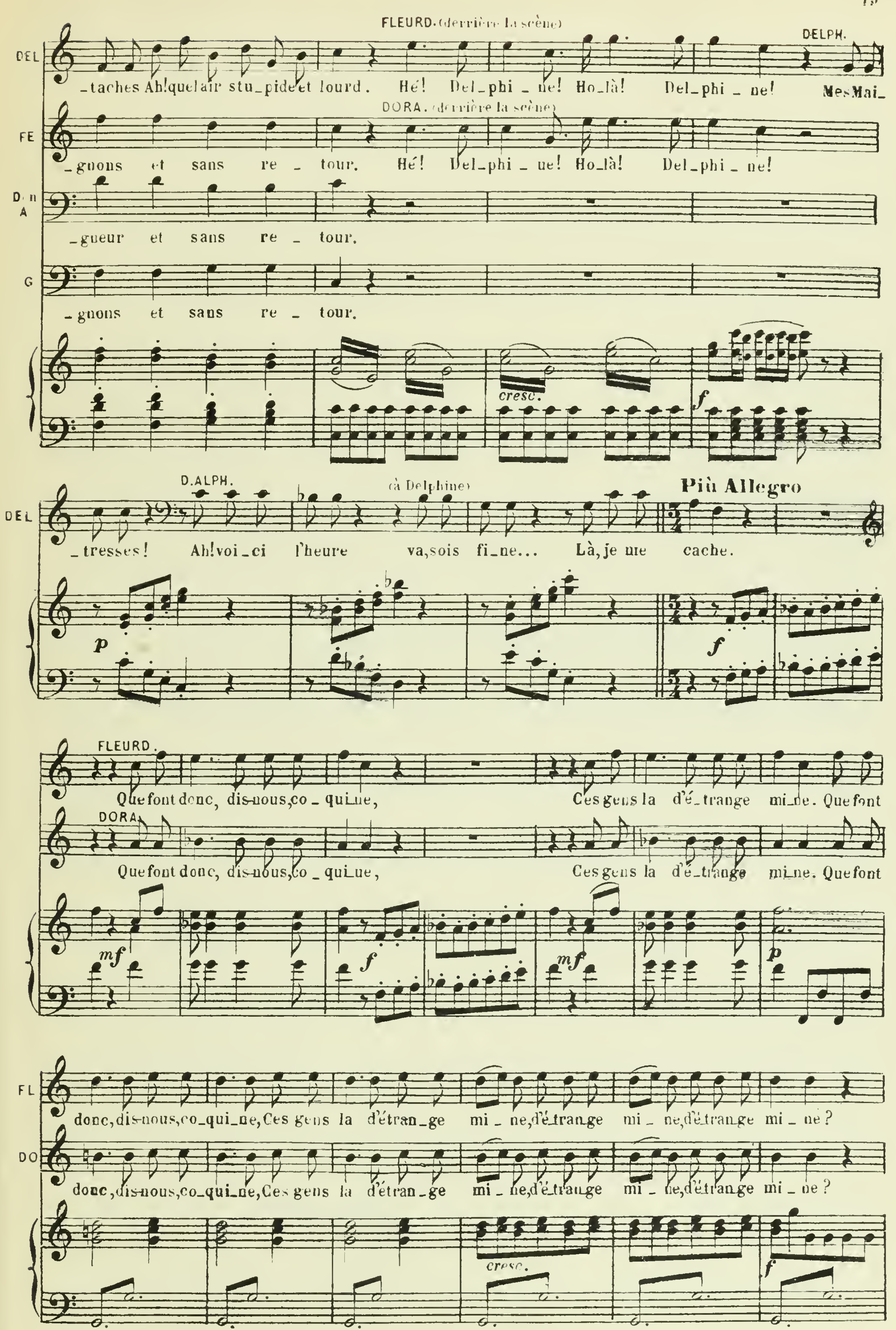
DELPHINE, FLEURDELISE, DORABELLE, FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE.

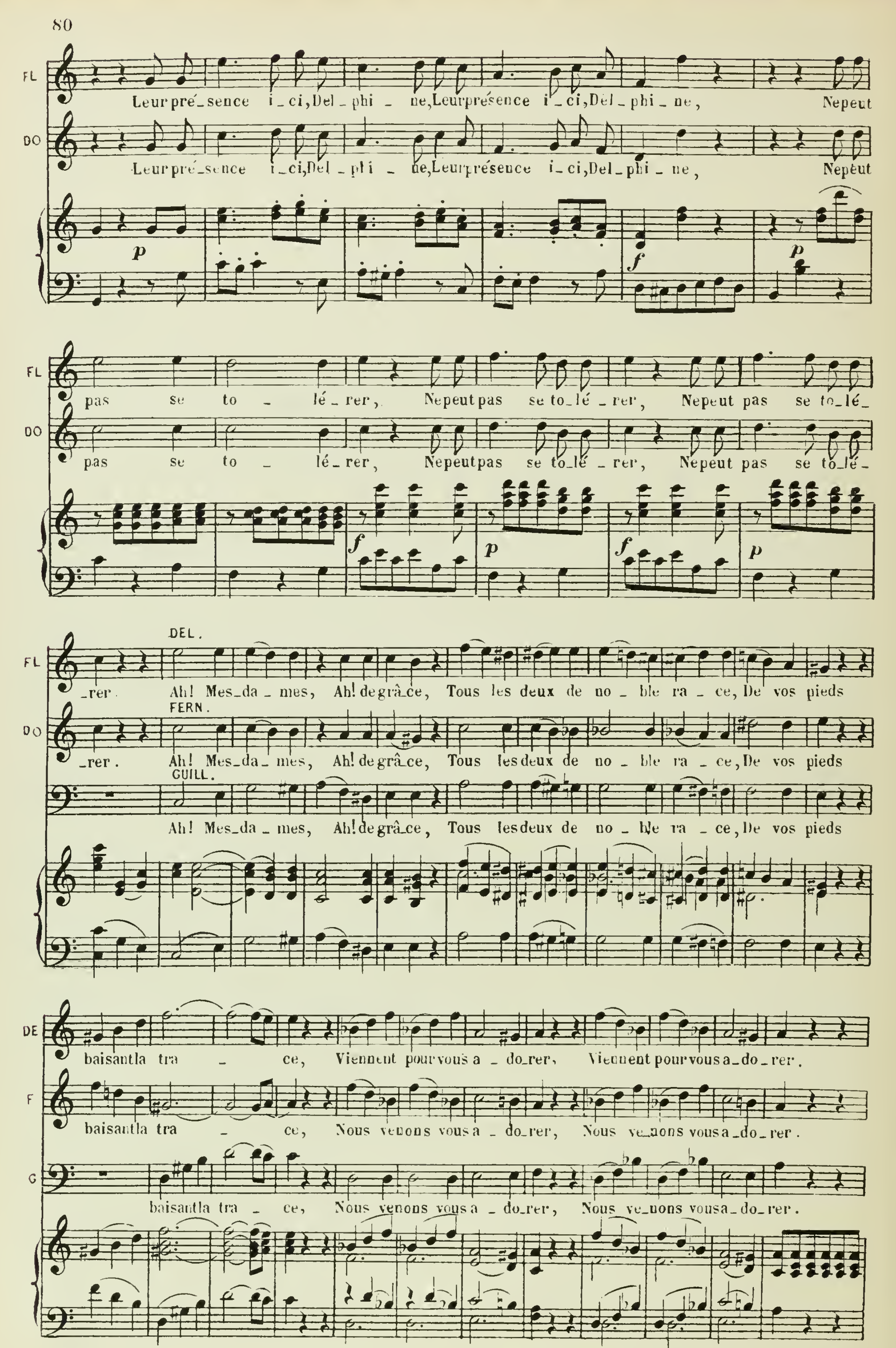
N° 13

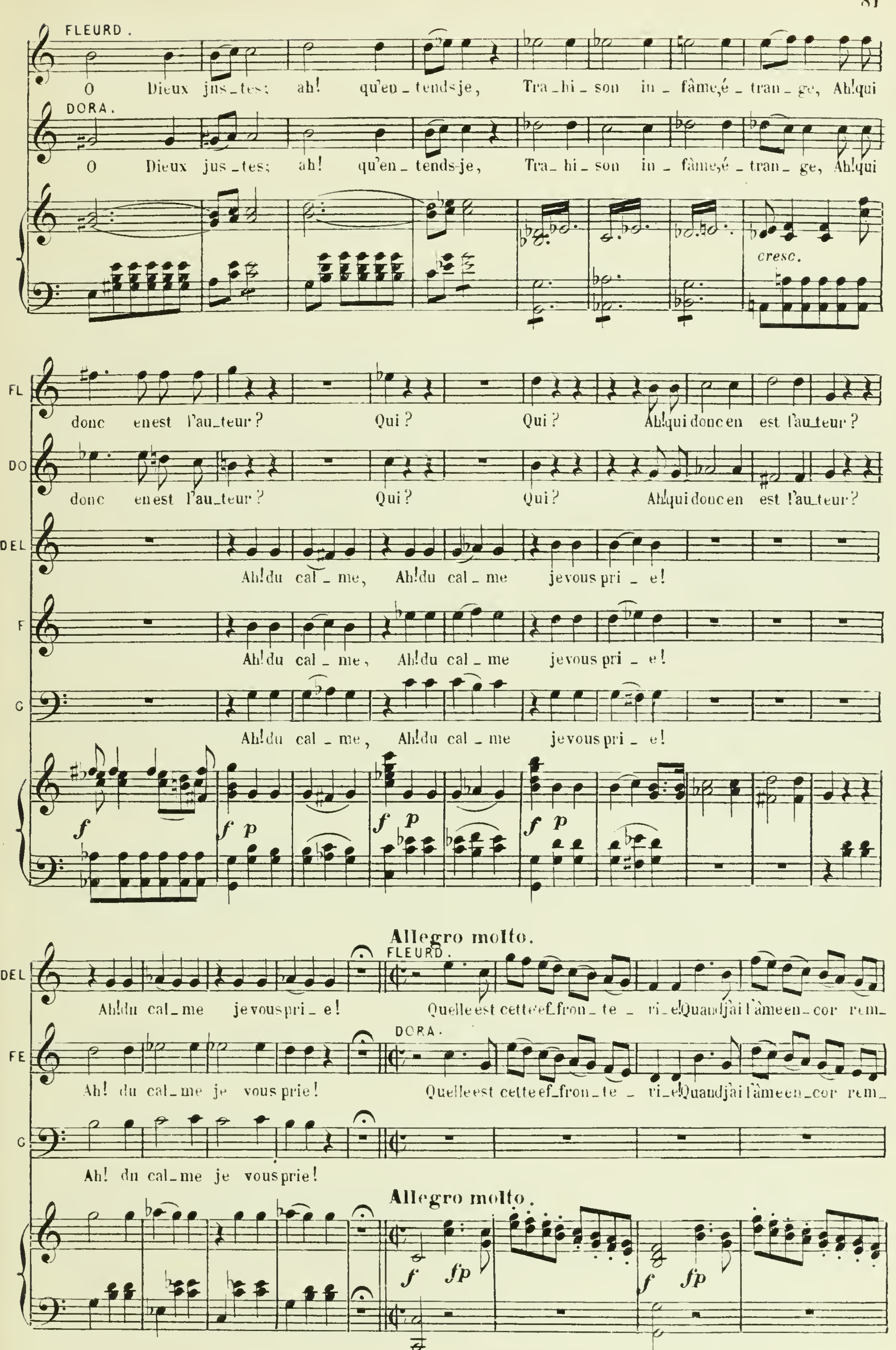


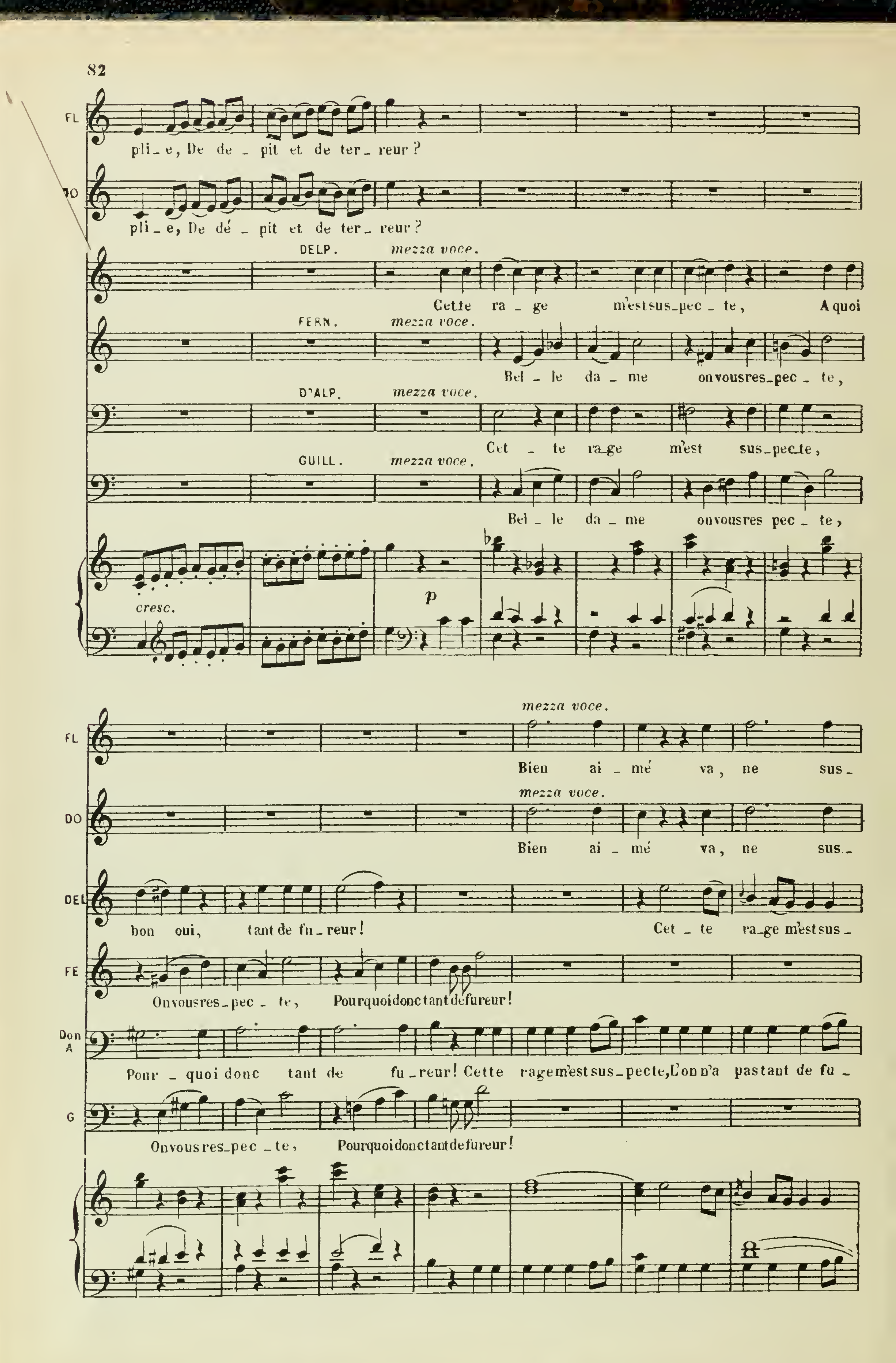

DELP. (à part en riant)
F
Les tour - ments de nos deux cœurs! Quel_les
G
Les tour - ments de nos deux cœurs!
f
p
DEL
mi - nes! Quels pa - na - ches! Oh! ces bar - bes, ces mous_
DEL
_taches Quelle allu - re de bra - va_ches, Ah! quel air stu - pide et lourd. Pa_na_ches, mous_
D'ALPH. (bas à Delphine)
DELPH.
DEL
_ta_ches, mous_ta_ches, pa - naches! Que dis - tu de leur fi - gu - re? Si Del_
DEL
_phine est bon au_gu - re, Ces deux hom - mes sont, j'en ju - re, L'an_ti_

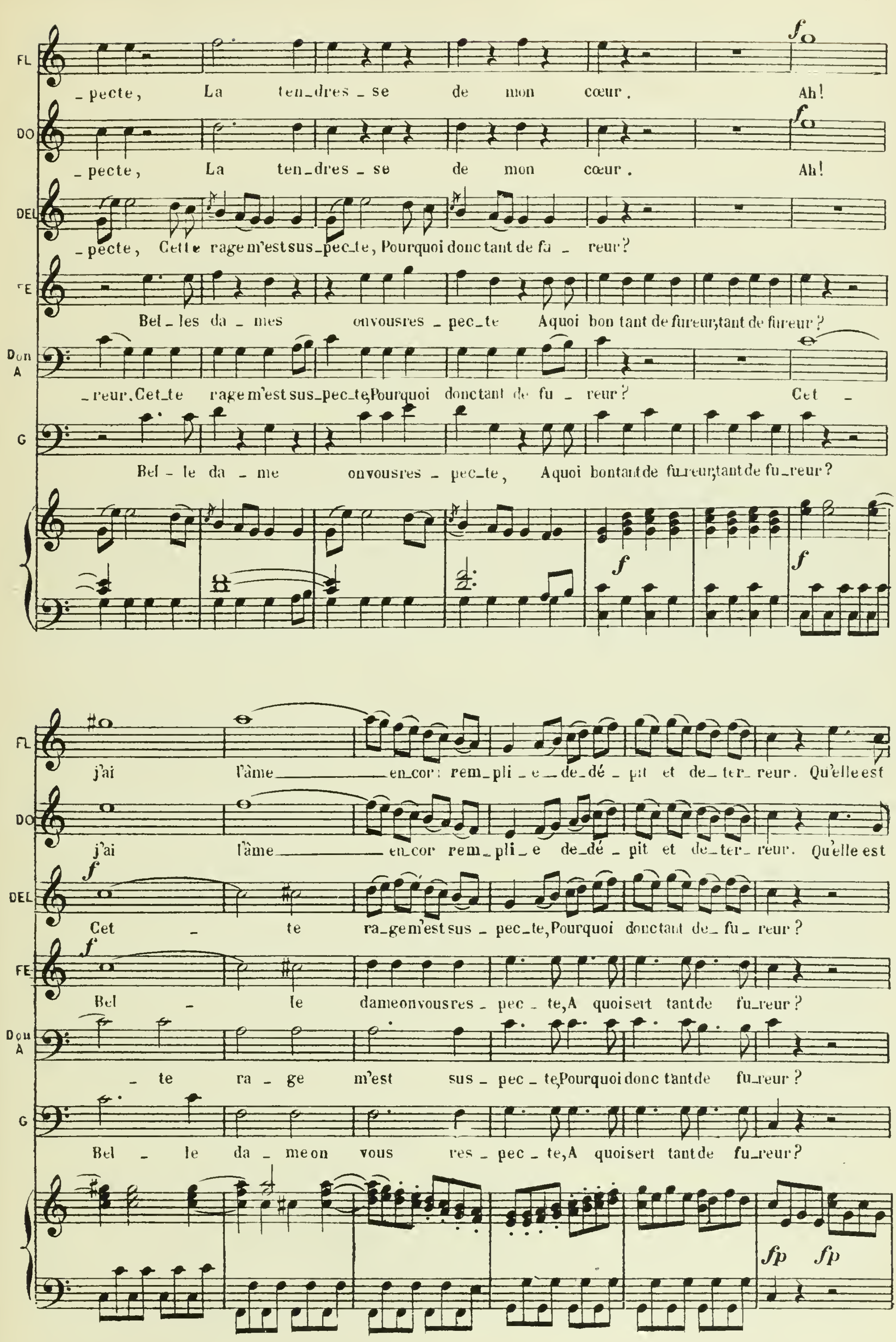

sotto voce
CEL
_do _ te de l'a_mour. Quelles mi_nes,quels pa naches, Oh! ces bar_bes,ces mous_
FERN.
Il va fai _ re mi _ ne grise, A moins
D. ALPH.
Je suis sûr, quoiqu'ils en di_sent, A moins
GUILL.
Il va fai_re mi_ne grise,
fp fp
f p
DEL
_taches! Ah! quel air stu_pide et lourd.
F
qu'il ne se ra_vi_se, Nous ga_gnons et sans re_
Don A
qu'ils ne se ra_vi_sent, De ga_gner et sans re_
G
A moins qu'il ne se ra_vi_se, Nous gagnons et sans re_
DEL
Oh! ces bar_bes, ces mous_ta_ches Ah! quel air stu_pide et lourd, Oh! ces bar_bes, ces mous-
F
_tour, Nous ga _ gnons et sans re _ tour, Nous ga _
Don A
_tour, De ga _ gner et sans re _ tour, De ga _
p
G
_tour, Nous ga _ gnons et sans re _ tour, Nous ga _
p
f p

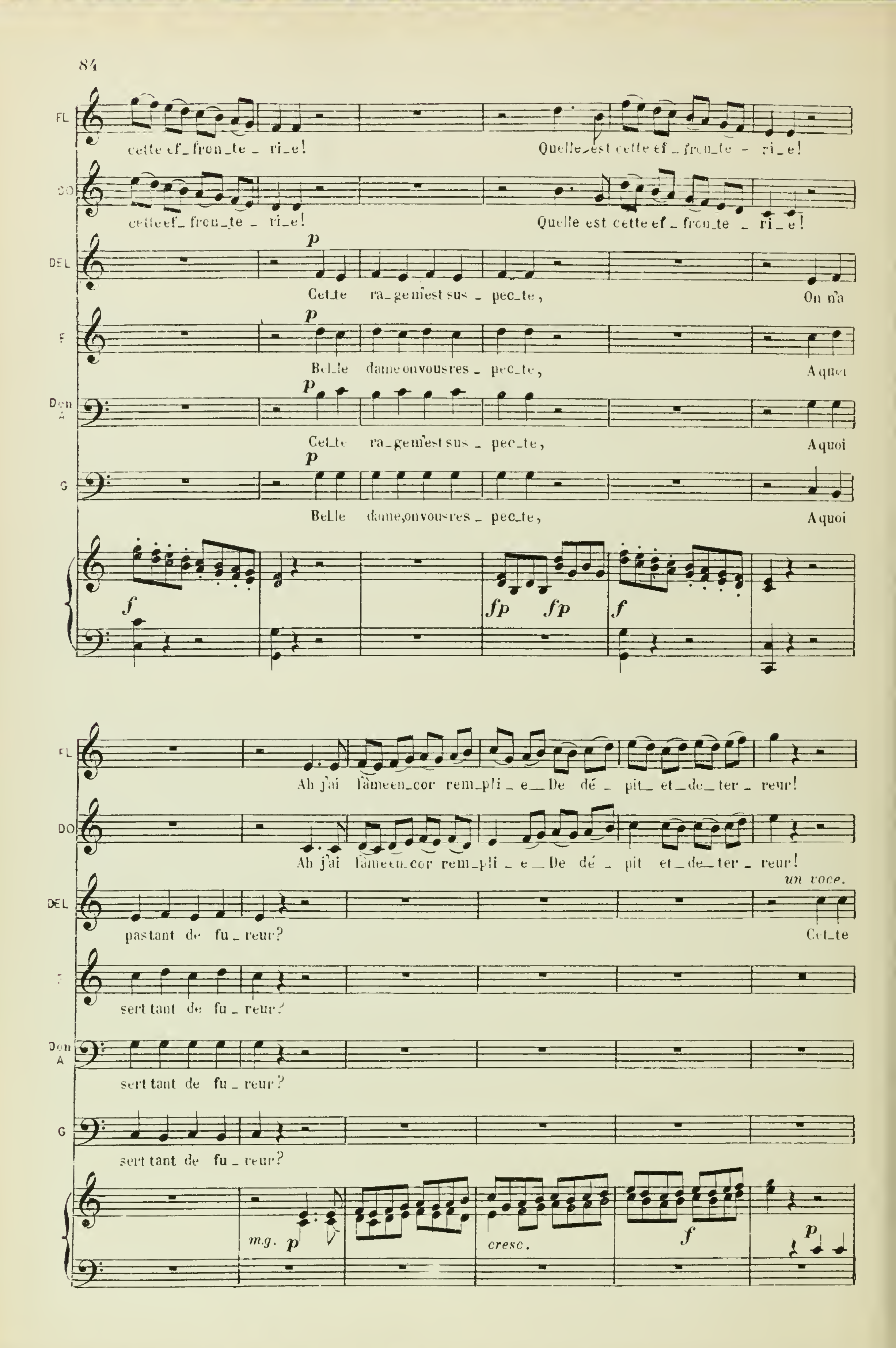

FLEURD. (derrière la scène)
DELPH.
DEL
_taches Ah! quel air stu_pide et lourd. Hé! Del_phi _ ne! Ho_là! Del_phi _ ne! Mes Mai_
DORA. (derrière la scène)
FE
_gnons et sans re _ tour. Hé! Del_phi _ ne! Ho_là! Del_phi _ ne!
D n A
_gueur et sans re _ tour.
G
_gnons et sans re _ tour.
cresc.
f
D.ALPH.
(à Delphine)
Più Allegro
DEL
_tresses! Ah! voi_ci l'heure va, sois fi_ne... Là, je me cache.
p
f
FLEURD.
Que font donc, dis-nous, co _ qui_ne, Ces gens la d'é_trange mi_ne. Que font
DORA.
Que font donc, dis-nous, co _ qui_ne, Ces gens la d'é_trange mi_ne. Que font
mf
f
mf
p
FL
donc, dis-nous, co_qui_ne, Ces gens la d'étran_ge mi _ ne, d'é_trange mi _ ne, d'é_trange mi _ ne?
DO
donc, dis-nous, co_qui_ne, Ces gens la d'étran_ge mi _ ne, d'é_trange mi _ ne, d'é_trange mi _ ne?
cresc.
f

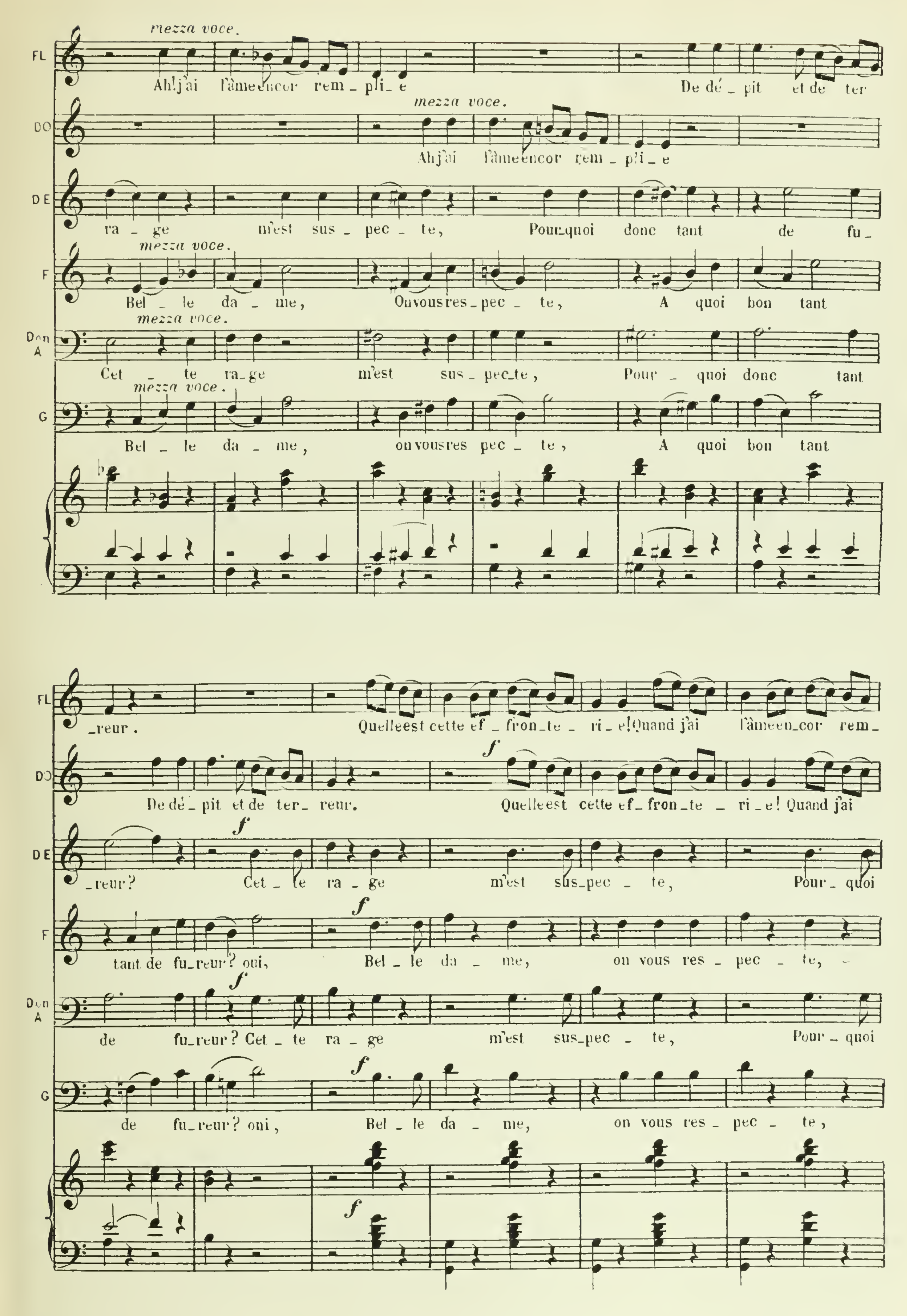

FL
DO
Leur pré_sence i_ci, Del_phi _ ne, Leur présence i_ci, Del_phi_ne, Nepeut
Leur pré_sence i_ci, Del_phi _ ne, Leur présence i_ci, Del_phi _ ne, Nepeut
pas se to _ lé_rer, Nepeut pas se to_lé _ rer, Nepeut pas se to_lé_
pas se to _ lé_rer, Nepeut pas se to_lé _ rer, Nepeut pas se to_lé_
DEL.
FERN.
GUILL.
_rer. Ah! Mes_da _ mes, Ah! de grâ_ce, Tous les deux de no _ ble ra _ ce, De vos pieds
_rer. Ah! Mes_da _ mes, Ah! de grâ_ce, Tous les deux de no _ ble ra _ ce, De vos pieds
Ah! Mes_da _ mes, Ah! de grâ_ce, Tous les deux de no _ ble ra _ ce, De vos pieds
DE
F
G
baisant la tra _ ce, Viennent pour vous a _ do_rer, Viennent pour vous a_do_rer.
baisant la tra _ ce, Nous venons vous a _ do_rer, Nous ve_nons vous a_do_rer.
baisant la tra _ ce, Nous venons vous a _ do_rer, Nous ve_nons vous a_do_rer.
p
f
p

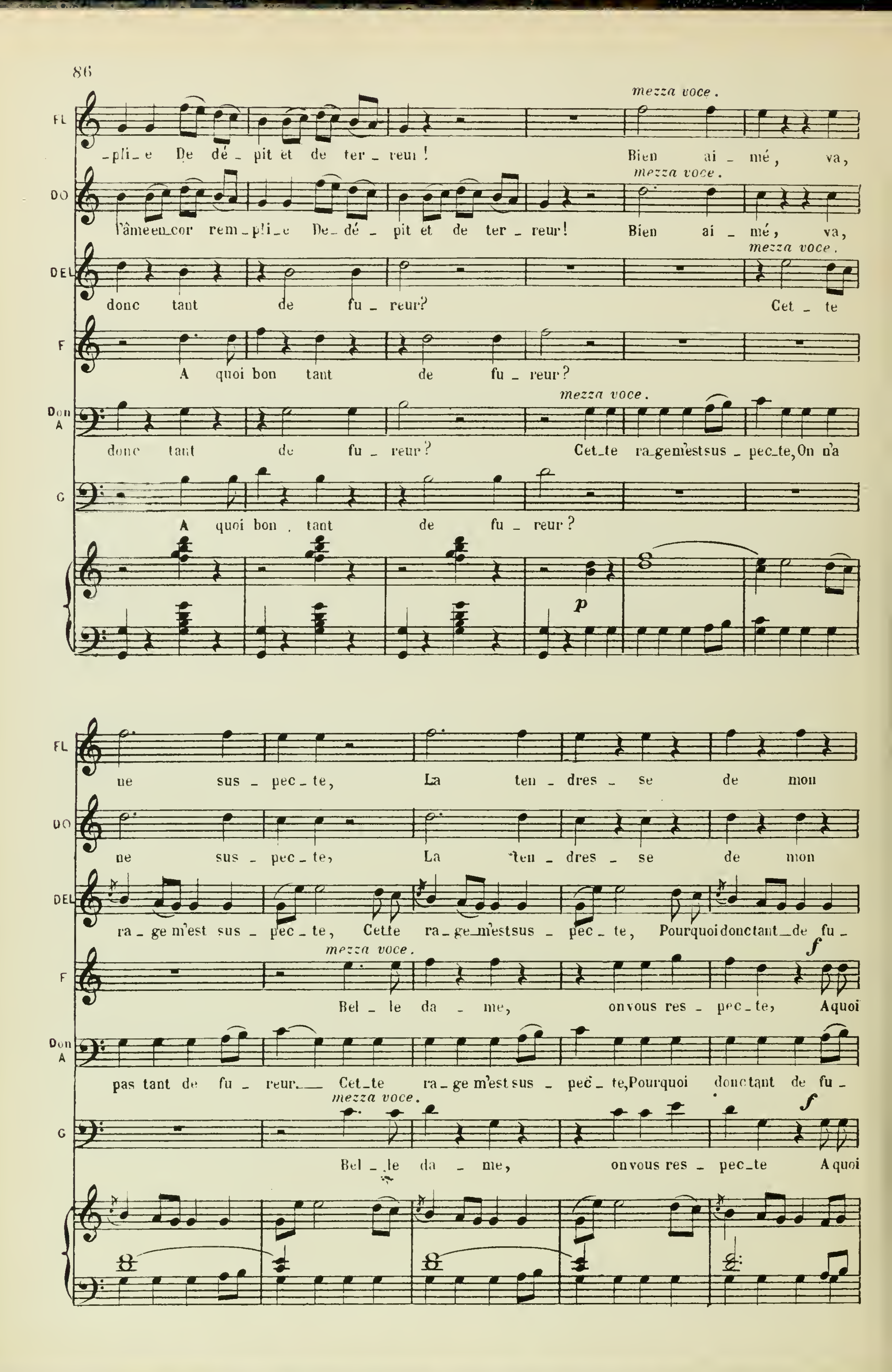

FLEURD.
O Dieux jus_tes; ah! qu'en_tends-je, Tra_hi_son in_fâme,é_tran_ge, Ah!qui
DORA.
O Dieux jus_tes; ah! qu'en_tends-je, Tra_hi_son in_fâme,é_tran_ge, Ah!qui
cresc.
FL
donc en est l'au_teur? Qui? Qui? Ah!qui donc en est l'au_teur?
DO
donc en est l'au_teur? Qui? Qui? Ah!qui donc en est l'au_teur?
DEL
Ah!du cal_me, Ah!du cal_me je vous pri_e!
F
Ah!du cal_me, Ah!du cal_me je vous pri_e!
G
Ah!du cal_me, Ah!du cal_me je vous pri_e!
f
p
Allegro molto.
DEL
Ah!du cal_me je vous pri_e!
FLEURD.
Quelle est cette ef_fron_te_ri_e!Quand j'ai l'âme en_cor rem_
FE
Ah! du cal_me je vous prie!
DORA.
Quelle est cette ef_fron_te_ri_e!Quand j'ai l'âme en_cor rem_
G
Ah! du cal_me je vous prie!
Allegro molto.
f
fp


FL
pli_e, De de_pit et de ter_reur?
DO
pli_e, De dé_pit et de ter_reur?
DELP. mezza voce.
Cette ra_ge m'estsus_pec_te, A quoi
FERN. mezza voce.
Bel_le da_me onvousres_pec_te,
D'ALP. mezza voce.
Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te,
GUILL. mezza voce.
Bel_le da_me onvousres pec_te,
cresc.
p
FL
mezza voce.
Bien ai_mé va, ne sus_
DO
mezza voce.
Bien ai_mé va, ne sus_
DEL
bon oui, tant de fu_reur! Cet_te ra_ge m'estsus_
FE
Onvousres_pec_te, Pourquoidonc tant defureur!
Don A
Pour_quoi donc tant de fu_reur! Cette ragem'estsus_pecte, L'on n'a pastant de fu_
G
Onvous res_pec_te, Pourquoidonctantdefureur!


FL
_pecte, La ten_dres_se de mon cœur. Ah!
DO
_pecte, La ten_dres_se de mon cœur. Ah!
DEL
_pecte, Cette rage m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de fu_reur?
FE
Bel_les da_mes on vous res_pec_te A quoi bon tant de fureur, tant de fureur?
Don A
_reur. Cet_te rage m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de fu_reur? Cet_
G
Bel_le da_me on vous res_pec_te, A quoi bon tant de fu_reur, tant de fu_reur?
FL
j'ai l'âme en_cor rem_pli_e_de_dé_pit et de_ter_reur. Qu'elle est
DO
j'ai l'âme en_cor rem_pli_e de_dé_pit et de_ter_reur. Qu'elle est
DEL
Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de_fu_reur?
FE
Bel_le dame on vous res_pec_te, A quoi sert tant de fu_reur?
Don A
_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de fu_reur?
G
Bel_le da_me on vous res_pec_te, A quoi sert tant de fu_reur?


FL
cette ef_fron_te _ ri_e!
Quelle est cette ef _ fron_te - ri_e!
DO
cette ef_ fron_te _ ri_e!
Quelle est cette ef _ fron_te _ ri_e!
DEL
p
Cet_te ra_ge m'est sus _ pec_te,
On n'a
F
p
Bel_le dame on vous res _ pec_te,
A quoi
Don A
p
Cet_te ra_ge m'est sus _ pec_te,
A quoi
G
p
Bel_le dame, on vous res _ pec_te,
A quoi
f
fp
fp
f
FL
Ah j'ai l'âme en_cor rem_pli _ e _ De dé _ pit _ et _ de _ ter _ reur!
DO
Ah j'ai l'âme en_cor rem_pli _ e _ De dé _ pit et _ de _ ter _ reur!
un voce.
DEL
pas tant de fu _ reur?
Cet_te
F
sert tant de fu _ reur?
Don A
sert tant de fu _ reur?
G
sert tant de fu _ reur?
m.g. p
cresc.
f
p


mezza voce.
FL
Ah! j'ai l'âme encor rem_pli_e De dé_pit et de ter
DO
Ah! j'ai l'âme encor rem_pli_e
DE
ra_ge m'est sus_pec_te, Pour_quoi donc tant de fu_
F
Bel_le da_me, Ou vous res_pec_te, A quoi bon tant
Don A
Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pour_quoi donc tant
G
Bel_le da_me, on vous res pec_te, A quoi bon tant
FL
_reur. Quelle est cette ef_fron_te_ri_e! Quand j'ai l'âme en_cor rem_
DO
De dé_pit et de ter_reur. Quelle est cette ef_fron_te_ri_e! Quand j'ai
DE
_reur? Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pour_quoi
F
taut de fu_reur? oui, Bel_le da_me, on vous res_pec_te,
Don A
de fu_reur? Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pour_quoi
G
de fu_reur? oui, Bel_le da_me, on vous res_pec_te,


FL
_pli_e De dé_pit et de ter_reur!
mezza voce.
Bien ai_mé, va,
DO
l'âme en_cor rem_pli_e De_dé_pit et de ter_reur!
mezza voce.
Bien ai_mé, va,
DEL
donc tant de fu_reur?
mezza voce.
Cet_te
F
A quoi bon tant de fu_reur?
Don A
donc tant de fu_reur?
mezza voce.
Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, On n'a
G
A quoi bon, tant de fu_reur?
p
FL
ne sus_pec_te, La ten_dres_se de mon
DO
ne sus_pec_te, La ten_dres_se de mon
DEL
ra_ge m'est sus_pec_te, Cette ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de fu_
F
mezza voce.
Bel_le da_me, on vous res_pec_te, A quoi
f
Don A
pas tant de fu_reur._ Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi donc tant de fu_
G
mezza voce.
Bel_le da_me, on vous res_pec_te A quoi
f



FL — cœur. Ah! j'ai l'âme en_cor rem_pli_ De dé_

DO — cœur. Ah! j'ai l'âme en_cor meur_tri_e De dé_

DEL — reur? Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi

F — bon tant de fu_reur tant de fu_reur? Bel_le dame on vous res_pec_te, A quoi

Don A — _reur. Cet_te ra_ge m'est sus_pec_te, Pourquoi

G — bon tant de fu_reur, tant de fu_reur? Bel_le dame on vous res_pec_te, A quoi

FL — _pit_ et_ de_ ter_reur. De dé_pit_ et de ter_reur; De dé_pit_ et

DO — _pit_ et_ de_ ter_reur. De dé_pit_ et de ter_reur; De dé_pit_ et

DEL — don_tant_de_fu_reur. Pourquoi donc_ tant de fu_reur; Pourquoi donc_ tant

F — bon tant de fu_reur? A quoi bon_ tant de fu_reur; A quoi bon_ tant

Don A — donc tant de fu_reur Pourquoi donc_ tant de fu_reur; Pourquoi donc_ tant

G — bon tant de fu_reur A quoi bon_ tant de fu_reur, A quoi bon_ tant



FL — de ter reur, De dé_pit et de ter_reur, De dé_pit et de ter_reur, De dé_

DO — de ter - reur, De dé_pit et de ter_reur, De dé_pit et de ter_reur, De dé_

DEL — de fu - reur, Pourquoi donc tant de fu_reur, Pourquoi donc tant de fu_reur, Pourquoi

F — de fu - reur, A quoi bon tant de fu_reur, A quoi bon tant de fu_reur, A quoi

Don A — de fu - reur, Pourquoi bon tant de fu_reur, Pourquoi donc tant de fu_reur, Pourquoi

G — de fu - reur, A quoi bon tant de fu_reur, A quoi bon tant de fu_reur, A quoi

FL — _pit et de ter_reur.

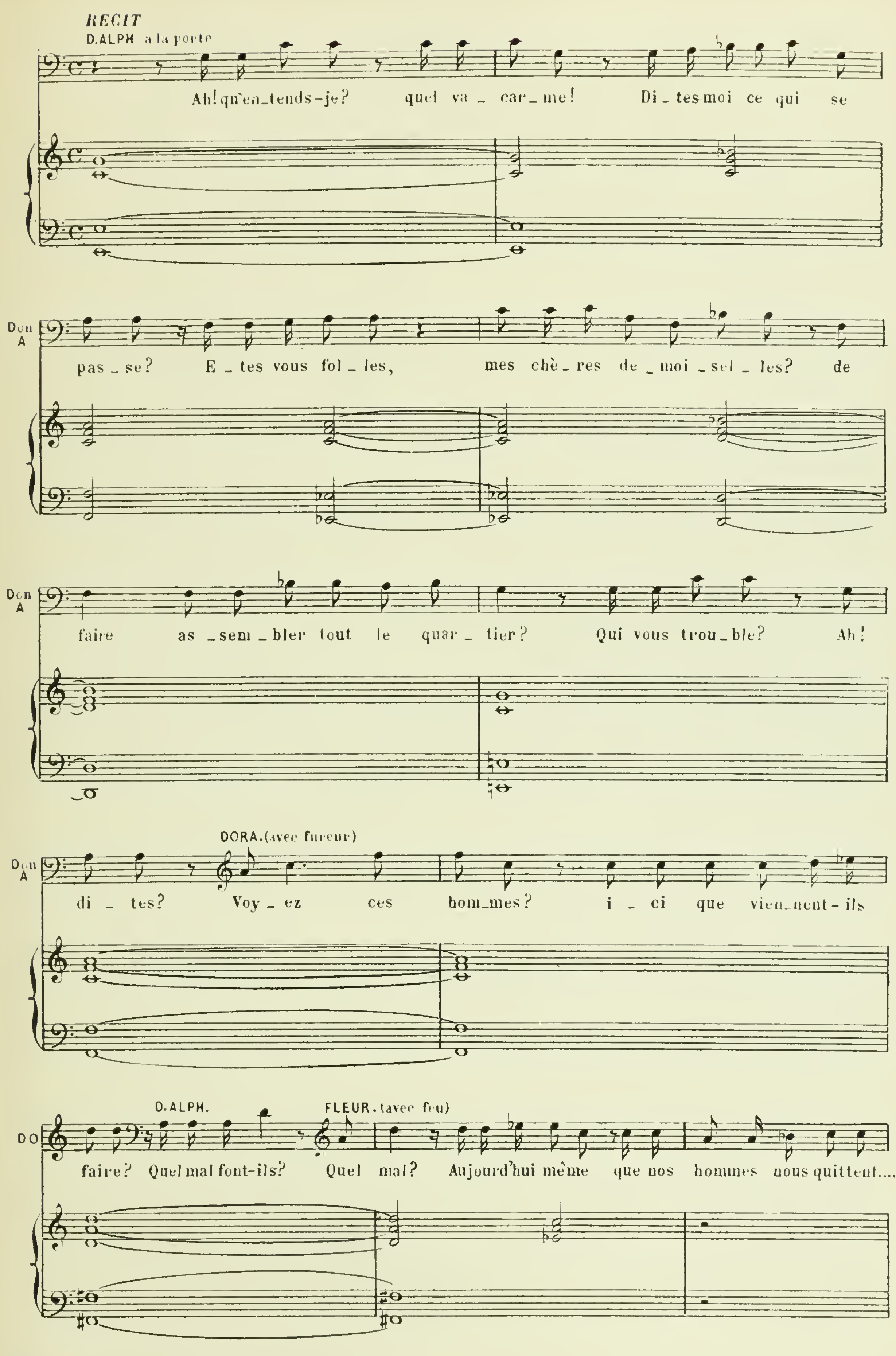
DO — _pit et de ter_reur.

DEL — donc tant de fu_reur?

F — bon tant de fu_reur?

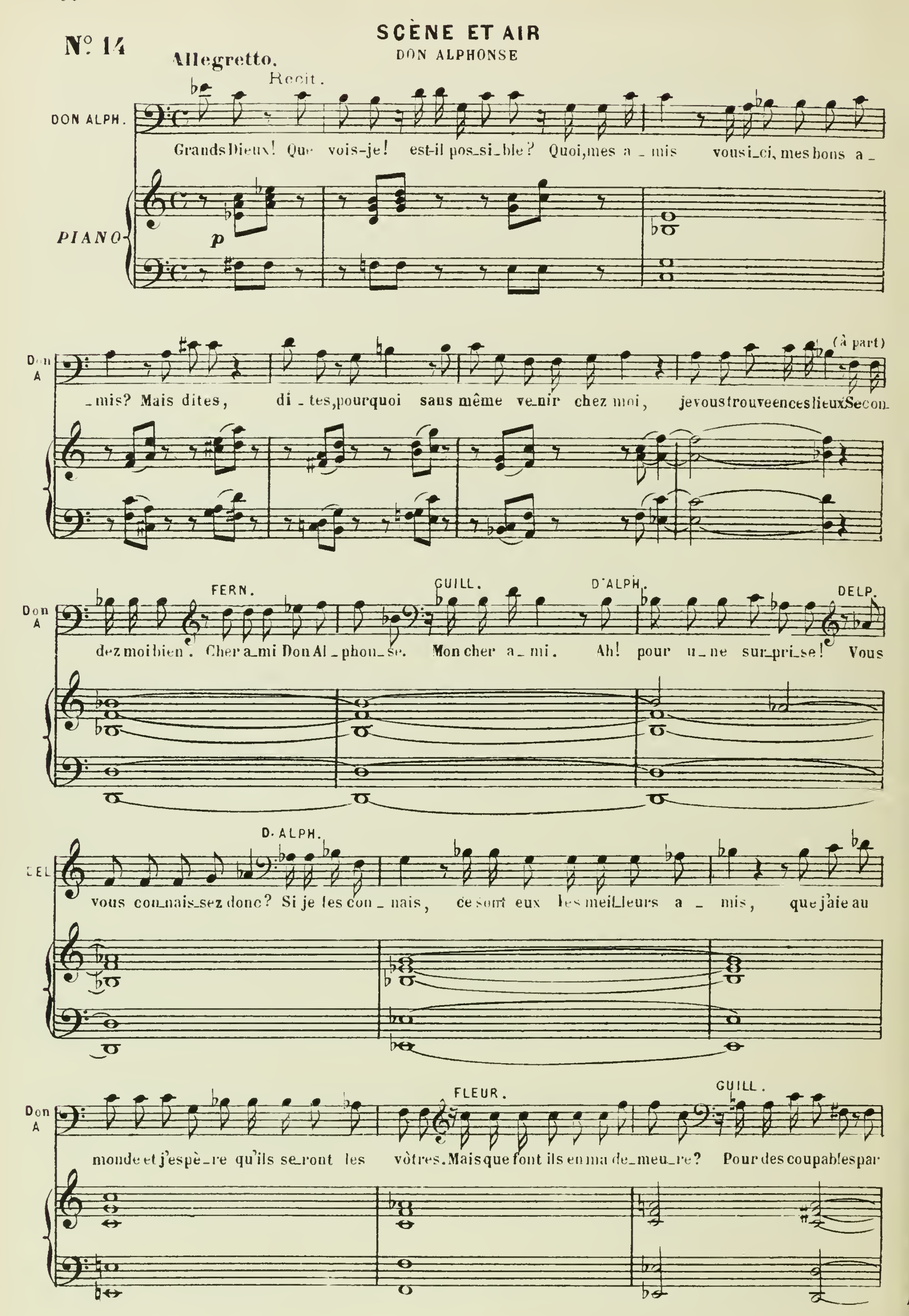
Don A — donc tant de fu_reur?

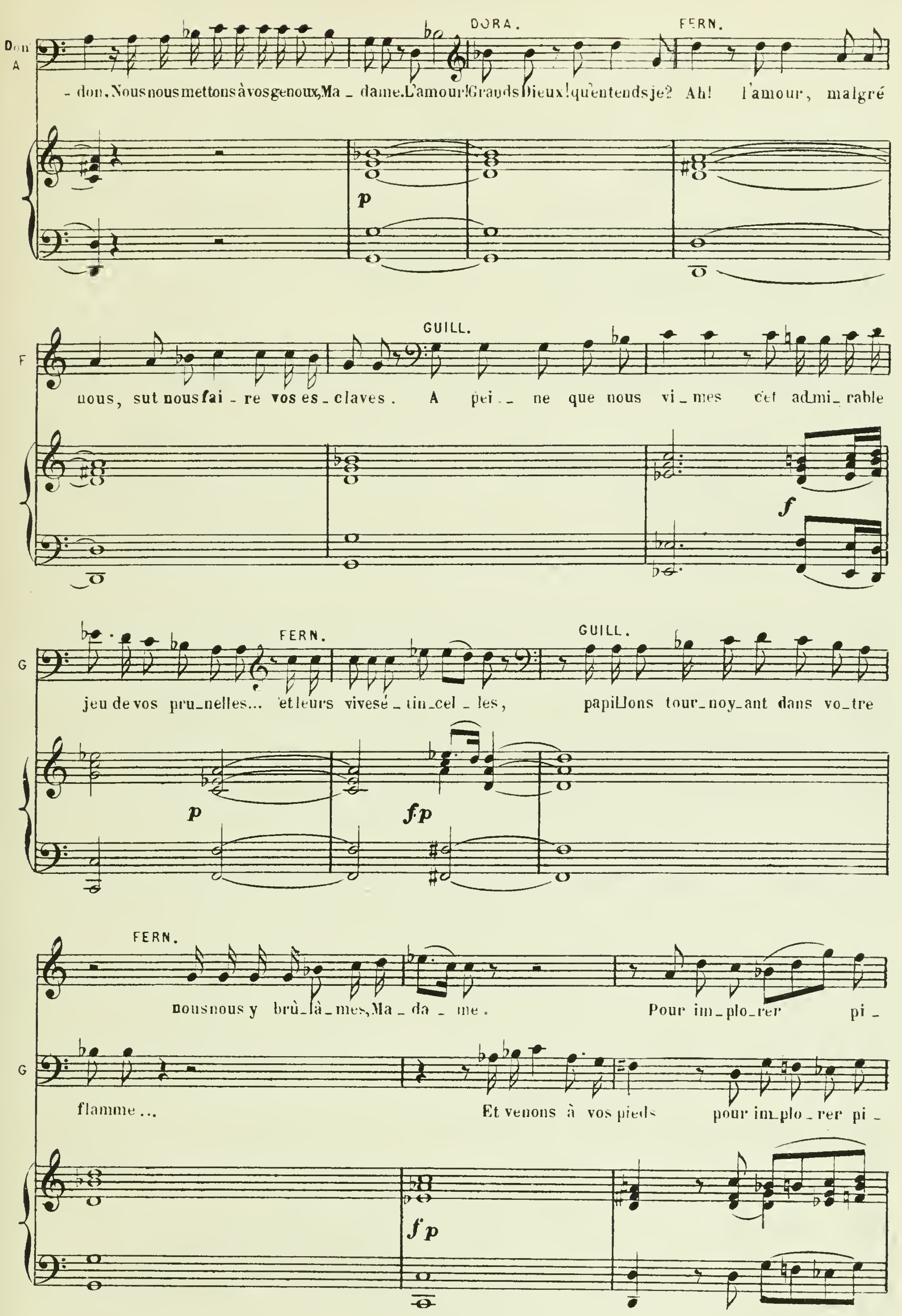
G — bon tant de fu_reur?


RECIT
D.ALPH à la porte
Ah! qu'en_tends-je? quel va_car_me! Di_tes-moi ce qui se
pas_se? E_tes vous fol_les, mes chè_res de_moi_sel_les? de
faire as_sem_bler tout le quar_tier? Qui vous trou_ble? Ah!
DORA. (avec fureur)
di_tes? Voy_ez ces hom_mes? i_ci que vien_nent-ils
D.ALPH.
FLEUR. (avec feu)
faire? Quel mal font-ils? Quel mal? Aujourd'hui même que nos hommes nous quittent....

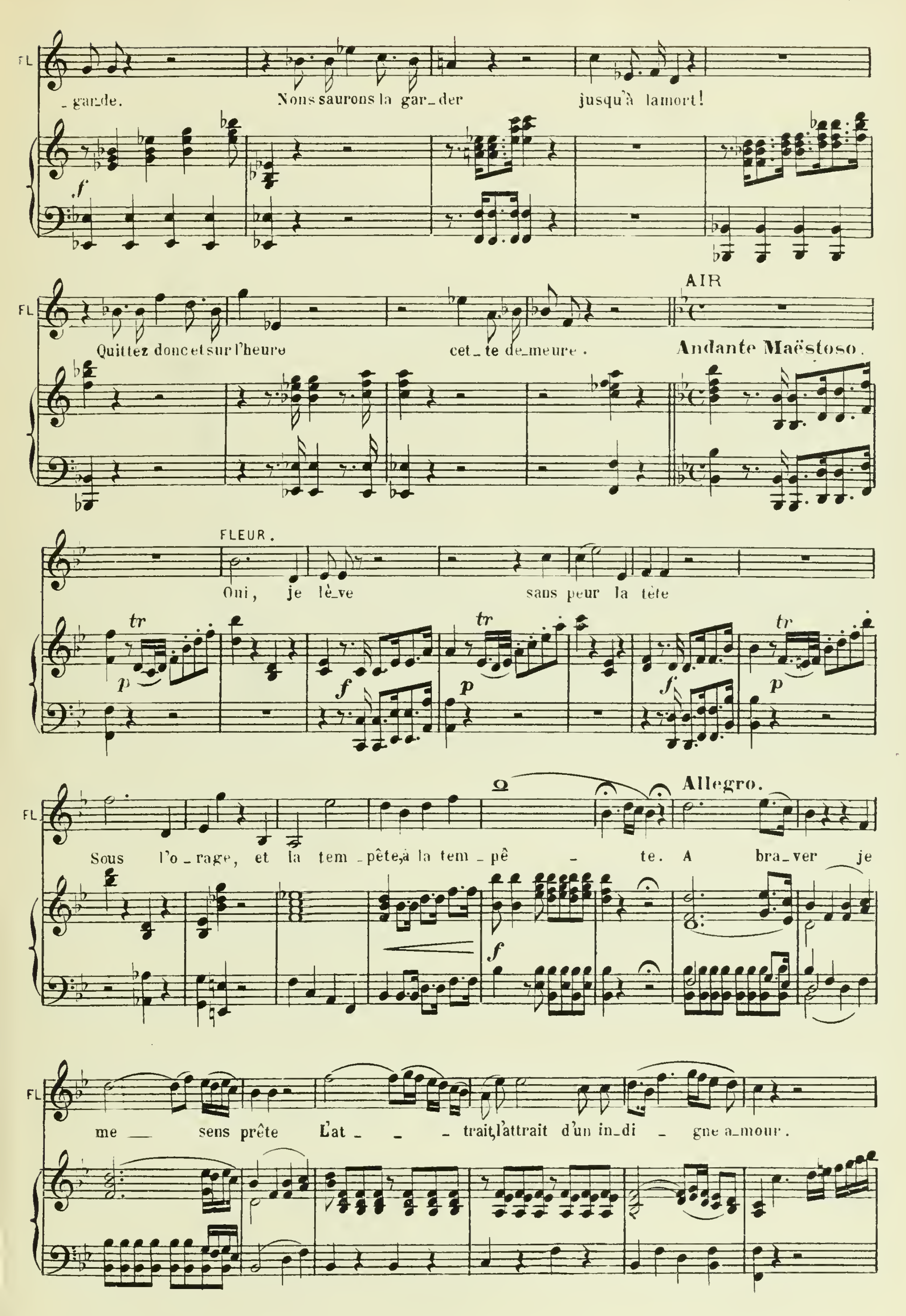
N° 14 SCÈNE ET AIR

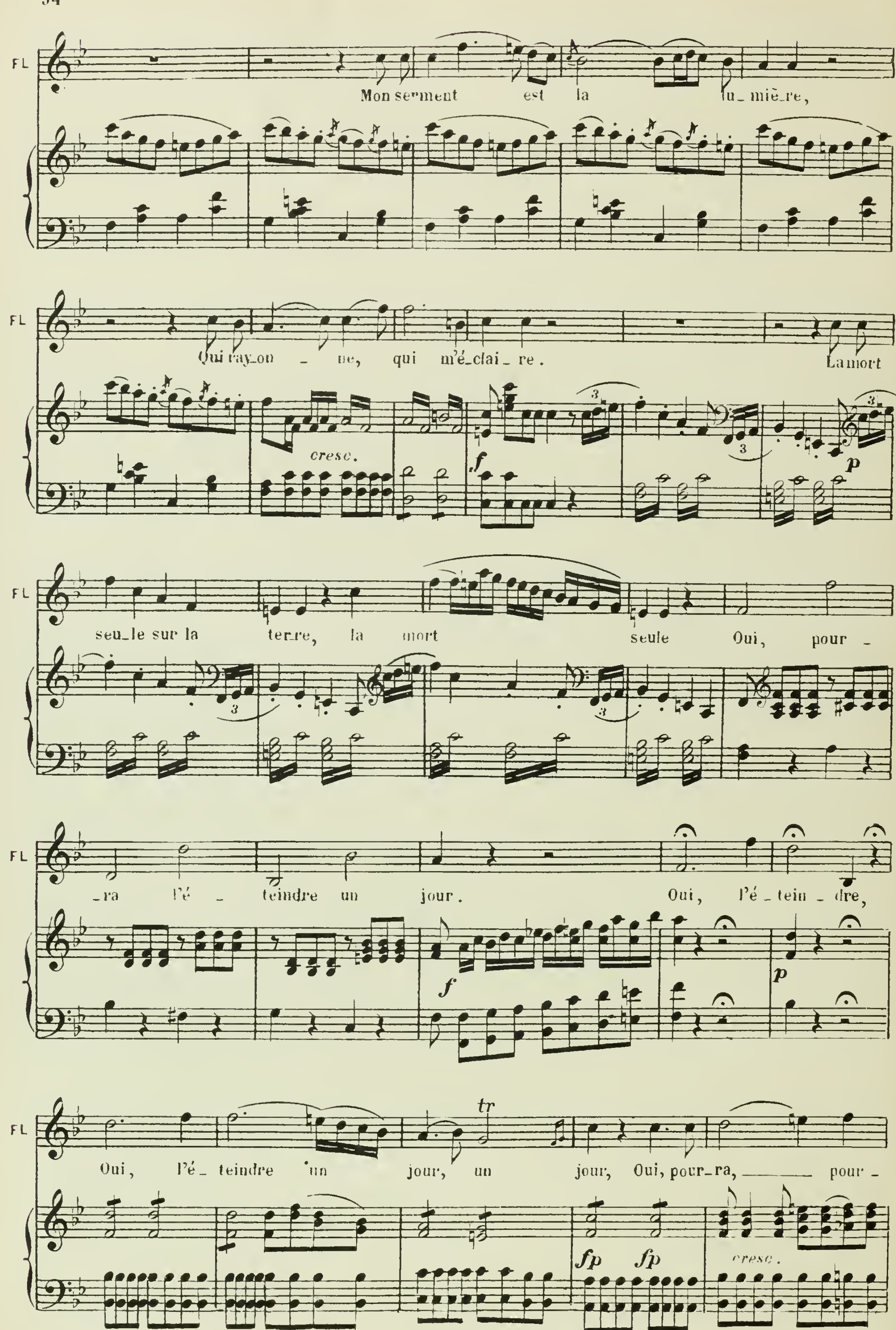
DON ALPHONSE

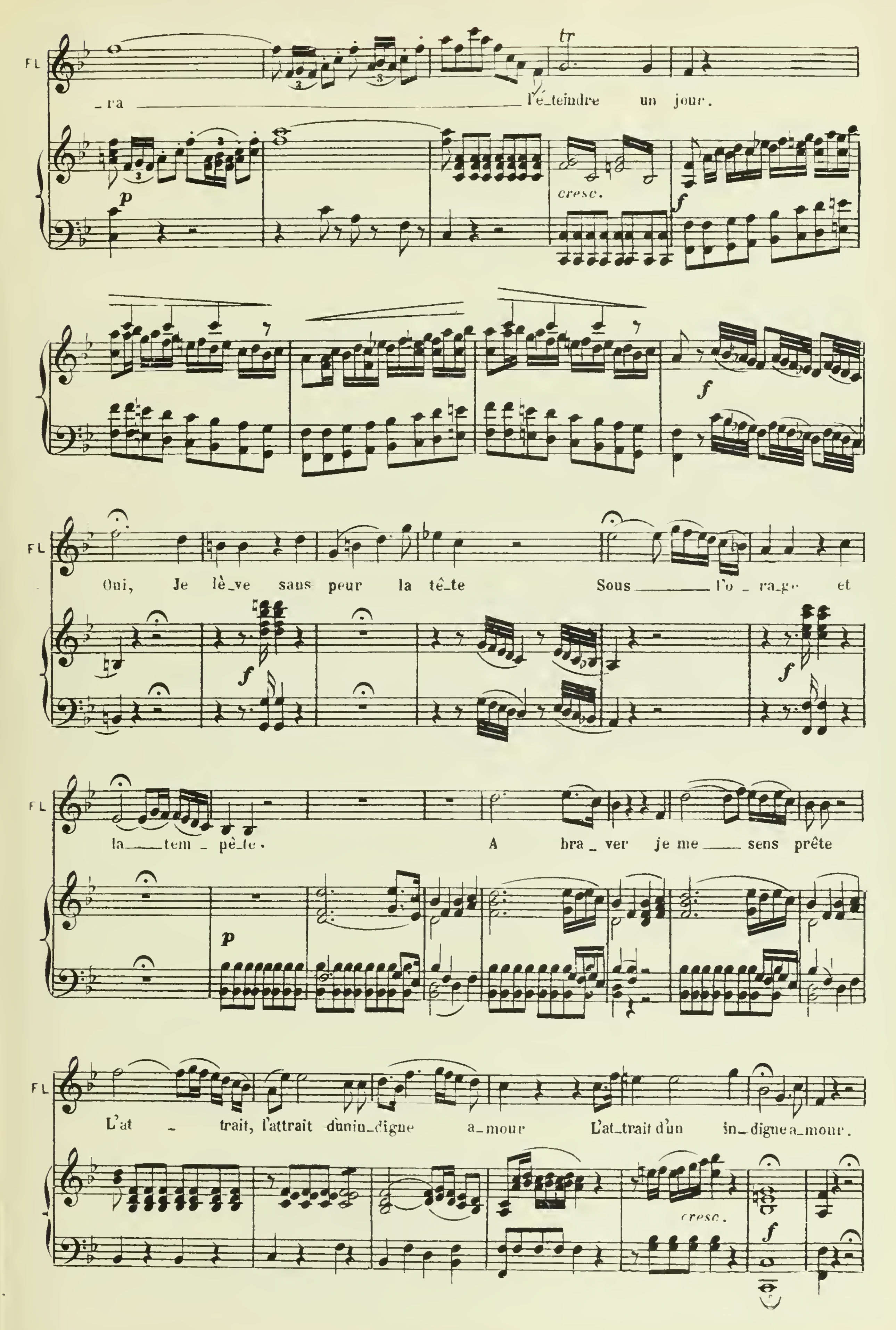



Don A
DORA.
FERN.
- don. Nous nous mettons à vos genoux, Ma _ dame. L'amour! Grands Dieux! qu'entends je? Ah! l'amour, malgré
p
F
GUILL.
nous, sut nous fai - re vos es_claves. A pei_ _ ne que nous vi_mes cet ad_mi_rable
f
G
FERN.
GUILL.
jeu de vos pru_nelles... et leurs vives é_tin_cel_les, papillons tour_noy_ant dans vo_tre
p
fp
FERN.
nous nous y brû_lâ_mes, Ma _ da _ me. Pour im_plo_rer pi _
G
flamme... Et venons à vos pieds pour im_plo_rer pi _
fp

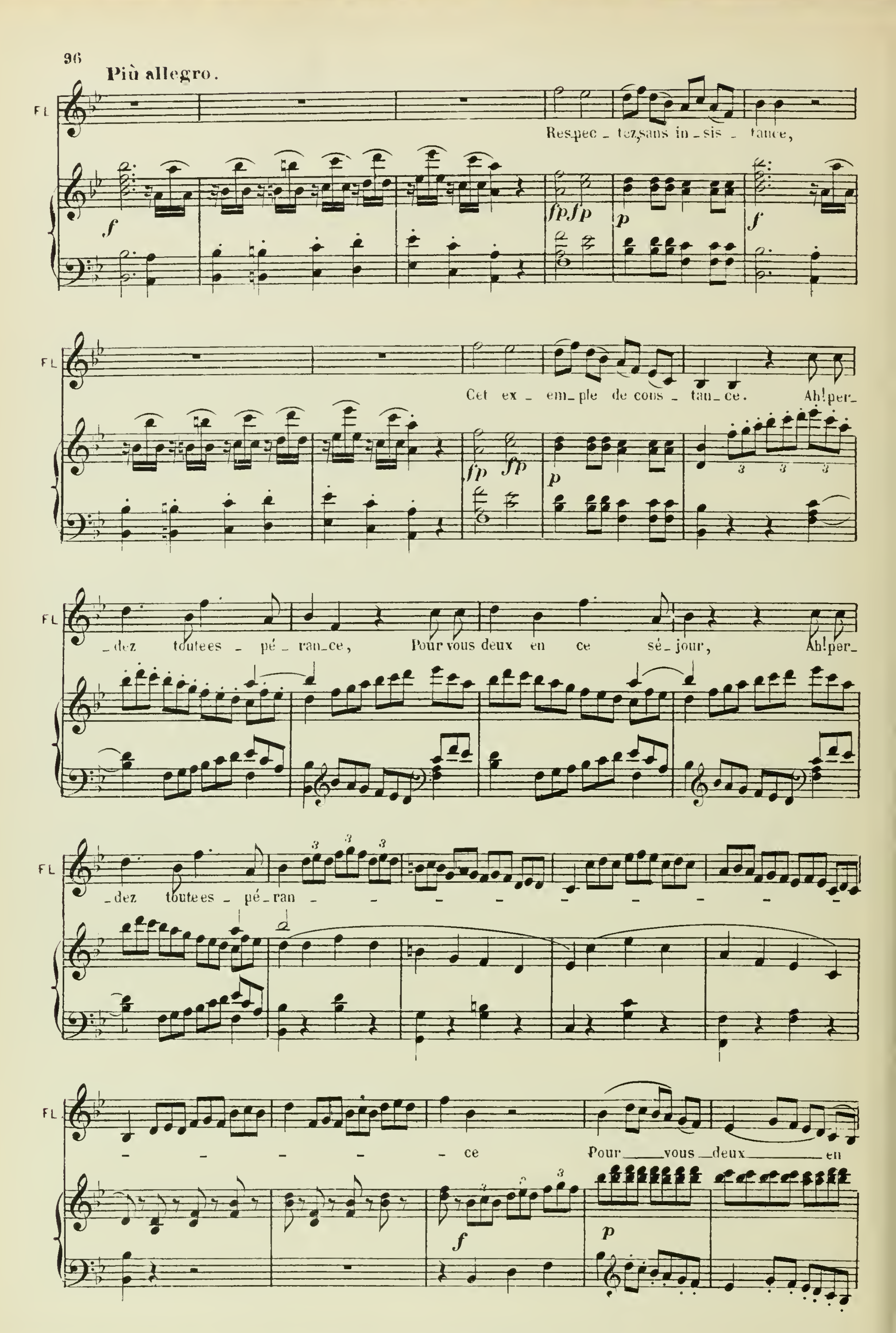

FLEUR.
DORA.
F
_tié
Pouvez-vous êtreinflex_i_ble? Dieux!quelle af _ fai_re! Ma sœur que faut-il
G
_tié
Pouvez-vous êtreinflex_i_ble?
cresc.
Allegro.
FLEUR.
DO
fai_re?
Té_mé _ rai_res, quittez sur l'heu_re cet_te de _ meu_re.
Vo_trepré_
f
FL
_sen_ce est une in_jure,une of_fen _ se cru _ el _ le. . Ah!partez! nos o _ reil_les, jevousle
p
cresc.
f
FL
ju_re, ne peuvent pas d'unautreamour enten_dre qu'on leur par _ le jamais.
f
f p
FL
La foi sa _ cré_e, que notreâmeaju _rée, estnotresauve-
f
p
A.C

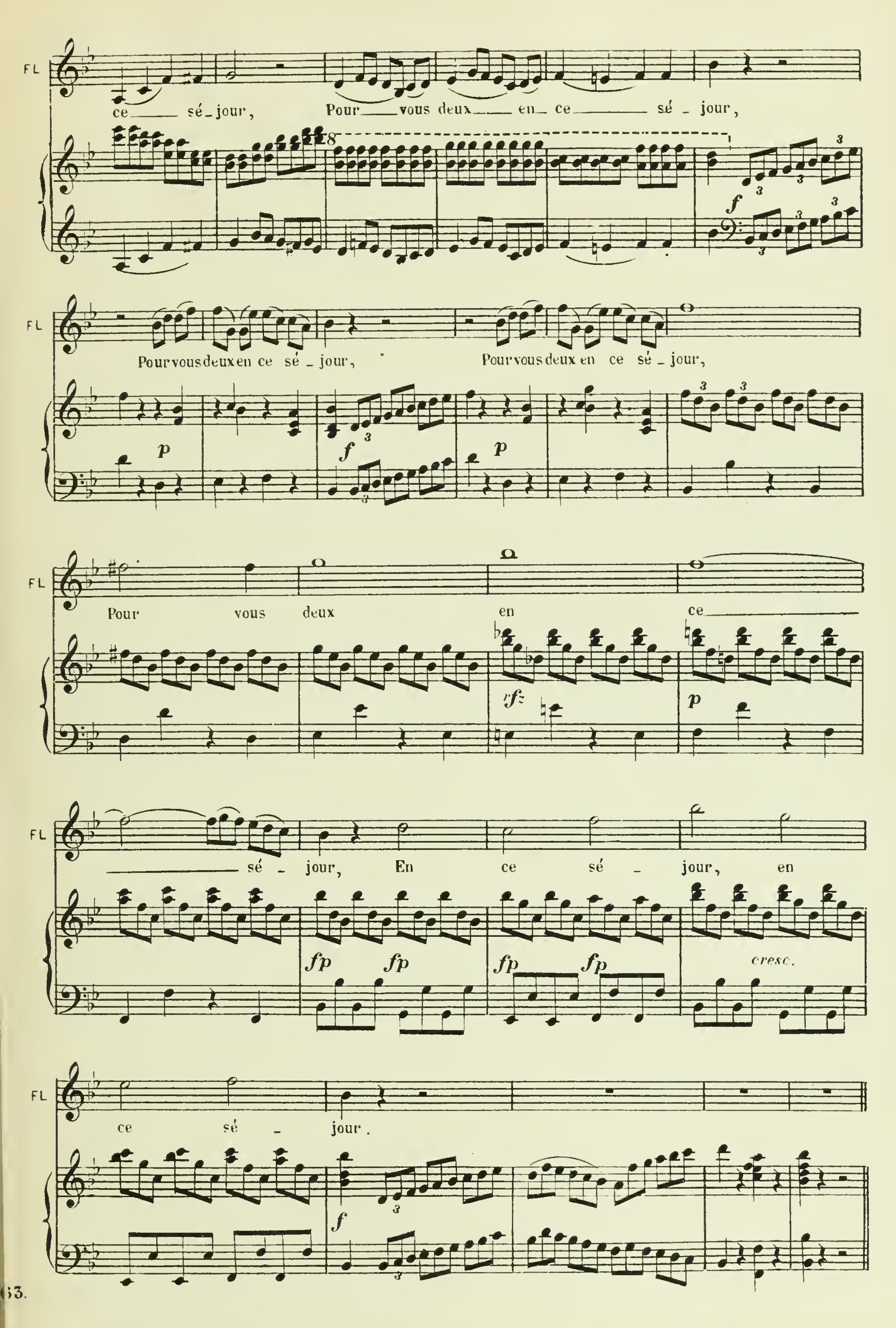

FL
_garde. Nons saurons la gar_der jusqu'à lamort!
f
FL
Quittez donc et sur l'heure cet_te de_meure.
AIR
Andante Maëstoso.
FLEUR.
Oui, je lè_ve sans peur la tête
tr
p
f
FL
Sous l'o_rage, et la tem_pête, à la tem_pê _ te. A bra_ver je
Allegro.
f
FL
me _ sens prête L'at_ _ _ trait, l'attrait d'un in_di _ gne a_mour.


FL
Mon serment est la lu_miè_re,
FL
Qui ray_on_ne, qui m'é_clai_re. La mort
cresc.
f
p
FL
seu_le sur la terre, la mort seule Oui, pour_
FL
_ra l'é_teindre un jour. Oui, l'é_tein_dre,
f
p
FL
tr
Oui, l'é_teindre un jour, un jour, Oui, pour_ra, pour_
fp
fp
cresc.

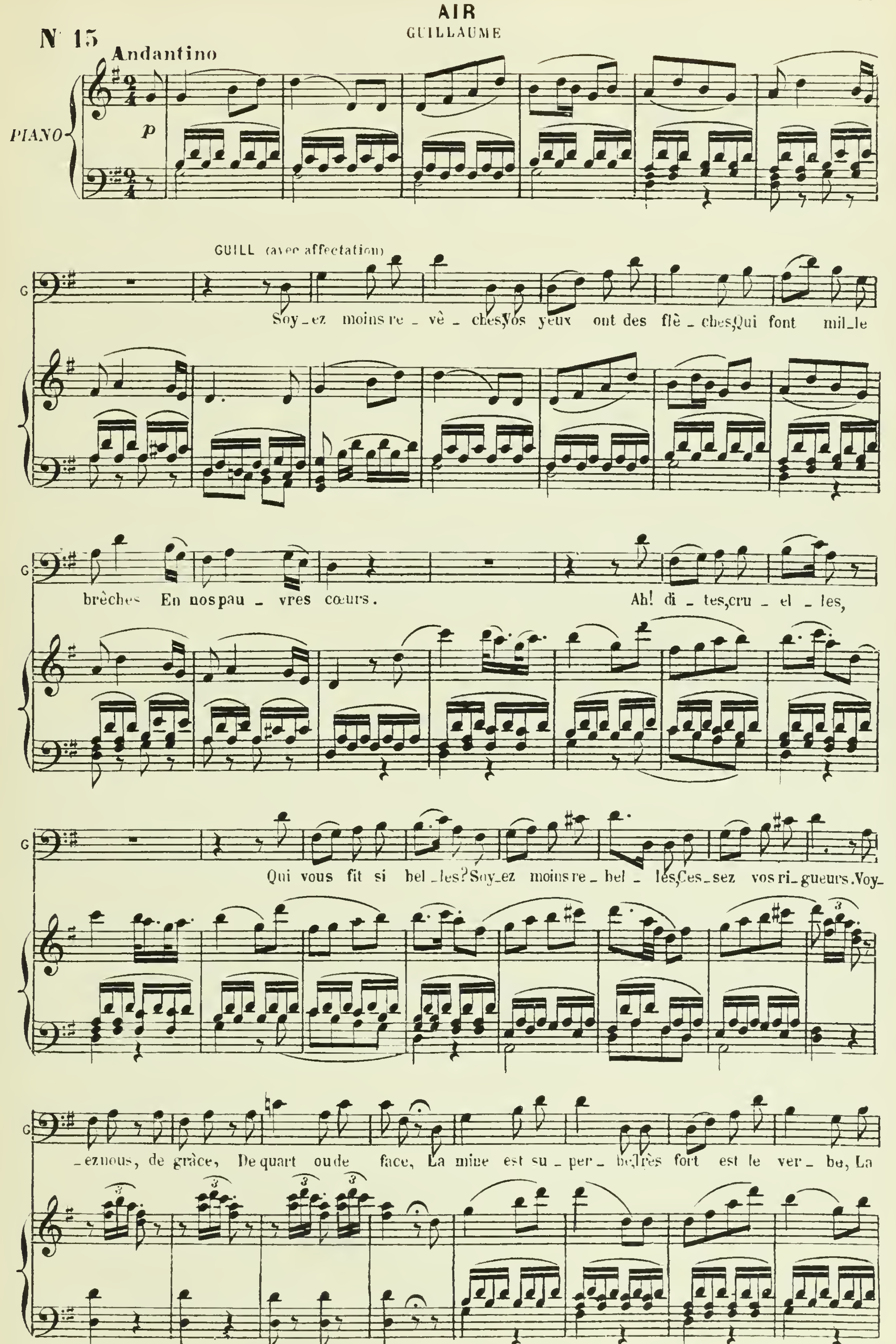

FL
_ra
l'é_teindre un jour.
p
cresc.
f
f
FL
Oui, Je lè_ve sans peur la tê_te
Sous l'o_ra_ge et
f
f
FL
la tem_pê_te.
A bra_ver je me sens prête
p
FL
L'at_trait, l'attrait d'un in_digne a_mour
L'at_trait d'un in_digne a_mour.
cresc.
f

Più allegro.

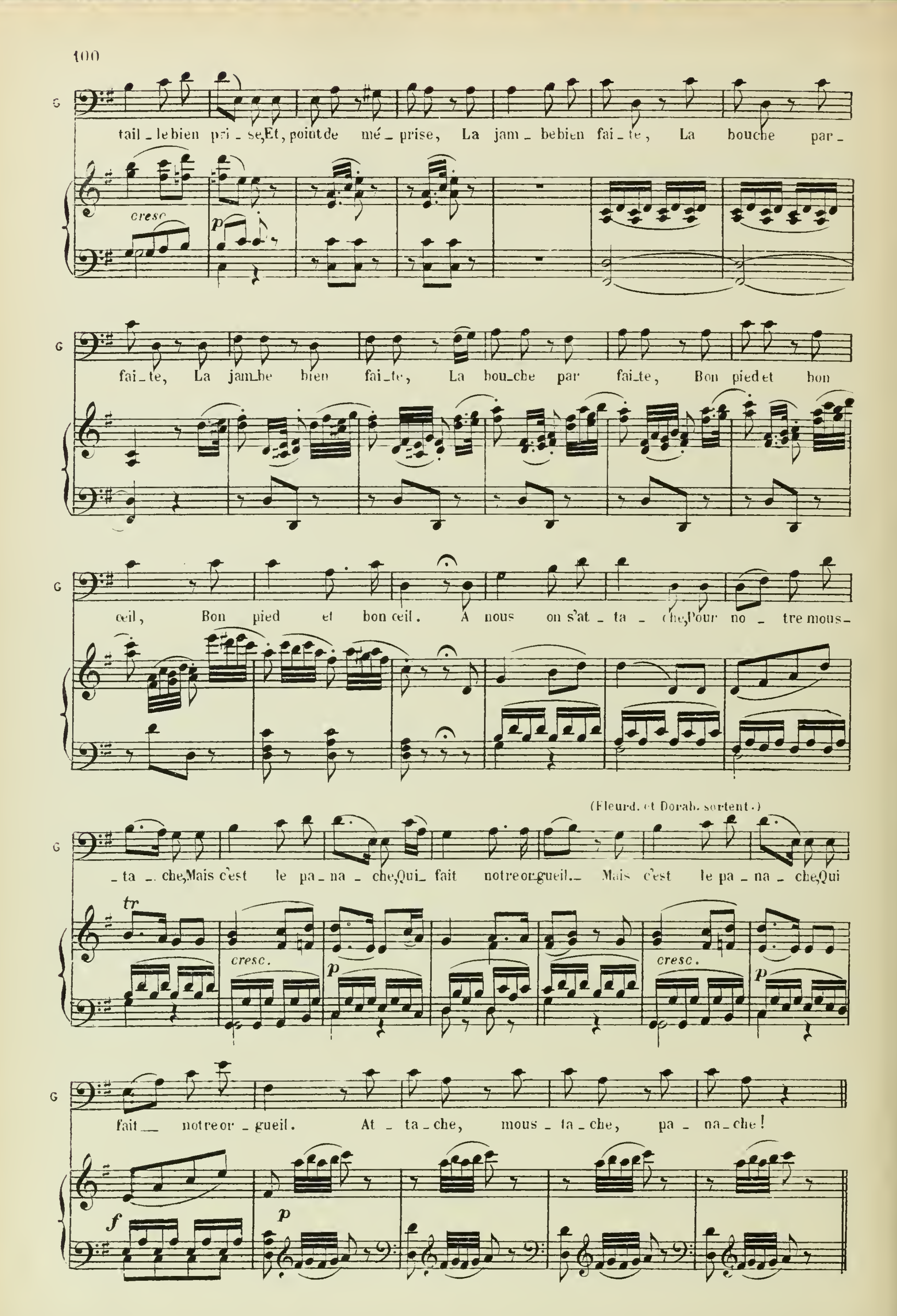

FL
Respec_tez sans in_sis_tance,
Cet ex_em_ple de cons_tan_ce. Ah! per_
_dez toute es_pé_ran_ce, Pour vous deux en ce sé_jour, Ah! per_
_dez toute es_pé_ran_
ce Pour vous deux en
f
fp fp
p
fp fp
p
f
p


FL
ce___ sé_jour, Pour___vous deux___ en_ ce_______ sé _ jour,
Pourvousdeuxen ce sé _ jour, Pourvousdeux en ce sé _ jour,
Pour vous deux en ce___
___ sé _ jour, En ce sé _ jour, en
ce sé _ jour.
8
f
p
fz
fp
cresc.


RÉCIT.
FERN.
GUILL
à part à Don Alph.
D.ALPH. (à part).
(haut)
Laissez-nous di_re... Cru_el_les, je vous pri_e. Que vous semble? Lais_sez fai_re. Par
Don A
cha_ri_té, Mes_da_mes, ne me fai_tes pas fai_re tris_te fi_gu_re.
DORA (avec feu)
Et que pré_ten_dez
DO
vous?
D'ALPH.
Rien, sans dou_te; mais il me sem_ble qu'un peu plus de dou_ceur a_vec ces ga_lants
Don A
hommes qui sont mes a_mis...
FLEURD.
Quoi? dois_je les en_ten_dre?
GUILL.
Pour no_tre pei_ne n'avoir
G
pas de pi_tié. Les re_gards meurtriers de vos yeux, bel_les, ont bles_sé no_tre cœur il n'est d'au_tre re_
G
_mè_de que le bau_me de l'a_mour. Com_pa_tis_sez à nos vi_ves souf_fran_ces, hâtez
G
vous, je vous pri_e, où sous vos yeux vous verrez expirer les plus fi_dè_les amants.



N° 15
AIR
GUILLAUME
Andantino
PIANO
p
GUILL. (avec affectation)
G
Soy_ez moins re_vê_ches,Vos yeux ont des flè_ches,Qui font mil_le
brèches En nos pau_vres cœurs.
Ah! di_tes,cru_el_les,
Qui vous fit si bel_les? Soy_ez moins re_bel_les,Ces_sez vos ri_gueurs.Voy_
_ez nous, de grâce, De quart ou de face, La mine est su_per_be,Très fort est le ver_be, La


G
tail _ le bien pri _ se, Et, point de mé _ prise, La jam _ be bien fai _ te, La bouche par _
cresc
p
fai _ te, La jam_be bien fai _ te, La bou_che par fai_te, Bon pied et bon
œil, Bon pied et bon œil. A nous on s'at _ ta _ che, Pour no _ tre mous_
(Fleurd. et Dorab. sortent.)
_ ta _ che, Mais c'est le pa _ na _ che, Qui_ fait notre orgueil._ Mais c'est le pa _ na _ che, Qui
tr
cresc.
p
fait__ notre or _ gueil. At _ ta _ che, mous _ ta _ che, pa _ na _ che!
f
p

TERZETTO



FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE

N° 16

Allegro molto.

PIANO *p*

FERN. riant: Faut - il, quon pleu _ re?

D.ALPH.: Pour_quoi donc ri _ re?

GUILL. riant: Faut - il, quon pleu _ re?

D ALP.: Mais qu'est-ce à

sempre stacc.

FERN: Non c'est un leur_ re. La chose est clai _ re,

GUILL: Non c'est un leur _ re. La chose est clai _ re,

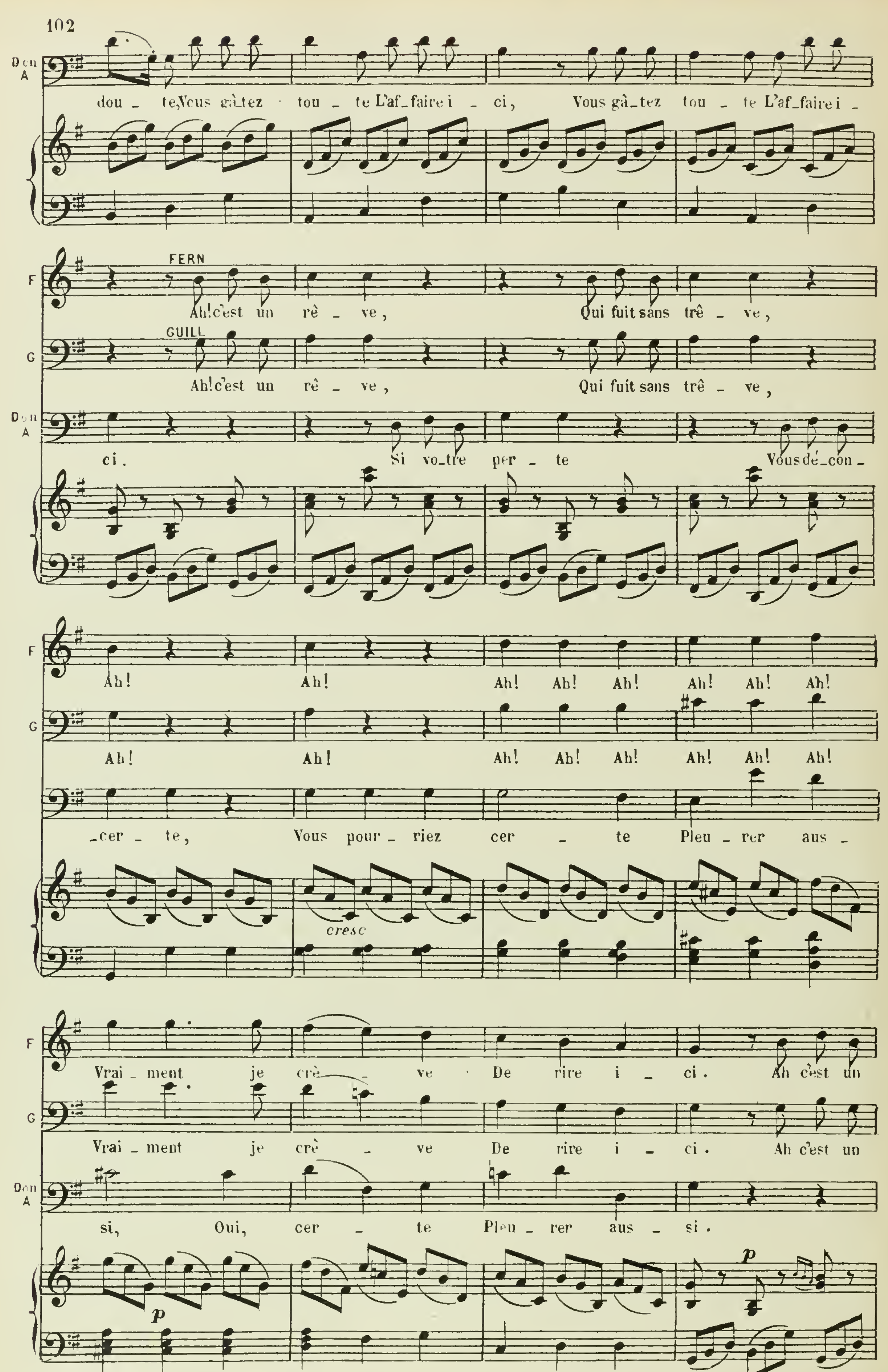
D ALPH: di _ re? Laissez donc fai _ re, Laissez donc

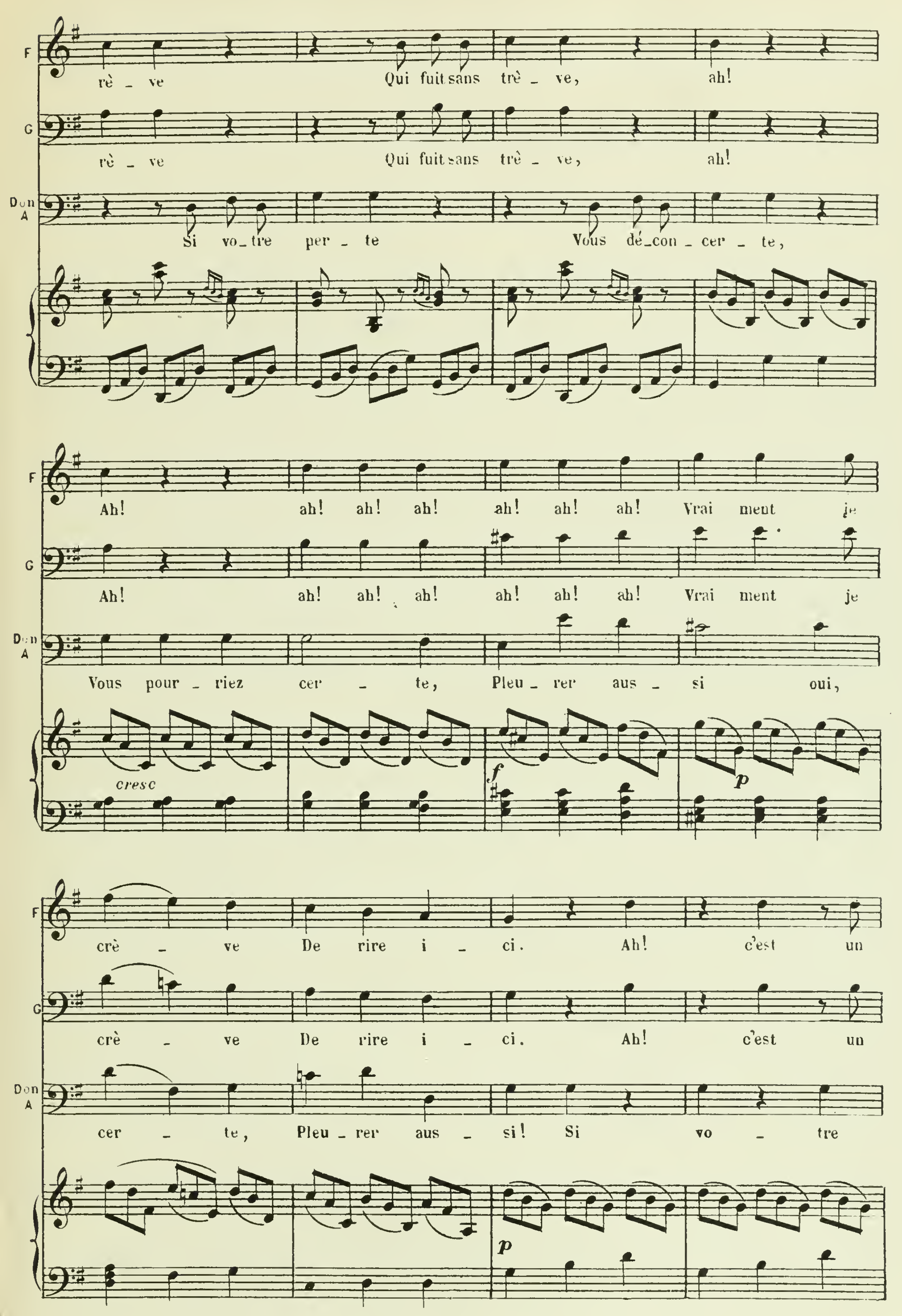
FE: La chose est clai _ re, La chose est clai_re!

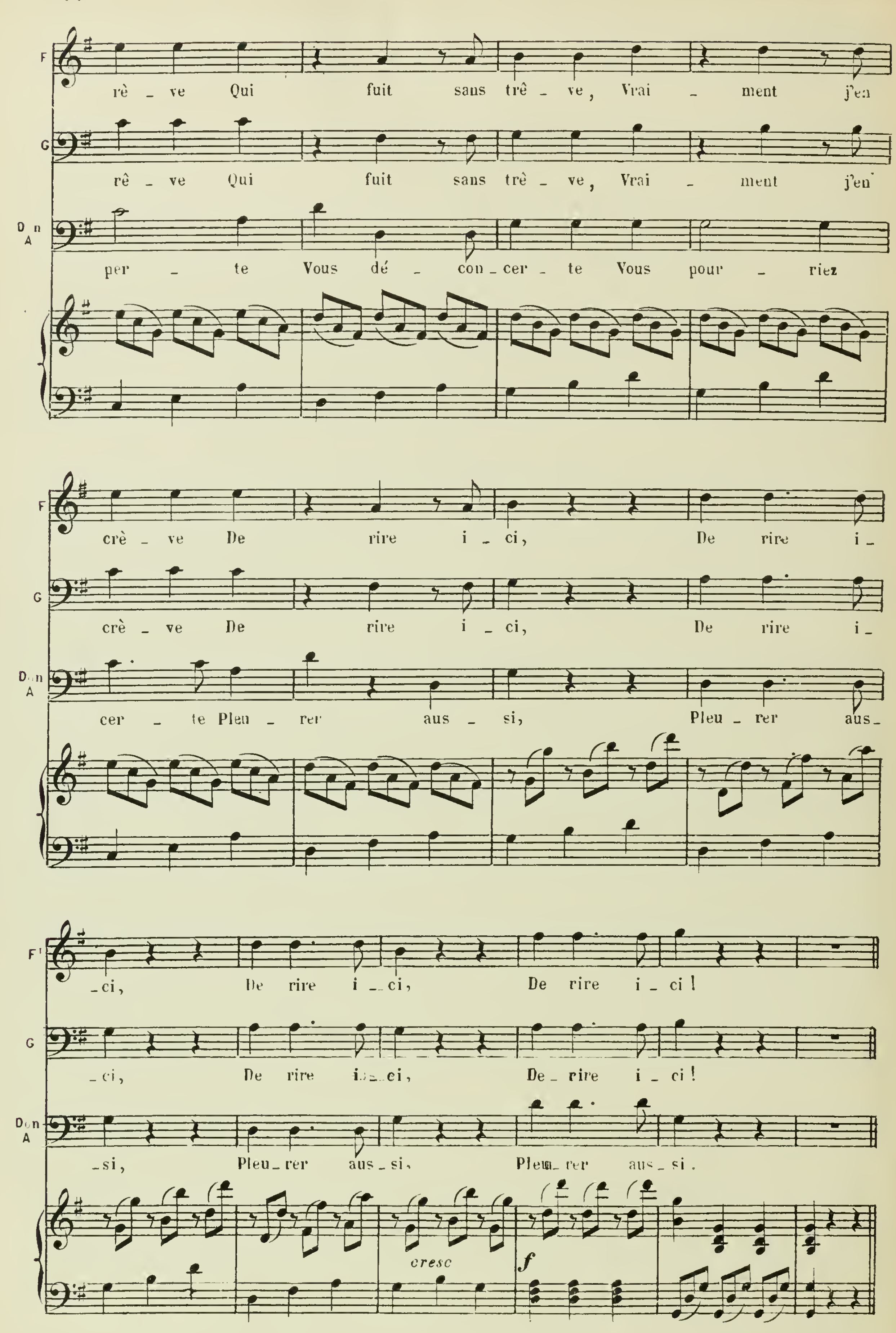
G: La chose est clai _ re, La chose est clai_re!

Don A: fai_re, fai_re, fai_re, fai _ re. On nous é _ cou _ te, Au moindre

cresc. *f* *p*


Don A
dou _ te,Vous gâ_tez tou _ te L'af_faire i _ ci, Vous gâ_tez tou _ te L'af_faire i _
FERN
F
Ah!c'est un rê _ ve, Qui fuit sans trê _ ve,
GUILL
G
Ah!c'est un rê _ ve, Qui fuit sans trê _ ve,
Don A
ci. Si vo_tre per _ te Vous dé_con _
F
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
G
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
_cer _ te, Vous pour _ riez cer _ te Pleu _ rer aus _
cresc
F
Vrai _ ment je crè _ ve De rire i _ ci. Ah c'est un
G
Vrai _ ment je crè _ ve De rire i _ ci. Ah c'est un
Don A
si, Oui, cer _ te Pleu _ rer aus _ si.
p
p


F
rè _ ve
Qui fuit sans trè _ ve,
ah!
G
rè _ ve
Qui fuit sans trè _ ve,
ah!
Don A
Si vo_tre per _ te
Vous dé_con _ cer _ te,
F
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vrai ment je
G
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vrai ment je
Don A
Vous pour _ riez cer _ te, Pleu _ rer aus _ si oui,
cresc
f
p
F
crè _ ve De rire i _ ci. Ah! c'est un
G
crè _ ve De rire i _ ci. Ah! c'est un
Don A
cer _ te, Pleu _ rer aus _ si! Si vo _ tre
p


F
rè _ ve Qui fuit sans trê _ ve, Vrai _ ment j'en
G
rê _ ve Qui fuit sans trê _ ve, Vrai _ ment j'en
Dn A
per _ te Vous dé _ con _ cer _ te Vous pour _ riez
F
crè _ ve De rire i _ ci, De rire i _
G
crè _ ve De rire i _ ci, De rire i _
Dn A
cer _ te Pleu _ rer aus _ si, Pleu _ rer aus _
F'
_ ci, De rire i _ ci, De rire i _ ci !
G
_ ci, De rire i _ ci, De _ rire i _ ci !
Dn A
_ si, Pleu _ rer aus _ si, Pleu _ rer aus _ si.
cresc
f


RÉCIT.
D.ALPH.
Don A
Peut - on sa - voir, en - fin, qui vous fait au - tant
GUILL.
Don A
ri - re? Eh! ma_le_pes_te! vous faut-il autre chose pour vous con_vaincre, di _tes-le, je vous
FERN. (se moquant)
GUILL. (se moquant)
G
pri - e? Quand vou_lez-vous pa - yer le mon_tant du pa - ri? Pay_ez en la moi_
FERN.
D.ALPH.
G
_tié. Ou, pour le moins, vingt ou tren _ te se_quins. O jeu_nes gens can -
GUILL
Don A
- di - des, at_ten_dez donc et vous per - drez vos il - lu - si - ons. Comment en_
D ALPH
G
_co - re, vous o - sez sou_te - nir? A_vant ce soir nous en re_ par _le -



FERN. D. ALPH.

Don A — _rons. Lais_sons le fai_re. Si _ len _ ce! et jus_qu'à de_main ma _

GUILL

Don A — _tin: O bé _ is _ san _ ce! Com_me sol _ dats sui _ vons no _ tre con _

D. ALPH.

G — _si_gne. C'est bien, al _ lez donc vi _ te l'un et l'au _ tre m'at _

Don A — _ten _ dre ddns l'al _ lé _ e, et là, vous re _ ce _ vrez mes au_tres

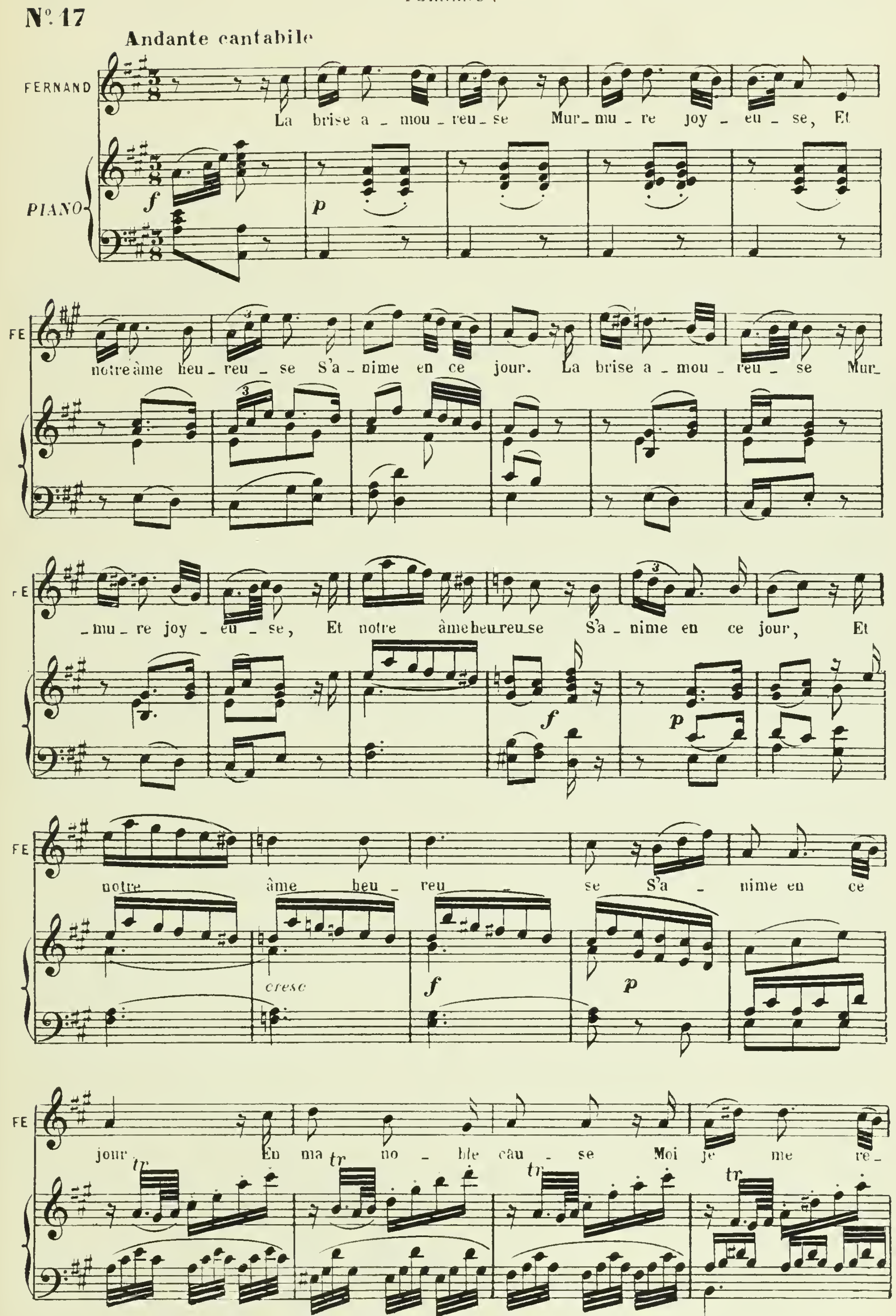
GUILL. FERN.

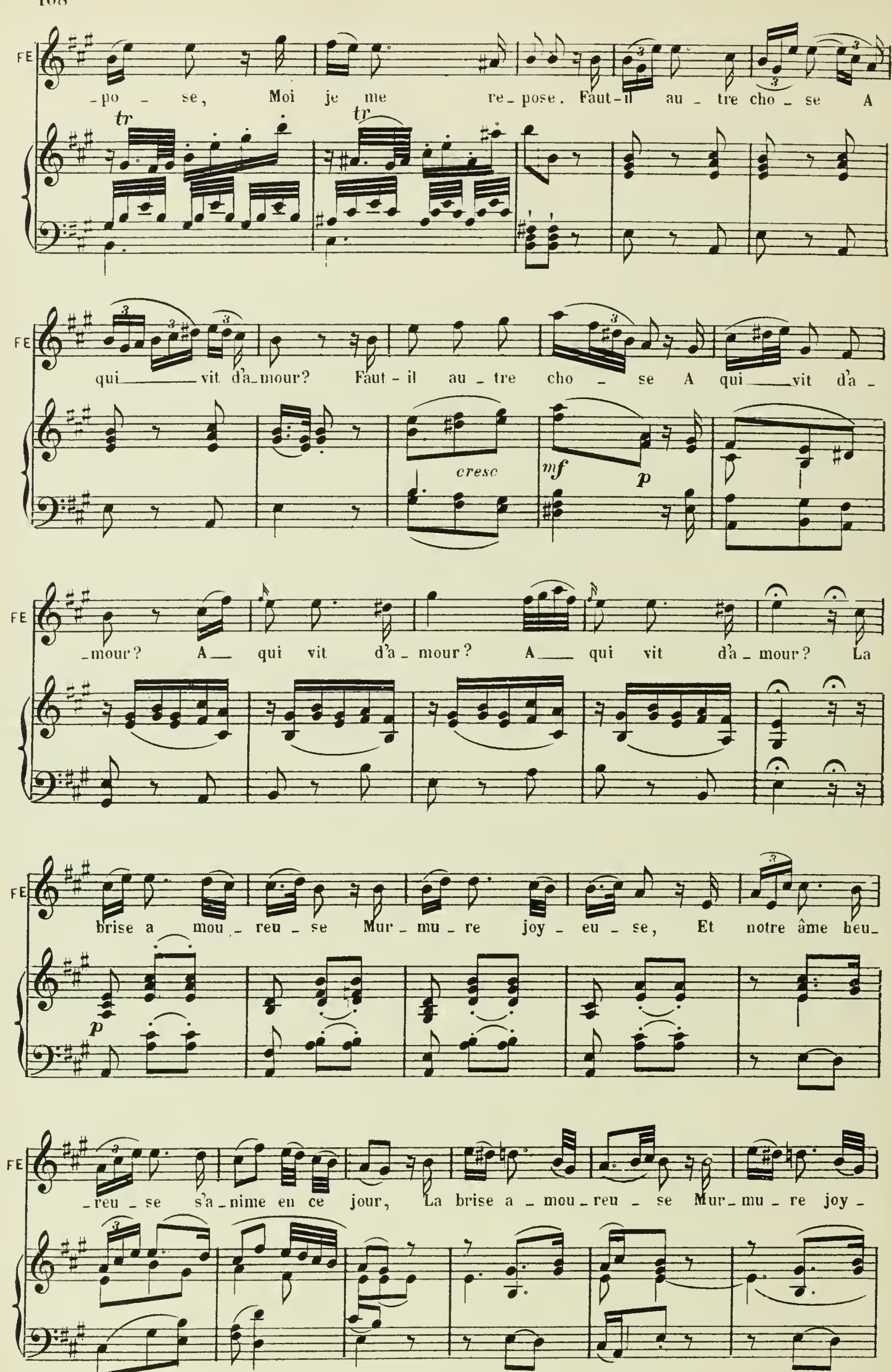
Don A — or_dres. Et de quoi vi _ vrons - nous? Ah! qu'impor _ te?

FE — Si ma belle est fi_dè_le, ce_la suf _ fit à mon cœur. Et puis d'ail _ leurs...

AIR

FERNAND.


N° 17
Andante cantabile
FERNAND
PIANO
La brise a _ mou _ reu _ se Mur _ mu _ re joy _ eu _ se, Et
notre âme heu _ reu _ se S'a _ nime en ce jour. La brise a _ mou _ reu _ se Mur_
_ mu _ re joy _ eu _ se, Et notre âme heureu_se S'a _ nime en ce jour, Et
notre âme heu _ reu _ se S'a _ nime en ce
jour En ma no _ ble cau _ se Moi je me re _
cresc


FE
_po _ se, Moi je me re_pose. Faut_il au _ tre cho _ se A
tr
tr
qui vit d'a_mour? Faut - il au _ tre cho _ se A qui vit d'a _
cresc
mf
p
_mour? A qui vit d'a _ mour? A qui vit d'a_mour? La
brise a mou_ reu _ se Mur_mu_re joy_ eu _ se, Et notre âme heu_
p
_reu _ se s'a_nime en ce jour, La brise a _ mou_reu _ se Mur_mu_re joy _

FE _eu _ se, Et notre___ âmeheu_reu_se S'a_nime en ce jour___ Et notre______

FE âme heu _ reu _ se, S'a _ nime en ce_ jour, S'a _

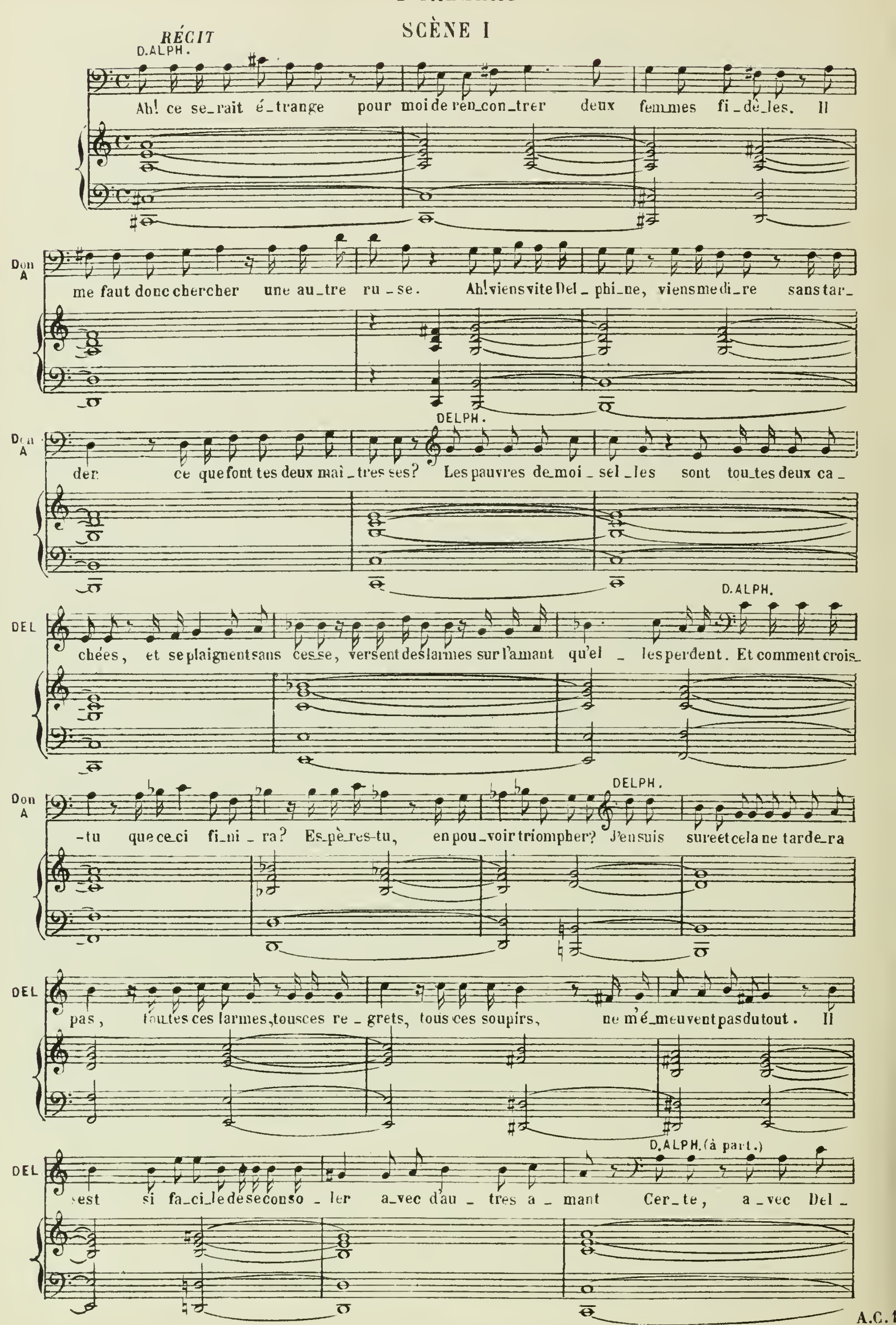
cresc

FE _nimeen ce___ jour, S'a _ nimeen ce___ jour Et notreâmeheu_reu _ se S'a_

FE _ni _ meen ce jour.

2e TABLEAU

SCÈNE I



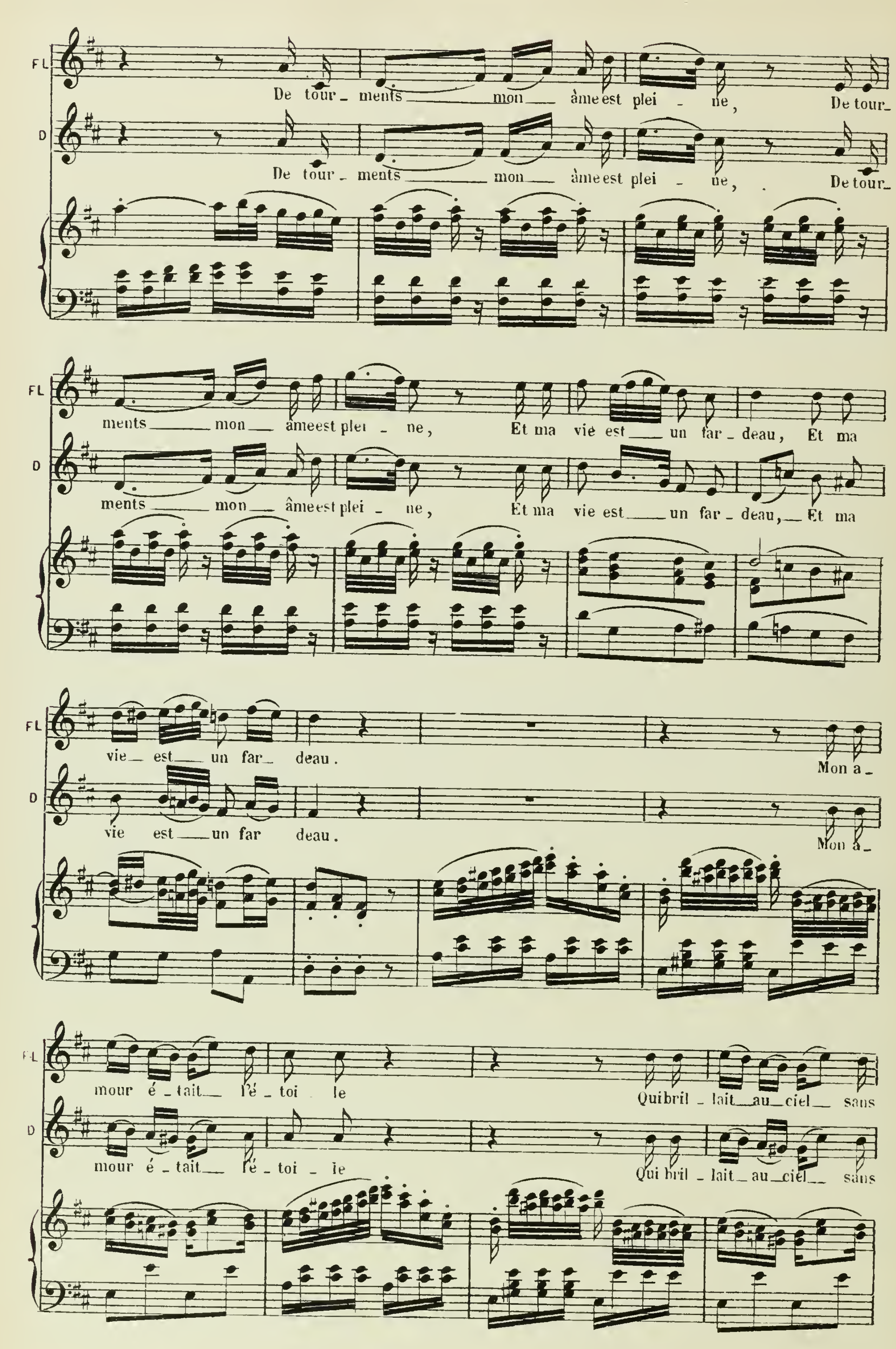

DELPH.
Don A
_phi_ne ce serait bien fa _ ci _ le · C'est la loi na _ tu _ rel _ le pourquoi ne s'y sou _
DEL
_mettre. Qu'est ce que l'a_mour? Un plai_sir agré_a_ble, un goût, u_ne joi_e, un amusement, un pas_se temps. Mais hé _
DEL
_las! ce n'est plus l'a_mour, s'il de _ vient in_commo_de, et cau_se du tourment et de la
D.ALPH.
DELPH.
DEL
pei_ne. Que faire a _ vec ces fol _ les? Mais avec el_les ce qui pourra vous plai_re. Il faut d'a_
D.ALPH.
DELPH.
DEL
_bord qu'el_les ai_ment vos a _ mis. Je l'espè_re. Oh! la cho_se est certaine pla_çons vite l'amorce, le
D.ALPH.
DEL
dia_ble fe_ra le res_te. Le moyen? a_près cette a _ va _ ni _e, el _ les s'en sont al _
DELPH.
Don A
_lé_es tout à fait lâ_ché_es. Crois tu donc qu'el_les reviennent, ces deux vertus farouches? Ah! laissez


DEL
moi me_ner la cho_se, je sau_rai nou_er l'in_tri_gue. Lors_que Del_phi_ne s'en ga_ge dans quelque af_
fai re elle est tôt ré_us_si_e. Ah! croyez-moi. Je sais de_puis pas mal de temps ce
qu'il faut faire avec les fem_mes. Sont-ils riches, au moins, ces Messieurs aux moustaches? Oui, très riches. Tout va
D.ALPH.
DELPH.
bien. Mais Del_phi_ne, dans l'al_lée ils m'at_tendent? Vi_te, ah! bien vi_te qu'ils se
rendent i_ci par la pe_tite porte du jardin. Moi je vais les at_tendre à l'en_tré_e. Pour_
_vu qu'ils fas_sent bien ce que je leur di_rai, a_vant de_main vos deux a_
_mis chan_te_ront vic_toi_re. Eux ils au_ront la joi_e et moi la gloire.
(ils sortent)

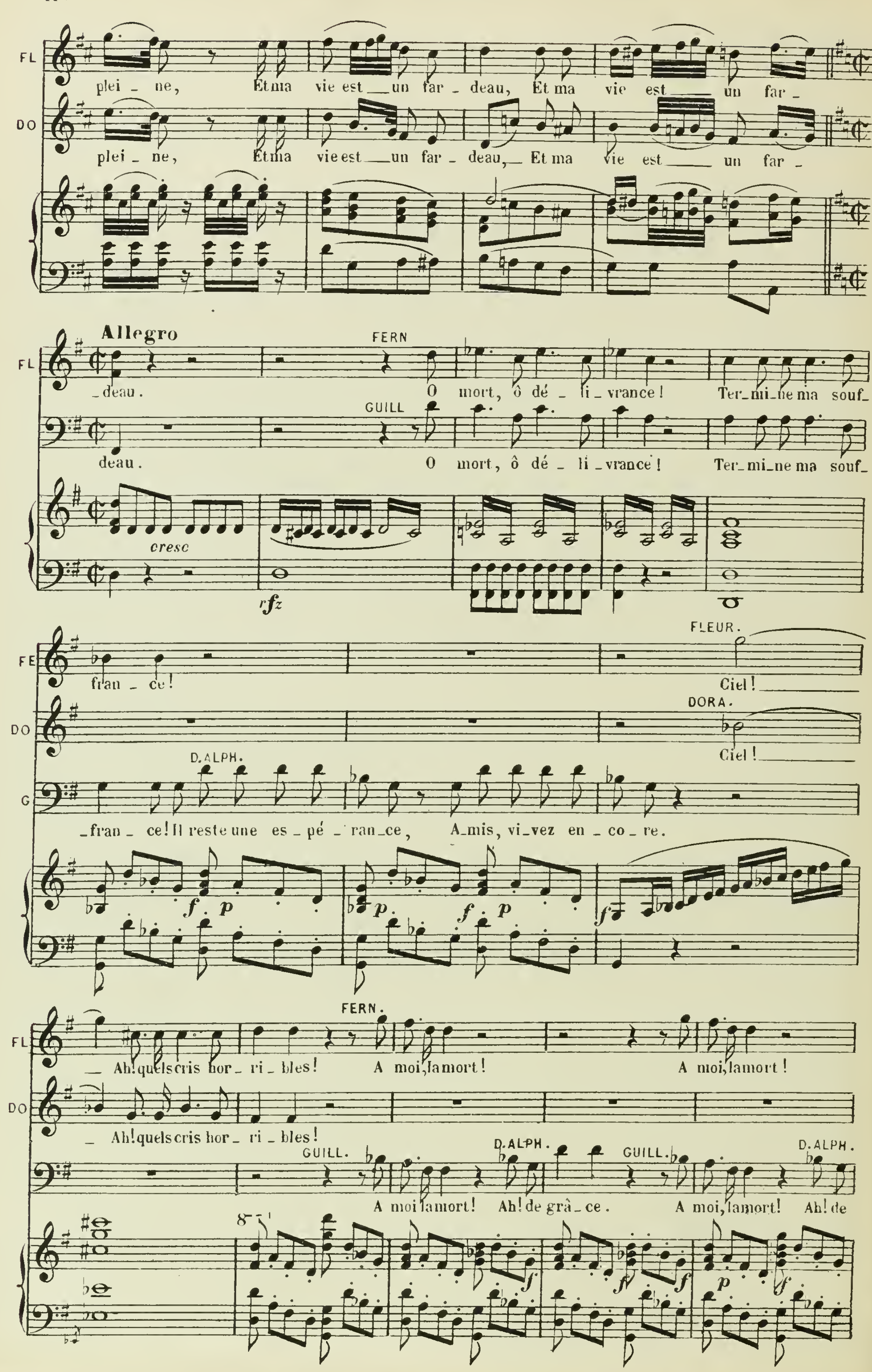
SCÈNE IV

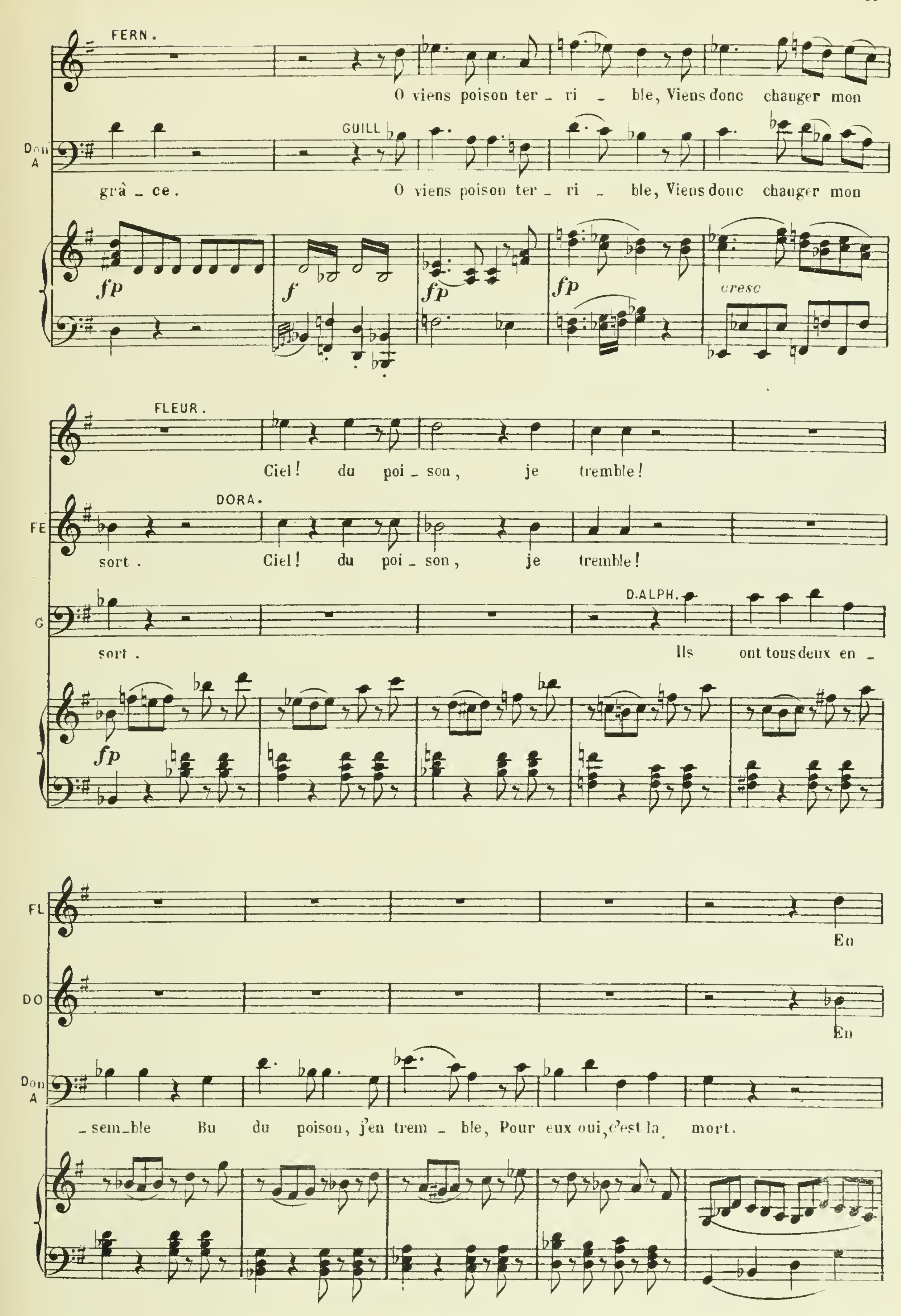
FINAL

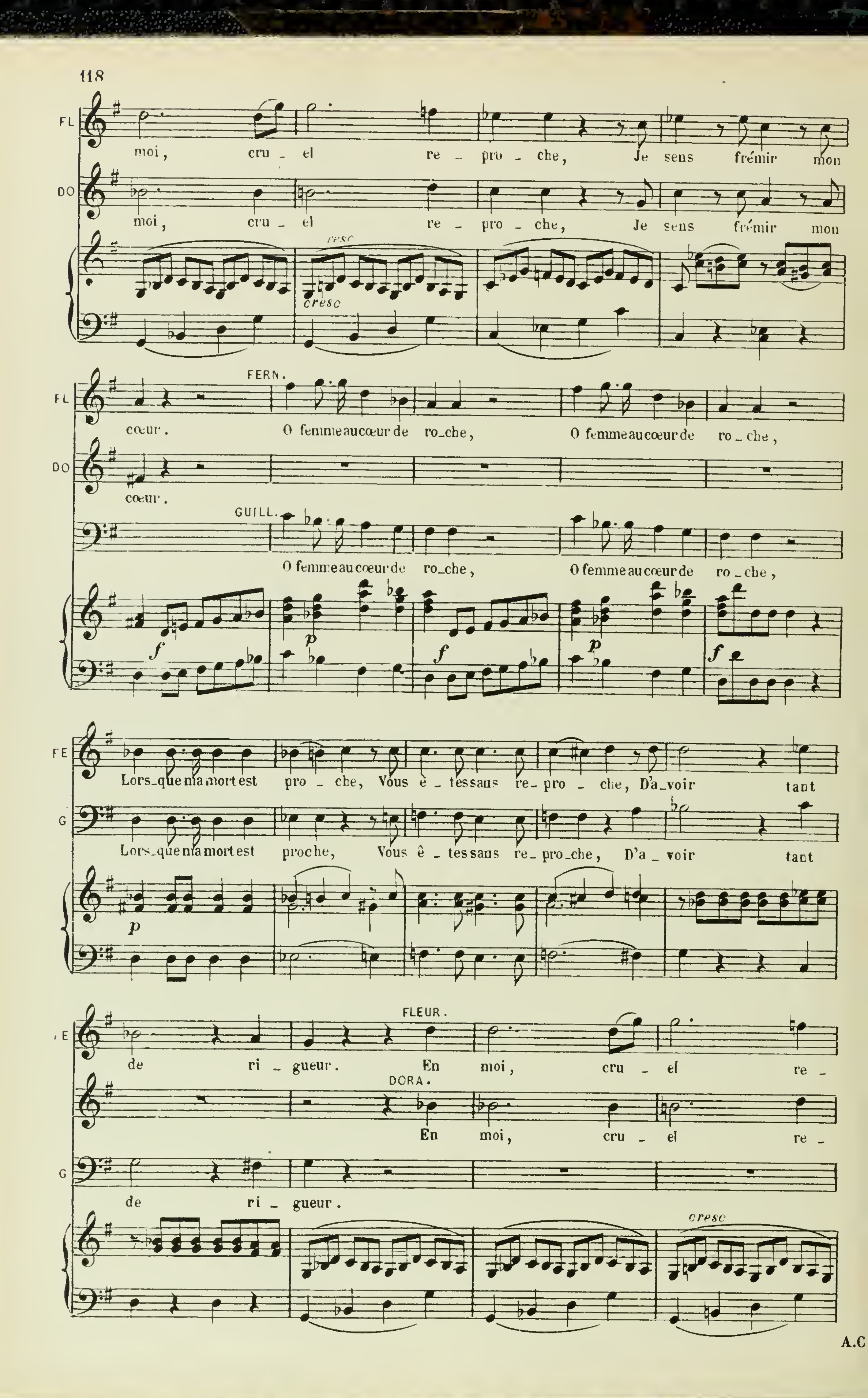



FL
De tour_ ments mon ame est plei _ ne, De tour_
D
De tour_ ments mon ame est plei _ ne, De tour_
FL
ments mon ameest plei _ ne, Et ma vie est un far _ deau, Et ma
D
ments mon ameest plei _ ne, Et ma vie est un far _ deau, Et ma
FL
vie est un far deau.
Mon a_
D
vie est un far deau.
Mon a_
FL
mour é _ tait l'é _ toi le
Quibril _ lait au ciel sans
D
mour é _ tait l'é _ toi _ le
Qui bril _ lait au ciel sans


FL
voi_le, En ce jour oui, tout se voi_le D'un é - pais et noir ban_
D
voi_le, En ce jour oui, tout se voi_le D'un é - pais et noir ban_
FL
_deau, En ce jour oui, tout se voi_le D'un é_pais et noir bau_deau!
D
_deau, En ce jour oui, tout se voi_le D'un é_pais et noir ban_deau!
FL
Ah! Ah! qui peut calmer ma pei_ne? Le ciel a brisé ma chai_ne.
D
Ah! Ah! qui peut calmer ma pei_ne? Le ciel a brisé ma chai_ne.
sf
p
FL
De tour_ments mon âme est plei_ne, De tour_ments mon âme est
D
De tour_ments mon âme est plei_ne, De tour_ments mon âme est


FL
plei _ ne, Et ma vie est __ un far _ deau, Et ma vie est ___ un far _
DO
plei _ ne, Et ma vie est __ un far _ deau, __ Et ma vie est ___ un far _
Allegro
FERN
_ deau. O mort, ô dé _ li _ vrance! Ter_mi_ne ma souf_
GUILL
deau. O mort, ô dé _ li _ vrance! Ter_mi_ne ma souf_
cresc
rfz
FE
fran _ ce!
FLEUR.
Ciel! ___
DORA.
Ciel! ___
D.ALPH.
G
_fran _ ce! Il reste une es _ pé _ ran_ce, A_mis, vi_vez en _ co _ re.
FERN.
FL
_ Ah! quels cris hor _ ri _ bles! A moi, la mort! A moi, la mort!
DO
_ Ah! quels cris hor _ ri _ bles!
GUILL.
D.ALPH.
GUILL.
D.ALPH.
A moi la mort! Ah! de grâ _ ce. A moi, la mort! Ah! de


FERN.
O viens poison ter - ri - ble, Viens donc changer mon
Don A
GUILL
grâ - ce.
O viens poison ter - ri - ble, Viens donc changer mon
fp
f
fp
fp
cresc
FLEUR.
Ciel! du poi - son, je tremble!
DORA.
FE
sort.
Ciel! du poi - son, je tremble!
G
D.ALPH.
sort.
Ils ont tous deux en -
fp
FL
En
DO
En
Don A
- sem - ble Bu du poison, j'en trem - ble, Pour eux oui, c'est la mort.


FL
moi, cru _ el re _ pro _ che, Je sens frémir mon
DO
moi, cru _ el re _ pro _ che, Je sens frémir mon
cresc
cresc
FL
cœur.
FERN.
O femme au cœur de ro_che, O femme au cœur de ro _ che,
DO
cœur.
GUILL.
O femme au cœur de ro_che, O femme au cœur de ro _ che,
f
p
f
p
f
FE
Lors_que ma mort est pro _ che, Vous ê _ tes sans re_ pro _ che, D'a_voir tant
G
Lors_que ma mort est proche, Vous ê _ tes sans re_ pro_che, D'a _ voir tant
p
FE
de ri _ gueur.
FLEUR.
En moi, cru _ el re _
DORA.
En moi, cru _ el re _
G
de ri _ gueur.
cresc



FL. _pro _ che, Je sens frémir mon cœur.

DO. _pro _ che, Je sens frémir mon cœur.

p

sotto voce

FL. O ray_ons de lu _ miè_re Bri_sez vo_tre car _ riè_re.

DO. O ray_ons de lu _ miè_re Bri_sez vo_tre car _ riè_re.

FERN. O ray_ons de lu _ miè_re Bri_sez vo_tre car _ riè_re.

D.ALPH. O ray_ons de lu _ miè_re Bri_sez vo_tre car _ riè_re.

GUILL. O ray_ons de lu _ miè_re Bri_sez vo_tre car _ riè_re.

p

FL. *f* Ah! quelle hor _ ri _ ble pei _ ne, *sotto voce* Leur lan _ gue

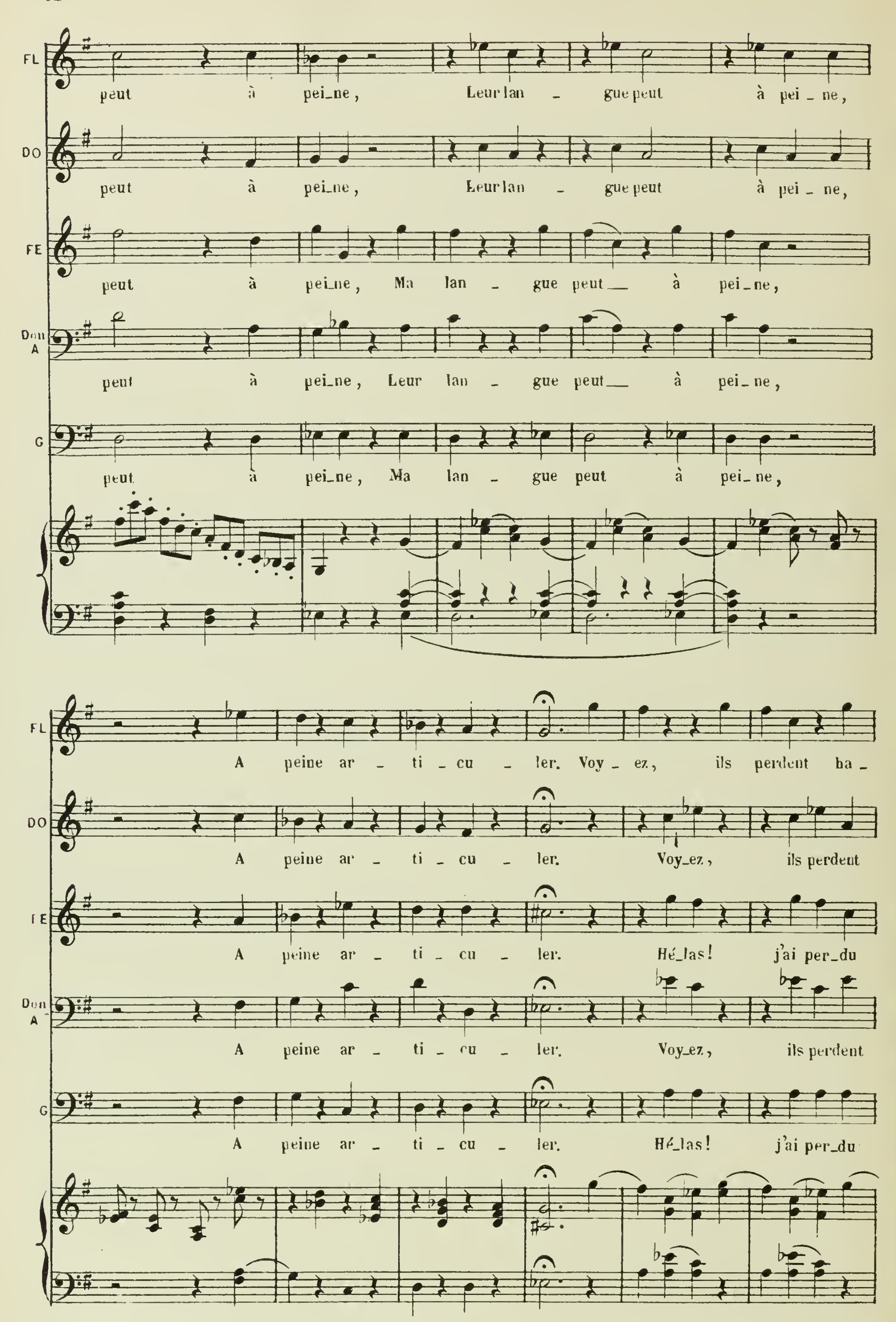
DO. *f* Ah! quelle hor _ ri _ ble pei _ ne, *sotto voce* Leur lan _ gue

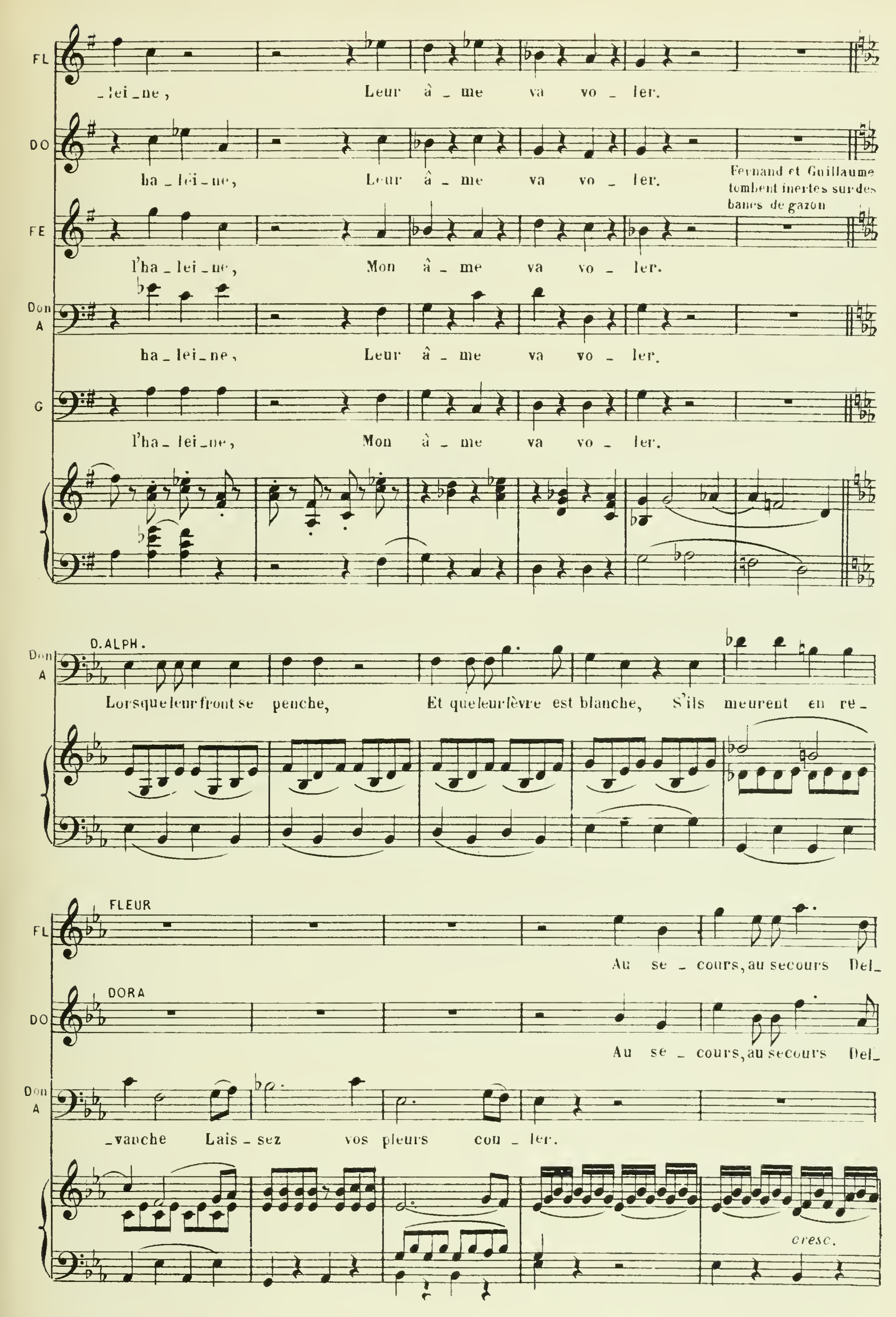
FE. *f* Ah! quelle hor _ ri _ ble pei _ ne, *sotto voce* Ma lan _ gue

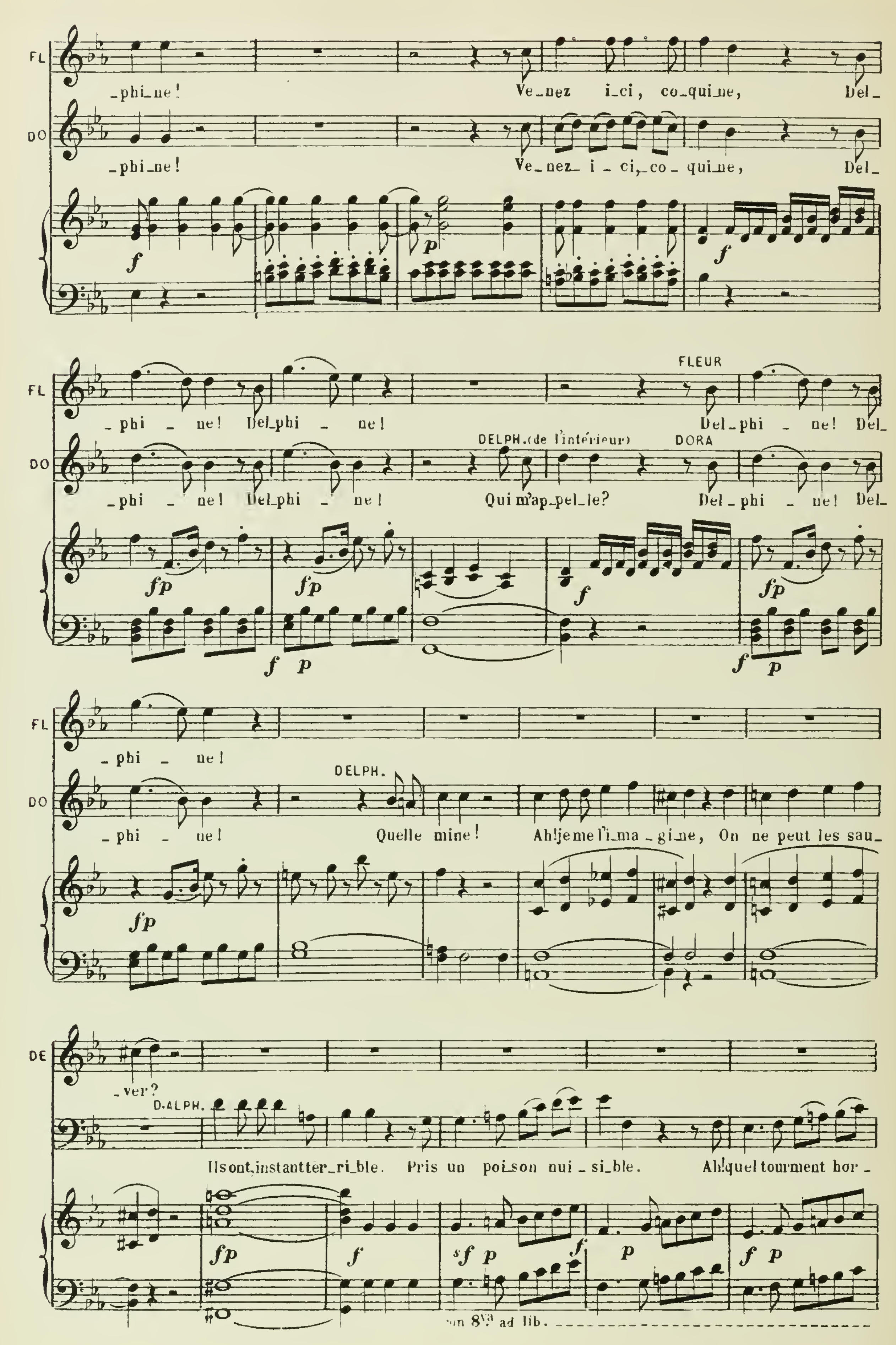
D. A. *f* Ah! quelle hor _ ri _ ble pei _ ne, *sotto voce* Leur lan _ gue

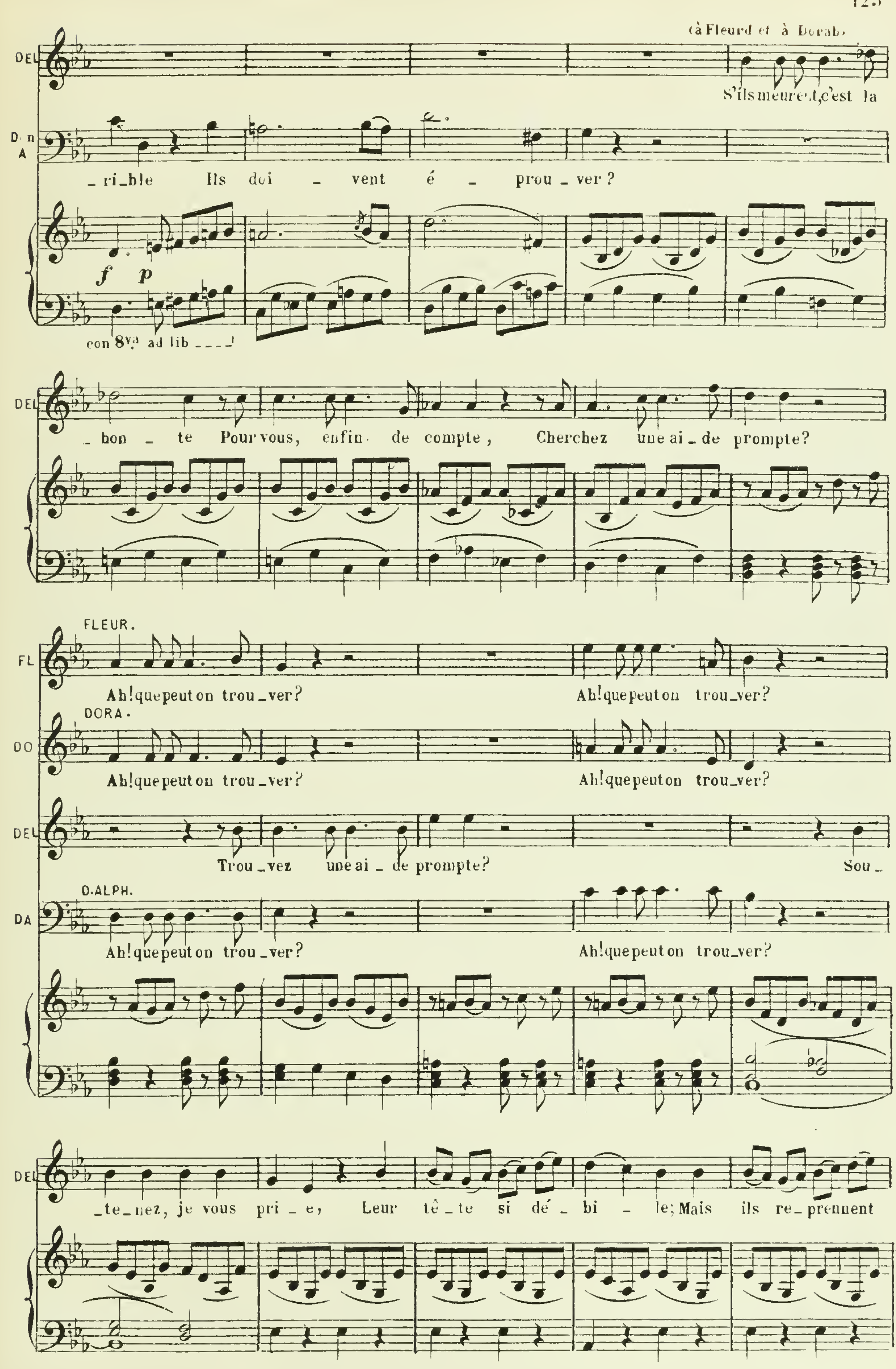
G. *f* Ah! quelle hor _ ri _ ble pei _ ne, Ma lan _ gue

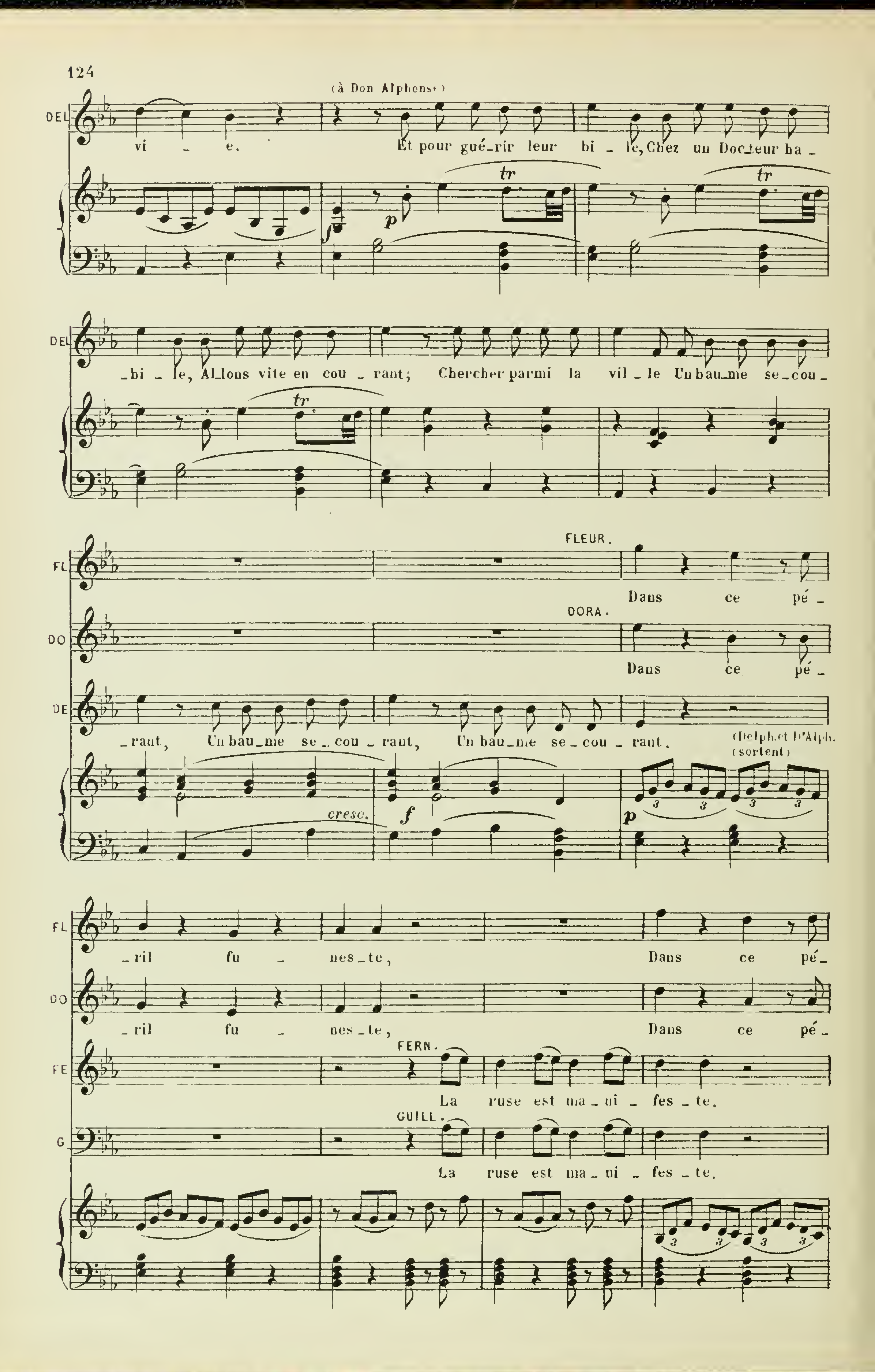
f *f* *p* *p* 3

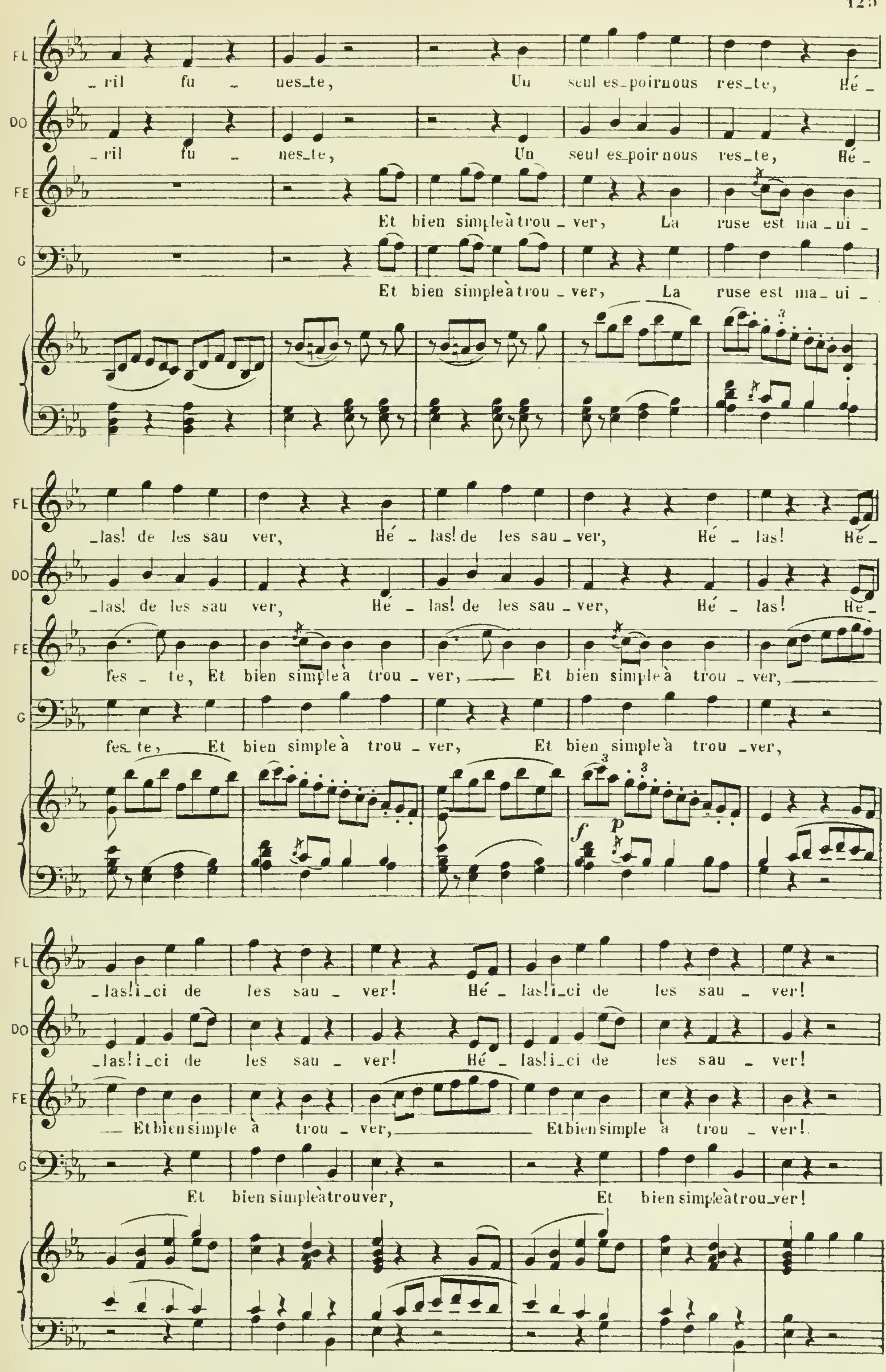

FL
peut à pei_ne, Leur lan - gue peut à pei - ne,
DO
peut à pei_ne, Leur lan - gue peut à pei - ne,
FE
peut à pei_ne, Ma lan - gue peut à pei_ne,
Don A
peut à pei_ne, Leur lan - gue peut à pei_ne,
G
peut à pei_ne, Ma lan - gue peut à pei_ne,
FL
A peine ar - ti - cu - ler. Voy - ez, ils perdent ba -
DO
A peine ar - ti - cu - ler. Voy_ez, ils perdent
FE
A peine ar - ti - cu - ler. Hé_las! j'ai per_du
Don A
A peine ar - ti - cu - ler. Voy_ez, ils perdent
G
A peine ar - ti - cu - ler. Hé_las! j'ai per_du

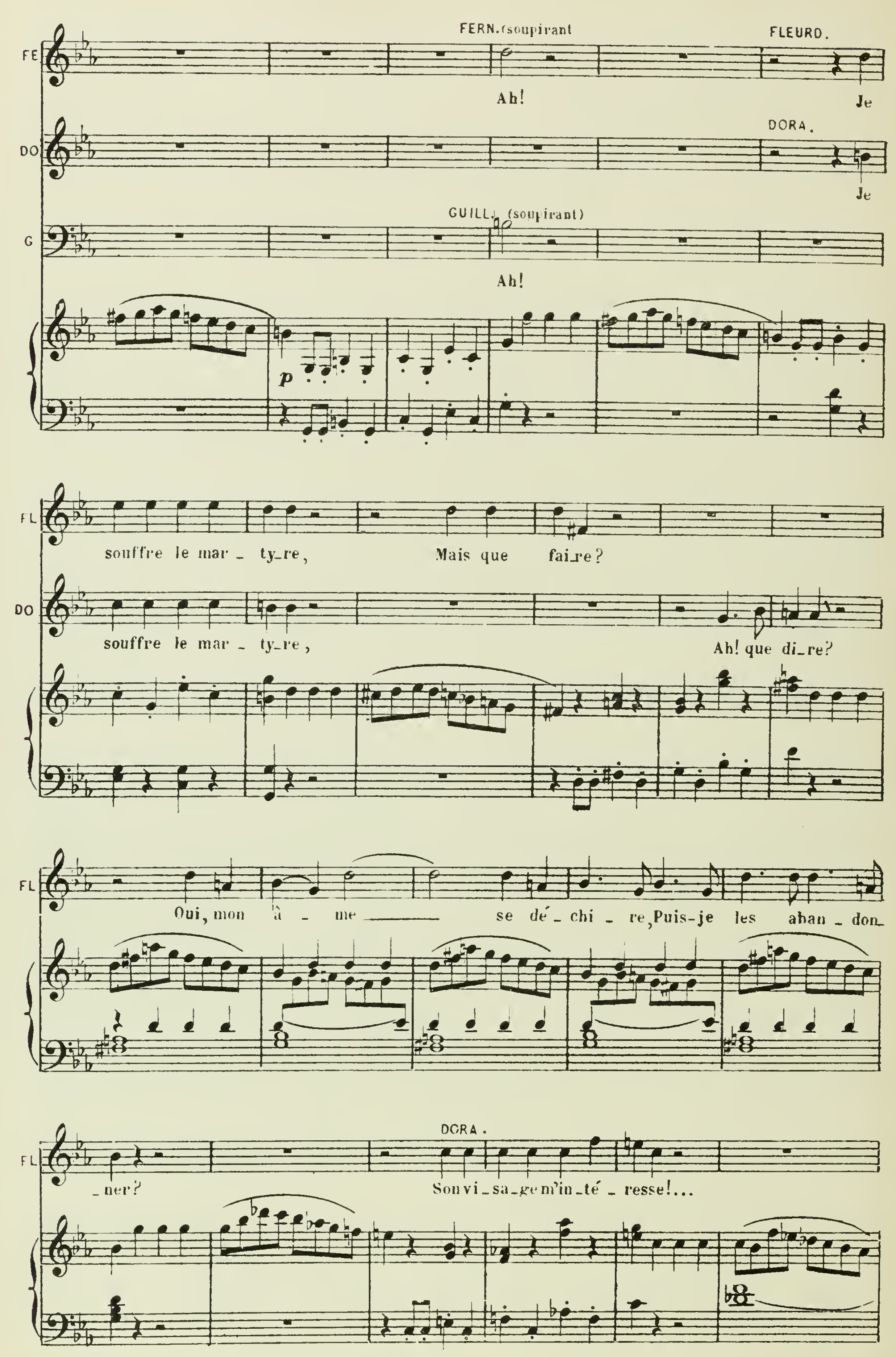

FL
_lei_ne, Leur â _ me va vo _ ler.
DO
ha _ lei _ ne, Leur â _ me va vo _ ler.
Fernand et Guillaume tombent inertes sur des bancs de gazon
FE
l'ha _ lei _ ne, Mon â _ me va vo _ ler.
Don A
ha _ lei _ ne, Leur â _ me va vo _ ler.
G
l'ha _ lei _ ne, Mon â _ me va vo _ ler.
D. ALPH.
Don A
Lorsque leur front se penche, Et que leur lèvre est blanche, S'ils meurent en re _
FLEUR
FL
Au se _ cours, au secours Del_
DORA
DO
Au se _ cours, au secours Del_
Don A
_vanche Lais _ sez vos pleurs cou _ ler.
cresc.

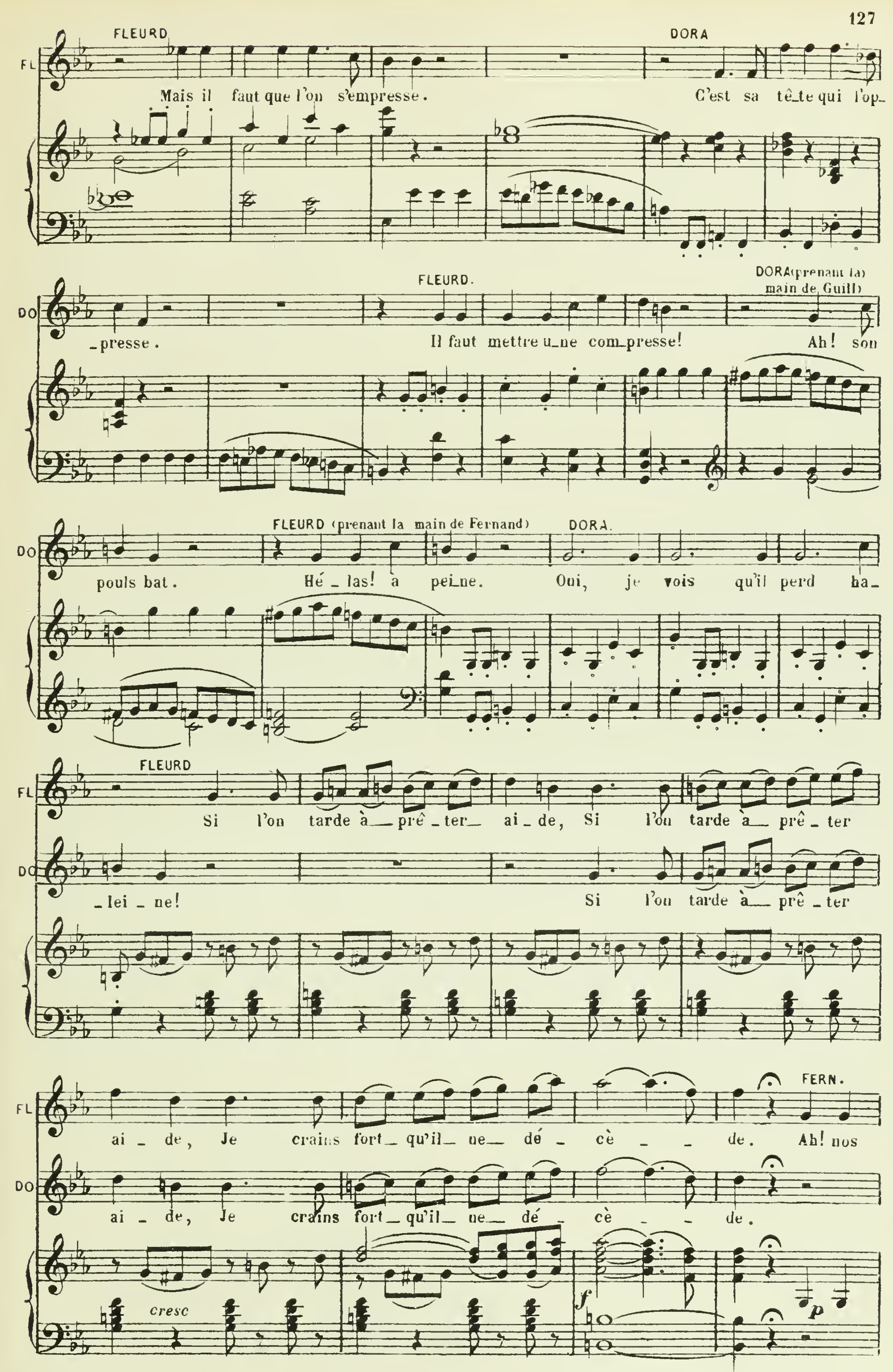

FL
_phi_ne! Ve_nez i_ci, co_qui_ne, Del_
DO
_phi_ne! Ve_nez_ i _ ci,_co _ qui_ne, Del_
f
p
f
FL
FLEUR
_phi _ ne! Del_phi _ ne! Del_phi _ ne! Del_
DO
DELPH.(de l'intérieur)
DORA
_phi _ ne! Del_phi _ ne! Qui m'ap_pel_le? Del_phi _ ne! Del_
fp
fp
f
fp
f p
f p
FL
_phi _ ne!
DO
DELPH.
_phi _ ne! Quelle mine! Ah! je me l'i_ma _ gi_ne, On ne peut les sau_
fp
DE
_ver?
D.ALPH.
Ils ont, instant ter_ri_ble. Pris un poi_son nui _ si_ble. Ah! quel tourment hor _
fp
f
sf p
f
p
f p
8va ad lib.

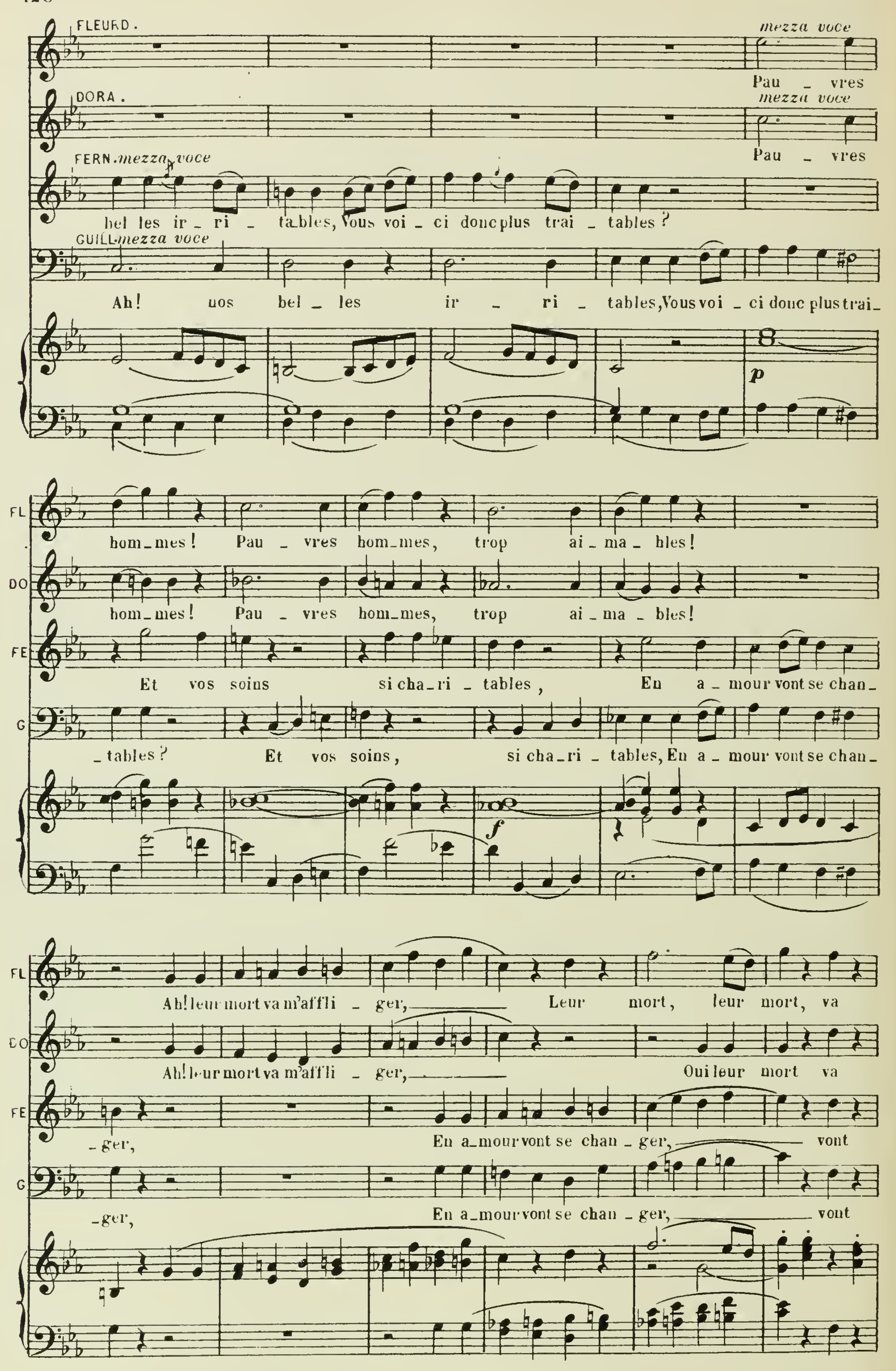

(à Fleurd et à Dorab.)
DEL
S'ils meurent, c'est la
D n A
- ri - ble Ils doi - vent é - prou - ver?
f p
con 8va ad lib
DEL
- hon - te Pour vous, enfin de compte, Cherchez une ai - de prompte?
FLEUR.
FL
Ah! que peut on trou - ver? Ah! que peut on trou - ver?
DORA.
DO
Ah! que peut on trou - ver? Ah! que peut on trou - ver?
DEL
Trou - vez une ai - de prompte? Sou -
D.ALPH.
DA
Ah! que peut on trou - ver? Ah! que peut on trou - ver?
DEL
- te - nez, je vous pri - e, Leur tê - te si dé - bi - le; Mais ils re - prennent

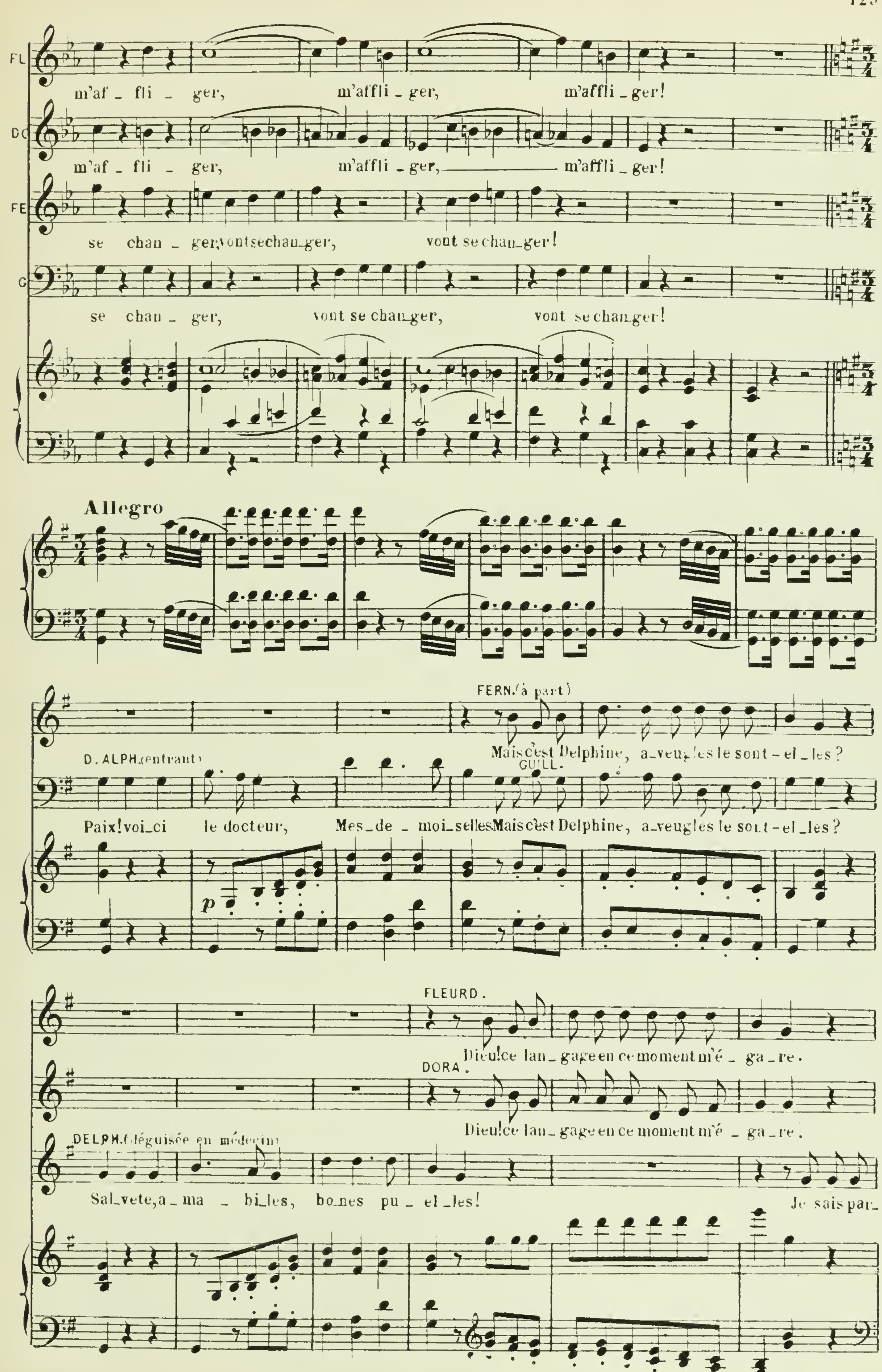

(à Don Alphonse)
DEL
vi - e. Et pour gué_rir leur bi - le, Chez un Doc_teur ba - _bi - le, Al_lons vite en cou - rant; Chercher parmi la vil - le Un bau_me se_cou - _rant, Un bau_me se _ cou - rant, Un bau_me se _ cou - rant.
tr
p
f
cresc.
FLEUR.
FL
Dans ce pé - _ril fu - nes_te, Dans ce pé_
DORA.
DO
Dans ce pé - _ril fu - nes_te, Dans ce pé_
DE
(Delph.et D'Alph. (sortent)
FERN.
FE
La ruse est ma_ni - fes_te.
GUILL.
G
La ruse est ma_ni - fes_te.

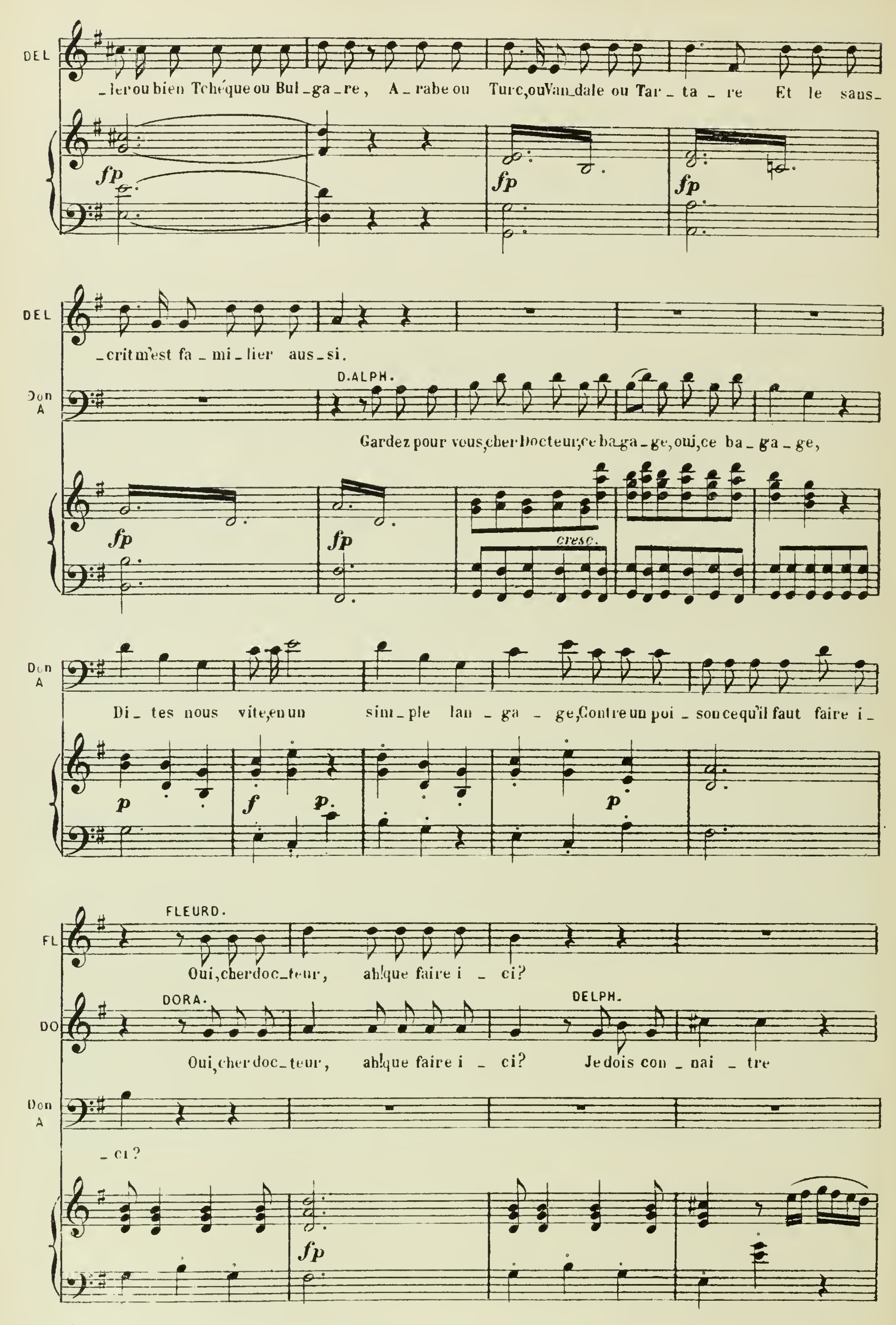

FL
DO
FE
G
_ril fu _ ues_te, Un seul es_poirnous res_te, Hé _
_ril fu _ nes_te, Un seul es_poir nous res_te, Hé _
Et bien simpleà trou _ ver, La ruse est ma _ ni _
Et bien simpleà trou _ ver, La ruse est ma_ ni _
_las! de les sau ver, Hé _ las! de les sau _ ver, Hé _ las! Hé _
_las! de les sau ver, Hé _ las! de les sau _ ver, Hé _ las! Hé _
fes _ te, Et bien simple à trou _ ver, Et bien simple à trou _ ver,
fes_ te, Et bien simple à trou _ ver, Et bien simple à trou _ ver,
_las! i_ci de les sau _ ver! Hé _ las! i_ci de les sau _ ver!
_las! i_ci de les sau _ ver! Hé _ las! i_ci de les sau _ ver!
Et bien simple à trou _ ver, Et bien simple à trou _ ver!
Et bien simpleàtrouver, Et bien simpleàtrou_ver!


FERN. (soupirant
FLEURD.
FE
Ah!
Je
DORA.
DO
Je
GUILL. (soupirant)
G
Ah!
p
FL
souffre le mar _ ty_re, Mais que fai_re?
DO
souffre le mar _ ty_re, Ah! que di_re?
FL
Oui, mon â _ me se dé _ chi _ re, Puis-je les aban _ don_
FL
_ ner?
DORA.
Son vi_sa_ge m'in_té _ resse!...


FLEURD
FL
Mais il faut que l'on s'empresse.
DORA
C'est sa tê_te qui l'op_
DO
_presse.
FLEURD.
Il faut mettre u_ne com_presse!
DORA(prenant la main de Guill)
Ah! son
pouls bat.
FLEURD (prenant la main de Fernand)
Hé_las! à pei_ne.
DORA.
Oui, je vois qu'il perd ha_
_lei_ne!
FLEURD
Si l'on tarde à_ prê_ter_ ai_de, Si l'on tarde à_ prê_ter
Si l'on tarde à_ prê_ter
ai_de, Je crains fort_ qu'il_ ne_ dé_ cè_ _ de.
FERN.
Ah! nos
cresc
f
p


FLEURD.
mezza voce
Pau _ vres
DORA.
mezza voce
Pau _ vres
FERN. mezza voce
bel les ir _ ri _ ta_bles, Vous voi _ ci donc plus trai _ tables?
GUILL. mezza voce
Ah! nos bel _ les ir _ ri _ tables, Vous voi _ ci donc plus trai_
p
FL
hom_mes! Pau _ vres hom_mes, trop ai _ ma _ bles!
DO
hom_mes! Pau _ vres hom_mes, trop ai _ ma _ bles!
FE
Et vos soins si cha_ri _ tables, En a _ mour vont se chan_
G
_tables? Et vos soins, si cha_ri _ tables, En a _ mour vont se chan_
f
FL
Ah! leur mort va m'affli _ ger, Leur mort, leur mort, va
DO
Ah! leur mort va m'affli _ ger, Oui leur mort va
FE
_ger, En a_mour vont se chan _ ger, vont
G
_ger, En a_mour vont se chan _ ger, vont


FL
m'af - fli - ger, m'affli - ger, m'affli - ger!
DO
m'af - fli - ger, m'affli - ger, m'affli - ger!
FE
se chan - ger, vont se chan_ger, vont se chan_ger!
G
se chan - ger, vont se chan_ger, vont se chan_ger!
Allegro
FERN. (à part)
Mais c'est Delphine, a_veugles le sont - el _les?
D. ALPH. (entrant)
Paix! voi_ci le docteur, Mes_de - moi_selles
GUILL.
Mais c'est Delphine, a_veugles le sont - el _les?
p
FLEURD.
Dieu! ce lan_gage en ce moment m'é - ga_re.
DORA.
Dieu! ce lan_gage en ce moment m'é - ga_re.
DELPH. (déguisée en médecin)
Sal_vete, a - ma - bi_les, bo_nes pu - el _les!
Je sais par_


DEL
_ler ou bien Tchéque ou Bul _ ga _ re , A _ rabe ou Turc,ouVan_dale ou Tar _ ta _ re Et le sans-
fp
fp
fp
DEL
_crit m'est fa _ mi _ lier aus _ si.
D.ALPH.
Don A
Gardez pour vous,cher Docteur,ce ba_ga _ ge, oui,ce ba _ ga _ ge,
fp
fp
cresc.
Don A
Di _ tes nous vite,en un sim _ ple lan _ ga _ ge,Contre un poi _ son ce qu'il faut faire i _
p
f
p
p
FLEURD.
FL
Oui,cher doc_teur, ah!que faire i _ ci?
DORA.
DELPH.
DO
Oui,cher doc_teur, ah!que faire i _ ci? Je dois con _ nai _ tre
Don A
_ ci ?
fp



DEL
Avant: la cau_se. Qui l'a fait nai_tre?... Et puis je do_se, La do se est

DEL
for_te Ou fai - ble, chose Qui seule im_por_te De bien sa_

FLEURD.
C'est l'ar - se_nic, Docteur, à for - te do_se,

DORA.
C'est l'ar - se_nic, Docteur, à for - te do_se,

DEL
_voir.

DON ALPH.
C'est l'ar - se_nic, Docteur, à for - te do_se,

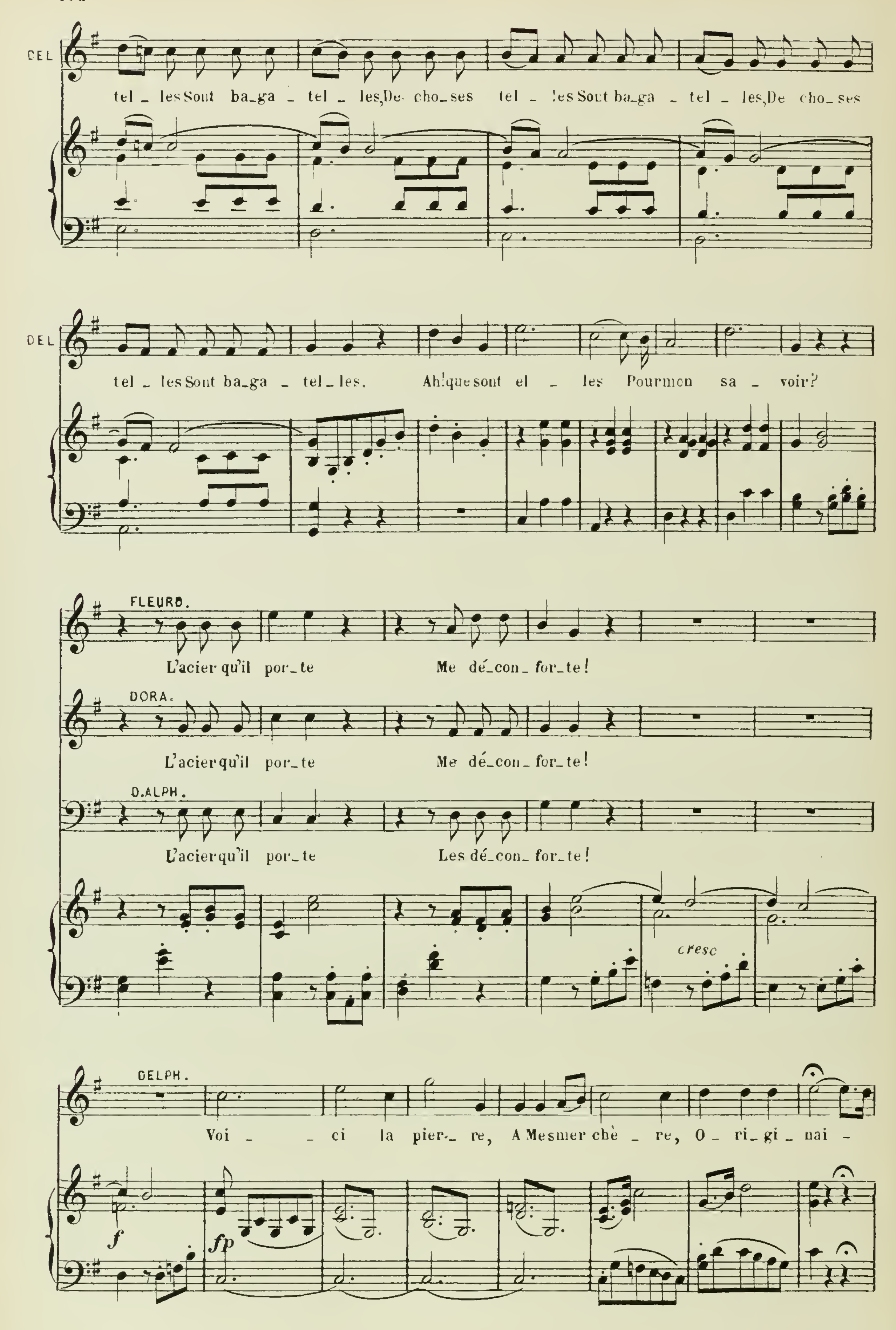
FL
Qu'ils ont pris là, l'amour en est la cause, Ainsi que tous i_ci l'avons pu voir.

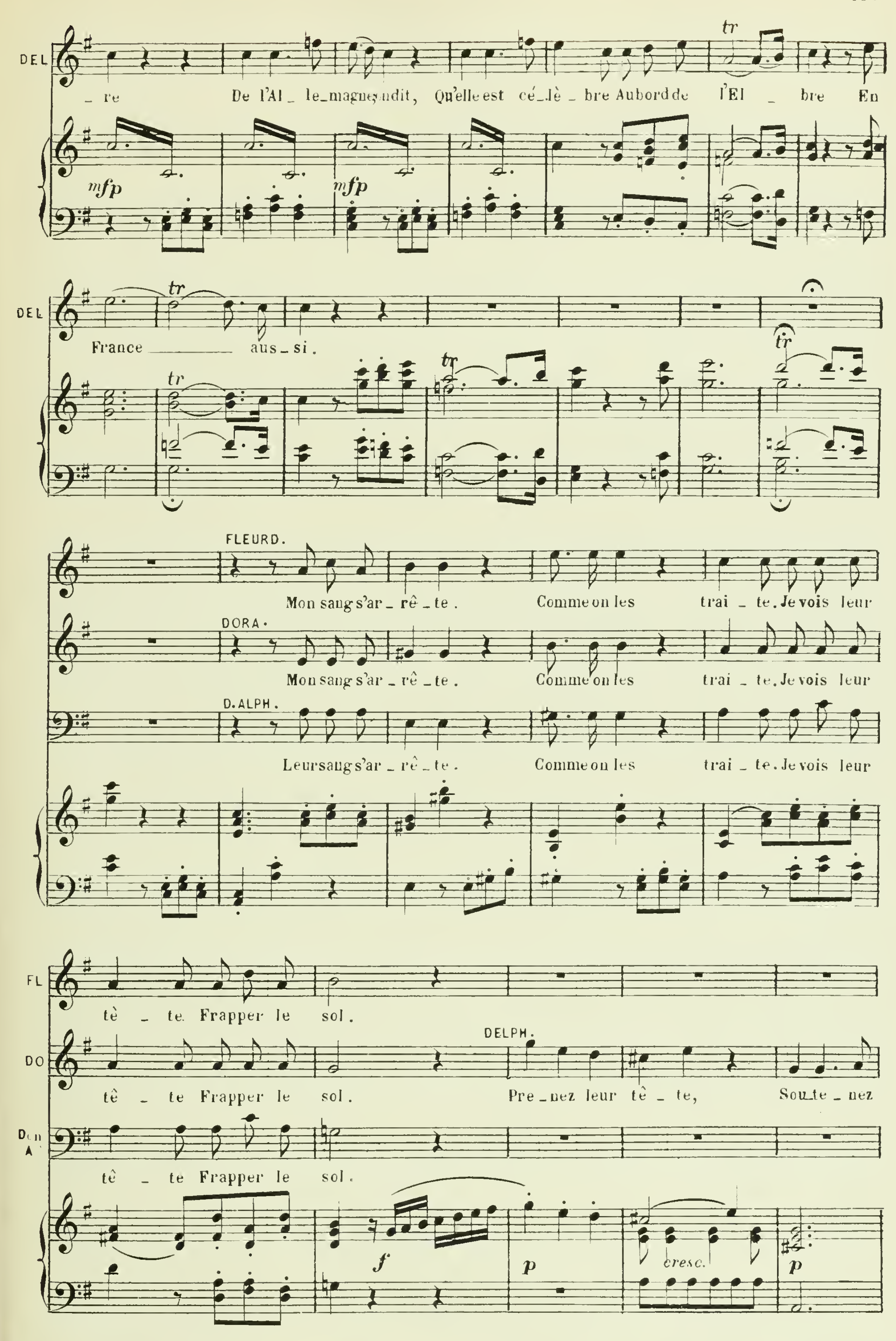
DO
Qu'ils ont pris là, l'amour en est la cause, Ainsi que tous i_ci l'avons pu voir.

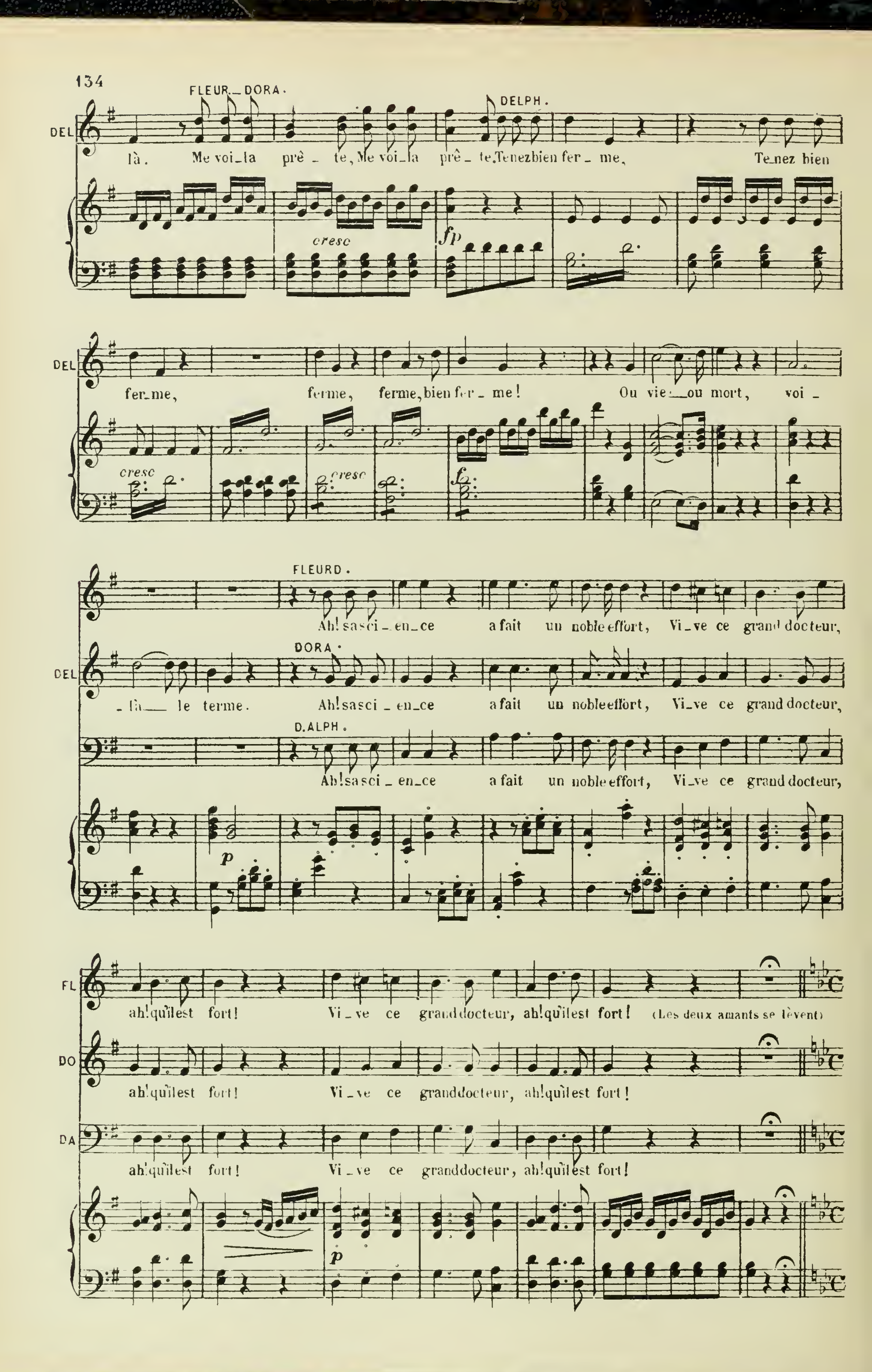
DELPH.
De choses

Don A
Qu'ils ont pris là, l'amour en est la cause, Ainsi que tous i_ci l'avons pu voir.

mf *p* *mf* *p*


DEL
tel _ les Sont ba_ga _ tel _ les, De cho_ses tel _ les Sont ba_ga _ tel _ les, De cho_ses
DEL
tel _ les Sont ba_ga _ tel _ les.
Ah! que sont el _ les Pour mon sa _ voir?
FLEURD.
L'acier qu'il por_te Me dé_con _ for_te!
DORA.
L'acier qu'il por_te Me dé_con _ for_te!
D.ALPH.
L'acier qu'il por_te Les dé_con _ for_te!
cresc
DELPH.
Voi _ _ ci la pier_ re, A Mesmer chè _ re, O _ ri_gi _ nai _
f
fp


DEL
_ re De l'Al _ le_magne, dit, Qu'elle est cé_lè _ bre Au bord de l'El _ bre En
tr
mfp
mfp
tr
France aus_si.
tr
tr
tr
FLEURD.
Mon sang s'ar _ rê _ te. Comme on les trai _ te. Je vois leur
DORA.
Mon sang s'ar _ rê _ te. Comme on les trai _ te. Je vois leur
D. ALPH.
Leur sang s'ar _ rê _ te. Comme on les trai _ te. Je vois leur
FL
tê _ te. Frapper le sol.
DO
tê _ te Frapper le sol.
DELPH.
Pre _ nez leur tê _ te, Sou_te _ nez
tê _ te Frapper le sol.
f
p
cresc.
p



FLEUR._DORA.
DELPH.
DEL
là. Me voi_la prê _ te, Me voi_la prê _ te. Tenez bien fer _ me, Te_nez bien
cresc
fp
DEL
fer_me, ferme, ferme, bien fer _ me! Ou vie _ ou mort, voi _
cresc
cresc
FLEURD.
Ah! sasci _ en_ce a fait un noble effort, Vi_ve ce grand docteur,
DORA.
DEL
_ là _ le terme. Ah! sasci _ en_ce a fait un noble effort, Vi_ve ce grand docteur,
D.ALPH.
Ah! sasci _ en_ce a fait un noble effort, Vi_ve ce grand docteur,
p
FL
ah! qu'il est fort! Vi_ve ce grand docteur, ah! qu'il est fort! (Les deux amants se lèvent)
DO
ah! qu'il est fort! Vi_ve ce grand docteur, ah! qu'il est fort!
DA
ah! qu'il est fort! Vi_ve ce grand docteur, ah! qu'il est fort!
p



FERN.

En ces lieux! je crois re_

GUILL.

En ces lieux! je crois re_

Andante

f *p*

f *p*

(regardant de tous côtés)

FE _nai_tre. Mais vous, qui pou_vez vous ê_tre?

G _nai_tre. Mais vous, qui pou_vez vous ê_tre?

FE Vois-je en la voûte a_zu_ré_e Et Pal_las et Cy_thé_rée!

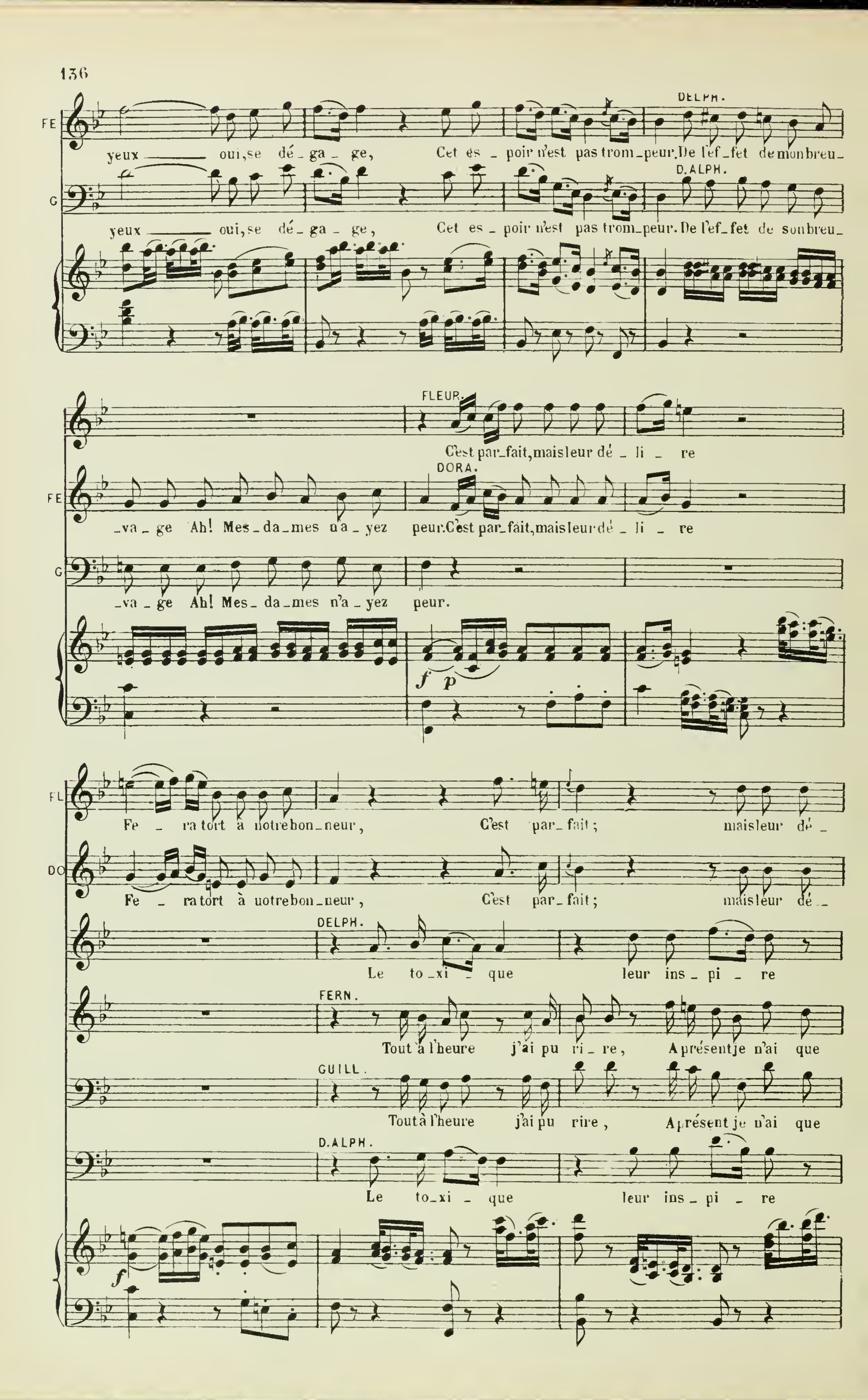
G Vois-je en la voûte a_zu_ré_e Et Pal_las et Cy_thé_rée!

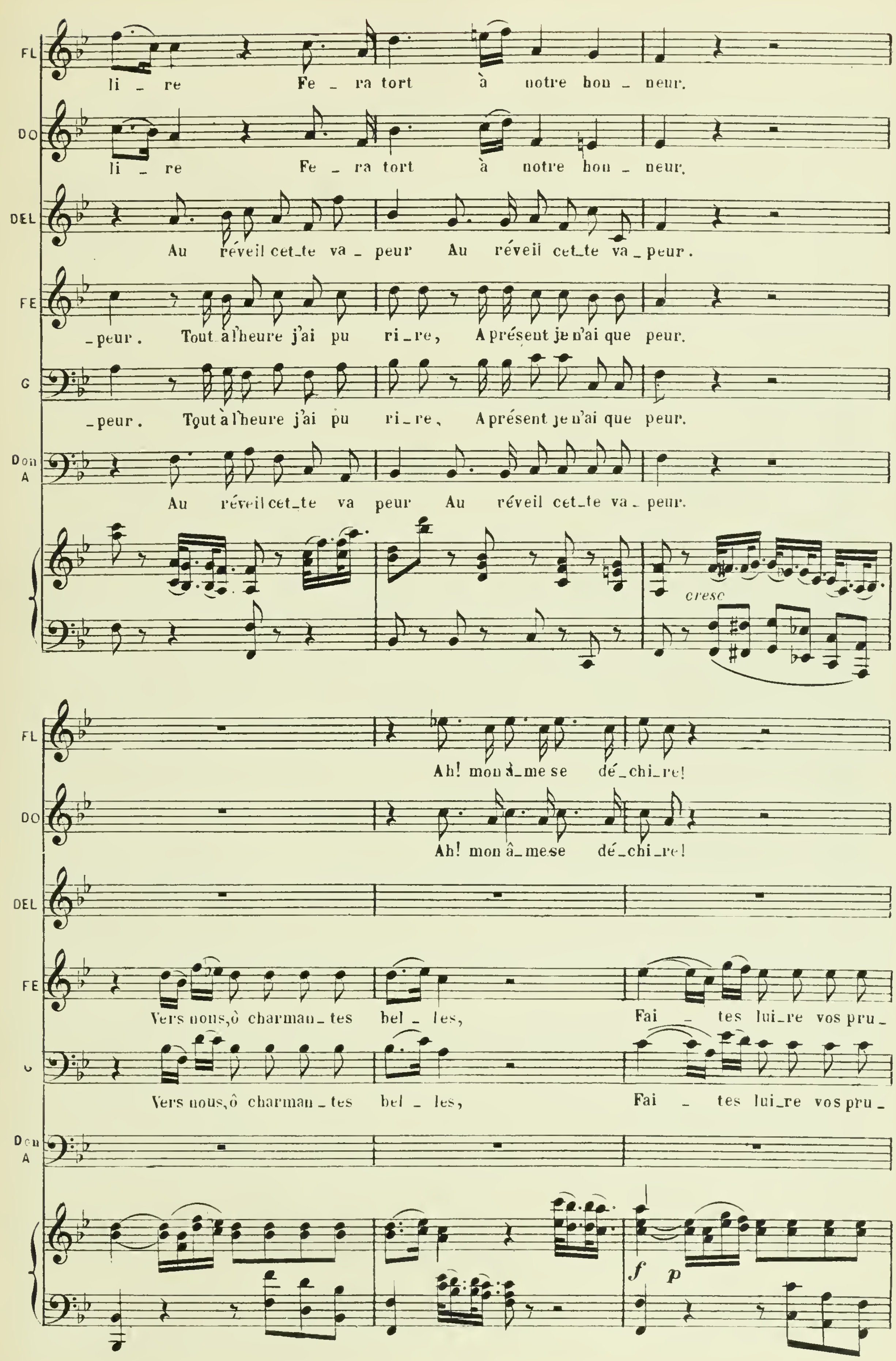
cresc

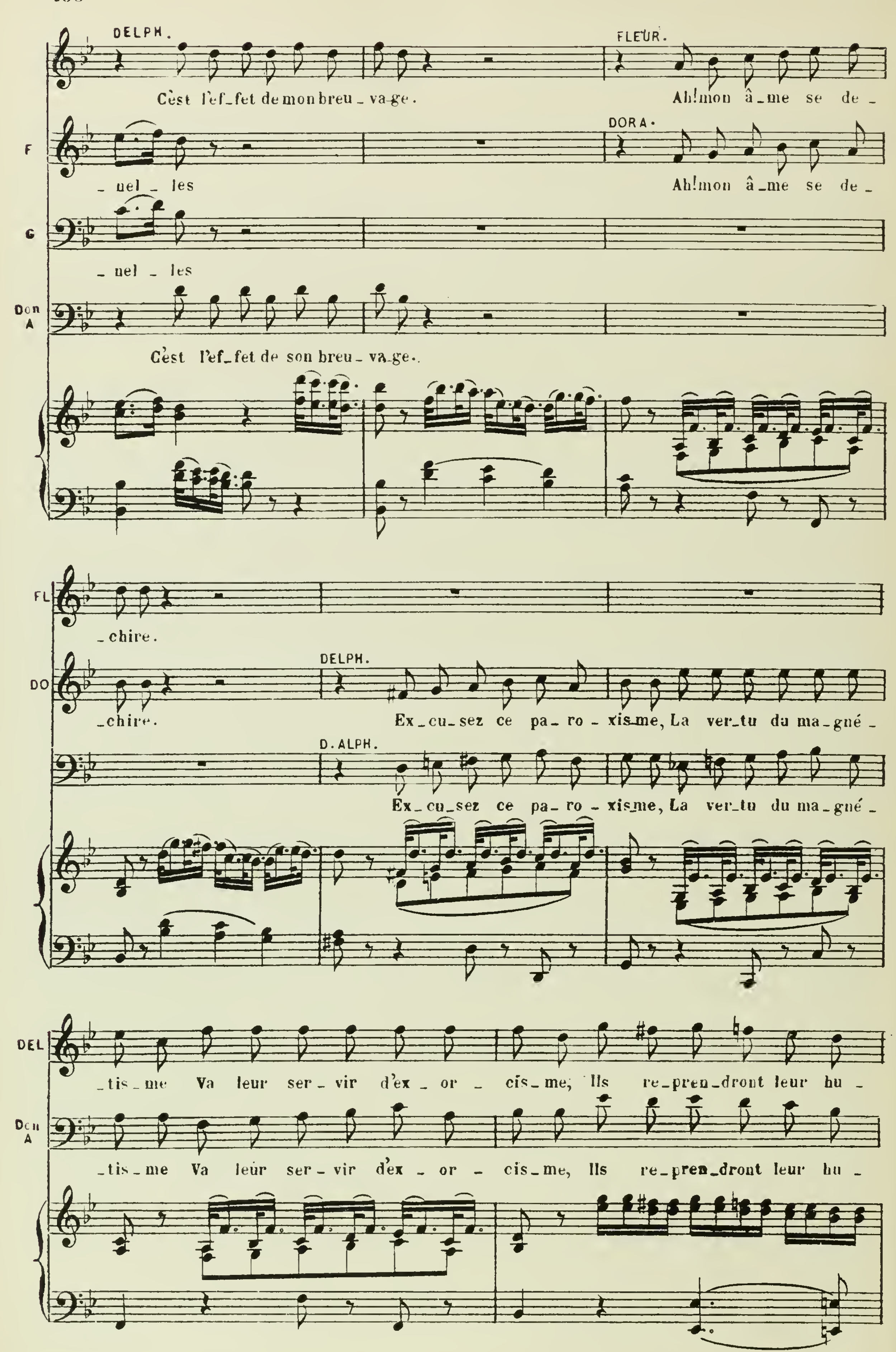
FE Non, c'est toi mon a_do_ré_e, C'est toi, dont la douce i_ma_ge A mes_

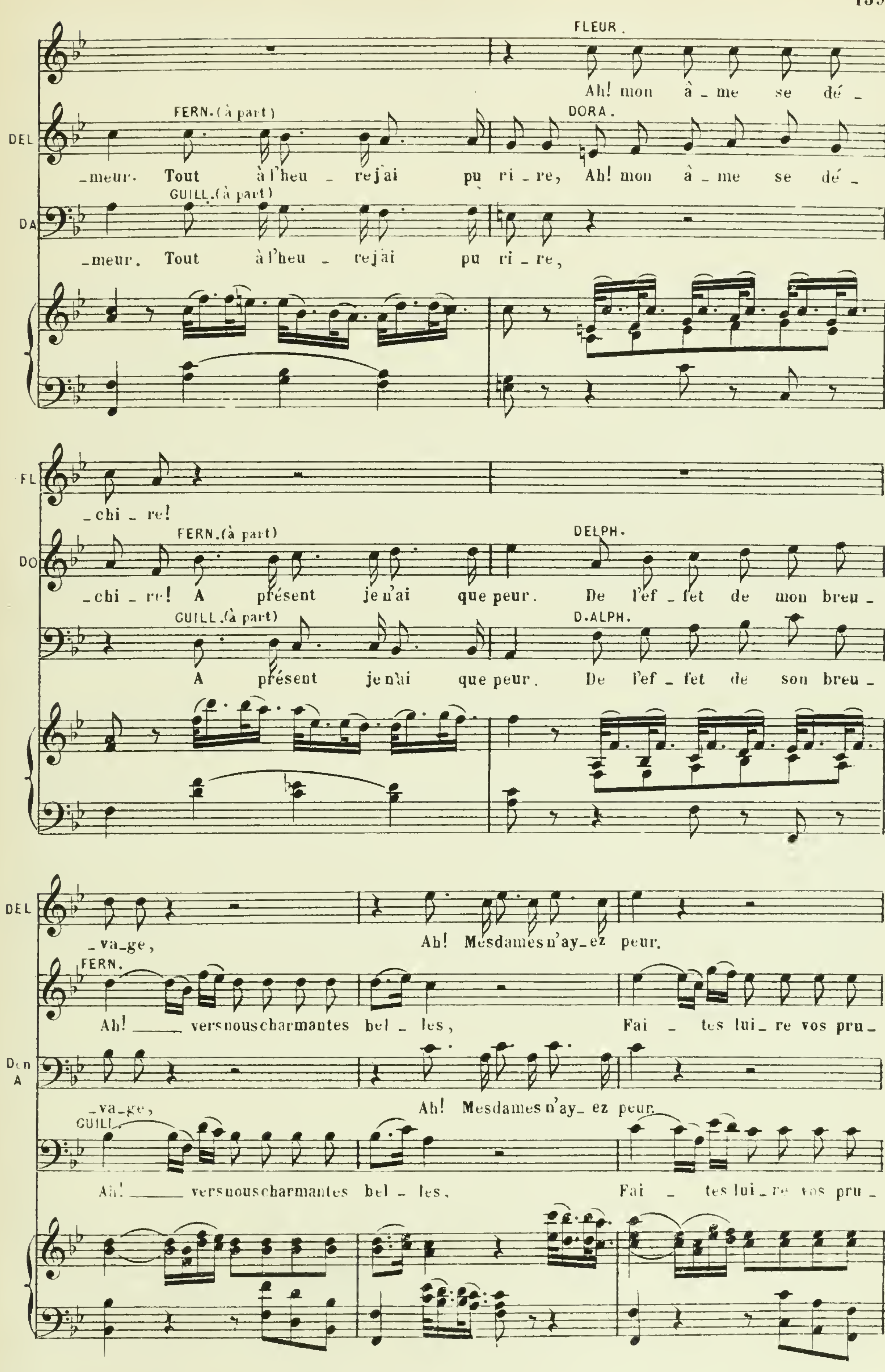
G Non, c'est toi mon a_do_ré_e, C'est toi, dont la douce i_ma_ge A mes_

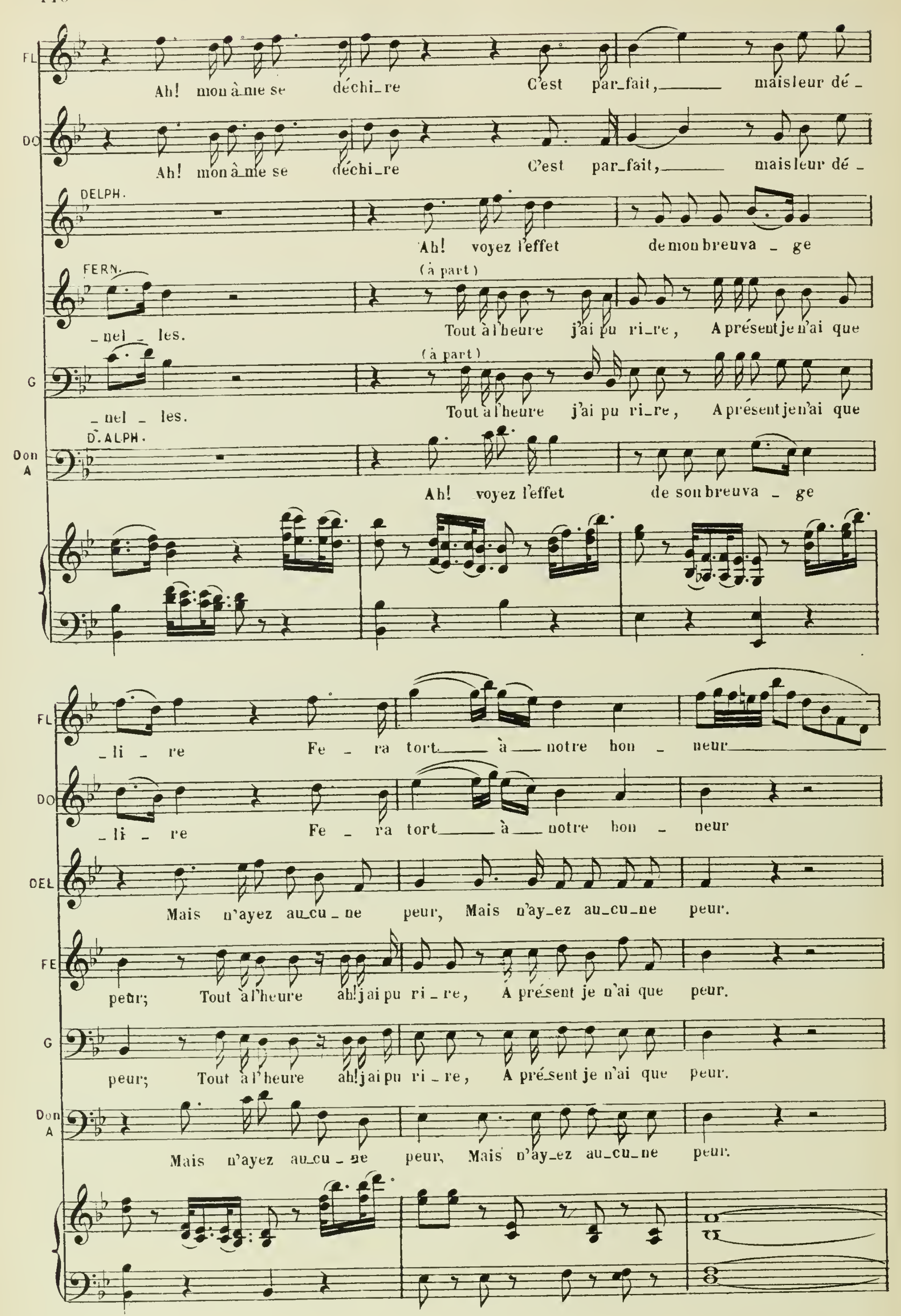
f *p* *f* *p*


DELPH.
FE
yeux ___ oui, se dé_ga_ge, Cet es_poir n'est pas trom_peur. De l'ef_fet de mon breu_
D.ALPH.
G
yeux ___ oui, se dé_ga_ge, Cet es_poir n'est pas trom_peur. De l'ef_fet de son breu_
FLEUR.
C'est par_fait, mais leur dé_li_re
DORA.
FE
_va_ge Ah! Mes_da_mes n'a_yez peur. C'est par_fait, mais leur dé_li_re
G
_va_ge Ah! Mes_da_mes n'a_yez peur.
f p
FL
Fe_ra tort à notre bon_neur, C'est par_fait; mais leur dé_
DO
Fe_ra tort à uotre bon_neur, C'est par_fait; mais leur dé_
DELPH.
Le to_xi_que leur ins_pi_re
FERN.
Tout à l'heure j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que
GUILL.
Tout à l'heure j'ai pu rire, A présent je n'ai que
D.ALPH.
Le to_xi_que leur ins_pi_re
f


FL
li _ re Fe _ ra tort à notre hon _ neur.
DO
li _ re Fe _ ra tort à notre hon _ neur.
DEL
Au réveil cet_te va _ peur Au réveil cet_te va _ peur.
FE
_peur. Tout à l'heure j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que peur.
G
_peur. Tout à l'heure j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que peur.
Don A
Au réveil cet_te va peur Au réveil cet_te va _ peur.
cresc
FL
Ah! mon â_me se dé_chi_re!
DO
Ah! mon â_me se dé_chi_re!
DEL
FE
Vers nous, ô charman_tes bel _ les, Fai _ tes lui_re vos pru _
G
Vers nous, ô charman _ tes bel _ les, Fai _ tes lui_re vos pru _
Don A
f
p


DELPH.
C'est l'ef_fet de mon breu_va_ge.
FLEUR.
Ah! mon â_me se de_
F
_nel_les
DORA.
Ah! mon â_me se de_
G
_nel_les
Don A
C'est l'ef_fet de son breu_va_ge.
FL
_chire.
DO
_chire.
DELPH.
Ex_cu_sez ce pa_ro_xis_me, La ver_tu du ma_gné_
D. ALPH.
Ex_cu_sez ce pa_ro_xis_me, La ver_tu du ma_gné_
DEL
_tis_me Va leur ser_vir d'ex_or_cis_me; Ils re_pren_dront leur hu_
Don A
_tis_me Va leur ser_vir d'ex_or_cis_me, Ils re_pren_dront leur hu_


FLEUR.
Ah! mon â_me se dé_
DEL
FERN. (à part)
DORA.
_meur. Tout à l'heu_re j'ai pu ri_re, Ah! mon â_me se dé_
GUILL. (à part)
DA
_meur. Tout à l'heu_re j'ai pu ri_re,
FL
_chi_re!
FERN. (à part)
DELPH.
DO
_chi_re! A présent je n'ai que peur. De l'ef_fet de mon breu_
GUILL. (à part)
D. ALPH.
A présent je n'ai que peur. De l'ef_fet de son breu_
DEL
_va_ge, Ah! Mesdames n'ay_ez peur.
FERN.
Ah! vers nous charmantes bel_les, Fai_tes lui_re vos pru_
_va_ge, Ah! Mesdames n'ay_ez peur.
GUILL.
Ah! vers nous charmantes bel_les, Fai_tes lui_re vos pru_


FL
Ah! mon âme se déchi_re C'est par_fait, mais leur dé_
DO
Ah! mon â_me se déchi_re C'est par_fait, mais leur dé_
DELPH.
Ah! voyez l'effet de mon breuva_ge
FERN.
(à part)
_nel_les. Tout à l'heure j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que
G
(à part)
_nel_les. Tout à l'heure j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que
Don A
D. ALPH.
Ah! voyez l'effet de son breuva_ge
FL
_li_re Fe_ra tort à notre hon_neur
DO
_li_re Fe_ra tort à notre hon_neur
DEL
Mais n'ayez au_cu_ne peur, Mais n'ay_ez au_cu_ne peur.
FE
peur; Tout à l'heure ah! j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que peur.
G
peur; Tout à l'heure ah! j'ai pu ri_re, A présent je n'ai que peur.
Don A
Mais n'ayez au_cu_ne peur, Mais n'ay_ez au_cu_ne peur.

FL. A notre hon - neur ___ A notre hon - neur!

DO. A notre hon - neur, A notre hon - neur!

DE. Ah! n'ayez aucu - ne peur, Ah! n'ayez aucu - ne peur!

FE. Tout à l'heure j'ai pu ri - re A présent je n'ai que peur!

G. Tout à l'heure j'ai pu ri - re A présent je n'ai que peur!

Don A. Ah! n'ayez aucu - ne peur, Ah! n'ayez aucu - ne peur!

Allegro

FERN. Un bai -

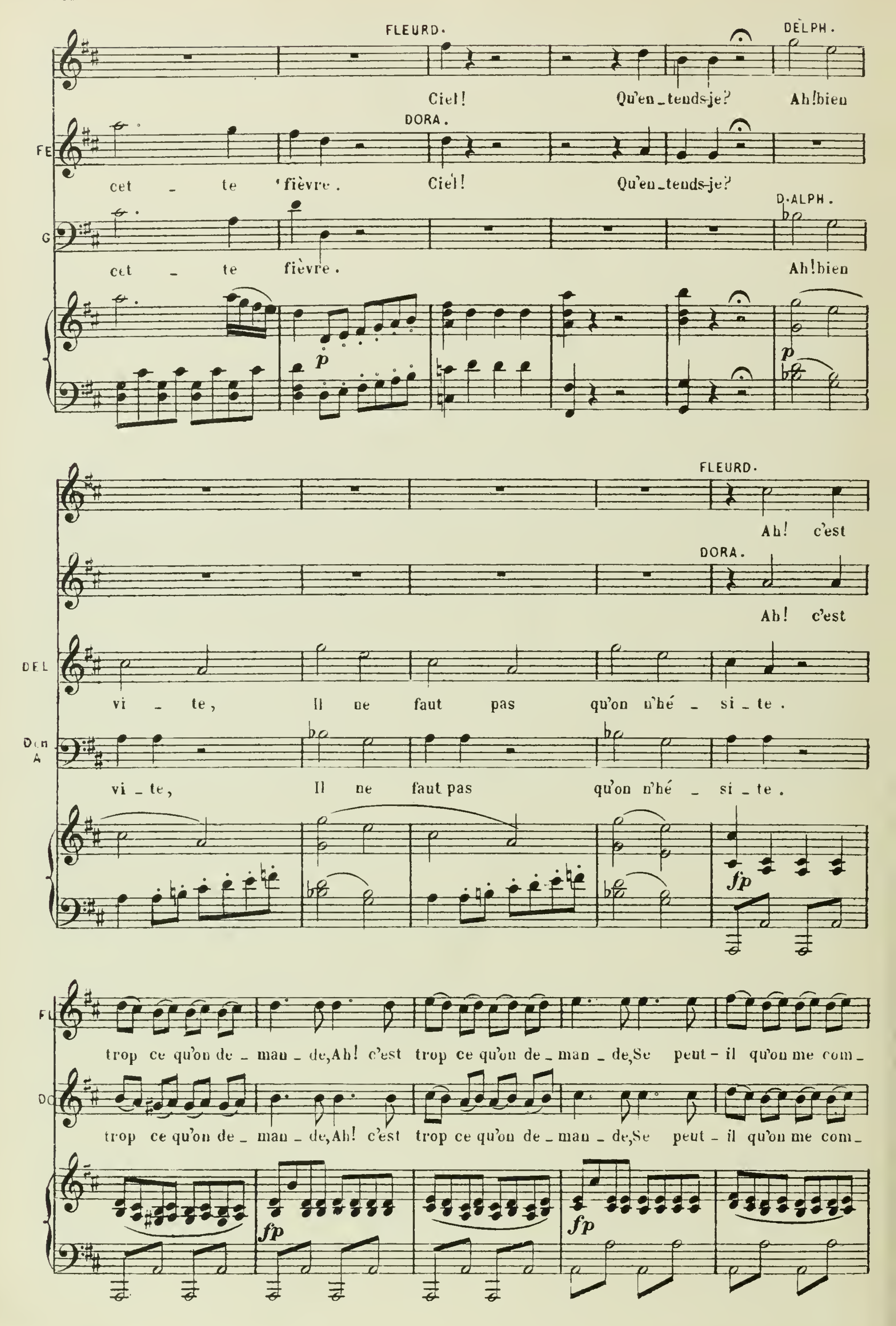
GUILL. Un bai -

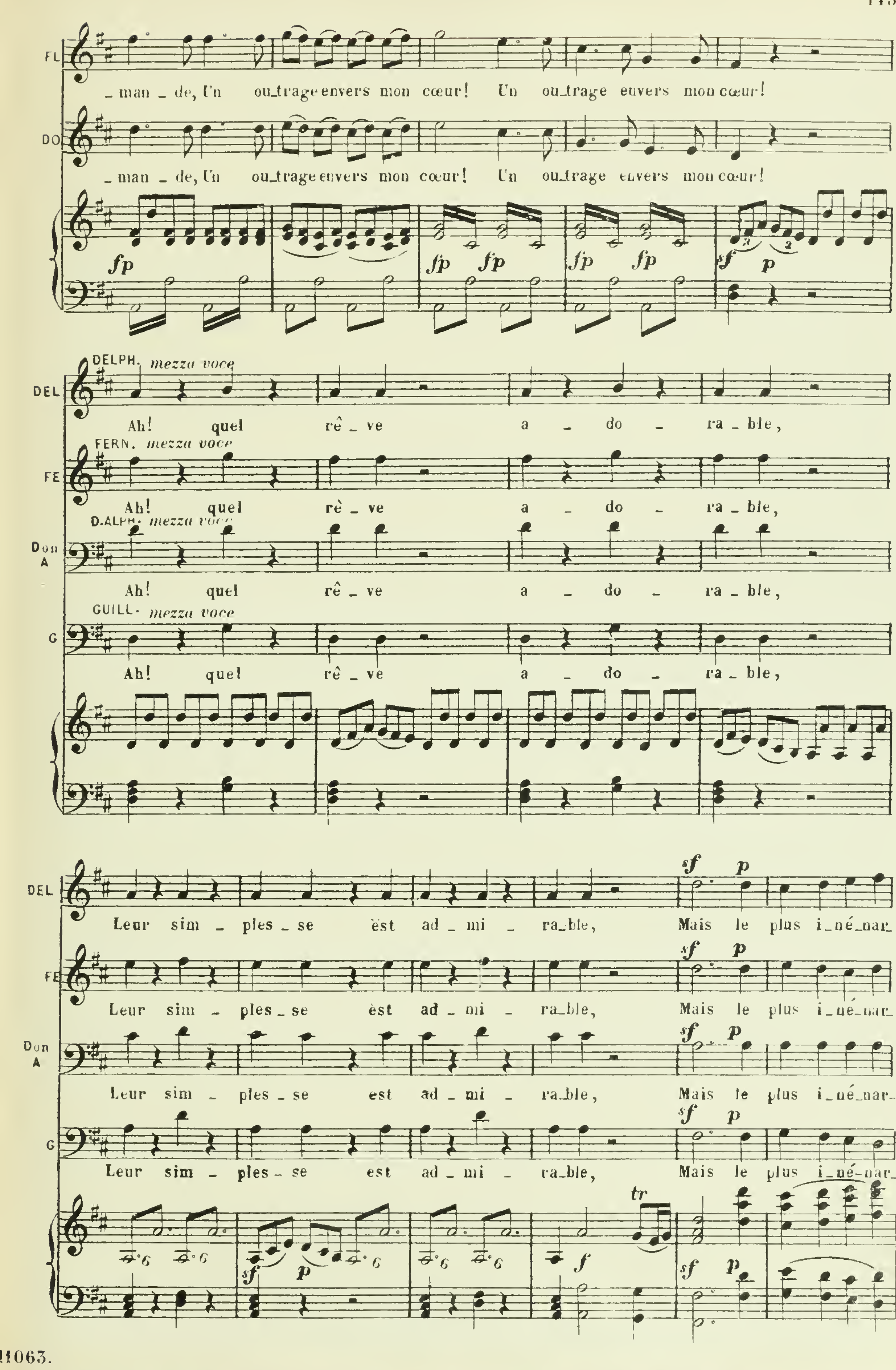
Allegro

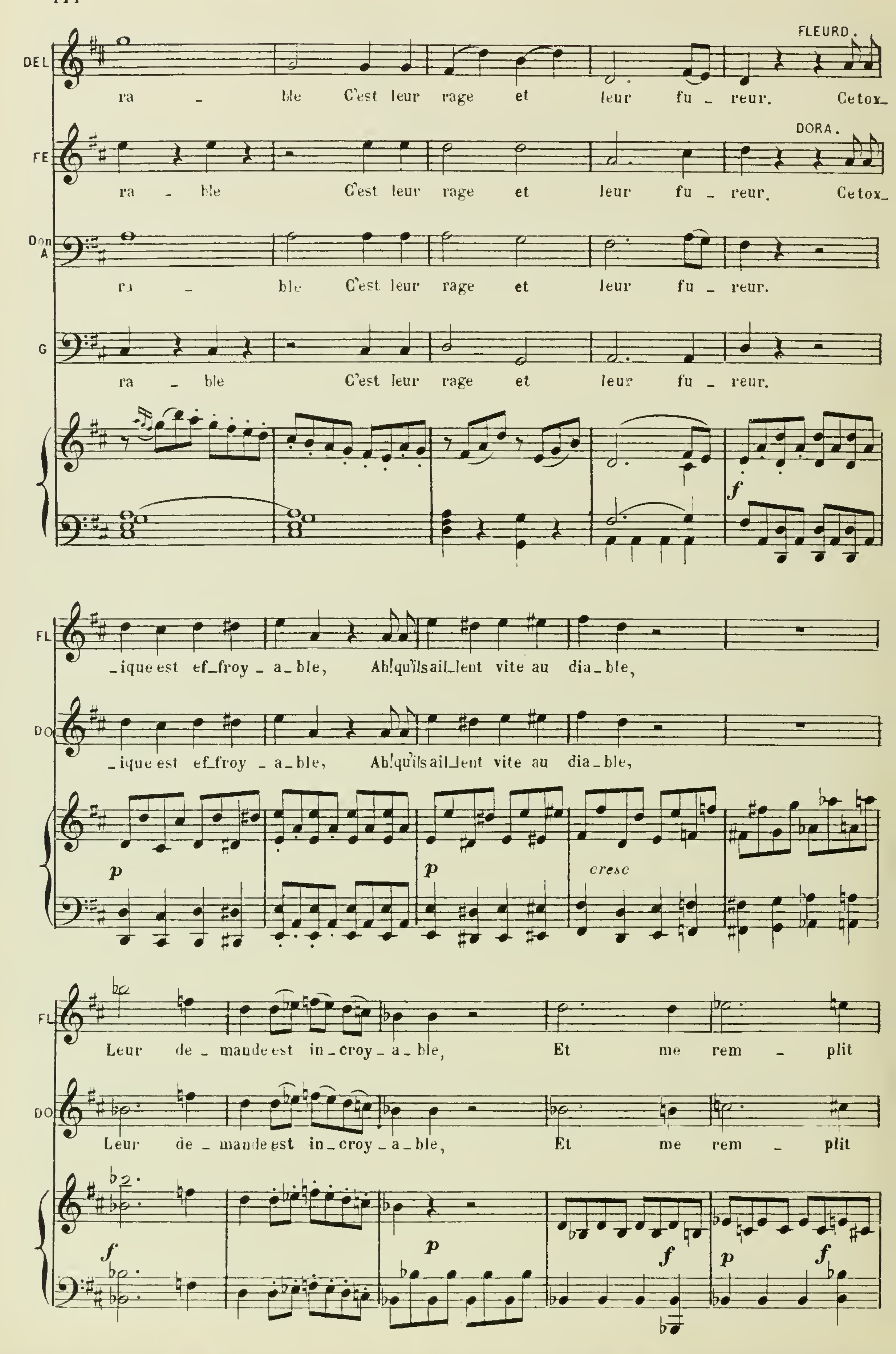
p

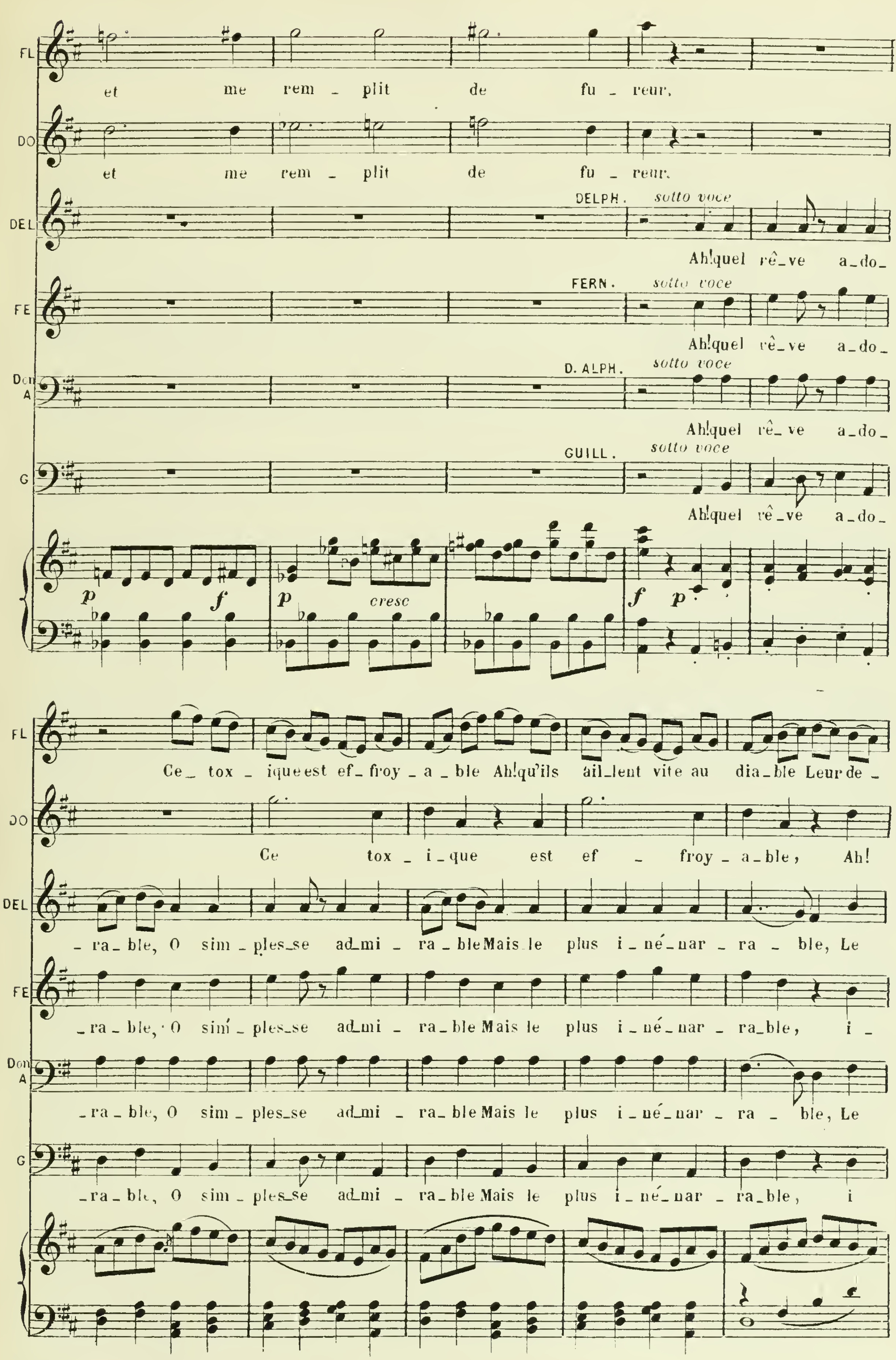
FE. - ser de vo - tre lè - vre, Ou je meurs de

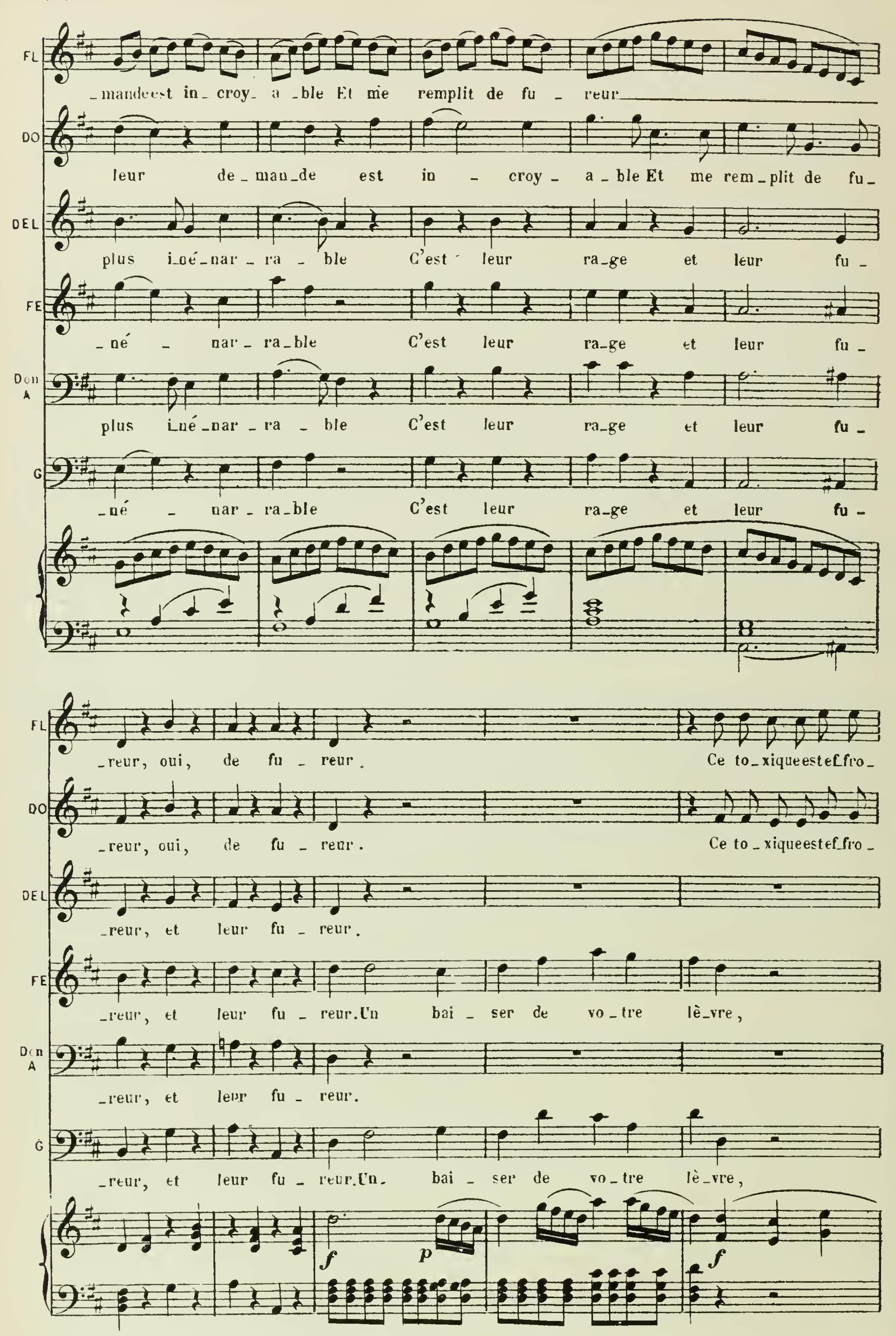
G. - ser de vo - tre lè - vre, Ou je meurs de

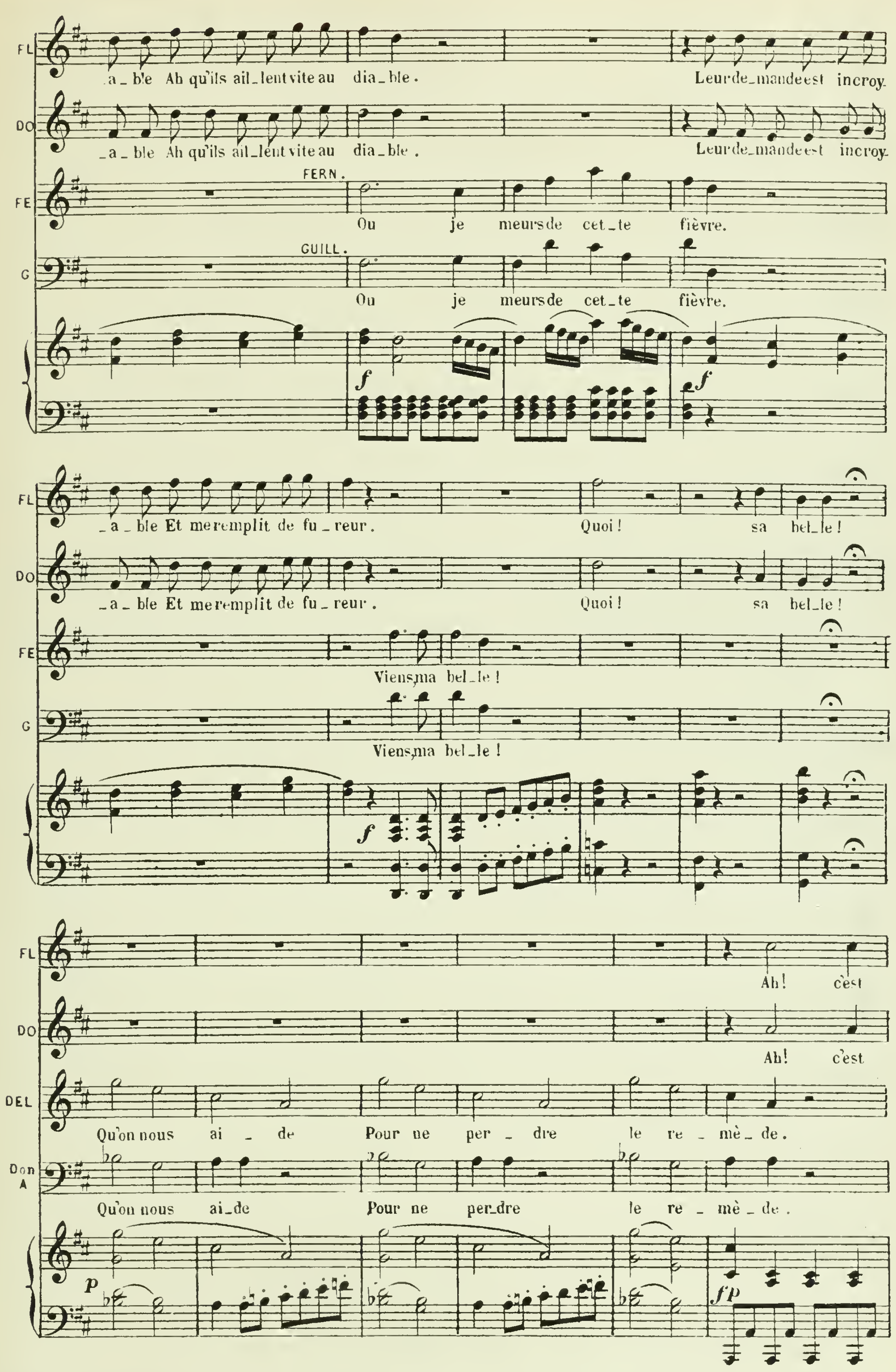

FLEURD.
DELPH.
Ciel!
Qu'en_tends-je?
Ah! bien
DORA.
FE
cet _ te fièvre.
Ciel!
Qu'en_tends-je?
D.ALPH.
G
cet _ te fièvre.
Ah! bien
p
p
FLEURD.
Ah! c'est
DORA.
Ah! c'est
DEL
vi _ te, Il ne faut pas qu'on n'hé _ si _ te.
Dora
A
vi _ te, Il ne faut pas qu'on n'hé _ si _ te.
fp
FL
trop ce qu'on de _ man _ de, Ah! c'est trop ce qu'on de _ man _ de, Se peut _ il qu'on me com_
DO
trop ce qu'on de _ man _ de, Ah! c'est trop ce qu'on de _ man _ de, Se peut _ il qu'on me com_
fp
fp

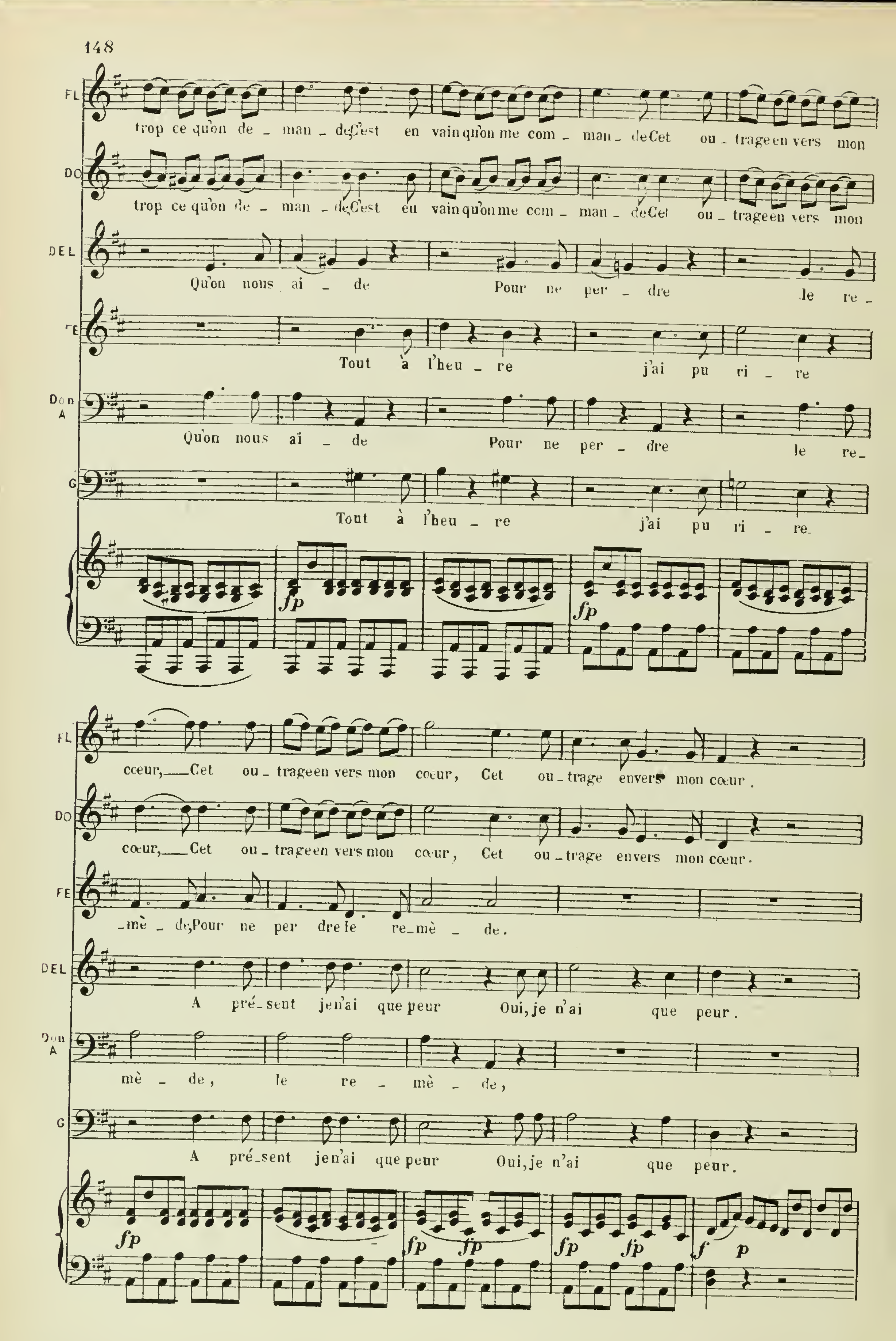

FL
_man _ de, Un ou_trage envers mon cœur! Un ou_trage envers mon cœur!
DO
_man _ de, Un ou_trage envers mon cœur! Un ou_trage envers mon cœur!
fp
fp fp
fp fp
sf p
DELPH. mezza voce
DEL
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
FERN. mezza voce
FE
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
D.ALPH. mezza voce
Don A
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
GUILL. mezza voce
G
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
DEL
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra_ble, Mais le plus i_né_nar_
FE
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra_ble, Mais le plus i_né_nar_
Don A
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra_ble, Mais le plus i_né_nar_
G
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra_ble, Mais le plus i_né_nar_
sf p
tr
sf p
f
sf p

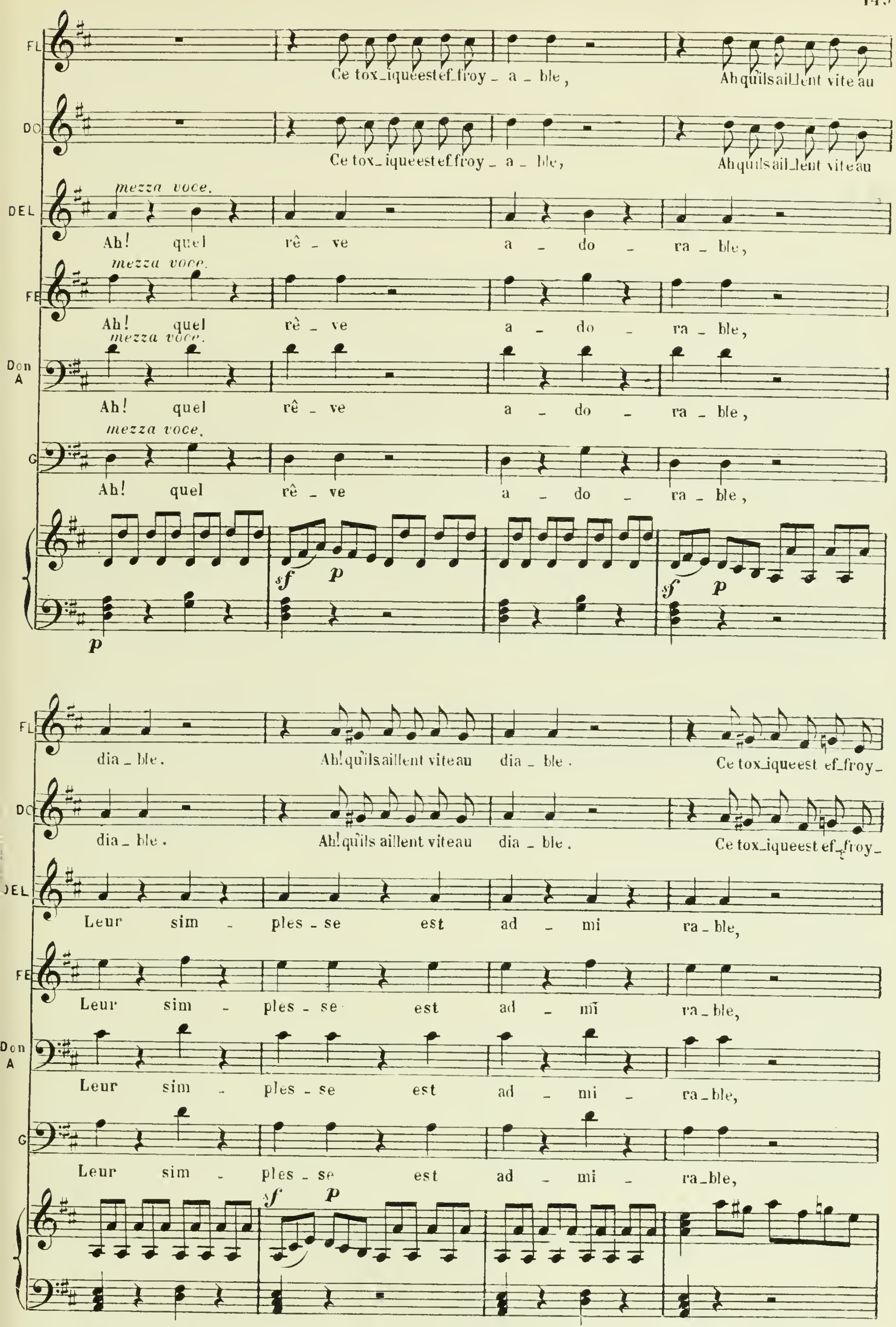

FLEURD.
DEL
ra - ble C'est leur rage et leur fu - reur. Cetox-
DORA.
FE
ra - ble C'est leur rage et leur fu - reur. Cetox-
Don A
ra - ble C'est leur rage et leur fu - reur.
G
ra - ble C'est leur rage et leur fu - reur.
f
FL
-ique est ef-froy - a-ble, Ah! qu'ils ail-lent vite au dia-ble,
DO
-ique est ef-froy - a-ble, Ah! qu'ils ail-lent vite au dia-ble,
p
p
cresc
FL
Leur de - mande est in-croy - a-ble, Et me rem - plit
DO
Leur de - mande est in-croy - a-ble, Et me rem - plit
f
p
f
p
f


FL
et me rem_plit de fu_reur.
DO
et me rem_plit de fu_reur.
DEL
DELPH. sotto voce
Ah! quel rê_ve a_do_
FE
FERN. sotto voce
Ah! quel rê_ve a_do_
Don A
D. ALPH. sotto voce
Ah! quel rê_ve a_do_
G
GUILL. sotto voce
Ah! quel rê_ve a_do_
p f p cresc f p
FL
Ce_tox_ique est ef_froy_a_ble Ah! qu'ils ail_lent vite au dia_ble Leur de_
DO
Ce tox_i_que est ef_froy_a_ble, Ah!
DEL
_ra_ble, O sim_ples_se ad_mi_ra_ble Mais le plus i_né_nar_ra_ble, Le
FE
_ra_ble, O sim_ples_se ad_mi_ra_ble Mais le plus i_né_nar_ra_ble, i_
Don A
_ra_ble, O sim_ples_se ad_mi_ra_ble Mais le plus i_né_nar_ra_ble, Le
G
_ra_ble, O sim_ples_se ad_mi_ra_ble Mais le plus i_né_nar_ra_ble, i


FL
mandeest in croy_ a _ble Et me remplit de fu _ reur
DO
leur de _ mau_de est in - croy _ a _ ble Et me rem_plit de fu_
DEL
plus i_né_nar _ ra _ ble C'est leur ra_ge et leur fu _
FE
_né _ nar _ ra_ble C'est leur ra_ge et leur fu _
Don A
plus i_né_nar _ ra _ ble C'est leur ra_ge et leur fu _
G
_né _ nar _ ra_ble C'est leur ra_ge et leur fu -
FL
_reur, oui, de fu _ reur. Ce to_xiqueestef_fro_
DO
_reur, oui, de fu _ reur. Ce to_xiqueestef_fro_
DEL
_reur, et leur fu _ reur.
FE
_reur, et leur fu _ reur. Un bai _ ser de vo_tre lè_vre,
Don A
_reur, et leur fu _ reur.
G
_reur, et leur fu _ reur. Un_ bai _ ser de vo_tre lè_vre,
f p f


FL
DO
FE
G
FERN.
GUILL.
DEL
Don A
_a_ble Ah qu'ils ail_lent vite au dia_ble.
Leur de_mande est incroy_
Ou je meurs de cet_te fièvre.
_a_ble Et me remplit de fu_reur.
Quoi! sa bel_le!
Viens, ma bel_le!
Ah! c'est
Qu'on nous ai_de Pour ne per_dre le re_mè_de.


FL
trop ce qu'on de _ man _ de,C'est en vain qu'on me com _ man _ de Cet ou _ trage en vers mon
DO
trop ce qu'on de _ man _ de,C'est eu vain qu'on me com _ man _ de Cet ou _ trage en vers mon
DEL
Qu'on nous ai _ de Pour ne per _ dre le re _
FE
Tout à l'heu _ re j'ai pu ri _ re
Don A
Qu'on nous aï _ de Pour ne per _ dre le re_
G
Tout à l'heu _ re j'ai pu ri _ re.
fp
fp
FL
cœur,__Cet ou _ trage en vers mon cœur, Cet ou _ trage envers mon cœur.
DO
cœur,__Cet ou _ trage en vers mon cœur, Cet ou _ trage envers mon cœur.
FE
_mè _ de,Pour ne per dre le re_mè _ de.
DEL
A pré_sent je n'ai que peur Oui, je n'ai que peur.
Don A
mè _ de, le re _ mè _ de,
G
A pré_sent je n'ai que peur Oui, je n'ai que peur.
fp
fp fp
fp fp
f p


FL
Ce tox_iqueestef_froy _ a _ ble, Ah quils ail_lent vite au
DO
Ce tox_iqueestef_froy _ a _ ble, Ah quils ail_lent vite au
mezza voce.
DEL
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
mezza voce.
FE
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
mezza voce.
Don A
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
mezza voce.
G
Ah! quel rê _ ve a _ do _ ra _ ble,
p sf p sf p
FL
dia _ ble. Ah! quils aillent vite au dia _ ble. Ce tox_iqueest ef_froy_
DO
dia _ ble. Ah! quils aillent vite au dia _ ble. Ce tox_iqueest ef_froy_
DEL
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi ra _ ble,
FE
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi ra _ ble,
Don A
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra _ ble,
G
Leur sim _ ples _ se est ad _ mi _ ra _ ble,
sf p



FL
_ya_ble, Leur de _ mande est in _ croy _ a _ ble Et me rem _ plit

DO
_ya_ble, Leur de _ mande est in _ croy _ a _ ble Et me rem _ plit

DEL
sf *p*
Mais le plus i _ ne_nar _ ra _ _ _ ble, C'est leur ra_ge et

FE
sf *p*
Mais le plus i _ ne_nar _ ra _ ble, C'est leur rage et

D n A
sf *p*
Mais le plus i _ ne_nar _ ra _ ble, C'est leur rage et

G
sf *p*
Mais le plus i _ ne_nar _ ra _ ble, C'est leur rage et

sf *p*

FL
de fu _ reur. Ce tox _ ique est ef _ froy _ a _ ble Ah! qu'ils ail_lent vite au

QO
de fu _ reur. Ce tox _ ique est ef _ froy _ a _ ble Ah! qu'ils ail_lent vite au

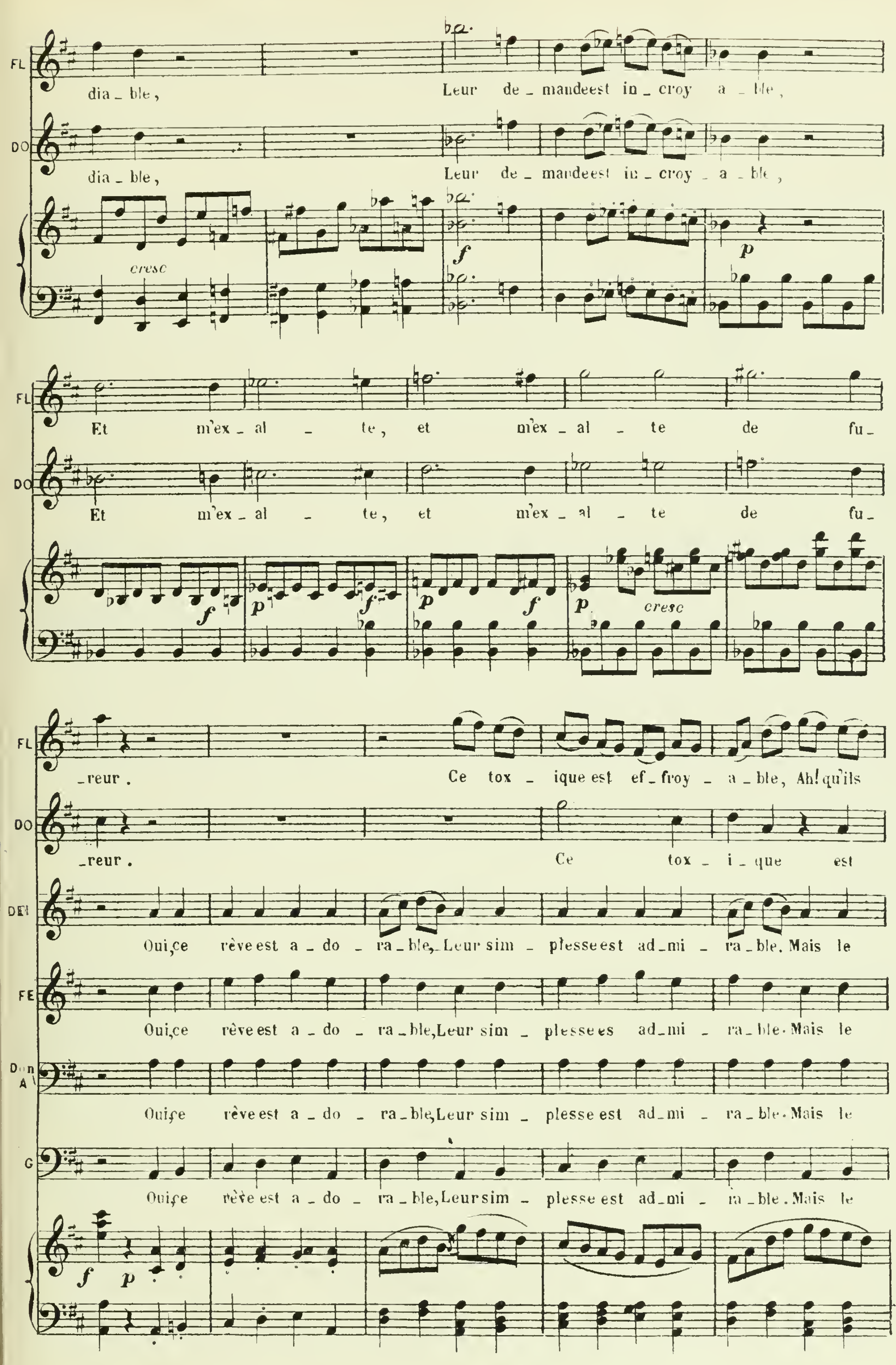
DEL
leur fu _ reur.

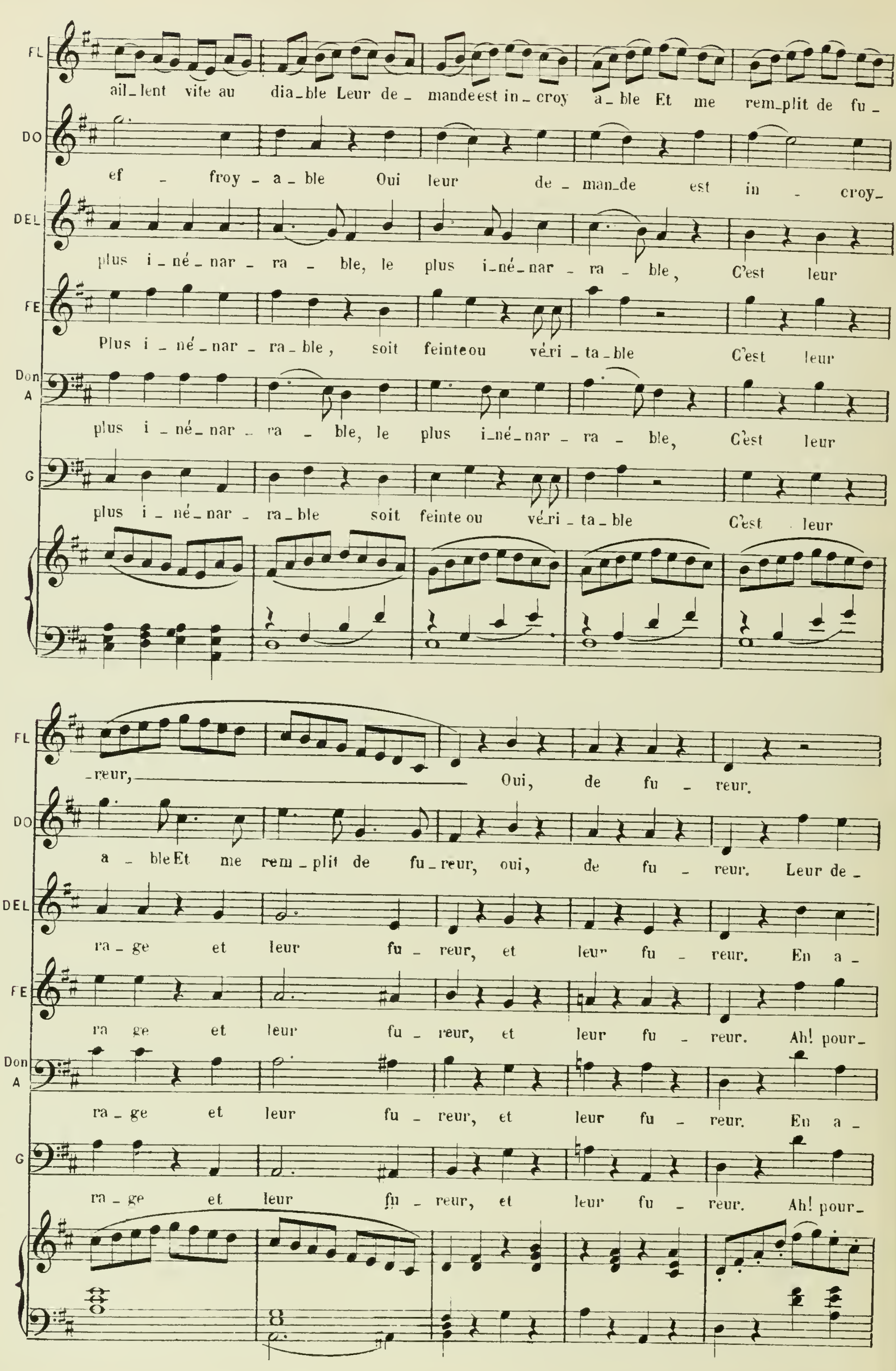
FE
leur fu _ reur.

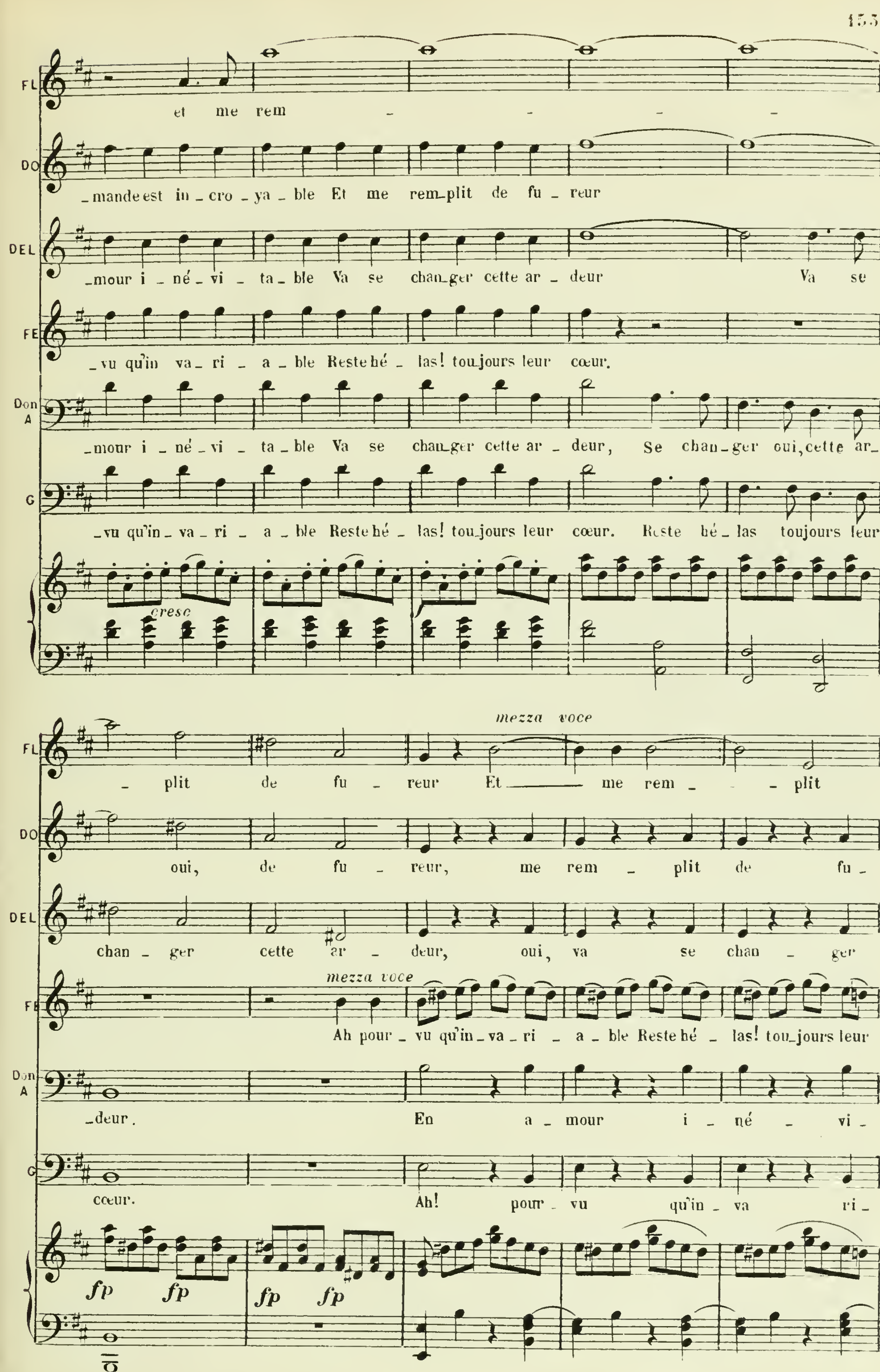
Don A
leur fu _ reur.

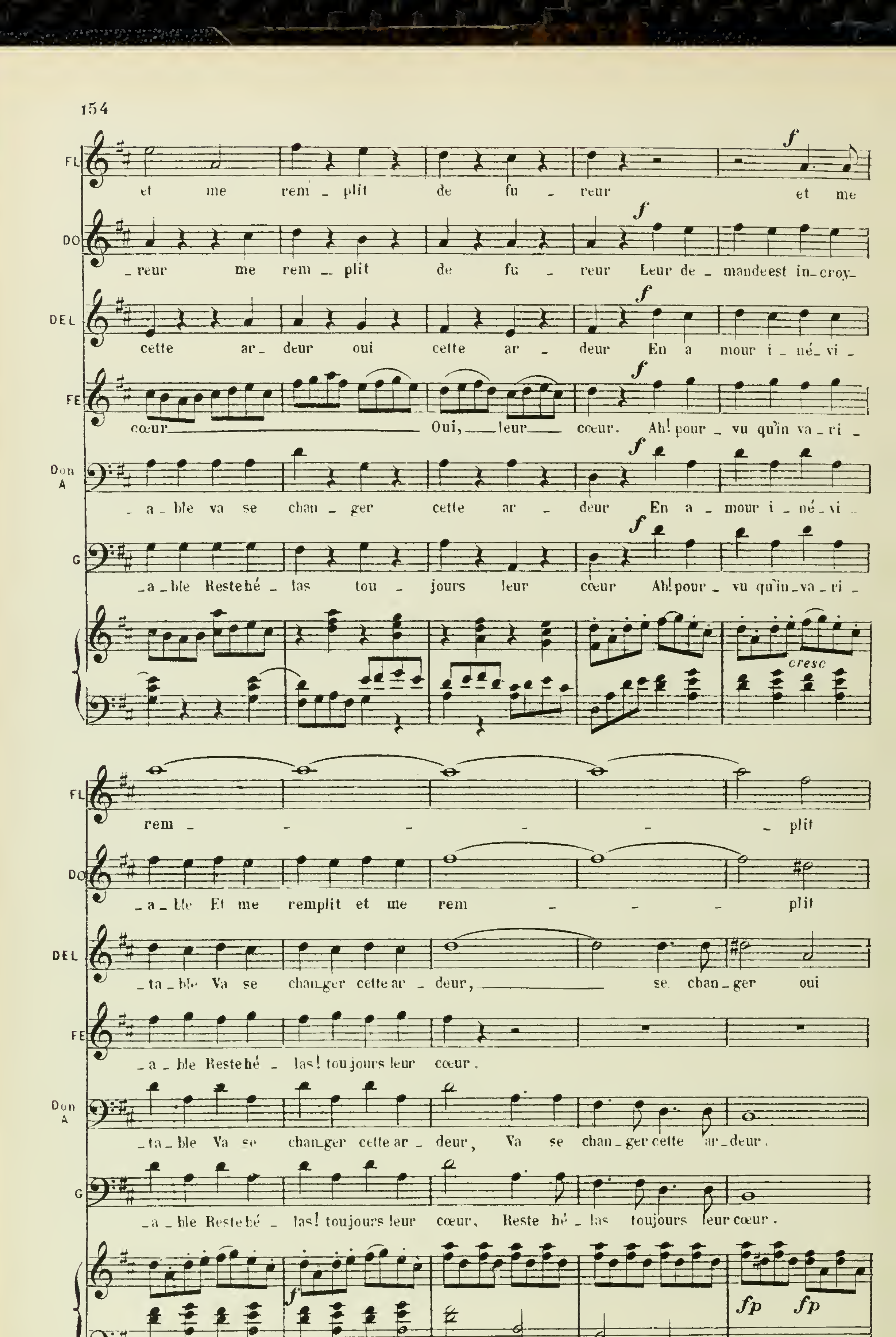
G
leur fu _ reur.

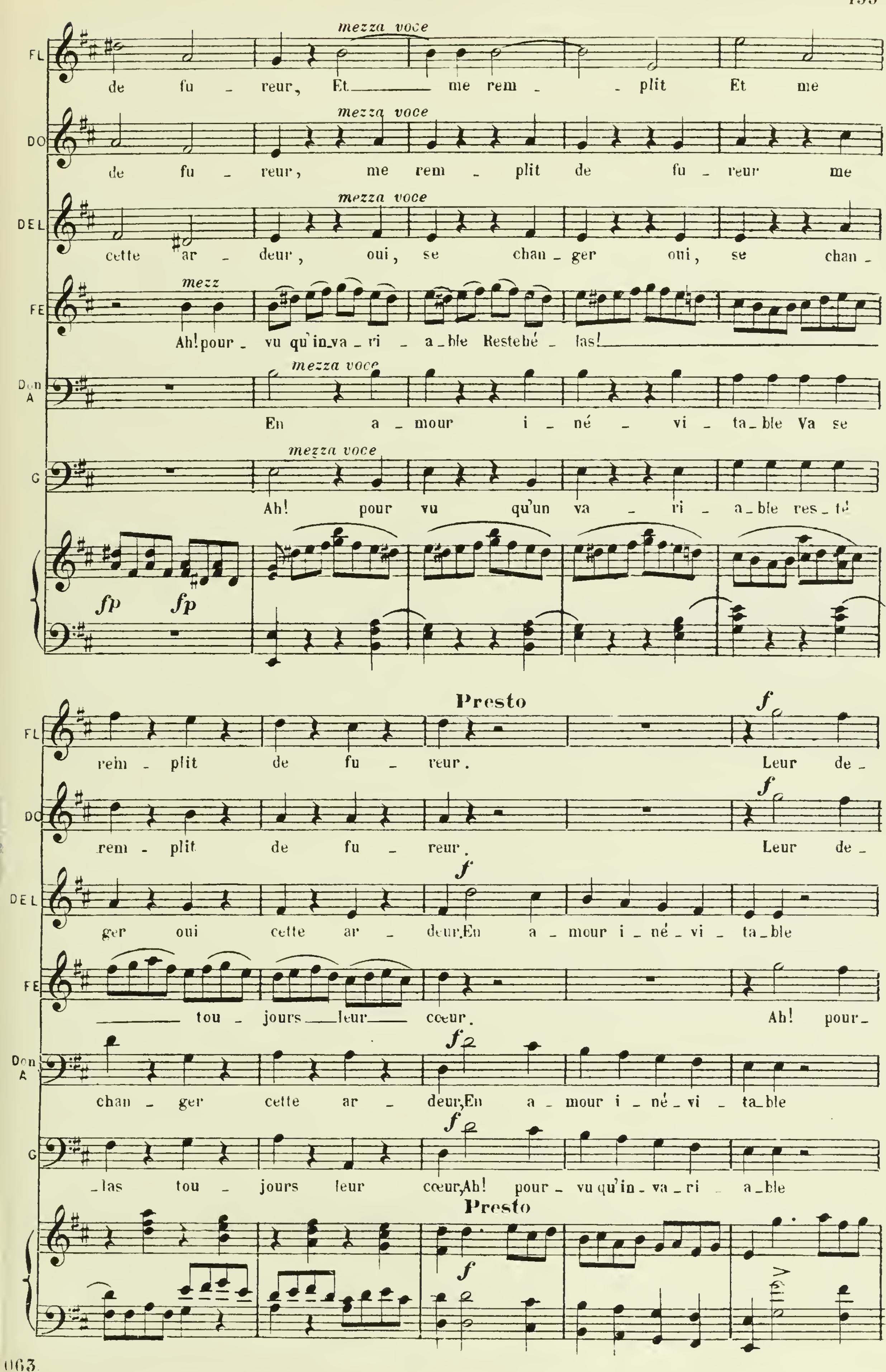
f *p* *f* *p*

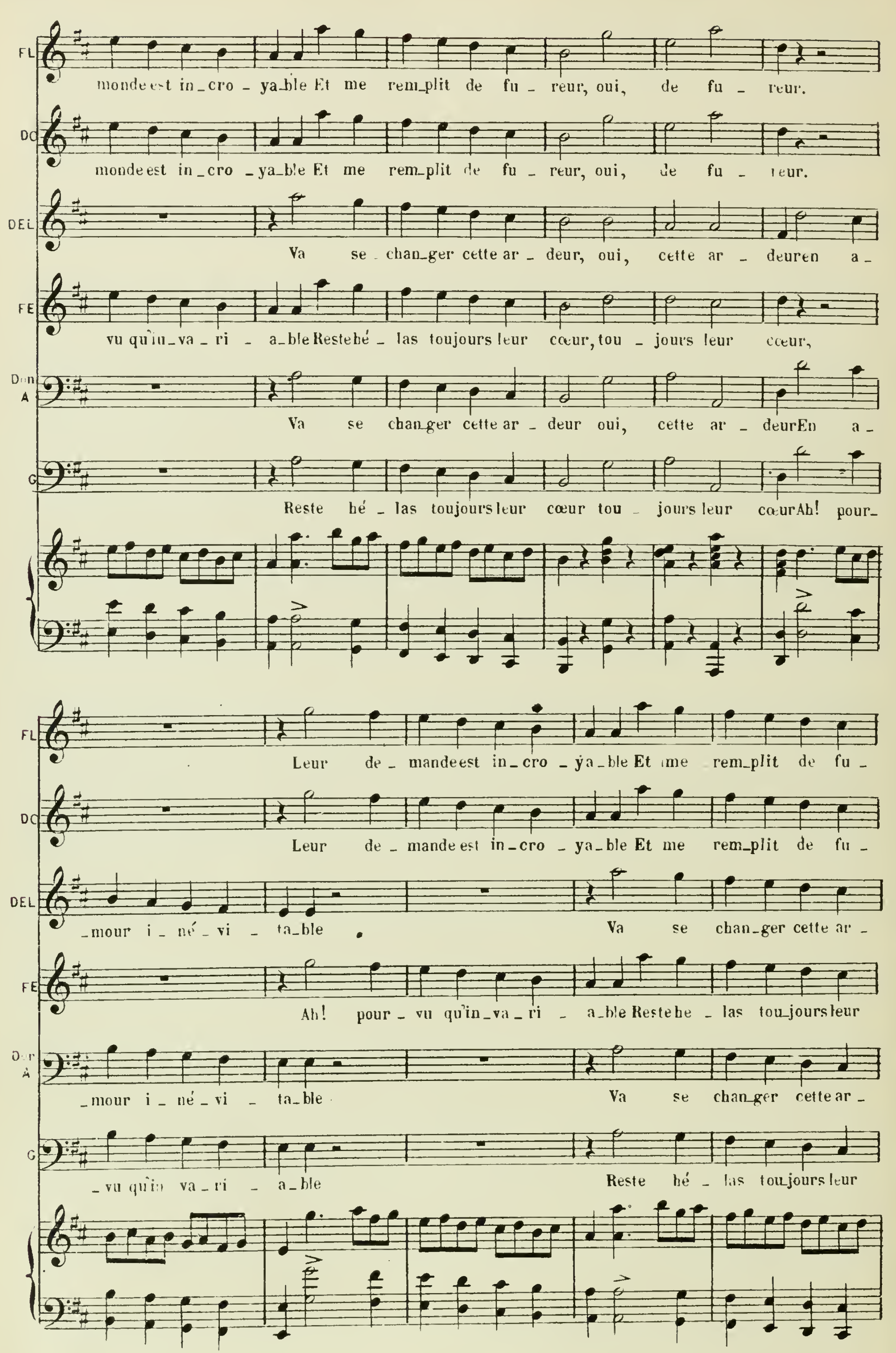

FL
dia _ ble, Leur de _ mandeest in _ croy a _ ble,
DO
dia _ ble, Leur de _ mandeest in _ croy _ a _ ble,
cresc
f
p
Et m'ex _ al _ te, et m'ex _ al _ te de fu_
Et m'ex _ al _ te, et m'ex _ al _ te de fu_
cresc
_reur. Ce tox _ ique est ef _ froy _ a _ ble, Ah! qu'ils
_reur. Ce tox _ i _ que est
DEL
Oui, ce rève est a _ do _ ra _ ble, Leur sim _ plesse est ad _ mi _ ra _ ble. Mais le
FE
Oui, ce rève est a _ do _ ra _ ble, Leur sim _ plesse es ad _ mi _ ra _ ble. Mais le
Don A
Oui, ce rève est a _ do _ ra _ ble, Leur sim _ plesse est ad _ mi _ ra _ ble. Mais le
G
Oui, ce rève est a _ do _ ra _ ble, Leur sim _ plesse est ad _ mi _ ra _ ble. Mais le

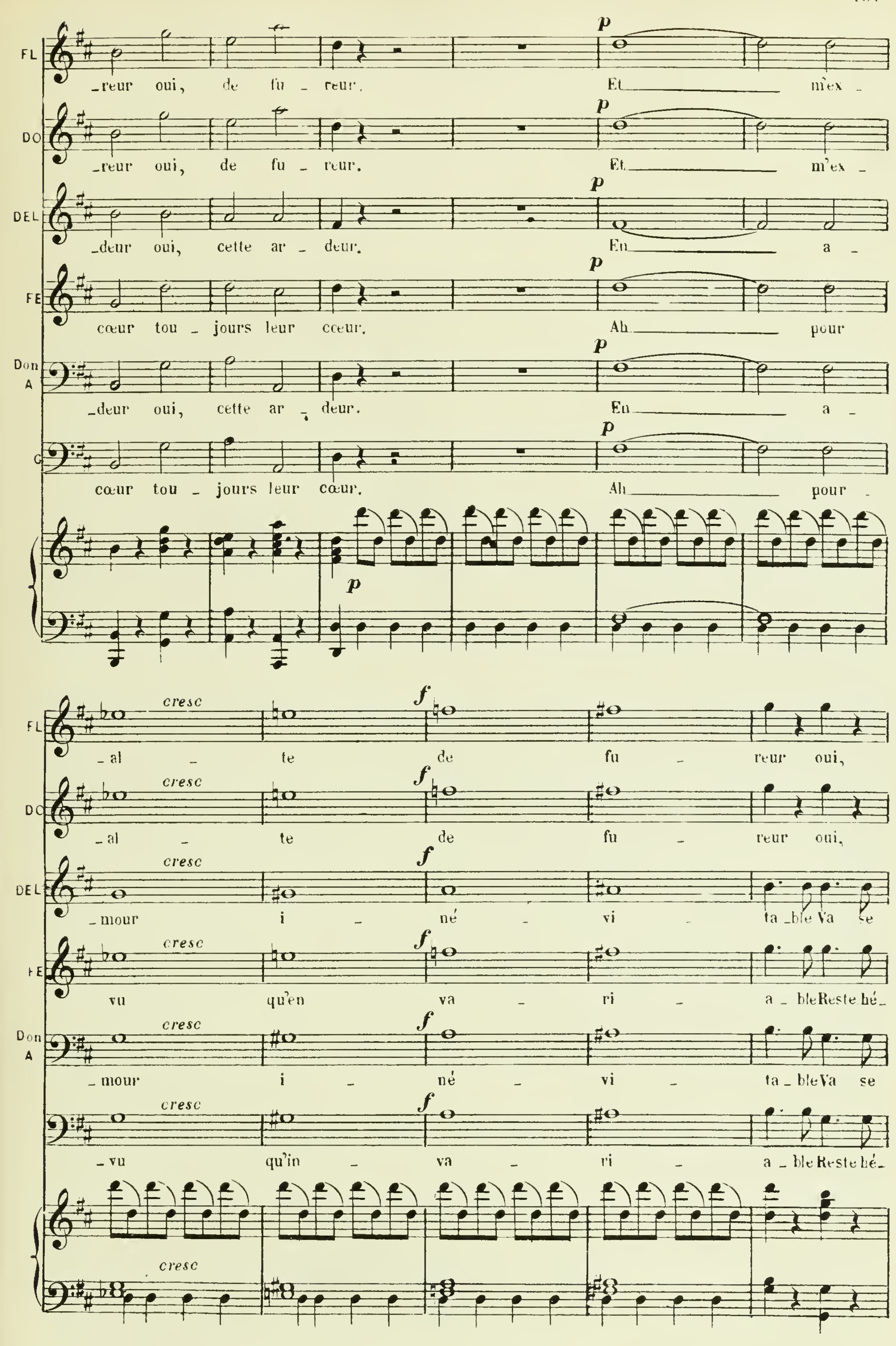

FL
ail_lent vite au dia_ble Leur de_ mandeest in_croy a_ble Et me rem_plit de fu_
DO
ef - froy_a_ble Oui leur de_man_de est in - croy_
DEL
plus i_né_nar_ra - ble, le plus i_né_nar - ra - ble, C'est leur
FE
Plus i_né_nar_ra_ble, soit feinteou vé_ri_ta_ble C'est leur
Don A
plus i_né_nar_ra - ble, le plus i_né_nar - ra - ble, C'est leur
G
plus i_né_nar_ra_ble soit feinte ou vé_ri_ta_ble C'est leur
FL
-reur, Oui, de fu - reur.
DO
a - bleEt me rem_plit de fu_reur, oui, de fu - reur. Leur de_
DEL
ra_ge et leur fu - reur, et leur fu - reur. En a_
FE
ra ge et leur fu - reur, et leur fu - reur. Ah! pour_
Don A
ra_ge et leur fu - reur, et leur fu - reur. En a_
G
ra_ge et leur fu - reur, et leur fu - reur. Ah! pour_

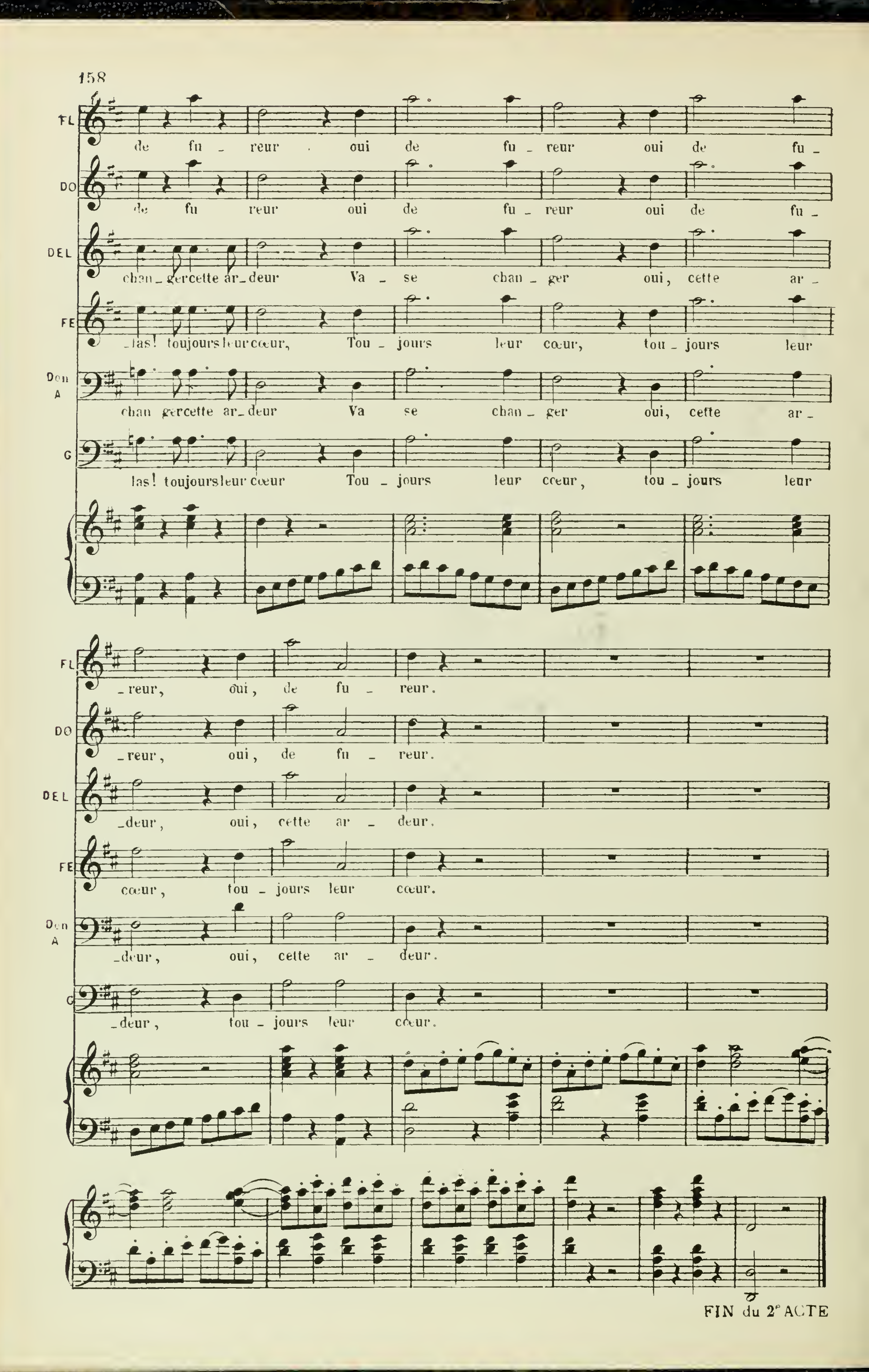

FL
et me rem - - - -
DO
_mande est in _ cro _ ya _ ble Et me rem_plit de fu _ reur
DEL
_mour i _ né _ vi _ ta _ ble Va se chan_ger cette ar _ deur Va se
FE
_vu qu'in va _ ri _ a _ ble Reste hé _ las! tou_jours leur cœur.
Don A
_mour i _ né _ vi _ ta _ ble Va se chan_ger cette ar _ deur, Se chan_ger oui, cette ar_
G
_vu qu'in_ va _ ri _ a _ ble Reste hé _ las! tou_jours leur cœur. Reste hé _ las toujours leur
cresc
FL
mezza voce
_ plit de fu _ reur Et me rem _ _ plit
DO
oui, de fu _ reur, me rem _ plit de fu _
DEL
chan _ ger cette ar _ deur, oui, va se chan _ ger
FE
mezza voce
Ah pour _ vu qu'in_va _ ri _ a _ ble Reste hé _ las! tou_jours leur
Don A
_deur. En a _ mour i _ né _ vi _
G
cœur. Ah! pour _ vu qu'in _ va ri _
fp fp fp fp


FL
et me rem _ plit de fu _ reur et me
DO
_ reur me rem _ plit de fu _ reur Leur de _ mande est in_croy_
DEL
cette ar_ deur oui cette ar _ deur En a mour i _ né_ vi _
FE
cœur Oui, leur cœur. Ah! pour _ vu qu'in va_ri _
Don A
_ a _ ble va se chan _ ger cette ar _ deur En a _ mour i _ né_vi
G
_a _ ble Reste hé _ las tou _ jours leur cœur Ah! pour _ vu qu'in_va_ri _
cresc
FL
rem _ _ _ _ _ _ plit
DO
_ a _ ble Et me remplit et me rem _ _ _ plit
DEL
_ ta _ ble Va se chan_ger cette ar _ deur, se chan _ ger oui
FE
_ a _ ble Reste hé _ las! toujours leur cœur.
Don A
_ ta _ ble Va se chan_ger cette ar _ deur, Va se chan _ ger cette ar_deur.
G
_ a _ ble Reste hé _ las! toujours leur cœur, Reste hé _ las toujours leur cœur.
f
fp
fp


FL
mezza voce
de fu - reur, Et me rem - - plit Et me
DO
mezza voce
de fu - reur, me rem - plit de fu - reur me
DEL
mezza voce
cette ar - deur, oui, se chan - ger oui, se chan -
FE
mezz
Ah! pour - vu qu'in va - ri - a - ble Reste bé - las!
Don A
mezza voce
En a - mour i - né - vi - ta - ble Va se
G
mezza voce
Ah! pour vu qu'un va - ri - a - ble res - té
fp
fp
Presto
FL
rem - plit de fu - reur. Leur de -
DO
rem - plit de fu - reur. Leur de -
DEL
ger oui cette ar - deur. En a - mour i - né - vi - ta - ble
FE
tou - jours leur cœur. Ah! pour -
Don A
chan - ger cette ar - deur. En a - mour i - né - vi - ta - ble
G
- las tou - jours leur cœur, Ah! pour - vu qu'in - va - ri - a - ble
Presto
f


monde est in_cro _ ya_ble Et me rem_plit de fu _ reur, oui, de fu _ reur.
monde est in_cro _ ya_ble Et me rem_plit de fu _ reur, oui, de fu _ reur.
Va se _ chan_ger cette ar _ deur, oui, cette ar _ deur en a _
vu qu'in_va_ri _ a_ble Reste hé _ las toujours leur cœur, tou _ jours leur cœur,
Va se chan_ger cette ar _ deur oui, cette ar _ deur En a _
Reste hé _ las toujours leur cœur tou _ jours leur cœur Ah! pour_
Leur de _ mande est in_cro _ ya_ble Et me rem_plit de fu _
Leur de _ mande est in_cro _ ya_ble Et me rem_plit de fu _
_mour i _ né _ vi _ ta_ble
Va se chan_ger cette ar _
Ah! pour _ vu qu'in_va_ri _ a_ble Reste hé _ las tou_jours leur
_mour i _ né _ vi _ ta_ble
Va se chan_ger cette ar _
_vu qu'in va_ri _ a_ble
Reste hé _ las tou_jours leur


FL
DO
DEL
FE
Don A
G
_reur oui, de fu _ reur. Et m'ex _
_deur oui, cette ar _ deur. En a _
cœur tou _ jours leur cœur. Ah pour
cresc
_al _ te de fu _ reur oui,
_mour i _ né _ vi _ ta _ble Va se
vu qu'en va _ ri _ a _ ble Reste hé_
_vu qu'in _ va _ ri _ a _ ble Reste hé_


FL
de fu _ reur oui de fu _ reur oui de fu _
DO
de fu reur oui de fu _ reur oui de fu _
DEL
chan _ gercette ar _ deur Va _ se chan _ ger oui, cette ar _
FE
_ las! toujours leur cœur, Tou _ jours leur cœur, tou _ jours leur
Don A
chan gercette ar _ deur Va se chan _ ger oui, cette ar _
G
las! toujours leur cœur Tou _ jours leur cœur, tou _ jours leur
FL
_ reur, oui, de fu _ reur.
DO
_ reur, oui, de fu _ reur.
DEL
_ deur, oui, cette ar _ deur.
FE
cœur, tou _ jours leur cœur.
Don A
_ deur, oui, cette ar _ deur.
G
_ deur, tou _ jours leur cœur.
FIN du 2e ACTE

ACTE III

Le Jardin.

FLEURDELISE, DORABELLE et DELPHINE



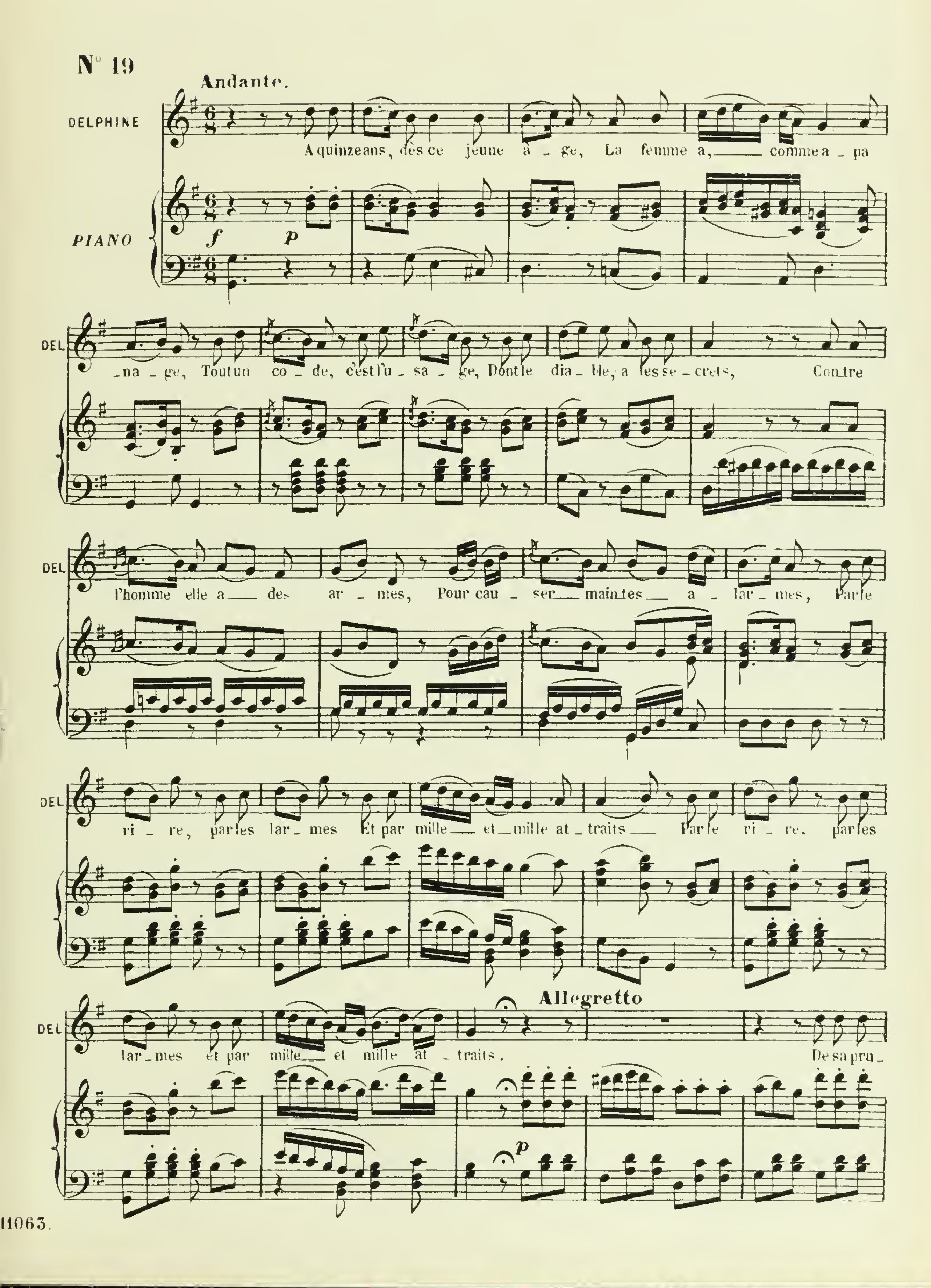

DEL
_el_le. Ah se fi_er aux hommes quelle impru_den_ce, mieux vaudrait croire au dia_ble.
FLEURD
Coquine! Mais de t'y fier
FL
qui te l'or_don_ne?
DELPH.
Cer_tes, per_son_ne, mais je voudrais que pour vous, pour l'honneur du beau
DEL
sexe, vous soyiez moins cré_dules. Par exemple, tous deux vos Ga_ni_mèdes sont par_tis pour la guerre, ils vont bien
DEL
rire au camp et fort bien se dis_trai_re, faites de mê_me.
DORAB.
Et no_tre consci_en_ce?
DELPH.
Eh!
DEL
par_lez moi de la leur, de cel_les de vos hommes. Fi_ez vous à mon zè_le: voi_ci deux é_tran_
DEL
_gers qui vous a_dorent, lais_sez vous a_do_rer. Ils sont ri_ches, bien faits, no_bles, gé_né_reux ain_si
DEL
que vous en ré_pond Don Al_phon_se; Ils ont vou_lu mou_rir pour vous et je crois qu'ils ne mé_

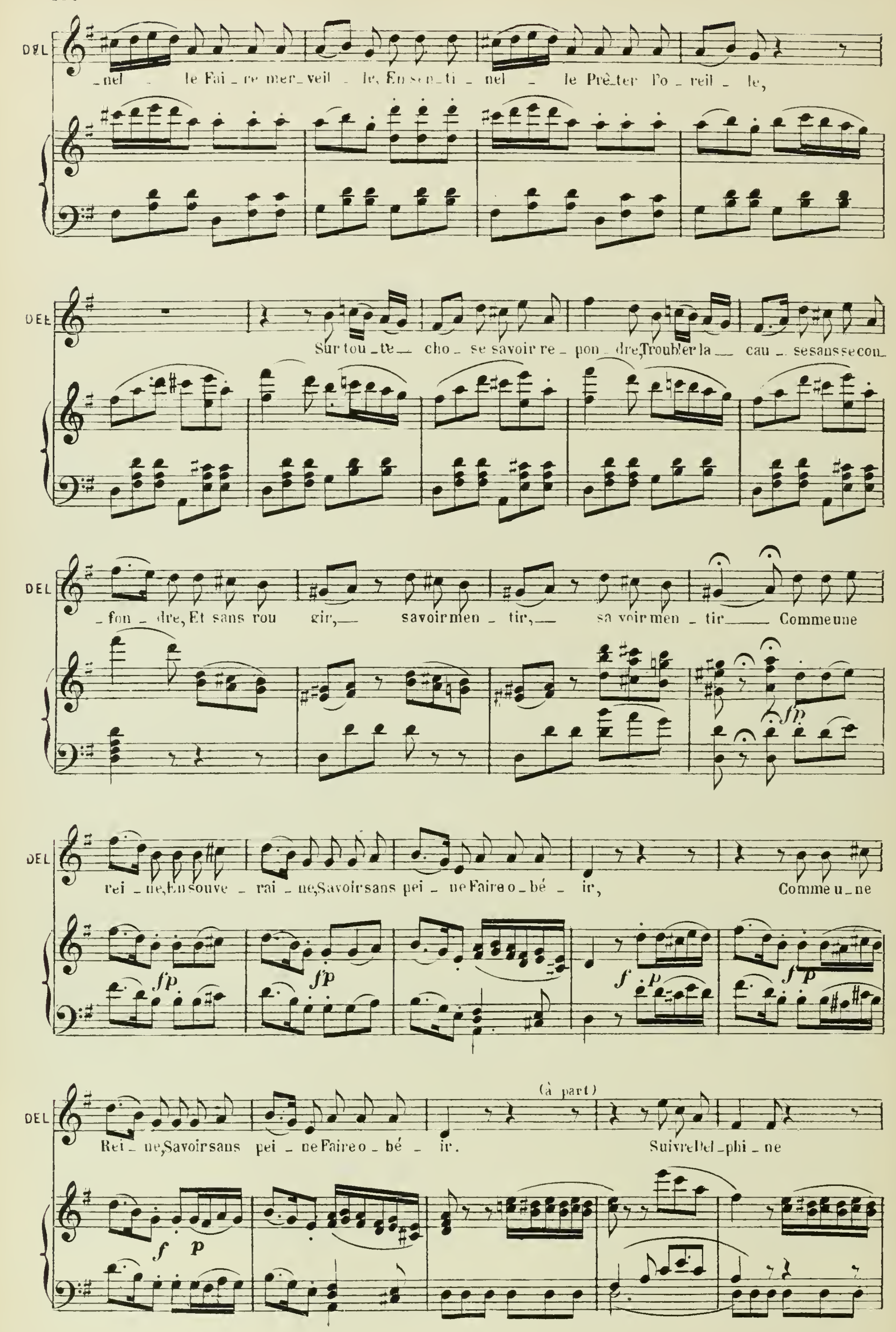

DEL
-ritent pas qu'on les dé-daigne. Deux fil-les comme vous, belles et gentil-les, sont sou-
DEL
vent sans a-mour mais jamais sans a-mants.
(a part)
Ah! je crois qu'on m'é-coute.
FLEURD.
Ah! tu nous fe-rais
FL
fai-re i-ci de belles choses, nous serions vite la fable de tous les gens oi-sifs de la ville. Crois-
FL
-tu qu'à nos é-poux nous pourrions jamais faire une telle in-jure.
DELPH.
Eh qui parle de faire aucun tort, je vous
DEL
pri-e?
DORAB.
Ce n'est faire aucun tort, l'o-ses tu di-re, que dans no-tre demeu-re rece-
DO
-voir ces Messieurs?
DELPH.
Qu'à cela ne tienne, il est un moyen sûr, pour qu'on n'en glose, c'est de dire qu'ils viennent ici pour
DEL
moi!
DORAB.
Deux hommes pour Delphine?
DELPH.
Comment, vous croyez que vo-tre ca-mé-ris-te ne

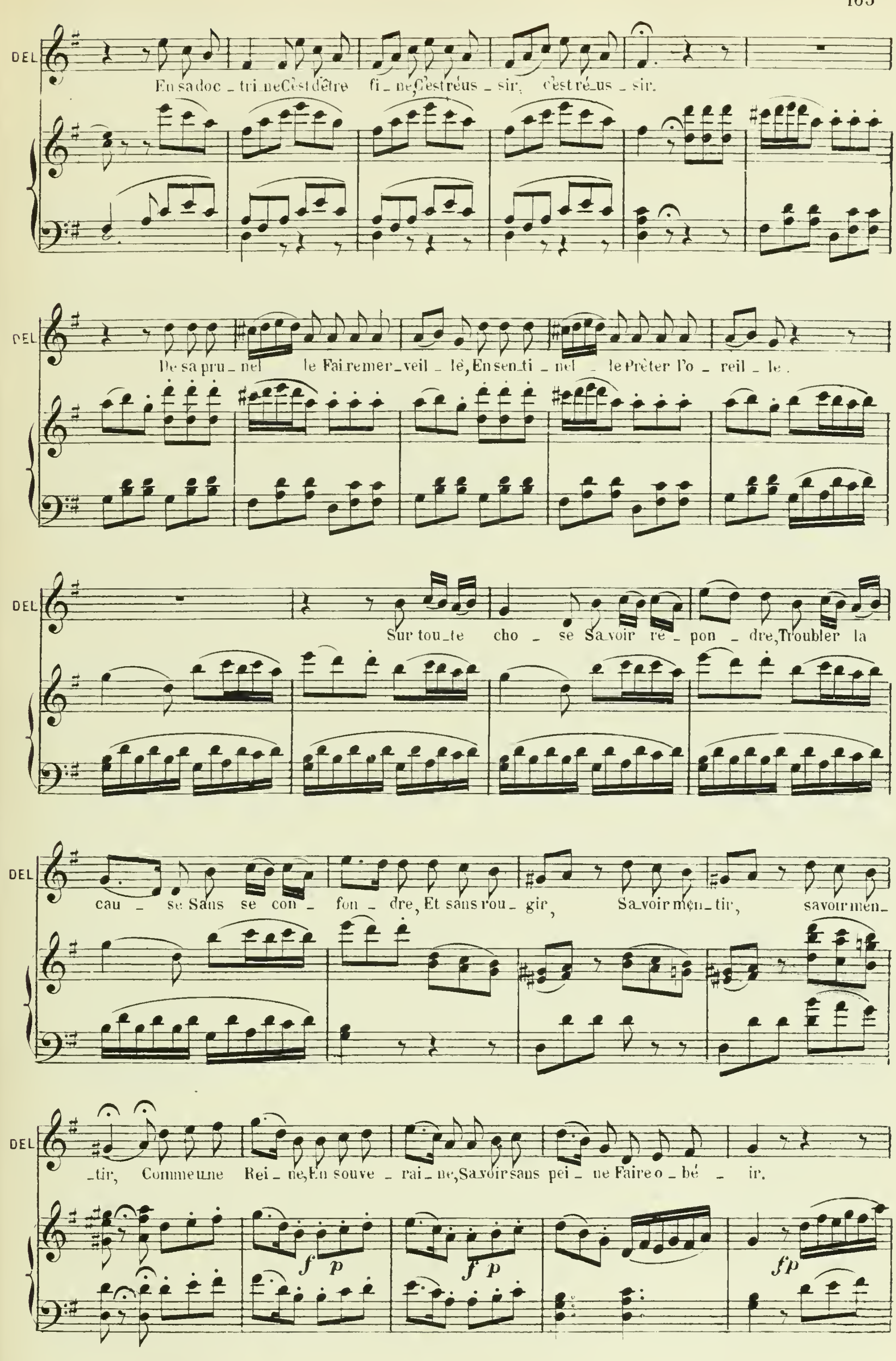

DEL
puisse a_voir deux hom mes, suis je la seu_le?
FLEURD.
Non, non, c'est im_pos_si_ble, car ces deux é_tran_
FL
_gers n'eu_rent_ils pas la hardi_es_se de de_mander un bai_ser?
DELPH.(à part)
Quelle af_fai_re! Eh
DEL
bien, je vous as_su_re, que ce qu'ils fi_rent là, n'est que l'ef_fet du poi_son qu'ils a_vaient
DEL
pris. Convul_si_ons, dé_li_re, fo_li_e, tout se dis_si_pe, et voy_ez qu'à présent ils sont dis_
DEL
_crets, très af_fa_bles et pleins de man_su_é_tu_de. Lais_sez les donc ve_nir.
DORAB.
En_
DEL
_sui_te!
DELPH.
En_sui_te! Ah vous sa_vez le res_te.
(à part)
La ro_che se dé_ta_che.
FLEURD.
Mais que devons nous fai_re?
DELPH.
Comme les au_tres, qui sont femmes au moins autant que vous.

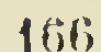
AIR

DELPHINE




DEL
_nel _ le Fai_re mer_veil _ le, En sen_ti _ nel _ le Prê_ter l'o _ reil _ le,
DEL
Sur tou_te_ cho_se savoir re_pon_dre,Troubler la _ cau_sesanssecon_
DEL
_fon_dre, Et sans rou gir,_ savoir men _ tir,_ sa voir men _ tir_ Comme une
DEL
rei_ne,En souve_rai_ne,Savoir sans pei_ne Faire o_bé _ ir, Comme u_ne
(à part)
DEL
Rei_ne,Savoir sans pei_ne Faire o_bé _ ir. Suivre Del_phi_ne


DEL
En sa doc_tri_ne C'est d'être fi_ne, C'est réus_sir, c'est ré_us_sir.
DEL
De sa pru_nel_le Faire mer_veil_le, En sen_ti_nel_le Prêter l'o_reil_le.
DEL
Sur tou_te cho_se Sa_voir ré_pon_dre, Troubler la
DEL
cau_se Sans se con_fon_dre, Et sans rou_gir, Sa_voir men_tir, savoir men_
DEL
_tir, Comme une Rei_ne, En souve_rai_ne, Sa_voir sans pei_ne Faire o_bé_ir.
f p
f p
fp



DEL
En sou_ve - rai - ne Sa_voir sans pei - ne Faire o_bé - ir, Comme u_ne Reine, En sou ve -

fp *fp*

DEL
- rai_ne, Sa_voir sans pei - ne, sans pei - ne, sans pei_ne, Sa - voir sans pei - ne

fp *fp*

DEL (a part)
Faire o _ bé _ ir Oui, se faire o _ bé _ ir, se faire o - bé - ir.

cresc *f*

Più Allegro

DEL
Sui_vre Del _ phi - ne En sa doc _ tri - ne, C'est d'ê_tre fi - ne, C'est ré_us - sir; Suivre Del_

DEL
-phi - ne C'est ré_us - sir, Suivre Del - phi_ne C'est réus - sir, C'est réus - sir, C'est ré_us - sir.

(elle sort)

RÉCIT.

FLEURD. Ah! ma sœur qu'en dis - tu? DORAB. Je suis a_bassour_di_e de l'es_prit in_fer_nal de cet_te

DO fil_le. FLEURD. Va crois moi, c'est u_ne fol_le; nous croit elle as_sez sot_te pour é_couter son con_

FL DORAB. seil? Oui, si tu vou_lais prendre ce conseil à l'en_vers. FLEURD. Même à le pren_dre de la bonne maniè_re. Dis,

FL n'est-ce pas un cri_me, envers deux hommes, dont nous som_mes les fi_an_cé_es, d'a_gir sui_vant son

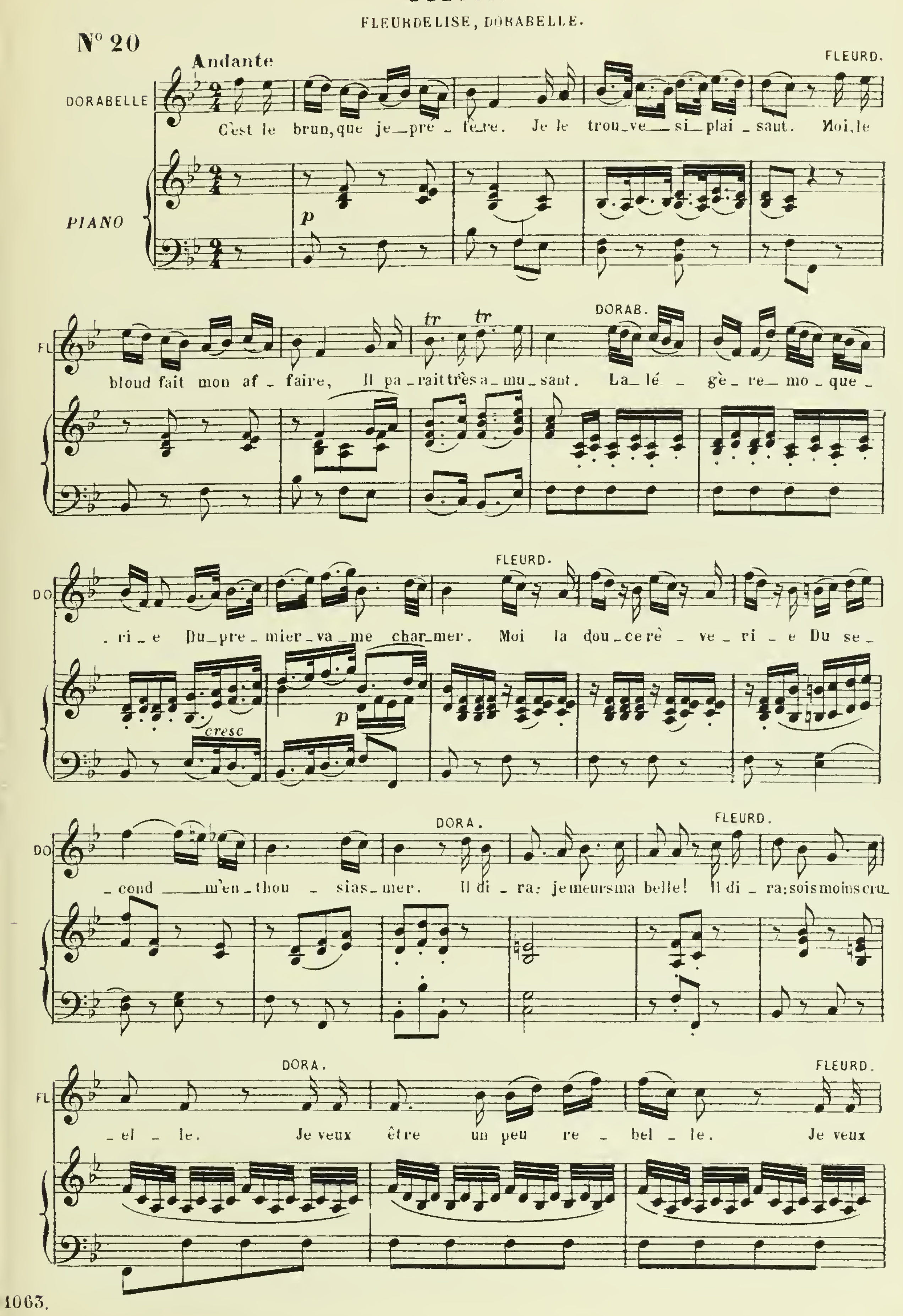
FL dire? DORAB. Elle ne dit pas que nous fas_sions aucun mal. FLEURD. C'est déjà mal de fai_re parler de nous. DORAB. Et si l'on dit qu'ils

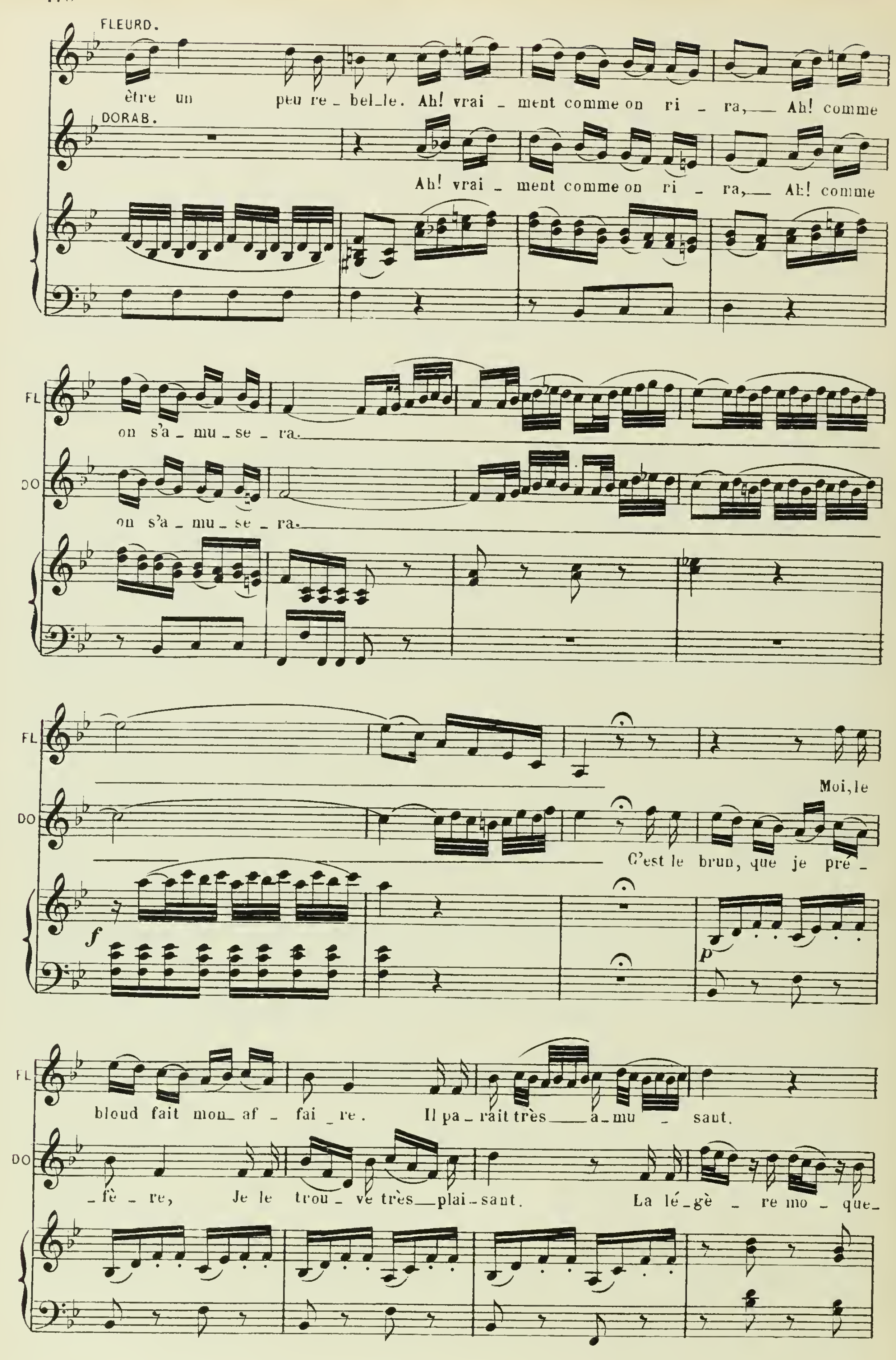
DO vien_nent pour Delphi_ne. FLEURD. Ah! ta conscience, ma chère, est bien large, et que di_raient nos fu_turs é

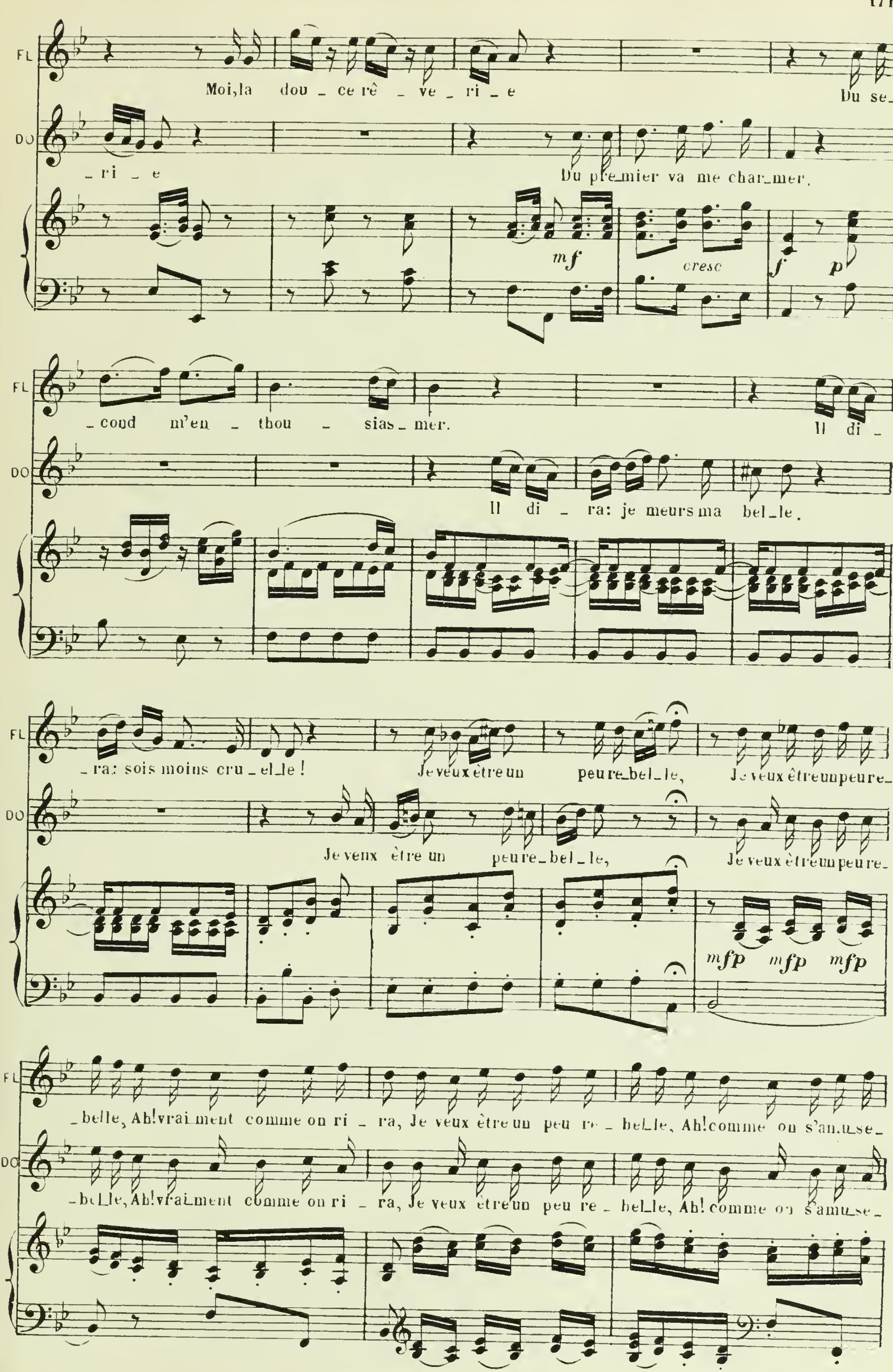

DORAB.
FL
_poux? Certe, s'ils ne sa_vent l'af _ fai_re, ils ne peu_vent rien di _ re: S'ils se doutent de quelque
DO
cho_se, nous leur di_ront qu'ils viennent pour Delphine. Mais et nos cœurs? Ils seront ce qu'ils
FLEURD.
DORAB.
DO
sont. Va, pour nous di _ ver _ tir et ne pas mourir de mé_lanco _ lie, ah! crois moi, nous ne manquerons
DO
pas à la foi ju _ ré _ e. Oui, c'est vrai. Que fai _ re? Fais ce que tu veux, chacun sup_
FLEUR.
DORAB.
FLEUR.
FL
_por_te ses fau_tes s'il sur_ vient quelque affaire. Quelle af_ fai_re veux tu qui vien_ne avec
DORAB.
DO
_vant de pré_cau ti _ ons. Mais chère, é_cou_te, il faudrait nous en _ tendre et lequel veux-tu
DO
choi_sir des deux hommes? Non, non, choi_sis toi-mê_me. Mon choix est fait.
FLEURD.
DORAB.

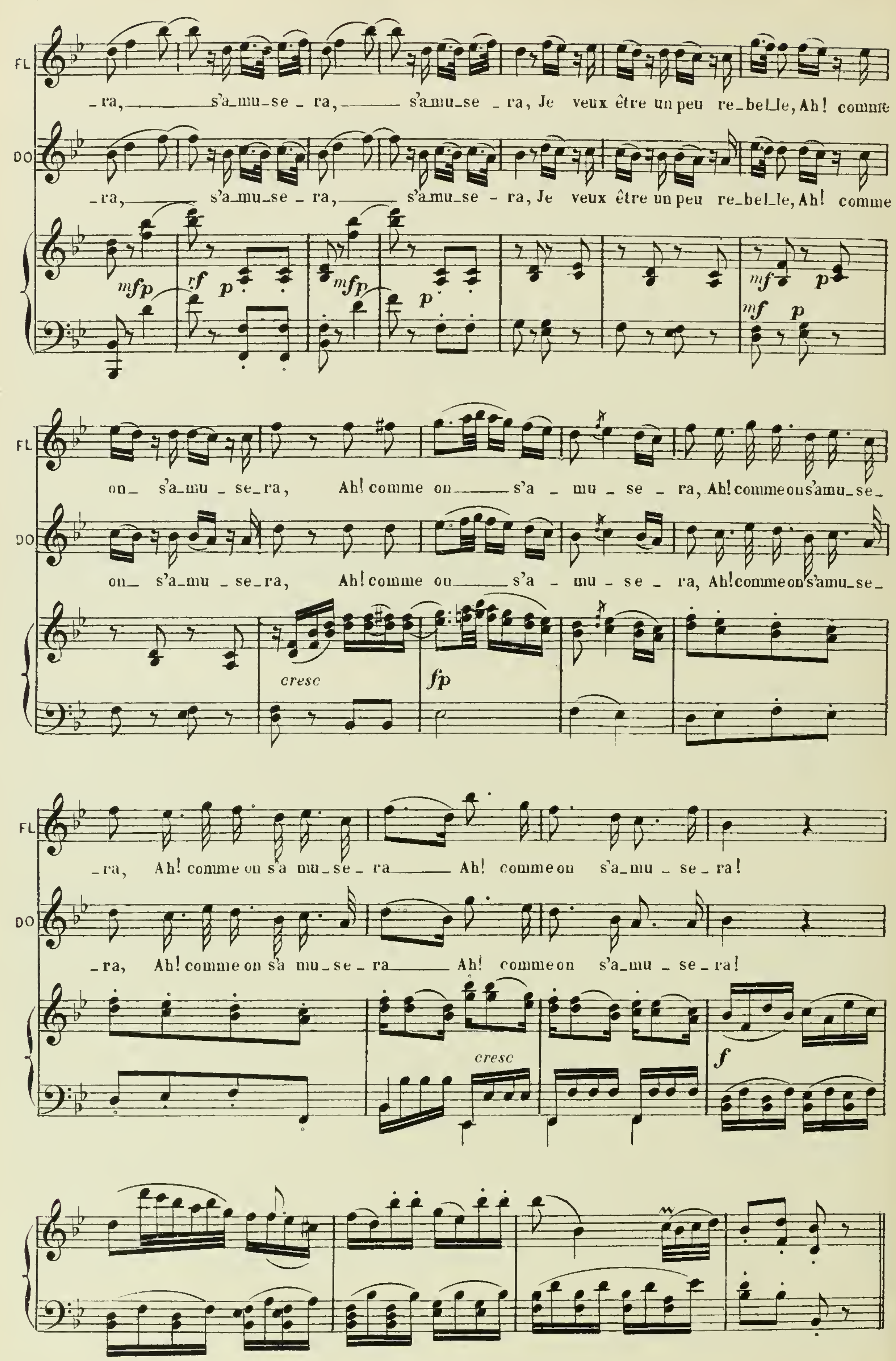
DUETTINO

FLEURDELISE, DORABELLE.




FLEURD.
être un peu re_bel_le. Ah! vrai_ment comme on ri_ra,__ Ah! comme
DORAB.
Ah! vrai_ment comme on ri_ra,__ Ah! comme
FL
on s'a_mu_se_ra.
DO
on s'a_mu_se_ra.
FL
Moi, le
DO
C'est le brun, que je pré_
FL
blond fait mon_af_fai_re. Il pa_raît très__a_mu_sant.
DO
_fè_re, Je le trou_ve très__plai_sant. La lé_gè_re mo_que_


FL
DO
Moi, la dou _ ce rê _ ve _ ri _ e
_ ri _ e
Du pre_mier va me char_mer.
Du se_
mf
cresc
f
p
_ cond m'en _ thou _ sias _ mer.
Il di _ ra: je meurs ma bel_le.
Il di _
_ ra: sois moins cru _ el_le!
Je veux être un peu re_bel_le,
Je veux être un peu re_bel_le,
Je veux être un peu re_
mfp
_ belle, Ah! vrai_ment comme on ri _ ra, Je veux être un peu re _ bel_le, Ah! comme on s'amu_se_
_ bel_le, Ah! vrai_ment comme on ri _ ra, Je veux être un peu re _ bel_le, Ah! comme on s'amu_se_


FL
_ra, s'a_mu_se _ ra, s'a_mu_se _ ra, Je veux être un peu re_bel_le, Ah! comme
DO
_ra, s'a_mu_se _ ra, s'a_mu_se _ ra, Je veux être un peu re_bel_le, Ah! comme
mfp
rf
p
mf
FL
on_ s'a_mu _ se_ra, Ah! comme on s'a _ mu _ se _ ra, Ah! comme on s'amu_se_
DO
on_ s'a_mu _ se_ra, Ah! comme on s'a _ mu _ se _ ra, Ah! comme on s'amu_se_
cresc
fp
FL
_ra, Ah! comme on s'a mu_se _ ra Ah! comme on s'a_mu _ se _ ra!
DO
_ra, Ah! comme on s'a mu_se _ ra Ah! comme on s'a_mu _ se _ ra!
cresc
f



SCENE III

RÉCIT.

DORABELLE.

DON ALPHONSE

Ah! cou _ rez au jar _ din! mes très chè _ res a _

Don A

_ mi _ es! Quelle al _ lé_gres _ se! la mu _ si _ que, le chant, un spec_

Don A

_ ta _ cle bril _ lant va vous ra _ vir. Ac_cou_rez vi _ te,

DORAB.

Mais que diable est ce _ la?

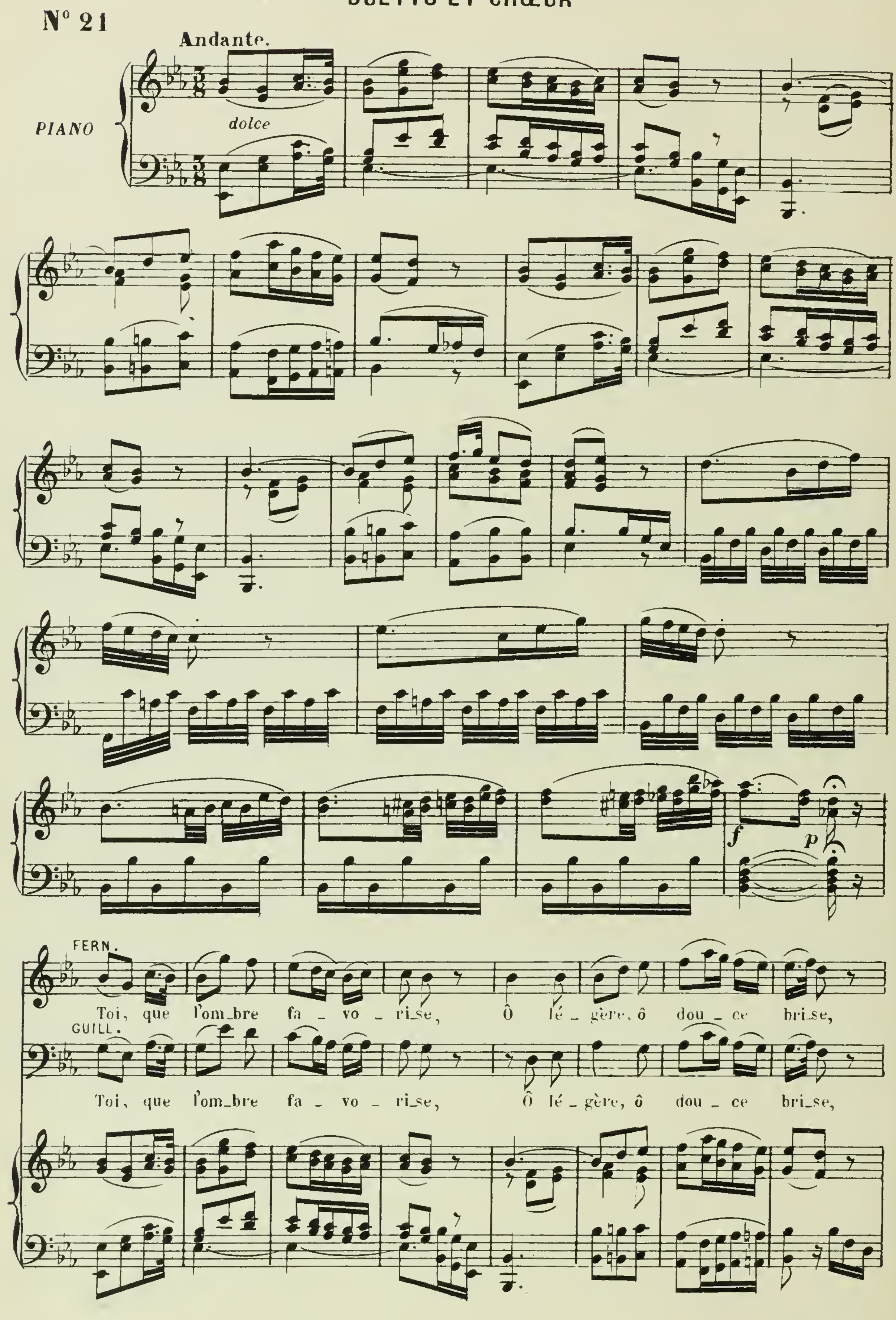
Don A

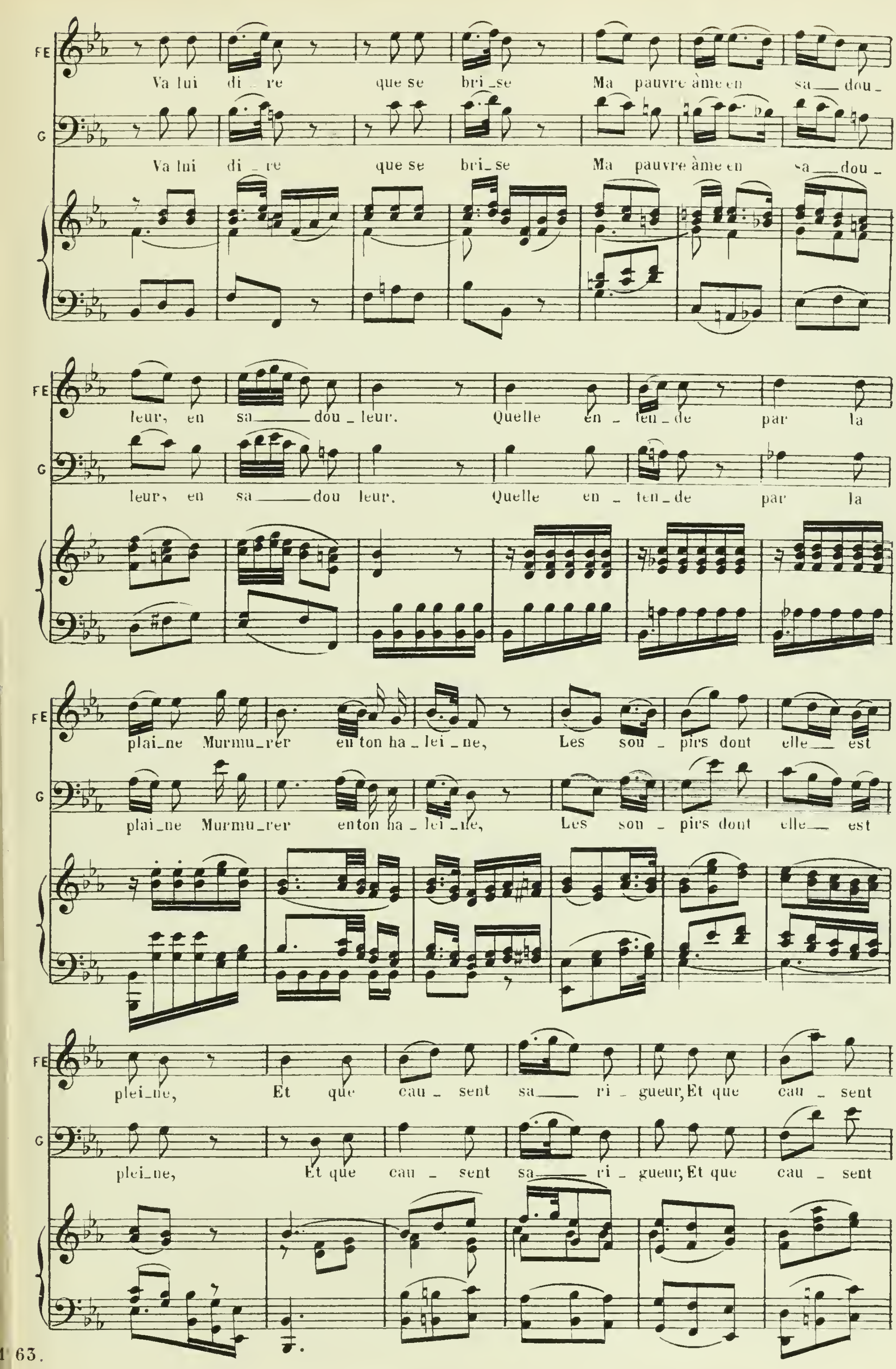
vi _ te. Vous le ver_rez.

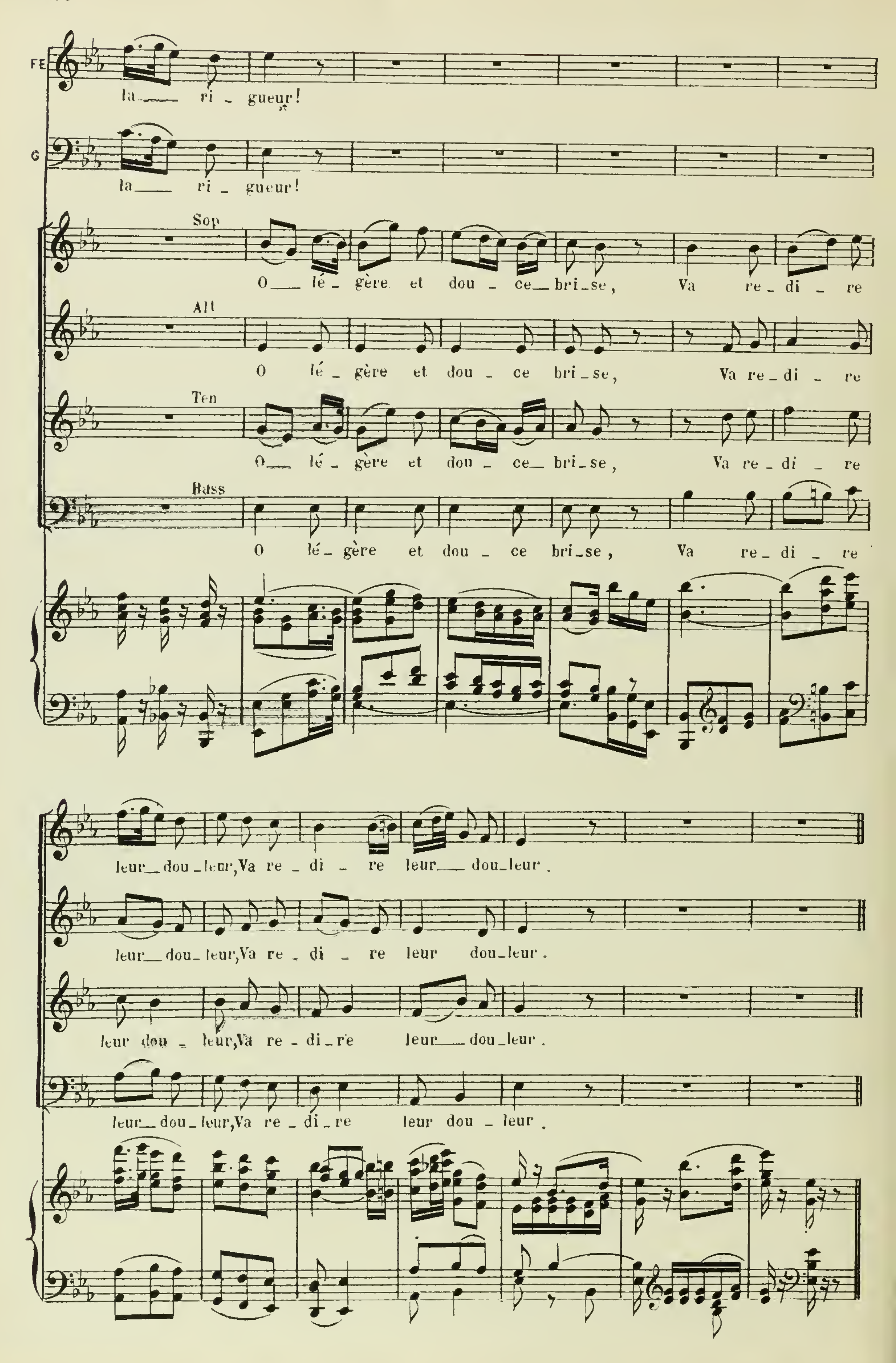
SCÈNE IV

DUETTO ET CHŒUR

Nº 21




FE
G
Va lui di _ re que se bri _ se Ma pauvre âme en sa __ dou _
Va lui di _ re que se bri _ se Ma pauvre âme en sa __ dou _
leur, en sa ____ dou _ leur. Quelle en _ ten _ de par la
leur, en sa ____ dou leur. Quelle en _ ten _ de par la
plai _ ne Murmu _ rer en ton ha _ lei _ ne, Les sou _ pirs dont elle __ est
plai _ ne Murmu _ rer en ton ha _ lei _ ne, Les sou _ pirs dont elle __ est
plei _ ne, Et que cau _ sent sa ___ ri _ gueur, Et que cau _ sent
plei _ ne, Et que cau _ sent sa ___ ri _ gueur, Et que cau _ sent

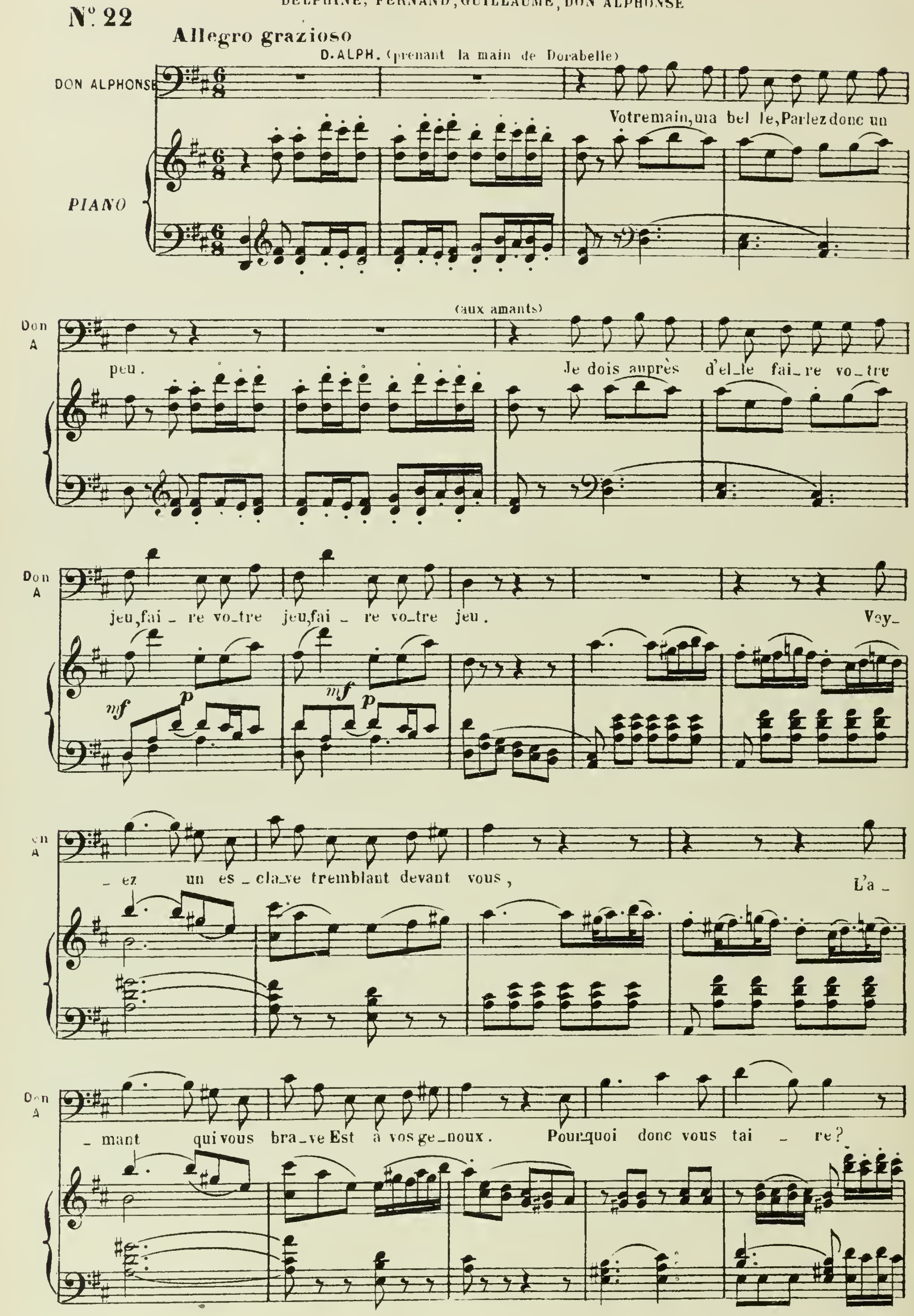

FE
la__ ri_gueur!
G
la__ ri_gueur!
Sop
O__ lé_gère et dou_ce__bri_se, Va re_di_re
Alt
O lé_gère et dou_ce bri_se, Va re_di_re
Ten
O__ lé_gère et dou_ce__bri_se, Va re_di_re
Bass
O lé_gère et dou_ce bri_se, Va re_di_re
leur__dou_leur,Va re_di_re leur__ dou_leur.
leur__dou_leur,Va re_di_re leur dou_leur.
leur dou_leur,Va re_di_re leur__ dou_leur.
leur__dou_leur,Va re_di_re leur dou_leur.

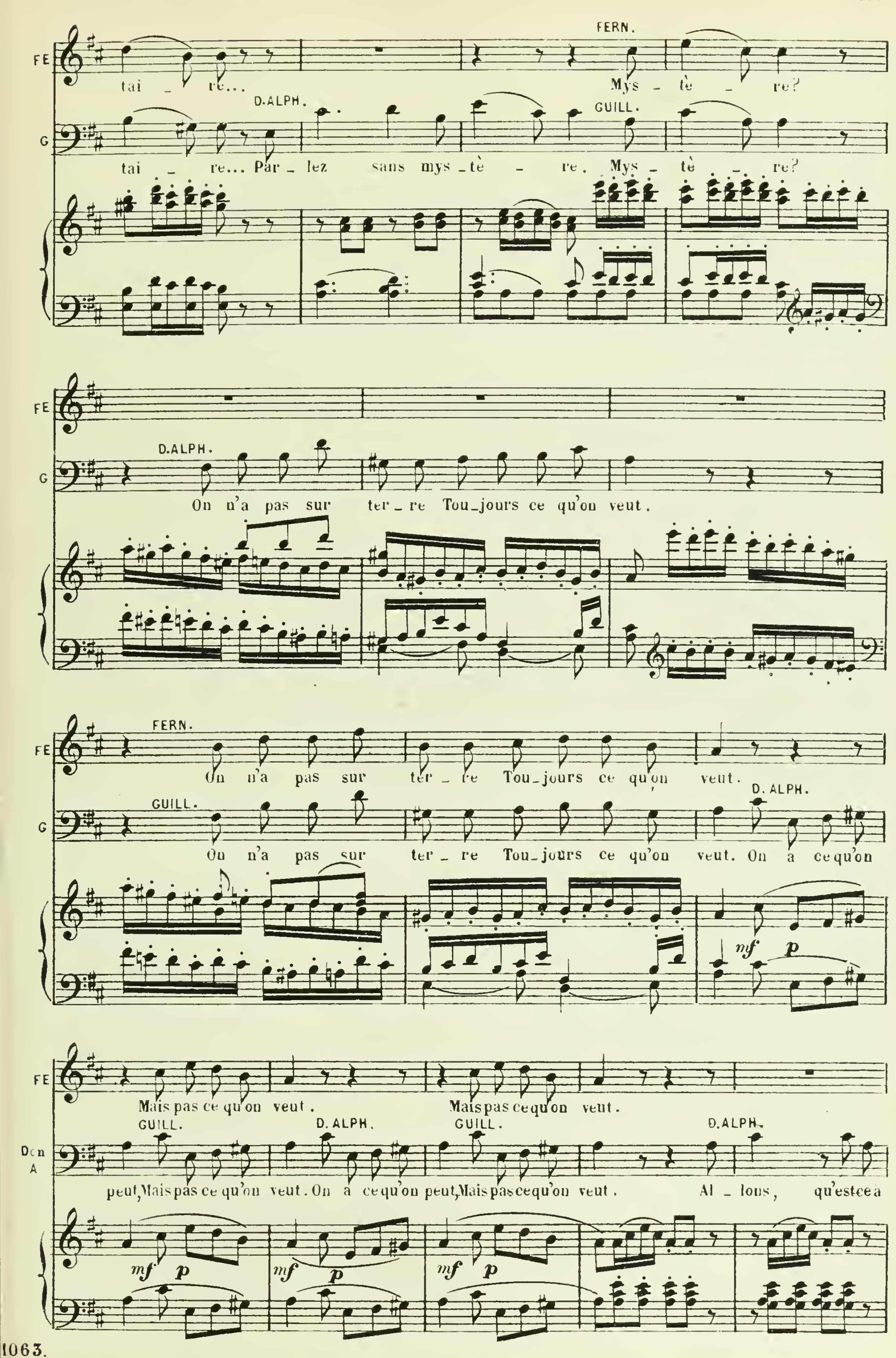

D. ALPH. (aux serviteurs qui portent des vases de fleurs)
Ah! dépo_sez le tout sur ces pe_ti_tes tables, et dans la barque re_ti_rez-vous, a_
FLEURD. et DORAB.
DELPH.
Quelle est cette mascarade? Vite allez donc, courage! A_vez vous donc per_du l'usa_ge de vo_tre
Don A
_mis.
FERN.
GUILL.
D. ALPH.
DEL
langue? Je tremble, ah! je tremble de la tête aux pieds. L'amour, m'ôte l'u_sa_ge de la pa_ro_le! Al_
FLEURD. (aux amants)
DELPH.
FERN.
GUILL.
FERN.
Don A
lons, encouragez-les. Par_lez! Dites-leur donc ce que vous dé_si_rez? Ma_dame! Aussi Madame... Parle un peu,
GUILL.
D. ALPH.
FE
toi. Non, non par_le pour moi. Mais que diable avez-vous donc? Laissons là ces gri_maces du siè_cle pas_
Don A
_sé. Delphinette, finis_sons ce manè_ge. Fais a_vec eux ce que je fais a_vec el_les.

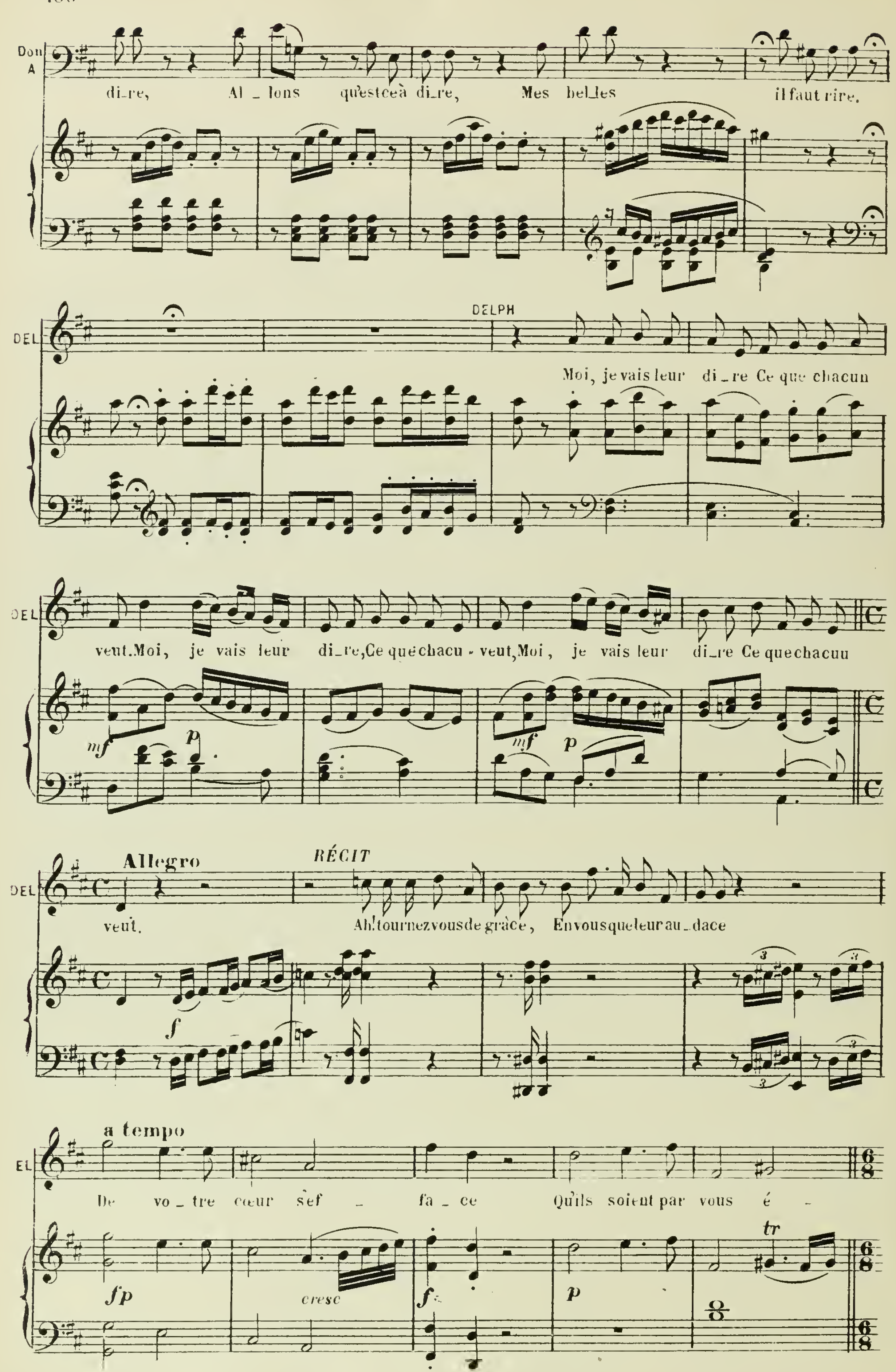
QUARTETT

DELPHINE, FERNAND, GUILLAUME, DON ALPHONSE

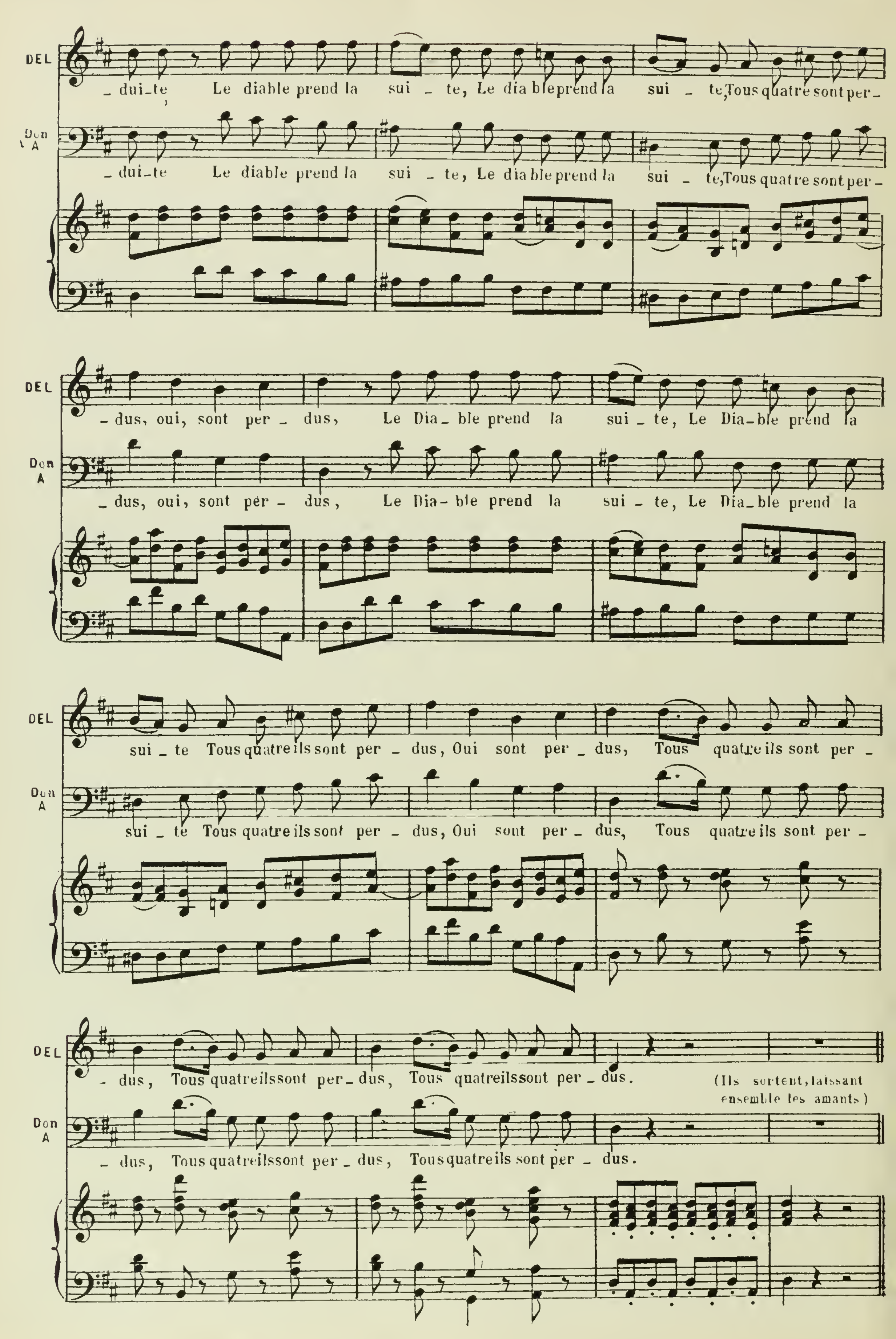
Nº 22




FERN.
FE
tai _ re...
Mys _ tè _ re?
D.ALPH.
GUILL.
G
tai _ re... Par _ lez sans mys _ tè _ re. Mys _ tè _ re?
FE
D.ALPH.
G
On n'a pas sur ter _ re Tou_jours ce qu'on veut.
FERN.
FE
On n'a pas sur ter _ re Tou_jours ce qu'on veut.
GUILL.
D. ALPH.
G
On n'a pas sur ter _ re Tou_jours ce qu'on veut. On a ce qu'on
mf
p
FE
Mais pas ce qu'on veut. Mais pas ce qu'on veut.
GUILL.
D. ALPH.
GUILL.
D.ALPH.
Don A
peut, Mais pas ce qu'on veut. On a ce qu'on peut, Mais pas ce qu'on veut. Al _ lons, qu'est ce a
mf
p

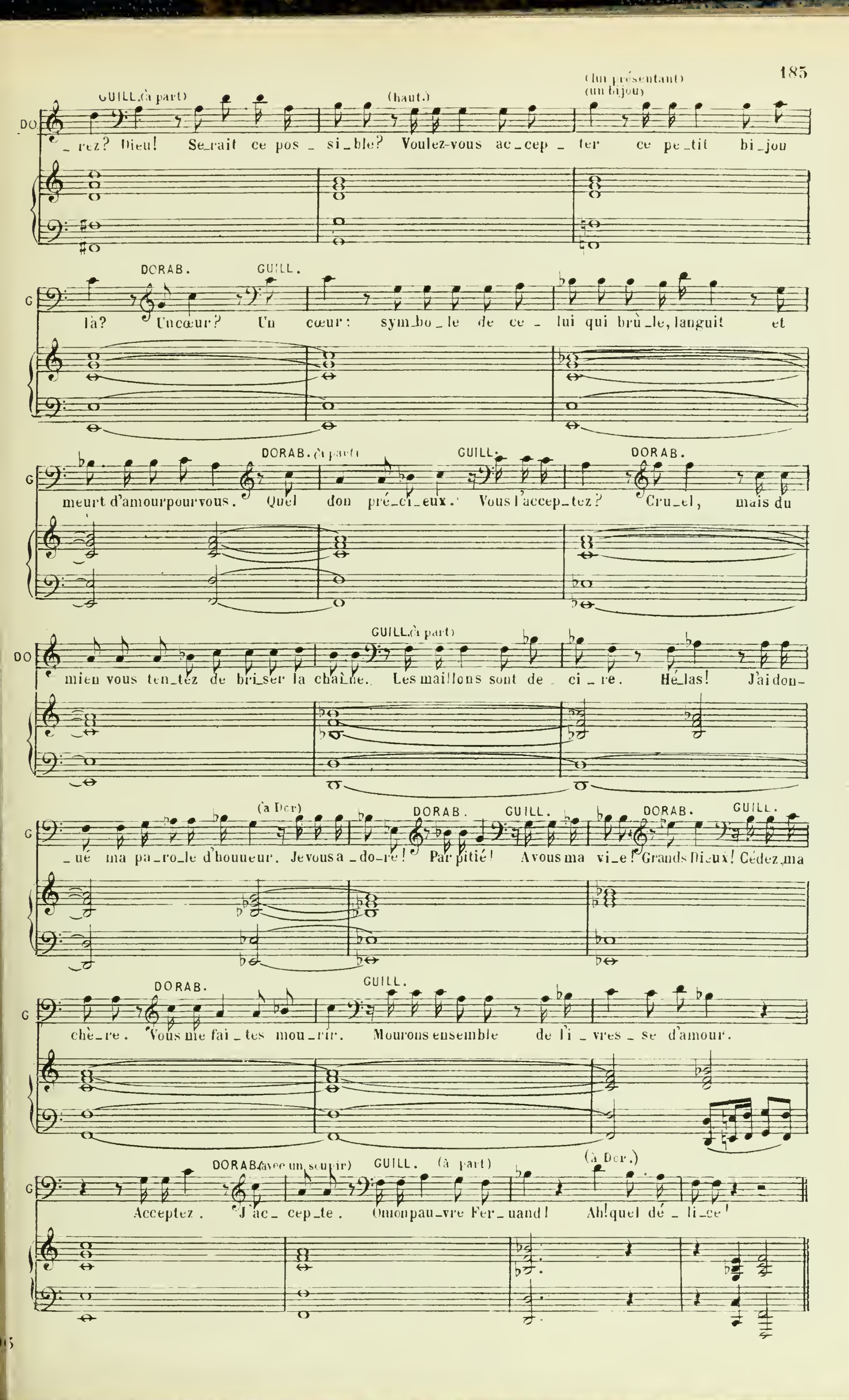

Don A
di_re, Al _ lons qu'estce à di_re, Mes bel_les il faut rire.
DEL
DELPH
Moi, je vais leur di_re Ce que chacun
veut. Moi, je vais leur di_re, Ce que chacu - veut, Moi, je vais leur di_re Ce que chacun
mf
p
Allegro
RÉCIT
veut. Ah! tournez vous de grâce, En vous que leur au_dace
f
a tempo
EL
De vo _ tre cœur s'ef _ fa _ ce Qu'ils soient par vous é _
fp
cresc
p
tr


Tempo I°
DEL
_ lus, Re_gardez-vous en fa _ ce Et ne soupi _ rez
DEL
plus, Et ne sou _ pi _ rez plus, Ne sou _ pi _ rez _ donc
Presto (Elle leur prend les mains et les réunit) (à Don Alph. à part)
DEL
plus. Vi _ te prenons la fui _ te, Et nous, prenons la
D ALPH mezza voce
Don A
Vi _ te prenons la fui _ te, Et nous, prenons la
p
DEL
fui_te, Dé_jà de leur con _ dui _ te, Dé_jà de leur con _
Don A
fui_te, Dé_jà de leur con _ dui _ te, Dé_jà de leur con _


DEL
Don A
- dui-te Le diable prend la sui - te, Le dia ble prend la sui - te, Tous quatre sont per-
- dus, oui, sont per - dus, Le Dia - ble prend la sui - te, Le Dia - ble prend la
sui - te Tous quatre ils sont per - dus, Oui sont per - dus, Tous quatre ils sont per -
- dus, Tous quatre ils sont per - dus, Tous quatre ils sont per - dus.
(Ils sortent, laissant ensemble les amants)


FLEURD.
Quelle bel_le journé_e?
FERN.
Je crois qu'il fait un peu chaud.
DORA.
Voyez donc cet ar_bus_te!
GUILL.
Il est cer_tes su_per_be, moins de fruits que de feuilles.
FLEURD.
Ces al_lé_es me pa_raissent a_gré_a_bles voulez-vous y pas_ser?
FERN.
Mais oui, cher an_ge, je suis tout à vos or_dres.
FLEURD.
Trop de grâ_ce!
FERN. (à Guillaume qui passe)
Voi_ci la gran_de cri_se.
FLEURD.
Qu'avez-vous à lui di_re?
FERN.
Ah! rien, mais je l'en_ga_ge à se bien di_ver_tir.
DORAB.
Passons nous par i_ci?
GUILL.
Si ce_la peut vous plaire.
p
(Ils passent)
Mal_heur!
DORAB.
Ciel qu'a_vez-vous?
GUILL.
Oh! le cœur me fait mal si

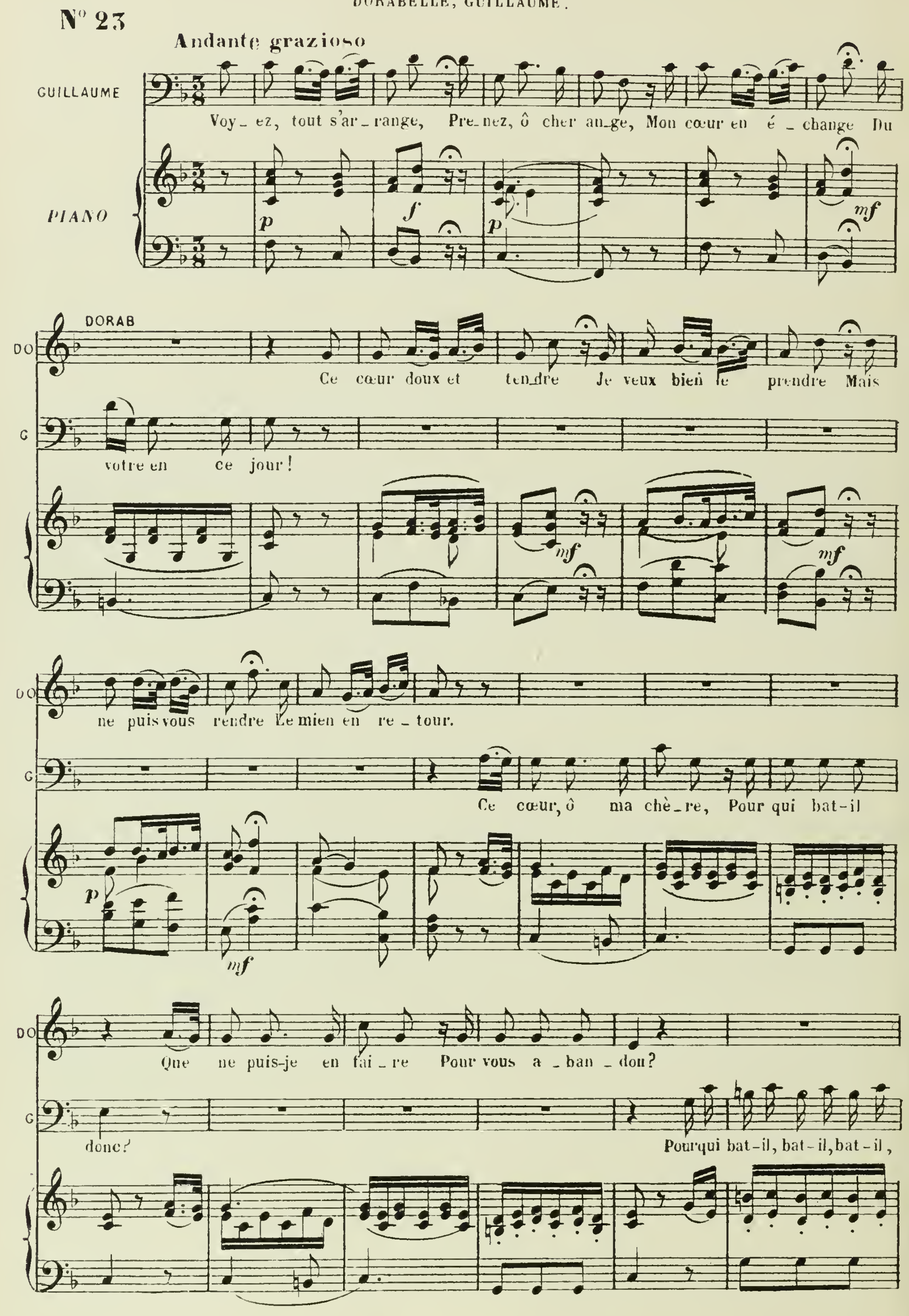

G
mal, ô ma chère à_me, que j'ai peur d'en mourir.
DORA.(à part)
Je n'ai plus cet_te crain_te.
(à Guill)
Sans
DO
doute c'est le res_te de l'hor_rible ar_se_nic.
GUILL
Ah! dans mes vei_nes cir_cu_le un poi_
FLEURD.(sort avec FERN.)
_son plus vi_o_lent et j'ai crain_te qu'il ne me tue à l'ins_tant.
DORAB.
La crainte fait du
mal, c'est vrai, ra_rement el_le tu_e.
GUILL.
Vous vous moquez in_gra_te, pendant que je me
C
meurs.
(à part)
Ils sont partis où donc peuvent-ils ê_tre?
DORAB.
N'ay_ez que la crainte.
GUILL.
Je me meurs cru_
G
_el_le, et vous plaisan_tez
DORAB.
Je plai_san_te, je plaisante.
GUILL.
Donnez moi donc au moins un signe, ô chère
G
bel_le, que votre âme est sen_sible.
DORAB.
Deux, si vous voulez dites, que dois-je fai_re et vous ver_


GUILL.(à part)
(haut.)
(lui présentant) (un bijou)
_rez? Dieu! Se_rait ce pos _ si_ble? Voulez-vous ac_cep _ ter ce pe_tit bi_jou
DORAB.
GUILL.
là? Un cœur? Un cœur: sym_bo_le de ce _ lui qui brû_le, languit et
DORAB.(à part)
GUILL.
DORAB.
meurt d'amour pour vous. Quel don pré_ci_eux. Vous l'accep_tez? Cru_el, mais du
GUILL.(à part)
mien vous ten_tez de bri_ser la chaî_ne. Les maillons sont de _ ci _ re. Hé_las! J'ai don-
(à Dor)
DORAB.
GUILL.
DORAB.
GUILL.
_né ma pa_ro_le d'honneur. Je vous a _ do_re! Par pitié! A vous ma vi_e! Grands Dieux! Cédez ma
DORAB.
GUILL.
chè_re. Vous me fai _ tes mou_rir. Mourons ensemble de l'i _ vres _ se d'amour.
DORAB.(avec un soupir)
GUILL.
(à part)
(à Dor.)
Acceptez. J'ac_ cep_te. O mon pau_vre Fer_nand! Ah! quel dé _ li_ce!

DUETTO

DORABELLE, GUILLAUME.

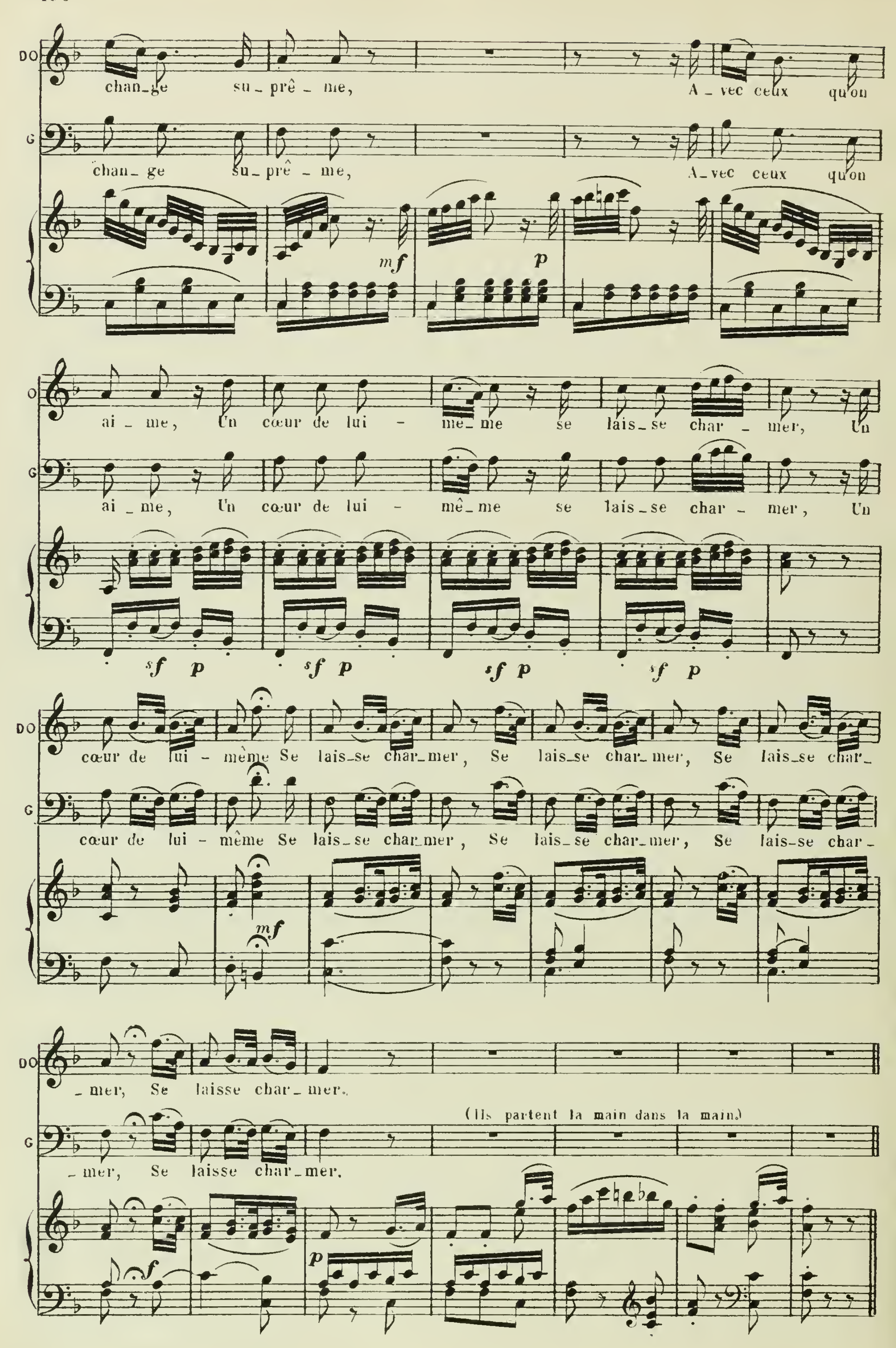
N° 23




DO
G
Pourqui bat-il, bat-il, bat-il donc? Pourqui bat-il, bat-il, bat-il donc? Ah! c'est un mys_
donc? Pourqui bat-il, bat-il, bat-il donc? Pourquoi ce mys_
_tè_re Qu'hé_las je dois tai_re. Ah! c'est un mys_te_re Qu'hé_las je dois taire....
_tè_re Doit-on me le tai_re. Pourquoi ce mys_te_re Doit-on me le taire....
cresc.
cresc
C'est là mon se_cret, Je ne le di_rai, C'est
Ah! de son se_cret Suis-je le jou_et. Ah!
là mon se_cret, Je ne le di_rai. Peut
de son se_cret Suis-je le jou_et? Ja_mais plus per_son_ne?


DO
G
e _ tre qu'un jour?...
à part
Qu'en_tends-je fri-_ pon_ne? Qu'en_tends-je fri _ ponne?
mf p
Peut ê _ tre?
Mon cœur s'a _ ban_
A l'a_mour....
_don_ne Hé _ las! en ce jour, Mon coeur s'a _ ban_don_ne Hé_
Qu'en_tends - je, fri - pon - ne? Qu'en_
_las! en ce jour!
_tends-je en ce jour! Veuil_lez me sou - ri_re!
cresc
f
p
mf


DO
Le dois je?
G
J'ex_pi_re, j'ex_pi_re de tant vous ai_mer.
mf p mf p
DO
E_chan_ge su_prè_me, A_
G
E_chan_ge su_prè_me, A_
mf p
DO
_vec ceux qu'on ai_me, Un cœur de lui mê_me, Se lais_se char_
G
_vec ceux qu'on ai_me, Un cœur de lui mê_me, Se lais_se char_
sf p sf p sf sf p
DO
_mer, Un cœur de lui mê_me Se lais_se charmer. E_
G
_mer. Un cœur de lui mê_me Se lais_se charmer. E_
mf p mf p

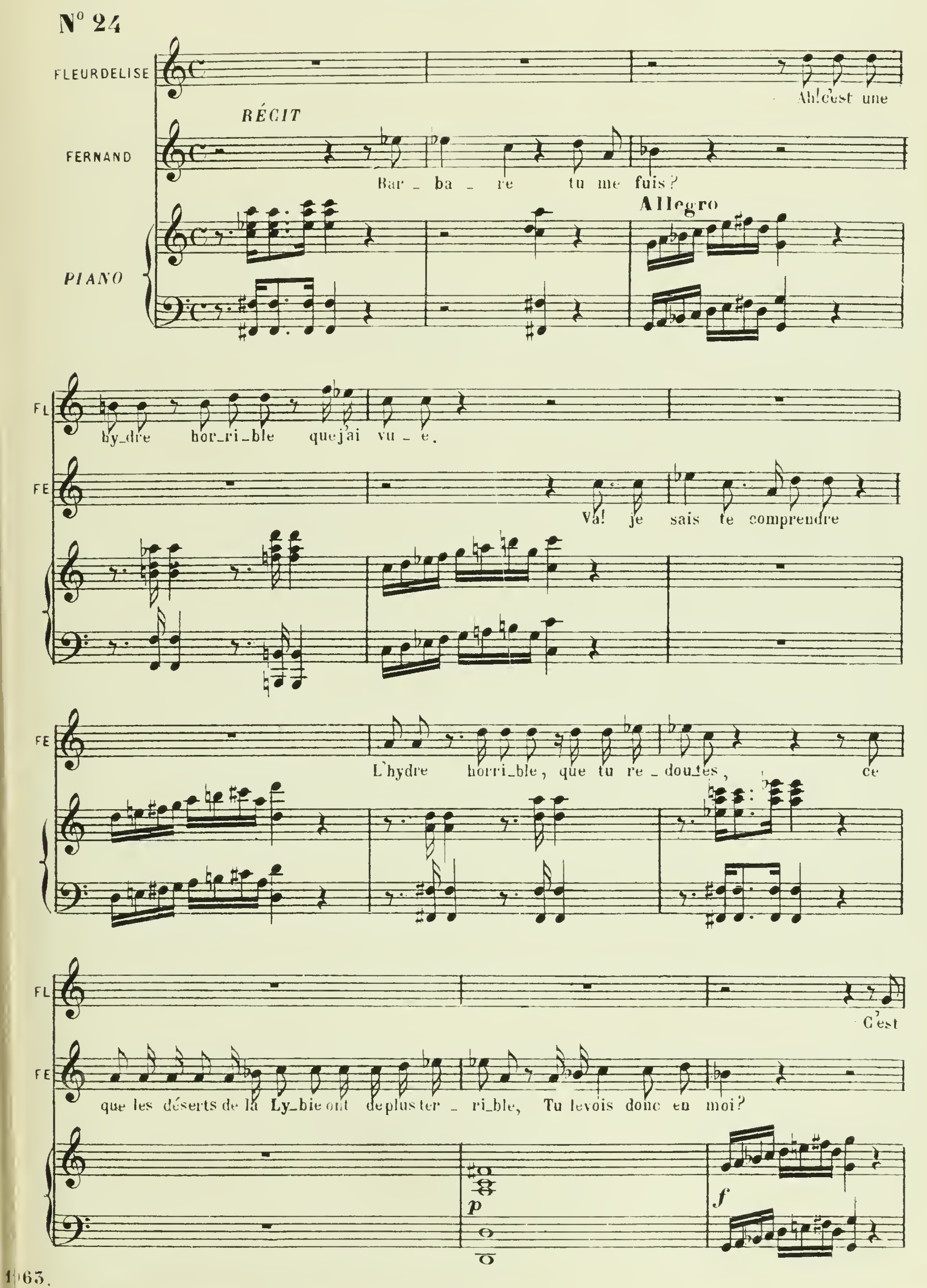

DO
change suprê - me, A - vec ceux qu'on
G
chan - ge su - prê - me, A - vec ceux qu'on
mf
p
aime, Un cœur de lui - me - me se lais - se char - mer, Un
ai - me, Un cœur de lui - mê - me se lais - se char - mer, Un
sf p
cœur de lui - même Se lais - se char - mer, Se lais - se char - mer, Se lais - se char -
cœur de lui - même Se lais - se char - mer, Se lais - se char - mer, Se lais - se char -
mf
- mer, Se laisse char - mer.
(Ils partent la main dans la main)
- mer, Se laisse char - mer.
f
p

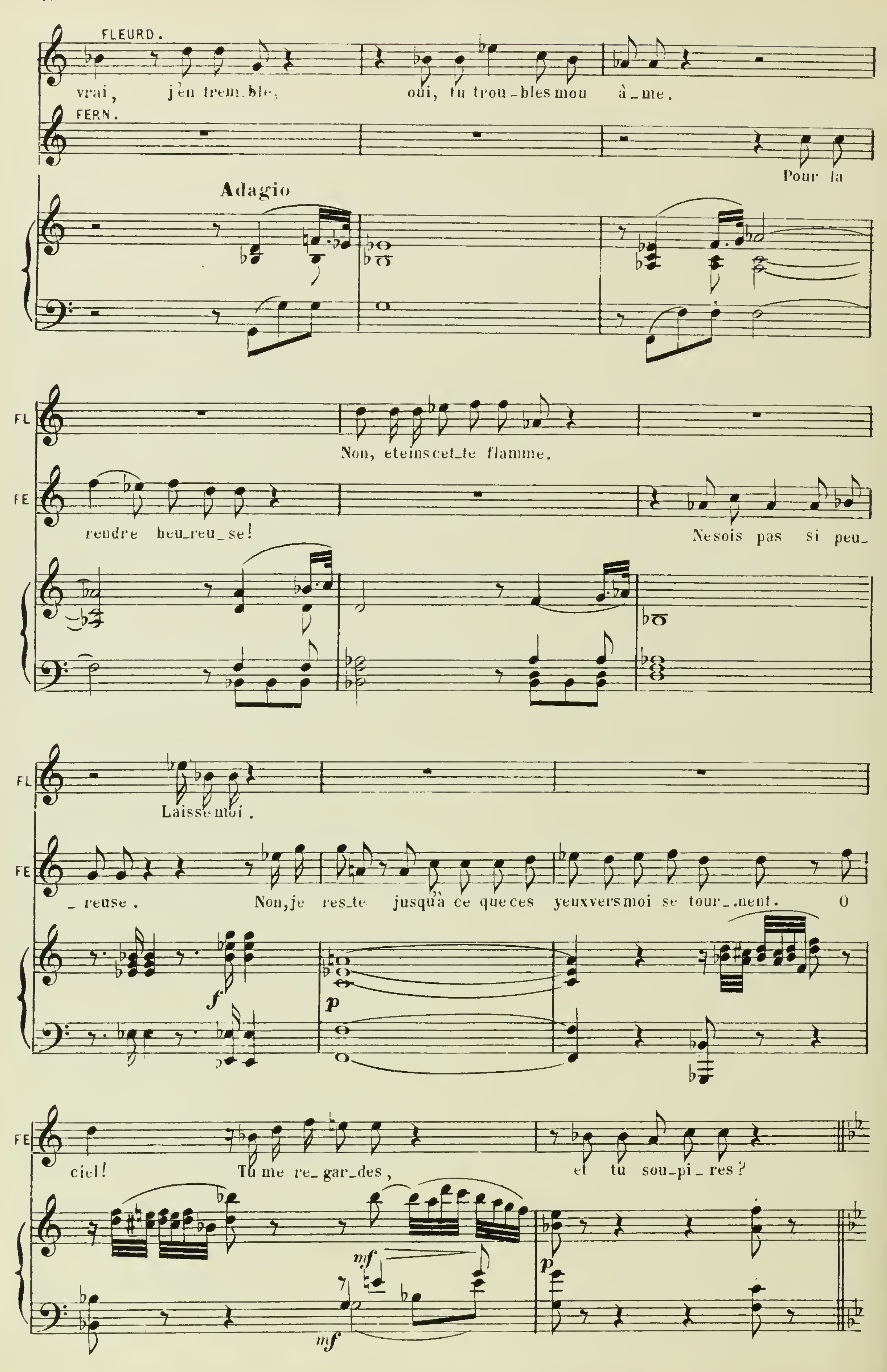
SCÈNE VI

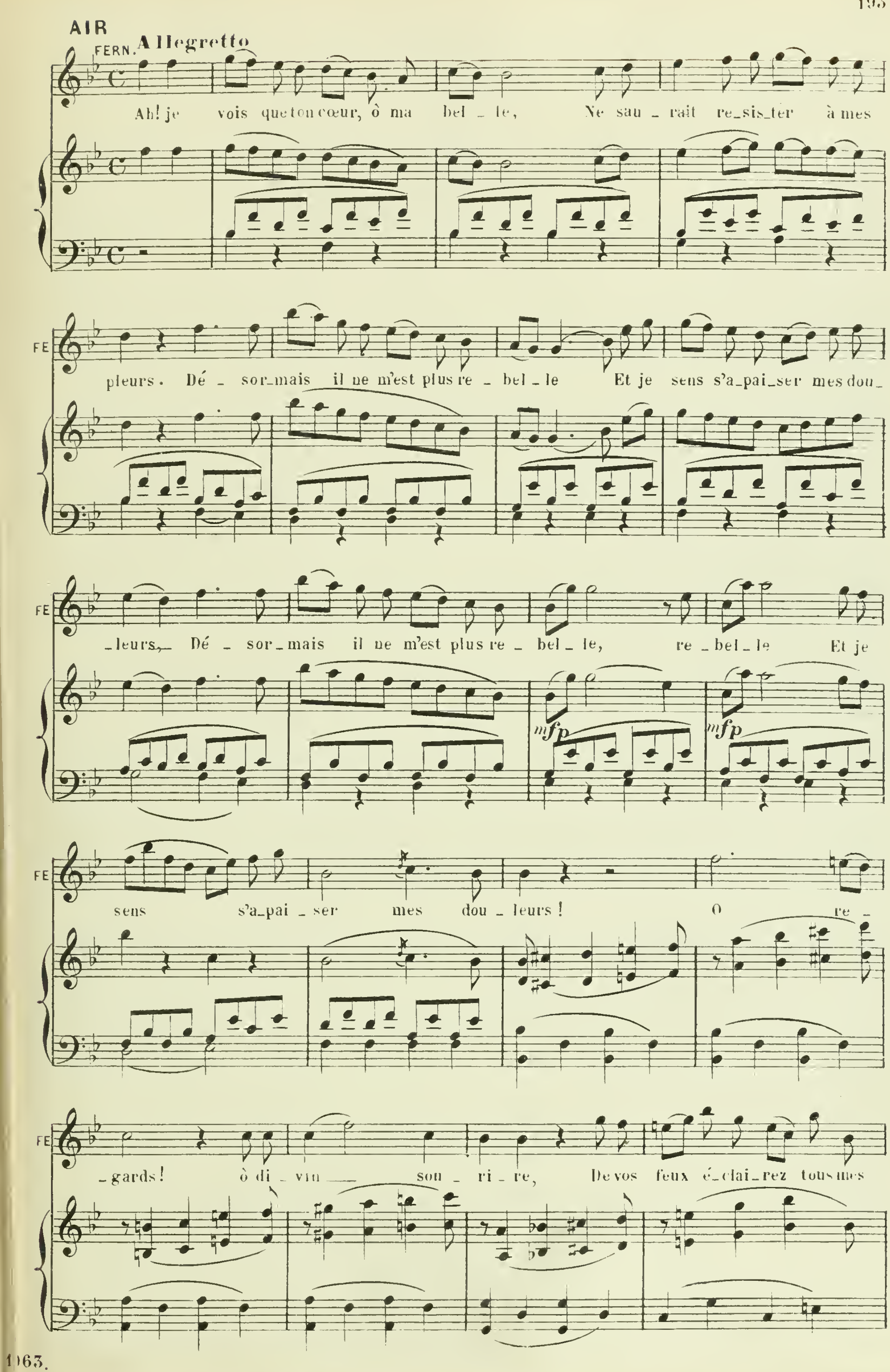
RÉCIT ET AIR

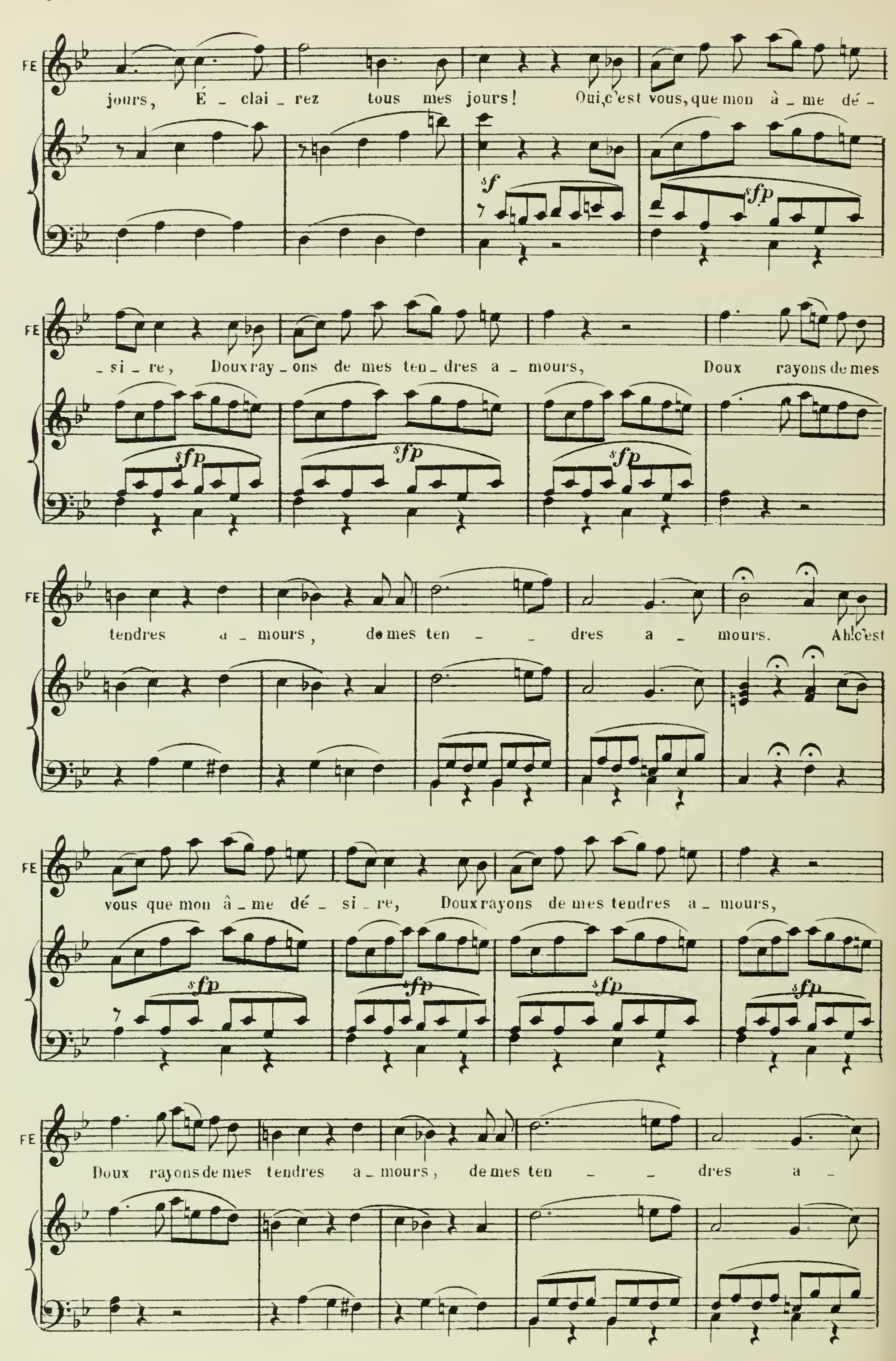
FLEURDELISE, FERNAND.

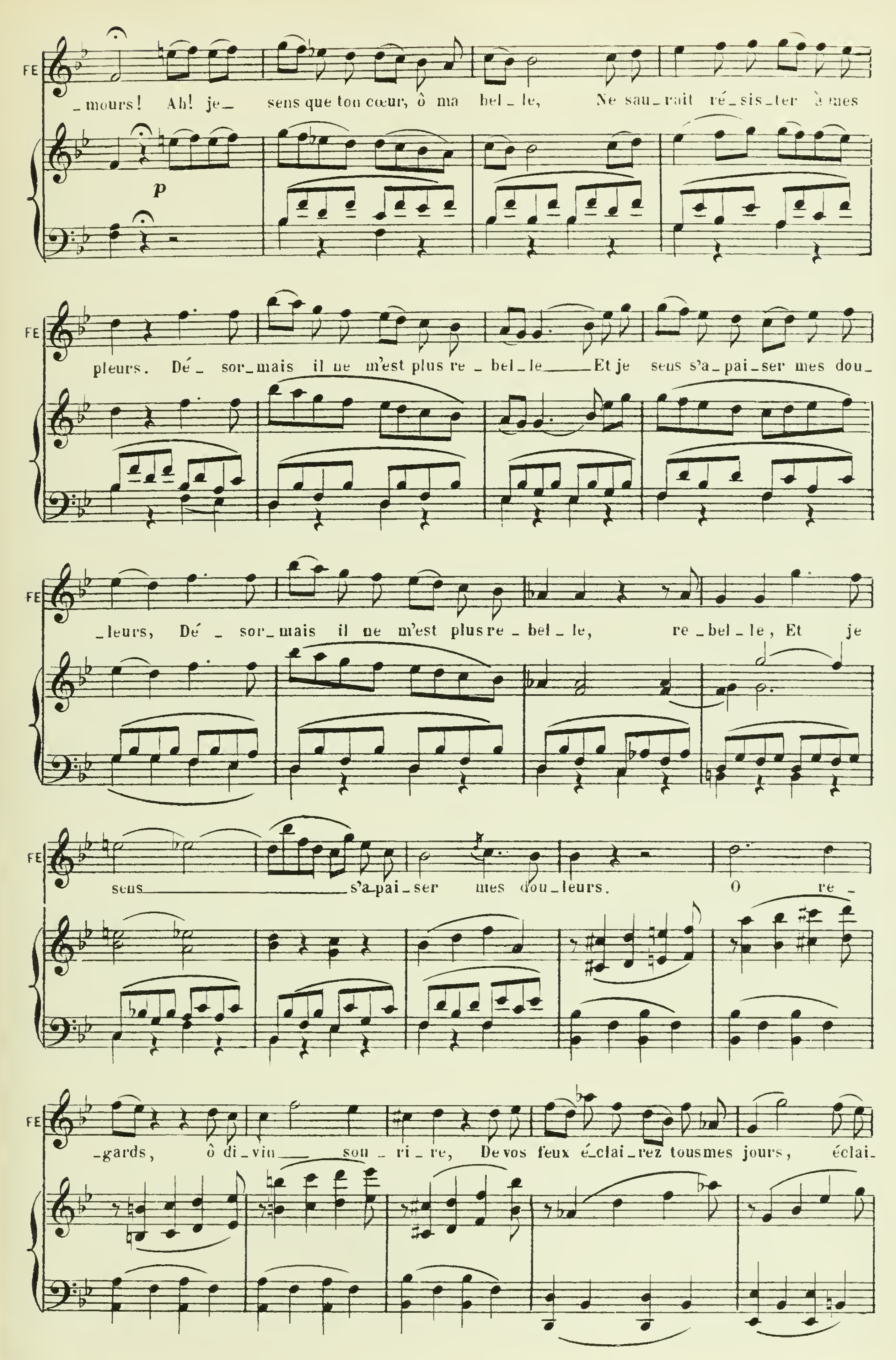
N° 24

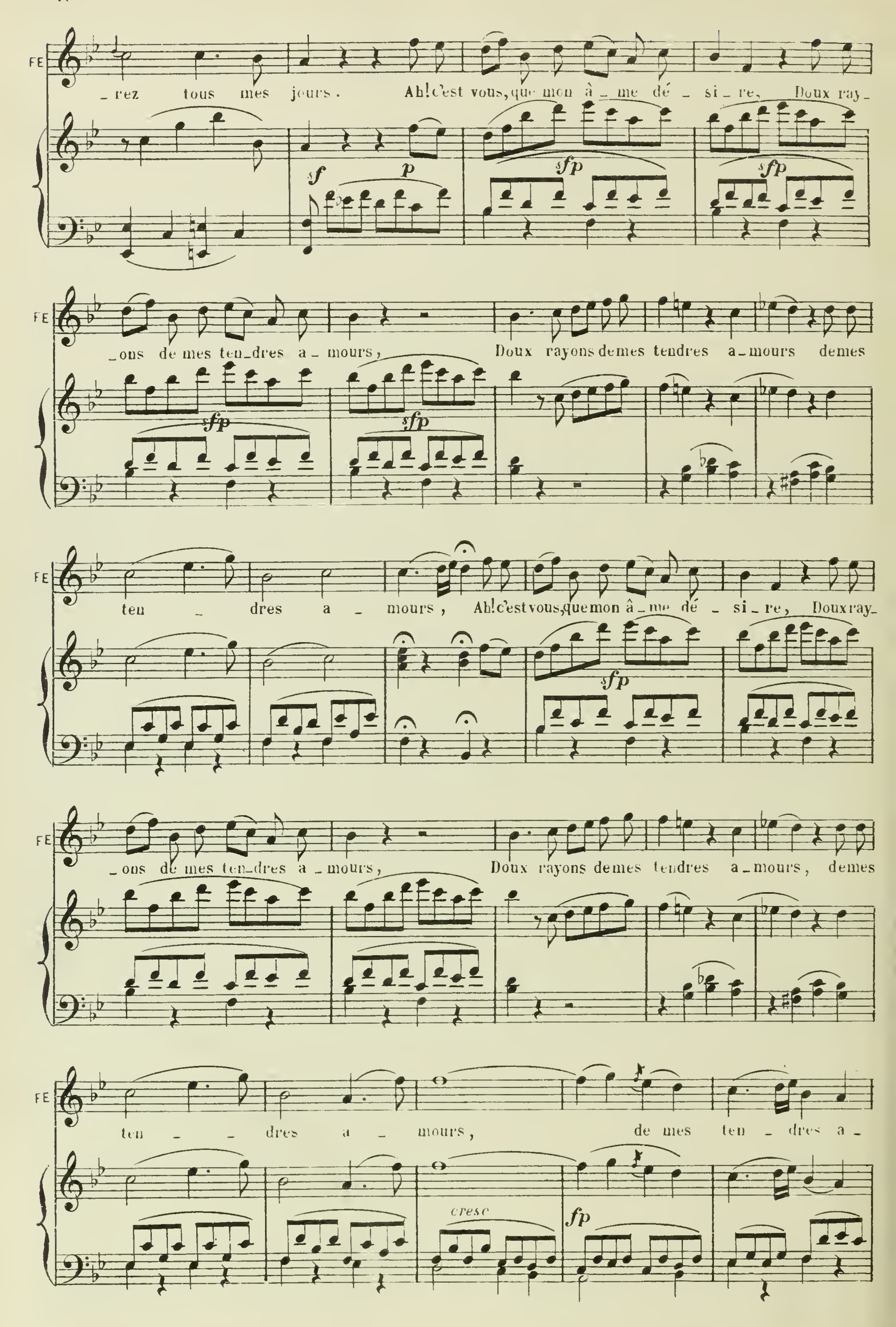


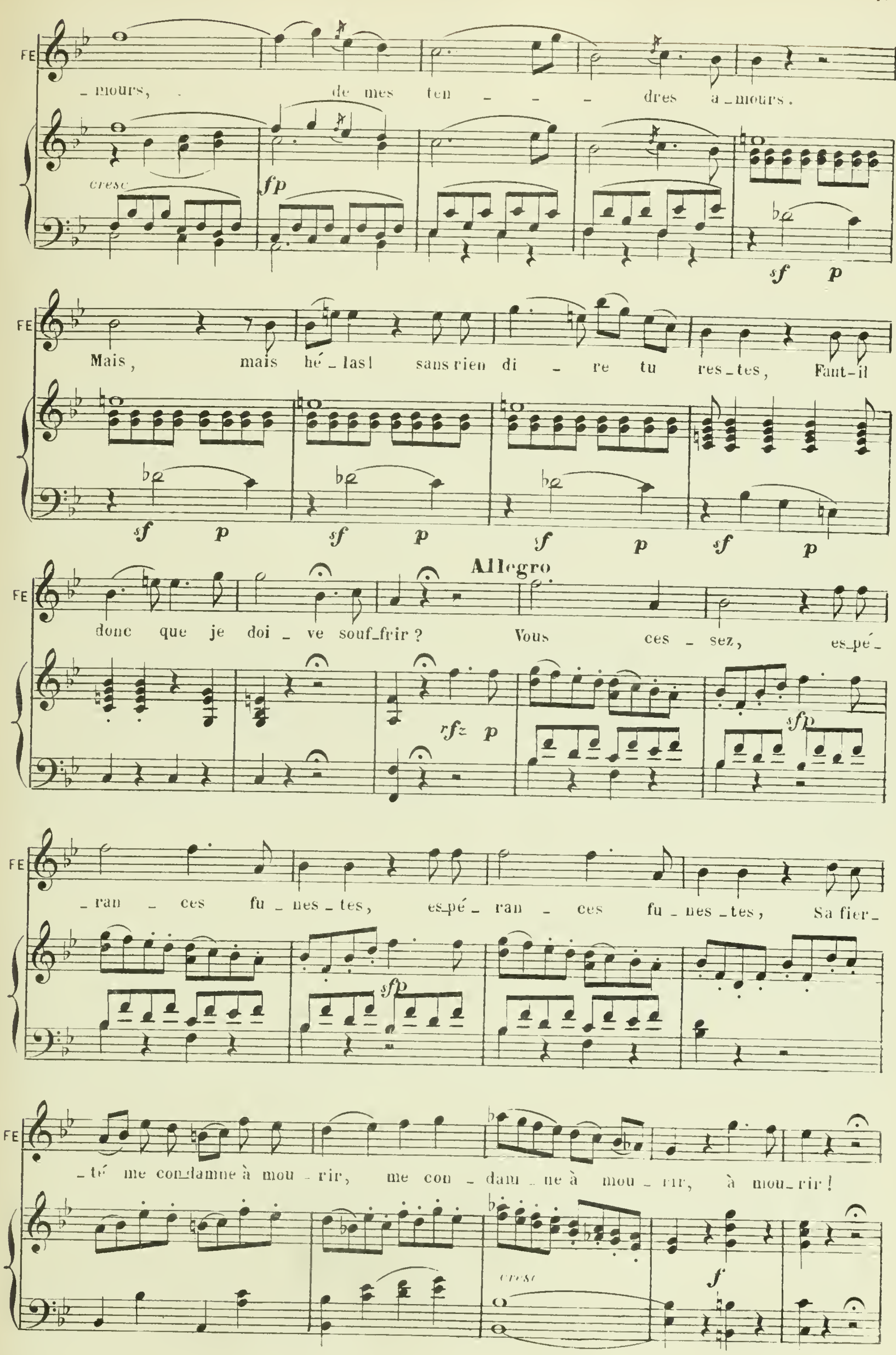

FLEURD.
vrai, j'en trem_ble, oui, tu trou_bles mon â_me.
FERN.
Pour la
Adagio
FL
Non, eteins cet_te flamme.
FE
rendre heu_reu_se!
Ne sois pas si peu_
FL
Laisse moi.
FE
_reuse. Non, je res_te jusqu'à ce que ces yeux vers moi se tour_nent. O
ciel! Tu me re_gar_des, et tu sou_pi_res?

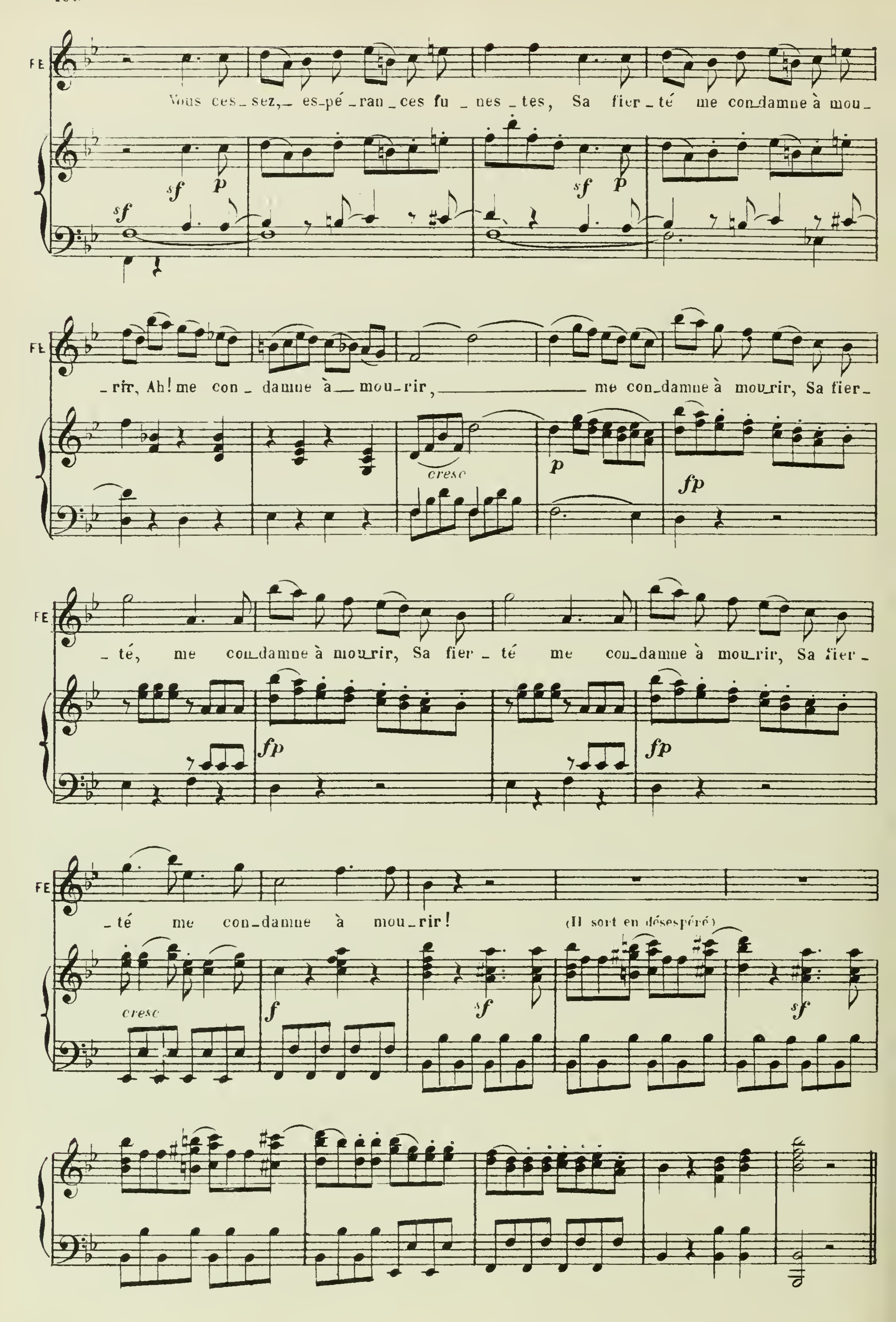

AIR
FERN. Allegretto
Ah! je vois que ton cœur, ô ma bel _ le, Ne sau _ rait re_sis_ter à mes pleurs. Dé _ sor_mais il ne m'est plus re _ bel _ le Et je sens s'a_pai_ser mes dou_
_leurs, Dé _ sor_mais il ne m'est plus re _ bel_ le, re _ bel_ le Et je
sens s'a_pai _ ser mes dou _ leurs ! O re _
_gards! ô di _ vin son _ ri _ re, De vos feux é_clai_rez tous mes
mfp
mfp
FE


FE
jours, É _ clai _ rez tous mes jours! Oui, c'est vous, que mon â _ me dé _
sf
sfp
FE
_ si _ re, Doux ray _ ons de mes ten _ dres a _ mours, Doux rayons de mes
sfp
sfp
sfp
FE
tendres a _ mours, de mes ten _ _ dres a _ mours. Ah! c'est
FE
vous que mon â _ me dé _ si _ re, Doux rayons de mes tendres a _ mours,
sfp
sfp
sfp
sfp
FE
Doux rayons de mes tendres a _ mours, de mes ten _ _ dres a _


FE
mours! Ah! je sens que ton cœur, ô ma bel_le, Ne sau_rait ré_sis_ter à mes
p
pleurs. Dé_ sor_mais il ne m'est plus re_bel_le___Et je sens s'a_pai_ser mes dou_
leurs, Dé sor_mais il ne m'est plus re_bel_le, re_bel_le, Et je
sens___s'a_pai_ser mes dou_leurs. O re_
_gards, ô di_vin___ sou_ri_re, De vos feux é_clai_rez tous mes jours, éclai_


FE
_rez tous mes jours. Ah! c'est vous, que mon â _ me dé _ si _ re, Doux ray_
f
p
sfp
_ons de mes ten_dres a _ mours, Doux rayons de mes tendres a _ mours de mes
ten _ dres a _ mours, Ah! c'est vous, que mon â _ me dé _ si _ re, Doux ray_
_ons de mes ten_dres a _ mours, Doux rayons de mes tendres a _ mours, de mes
ten _ _ dres a _ mours, de mes ten _ dres a _
cresc
fp


FE
_mours, de mes ten _ _ _ dres a_mours.
cresc
fp
sf p
Mais, mais hé_las! sans rien di _ re tu res_tes, Faut-il
sf p sf p sf p sf p
Allegro
donc que je doi _ ve souf_frir? Vous ces _ sez, es_pé_
rfz p
sfp
_ran _ ces fu _ nes _ tes, es_pé _ ran _ ces fu _ nes _ tes, Sa fier_
sfp
_té me con_damne à mou _ rir, me con _ dam _ ne à mou _ rir, à mou_rir!
cresc
f

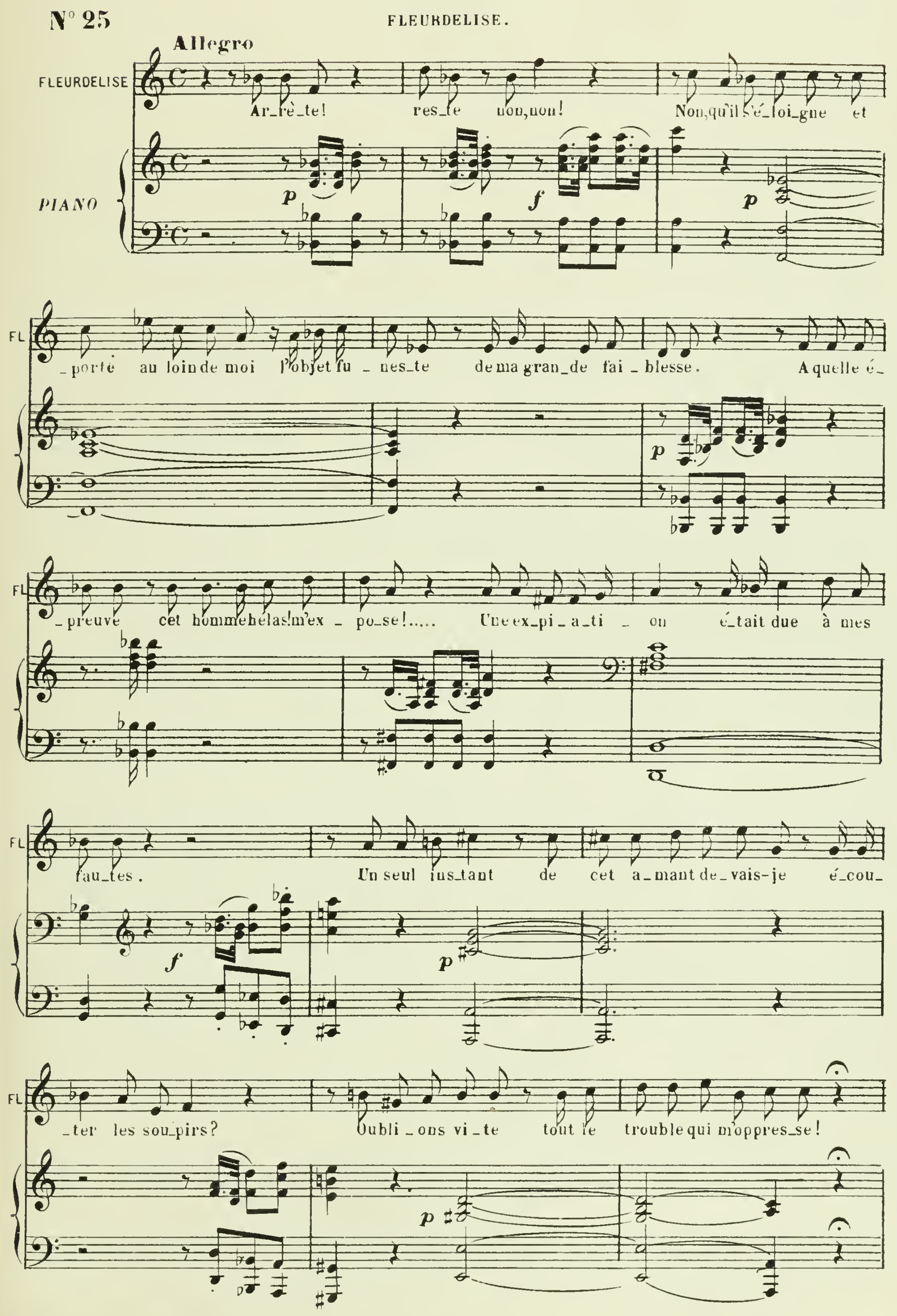

FE
Vous ces_sez,_ es_pé_ran_ces fu_nes_tes, Sa fier_té me con_damne à mou_
_rir, Ah! me con_damne à_mou_rir, me con_damne à mou_rir, Sa fier_
_té, me con_damne à mou_rir, Sa fier_té me con_damne à mou_rir, Sa fier_
_té me con_damne à mou_rir!
(Il sort en désespéré)
sf
p
cresc
fp
f

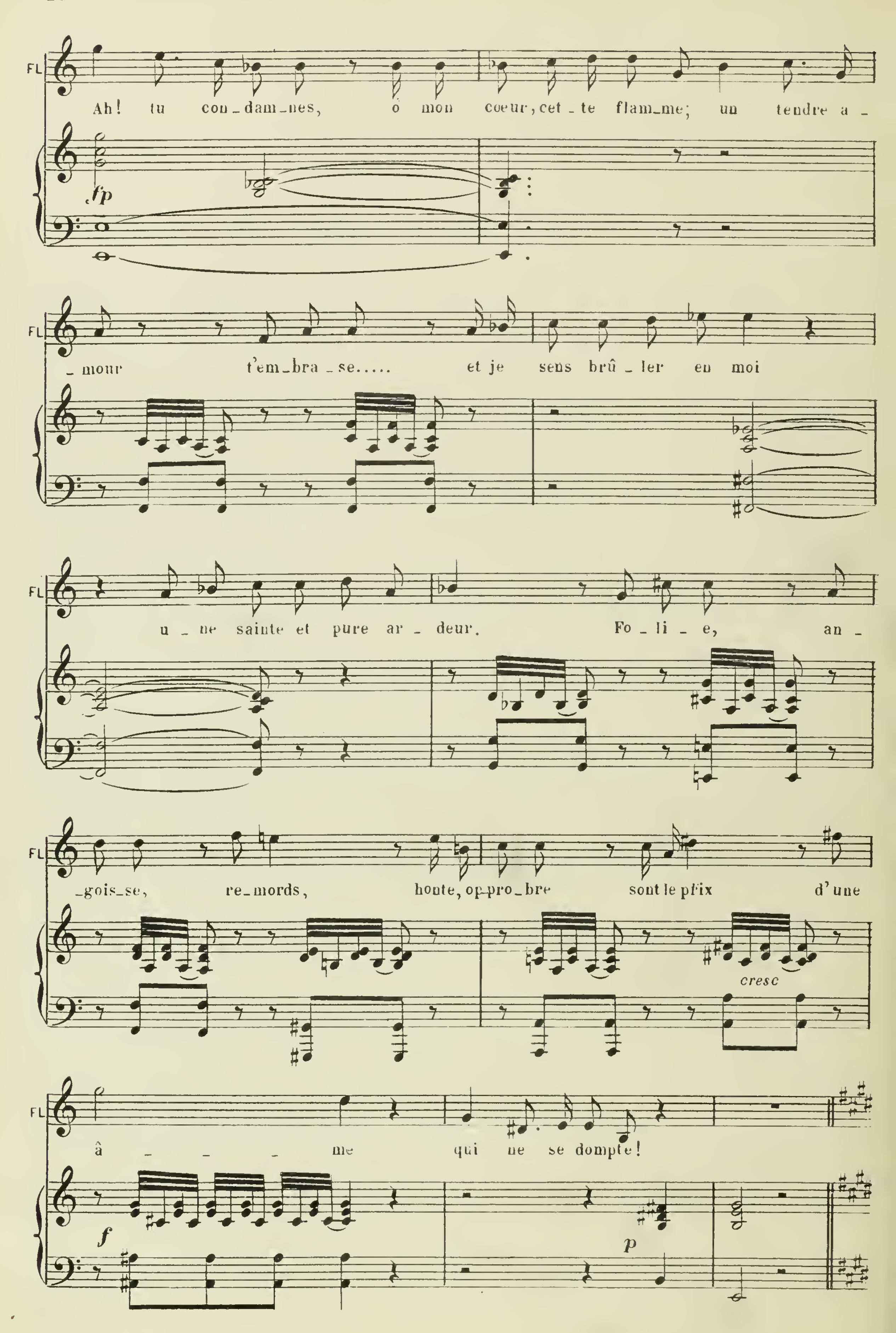
SCÈNE VII

RECITATIF ET AIR

N° 25

FLEURDELISE.




FL
Ah! tu con_dam_nes, ô mon coeur, cet_te flam_me; un tendre a_
fp
_mour t'em_bra_se..... et je sens brû_ler en moi
u_ne sainte et pure ar_deur. Fo_li_e, an_
_gois_se, re_mords, honte, op_pro_bre sont le prix d'une
cresc
â_ _ _ me qui ne se dompte!
f
p



AIR Adagio

FL

Ah! par _ donne à ton a _ man_te, Cette er_reur d'une âme ai _ man_te. O mon

p

bien, que rien n'aug_men_te La tris _ tes _ se de mon cœur! La tris _

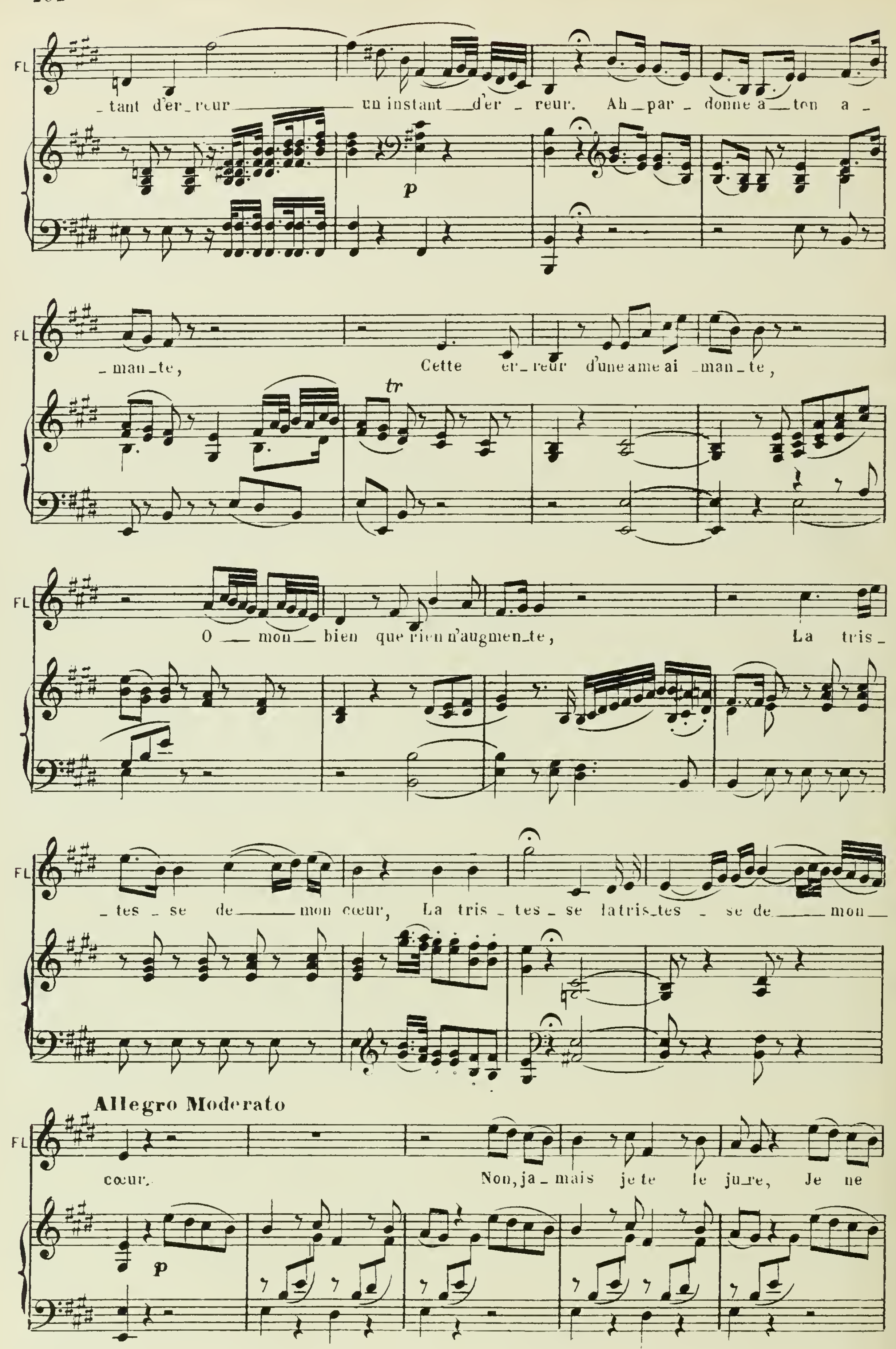
_ tes _ se, la tris _ tes _ se de mon cœur. Prê _ te moi ton as _ sis_

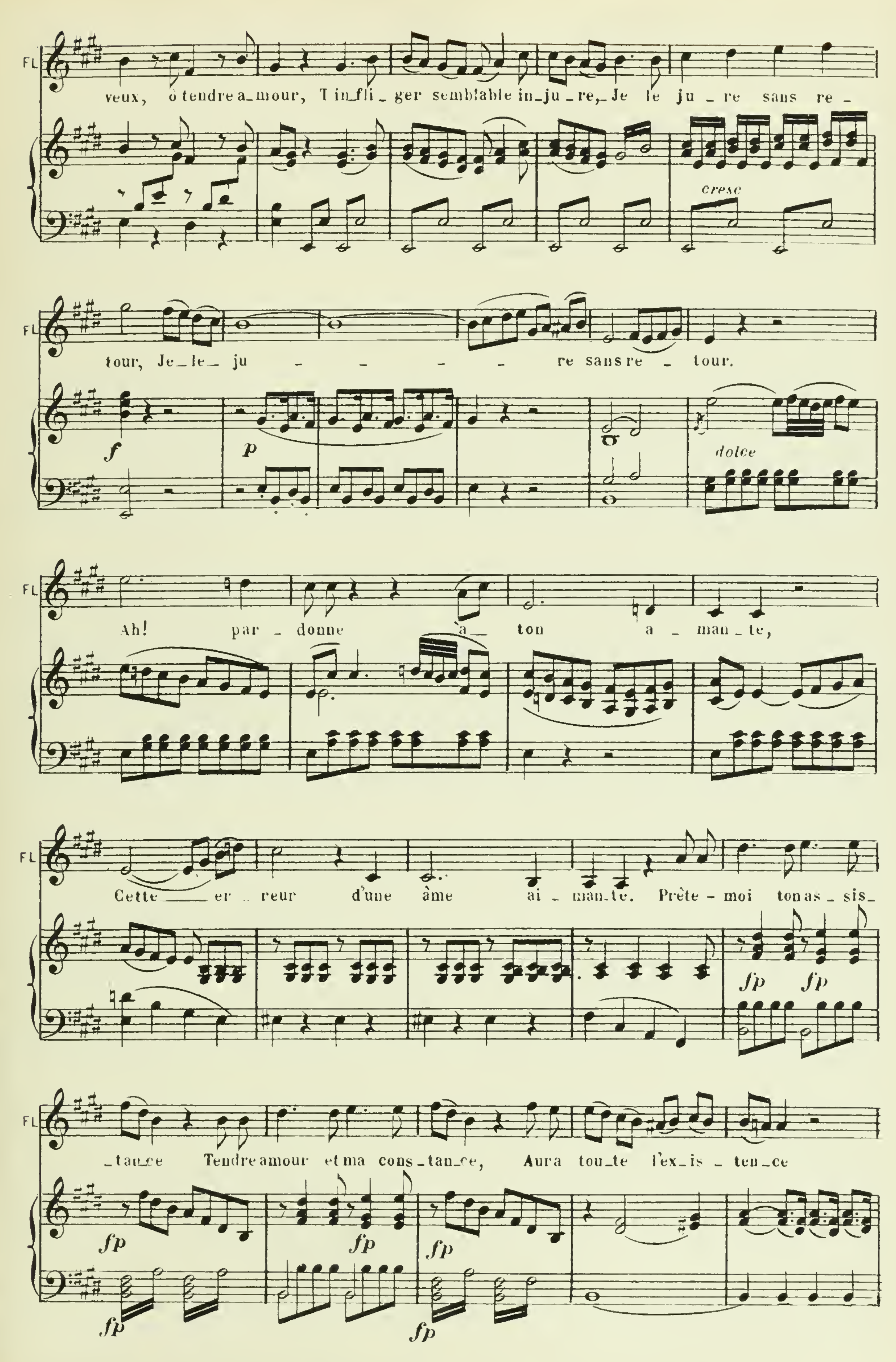
f

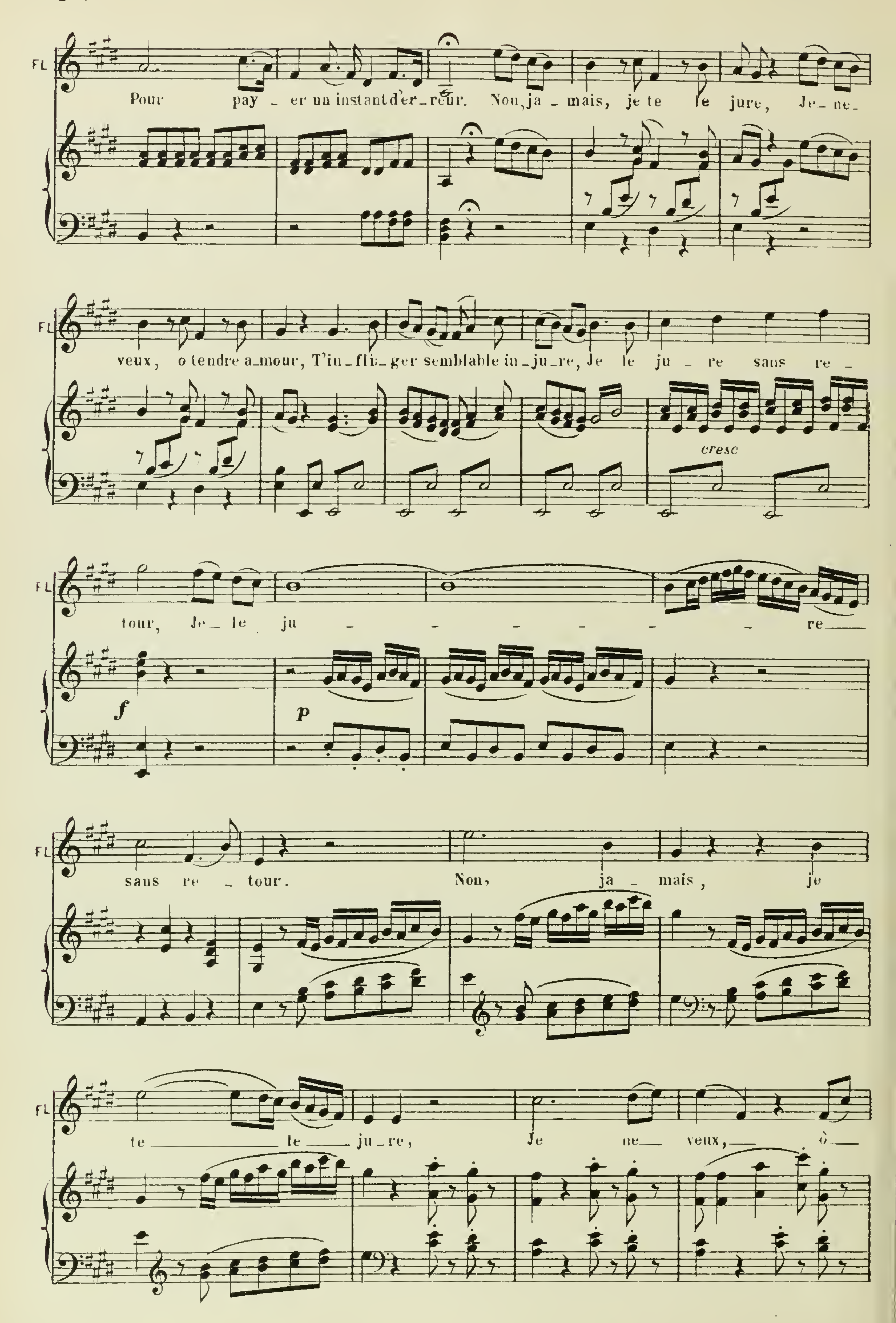
tance, Tendre amour et ma cons_tan_ce,

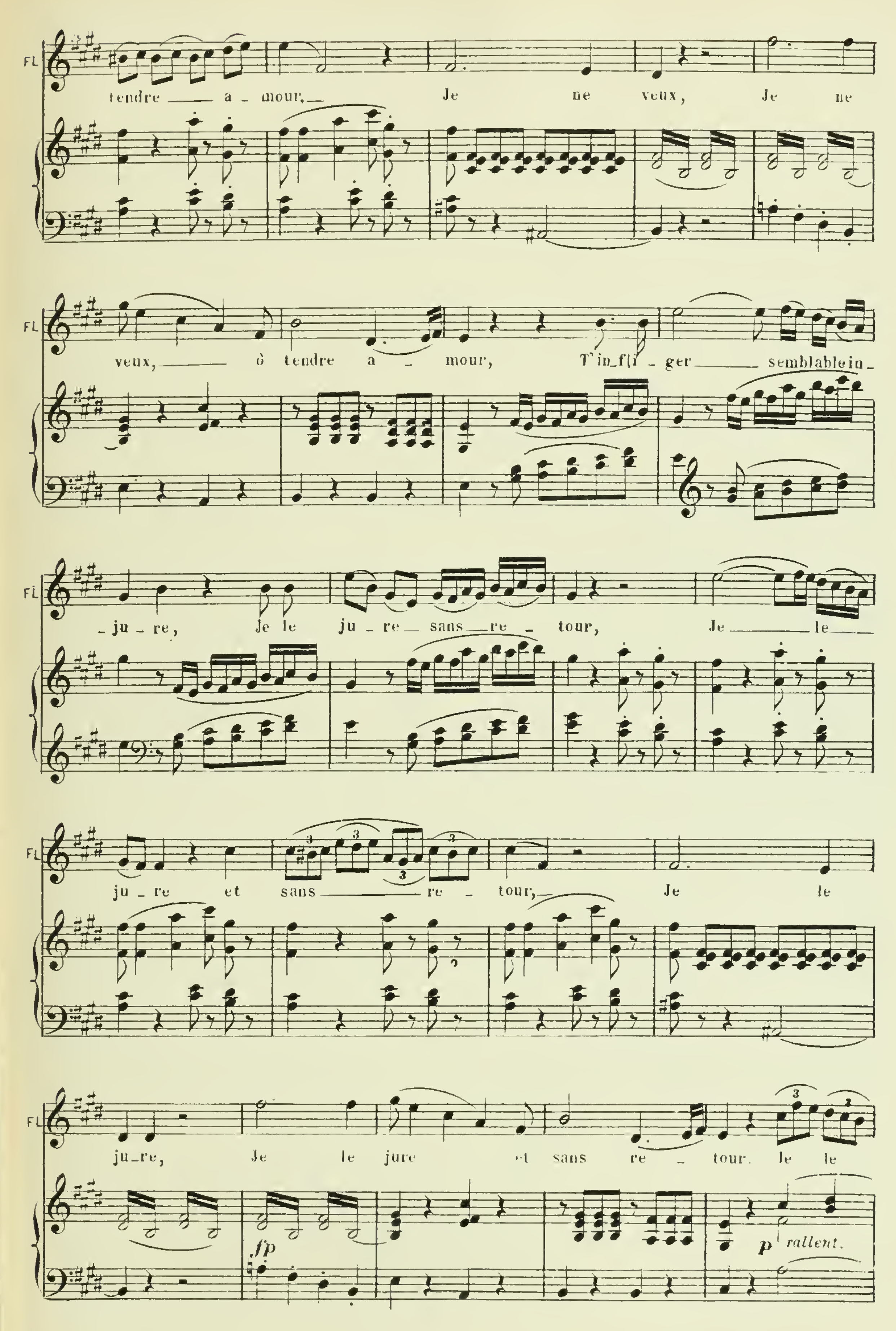
p *dolce.*

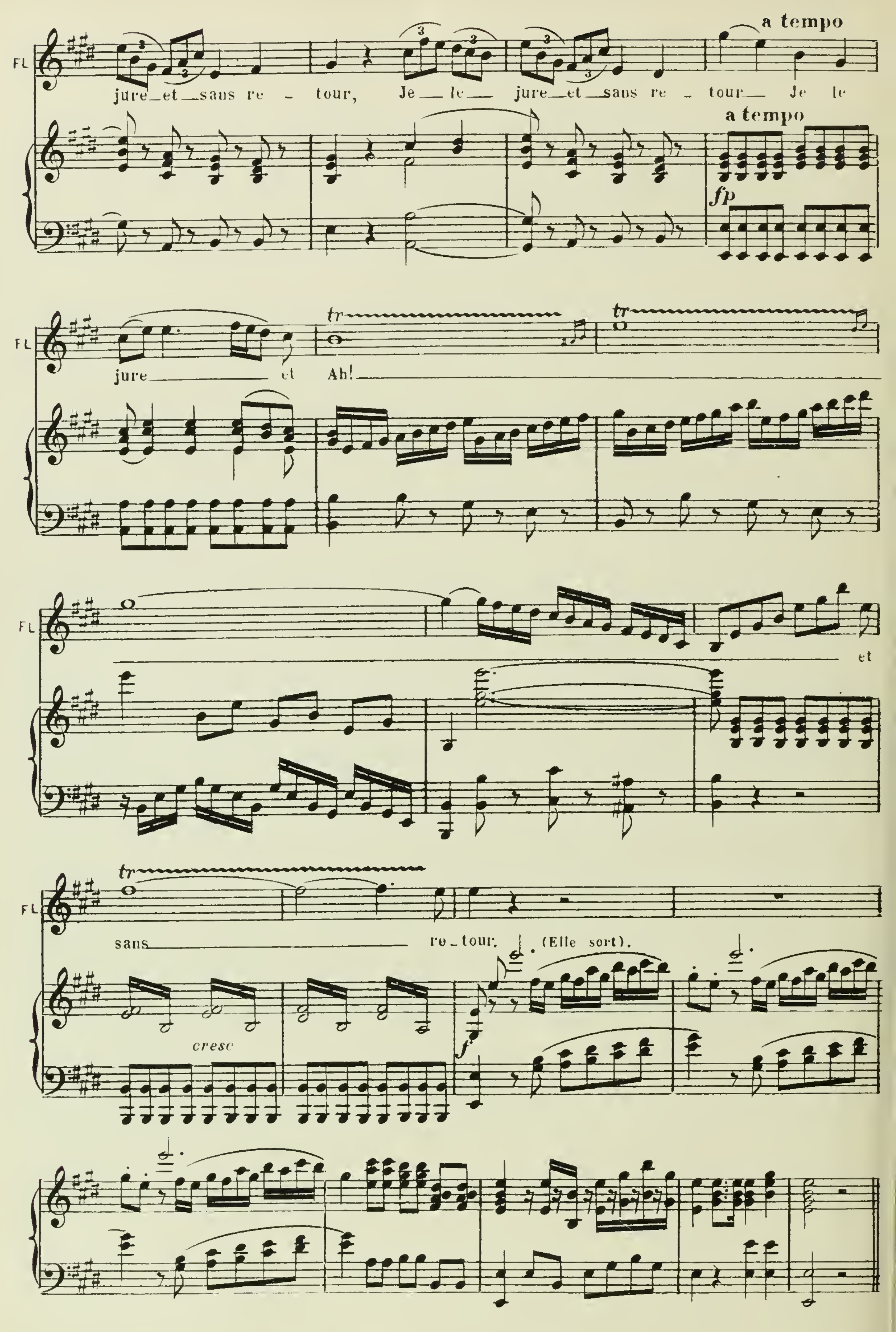
Au_ra toute mon ex _ istence, Pour payer un ins_tant d'erreur, Pour payer un ins_


Fl.
_tant d'er_reur un instant d'er_reur. Ah_par_donne a_ton a_
p
Fl.
_man_te, Cette er_reur d'une ame ai_man_te,
tr
Fl.
O mon bien que rien n'augmen_te, La tris_
Fl.
_tes_se de mon cœur, La tris_tes_se la tris_tes_se de mon
Allegro Moderato
Fl.
cœur. Non, ja_mais je te le ju_re, Je ne
p

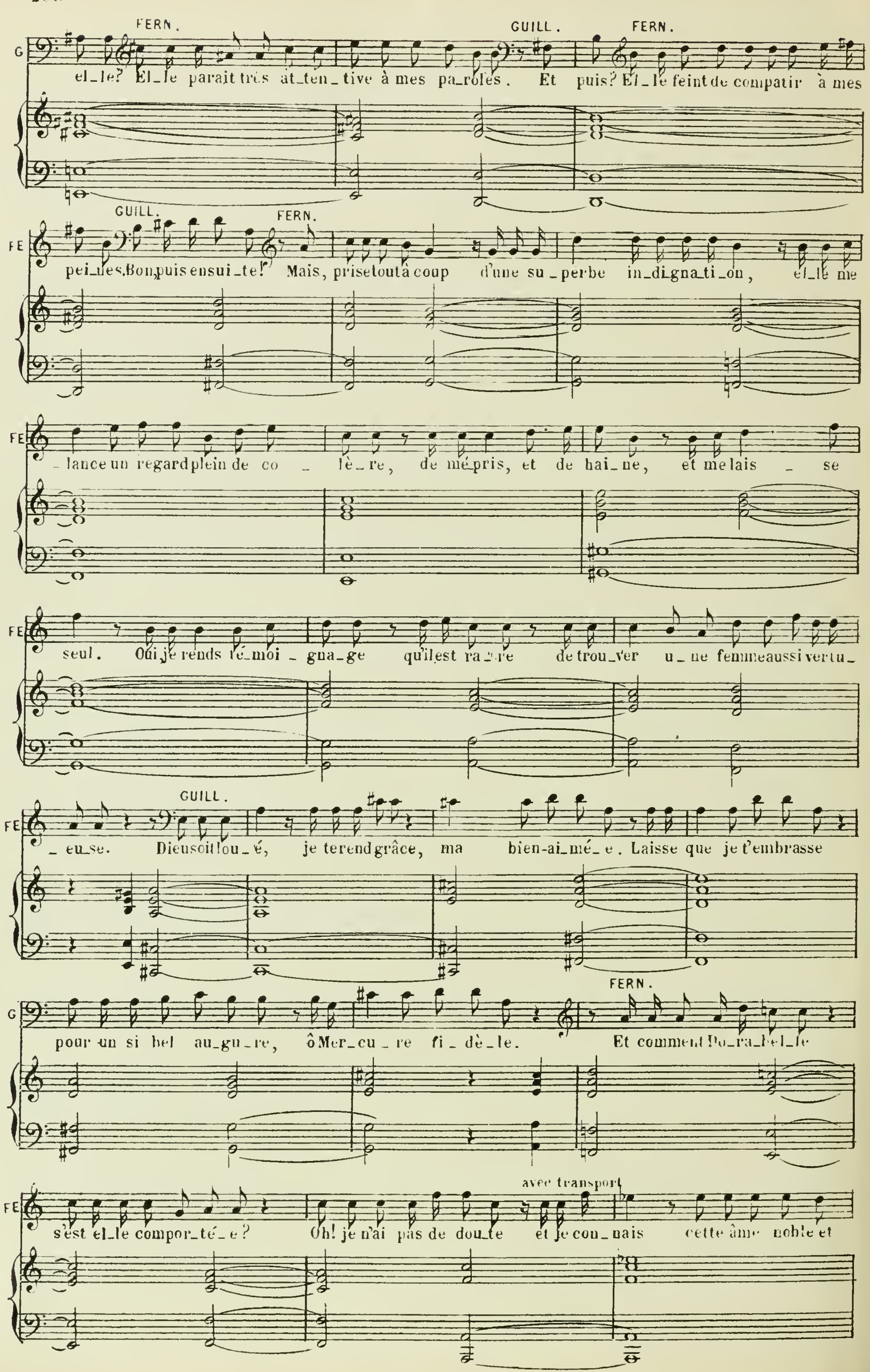

FL
veux, ô tendre a_mour, T'in_fli_ger semblable in_ju_re,_ Je le ju_re sans re_
cresc
FL
tour, Je_le_ju - - - - re sans re - tour.
f
p
dolce
FL
Ah! par - donne a_ton a_man_te,
FL
Cette er_reur d'une âme ai_man_te. Prête_moi ton as_sis_
fp fp
FL
_tan_ce Tendre amour et ma cons_tan_ce, Aura tou_te l'ex_is_ten_ce
fp
fp
fp
fp
fp


FL
Pour pay _ er un instant d'er _ reur. Non, ja _ mais, je te le jure, Je _ ne _
veux, o tendre a_mour, T'in_fli_ger semblable in_ju_re, Je le ju _ re sans re _
cresc
tour, Je _ le ju _ _ _ _ _ _ re
f
p
sans re _ tour. Non, ja _ mais, je
te le ju _ re, Je ne veux, ô


FL
tendre — a - mour, — Je ne veux, Je ne
veux, — ô tendre a - mour, T'in_fli - ger — semblable in_
_ju - re, Je le ju - re — sans — re - tour, Je — le —
ju - re et sans — re - tour, — Je le
ju_re, Je le jure et sans re - tour. Je le
fp
p
rallent.


a tempo
FL
jure_et_sans re - tour, Je_le_ jure_et_sans re - tour_ Je le
a tempo
fp
FL
tr
jure_________ et Ah!
FL
et
tr
FL
sans_______________ re_tour. (Elle sort).
cresc
f


SCÈNE VIII
RECIT
FERN. (très joyeux)
GUILL.
FERN.
A_mi, la partie est ga_gné_e! Ga_gné_e ou per_du_e? Non, bien gagnée a_
_mi; Fleur de_li_se est un ange sur terre. Rien de moins? Rien de moins, mon cher, é_
_cou_te, ju_ge toi_même. Je suis tout o_reil_les. Dans l'al_lé_e,
où nous marchions en_semble en nous donnant le bras, nous nous cau_sâmes d'abord de
cho_ses assez in_dif_fé_ren_tes, puis j'en vins à lui parler d'amour. En sui_te? Je feignis d'être é_
_mu, je ver_sai des larmes et me je_tai sou_dain à ses pieds. C'est as_sez sur ma foi, mais


FERN.
GUILL.
FERN.
G
el_le? El_le parait très at_ten_tive à mes pa_roles. Et puis? El_le feint de compatir à mes
GUILL.
FERN.
FE
pei_nes. Bon, puis ensui_te! Mais, prise tout à coup d'une su_perbe in_di_gna_ti_on, el_le me
FE
_lance un regard plein de co _ lè_re, de mé_pris, et de hai_ne, et me lais _ se
FE
seul. Oui je rends té_moi _ gna_ge qu'il est ra_re de trou_ver u_ne femme aussi vertu_
GUILL.
FE
_eu_se. Dieu soit lou_é, je te rend grâce, ma bien-ai_mé_e. Laisse que je t'embrasse
FERN.
G
pour un si bel au_gu_re, ô Mer_cu_re fi_dè_le. Et comment Do_ra_bel_le
avec transport
FE
s'est el_le compor_té_e? Oh! je n'ai pas de dou_te et je con_nais cette âme noble et

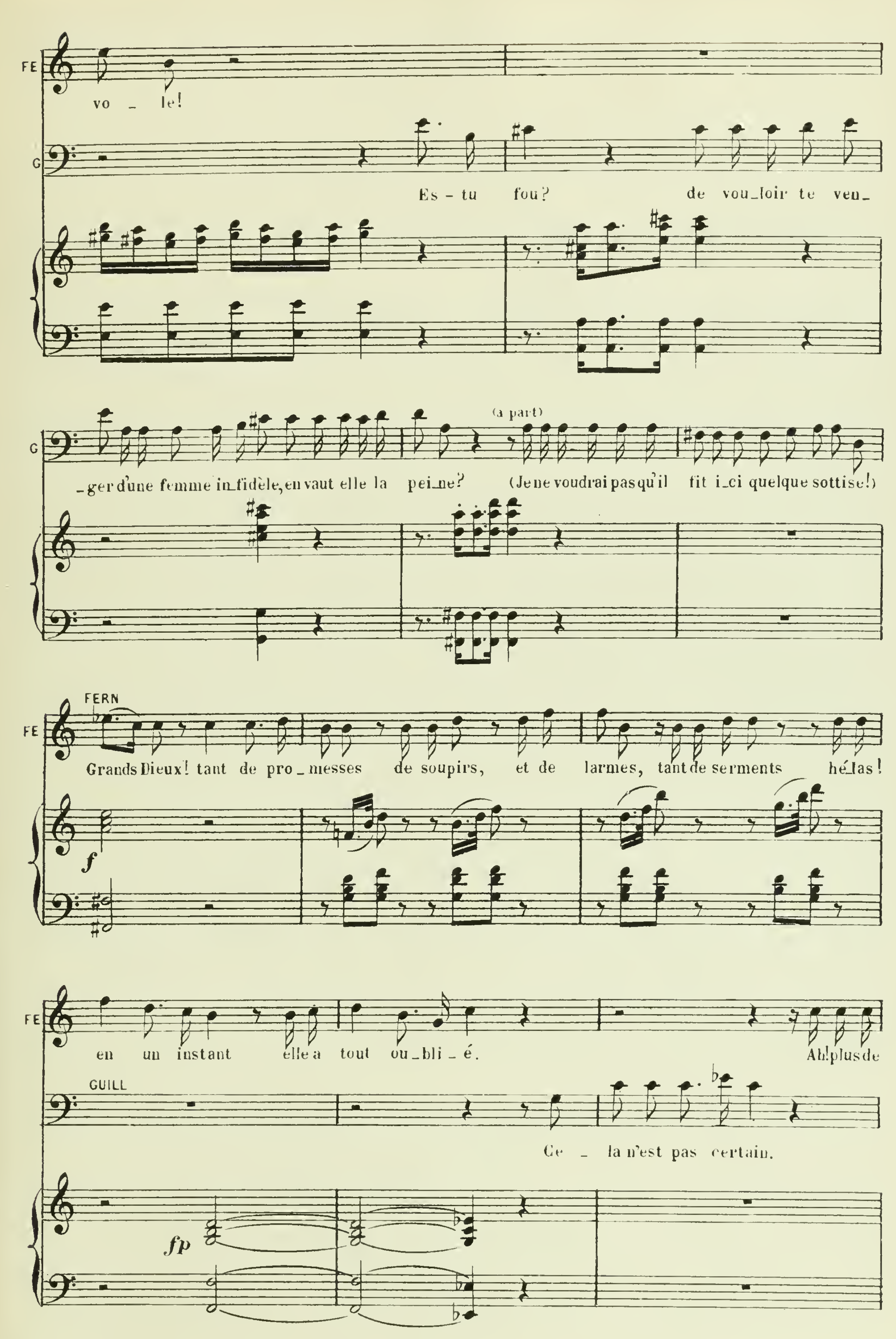

GUILL.
FERN.
FE
pure. Pourtant un doute, en te parlant sans phrases, si tu l'a_vais, ne ferait pas trop mal! Comment?
GUILL.
(à part)
FERN.
G
Oh! je n'af_fir_me rien. Je voudrais bien lui cacher la vé_ri_té. Grands Dieux!
FE
ces_se bien vi_te tou_tes ces ré_ti_cen_ces? Ah! si j'a_vais le
GUILL.
FERN.
FE
moindre soupçon? Soupçon mal fon_dé Vaut mieux que con_fi_an_ce mal pla_cé_e. Juste
FE
ciel! Ah! par_le, je t'en con_ju_re, ne me fais pas lan_guir. Mais, non, j'y
FE
son_ge a_vec moi tu plai_san_tes: Oui, el_le m'ai_me et n'a_do_re que
GUILL.
FE
moi! Cer_tes! u_ne preu_ve de son a_mour est, sans dou_te, ce pe_tit médaillon qu'elle m'a re_

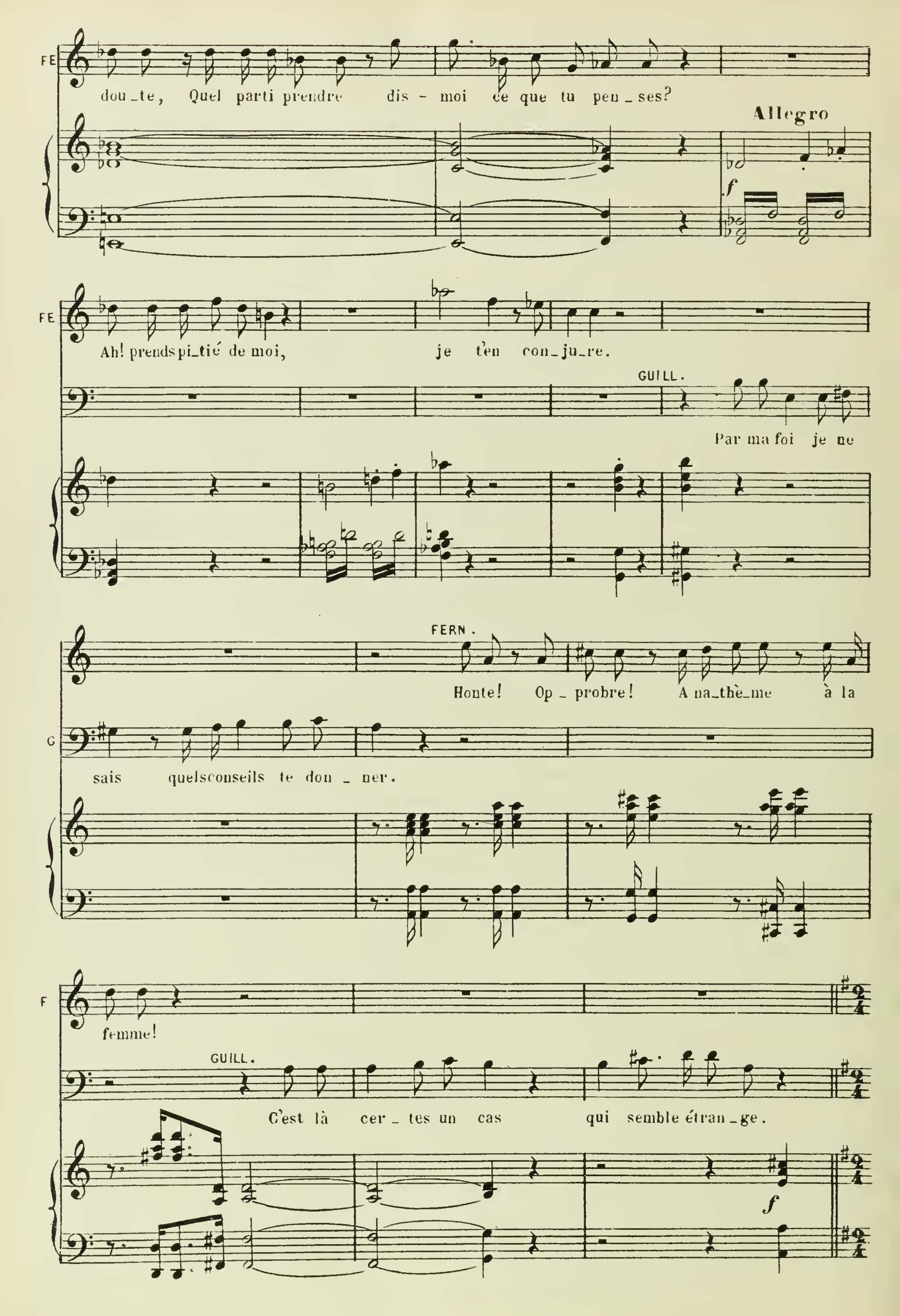
RÉCITATIF ET AIR

FERNAND, GUILLAUME.

N° 26

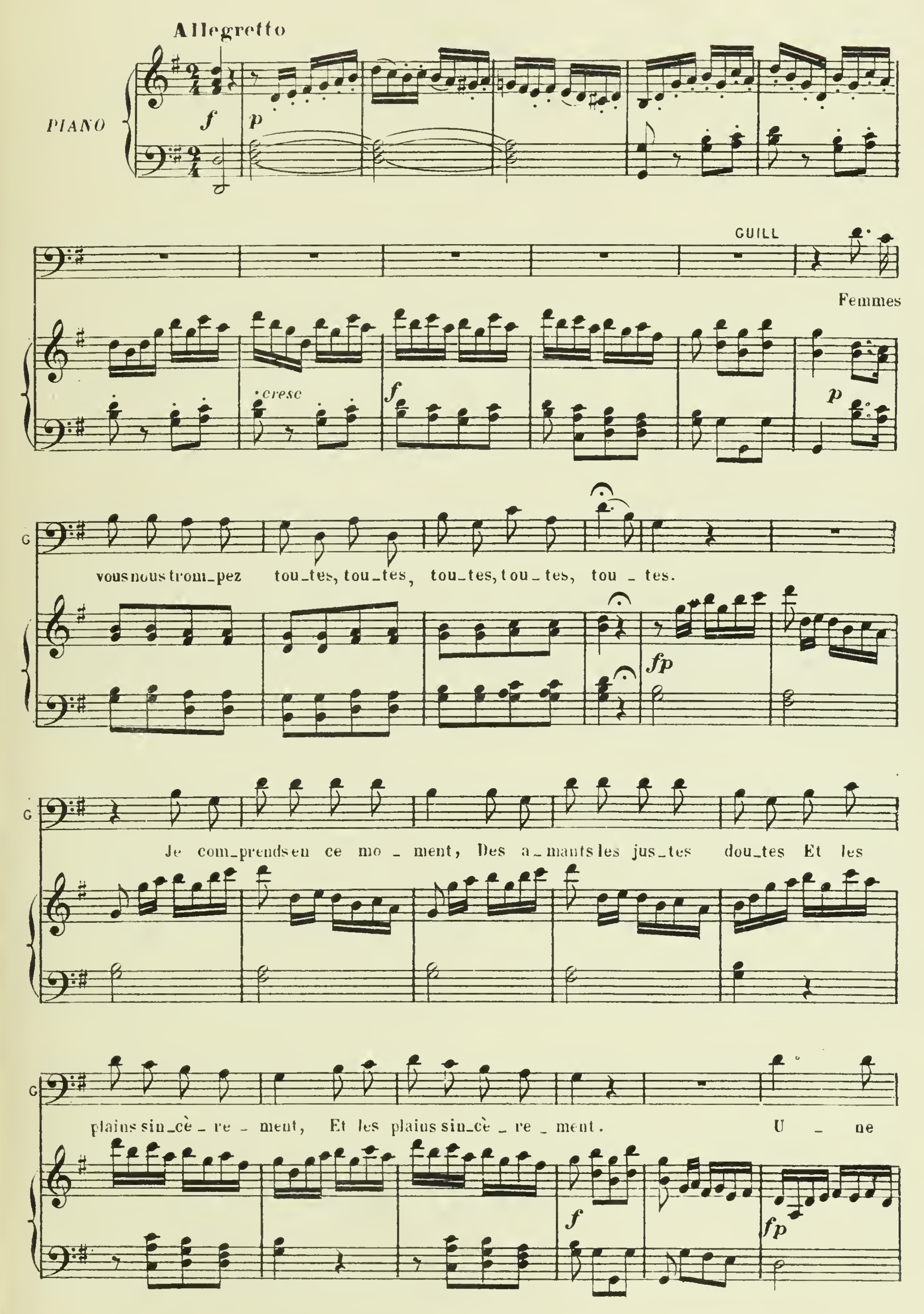


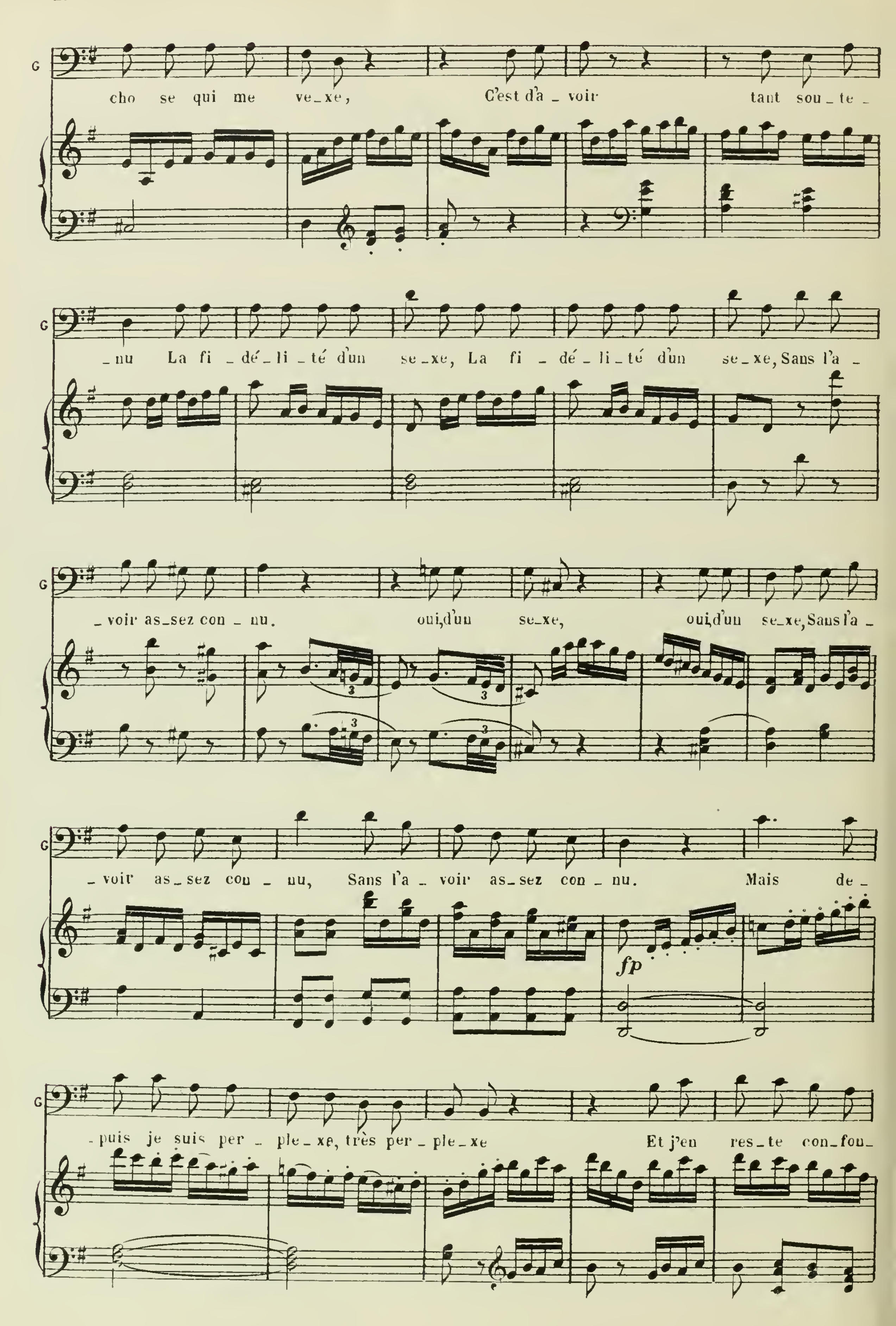

FE
vo _ le!
G
Es - tu fou? de vou_loir te veu_
G
_ger d'une femme in_fidèle, en vaut elle la pei_ne?
(a part)
(Je ne voudrai pas qu'il fit i_ci quelque sottise!)
FERN
FE
Grands Dieux! tant de pro_messes de soupirs, et de larmes, tant de serments hé_las!
f
FE
en un instant elle a tout ou_bli_é.
Ah! plus de
GUILL
Ce _ la n'est pas certain.
fp

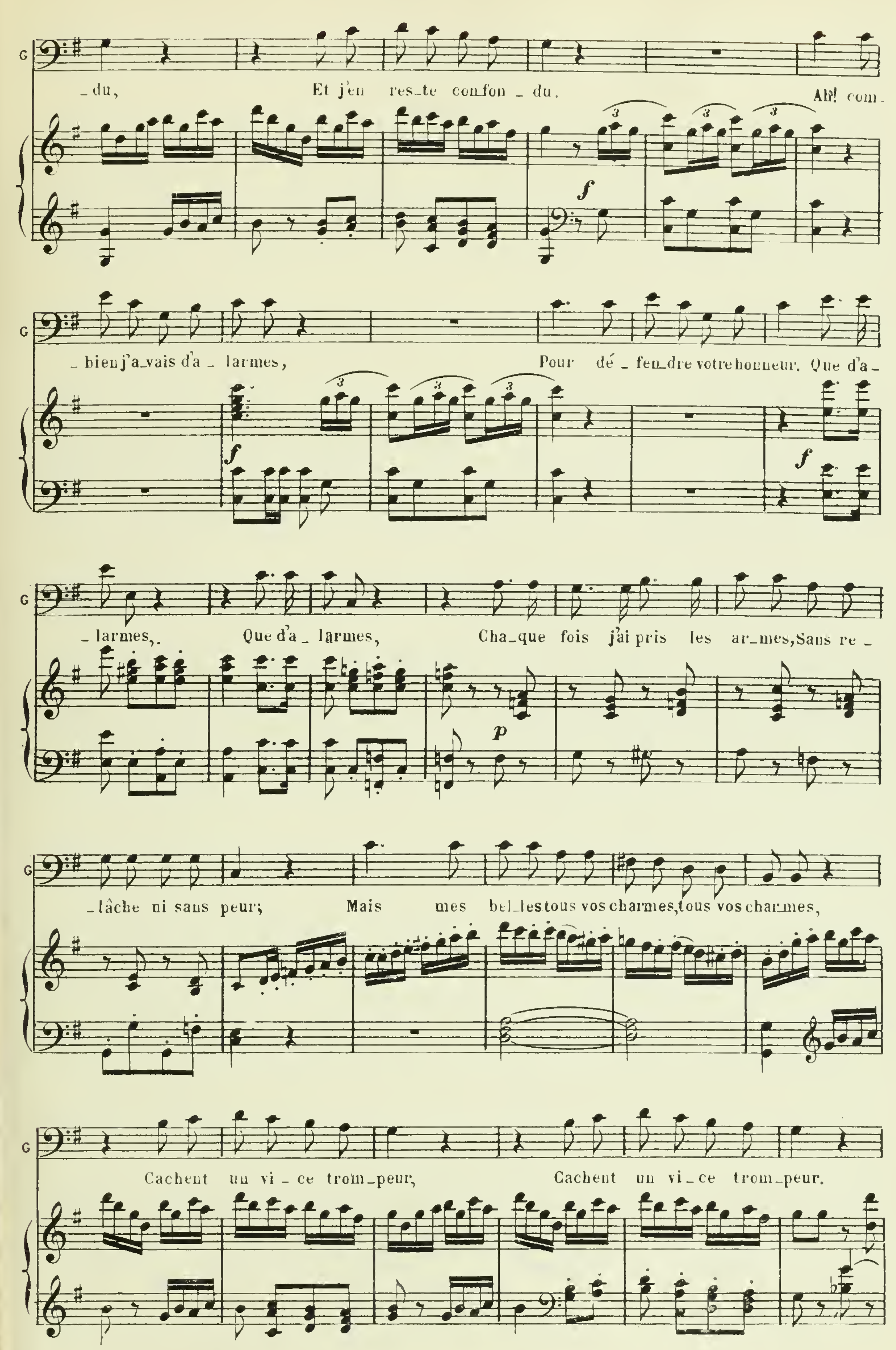

FE
dou_te, Quel parti prendre dis - moi ce que tu pen_ses?
Allegro
f
FE
Ah! prends pi_tié de moi, je t'en con_ju_re.
GUILL.
Par ma foi je ne
FERN.
Honte! Op - probre! A na_thè_me à la
G
sais quels conseils te don - ner.
F
femme!
GUILL.
C'est là cer - tes un cas qui semble étran_ge.
f

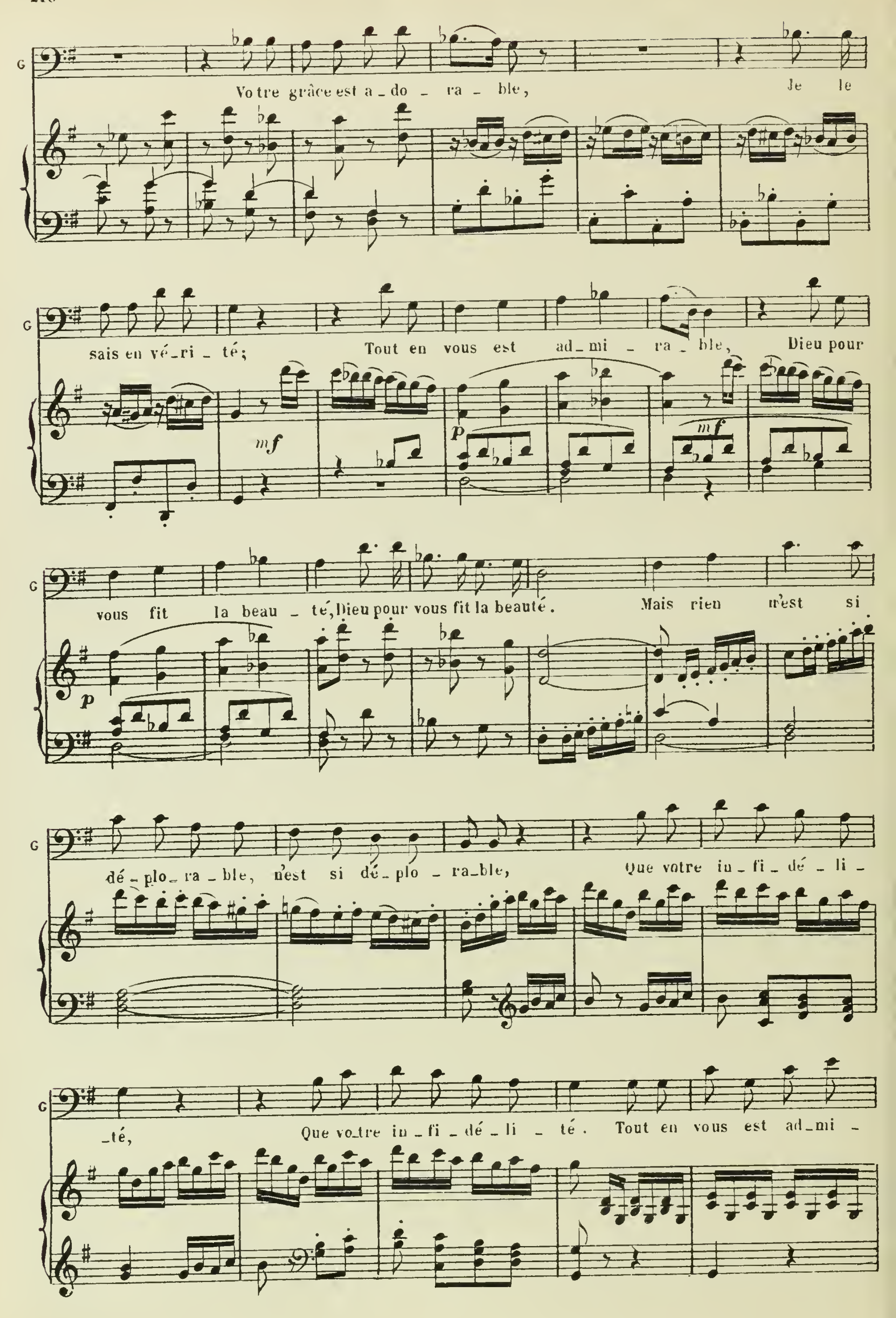
AIR

GUILLAUME




G
cho se qui me ve_xe, C'est d'a_voir tant sou_te_
_nu La fi_dé_li_té d'un se_xe, La fi_dé_li_té d'un se_xe, Sans l'a_
_voir as_sez con_nu. oui, d'un se_xe, oui, d'un se_xe, Sans l'a_
_voir as_sez con_nu, Sans l'a_voir as_sez con_nu. Mais de_
_puis je suis per_ple_xe, très per_ple_xe Et j'en res_te con_fou_
fp


G
_du,
Et j'en res_te confon _ du.
Ah! com_
f
_bien j'a_vais d'a _ larmes,
Pour dé _ fen_dre votre honneur. Que d'a_
f
_larmes,.
Que d'a _ larmes,
Cha_que fois j'ai pris les ar_mes, Sans re _
p
_lâche ni sans peur;
Mais mes bel_les tous vos charmes, tous vos charmes,
Cachent un vi _ ce trom_peur,
Cachent un vi_ce trom_peur.


G
Votre grâce est a_do_ra_ble,
Je le sais en vé_ri_té;
Tout en vous est ad_mi_ra_ble,
Dieu pour vous fit la beau_té, Dieu pour vous fit la beauté.
Mais rien n'est si dé_plo_ra_ble, n'est si dé_plo_ra_ble,
Que votre in_fi_dé_li_té,
Que vo_tre in_fi_dé_li_té.
Tout en vous est ad_mi_
mf
p
mf
p

G
_rable Maisrien n'est si dé _ plo _ ra_ble, dé_plo _ ra_ble, oui, dé_plo _

fp

G
_ra_ble Que votre in_fi_dé_li _ té; Car, ô femmes, oui,

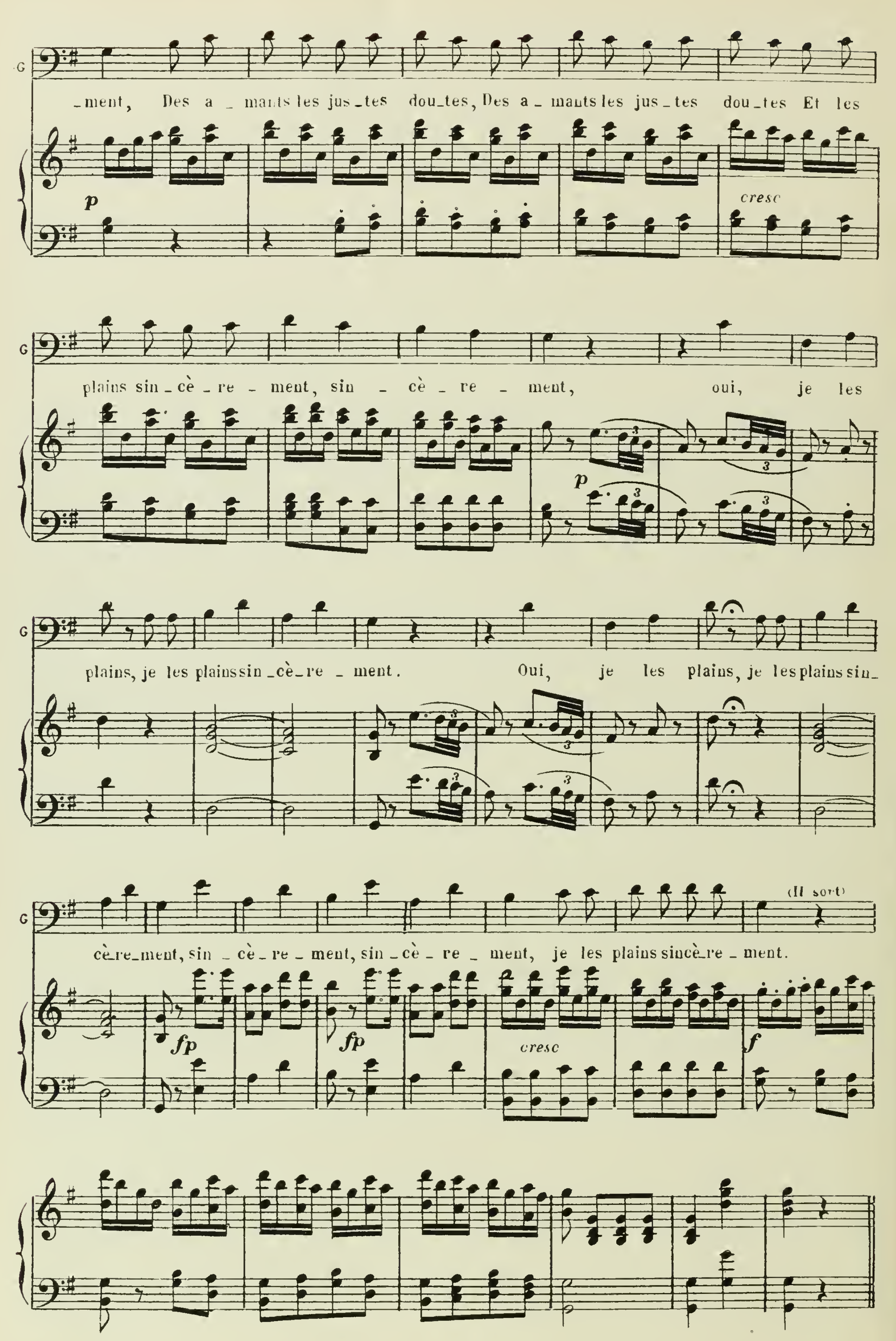
G
oui, Fem _ mes vous nous trompez tou_tes, oui tou_tes, tou_tes, tou_tes, oui,

G
fem_mes vous nous trompez tou _tes, tou_tes, Femmes

G
vous nous trompez tou_tes, Je com_prends en ce mo _ ment, En ce mo _

cresc

f

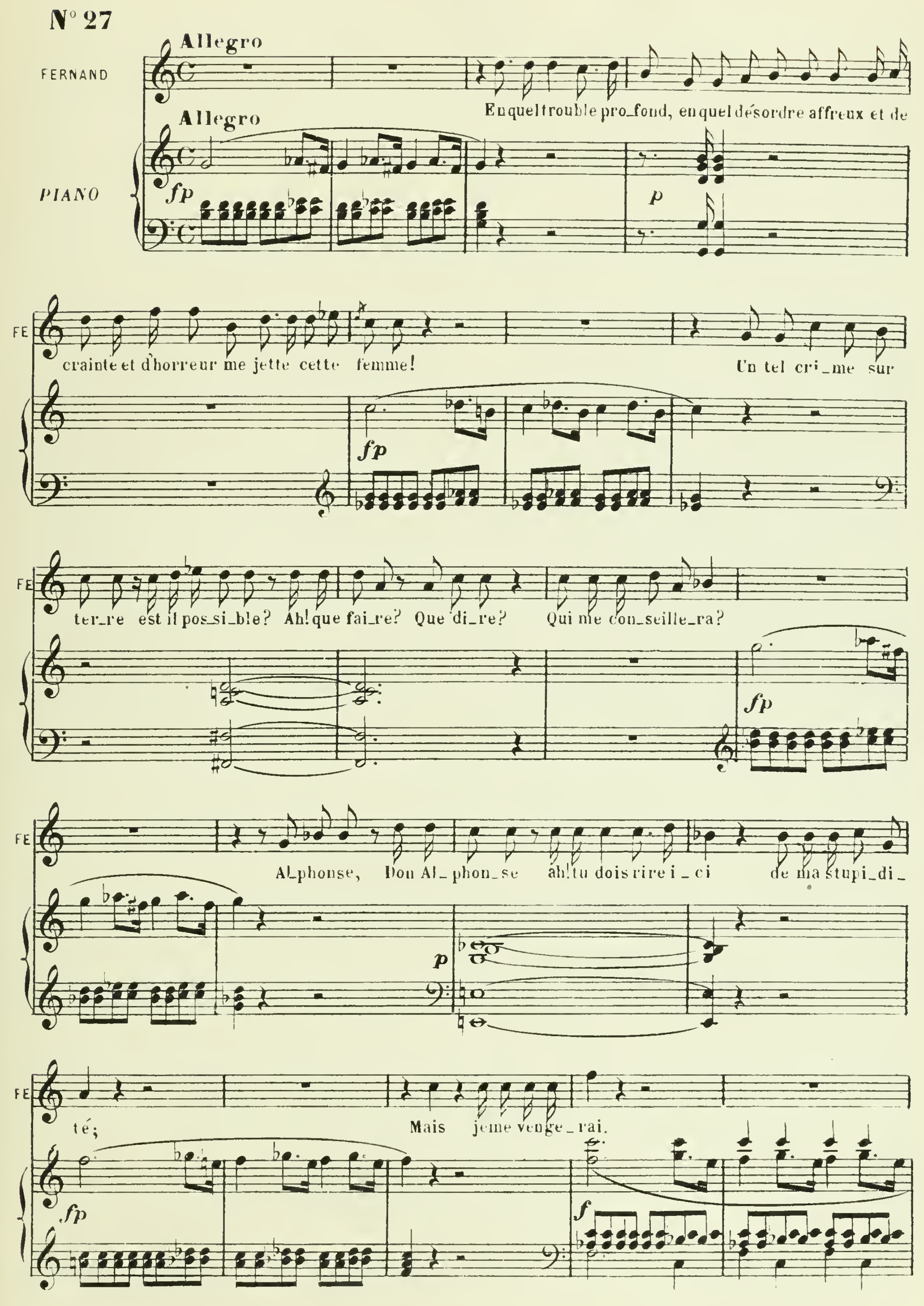

G
_ment, Des a _ mants les jus _ tes dou_tes, Des a _ mants les jus _ tes dou _ tes Et les
p
cresc
plains sin _ cè _ re _ ment, sin _ cè _ re _ ment, oui, je les
p
plains, je les plains sin _ cè_re _ ment. Oui, je les plains, je les plains sin_
cè_re_ment, sin _ cè _ re _ ment, sin _ cè _ re _ ment, je les plains sincè_re _ ment.
(Il sort)
fp
cresc
f

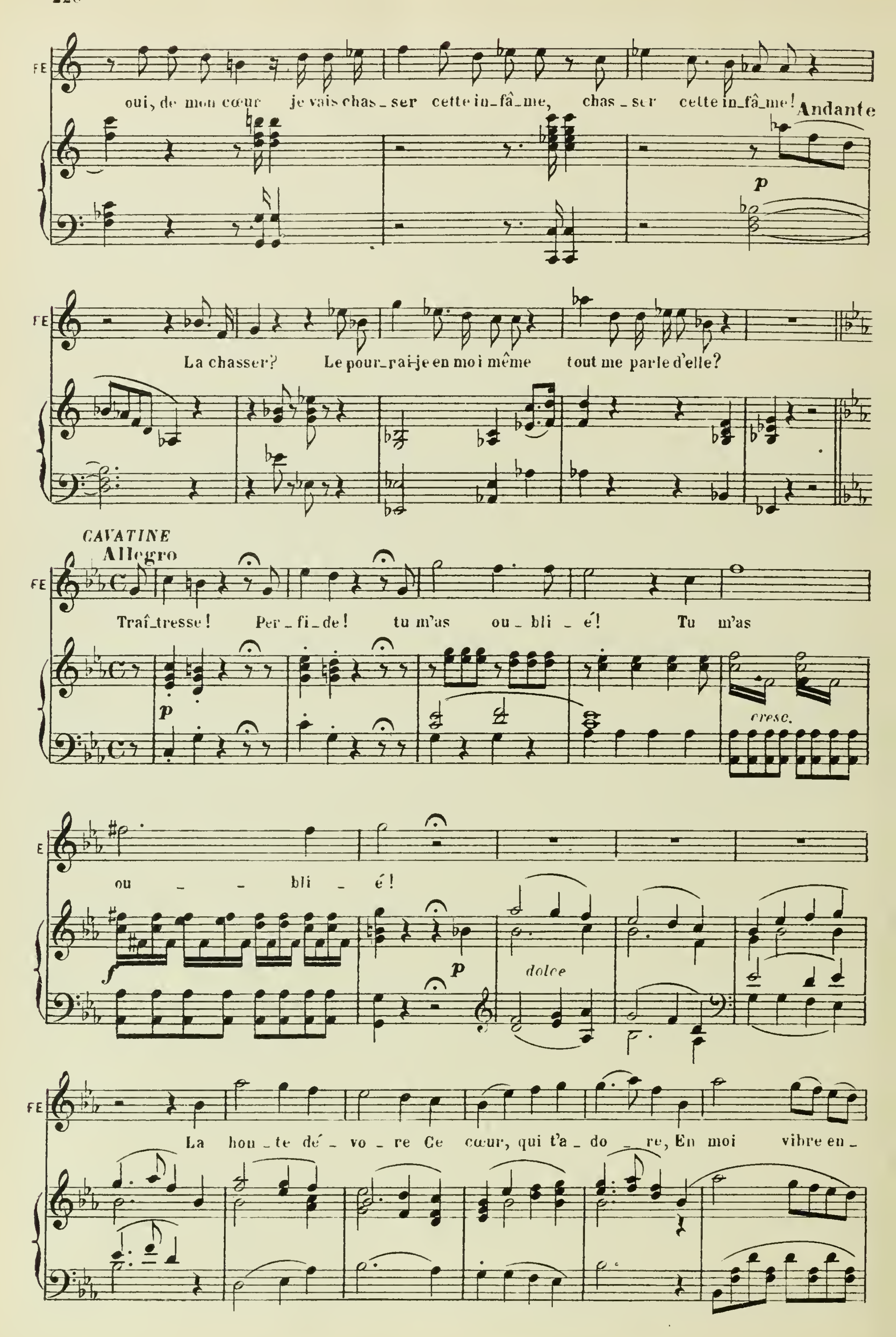
SCENE IX

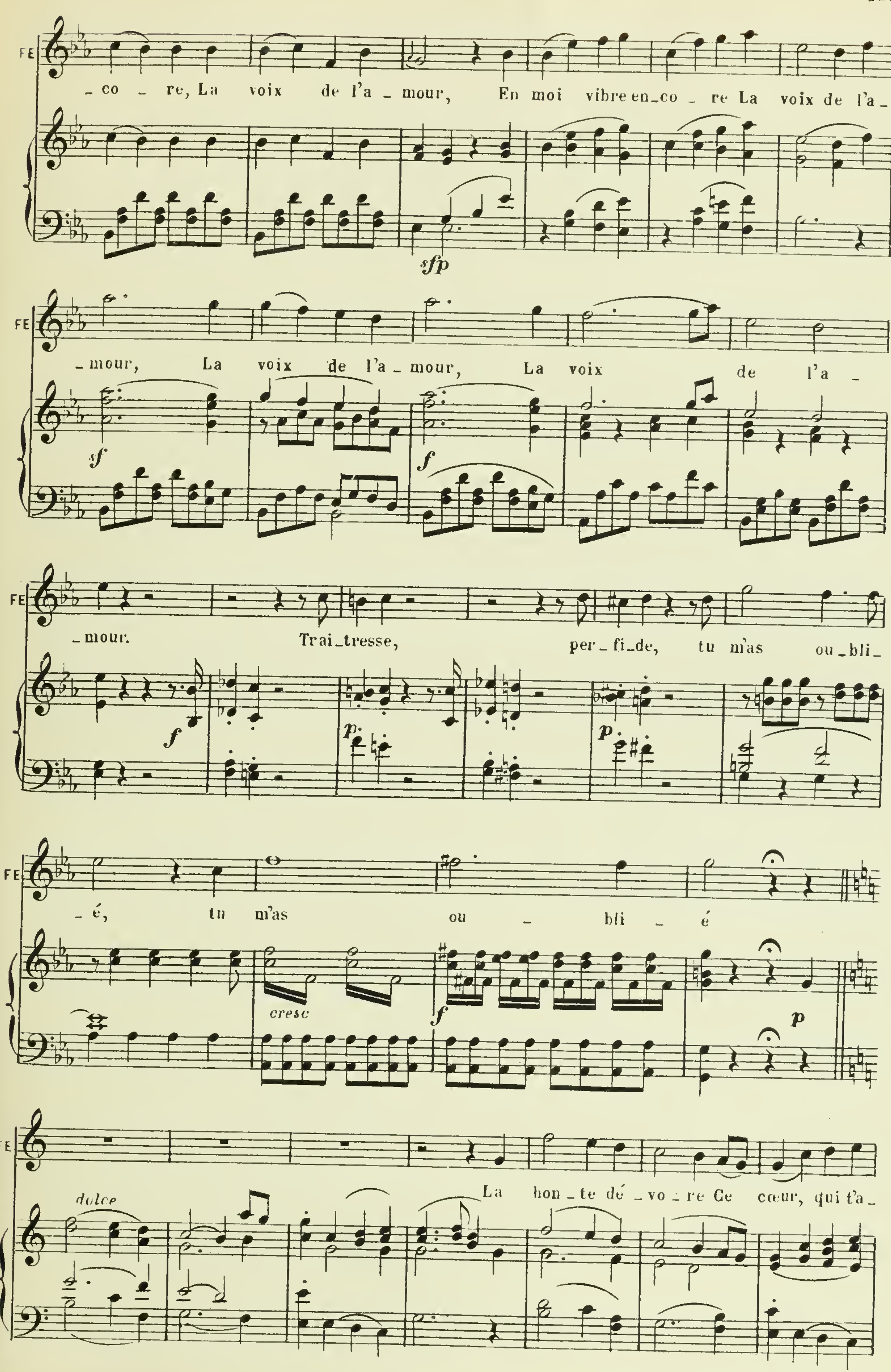
RECITATIF ET CAVATINE

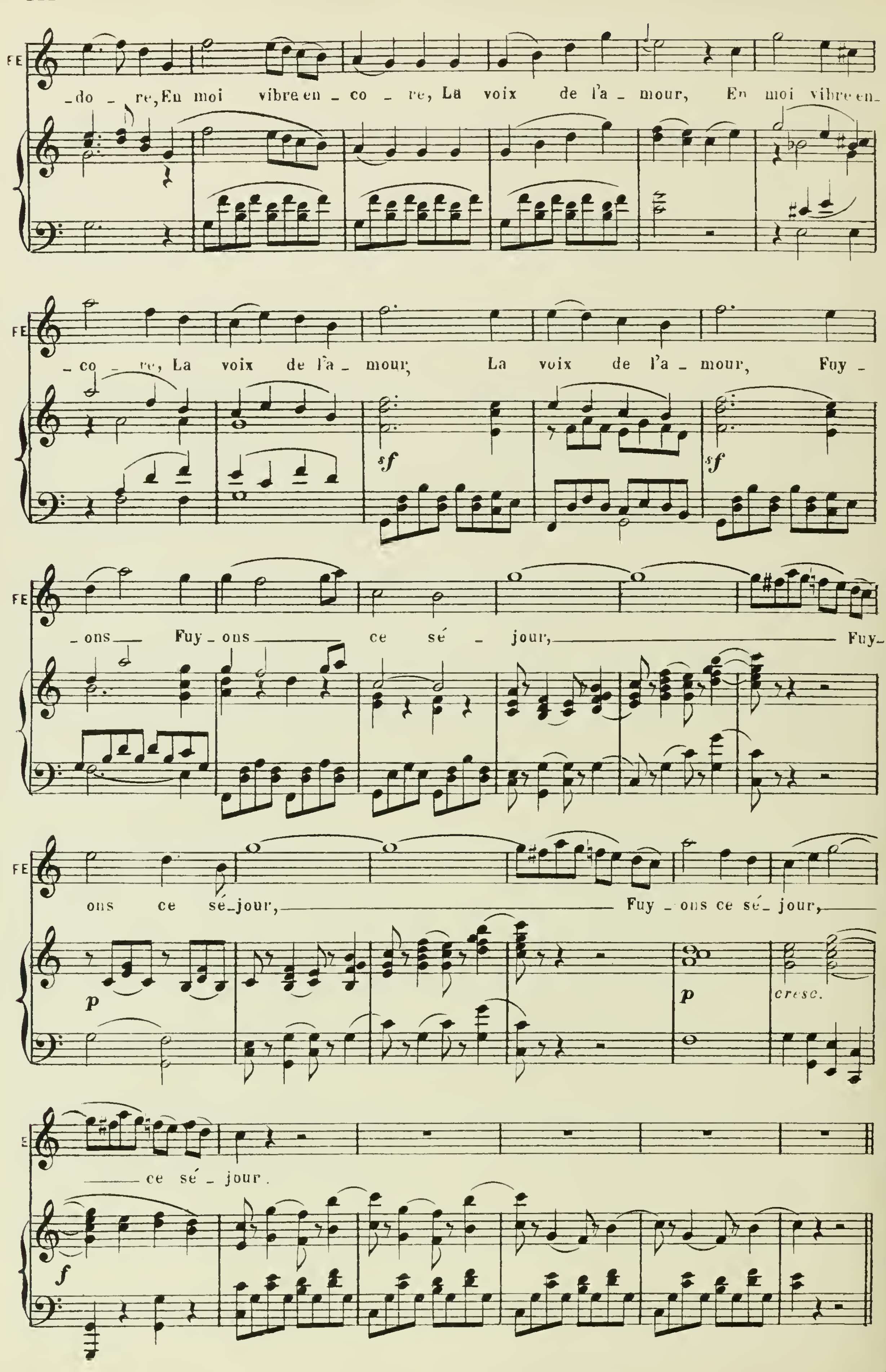
FERNAND

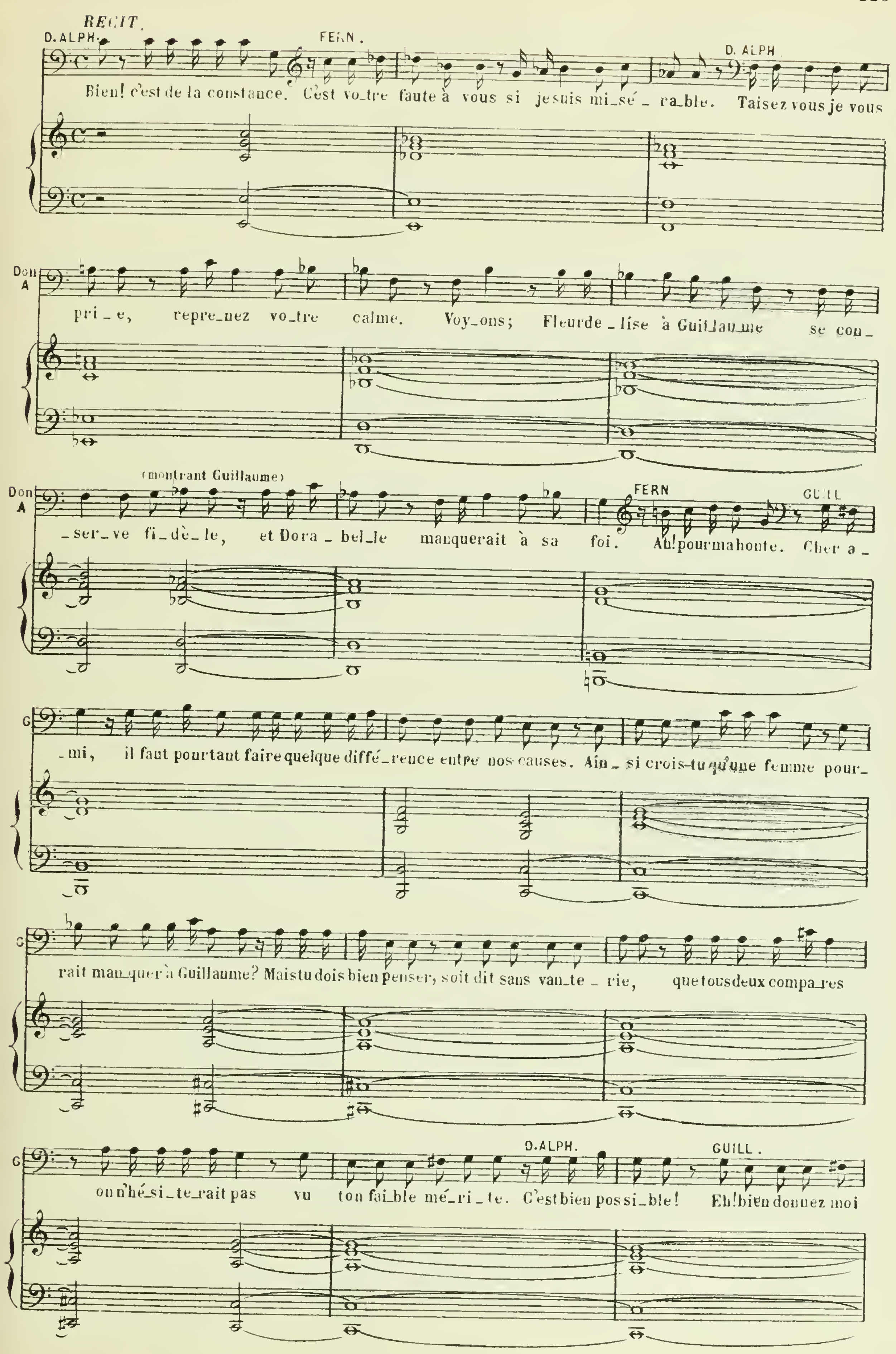
N° 27




FE
oui, de mon cœur je vais chas_ser cette in_fâ_me, chas_ser cette in_fâ_me!
Andante
p
La chasser? Le pour_rai-je en moi même tout me parle d'elle?
CAVATINE
Allegro
Traî_tresse! Per_fi_de! tu m'as ou_bli_é! Tu m'as
p
cresc.
ou _ _ bli _ é!
p
dolce
La hou_te dé_vo_re Ce cœur, qui t'a_do_re, En moi vibre en_


FE
_co _ re, La voix de l'a _ mour, En moi vibre en_co _ re La voix de l'a _
sfp
_mour, La voix de l'a _ mour, La voix de l'a _
sf
f
_mour. Trai_tresse, per _ fi_de, tu m'as ou_bli_
f
p
p
_é, tu m'as ou _ bli _ é
cresc
f
p
dolce
La hon _ te dé _ vo _ re Ce cœur, qui t'a _


FE
_do _ re, En moi vibre en _ co _ re, La voix de l'a _ mour, En moi vibre en_
_ co _ re, La voix de l'a _ mour, La voix de l'a _ mour, Fuy _
_ ons Fuy _ ons ce sé _ jour, Fuy_
ons ce sé_jour, Fuy _ ons ce sé _ jour,
ce sé _ jour.
sf
p
cresc.
f


RECIT.
D. ALPH.
FERN.
D. ALPH
Bien! c'est de la constance. C'est vo_tre faute à vous si je suis mi_sé _ ra_ble. Taisez vous je vous
Don A
pri _ e, repre_nez vo_tre calme. Voy_ons; Fleur de _ lise à Guillau_me se con_
(montrant Guillaume)
FERN
GUILL
_ser_ve fi_dè_le, et Dora _ bel_le manquerait à sa foi. Ah! pour ma honte. Cher a _
G
_mi, il faut pourtant faire quelque diffé_rence entre nos causes. Ain _ si crois-tu qu'une femme pour_
rait man_quer à Guillaume? Mais tu dois bien penser, soit dit sans van_te _ rie, que tous deux compa_res
D.ALPH.
GUILL.
on n'hé_si_te_rait pas vu ton fai_ble mé_ri_te. C'est bien pos si_ble! Eh! bien donnez moi


D. ALPH.
G
donc mes cin_quan_tes se _ quins? Oui, sans dou_te, mais a _ vant de pay_er il me fau-
GUILL.
D. ALPH.
Don A
_drait en_core une é _ preu_ve. Comment? Ay_ez pa_ti _ en_ce; jusqu'à demain vous de_
Don A
_vez m'o _ bé _ ir; j'ai pour ce _ la vos pa _ ro _ les d'hon _ neur, veuil_lez donc m'é_cou_
Don A
_ter. Ve_nez et j'es _ pè _ re vous dé_montrer; qu'il ne faut pas re_pren_dre son
Don A
en_jeu tant que la par _ ti _ e n'est pas en_cor per _ du _ e. (ils sortent)
tr
RÉCIT.
SCÈNE X
DELPH.
DORAB.
DEL
A présent oui vous ê_tes u_ne femme de méri_te. En vain, Del_phi_ne, j'ai vou_lu me dé_


DO
fendre; mais ce démon était rempli d'arti_fi_ce: une éloquence, une ma_lice, nulle femme n'eut pu lui résis_
DELPH.
DO
_ter. Si_gno_ra Do_ra_bel_le, vous a_vez fort bien fait! Il est si ra_re que
DEL
nous, ô pauvres femmes, ayons un peu de bonheur, qu'il est bon de le saisir dès qu'il se pré_sente. Mais voi_
FLEURD.
DELPH.
DEL
_ci votre sœur, Dieu, qu'a t'elle? Malheureuse! C'est bien par votre faute cet é_tat où je me trouve, Qu'avez
DORAB.
FLEURD.
DEL
vous, ma chère De_moi_selle? Mais qu'as-tu donc ma sœur? Le dia_ble vous em_por_te elle et toi,
DORAB.
FL
moi-même, Don Al_phonse, les é_trangers, et tous les fous de ce monde. Ah! tu perds la rai_


FLEURD.
DO
_son. Plus encore, é_coute j'en fré_mis: oui, j'ai_me et mon a_mour n'est pas
DORAB.
FLEURD.
soupirant
FL
seul à Guillaume. A merveille. Je comprends, tu t'étais amourachée du galant petit blond? Ah!
DELPH.
DORAB.
FL
ce n'est que trop vrai. Bra_vo! Eh! bien je t'embrasserai mille fois le jour ou toi du blond, moi du brun
FLEURD.
DO
nous de_viendrons fi_ancé_es. Qu'est-ce à di_re? Tu ne penses plus aux mal_heu_reux qui sont partis ce ma_
FL
_tin, à leurs larmes, à la fi_dé_li_té qu'ils nous ont ju_ré_e? Qui te rend si cru_el_le?
DORAB.
FL
Comment se peut il fai_re, que l'on soit si changeant en quelques heures? Mais sais-tu si de la guerre


DO
ils re_viendront vi_vants ces deux anciens a_mants? Peut être à les attendre resterions-
-nous le bec dans l'eau, ou pour mieux di_re: un tien vaut, ce dit_on, mieux que deux tu l'au_
FLEURD.
DORAB.
_ras. Et puis s'ils nous re_vien_nent? Eh! bien ma foi quel dommage! nous serions mari ées auquel cas nous n'au-
FLEURD.
rons que fai re d'eux. Je ne sais comment un cœur peut chan_ger aus_si fa_ci_le
DORAB.
FLEURD.
FL
ment. O de_mande ri_di_cu_le! Ma chè_re, apprends donc «Qu'ainsi font toutes.» Excepté-moi.
DELPH.
FLEURD.
DORAB.
Vous fe_rez comme toutes. Eh! bien nous le verrons. Va, Fleur de_lise, il vaut mieux que tu cè_des.

AIR

DORABELLE.

N° 28



Allegro vivace

PIANO

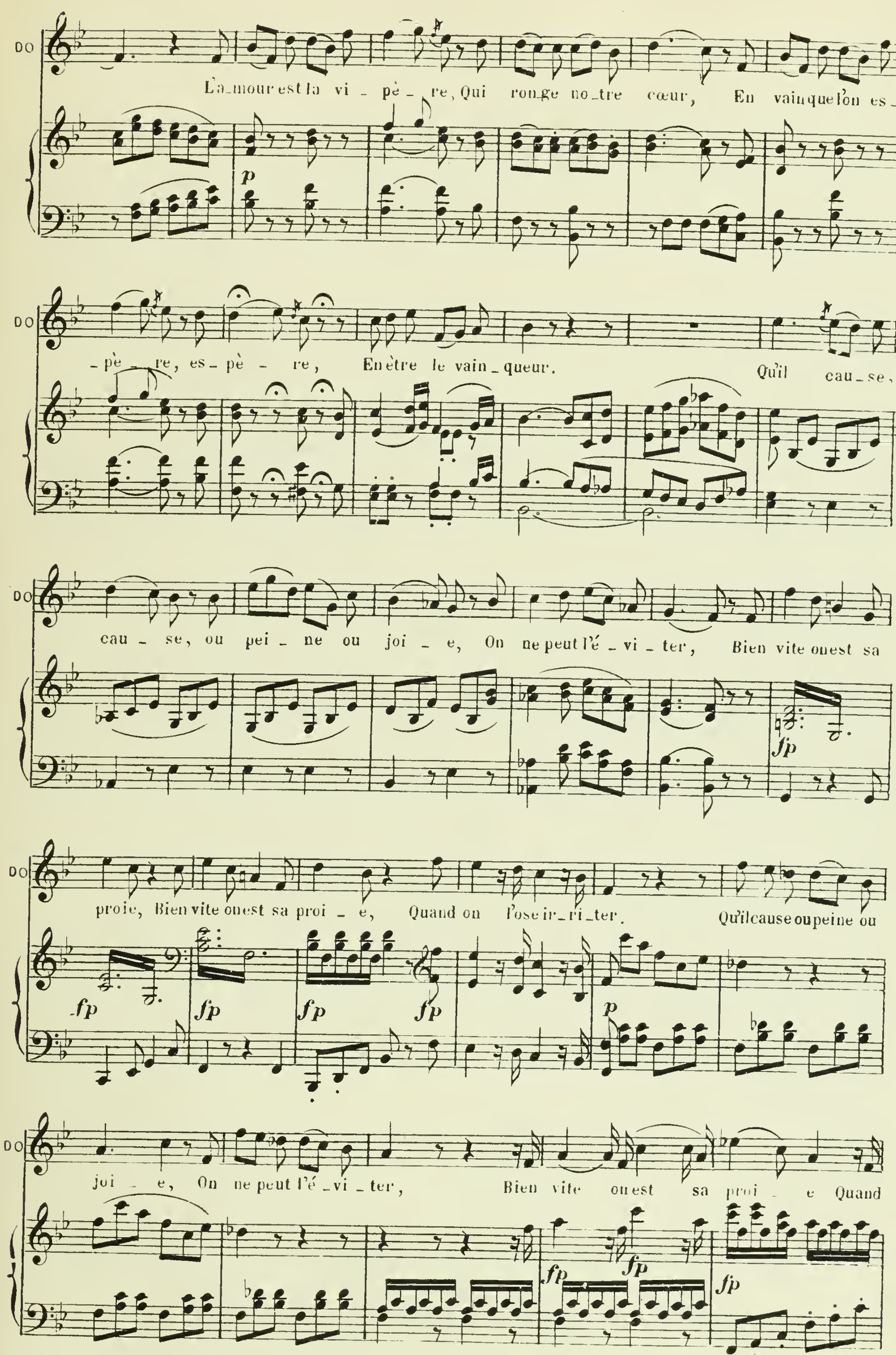
mf

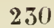
DORAB.

p

L'a_mour est la vi_pè_re, Qui ron_ge no_tre cœur, En vain que l'on es_pè_re, es_pè_re, En être le vain_queur. Notre â_me s'ouvre à pei_ne Au trop fatal a_mour, Qu'il l'a_rive à sa chaî_ne, Hé_las! et sans re_tour, Qu'il l'a rive à sa chaî_ne, Hé_las! et sans re_tour.

cresc.


DO
L'a_mour est la vi - pè - re, Qui ron_ge no_tre cœur, En vain que l'on es-
p
DO
- pè - re, es - pè - re, En être le vain_queur. Qu'il cau_se,
DO
cau - se, ou pei - ne ou joi - e, On ne peut l'é - vi - ter, Bien vite on est sa
fp
DO
proie, Bien vite on est sa proi - e, Quand on l'ose ir_ri_ter. Qu'il cause ou peine ou
fp
fp
fp
fp
p
DO
joi - e, On ne peut l'é_vi_ter, Bien vite on est sa proi - e Quand
fp
fp
fp



DO

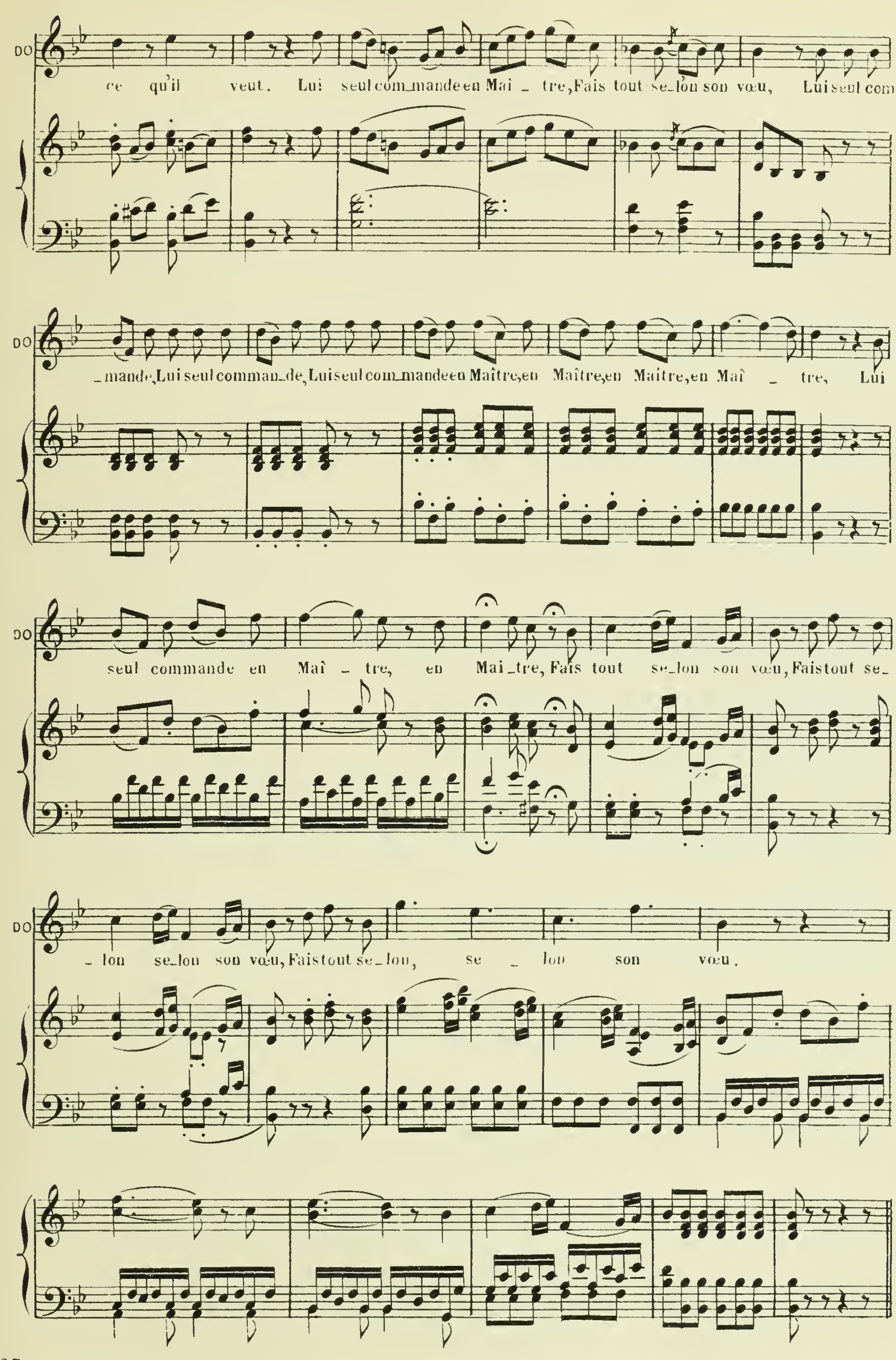
on l'oseir _ ri_ter. L'a _ mour est la vi _

_ pè _ re, Qui ron _ ge no _ tre cœur, En vain que l'on es _

_ pè _ re, es _ pè _ re, En ê_tre le vain_queur. En toi,donc,s'il pé _ nè _ tre,

E_cou_te ce qu'il veut. Lui seul com_mande en Maî _ tre, Fais tout se_lonson vœu.

En toi,donc, s'il pé _ nè _ tre, E cou_te ce qu'il veut,


DO
ce qu'il veut. Lui seul com_mande en Mai _ tre, Fais tout se_lon son vœu, Lui seul com
_mande, Lui seul comman_de, Lui seul com_mande en Maître, en Maître, en Maître, en Maî _ tre, Lui
seul commande en Maî _ tre, en Mai_tre, Fais tout se_lon son vœu, Fais tout se_
_lon se_lon son vœu, Fais tout se_lon, se _ lon son vœu.



SCÈNE XV

RECIT

FLEURD.

Comme tous se con_ju_rent pour sé_dui_re mon cœur. Mais non! plutôt la mort que cet_te hon_te! J'eus tort lorsqu'à ma sœur ainsi qu'à ma ser_van_te, j'ai découvert le fond de ma pensé_e. El_les vont tout lui di_re; lui, plein d'au_da_ce, va sans dou_te ve_nir. Ah! qu'à mes yeux ja_mais il ne se mon_tre, car je met_trai mes va_lets à la por_te, s'ils le laissent en_trer. Je ne veux plus voir ce sé_duc_teur.

GUILL.

En_ten_dez-vous la chaste Ar_té_mi_se, mon a_man_te?

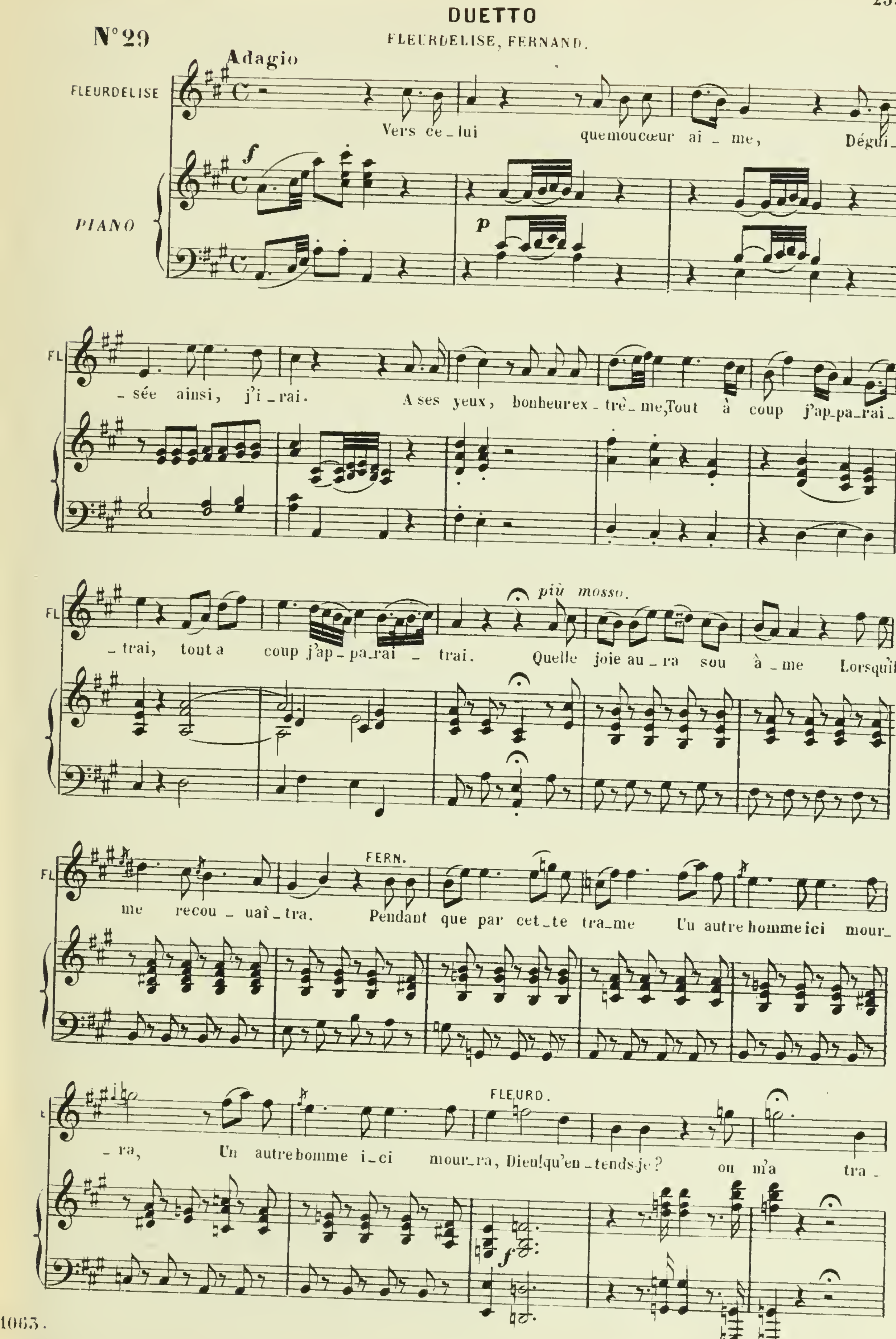
FLEURD.

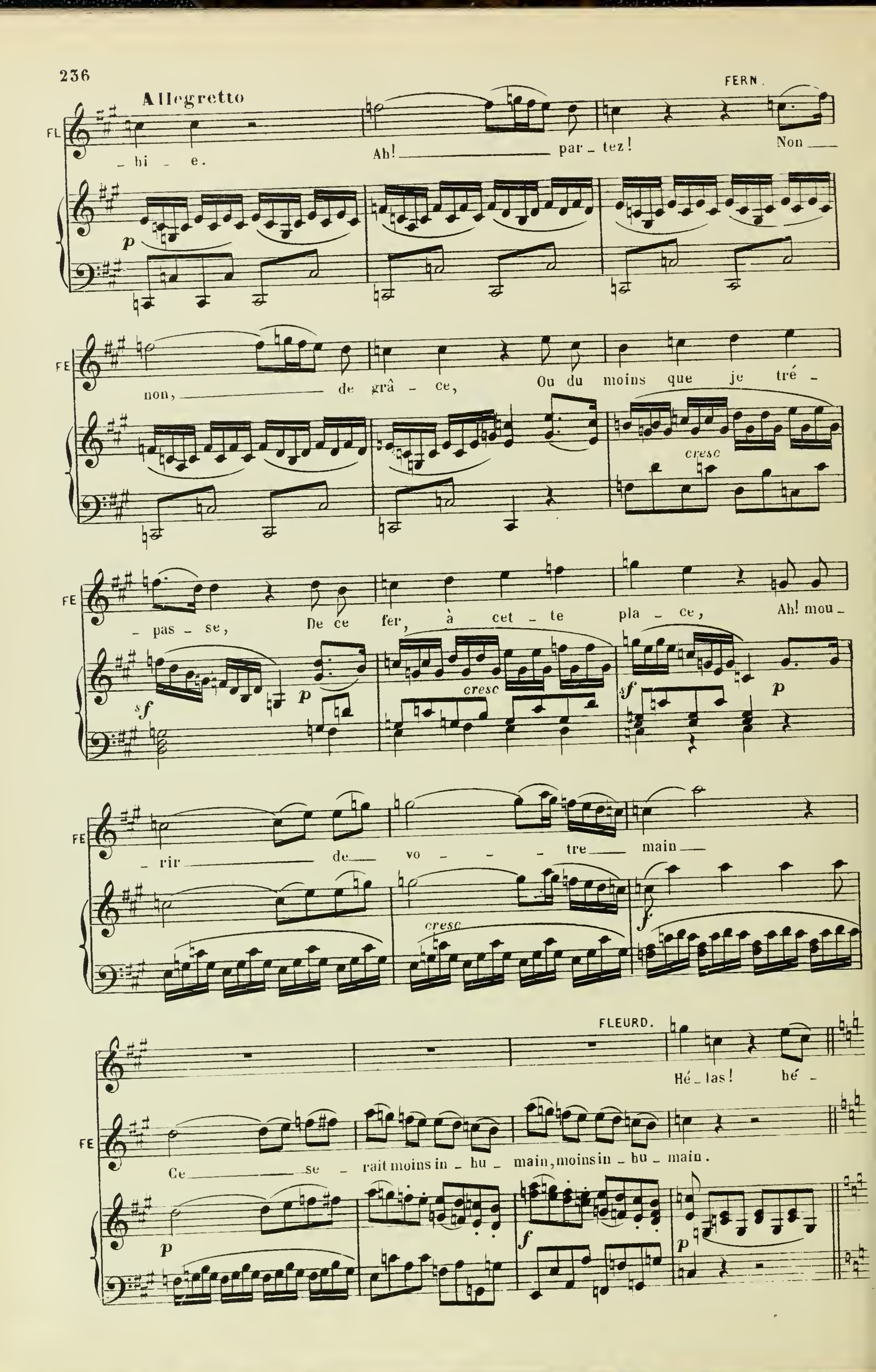
Mais pourtant Do_ra_bel_le peut sans que je le sa_che... Ah! une i_dé_e.... en la tête me passe. Dans la mai_son il reste des effets de Guillaume et de Fernand. Al_lons! Delphine! Del_

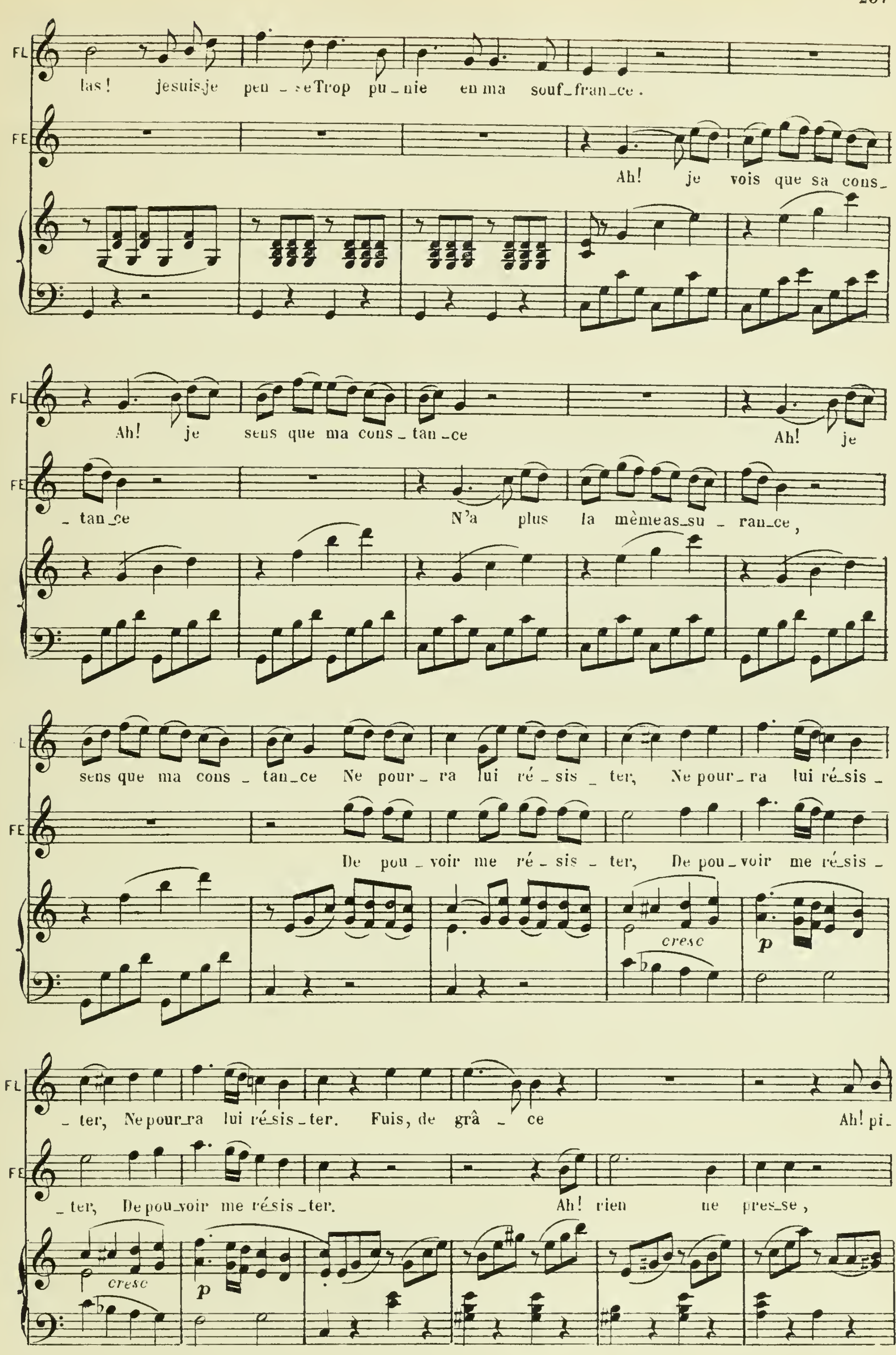

DELPH. entrant
FLEURD.
FL
phi_ne. Qu'avez-vous? Vi_te prends cet_te clef et sans réplique, sans ré_plique entends-tu?
ouvre la gar_de-robe et m'ap_porte les é_pé_es, les cha_peaux, les vê_tements de nos a_
DELPH.
FLEURD.
DELPH. (à part)
_mants. Et qu'en voulez-vous fai_re? J'ai dit et sans répli_que Je ne sais vraiment quelle mouche la pi_
(elle sort) FLEURD.
DEL
_qué_e. Plus en_co_re! j'ai l'espérance que Dorabelle même entrainée à mon exemple viendra au
camp. Il n'est pas d'autre voi_e pour garder notre honneur.
D. ALPH. (à Delphine qui rentre)
(A quoi bon tant d'affaire, ne crains rien j'en ré_
DELPH. FLEURD.
Don A
_pond.) Les voi_ci! Vi_te u_ne chai_se de pos_te, puis en_voie un va_let pour dire à Dora_
DELPH.
(à part).
_bel_le que je veux lui par_ler. Vous se_rez o_bé_i_e. Je crois bien qu'elle au_ra per_du la

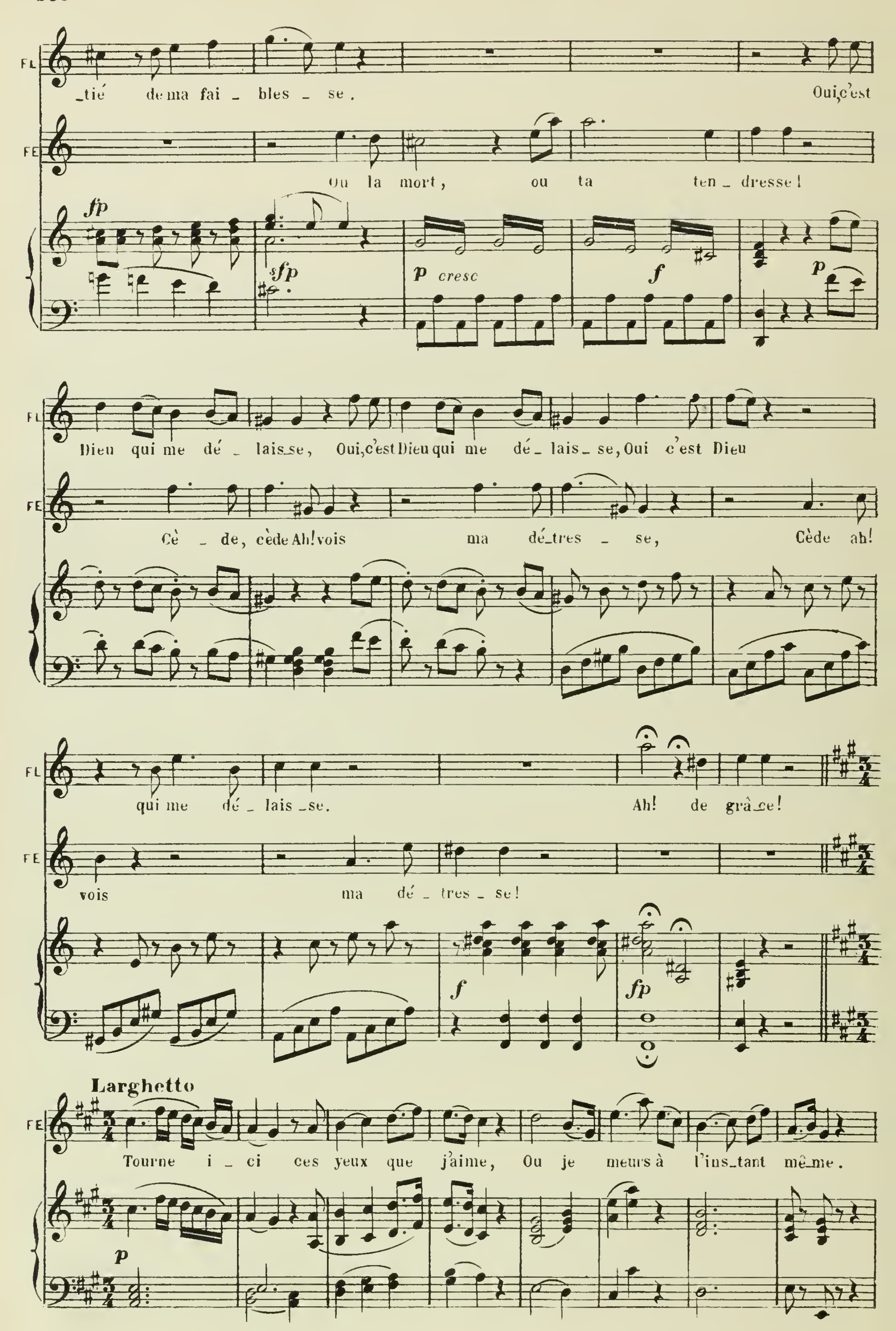
SCÈNE XII

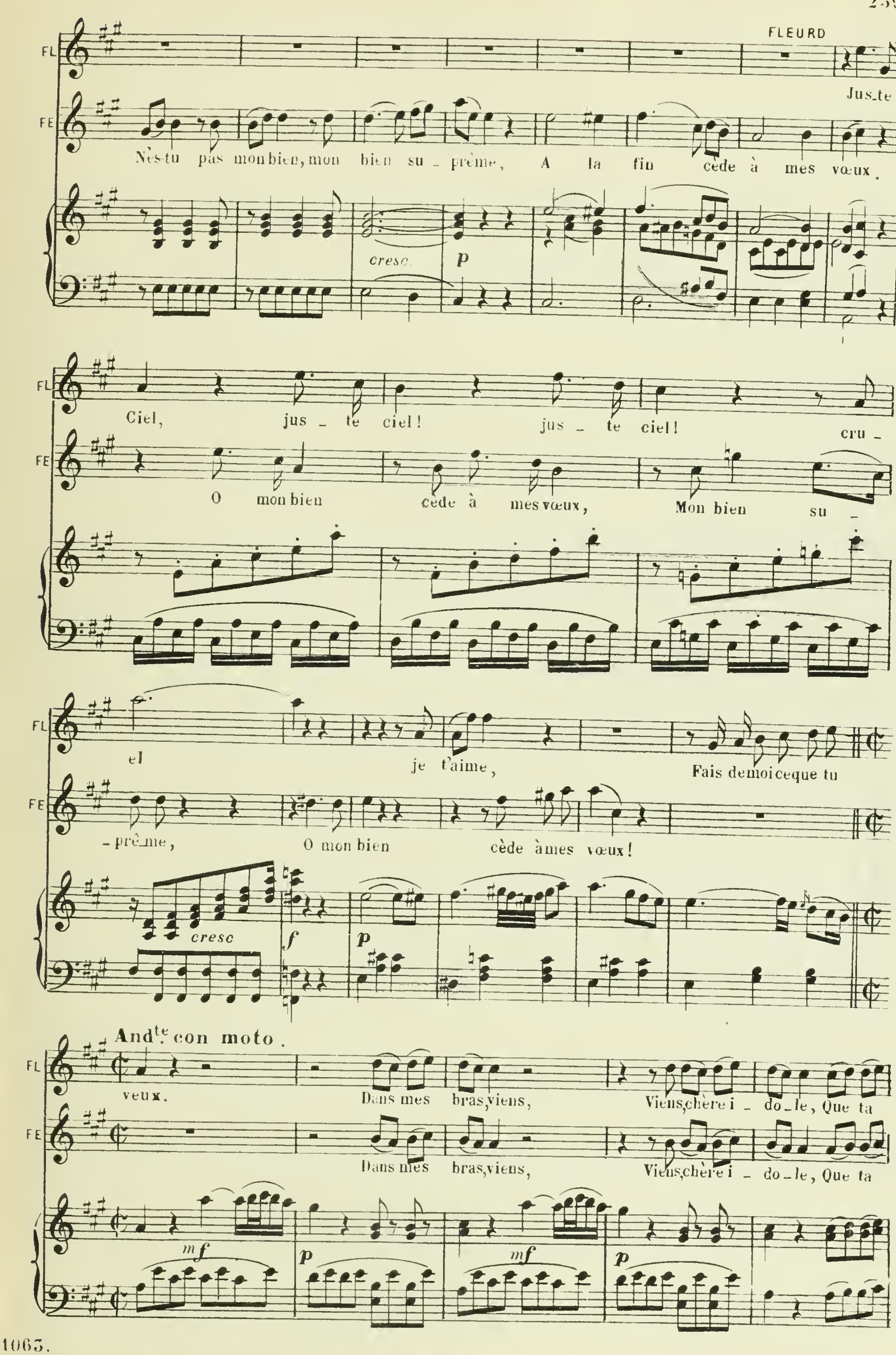

elle sort FLEURD.
DEL
tê_te. Ah l'habit de Fer_nand m'i_ra bien je le crois, puis Do_ra_bel_le prendra ce_
FL
lui de Guillaume. En cet é_qui_pa_ge nous re_joindrons nos deux é_poux là nous pourrons combattre au près
elle ôte avec violence la parure de sa tête.
d'eux et mourir s'il est né_ces_sai_re. Ah loin de moi or_ne_ments i_nu_
_ti_les, je vous dé_tes_te. Peut_on voir un a_mour si bien gar_dé? Sur mon
GUILL.
FLEURD.
front je ne veux plus vo_tre pa_ru_re tant que mon bien est loin d'i_ci. A vo_tre pla_ce j'au_
_rai ce cha_peau_là. Me voi_là bien chan_gé_e et d'as_
_pect et de vi_sa_ge, On ne pour_ra, j'en suis sû_re me re_con_naî_tre


N° 29
DUETTO
FLEURDELISE, FERNAND.
Adagio
FLEURDELISE
PIANO
Vers ce_lui quemoucœur ai _ me, Dégui_
_sée ainsi, j'i_rai. A ses yeux, bonheurex_trè_me,Tout à coup j'ap_pa_rai_
_trai, tout a coup j'ap_pa_rai _ trai.
più mosso.
Quelle joie au_ra sou à_me Lorsquil
me recou _ naî_tra.
FERN.
Pendant que par cet_te tra_me Un autre homme ici mour_
_ra, Un autrebomme i_ci mour_ra,
FLEURD.
Dieu! qu'en_tends je? on m'a tra_
1063.


Allegretto
FL.
_bi _ e.
FERN.
Ah! par _ tez! Non
p
FE
non, de grâ _ ce, Ou du moins que je tré _
cresc
_pas _ se, De ce fer, à cet _ te pla _ ce, Ah! mou _
sf
p
cresc
sf
p
_rir de vo _ tre main
cresc
f
FLEURD.
Hé _ las! hé _
Ce se _ rait moins in _ hu _ main, moins in _ hu _ main.
p
f
p


FL
las! je suis je peu _ se Trop pu _ nie en ma souf _ fran _ ce.
FE
Ah! je vois que sa cons _
FL
Ah! je sens que ma cons _ tan _ ce
Ah! je
FE
_ tan _ ce
N'a plus la même as _ su _ ran _ ce,
L
sens que ma cons _ tan _ ce Ne pour _ ra lui ré _ sis _ ter, Ne pour _ ra lui ré _ sis _
FE
De pou _ voir me ré _ sis _ ter, De pou _ voir me ré _ sis _
cresc
p
FL
_ ter, Ne pour _ ra lui ré _ sis _ ter. Fuis, de grâ _ ce
Ah! pi _
FE
_ ter, De pou _ voir me ré _ sis _ ter.
Ah! rien ne pres _ se,
cresc
p


FL
_tié de ma fai _ bles _ se. Oui, c'est
FE
Ou la mort, ou ta ten _ dresse!
fp
sfp
p cresc
f
p
FL
Dieu qui me dé _ lais_se, Oui, c'est Dieu qui me dé _ lais _ se, Oui c'est Dieu
FE
Cè _ de, cède Ah! vois ma dé_tres _ se, Cède ah!
FL
qui me dé _ lais _se. Ah! de grâ_ce!
FE
vois ma dé _ tres _ se!
f
fp
Larghetto
FE
Tourne i _ ci ces yeux que j'aime, Ou je meurs à l'ins_tant mê_me.
p


FL
FE
FLEURD
Jus_te
N'es-tu pas mon bien, mon bien su_prême, A la fin cède à mes vœux.
cresc.
p
Ciel, jus_te ciel! jus_te ciel! cru_
O mon bien cède à mes vœux, Mon bien su_
el je t'aime, Fais de moi ce que tu
_prê_me, O mon bien cède à mes vœux!
cresc
f
p
Andte. con moto.
veux. Dans mes bras, viens, Viens, chère i_do_le, Que ta
Dans mes bras, viens, Viens, chère i_do_le, Que ta
mf
p

FL pei_ne se con_ so_le, Que plus rien ne te dé _ so_le, N'as-tu pas tout mon a _

FE pei_ne se con_ so_le, Que plus rien ne te dé _ so_le, N'as-tu pas tout mon a _

FL _ mour. Quel_le joie __ et quel mys _ tè _ re, Quel _ le joie ___ et quel mys _

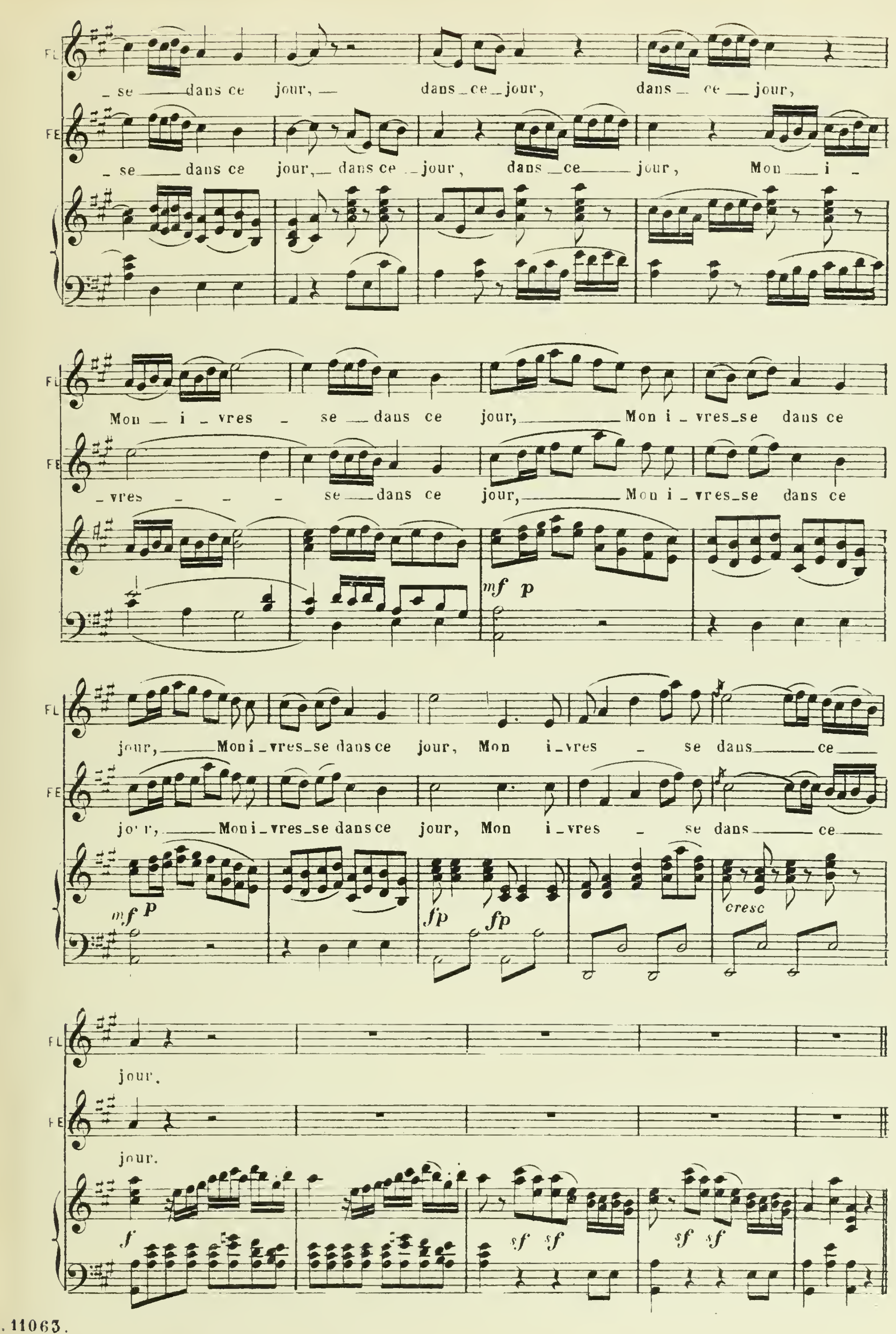
FE _ mour. Quel_le joie et quel mys _ tè _ re, quel ___ mys _

FL _ tè_re! Ah! grands Dieux puis-je le tai_re, Rien n'é _ ga _ le sur la ter_re, Mon i _

FE _ tè_re! Ah! grands Dieux puis-je le tai_re, Rien n'é _ ga _ le sur la ter_re, Mon i _

FL _ vres_se dans ce jour, dans ce jour, dans ce jour, Mon i _ vres _

FE _ vres_se dans ce jour, dans ce jour, dans ce jour, Mon i _ vres _


FL
_ se ___ dans ce jour, __ dans _ ce _ jour, dans _ ce _ jour,
FE
_ se ___ dans ce jour, _ dans ce _ jour, dans _ ce ___ jour, Mon ___ i _
FL
Mon _ i _ vres _ se _ dans ce jour, ________ Mon i _ vres _ se dans ce
FE
_ vres _ _ _ se _ dans ce jour, ________ Mon i _ vres _ se dans ce
mf p
FL
jour, ____ Mon i _ vres _ se dans ce jour, Mon i _ vres _ se dans ____ ce ____
FE
jour, ____ Mon i _ vres _ se dans ce jour, Mon i _ vres _ se dans ____ ce ____
mf p
fp fp
cresc
FL
jour.
FE
jour.
f
sf sf
sf sf


RÉCIT SCÈNE XIII
GUILL.
Ah! c'en est fait de moi! ce que j'ai vu, ce que je viens d'en_tendre...
D. ALPH.
Silen_ce! je vous pri_e!
GUILL.
U_ne telle infami_e ne fut jamais au monde! C'est à pei_ne si j'o_se_rais le croire. Oui, je viens de t'en_ten_dre Pé_né_lo_pe, Ar_té_mi_se mo_der_ne. Fri_ponne, in_fâ_me, trai_tres_se, co_qui_ne, chien_ne!
D. ALPH.
La bile ainsi s'é_panche.
FERN.
Eh bien!
GUILL.
Où est-el_le?
FERN.
Qui? ta Fleurde_li_se!
GUILL.
Qui? ma Fleur, fleur du diable, qu'elle soit empor_té_e au noir en_fer.
FERN.
Mais il faut faire

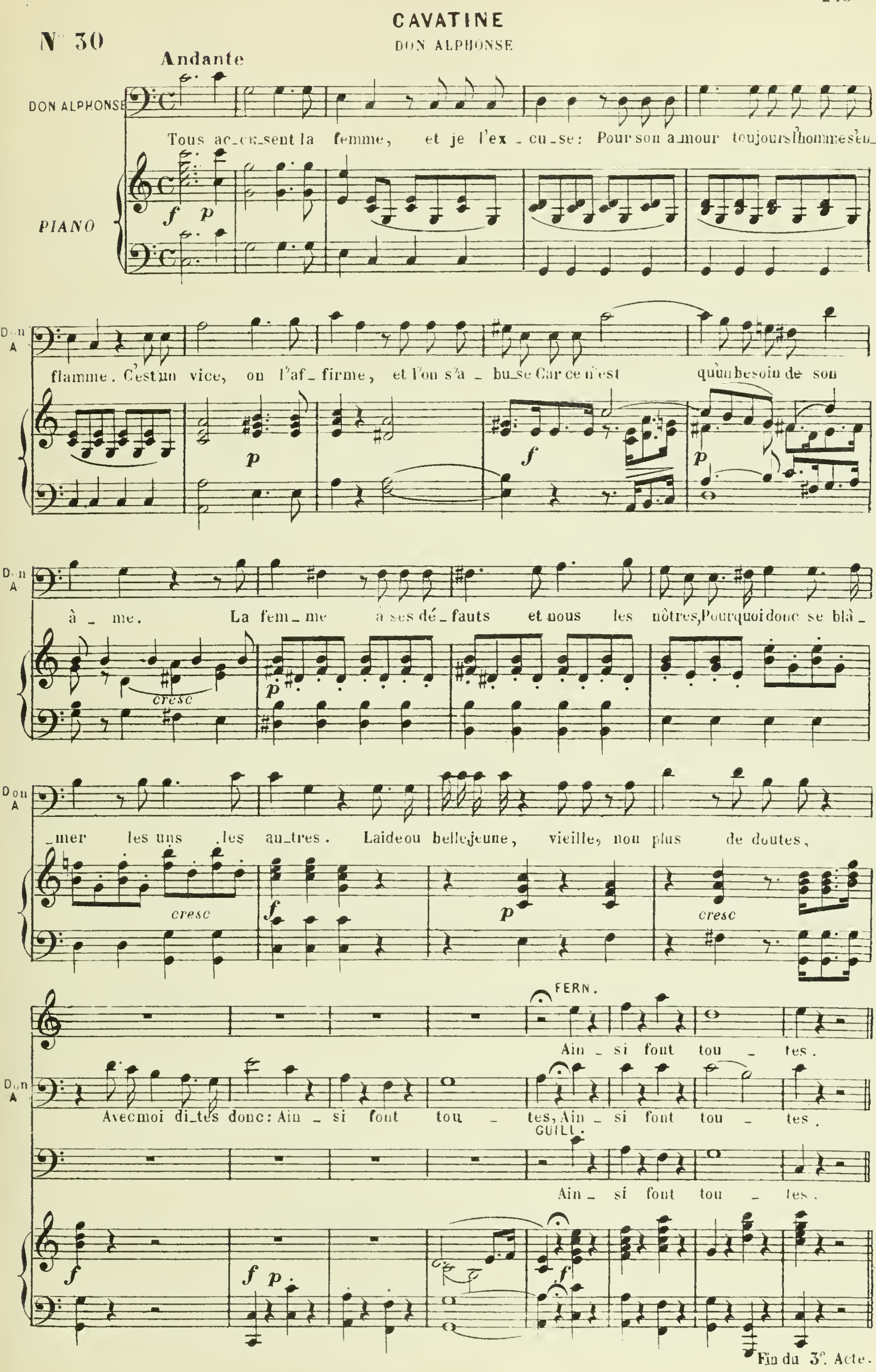

FE
GUILL.
quelques dif_fé_ren_ces en_tre nos cau_ses, et ton faible mé_ri_te. Ah! ces_se,
G
c'est un cruel suppli_ce. Il vaudrait mieux ensemble cher_cher à les pu_nir de manière exem
D.ALPH.
GUILL.
G
plaire. E_pou_sez-les, par ex_em_ple. J'é_pou_se_rai la barque à Ca_ron, plu_tôt
FERN.
GUILL.
D.ALPH.
quelle. Moi, le Diable en per_son_ne. Et son en_fer a_vec. Donc vous voulez rester cé_li_ba_
FERN.
D.ALPH.
_taires? Manquent-ils d'au_tres femmes à des hommes comme nous? Il n'en man_que pas,
Don A
cer_tes, mais d'autres aus_si fe_ront comme les vô_tres. Au fond les ai_mez-vous ces beau_


GUILL.
FERN.
DON ALPH.
Don A
_tés qui vous sont in_fi _ dè_les?Ah! bien que trop! Que trop! Pre_nez les donc toutes deux comme elles
sont. La na_tu_ _re ne peut. faire une excepti_on, un pri_vi _ lè_ge de cré_er ces deux
femmes d'autre sor_te, pour de fol_les cervelles. Il vous faut ê_tre un peu plus phi_lo_
_sophe. Suivez-moi vite, je veux trouver mo_yen d'arran_ger cette affai_re; qui plus
est ce soir même nous fe_rons les deux no_ces. Pour_tant é_coutez tous les
deux, et soy_ez très heu _ reux de les con_nai_tre.

CAVATINE

DON ALPHONSE

N° 30



ACTE IV

1er TABLEAU.

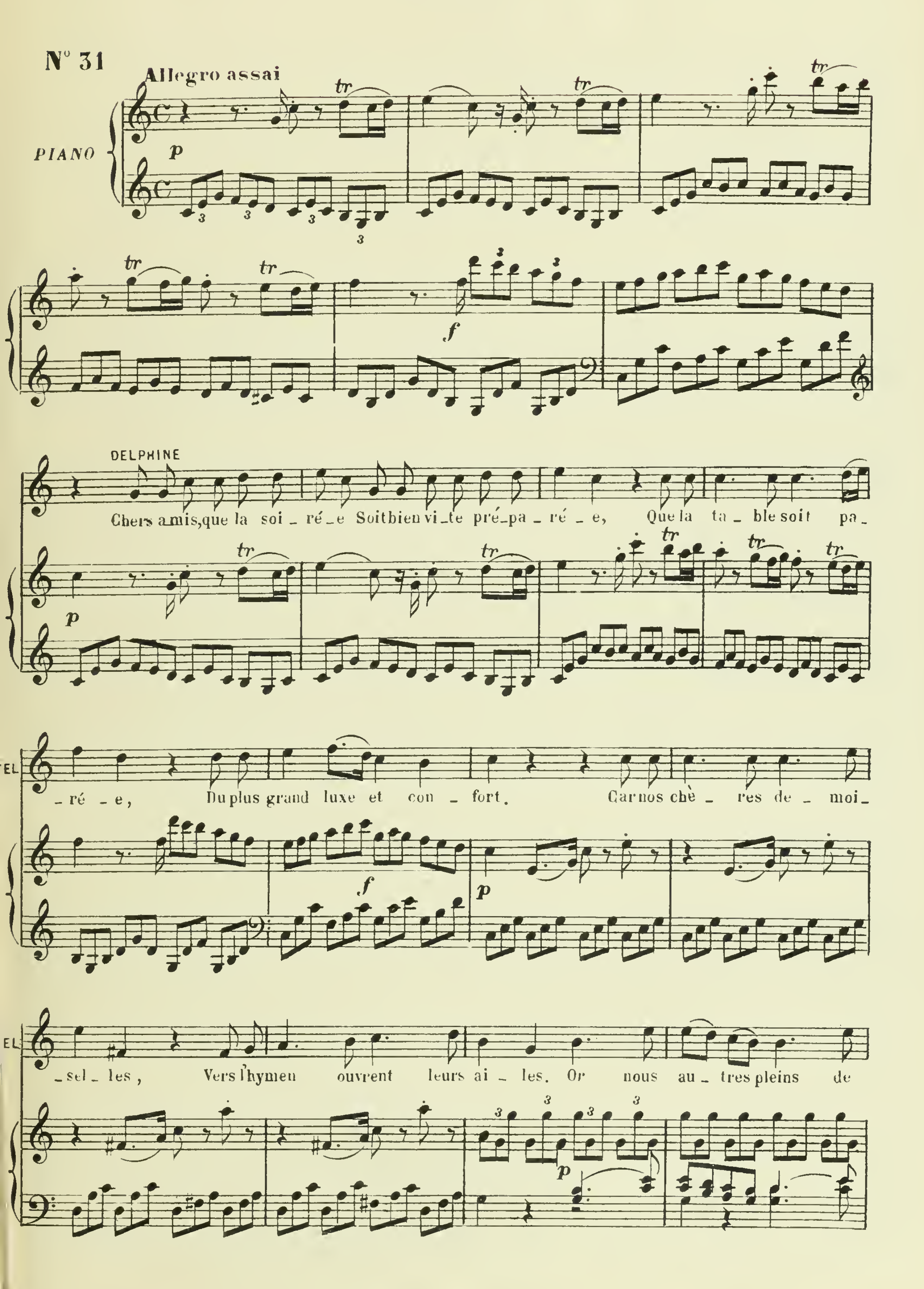
SCÈNE I.

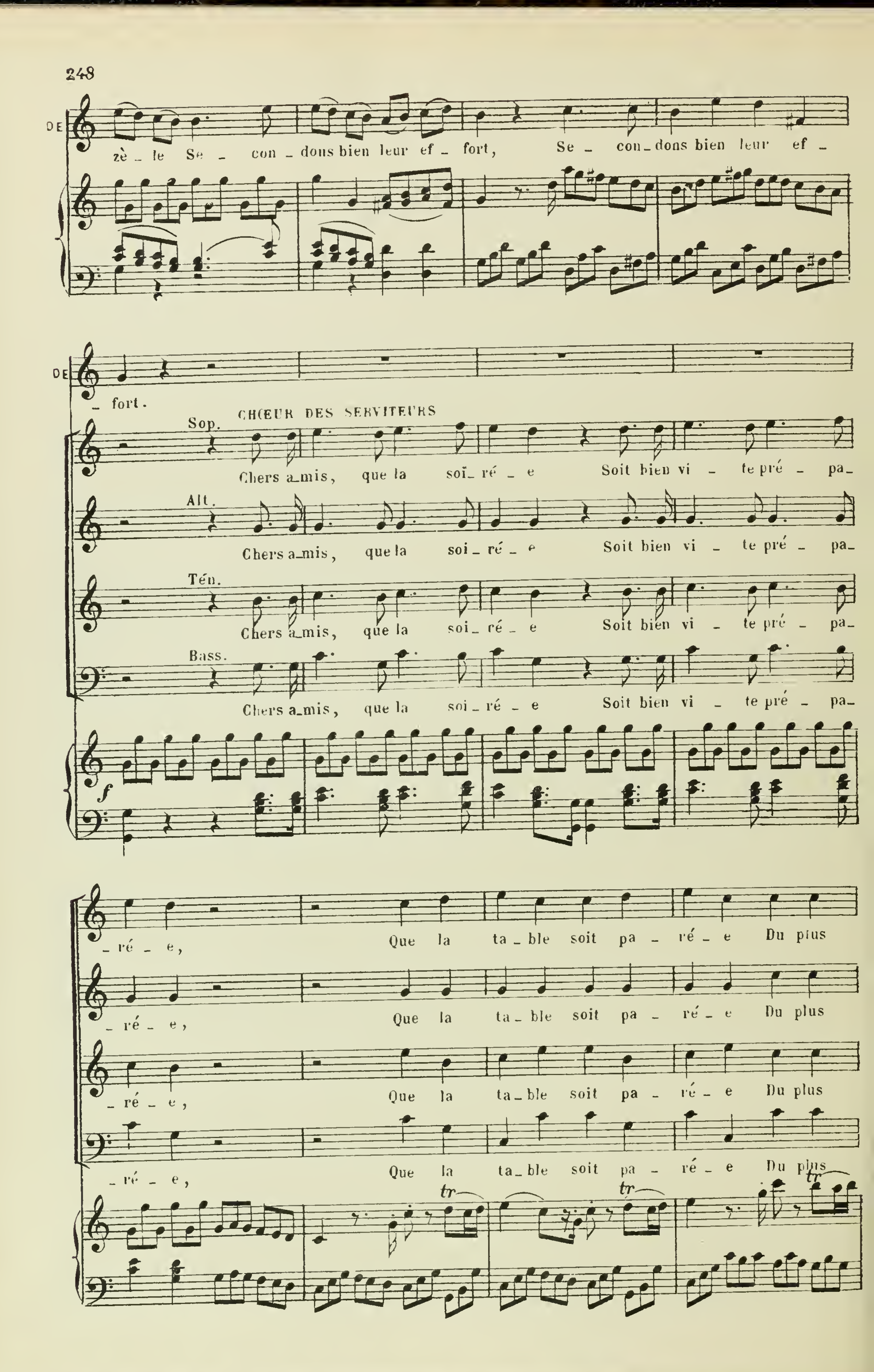
DELPHINE, GUILLAUME, DON ALPHONSE, FERNAND.

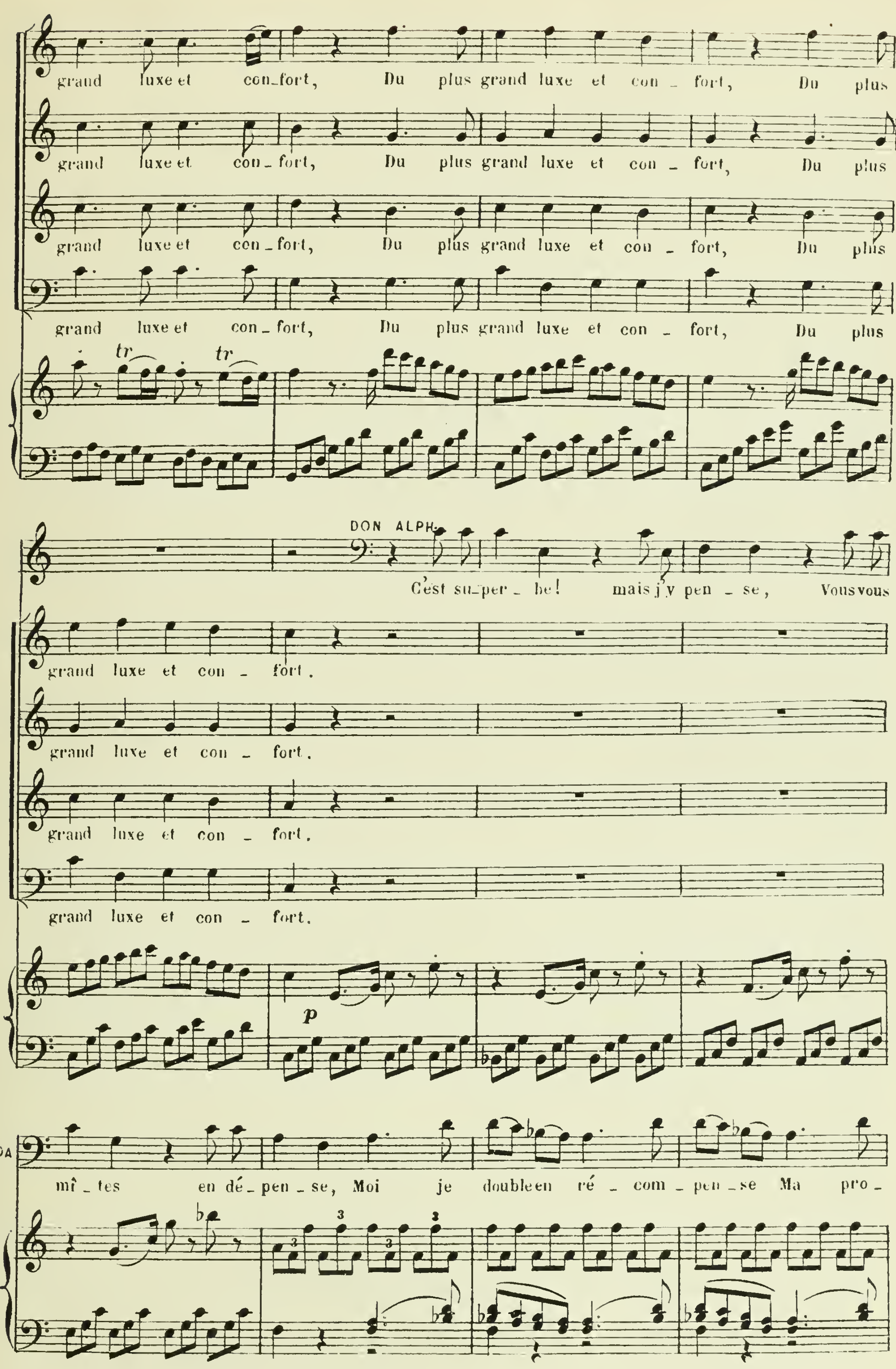


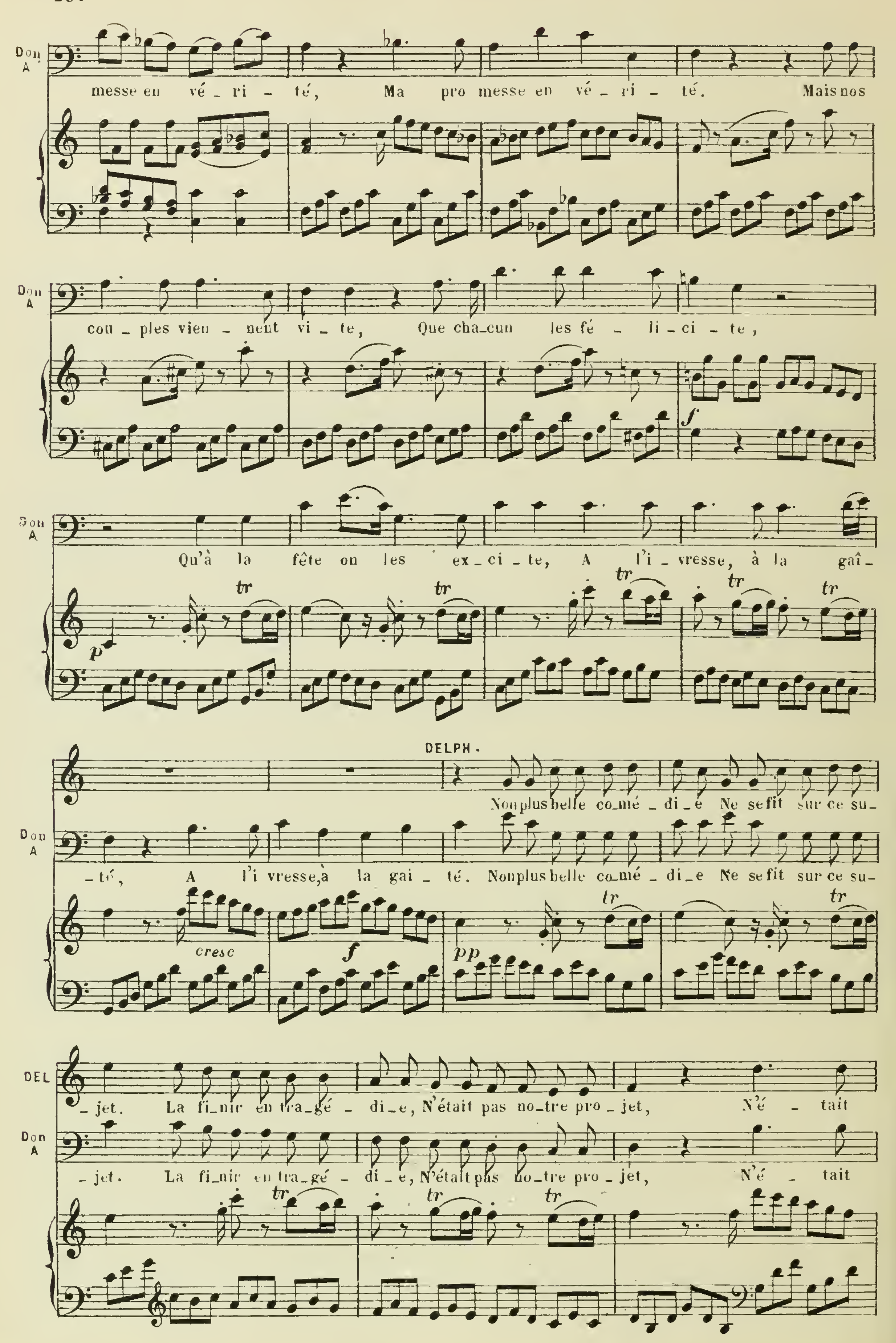
2e TABLEAU

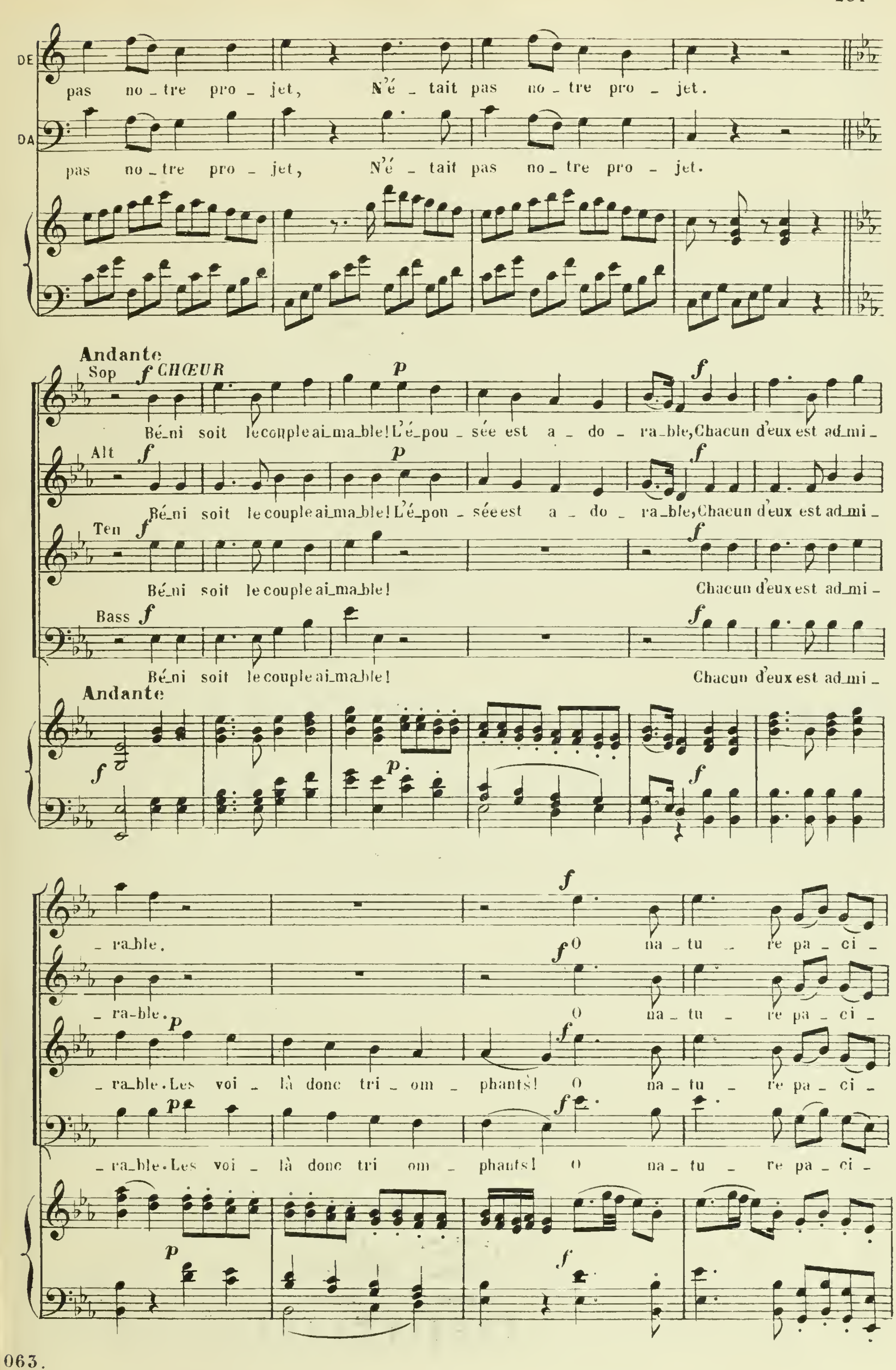
Le Banquet

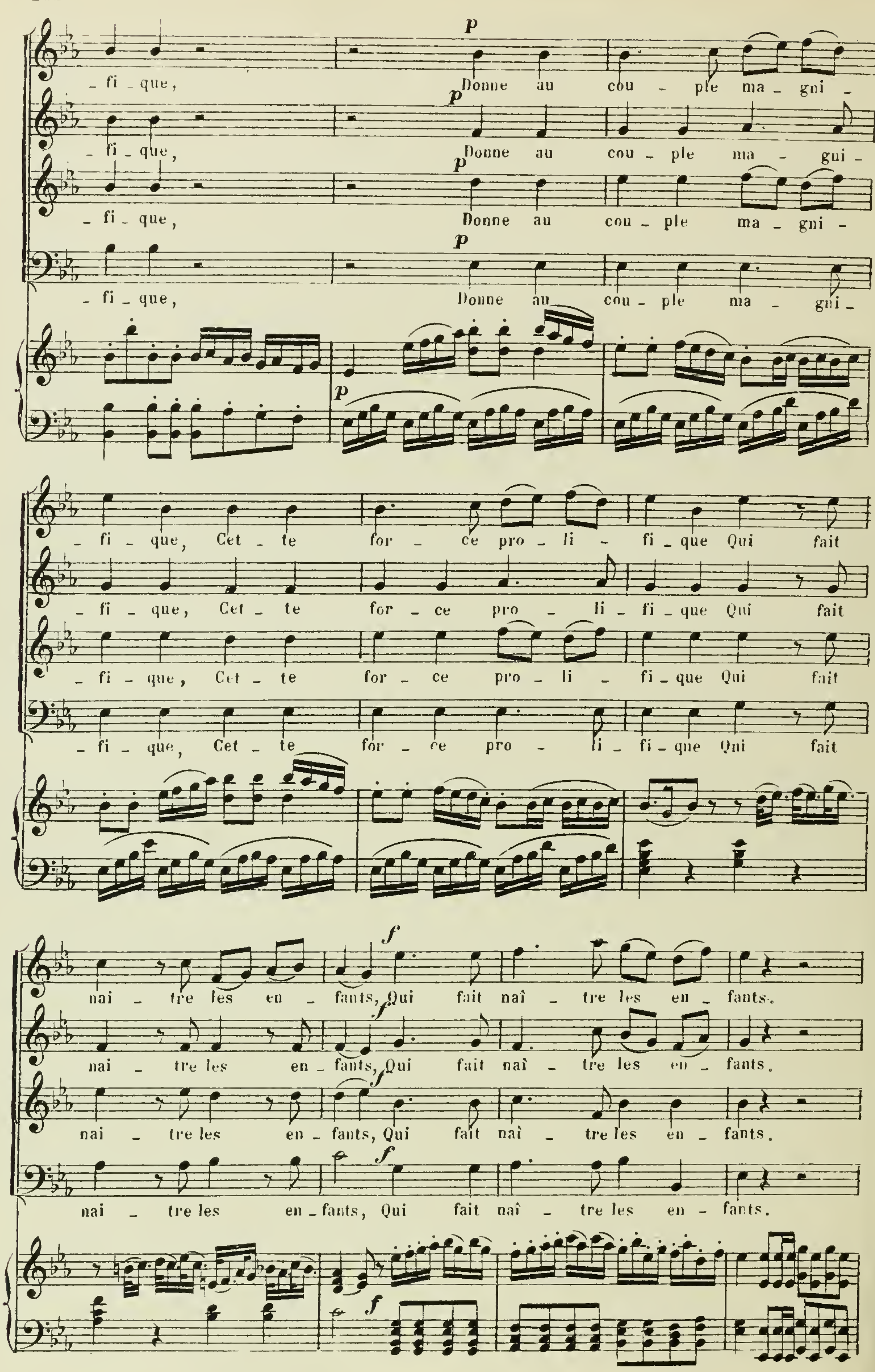


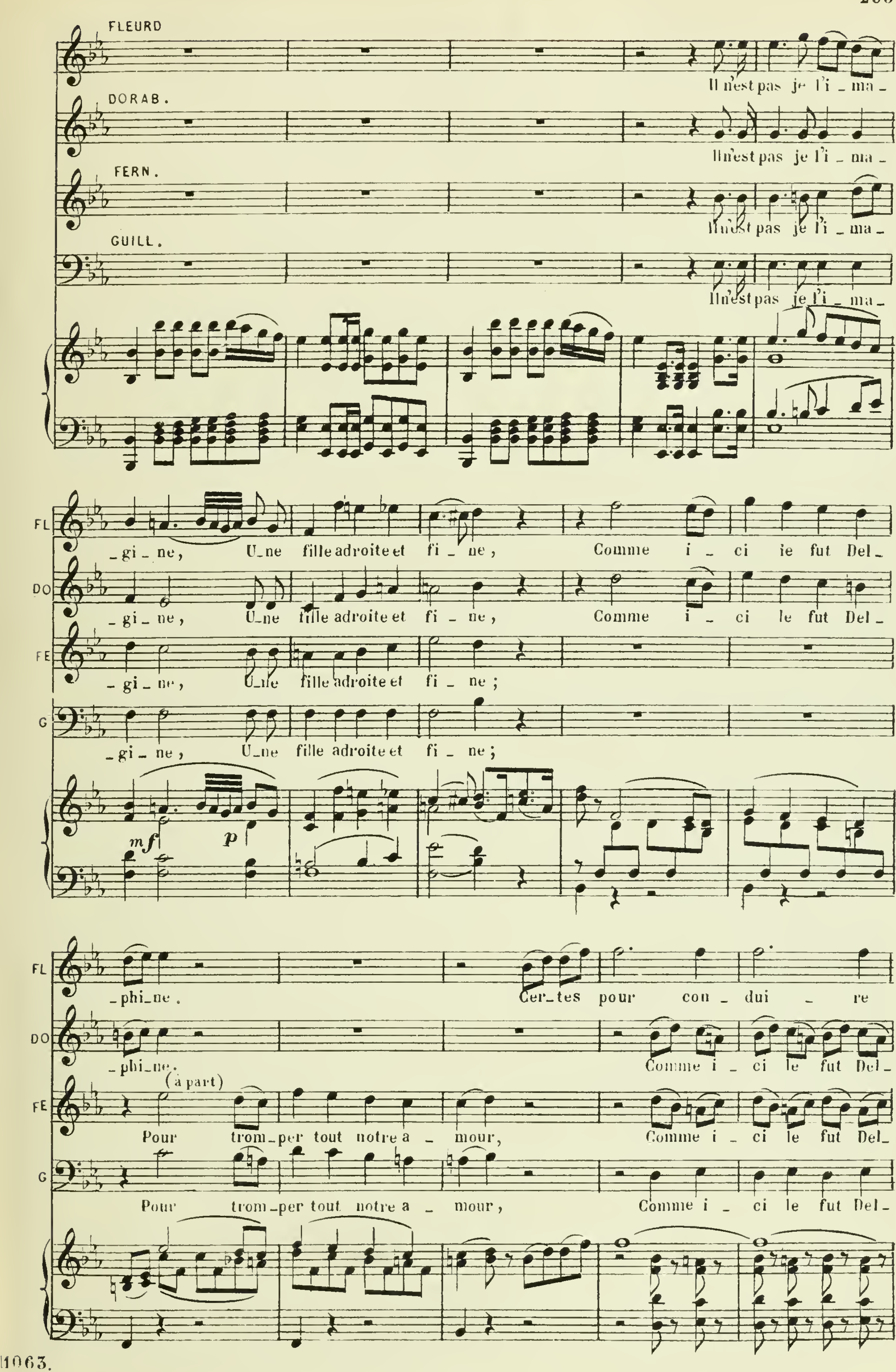

DE
zè _ le Se _ con _ dons bien leur ef _ fort, Se _ con _ dons bien leur ef _
DE
_ fort.
CHŒUR DES SERVITEURS
Sop.
Chers a_mis, que la soi_ré _ e Soit bien vi _ te pré _ pa_
Alt.
Chers a_mis, que la soi _ ré _ e Soit bien vi _ te pré _ pa_
Tén.
Chers a_mis, que la soi_ ré _ e Soit bien vi _ te pré _ pa_
Bass.
Chers a_mis, que la soi _ ré _ e Soit bien vi _ te pré _ pa_
f
_ ré _ e, Que la ta _ ble soit pa _ ré _ e Du plus
_ ré _ e, Que la ta _ ble soit pa _ ré _ e Du plus
_ ré _ e, Que la ta _ ble soit pa _ ré _ e Du plus
_ ré _ e, Que la ta _ ble soit pa _ ré _ e Du plus
tr
tr
tr

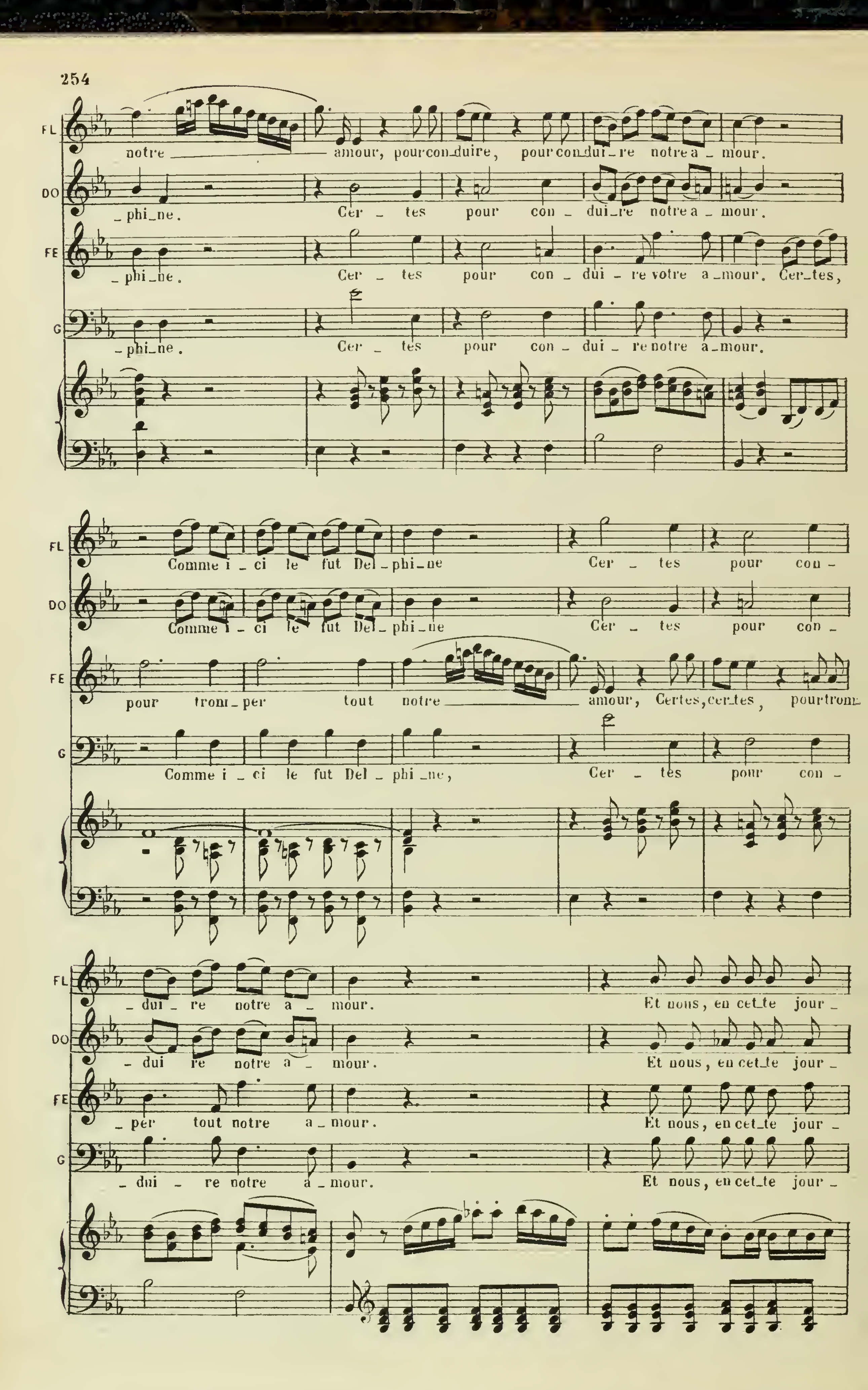

grand luxe et con_fort, Du plus grand luxe et con _ fort, Du plus
grand luxe et con _ fort, Du plus grand luxe et con _ fort, Du plus
grand luxe et con _ fort, Du plus grand luxe et con _ fort, Du plus
grand luxe et con _ fort, Du plus grand luxe et con _ fort, Du plus
tr
tr
DON ALPH.
C'est su_per _ be! mais j'y pen _ se, Vous vous
grand luxe et con _ fort.
grand luxe et con _ fort.
grand luxe et con _ fort.
grand luxe et con _ fort.
p
DA
mî _ tes en dé_pen _ se, Moi je double en ré _ com _ pen _ se Ma pro _

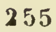

Don A
messe en vé - ri - té, Ma pro messe en vé - ri - té. Mais nos
cou - ples vien - nent vi - te, Que cha-cun les fé - li - ci - te,
Qu'à la fête on les ex - ci - te, A l'i - vresse, à la gaî -
- té, A l'i vresse, à la gai - té. Non plus belle co-mé - di - e Ne se fit sur ce su -
- jet. La fi-nir en tra-gé - di - e, N'était pas no-tre pro - jet, N'é - tait
DELPH.
Non plus belle co-mé - di - e Ne se fit sur ce su -
DEL
- jet. La fi-nir en tra-gé - di - e, N'était pas no-tre pro - jet, N'é - tait
tr
cresc
f
pp
p


DE
pas no_tre pro_jet, N'é_tait pas no_tre pro_jet.
DA
pas no_tre pro_jet, N'é_tait pas no_tre pro_jet.
Andante
CHŒUR
Sop
Bé_ni soit le couple ai_ma_ble! L'é_pou_sée est a_do_ra_ble, Chacun d'eux est ad_mi_
Alt
Bé_ni soit le couple ai_ma_ble! L'é_pou_sée est a_do_ra_ble, Chacun d'eux est ad_mi_
Ten
Bé_ni soit le couple ai_ma_ble! Chacun d'eux est ad_mi_
Bass
Bé_ni soit le couple ai_ma_ble! Chacun d'eux est ad_mi_
Andante
_ra_ble. O na_tu_re pa_ci_
_ra_ble. O na_tu_re pa_ci_
_ra_ble. Les voi_là donc tri_om_phants! O na_tu_re pa_ci_
_ra_ble. Les voi_là donc tri om_phants! O na_tu_re pa_ci_


p
_ fi _ que, Donne au cou _ ple ma _ gni _
_ fi _ que, Donne au cou _ ple ma _ gni _
_ fi _ que, Donne au cou _ ple ma _ gni _
_ fi _ que, Donne au cou _ ple ma _ gni _
_ fi _ que, Cet _ te for _ ce pro _ li _ fi _ que Qui fait
_ fi _ que, Cet _ te for _ ce pro _ li _ fi _ que Qui fait
_ fi _ que, Cet _ te for _ ce pro _ li _ fi _ que Qui fait
_ fi _ que, Cet _ te for _ ce pro _ li _ fi _ que Qui fait
f
nai _ tre les en _ fants, Qui fait naî _ tre les en _ fants.
nai _ tre les en _ fants, Qui fait naî _ tre les en _ fants.
nai _ tre les en _ fants, Qui fait naî _ tre les en _ fants.
nai _ tre les en _ fants, Qui fait naî _ tre les en _ fants.


FLEURD
Il n'est pas je l'i _ ma _
DORAB.
Il n'est pas je l'i _ ma _
FERN.
Il n'est pas je l'i _ ma _
GUILL.
Il n'est pas je l'i _ ma _
FL
_gi _ ne, U_ne fille adroite et fi _ ne, Comme i _ ci le fut Del_
DO
_gi _ ne, U_ne fille adroite et fi _ ne, Comme i _ ci le fut Del _
FE
_gi _ ne, U_ne fille adroite et fi _ ne;
G
_gi _ ne, U_ne fille adroite et fi _ ne;
mf
p
FL
_phi_ne. Cer_tes pour con _ dui _ re
DO
_phi_ne. Comme i _ ci le fut Del_
FE
(à part)
Pour trom_per tout notre a _ mour, Comme i _ ci le fut Del_
G
Pour trom_per tout notre a _ mour, Comme i _ ci le fut Del_


FL
notre amour, pour con_duire, pour con_dui_re notre a_mour.
DO
_phi_ne. Cer_tes pour con_dui_re notre a_mour.
FE
_phi_ne. Cer_tes pour con_dui_re votre a_mour. Cer_tes,
G
_phi_ne. Cer_tes pour con_dui_re notre a_mour.
FL
Comme i_ci le fut Del_phi_ne Cer_tes pour con_
DO
Comme i_ci le fut Del_phi_ne Cer_tes pour con_
FE
pour trom_per tout notre amour, Certes, cer_tes, pour trom_
G
Comme i_ci le fut Del_phi_ne, Cer_tes pour con_
FL
_dui_re notre a_mour. Et nous, en cet_te jour_
DO
_dui re notre a_mour. Et nous, en cet_te jour_
FE
_per tout notre a_mour. Et nous, en cet_te jour_
G
_dui_re notre a_mour. Et nous, en cet_te jour_



FL – né – e, Cé – lébrons notre hymé – né – e, chose si bien com – bi –

DO – né – e, Cé – lébrons notre hymé – né – e, chose si bien com – bi –

FE – né – e, Mau – dissons un hy – mé – né – e, chose si bien com – bi –

G – né – e, Cé – lébrons notre hymé – né – e, chose si bien com – bi –

FL – né – e, Et chantons tous tour à tour, Et chantons tous tour à tour, Et chan –

DO – né – e, Et chantons tous tour à tour, Et chantons tous tour à tour, Et chan –

FE – né – e, Nous aurons bien notre tour, Nous aurons bien no – tre tour, Nous au –

G – né – e, Et chantons tous tour à tour, Et chan – tons tous tour à tour, Et chan –

CHOEUR

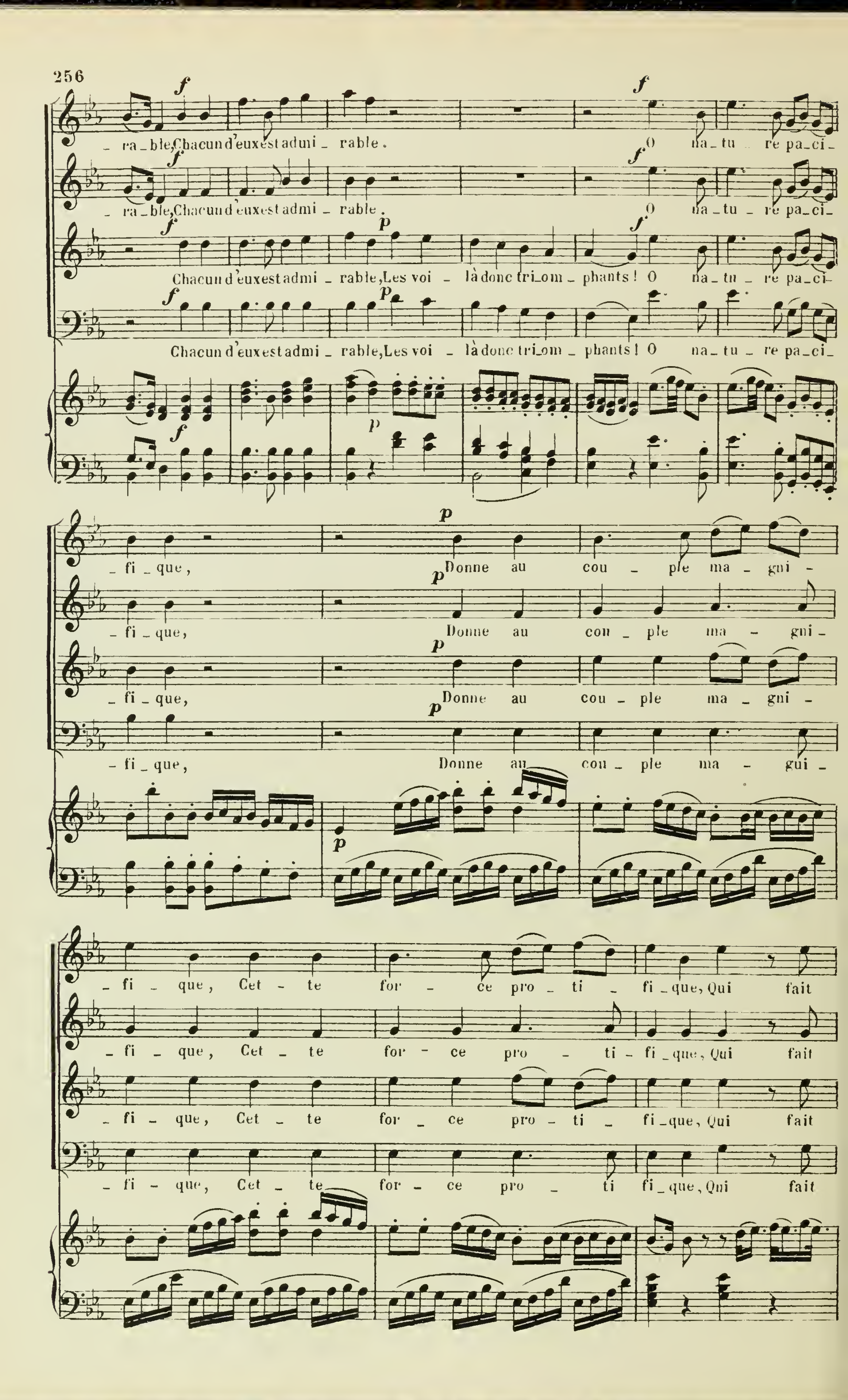
FL tons tous tour à tour: *f* Sop Bé – ni soit le couple ai mable! L'é – pou – sée est a – do –

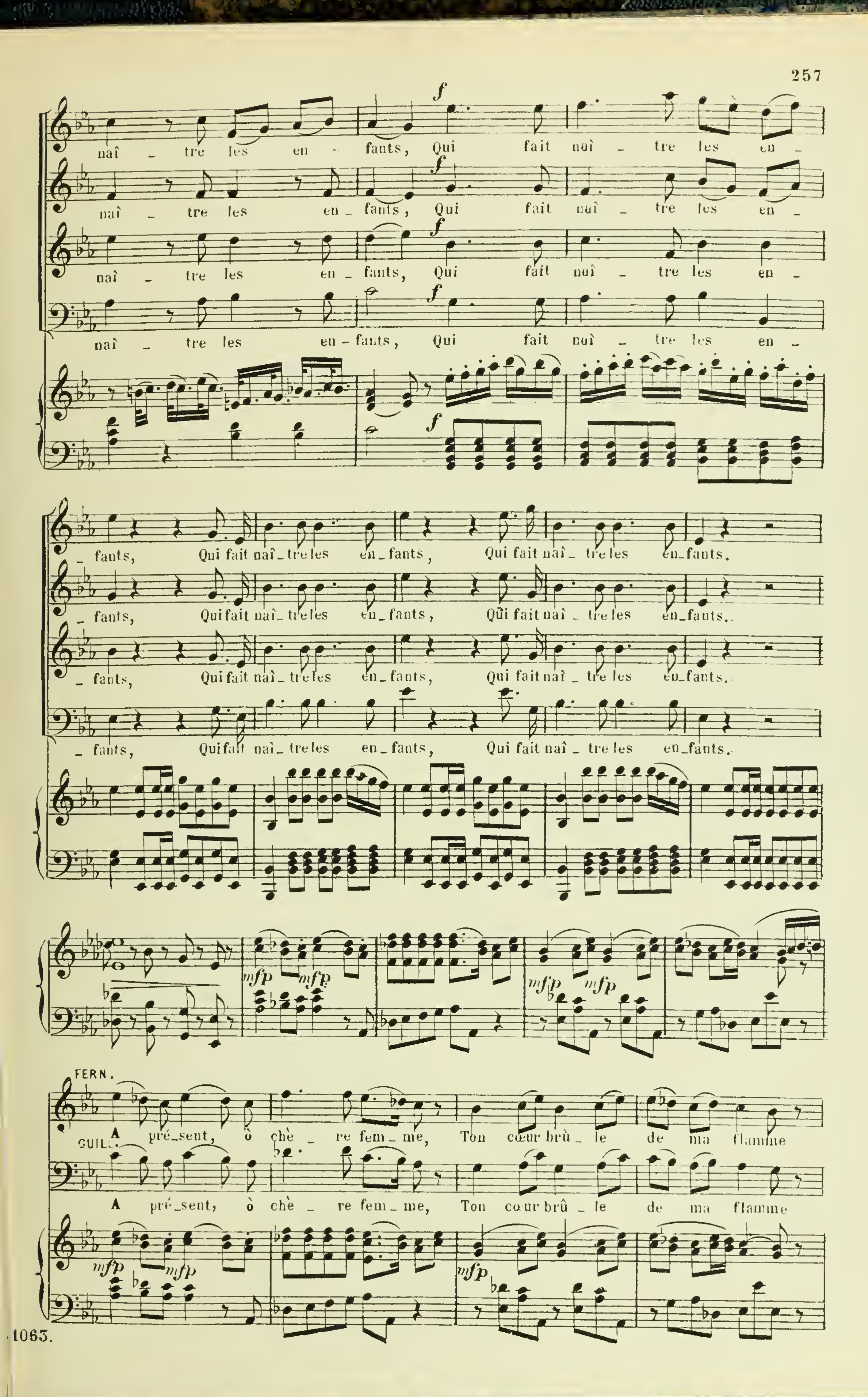
DO tons tous tour à tour: *f* Alt Bé – ni soit le couple ai – mable! *p* L'é – pou – sée est a – do –

FE rons bien no – tre tour: *f* Ten Bé – ni soit le couple ai – mable!

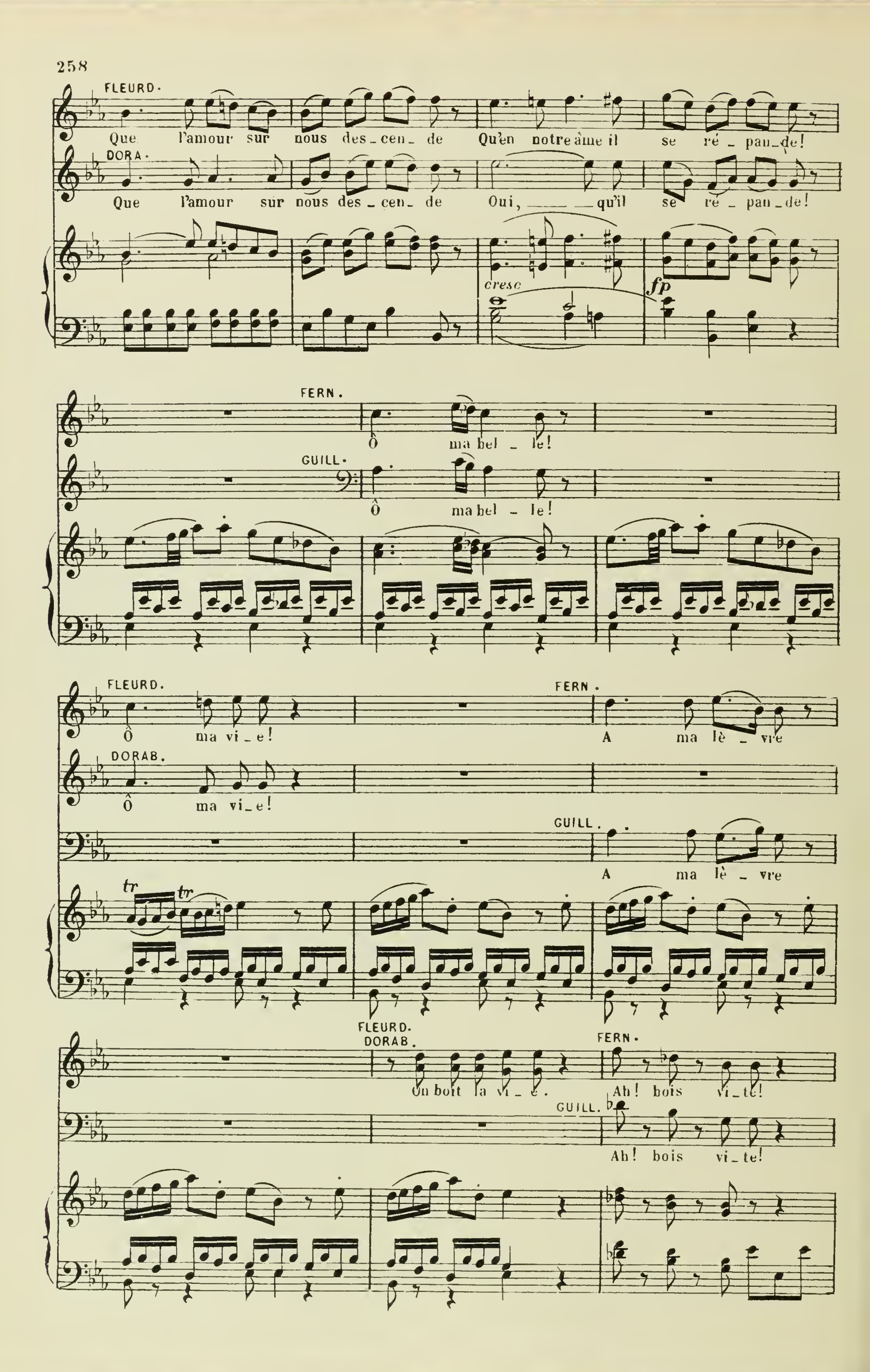
G tons tous tour à tour: *f* Bass Bé – ni soit le couple ai – mable!

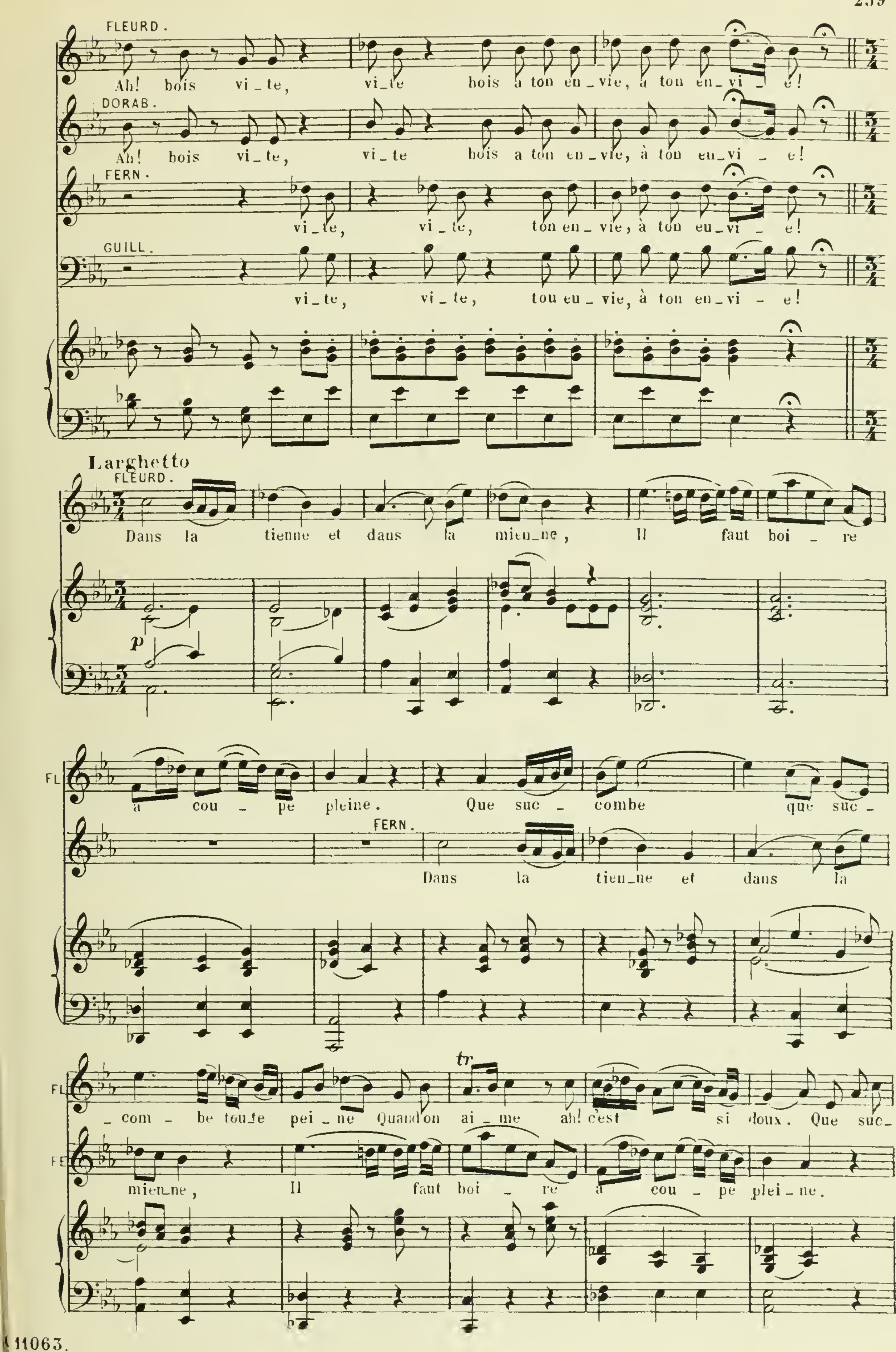
f *p*

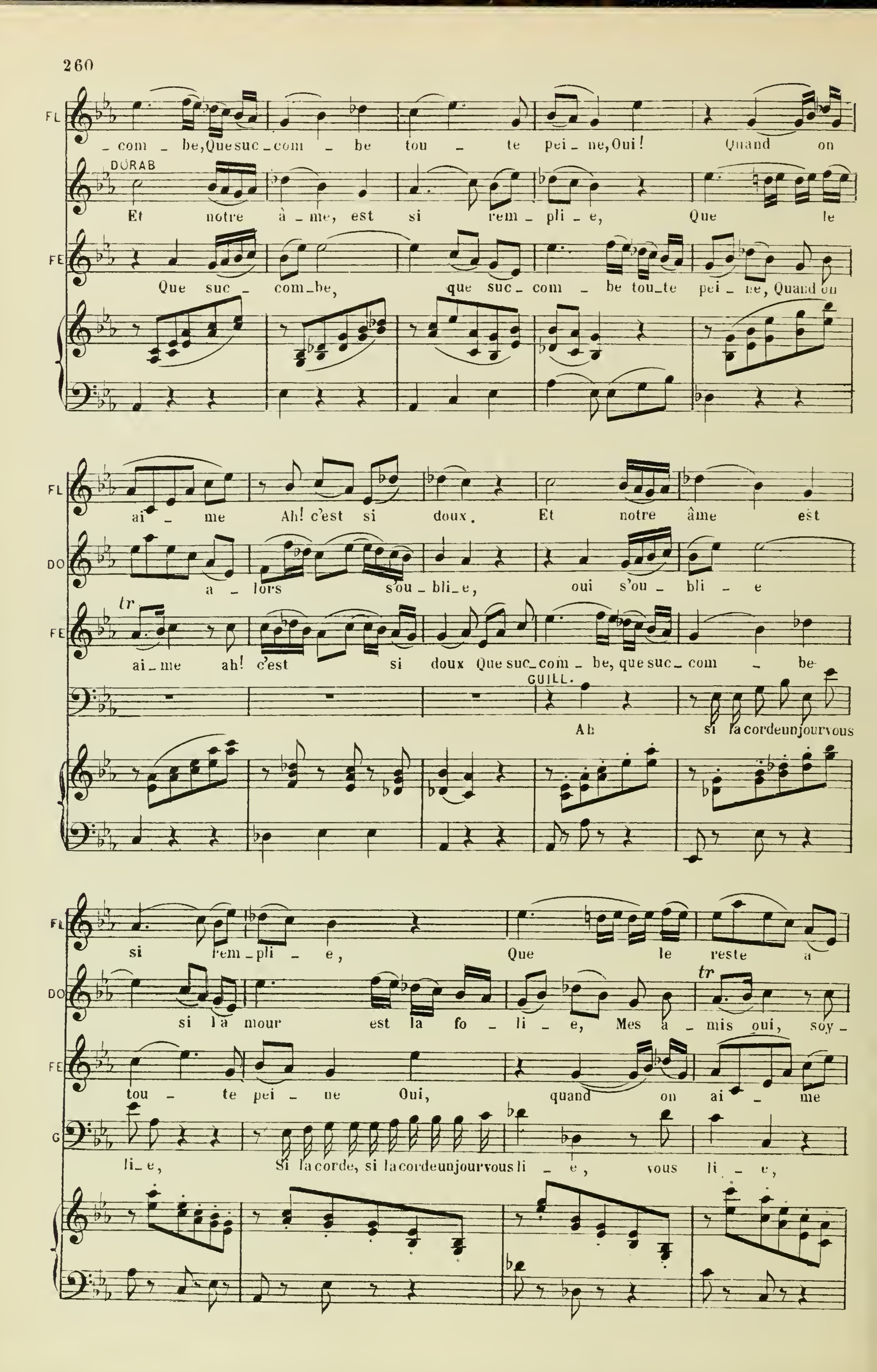

_ ra _ ble,Chacun d'euxest admi _ rable.
O na _ tu _ re pa_ci_
Chacun d'euxest admi _ rable,Les voi _ là donc tri_om _ phants! O na_ tu _ re pa_ci_
_ fi _ que,
Donne au cou _ ple ma _ gni _
_ fi _ que, Cet _ te for _ ce pro _ ti _ fi _ que, Qui fait

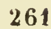


naî - tre les en - fants, Qui fait naî - tre les en - fants, Qui fait naî - tre les en - fants, Qui fait naî - tre les en - fants.
Qui fait naî - tre les en - fants, Qui fait naî - tre les en - fants.
Qui fait naî - tre les en - fants, Qui fait naî - tre les en - fants.
FERN.
A pré_sent, ô chè - re fem - me, Ton cœur brû - le de ma flamme
GUIL.
A pré_sent, ô chè - re fem - me, Ton cœur brû - le de ma flamme
f
mfp


FLEURD.
Que l'amour sur nous des_cen_ de Qu'en notre âme il se ré_pan_de!
DORA.
Que l'amour sur nous des_cen_ de Oui, ___ qu'il se ré_pan_de!
cresc
fp
FERN.
Ô ma bel_le!
GUILL.
Ô ma bel_le!
FLEURD.
Ô ma vi_e!
FERN.
A ma lè_vre
DORAB.
Ô ma vi_e!
GUILL.
A ma lè_vre
tr
tr
FLEURD.
DORAB.
Un boit la vi_e.
FERN.
Ah! bois vi_te!
GUILL.
Ah! bois vi_te!


FLEURD.
Ah! bois vi_te, vi_te bois à ton en_vie, à ton en_vi _ e!
DORAB.
Ah! bois vi_te, vi_te bois a ton en_vie, à ton en_vi _ e!
FERN.
vi_te, vi_te, ton en_vie, à ton en_vi _ e!
GUILL.
vi_te, vi_te, ton en_vie, à ton en_vi _ e!
Larghetto
FLEURD.
Dans la tienne et dans la mien_ne, Il faut boi _ re
p
FL
a cou _ pe pleine. Que suc _ combe que suc _
FERN.
Dans la tien_ne et dans la
FL
_ com _ be tou_te pei _ ne Quand on ai _ me ah! c'est si doux. Que suc_
tr
FE
mien_ne, Il faut boi _ re a cou _ pe plei_ne.


FL
_com _ be,Que suc_com _ be tou _ te pei _ ne, Oui! Quand on
DORAB
Et notre â _ me, est si rem _ pli _ e, Que le
FE
Que suc _ com_be, que suc_com _ be tou_te pei _ ne, Quand on
FL
ai _ me Ah! c'est si doux. Et notre âme est
DO
a _ lors s'ou _ bli_e, oui s'ou _ bli _ e
FE
ai_me ah! c'est si doux Que suc_com _ be, que suc_com _ be
GUILL.
Ah si la corde un jour vous
FL
si rem_pli _ e, Que le reste a
DO
si l'a mour est la fo _ li _ e, Mes a _ mis oui, soy _
FE
tou _ te pei _ ne Oui, quand on ai _ me
G
li_e, Si la corde, si la corde un jour vous li _ e, vous li _ e,



Allegro

FL — lors s'ou - - - bli_e.

DO — _ ons donc fous.

FE — ah! c'est si doux.

G — Ce se_rait encor trop doux, en cor trop doux.

Allegro

D. ALPH. — Le no_taire est à la por_te, Le no_tai_re, Le no_tai_re C'est le con_

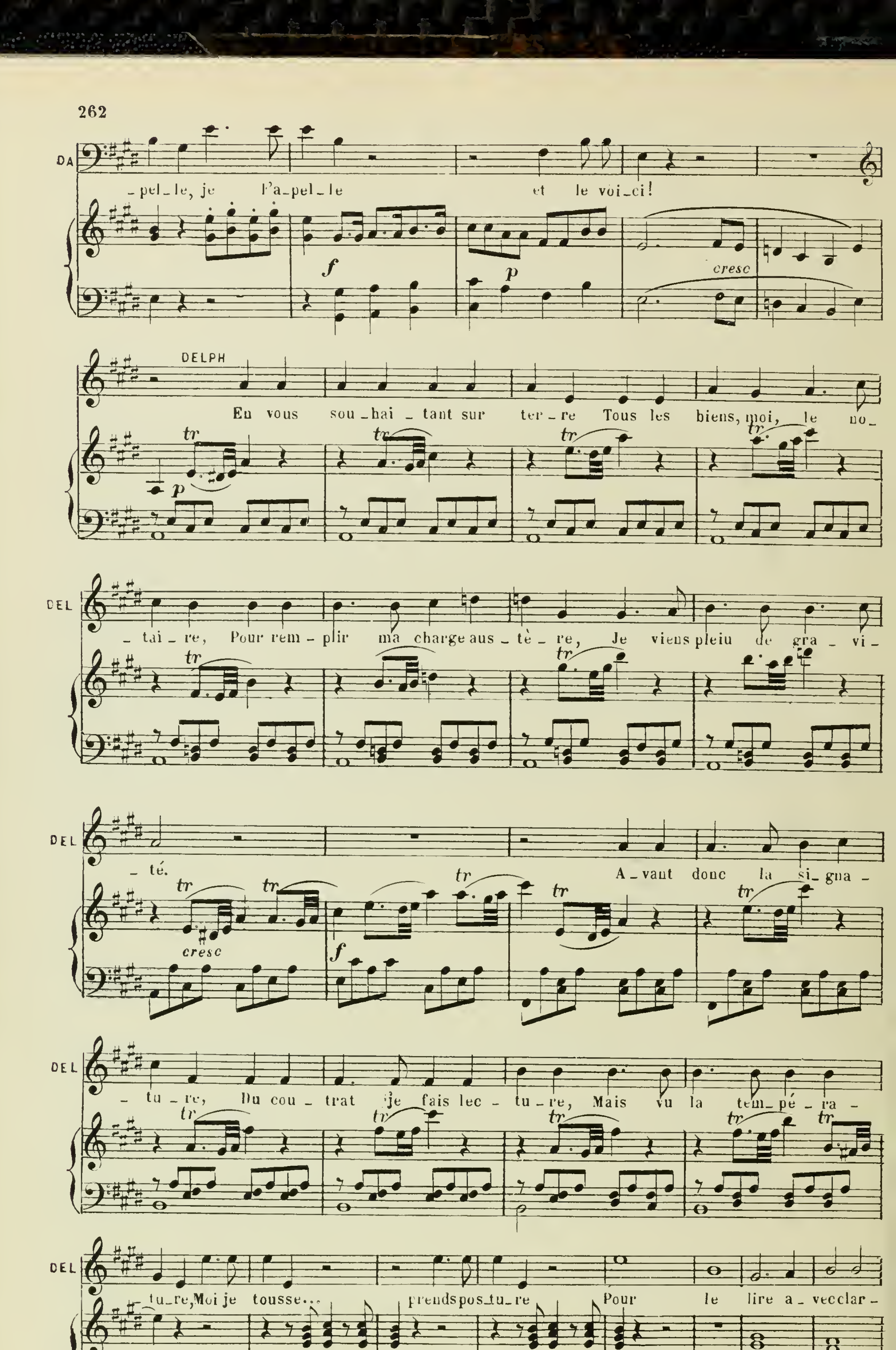
FLEURD. — A pé_né_trer, qu'on l'ex_horte.

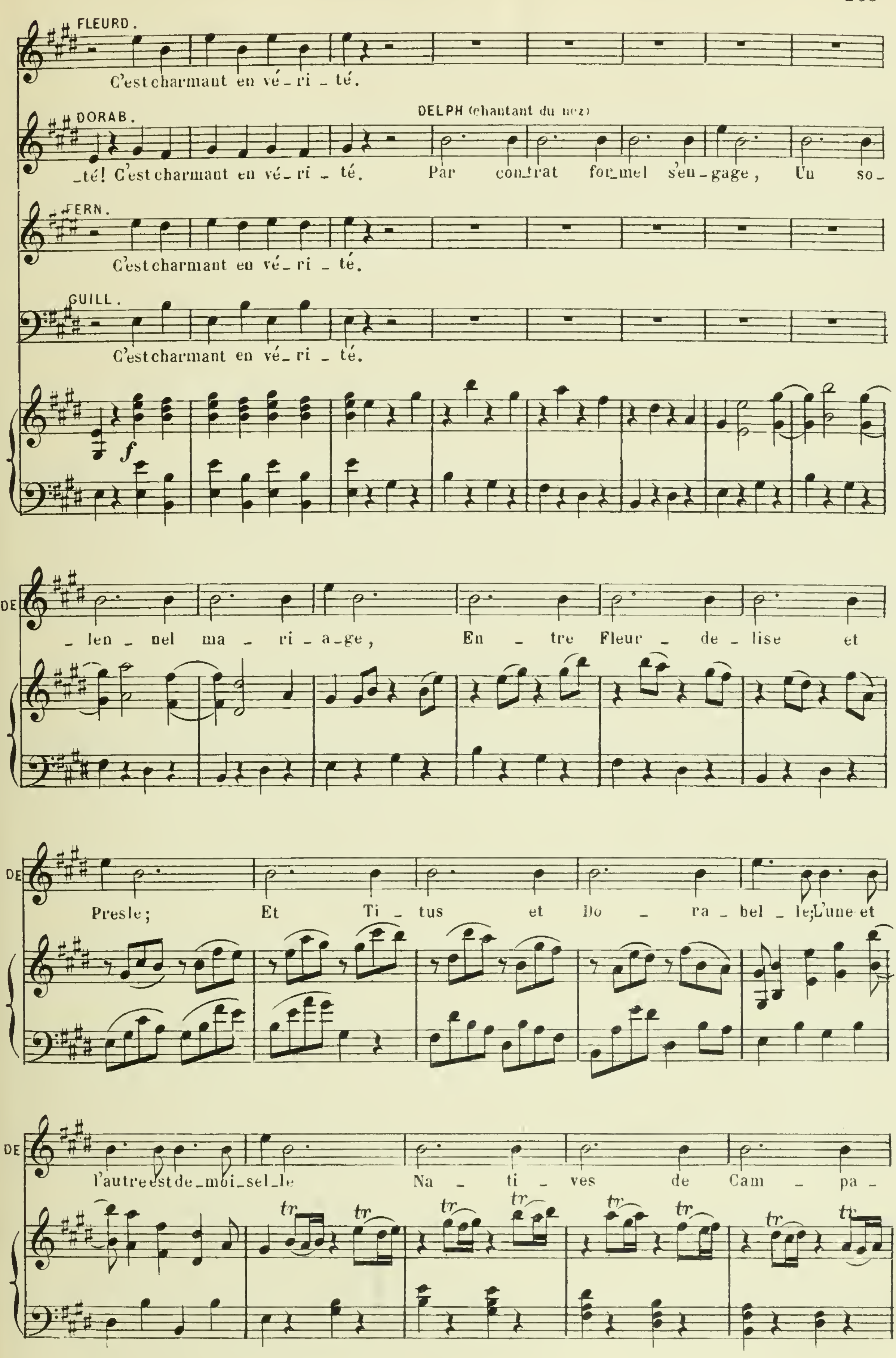
DORA. — A pé_né_trer qu'on l'ex_horte.

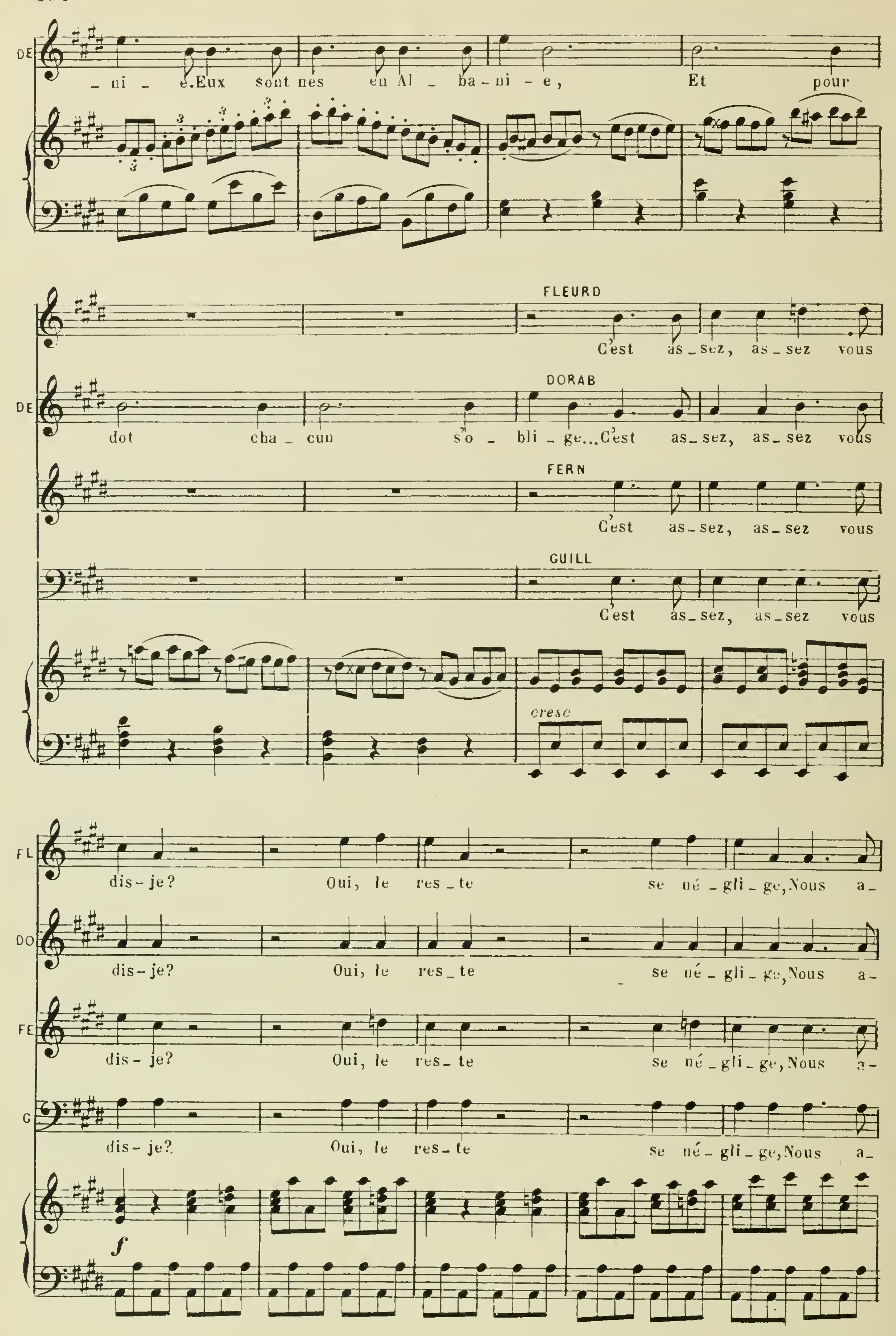
FERN. — A pé_né_trer, qu'on l'ex_horte.

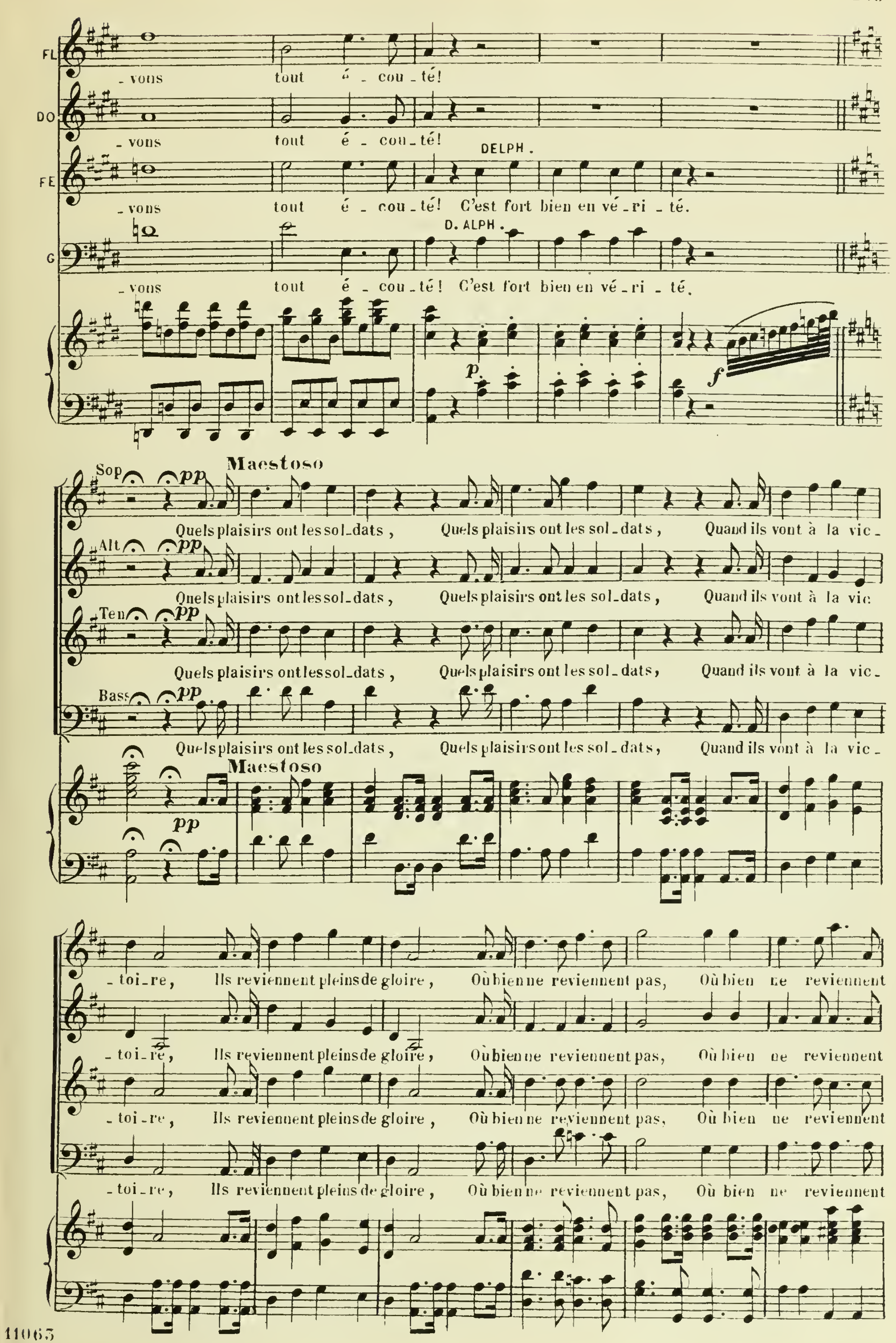
DA — _trat qu'il ap_por_te, Vou_lez-vous qu'il entre i_ci? GUILL. — A pé_né_trer, qu'on l'ex_horte. Je l'ap_

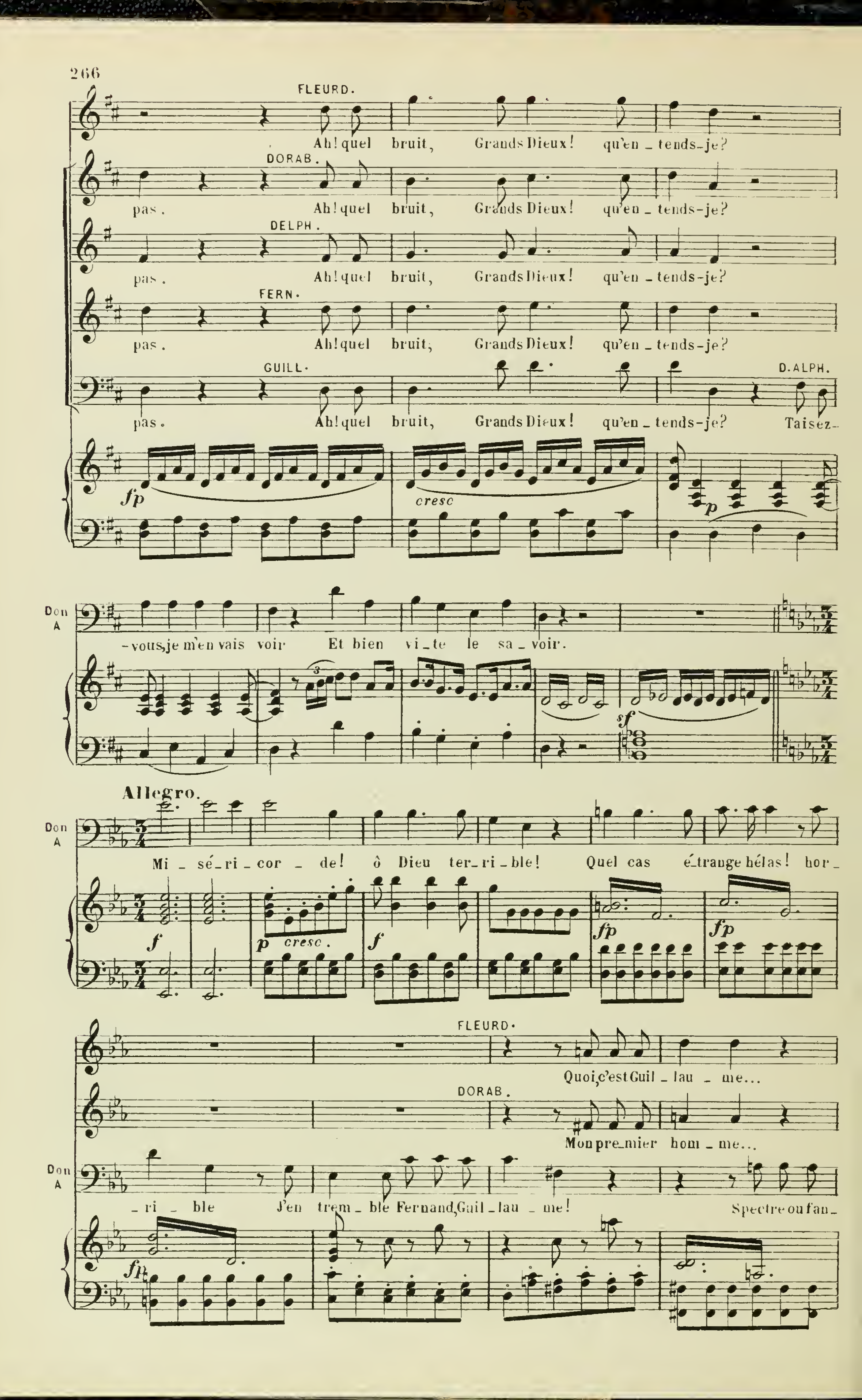
f *p*

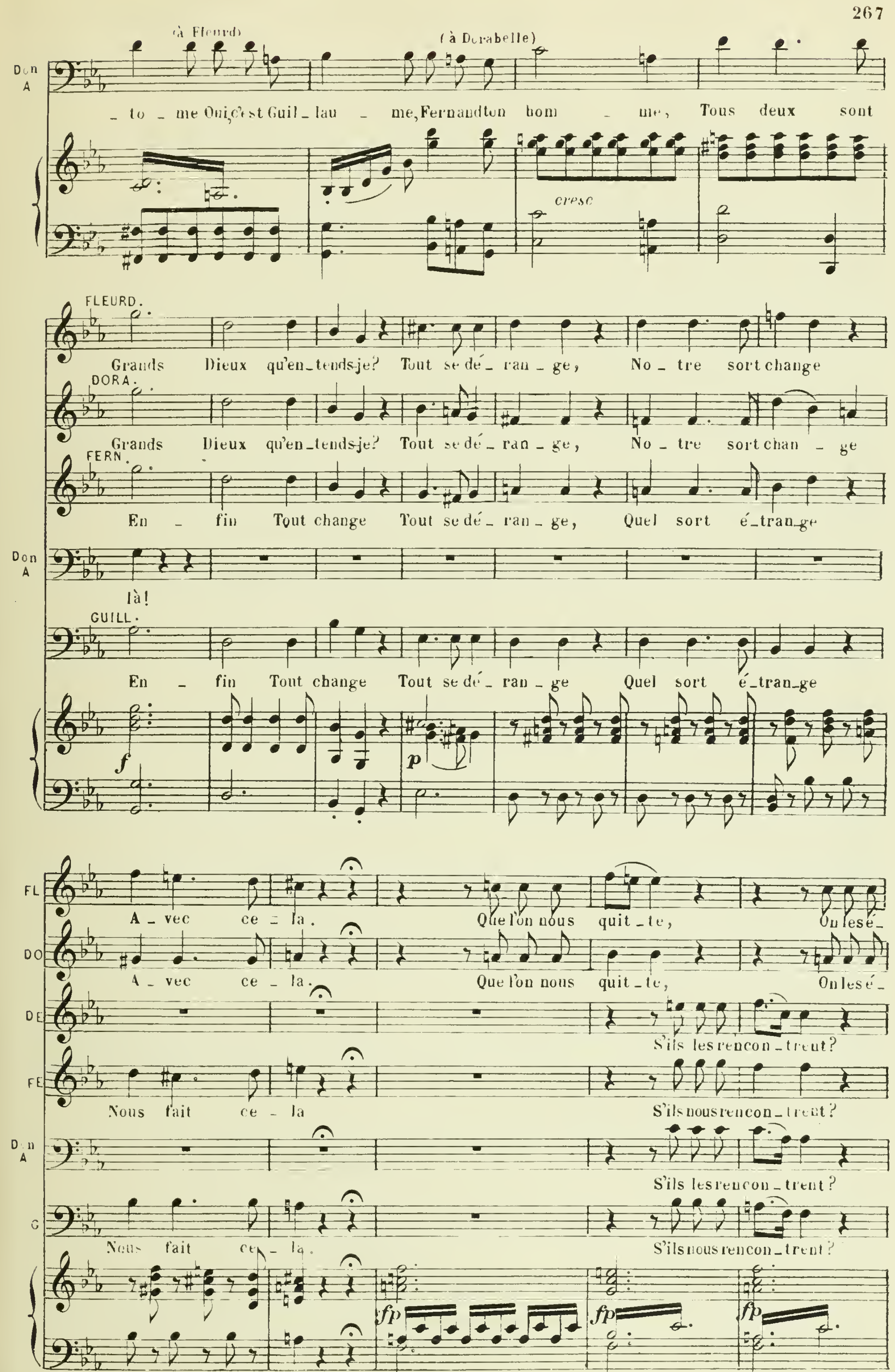

DA
_pel_le, je l'a_pel_le et le voi_ci!
f p cresc
DELPH
En vous sou_hai_tant sur ter_re Tous les biens, moi, le no_
tr p
DEL
_tai_re, Pour rem_plir ma charge aus_tè_re, Je viens plein de gra_vi_
DEL
_té. A_vant donc la si_gna_
tr cresc f
DEL
_tu_re, Du con_trat je fais lec_tu_re, Mais vu la tem_pé_ra_
DEL
_tu_re, Moi je tousse... prends pos_tu_re Pour le lire a_vec clar_

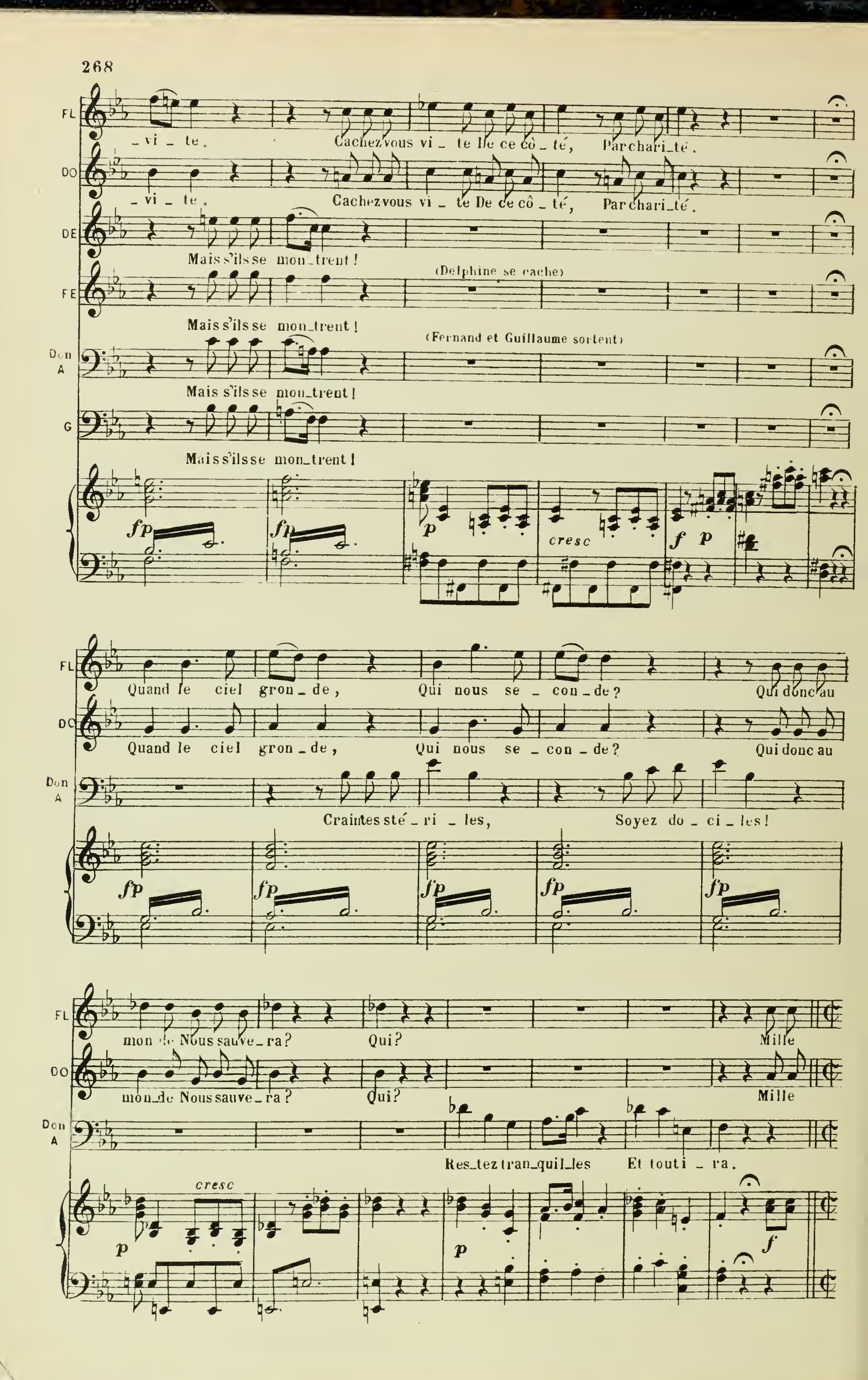

FLEURD.
C'est charmant en vé_ri _ té.
DORAB.
_té! C'est charmant en vé_ri _ té.
DELPH (chantant du nez)
Par con_trat for_mel s'en_gage, Un so_
FERN.
C'est charmant en vé_ri _ té.
GUILL.
C'est charmant en vé_ri _ té.
f
DE
_len _ nel ma _ ri _ a_ge, En _ tre Fleur _ de _ lise et
DE
Presle; Et Ti _ tus et Do _ ra _ bel _ le; L'une et
DE
l'autre est de_moi_sel_le Na _ ti _ ves de Cam _ pa _
tr


DE
_ ni _ e. Eux sont nés en Al _ ba _ ni _ e, Et pour
FLEURD
C'est as _ sez, as _ sez vous
DE
dot cha _ cun s'o _ bli _ ge... C'est as _ sez, as _ sez vous
DORAB
FERN
C'est as _ sez, as _ sez vous
GUILL
C'est as _ sez, as _ sez vous
cresc
FL
dis - je? Oui, le res _ te se né _ gli _ ge, Nous a _
DO
dis - je? Oui, le res _ te se né _ gli _ ge, Nous a _
FE
dis - je? Oui, le res _ te se né _ gli _ ge, Nous a _
G
dis - je? Oui, le res _ te se né _ gli _ ge, Nous a _
f

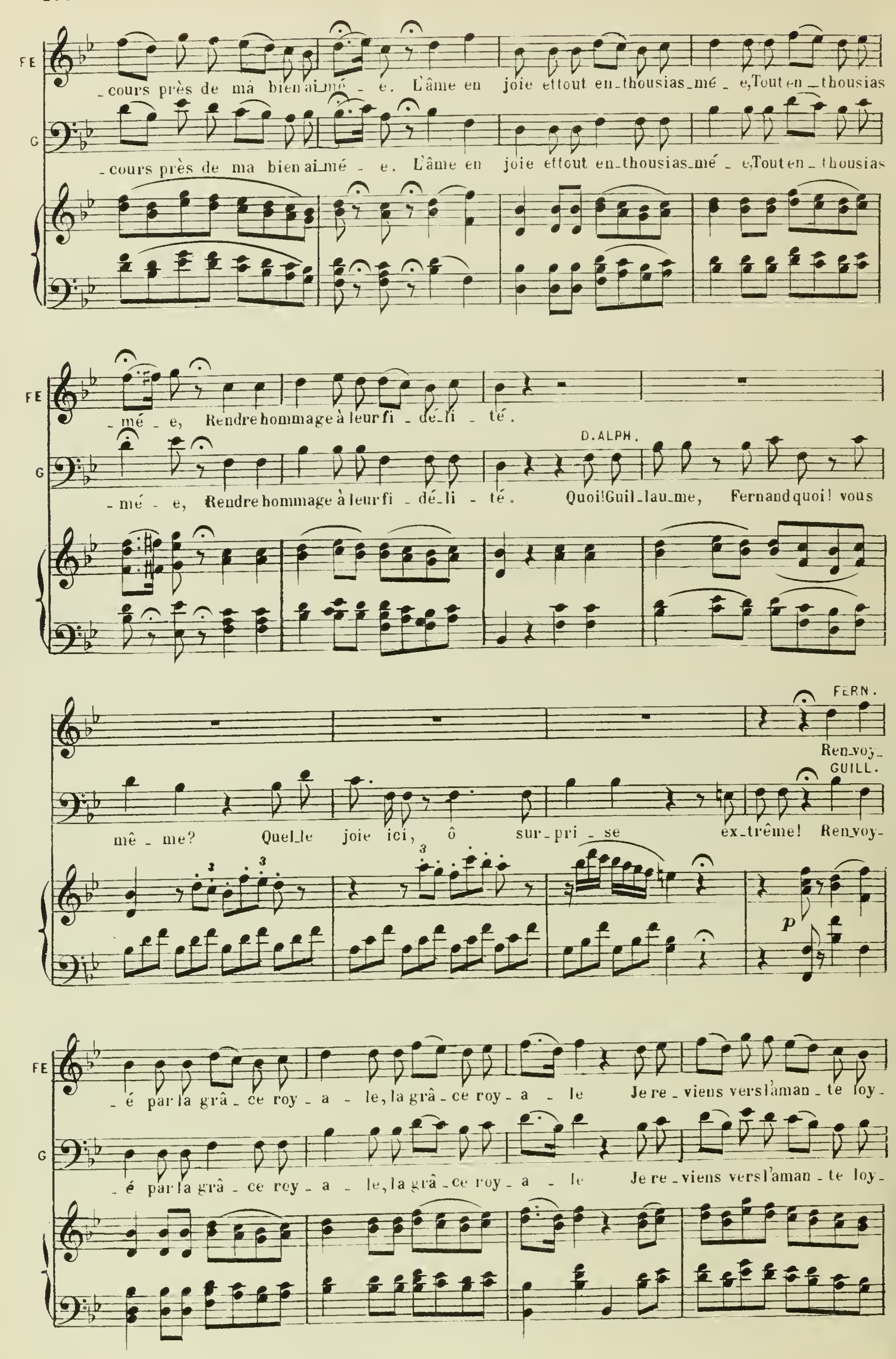

FL
_vons tout é _ cou _ té!
DO
_vons tout é _ cou _ té!
DELPH.
FE
_vons tout é _ cou _ té! C'est fort bien en vé _ ri _ té.
D. ALPH.
G
_vons tout é _ cou _ té! C'est fort bien en vé _ ri _ té.
Maestoso
Sop
Quels plaisirs ont les sol_dats, Quels plaisirs ont les sol_dats, Quand ils vont à la vic_
Alt
Quels plaisirs ont les sol_dats, Quels plaisirs ont les sol_dats, Quand ils vont à la vic
Ten
Quels plaisirs ont les sol_dats, Quels plaisirs ont les sol_dats, Quand ils vont à la vic_
Bass
Quels plaisirs ont les sol_dats, Quels plaisirs ont les sol_dats, Quand ils vont à la vic_
Maestoso
_toi_re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent
_toi_re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent
_toi_re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent
_toi_re, Ils reviennent pleins de gloire, Où bien ne reviennent pas, Où bien ne reviennent

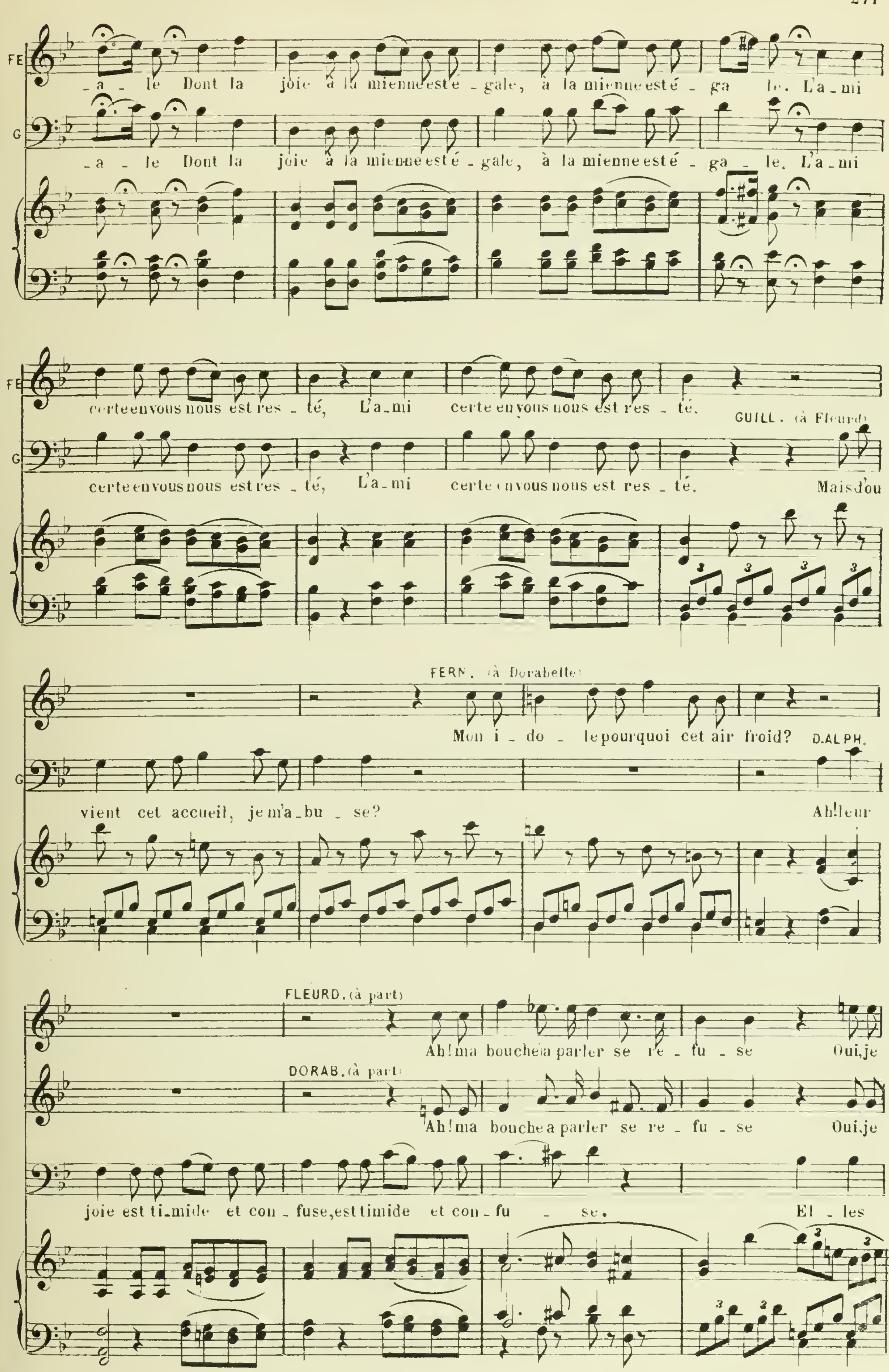

FLEURD.
Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en _ tends-je?
DORAB.
pas. Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en _ tends-je?
DELPH.
pas. Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en _ tends-je?
FERN.
pas. Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en _ tends-je?
GUILL.
pas. Ah! quel bruit, Grands Dieux! qu'en _ tends-je?
D. ALPH.
Taisez-
fp
cresc
p
Don A
-vous, je m'en vais voir Et bien vi_te le sa_voir.
sf
Allegro.
Don A
Mi _ sé_ri _ cor _ de! ô Dieu ter_ri _ ble! Quel cas é_trange hélas! hor_
f
p cresc.
f
fp
fp
FLEURD.
Quoi, c'est Guil _ lau _ me...
DORAB.
Mon pre_mier hom _ me...
Don A
_ ri _ ble J'en trem _ ble Fernand, Guil _ lau _ me! Spectre ou fan_
fp

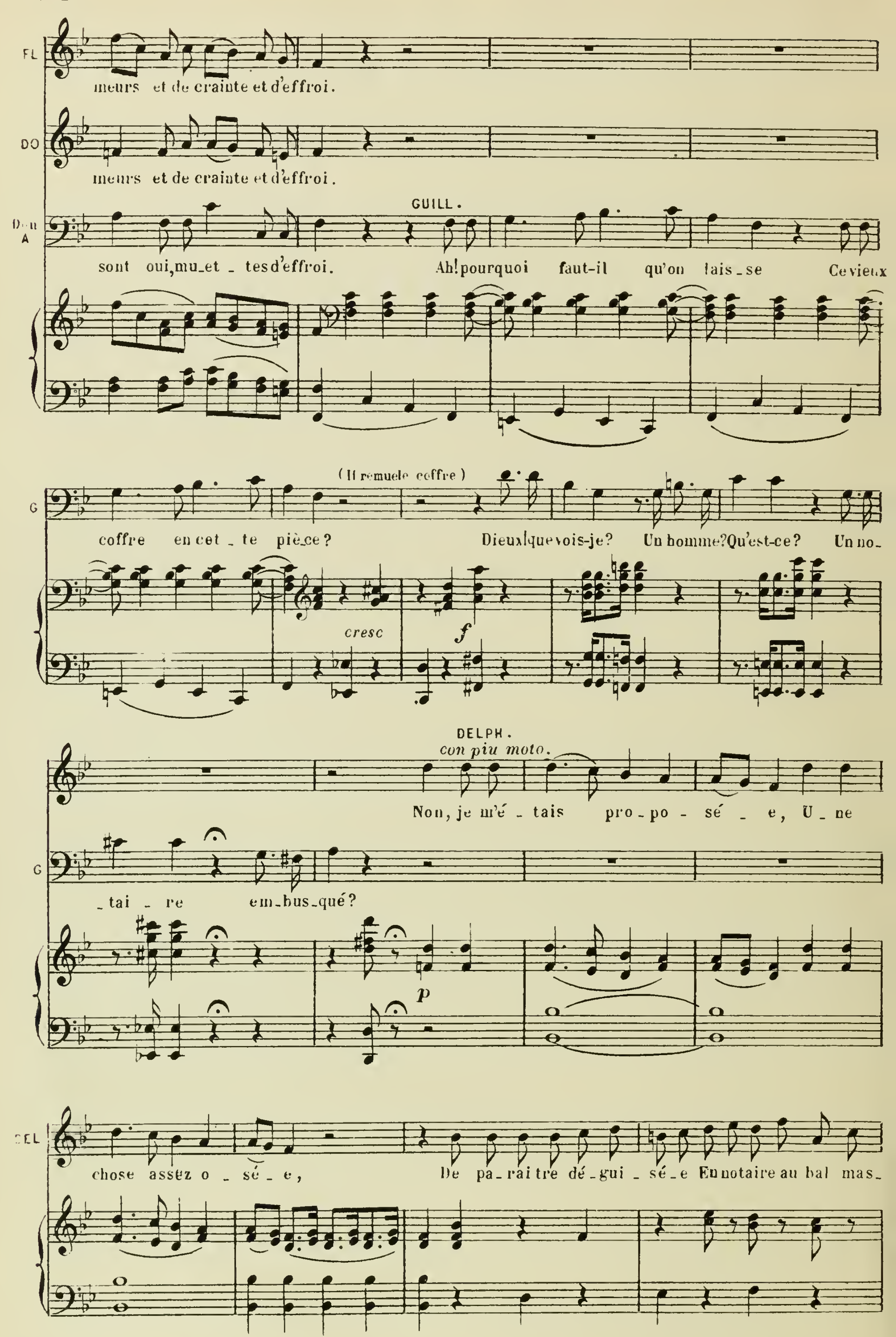

(à Fleurd)
(à Dorabelle)
Don A
_ to _ me Oui,c'est Guil _ lau _ me,Fernand ton hom _ me, Tous deux sont
cresc
FLEURD.
Grands Dieux qu'en_tends-je? Tout se dé_ran _ ge, No _ tre sort change
DORA.
Grands Dieux qu'en_tends-je? Tout se dé_ran _ ge, No _ tre sort chan _ ge
FERN.
En _ fin Tout change Tout se dé _ ran _ ge, Quel sort é_tran_ge
Don A
là!
GUILL.
En _ fin Tout change Tout se dé _ ran _ ge Quel sort é_tran_ge
f
p
FL
A _ vec ce _ la. Que l'on nous quit _ te, On le sé_
DO
A _ vec ce _ la. Que l'on nous quit _ te, On le sé_
DE
S'ils les rencon _ trent?
FE
Nous fait ce _ la S'ils nous rencon _ trent?
Don A
S'ils les rencon _ trent?
G
Nous fait ce _ la. S'ils nous rencon _ trent?
fp

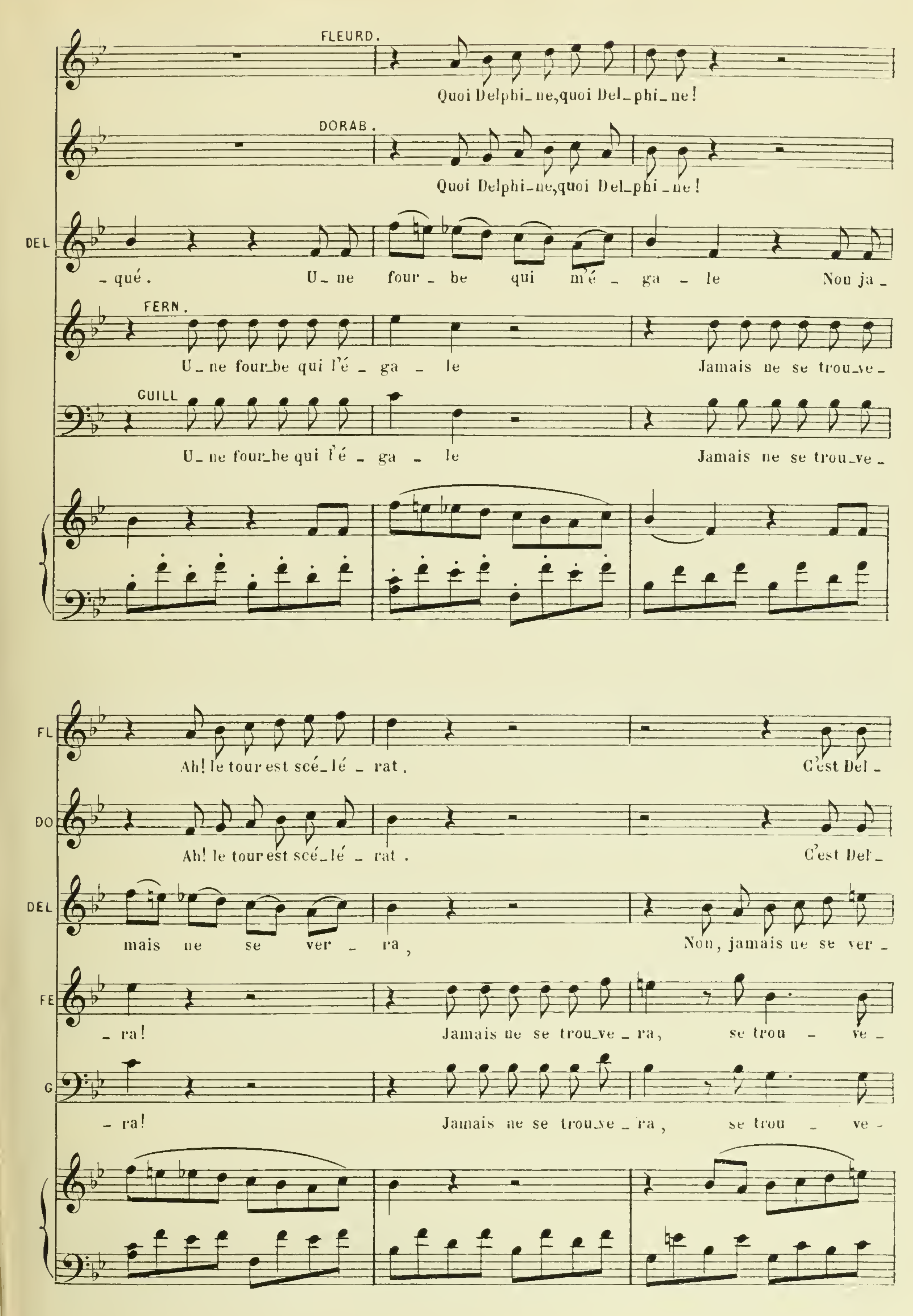

FL
_vi _ te. Cachez vous vi _ te De ce cô _ té, Par chari _ té.
DO
_vi _ te. Cachez vous vi _ te De ce cô _ té, Par chari _ té.
DE
Mais s'ils se mon _ trent!
(Delphine se cache)
FE
Mais s'ils se mon _ trent!
(Fernand et Guillaume sortent)
Don A
Mais s'ils se mon _ trent!
G
Mais s'ils se mon _ trent!
fp
p
cresc
f
FL
Quand le ciel gron _ de, Qui nous se _ con _ de? Qui donc au
DO
Quand le ciel gron _ de, Qui nous se _ con _ de? Qui donc au
Don A
Craintes sté _ ri _ les, Soyez do _ ci _ les!
fp
FL
mon de Nous sauve _ ra? Qui? Mille
DO
mon _ de Nous sauve _ ra? Qui? Mille
Don A
Res _ tez tran _ quil _ les Et tout i _ ra.
cresc
p
f

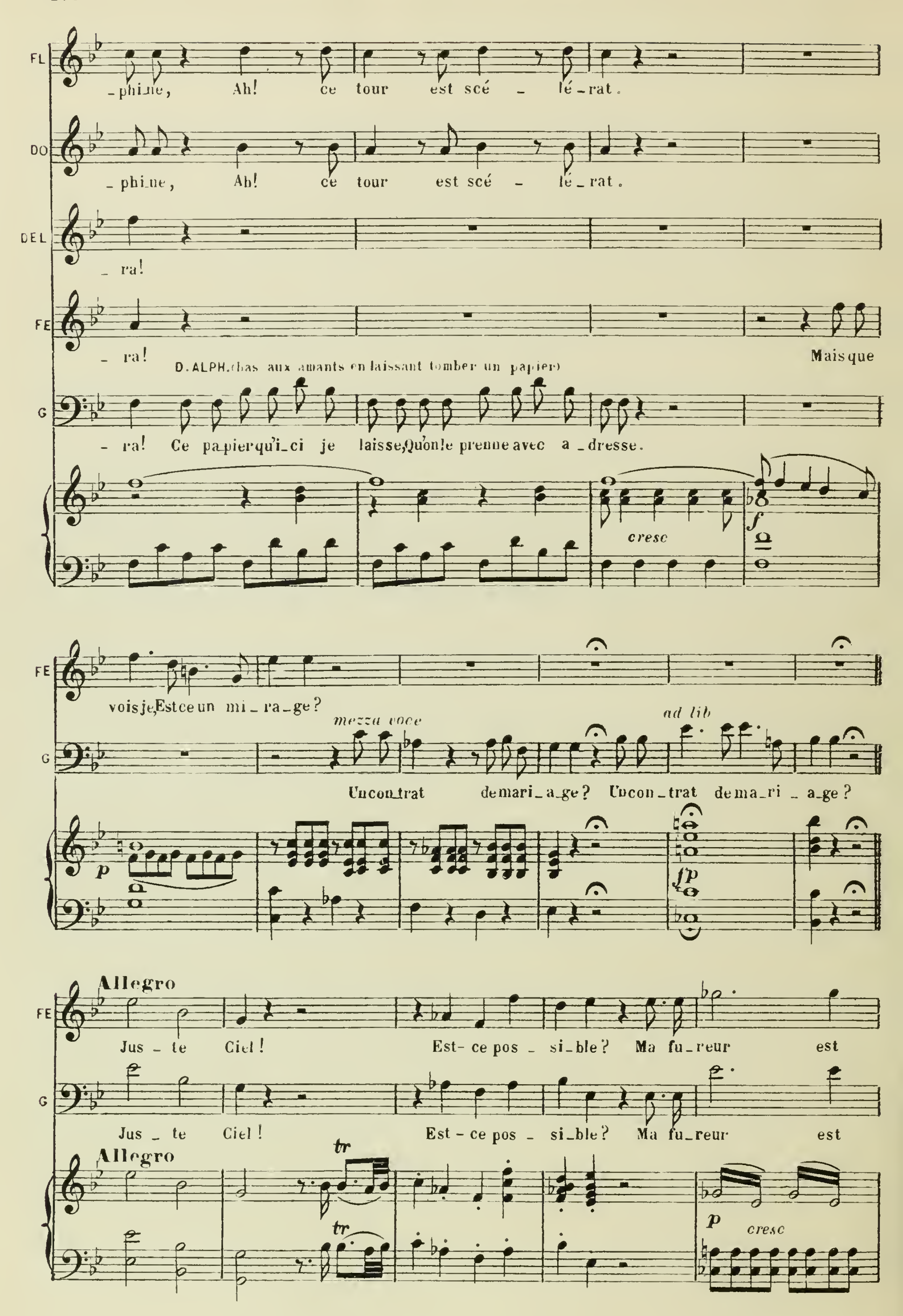

Allegro
FL.
DO
mezza voce
ter _ ribles pen_sé _ es! Dans mon â _ me sont pas_sé _ es!
A nous voir, tant in _ sen _ _ sé _es, Ah! qui
sait ce qu'il di _ ra! Ah! qui sait ce qu'il di _ ra!
fp
Andante.
FERN.
GUILL.
Sain et sauf je re_viens de l'ar _ mé _ e, Je reviens de l'ar _ mé _ e Et j'ac_
f
p


FE
_cours près de ma bien ai_mé _ e. L'âme en joie ettout en_thousias_mé _ e,Tout en _thousias
G
_cours près de ma bien ai_mé _ e. L'âme en joie ettout en_thousias_mé _ e,Tout en _ thousias
FE
_mé _ e, Rendre hommage à leur fi _ dé_li _ té.
D.ALPH.
G
_mé _ e, Rendre hommage à leur fi _ dé_li _ té. Quoi!Guil_lau_me, Fernand quoi! vous
FERN.
Ren_voy_
GUILL.
mê _ me? Quel_le joie ici, ô sur_pri _ se ex_trême! Ren_voy-
p
FE
_ é par la grâ _ ce roy _ a _ le, la grâ _ ce roy _ a _ le Je re _ viens vers l'aman _ te loy.
G
_ é par la grâ _ ce roy _ a _ le, la grâ _ce roy _ a _ le Je re _ viens vers l'aman _ te loy.

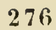

FE
G
_a _ le Dont la joie à la mienne est é _ gale, à la mienne est é _ ga le. L'a_mi
_a _ le Dont la joie à la mienne est é _ gale, à la mienne est é _ ga _ le. L'a_mi
certe en vous nous est res _ té, L'a_mi certe en vous nous est res _ té.
GUILL. (à Fleurd.)
certe en vous nous est res _ té, L'a_mi certe en vous nous est res _ té. Mais d'où
FERN. (à Dorabelle)
Mon i _ do _ le pourquoi cet air froid?
D.ALPH.
vient cet accueil, je m'a_bu _ se? Ah! leur
FLEURD. (à part)
Ah! ma bouche a parler se re _ fu _ se Oui, je
DORAB. (à part)
Ah! ma bouche a parler se re _ fu _ se Oui, je
joie est ti_mide et con _ fuse, est timide et con _ fu _ se. El _ les


FL
meurs et de crainte et d'effroi.
DO
meurs et de crainte et d'effroi.
GUILL.
Dom A
sont oui, mu_et _ tes d'effroi.
Ah! pourquoi faut-il qu'on lais_se Ce vieux
(Il remue le coffre)
G
coffre en cet _ te piè_ce?
Dieux! que vois-je? Un homme? Qu'est-ce? Un no_
cresc
f
DELPH.
con piu moto.
Non, je m'é _ tais pro _ po - sé _ e, U _ ne
G
_tai - re em_bus_qué?
p
DEL
chose assez o _ sé _ e,
De pa_rai tre dé_gui _ sé_e En notaire au bal mas_


FLEURD.
Quoi Delphi_ne,quoi Del_phi_ne!
DORAB.
Quoi Delphi_ne,quoi Del_phi_ne!
DEL
_qué. U_ne four_be qui m'é_ga_le Non ja_
FERN.
U_ne four_be qui l'é_ga_le Jamais ne se trou_ve_
GUILL
U_ne four_be qui l'é_ga_le Jamais ne se trou_ve_
FL
Ah! le tour est scé_lé_rat. C'est Del_
DO
Ah! le tour est scé_lé_rat. C'est Del_
DEL
mais ne se ver_ra, Non, jamais ne se ver_
FE
_ra! Jamais ne se trou_ve_ra, se trou_ve_
G
_ra! Jamais ne se trou_ve_ra, se trou_ve_


FL
_phi_ne, Ah! ce tour est scé _ lé _ rat.
DO
_phi_ne, Ah! ce tour est scé _ lé _ rat.
DEL
_ ra!
FE
_ ra!
D. ALPH. (bas aux amants en laissant tomber un papier)
Mais que
G
_ ra! Ce papier qu'i_ci je laisse, Qu'on le prenne avec a _ dresse.
cresc
f
FE
vois je, Est ce un mi _ ra _ ge?
mezza voce
ad lib
G
Un con_trat de mari _ a_ge? Un con _ trat de ma_ri _ a_ge?
p
fp
Allegro
FE
Jus _ te Ciel! Est- ce pos _ si_ble? Ma fu_reur est
G
Jus _ te Ciel! Est - ce pos _ si_ble? Ma fu_reur est
Allegro
tr
p
cresc


FE
in _ _ _ di _ ci _ ble, Tra_hi _ son hor_rible, in_
G
in _ _ _ di _ ci _ ble, Tra_hi _ son hor_rible, in_
f
p
FE
_ fâ _ _ _ me J'ai com_pris l'in_di _ gne
G
_ fâ _ _ _ me J'ai com_pris l'in_di _ gne
cresc
f
p
FE
tra _ _ _ me, C'est le nom de cet _ te
G
tra _ _ _ me, C'est le nom de cet _ te
cresc
f
FE
fem_me; Le sang à flots cou _ le _
G
fem_me; Le sang à flots cou _ le _



FE _ ra, Oui, C'est le nom de cet _ te fem _ me,

G _ ra, Oui, C'est le nom de ce _ te fem _ me,

FE Oui, le sang à flots, à flots cou _ le _ ra.

G Oui, le sang à flots, à flots cou _ le _ ra.

Andante

FLEURD Ah! Sei _ gneur, prenez ma vi _ e, Qu'elle soit par vous ra _

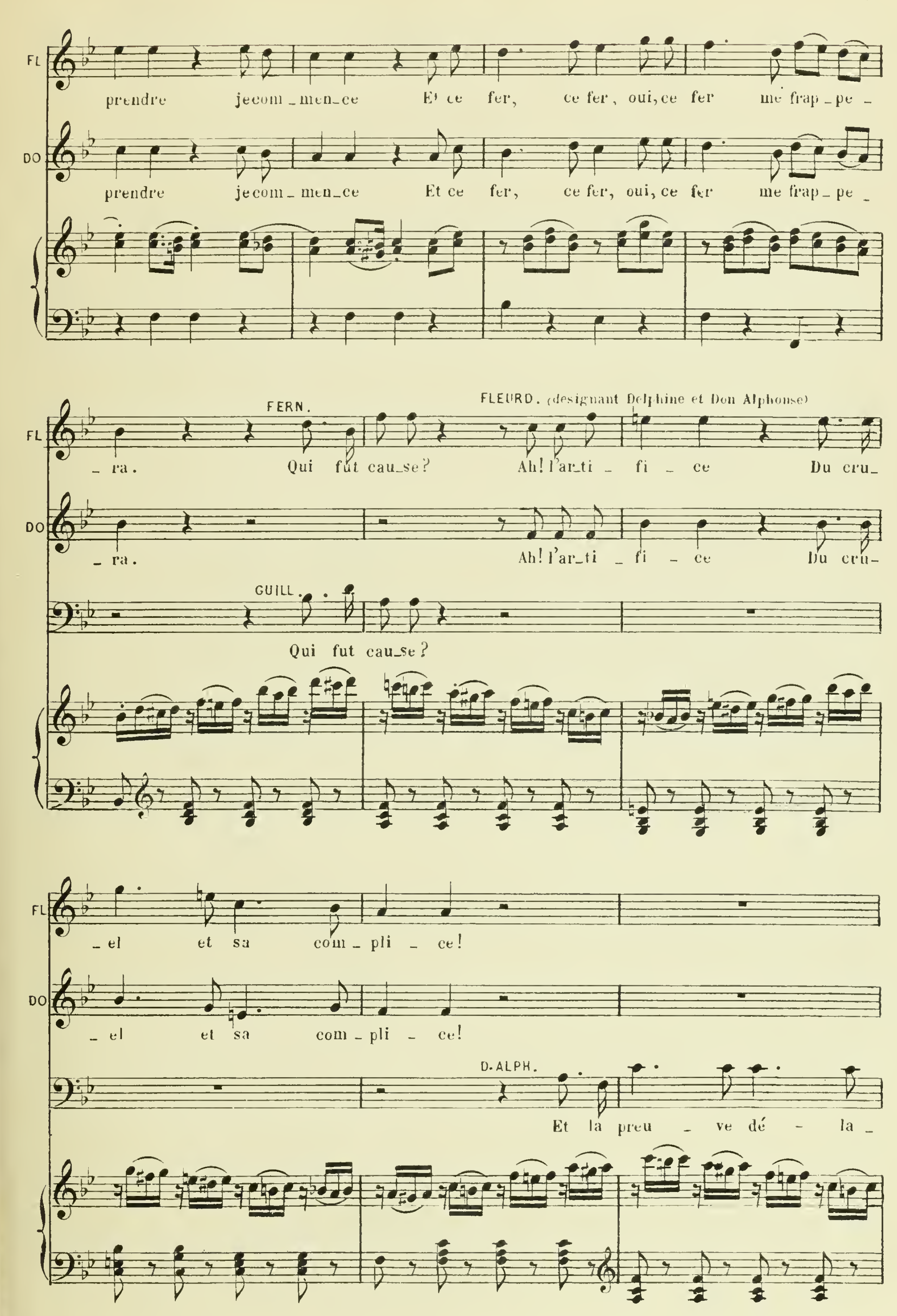
DORA Ah! Sei _ gneur, prenez ma vi _ e, Qu'elle soit par vous ra _

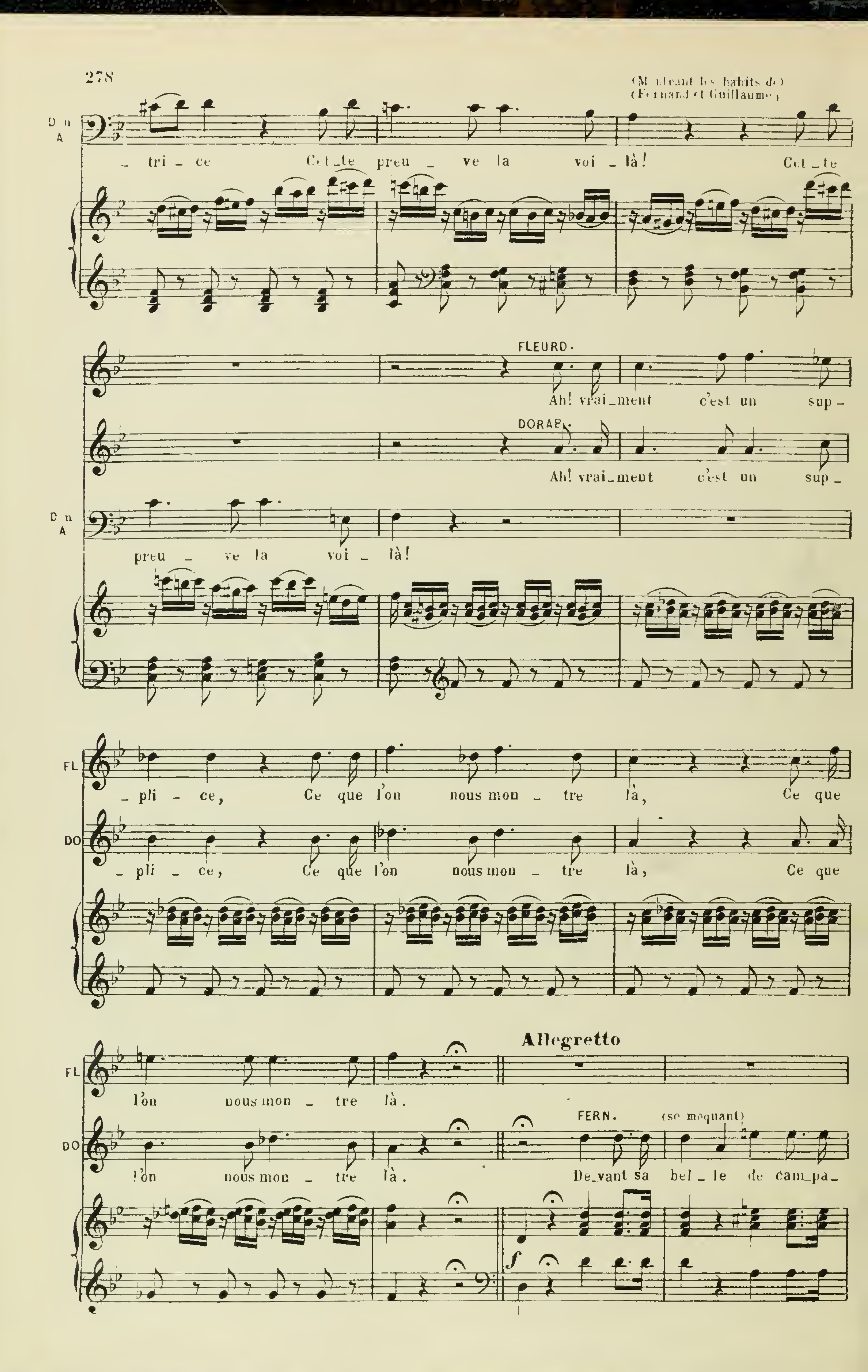
Andante

p

FL vi _ e.. Oui, ma faute hé _ las! im _ men _ se Oui, im _ men _ se Lacom _

DO vi _ e. Oui, ma faute hé _ las im _ men _ se Oui, im _ men _ se Lacom _


FL
prendre jecom _ men_ce Et ce fer, ce fer, oui, ce fer me frap _ pe _
DO
prendre jecom _ men_ce Et ce fer, ce fer, oui, ce fer me frap _ pe _
FL
FERN.
FLEURD. (designant Delphine et Don Alphonse)
_ ra. Qui fut cau_se? Ah! l'ar_ti _ fi _ ce Du cru_
DO
_ ra. Ah! l'ar_ti _ fi _ ce Du cru_
GUILL.
Qui fut cau_se?
FL
_ el et sa com _ pli _ ce!
DO
_ el et sa com _ pli _ ce!
D.ALPH.
Et la preu _ ve dé _ la _


(Montrant les habits de)
(Fernand et Guillaume)
D n
A
_ tri _ ce Cet_te preu _ ve la voi _ là! Cet _ te
FLEURD.
Ah! vrai_ment c'est un sup _
DORAB.
Ah! vrai_ment c'est un sup _
D n
A
preu _ ve la voi _ là!
FL
_ pli - ce, Ce que l'on nous mon _ tre là, Ce que
DO
_ pli - ce, Ce que l'on nous mon _ tre là, Ce que
Allegretto
FL
l'on nous mon _ tre là.
FERN.
(se moquant)
DO
l'on nous mon _ tre là.
De_vant sa bel _ le de cam_pa_
f



FE .ni_e S'in_cli_ne l'homme d'Al_ba _ ni_e GUIL (à Dorabelle)

GUILL Ce por _ trait cer_tes

Andante

G a son lan _ ga _ ge Il vaut un cœur. qu'on laisse en ga_ge!

Allegretto

FE Mais de Mes _ mer l'ami vousqui vous di _ tes, De vos mé _ ri _ tes A _ yez

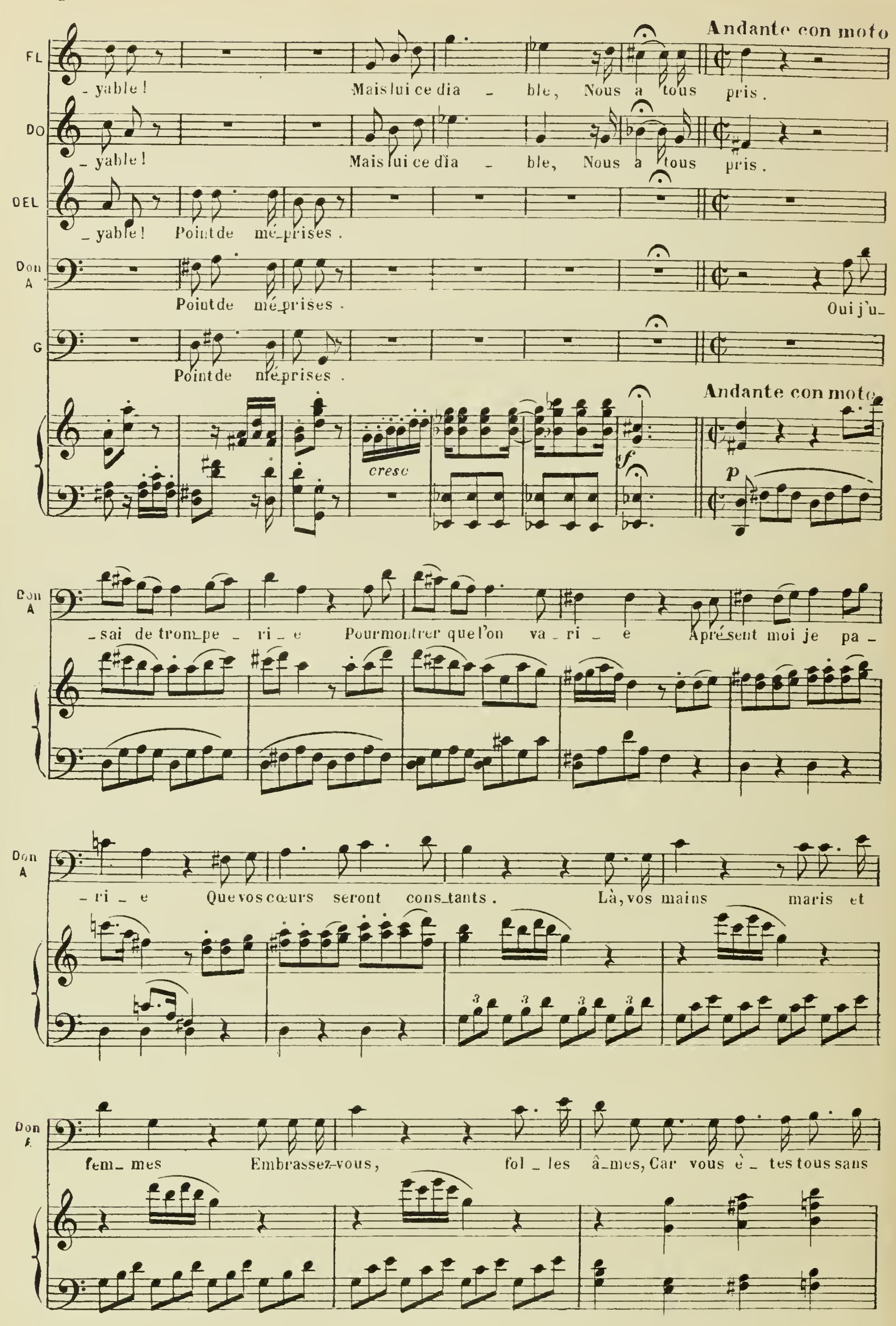
G Mais de Mes _ mer l'ami vousqui vous di _ tes, De vos mé _ ri _ tes A _ yez

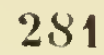
FLEURD. Est-ce cro _ ya_ble? Chose ef froy_

DORAB. Est-ce cro _ ya_ble? FERN. El_les sont prises. DORA. Chose ef _ froy_

FE le prix DELPH. Est-ce cro _ ya_ble? D.ALPH. El_les sont prises. DELPH. Chose ef _ froy_

G le prix (Ils montrent la porte) GUILL. El_les sont prises.


Andante con moto
FL
_yable! Mais lui ce dia _ ble, Nous a tous pris.
DO
_yable! Mais lui ce dia _ ble, Nous a tous pris.
DEL
_yable! Point de mé_prises.
Don A
Point de mé_prises. Oui j'u_
G
Point de mé_prises.
Andante con moto
cresc
f
p
Don A
_sai de trom_pe _ ri _ e Pour montrer que l'on va _ ri _ e A présent moi je pa _
Don A
_ri _ e Que vos cœurs seront cons_tants. Là, vos mains maris et
Don A
fem_ mes Embrassez-vous, fol _ les â_mes, Car vous ê _ tes tous sans



FLEURD.

Si tu veux à la par _ ju _ re

DORAB.

Si tu veux à la ¡ar _ ju _ re

Don A

blâmes, Ri_ez donc,soy_ez con _ tents.

f

FL

Si tu veux à la par _ ju _ re Pardon_ner l'indigne in_ju _ re, Je sau_

DO

Si tu veux à la par _ ju _ re Pardon_ner l'indigne in_ju _ re, Je sau_

FL

_rai, je te le ju _ re, Re _ con _ naî _ tre ce bien _

DO

_rai, je te le ju _ re, Re _ con _ naî _ tre ce bien _

FERN

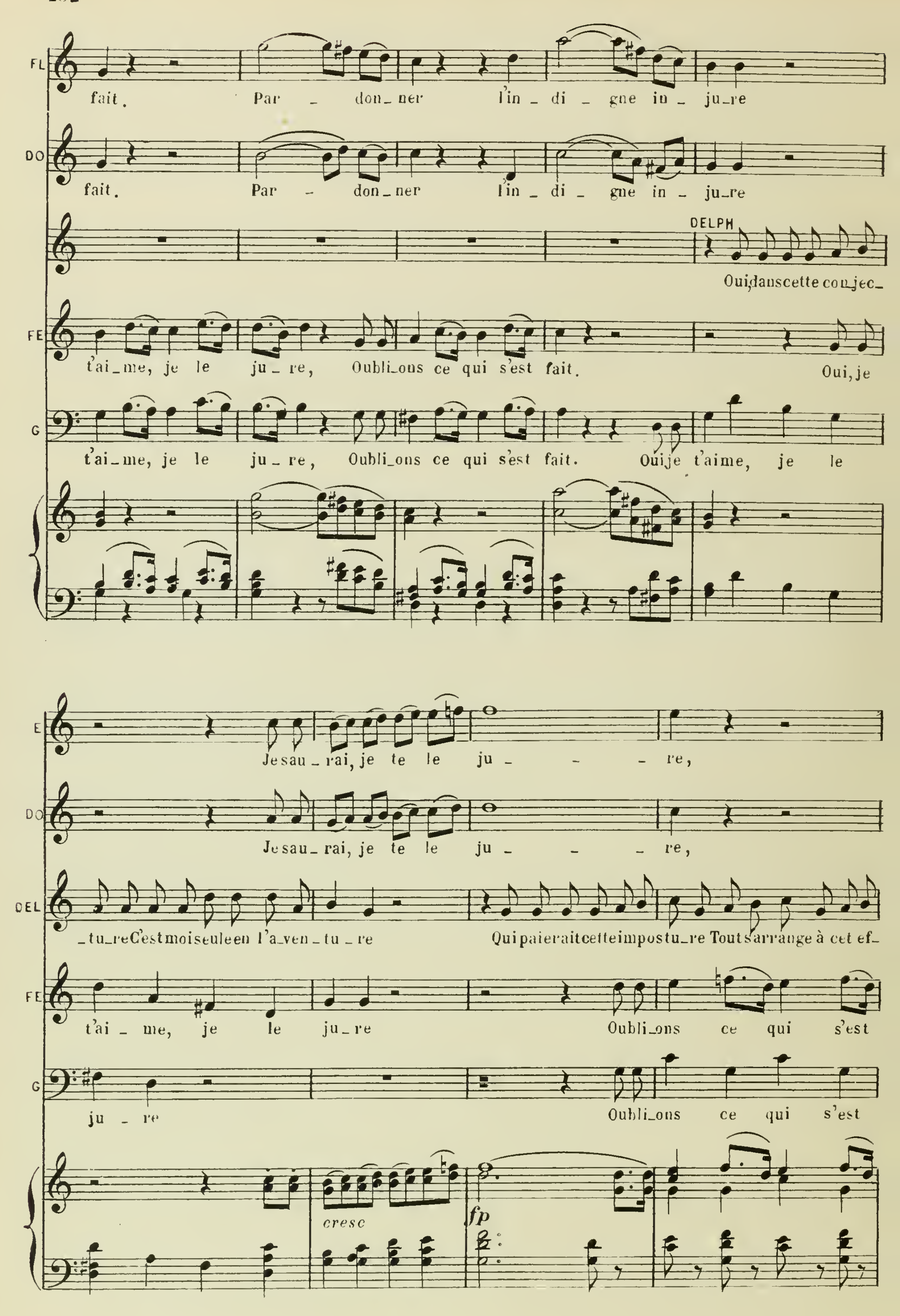
Oui, je

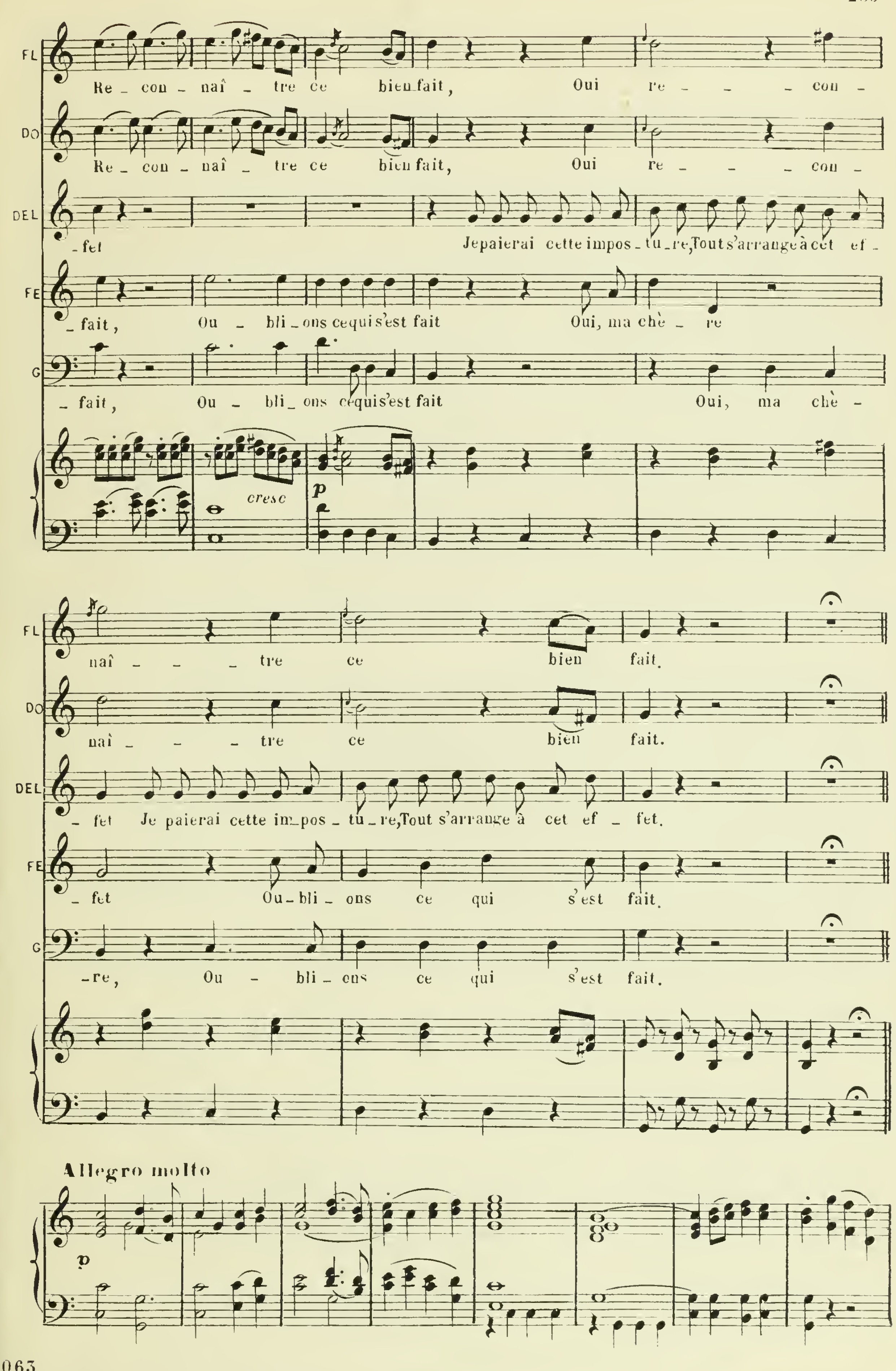
GUILL

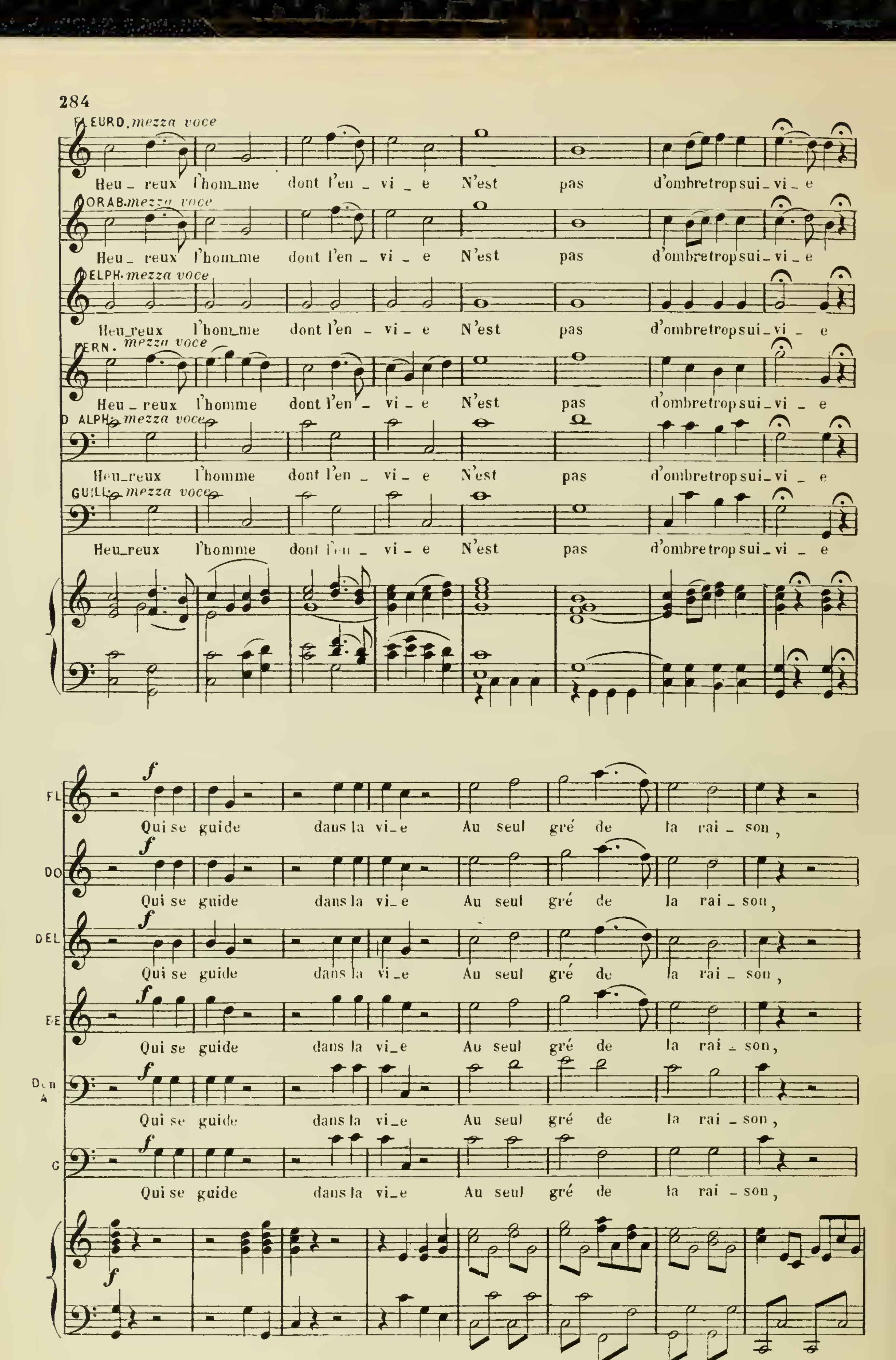
Oui, je

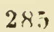
cresc

cresc


FL
fait. Par _ don_ner l'in _ di _ gne in _ ju_re
DO
fait. Par _ don_ner l'in _ di _ gne in _ ju_re
DELPH
Oui,danscette conjec_
FE
t'ai_me, je le ju _ re, Oubli_ons ce qui s'est fait. Oui,je
G
t'ai_me, je le ju _ re, Oubli_ons ce qui s'est fait. Oui,je t'aime, je le
E
Je sau _ rai, je te le ju _ _ _ re,
DO
Je sau _ rai, je te le ju _ _ _ re,
DEL
_tu_reC'estmoiseuleen l'a_ven_tu_re Quipaieraitcetteimpostu_re Toutsarrange à cet ef_
FE
t'ai _ me, je le ju_re Oubli_ons ce qui s'est
G
ju _ re Oubli_ons ce qui s'est
cresc
fp


FL
Re _ con _ naî _ tre ce bien fait, Oui re _ _ _ con _
DO
Re _ con _ naî _ tre ce bien fait, Oui re _ _ _ con _
DEL
_ fet Je paierai cette impos _ tu _ re, Tout s'arrange à cet ef _
FE
_ fait, Ou _ bli _ ons ce qui s'est fait Oui, ma chè _ re
G
_ fait, Ou _ bli _ ons ce qui s'est fait Oui, ma chè _
cresc
p
FL
naî _ _ _ tre ce bien fait.
DO
naî _ _ _ tre ce bien fait.
DEL
_ fet Je paierai cette im_pos _ tu _ re, Tout s'arrange à cet ef _ fet.
FE
_ fet Ou _ bli _ ons ce qui s'est fait.
G
_ re, Ou _ bli _ ons ce qui s'est fait.
Allegro molto
p


FLEURD. mezza voce
Heu_reux l'hom_me dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
DORAB. mezza voce
Heu_reux l'hom_me dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
DELPH. mezza voce
Heu_reux l'hom_me dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
FERN. mezza voce
Heu_reux l'homme dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
D ALPH. mezza voce
Heu_reux l'homme dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
GUILL. mezza voce
Heu_reux l'homme dont l'en_vi_e N'est pas d'ombre trop sui_vi_e
FL
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,
DO
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,
DEL
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,
FE
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,
Don A
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,
G
Qui se guide dans la vi_e Au seul gré de la rai_son,



FL *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

DO *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

DEL *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

FE *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

Don A *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

G *sotto voce*
Au seul gré de la rai - son, D'u - ne cho - se si l'un pleu -

p

FL
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

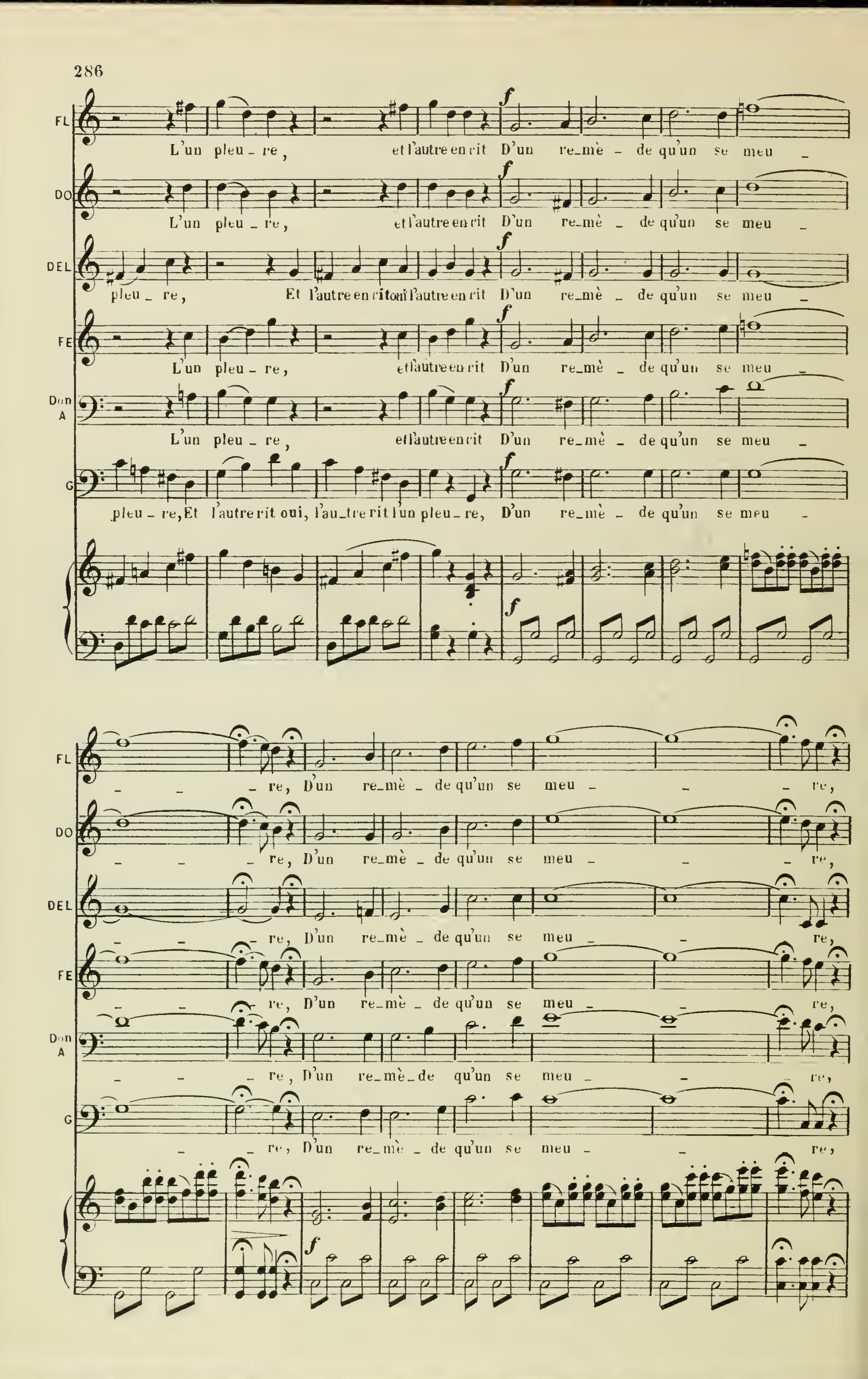
DO
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

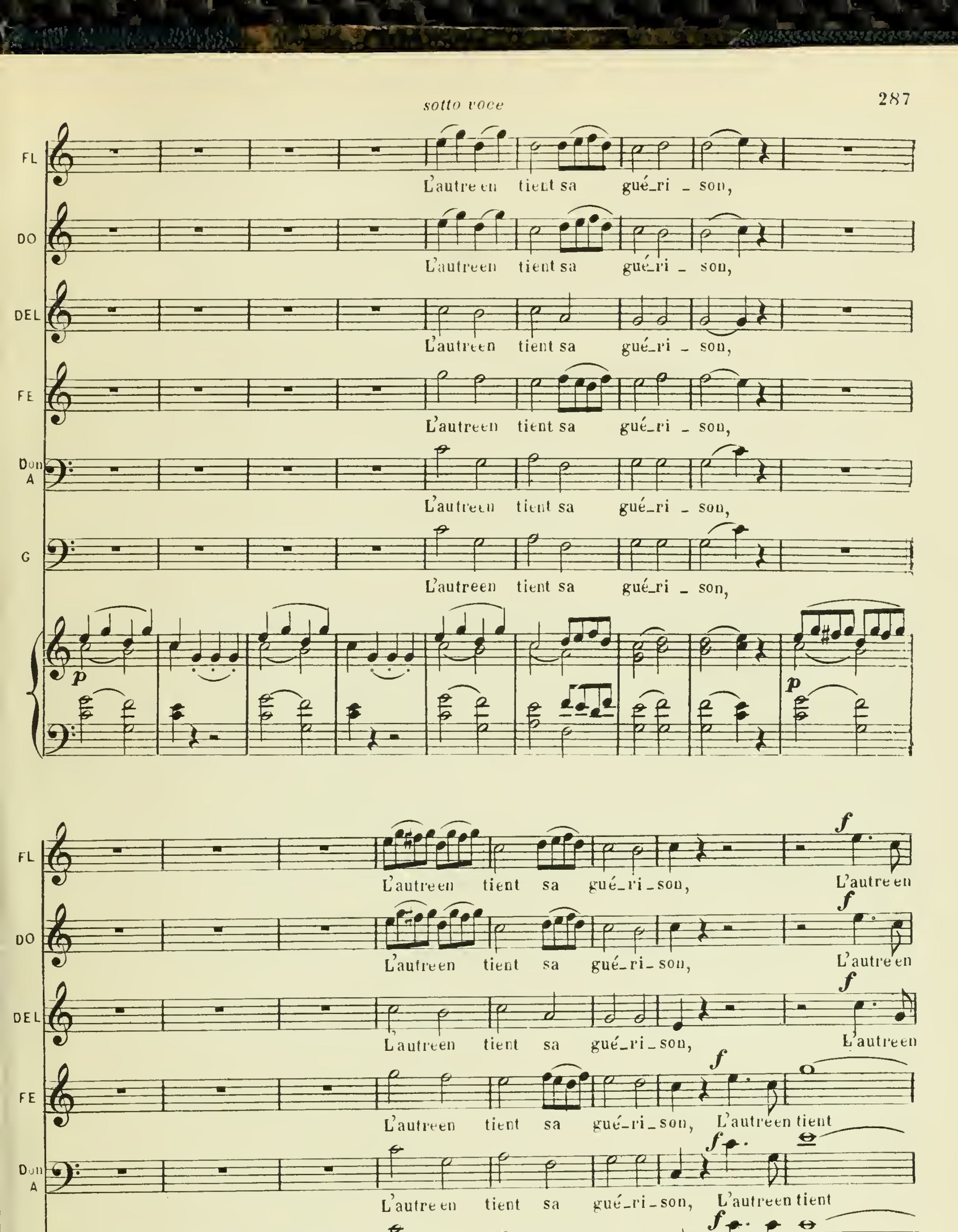
DEL
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re, L'un

FE
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re

Don A
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu_re

G
- - - - - re, L'autre en rit à la même heu - re, L'un

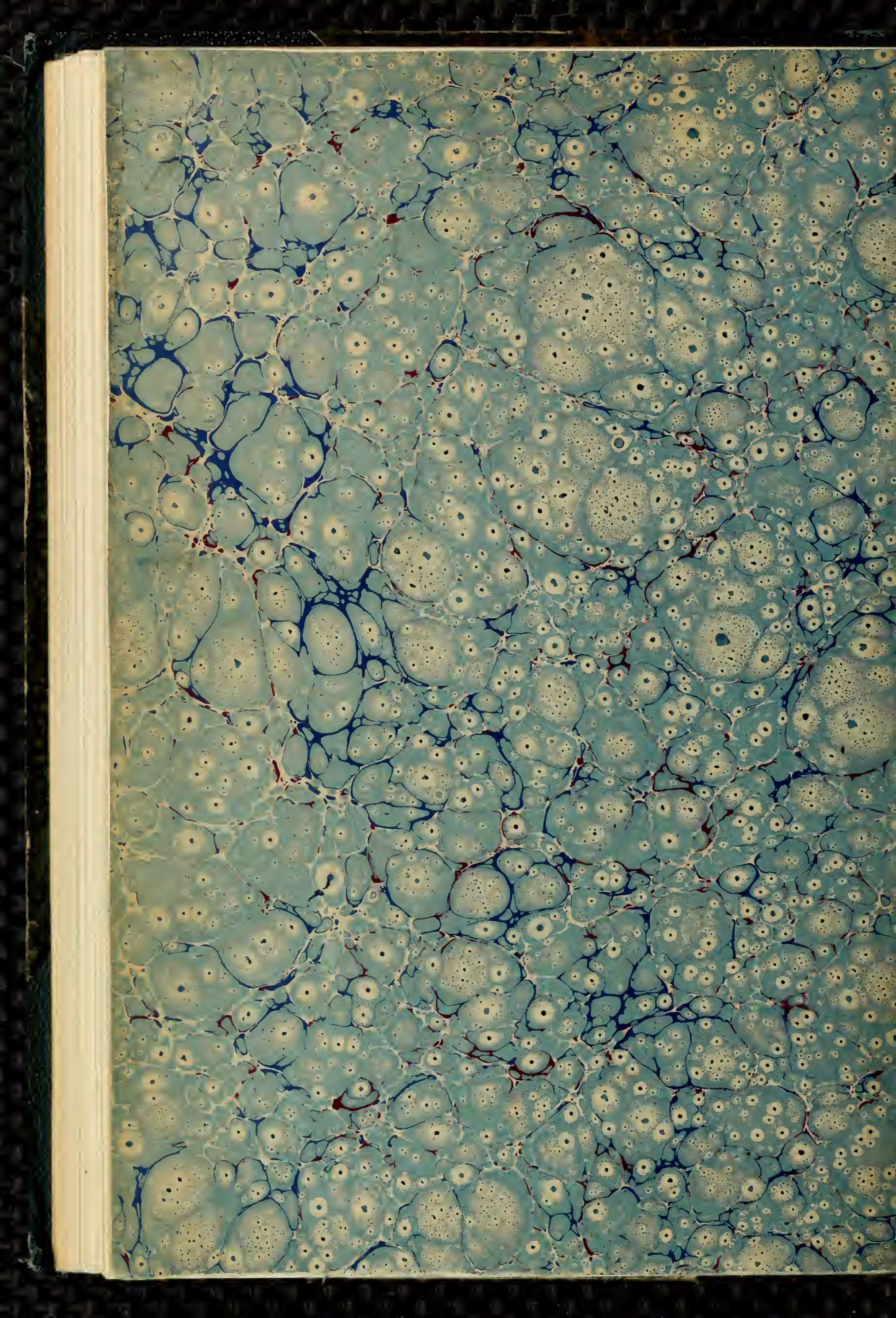

FL
L'un pleu _ re, et l'autre en rit D'un re_mè _ de qu'un se meu _
DO
L'un pleu _ re, et l'autre en rit D'un re_mè _ de qu'un se meu _
DEL
pleu _ re, Et l'autre en rit oui l'autre en rit D'un re_mè _ de qu'un se meu _
FE
L'un pleu _ re, et l'autre en rit D'un re_mè _ de qu'un se meu _
Don A
L'un pleu _ re, et l'autre en rit D'un re_mè _ de qu'un se meu _
G
pleu _ re, Et l'autre rit oui, l'au_tre rit l'un pleu _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _
f
FL
_ _ _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _ _ _ re,
DO
_ _ _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _ _ _ re,
DEL
_ _ _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _ _ re,
FE
_ _ _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _ _ re,
Don A
_ _ _ re, D'un re_mè_de qu'un se meu _ _ _ re,
G
_ _ re, D'un re_mè _ de qu'un se meu _ _ re,
f

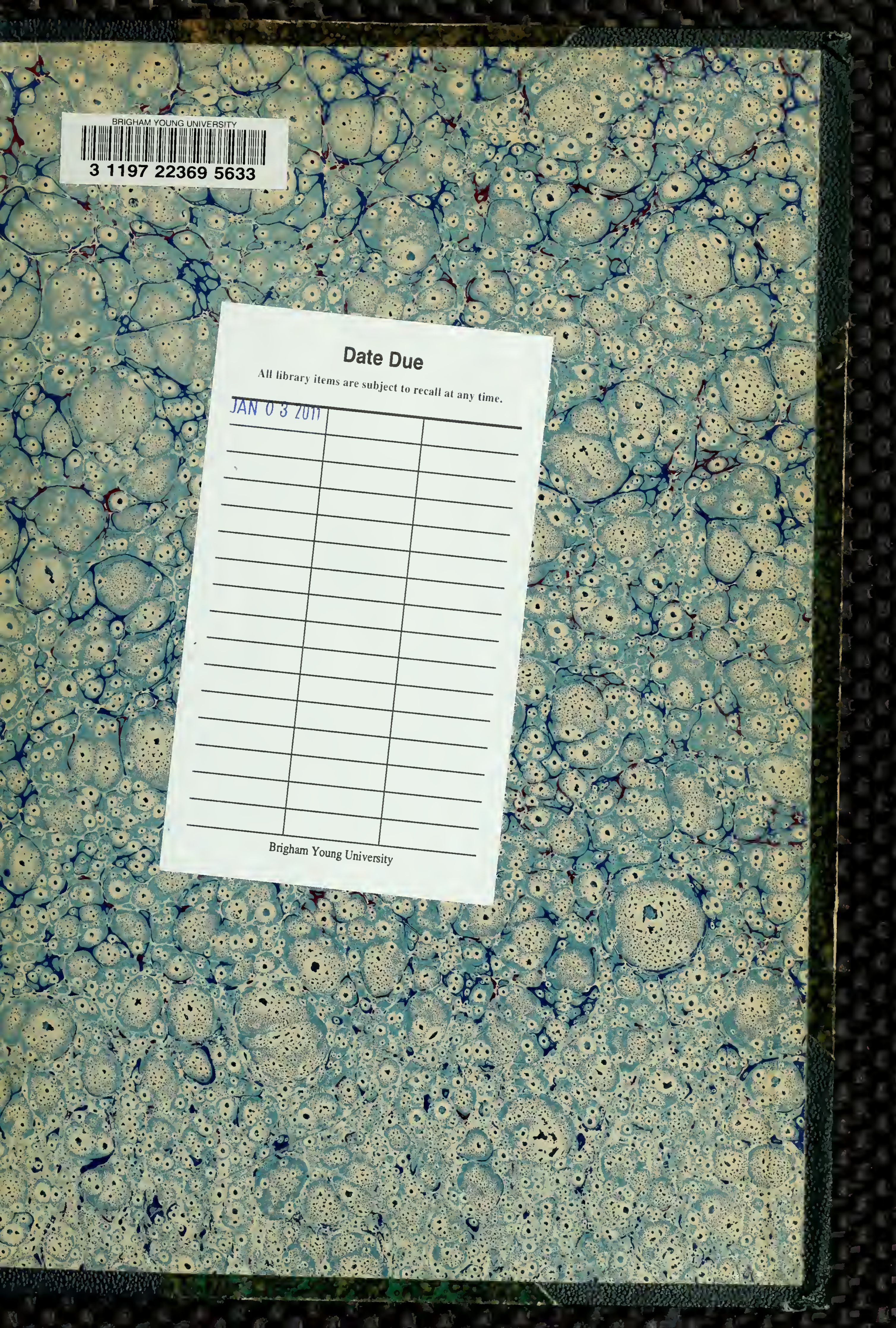

sotto voce
FL
L'autre en tient sa gué_ri _ son,
DO
L'autreen tient sa gué_ri _ son,
DEL
L'autreen tient sa gué_ri _ son,
FE
L'autreen tient sa gué_ri _ son,
Don A
L'autreen tient sa gué_ri _ son,
G
L'autreen tient sa gué_ri _ son,
p
p
FL
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autre en
DO
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autre en
DEL
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autreen
FE
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autreen tient
Don A
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autreen tient
G
f
L'autreen tient sa gué_ri_son, L'autreen tient
f



FIN DE L'OPÉRA

Imp: Parisienne de Musique L. Ghidone, 9, rue d'Aboukir, Paris.




BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 22369 5633
Date Due
All library items are subject to recall at any time.
JAN 0 3 2011
Brigham Young University

